

THE GENERAL THEOLOGICAL
SEMINARY LIBRARY

CHELSEA SQUARE, NEW YORK 11, N. Y.



Society for Promoting Religion
and Learning

Vetus Testamentum in Novo.

Die
alttestamentlichen Parallelen
des Neuen Testaments

im Wortlaut der Urtexte und der Septuaginta

zusammengestellt

von

W. Dittmar,

Pfarrer in Walldorf (Hessen).

1. Hälfte:
Evangelien und Apostelgeschichte.



Göttingen
Vandenhoeck & Ruprecht

1899.

GEN. THEO. LIBRARY
LIBRARY

41138

D 638

B5

2387

B5

1899

Vorwort.

Auf mannigfache Anregung hin übergebe ich von dieser Zusammenstellung, die ich mir zum Privatgebrauch angefertigt hatte, versuchsweise die erste Hälfte der Öffentlichkeit. Es sollte mich freuen, wenn ich dadurch den Studenten und wissenschaftlich sich beschäftigenden Geistlichen einen Dienst erwiese. Hoffentlich wird es auch Anklang finden, dass ich mich — im Unterschied von andern ähnlichen Arbeiten — nicht nur auf die Zitate im engern und weitern Sinne des Wortes, die ich durch * und † hervorhob, beschränkt habe. Freilich sind hier die Grenzen fließend, und mancher mag sich die Zeichen anders verteilen; habe ich selbst doch öfters geschwankt, ob und welches Zeichen ich bei dieser oder jener Stelle anwenden sollte. Zu spät bin ich darauf aufmerksam gemacht worden, dass es sich vielleicht empfohlen hätte, die (mehr als 1000) neutest. Stellen fortlaufend zu numerieren. Ferner hat die Rücksicht auf den Umfang und den Preis des Büchleins leider den zuerst geplanten Druck in drei nebeneinander herlaufenden Kolumnen nicht gestattet; doch erleichtern andererseits die Zusammenstellung der Parallelen und die verschiedenartigen Unterstreichungen die Vergleichung der Texte in hohem Grade. Dass zum Zwecke der Raumersparnis bei den Geschichtsbüchern die abweichenden Bezeichnungen und bei den Psalmen die abweichende Zählung der LXX unberücksichtigt gelassen wurde, wird wohl niemanden stören.

Zu Grunde gelegt sind: Novum Testamentum Graece ed. E. Nestle, Stuttgart, Württembergische Bibelanstalt 1898, und: The Old Testament in Greek by H. B. Swete, 3 Bände, Cambridge 1887, 1891, 1894. Im N.T. habe ich den in Betracht kommenden Varianten der editio octava critica maior von Tischendorf noch die des Syrus Sinaiticus in der Übersetzung von A. Merx („Die vier kanonischen Evangelien nach ihrem ältesten bekannten Texte“, Berlin 1897) hinzugefügt, im A.T. die der Lucianischen Rezension, soweit sie von de Lagarde herausgegeben ist. Wo im N.T. Worte der alttest. Texte ausgelassen sind, ist dies durch [MT +], [LXX +], [MT.LXX +] bemerklich gemacht. Ausserdem sind zur besseren Vergleichung der Texte folgende Unterscheidungsmittel angewandt: 1) Sperrdruck bezeichnet Abweichung des N.T.s vom hebr. und griech. A.T.; 2) einfach unterstrichene Worte des N.T.s stimmen nur mit den LXX, 3) doppelt unterstrichene nur mit dem MT, 4) mit Punkten unterlegte nur mit Varianten der LXX, 5) schraffiert unterlegte mit dem MT und Varianten der LXX; 6) Schlangenlinie deutet auf eine beigefügte Nebenstelle, aus der die Worte in das Zitat gekommen sein dürften.

Den Bibliotheken zu Darmstadt, Friedberg und Giessen spreche ich auch an dieser Stelle für ihre lebenswürdige Beihilfe zur Fertigstellung der Arbeit meinen herzlichsten Dank aus.

Möge die aufgewendete Mühe nicht vergeblich gewesen sein, sondern zu eifrigem Studium und zu besserer Kenntnis der Bibel beitragen!

Abkürzungen.

I. Neues Testament.

Mt Mc Lc Joh Act, im Stellenverzeichnis M Mc L J A.

Σ = Codex Sinaiticus Petrop.	D = Cod. Bezae Cantabrigiensis.
A = Cod. Alexandrinus (cf. Cu).	E = Cod. Laud. Oxoniensis (Act).
B = Codex Vaticanus.	L = Codex Parisiensis (Evangelium).
C = Codex Ephraemi.	Δ = Codex Sangallensis.

Cop = Coptische Uebersetzung (Memphitica).

Cu = die von Tischendorf ev. angeführten Cursive, die allesamt sog. „syrische“ Lesarten haben, in Mt 11—26₄ an Stelle von A. (cf. Stärk „Die A. T. lichen Zitate bei den Schriftstellern des N. T. s“ Zeitschr. f. wiss. Theol. 1893 pag. 70; 1895 pag. 219).

Cyr = Cyrillus Alexandr.	S ^s = Syrus Sinaiticus	} = S ^{omn}
Cyr ^h = Cyr. Hierosolym.	S ^c = Syrus Curetoni	
Ir = Irenaeus.	S ^{sach} = Syr. ex ed. Schaa-	
It = Italae codices.	fii (Peschitto)	
Just = Justinus.	S ^p = Syrus posterior	}
Or = Origenes.	(Philoxeniana)	
Tert = Tertullianus.		

II. Altes Testament.

Kanonische Bücher: Gn Ex Lv Nm Dt — Jos Jud 1, 2 S 1, 2 R — Js Jr Ez Hos Jo Am Jon Mi Nah Hb Zeph Hg Sach MI — Ps Pr Job Ruth Thr Esth Dn Esr Neh 1, 2 Ch.

Apokryphen: 1 Esdr Sap Sir Jdt Tb Bar Ep Jr (Bar 6) Sus 1, 2, 3 Mcc — Ps Sal Or Man.

α A B C s. oben.	T = Psalterium Turicense.
D = Cod. Cottonianus Geneseos.	U = Fragmenta papyracea Londinensia (Pss).
E = Cod. Bodleianus Geneseos.	Z = Fragmenta rescr. Tischendorfiana Isaiae prophetae.
F = Codex Ambrosianus.	Γ = Codex rescr. Cryptensis.
Q = Codex Marchalianus.	
R = Psalt. Gr-Lat. Veronense.	
MT = Massoretischer Text.	LXX = Septuaginta.
Luc = Lucianische Rezension (Librorum Veteris Testamenti canonicorum pars prior graece ed. P. de Lagarde, Göttingen 1888).	
Th[θ'] = Theodotion [α' Aquila, σ' Symmachus].	

Zur Vergleichung der Texte:

Es stimmt überein

- ἡ καινὴ διαθήκη mit dem MT und den LXX;
ἡ καινὴ διαθήκη weder mit dem MT noch mit den LXX;
ἡ καινὴ διαθήκη nur mit den LXX;
ἡ καινὴ διαθήκη nur mit dem MT;
ἡ καινὴ διαθήκη nur mit Varianten der LXX;
ἡ καινὴ διαθήκη mit dem MT und Varianten der LXX;
ἡ καινὴ διαθήκη mit einer Nebenstelle.

Verbesserungen:

Auf Seite 2 und 3 sind leider in den Varianten einige falsche Accente stehen geblieben. Ausserdem lese man:

Seite 5 Z. 30 מַמְ. — Seite 6 Z. 22 יְהוָה. — Seite 9
 Z. 27 קָרַר. — Seite 12 Z. 14 מַמְ. — Seite 13 Z. 31 כְּפָרִים. —
 Seite 15 Z. 26 עָק. — Seite 26 Z. 26 שָׁח. — Seite 33
 Z. 6 יְהוָה. — Seite 36 Z. 20 Ir. — Seite 43 Z. 24 πρᾶνς.
 — Seite 51 Z. 7 אַח, Z. 15; (statt:). — Seite 54 Z. 14

Ir. — Seite 63 Z. 9 מֵה. — S. 66 Z. 19 אֶל. — Seite 69 Z. 6 Mt 27₄₂. — Seite 72 Z. 17 רָגִלָה. — Seite 79 Z. 7 streiche ;, Z. 30 הָשׁ: — Seite 94 Z. 26 'רָה. — Seite 95 Z. 4 אָשֶׁר. — Seite 105 Z. 2 בְּכ', Z. 18 ἐφ'. — Seite 111 Z. 1 כָּשָׂה. — Seite 119 Z. 14 כִּי. — Seite 142 Z. 20 δ — θ ε ρ ς. — Seite 148 Z. 19 הָשְׁנִי. — Seite 151 Z. 31 'עַמ'. — Seite 154 Z. 7 καί, Z. 33 Σολομὼν. — Seite 157 Z. 17 מֵאֲרָץ. — S. 162 Z. 1 'Ιεσσαί. — Seite 166 Z. 28 כִּי. — Seite 169 Z. 19 לֶפֶס.

Ferner füge man hinzu:

Mt 1₁: cf. Joh 7₄₂. — Mt 1_{18.19}: Dt 22_{20.21}. — Mt 5₆: Am 8₁₁. — Seite 18 Z. 19 Am 8₁₂. — Mt 7_{13.14}; Lc 13₃₄: Ps 118₂₀ (Joh 10_{7.9}). — Mt 19₂₀ (Par.): ἐκ νεότητος [μου] מִנְעוּרִי, מִנְעוּרִי, מִנְעוּרִי cf. Act 10₁₂₈₈. — Mt 22₂₅₈₈ (Par.): cf. Tb 3₈. — Seite 119 Z. 26 Ml 1₁ (Mt 8₁₁). — Seite 123 Z. 23 Ez 8₁₈. — Seite 139 Z. 18 Dt 12₁₂ (Act 8₃₁₈). — Act 7_{46a}: cf. Lc 1₈₀.

1. Matthäus-Evangelium.

Mt 11: βίβλος γενέσεως Ἰησοῦ Χριστοῦ.

Gn 51: בְּרֵאשִׁית הַיְּמִינוֹת מֶלֶךְ הַיָּמִין

LXX αὕτη ἡ βίβλος γενέσεως ἀνθρώπων.

Mt 12: Ἀβραάμ ἐγέννησεν τὸν Ἰσαάκ [Ishaq S^s], Ἰσαάκ δ' ἐγέννησεν τὸν Ἰακώβ, Ἰακώβ δ' ἐγέννησεν τὸν Ἰούδαν καὶ τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ.

Le 33.34: τοῦ Ἰούδα ³⁴ τοῦ Ἰακώβ τοῦ Ἰσαάκ τοῦ Ἀβραάμ.

Act 78: καὶ οὕτως ἐγέννησεν τὸν Ἰσαάκ.

1Ch 131: וַיְהִי בְּיָמֵינוּ מֶלֶךְ הַיָּמִין בְּרֵאשִׁית הַיְּמִינוֹת

LXX καὶ ἐγέννησεν Ἀβραάμ τὸν Ἰσαάκ. καὶ υἱοὶ Ἰσαάκ· Ἰακώβ καὶ Ἡσαύ.

Gn 211—3; 2524—26; 2935; 3522.23; Ex 11.2; 1Ch 21.

Mt 13: Ἰούδας δ' ἐγέννησεν τὸν Φαρῆς καὶ τὸν Ζαρά ἐκ τῆς Θάμαρ.

Le 333: τοῦ Φαρῆς [om A] τοῦ Ἰούδα.

1Ch 24: וַיְהִי בְּיָמֵינוּ מֶלֶךְ הַיָּמִין בְּרֵאשִׁית הַיְּמִינוֹת

LXX καὶ Θάμαρ ἡ νύμφη αὐτοῦ ἔτεκεν αὐτῷ τὸν Φάρης καὶ τὸν Ζάρα. Gn 3829.30; 4612.

Mt 13—6: Φαρῆς δ' ἐγέννησεν τὸν Ἑσρώμ [Heşron S^s], Ἑσρώμ δ' ἐγέννησεν τὸν Ἀράμ, Ἀράμ δ' ἐγέννησεν τὸν Ἀμιναδάβ [Ἀμειναδάβ BA, Amminadab S^s], Ἀμιναδάβ δ' ἐγέννησεν τὸν Ναασσών [Nahşon S^s], Ναασσών δ' ἐγέννησεν τὸν Σαλμών [Şela S^{s. o}], Σαλμών δ' ἐγέννησεν

Sp] τὸν Ἰεχονίαν καὶ τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ ἐπὶ τῆς μετοι-
κεσίας Βαβυλῶνος. 12 μετὰ δὲ τὴν μετοικεσίαν Βαβυλῶνος
Ἰεχονίας ἐγέννησεν [MT. LXX +] τὸν Σαλαθιήλ [Sealthiel
S^c], Σαλαθιήλ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ζοροβάβελ [Zurbabel S^c].

Lc 3:27: τοῦ Ζοροβάβελ τοῦ Σαλαθιήλ.

[Lc 3:23—31: . . . τοῦ Ζοροβάβελ τοῦ Σαλαθιήλ τοῦ
Ἰεχονίου τοῦ Ἰωακείμ τοῦ Ἑλιακείμ τοῦ Ἰωσειά τοῦ
Ἀμὼς τοῦ Μανασσῆ τοῦ Ἐζεκιά τοῦ Ἀχάζ τοῦ Ἰωάθαν
τοῦ Ὁξειά τοῦ Ἀμασίου τοῦ Ἰωᾶς τοῦ Ὀχοζίου τοῦ Ἰωρὰμ
τοῦ Ἰωσαφὰς τοῦ Ἀσάφ τοῦ Ἀβιουδ τοῦ Ροβοάμ τοῦ Σο-
λομών D]

1Ch 3:10—19 בְּנֵי זְרוּבָבֶל בְּנֵי אֲחִיעֶזֶר רַחֲבֵעַז בְּנֵי שְׁלֵמִיָּה
יְהוֹשָׁפָט בְּנֵי: 11 יוֹרָם בְּנֵי אֶחָז בְּנֵי יוֹאָשׁ בְּנֵי: 12 אֲמַצְיָה
בְּנֵי עֲזַרְיָה בְנֵי יוֹחָס בְּנֵי: 13 אֶחָז בְּנֵי חִזְקִיָּה בְנֵי מְנַשֶּׁה בְנֵי:
14 אָמֹן בְּנֵי יִשְׁשָׁרָה בְנֵי: 15 יְבִיכִי יִשְׁשָׁרָה הַכֹּהֵן יוֹחָנָן הַשֹּׁנִי
יְהוֹרִים הַשְׁלָשִׁי צִדְקִיָּה הַרְבִּיעִי שְׁלֹם: 16 וּבְנֵי יְהוֹרִים יְנָנִי
בְנֵי צִדְקִיָּה בְנֵי: 17 וּבְנֵי יְנָנִי אֶסֶר שְׁאֵלִיָּה בְנֵי: 18 וּמִלְכִּירָם
יְפִדְיָה: . . . 19 וּבְנֵי יְפִדְיָה זְרַבְבָּד:

LXX υἱοὶ Σαλωμών· Ροβοάμ, Ἀβειὰ υἱὸς αὐτοῦ,
Ἀσὰ υἱὸς αὐτοῦ, Ἰωσαφὰς υἱὸς αὐτοῦ, 11 Ἰωρὰμ υἱὸς αὐ-
τοῦ, Ὁξειὰ [Ὁξίας A, Ὀχοξίας Luc] υἱὸς αὐτοῦ, Ἰωᾶς υἱὸς
αὐτοῦ, 12 Ἀμασίας υἱὸς αὐτοῦ, Ἀξαρία [Ὁξίας Luc] υἱὸς
αὐτοῦ, Ἰωάθαν [Ἰωθαμ Luc] υἱὸς αὐτοῦ, 13 Ἀχάζ [Αχαζ
Luc] υἱὸς αὐτοῦ, Ἐζεκίας υἱὸς αὐτοῦ, Μανασσῆς υἱὸς
αὐτοῦ, 14 Ἀμνὼν [Ἀμὼς B^{ab}A^{17a}?, Ἀμων Luc] υἱὸς αὐτοῦ,
Ἰωσειὰ [Ἰωσίας ALuc] υἱὸς αὐτοῦ. 15 καὶ υἱοὶ Ἰωσειά· πρω-
τότοκος Ἰωανάν [Ἰωαχὰς Luc], ὁ δεύτερος Ἰωακείμ, ὁ τρίτος
Σεδεκιά, ὁ τέταρτος Σαλούμ. 16 καὶ υἱοὶ Ἰωακείμ· Ἰεχονίας
υἱὸς αὐτοῦ, Σεδεκίας υἱὸς αὐτοῦ. 17 καὶ υἱοὶ Ἰεχονία·
Ἀσίρ, Σαλαθιήλ υἱὸς αὐτοῦ, 18 Μελχειράμ καὶ Φαλδαίας
. . . 19 καὶ υἱοὶ Σαλαθιήλ [Φαδαία Luc]· Ζοροβάβελ.

Esdr 3:2; 5:2; Neh 12:1; Hg 1:1 זְרַבְבָּד בְּנֵי-צִדְקִיָּה

LXX Ζοροβαβέλ [ὁ] [υἱὸς] [τοῦ] Σαλαθιήλ.

cf. 2R 24:14—17; 25:7; Jr 37(44):1.

Mt 1:19: ἐβουλήθη λάθρα ἀπολῦσαι αὐτήν. cf. Mt 5:31.

Mt 1:21: τέξεται δὲ υἱόν, καὶ καλέσεις τὸ ὄνομα αὐ-
τοῦ Ἰησοῦν· αὐτὸς γὰρ σώσει τὸν λαὸν αὐτοῦ ἀπὸ τῶν
ἁμαρτιῶν αὐτῶν. cf. Mt 1:23.

Le 11s: ἡ γυνή σου Ἐλισάβετ γεννήσει υἱόν σοι, καὶ καλέσεις τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἰωάννην.

Le 131: ἰδοὺ συλλήμψῃ ἐν γαστρὶ καὶ τέξῃ υἱόν, καὶ καλέσεις τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἰησοῦν.

Gn 17¹⁹: וְהָיָה בְּיָמַי וְהָיָה בְּיָמֶיךָ וְהָיָה בְּיָמֵי בְנֵיכָם וְהָיָה בְּיָמֵי בְנֵיכָם וְהָיָה בְּיָמֵי בְנֵיכָם

LXX ἰδοὺ Σάρρα ἡ γυνή σου τέξεται σοι υἱόν, καὶ καλέσεις τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἰσαάκ.

Jud 13^{s.5} (Simson) וְהָיָה בְּיָמֶיךָ וְהָיָה בְּיָמֵי בְנֵיכָם וְהָיָה בְּיָמֵי בְנֵיכָם

: וְהָיָה בְּיָמֶיךָ וְהָיָה בְּיָמֵי בְנֵיכָם וְהָיָה בְּיָמֵי בְנֵיכָם

LXX [καὶ ἐν γαστρὶ ἔξεις A Luc] καὶ συλλήμψῃ [τέξῃ A, τέξει Luc] υἱόν. ⁵ ἰδοὺ σὺ ἐν γαστρὶ ἔχεις [ἔξεις A Luc] καὶ τέξῃ [τέξει Luc] υἱόν, . . . καὶ αὐτὸς ἄρξεται τοῦ σῶσαι [σώζειν A Luc] τὸν Ἰσραὴλ ἐκ χειρὸς Φυλιστινείμ [ἀλλοφύλων A Luc].

Ps 130^s: וְהָיָה יִשְׂרָאֵל וְהָיָה יִשְׂרָאֵל וְהָיָה יִשְׂרָאֵל

LXX καὶ αὐτὸς λυτρώσεται τὸν Ἰσραὴλ ἐκ πασῶν τῶν ἀνομιῶν αὐτοῦ.

***Mt 12s**: (22 τοῦτο δὲ ὅλον γέγονεν ἵνα πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν ὑπὸ κυρίου διὰ [Jesaja S^s] τοῦ προφήτου λέγοντος·) ἰδοὺ ἡ παρθένος ἐν γαστρὶ ἔξει καὶ τέξεται υἱόν, καὶ καλέσουσιν [-σεις D] τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἐμμανουήλ.

Js 7¹⁴: וְהָיָה בְּיָמֶיךָ וְהָיָה בְּיָמֵי בְנֵיכָם וְהָיָה בְּיָמֵי בְנֵיכָם

LXX ἰδοὺ ἡ παρθένος ἐν γαστρὶ λήμψεται [ἔξει sAQ] καὶ τέξεται υἱόν, καὶ καλέσεις [-σει s, -σετε Q*, -σ[ου-σι]ν Γ] τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἐμμανουήλ.

ὃ ἐστὶν μεθερμηνευόμενον μεθ' ἡμῶν ὁ θεός [unser Gott S^s].

Js 8^{s.10}: וְהָיָה בְּיָמֶיךָ וְהָיָה בְּיָמֵי בְנֵיכָם וְהָיָה בְּיָמֵי בְנֵיכָם

LXX ὥστε πληρῶσαι τὸ πλάτος τῆς χώρας σου. μεθ' ἡμῶν ὁ θεός. ¹⁰ ὅτι μεθ' ἡμῶν [κύριος sAQΓ] ὁ θεός.

†Mt 22: εἰδομεν γὰρ αὐτοῦ τὸν ἀστέρα ἐν τῇ ἀνατολῇ.

Nm 24¹⁷: וְהָיָה בְּיָמֶיךָ וְהָיָה בְּיָמֵי בְנֵיכָם וְהָיָה בְּיָמֵי בְנֵיכָם

LXX ἀνατελεῖ ἄστρον ἐξ Ἰακώβ.

***Mt 2s**: (5 οὕτως γὰρ γέγραπται διὰ τοῦ προφήτου·) καὶ σὺ, Βηθλεὲμ γῆ Ἰούδα [B. τῆς Ἰουδαίας D It S^s], οὐδαμῶς [μὴ D, non It S^s. c. sch.] ἐλαχίστη εἶ [MT. LXX +] ἐν τοῖς ἡγεμόσιν Ἰούδα [für die Könige

der R., welche über ihre Söhne weinte S^s] καὶ οὐκ ἤθε-
λεν [ἡθέλησεν D] παρακληθῆναι [MT.LXX +], ὅτι οὐκ
εἰσίν.

Jr 31¹⁵ כֹּה אָמַר יְהוָה קוֹל בְּרָמָה נִשְׁמָע נְהִי בְּכִי תַמְרוּרִים
: רַחֵל מִבְּכָה עַל-בָּנֶיהָ מֵאַתָּה לְהַנְחֵם עַל-בָּנֶיהָ בִּי אֵינֶנִּי :

LXX 38¹⁵ οὕτως εἶπεν Κύριος· φωνὴ ἐν Παμὰ [φωνὴ
ἐν τῇ ὑψηλῇ s^AA] ἡκούσθη θρήνου καὶ κλαυθμοῦ καὶ ὀ-
δυρμοῦ [θρήνος καὶ κλαυθμός καὶ ὀδυρμός Q]· Παχὴλ
ἀποκλαιόμενη [-ης sAQ] [ἐπὶ τῶν υἱῶν αὐτῆς AQ] [καὶ
sAQ] οὐκ ἤθελεν παύσασθαι [παρακληθῆναι Bab^{mg}A] ἐπὶ
τοῖς υἱοῖς αὐτῆς [om επι—αυτῆς AQ], ὅτι οὐκ εἰσίν.

Mt 220 : τεθνήκασιν γὰρ οἱ ζητοῦντες τὴν ψυχὴν τοῦ
παιδίου.

Ex 4¹⁹ (Mose) : בְּרִי-מִתְחַוֶּה כָּל-אֶתְנָשׁ הַמְּבַרְכִּים תִּשְׁמָע-תָּא נִשְׁמָע :

LXX τεθνήκασιν γὰρ πάντες οἱ ζητοῦντές σου τὴν
ψυχὴν.

*Mt 223 : (ὅπως πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν διὰ τῶν προφητῶν
[διὰ τοῦ προφήτου ItS^{omn}] ὅτι) Ναζωραῖος κληθήσεται.

Js 11¹ וְהָיָה הַכֹּהֵן מִיִּשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל :

LXX καὶ ἐξελεύσεται ῥάβδος ἐκ τῆς ῥίζης Ἰεσσαί, καὶ
ἄνθος ἐκ τῆς ῥίζης ἀναβήσεται.

Jud 13⁵ (Simson) בְּרִי-נִזְרִיר אֱלֹהִים יְהוָה הֵנָּה מִן-בְּטָן :

LXX ὅτι ναζεῖρ [ναζιραῖον Luc, ἡγιασμένον ναζιραῖον
A] θεοῦ ἔσται τὸ παιδάριον ἀπὸ τῆς κοιλίας.

*Mt 33 : (οὗτος γὰρ ἐστὶν ὁ ῥηθεὶς διὰ Ἡσαίου τοῦ
προφήτου λέγοντος·) φωνὴ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ· ἐτοι-
μάσατε τὴν ὁδὸν κυρίου, εὐθείας ποιεῖτε [MT +] τὰς τρί-
βους αὐτοῦ [dei nostri S^c Ir Cyr]· [omnis vallis etc. =
Lc 35.6 It Ir; bereitet den (einen) Weg dem Herrn S^s].

*Mc 13 : (καθὼς γέγραπται ἐν τῷ Ἡσαίᾳ τῷ προφήτῃ
[ἐν τοῖς προφήταις AS^v (Cop Ir)]· ἰδοὺ καὶ cf. Mt 11¹⁰.
3 φωνὴ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ· ἐτοιμάσατε τὴν ὁδὸν κυ-
ρίου, εὐθείας ποιεῖτε [MT +] τὰς τρίβους αὐτοῦ [τοῦ
θεοῦ ὑμῶν D, dei nostri It S^vmg, ante deum nostrum Ir].

*Lc 34—6 : (ὡς γέγραπται ἐν βίβλῳ λόγων Ἡσαίου τοῦ
προφήτου·) φωνὴ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ· ἐτοιμάσατε τὴν

ὁδὸν [τοῦ A] κυρίου [für den Herrn S^s], εὐθείας ποιεῖτε
[und rüstet in der Tiefebene S^s] τὰς τρίβους [einen Pfad
S^s] αὐτοῦ [ἡμῶν D^{sr} Cyr, dei nostri Ir Cyr, deo nostro
S^{omn}]. 5 πᾶσα φάραγξ πληρωθήσεται καὶ πᾶν [om και παν
S^s] ὄρος καὶ βουνὸς ταπεινωθήσεται, καὶ ἔσται [LXX +]
τὰ σκολιὰ εἰς εὐθείας [-αν sACILΔ ItS^{omn} Cop] καὶ αἱ
τραχεῖαι εἰς ὁδοὺς λείας [zur Tiefebene S^s]. 6 καὶ ὕψεται
πᾶσα σὰρξ [MT +] τὸ σωτήριον τοῦ θεοῦ [τὸ σ. κυρίου
D] [6 et revelabitur [es offenbare sich S^s] gloria domini,
et videbit eam [es mögen ihn sehen S^s] simul omnis
caro S^{s.c}, quia os domini locutum est S^c].

^aJoh 123: (ἐφῇ· ἐγὼ) φωνὴ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ·
εὐθύνετε [ἐτοιμάσατε Cyr] τὴν ὁδὸν κυρίου, (καθὼς εἶπεν
Ἡσαΐας ὁ προφήτης).

Js 40₃₋₅: קֹל קוֹרָא בַּמִּדְבָּר פֶּנִּי דְּרָךְ יְהוָה יִשְׁרֵי בְּעָרְבָה
מִסְלָה לְאֶחָדֵינוּ: 4 כְּלִי-יָמִין וְכְלִי-יָמִין וְכְלִי-יָמִין וְכְלִי-יָמִין
הַקָּבֶה לְמִישׁוֹר וְהַרְבֵּסִים לְבִקְעָה: 5 וְהִגְלָה כְּבוֹד יְהוָה וְרָאָה כְּלִי-
בָשָׂר יִתְדוּ כִּי מִי יְהוָה דִּבֵּר:

LXX φωνὴ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ· ἐτοιμάσατε τὴν
ὁδὸν Κυρίου, εὐθείας ποιεῖτε [-ται sQ^{*}] [διὰ τῆς ἀβάτου
Q^{mg}] τὰς τρίβους τοῦ θεοῦ ἡμῶν. 4 πᾶσα φάραγξ πληρω-
θήσεται, καὶ πᾶν ὄρος καὶ βουνὸς ταπεινωθήσεται· καὶ
ἔσται πάντα [om παντα A] τὰ σκολιὰ εἰς εὐθεῖαν, καὶ ἡ
τραχεῖα εἰς πεδία [πεδῖαν s^{*}, εἰς ὁδοὺς λείας s^{c.a,c.b} A(Q^{*})],
5 καὶ ὀφθήσεται ἡ δόξα Κυρίου, καὶ ὕψεται πᾶσα σὰρξ τὸ
σωτήριον τοῦ θεοῦ, ὅτι Κύριος ἐλάλησεν.

Mt 34; Mc 16: καὶ ζώνην δερματίνην περὶ τὴν ὀσφύν
αὐτοῦ [Mc: om και—αυτον D (It)].

2R 18 (Elia): יִתְדוּ עוֹר אֶזְרָא בְּמַתְנֵי:

LXX καὶ ζώνην δερματίνην [ζώνη -νη Luc] περιε-
ζωμένος τὴν ὀσφύν αὐτοῦ.

Mt 316: καὶ ἰδοὺ ἡνεώχθησαν οἱ οὐρανοί, καὶ εἶδεν
πνεῦμα θεοῦ καταβαῖνον ὡσεὶ περιστεράν, ἐρχόμενον ἐπ'
αὐτόν.

Mc 110: εἶδεν σχιζομένους [ἡνυγμένους D, apertos It]

τοὺς οὐρανοὺς καὶ τὸ πνεῦμα ὡς περιστερὰν καταβαῖνον εἰς αὐτόν.

Lc 3^{21, 22}: ἐγένετο . . . ἀνεωχθῆναι τὸν οὐρανόν, ²² καὶ καταβῆναι τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον σωματικῶς εἶδει ὡς περιστερὰν ἐπ' αὐτόν.

Joh 1^{32, 33}: τεθέαμαι τὸ πνεῦμα καταβαῖνον ὡς περιστερὰν ἐξ οὐρανοῦ, καὶ ἔμεινεν ἐπ' αὐτόν. ³³ ἐφ' ὃν ἂν ἰδῆς τὸ πνεῦμα καταβαῖνον καὶ μένον ἐπ' αὐτόν.

Act 10³⁸: ὡς ἔχρισεν αὐτὸν ὁ θεὸς πνεύματι ἁγίῳ καὶ δυνάμει.

Ez 1¹: עֲלֵי רִיחַ הַקֹּדֶשׁ LXX καὶ ἡνοίχθησαν οἱ οὐρανοί.

Js 11²: וַיִּבְרַח הָרֶמֶס וַיִּבְרַח רִיחַ הַקֹּדֶשׁ וַיִּבְרַח רִיחַ הַקֹּדֶשׁ וַיִּבְרַח רִיחַ הַקֹּדֶשׁ ; וַיִּבְרַח רִיחַ הַקֹּדֶשׁ

LXX καὶ ἀναπαύσεται ἐπ' αὐτόν πνεῦμα τοῦ θεοῦ, πνεῦμα σοφίας καὶ συνέσεως, πνεῦμα βουλήs καὶ ἰσχύος, πνεῦμα γνώσεως καὶ εὐσεβείας.

Js 42¹; 61¹; Ps 45^s. cf. **Mt 12¹⁸**; **Lc 4¹⁸**; **Act 4²⁷**.

†**Mt 3¹⁷**: (καὶ ἰδὼν φωνὴ ἐκ τῶν οὐρανῶν λέγουσα·) οὗτός ἐστιν [σὺ εἰ D (It) S^{s.c}] ὁ υἱός μου ὁ ἀγαπητός [und mein Geliebter, du S^s], ἐν ᾧ εὐδόκησα.

†**Mc 1¹¹**: (καὶ φωνὴ [ἐγένετο] ἐκ τῶν οὐρανῶν·) σὺ εἰ ὁ υἱός μου ὁ ἀγαπητός, ἐν σοὶ [ἐν ᾧ A It] εὐδόκησα.

†**Lc 3²²**: (ἐγένετο . . . καὶ φωνὴν ἐξ οὐρανοῦ γενέσθαι·) σὺ εἰ ὁ υἱός μου ὁ ἀγαπητός [und mein Geliebter, du S^s], ἐν σοὶ [ἐν ᾧ S^s Cop] εὐδόκησα [*υἱός μου εἰ σὺ, ἐγὼ σήμερον γεγέννηκά σε D It].

†**Mt 17⁵**: (καὶ ἰδὼν φωνὴ ἐκ τῆς νεφέλης λέγουσα·) οὗτός ἐστιν ὁ υἱός μου [et S^c] ὁ ἀγαπητός [meus S^c Cop], ἐν ᾧ εὐδόκησα· ἀκούετε αὐτοῦ [αὐτ. ἀκ. C It Tert, ἀκούσατε Δ].

†**Mc 9¹**: (καὶ ἐγένετο φωνὴ ἐκ τῆς νεφέλης·) οὗτός ἐστιν ὁ υἱός μου ὁ ἀγαπητός, [ἐν ᾧ εὐδόκησα, κ^a Δ] ἀκούετε αὐτοῦ [om Δ, αὐτ. ἀκ. A It S^{omn}].

†**Lc 9³⁵**: (καὶ φωνὴ ἐγένετο ἐκ τῆς νεφέλης λέγουσα·) οὗτός ἐστιν ὁ υἱός μου [et S^c] ὁ ἐκλελεγμένος [ὁ ἀγα-

πητός ACD¹ It S^c. sch. p. Tert] [+ μου S^c], [ἐν ᾧ εὐδόκησα, C³D] αὐτοῦ ἀκούετε [ἀκ. αὐτ. D].

2S 7¹²⁻¹⁴. 16 יְהִימָתִי אֶת־זַרְעִי אֲשֶׁר יֵצֵא מִמֶּנִּי וְהִכְנִיתִי אֶת־מַמְלַכְתִּי: 13 הִיא יִבְנֶה־בֵּית לְשִׁמִּי וְלִנְתִּי אֶת־פֶּסַח מַמְלַכְתִּי עַד־עֵלָם: 14 אֲנִי אֶהְיֶה־לָּו לָאָב וְהָיִי יְהוּדָה־לִּי לְבֵן: 16 וְנִאֲמַן בְּרָחָה וּמַמְלַכְתָּה עַד־עֵלָם לְפָנֶיךָ כָּסָא יְהוּדָה נִכֹּן עַד־עֵלָם:

LXX καὶ ἀναστήσω τὸ σπέρμα σου μετὰ σὲ ὃς ἔσται ἐκ τῆς κοιλίας σου, καὶ ἐτοιμάσω τὴν βασιλείαν αὐτοῦ. 13 αὐτὸς οἰκοδομήσει μοι οἶκον τῷ ὀνόματί μου, καὶ ἀνορθώσω τὸν θρόνον αὐτοῦ εἰς τὸν αἰῶνα. 14 ἐγὼ ἔσομαι αὐτῷ εἰς πατέρα καὶ αὐτὸς ἔσται μοι εἰς υἱόν. 16 καὶ πιστωθήσεται ὁ οἶκος αὐτοῦ καὶ ἡ βασιλεία αὐτοῦ ἕως αἰῶνος ἐνώπιον ἐμοῦ, καὶ ὁ θρόνος αὐτοῦ ἔσται ἀνωρθωμένος εἰς τὸν αἰῶνα.

Ps 22.6.7 עַל־יְהוָה וְעַל־מְשִׁיחוֹ: 6 וְאֲנִי נִסְכַּחְתִּי מִלְכִּי עַל־צִיּוֹן 7 הֲרַקְרָשִׁי: 7 אָפְרָה אֶל־חֶק יְהוָה אָמַר אֵלַי בְּנִי אֲתָה אֲנִי הָיִים יְלִדְתִּיהָ:

LXX κατὰ τοῦ κυρίου καὶ κατὰ τοῦ χριστοῦ αὐτοῦ. 6 ἐγὼ δὲ κατεστάθην [+ βασιλεὺς AR^b] ὑπ' αὐτοῦ ἐπὶ Σειῶν ὕψος τὸ ἄγιον αὐτοῦ, 7 διαγγέλλων τὸ πρόσταγμα Κυρίου. Κύριος εἶπεν πρὸς μέ· υἱός μου εἰ σύ, ἐγὼ σήμερον γεγέννηκά σε.

Js 42¹ הֵן עָבְדִי אֶת־מִצְרַיִם בְּחִירִי רָצָה נַפְשִׁי:

LXX [ἰδοὺ ὁ παῖς μου, ἀντιλήψεται αὐτοῦ, ὁ ἐκλεκτός μου, ὃν εὐδόκησεν ἡ ψυχὴ μου Q^{ms}]. cf. Mt 12¹⁸.

Jr 31²⁰ הֵבֵן יִקְרִי לִי אֶפְרַיִם:

LXX 38²⁰ υἱὸς ἀγαπητὸς Ἐφραίμ ἐμοί.

Js 5¹ אֲשִׁירָה נָא לִידִידֵי שִׁירַת הַדָּרִי לְכַרְמִי:

LXX ἄσω δὴ τῷ ἡγαπημένῳ ἄσμα τοῦ ἀγαπητοῦ μου τῷ ἀμπελῶνί μου.

Js 44^{1.2.21}; 45⁴ יַעֲרֵב עָבְדִי וְיִשְׂרָאֵל בְּחִרְתִּי בּוֹ: 2 יַעֲרֵב וְיִשְׂרָאֵל בְּחִרְתִּי בּוֹ: 21 עָבְדִי־אֲתָה וְיִשְׂרָאֵל עַבְדִּי־לִי: 45⁴ לְמַעַן עָבְדִי יַעֲרֵב וְיִשְׂרָאֵל בְּחִירִי:

LXX Ἰακώβ ὁ παῖς μου, καὶ Ἰσραὴλ ὃν ἐξελεξάμην. 2 παῖς μου Ἰακώβ, καὶ ὁ ἡγαπημένος Ἰσραὴλ ὃν ἐξελεξάμην. 21 παῖς μου εἰ σύ· ἐπλάσα σε παῖδά μου. 45⁴ ἐνεκεν τοῦ παιδὸς μου Ἰακώβ καὶ Ἰσραὴλ τοῦ ἐκλεκτοῦ μου.

Ps 89_{4, 20} . . . לַחֲסִידָךְ הַבְּרִית־בְּתוֹךְ 20 בְּרִית־בְּרִית לְבַחֲרִי :
הַרְמוֹתַי בְּחֵר מֵעַם :

LXX διεθέμην διαθήκην τοῖς ἐκλεκτοῖς μου. 20 ἐλά-
λησας ἐν ὁράσει τοῖς υἱοῖς σου . . . ὕψωσα ἐκλεκτὸν ἐν
τοῦ λαοῦ μου.

Dt 18₁₅ : אֲלֵיךְ תִּשְׁמָעוּ ; . . . נָבִיא cf. Act 3₂₂.

LXX προφήτην . . . αὐτοῦ ἀκούσεσθε.

Mt 4₂ : καὶ νηστεύσας ἡμέρας τεσσαράκοντα καὶ νύκτας
τεσσαράκοντα.

Mc 1₁₃ : καὶ ἦν ἐν τῇ ἐρήμῳ τεσσαράκοντα ἡμέρας [καὶ
τεσσαράκοντα νύκτας L It S^{p mg} Cop Or].

Lc 4₂ : ἡμέρας τεσσαράκοντα . . . καὶ οὐκ ἔφαγεν οὐ-
δὲν ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις [und nach vierzig Tagen,
die er gefastet hatte S^s].

Ex 3₄₂₈ וַיִּהְיֶה עֲשִׂיָּהוּ אֶרְבָּעִים יוֹם וְאַרְבָּעִים לַיְלָה
לֶחֶם לֹא אָכַל וּמַיִם לֹא שָׁתָה :

LXX καὶ ἦν ἐκεῖ Μωυσῆς ἐναντίον Κυρίου τεσσαρά-
κοντα ἡμέρας καὶ τεσσαράκοντα νύκτας· ἄρτον οὐκ ἔφαγεν
καὶ ὕδωρ οὐκ ἔπιεν.

Ex 24₁₈ ; Dt 9_{9, 18} ; 1R 19₈.

†Mt 4_{3, 6} ; Lc 4_{3, 9} : εἰ υἱὸς εἶ τοῦ θεοῦ. cf. Mt 3₁₇.

*Mt 4₁ : (γέγραπται· [dass S^s]) οὐκ ἐπ' ἄρτῳ μόνῳ ζή-
σεται ὁ ἄνθρωπος, ἀλλ' ἐπὶ [ἐν CD It] παντὶ ῥήματι ἐκ-
πορευομένῳ διὰ στόματος [om εκπ. δ. στ. D It] θεοῦ [aus
dem Munde des Herrn S^s] [MT. LXX+].

*Lc 4₄ : (γέγραπται) ὅτι [om οτι D] οὐκ ἐπ' ἄρτῳ
μόνῳ ζήσεται ὁ ἄνθρωπος [ἀλλ' ἐπὶ [ἐν D] παντὶ ῥήματι
[ἐκπ. διὰ στ. Cop] θεοῦ AD It S^{sch. p} Cop] [MT. LXX+].

Dt 8₃ כִּי לֹא עַל־לֶחֶם לְבַדּוֹ יִחְיֶה הָאָדָם כִּי עַל־כָּל־מִצְוָה
פְּרִי־יְהוָה יִחְיֶה הָאָדָם :

LXX ὅτι οὐκ ἐπ' ἄρτῳ μόνῳ ζήσεται ὁ [om o Luc]
ἄνθρωπος, ἀλλ' ἐπὶ παντὶ ῥήματι τῷ [om τῷ AF Luc]
ἐκπορευομένῳ διὰ στόματος θεοῦ ζήσεται ὁ [om o Luc]
ἄνθρωπος.

*Mt 4₆ : (γέγραπται γὰρ) ὅτι τοῖς ἀγγέλοις αὐτοῦ ἐν-
τελεῖται περὶ σοῦ [dass sie dich bewahren S^s] [MT. LXX+]

[καὶ] ἐπὶ χειρῶν [ihren Armen S^s] ἀρουσίν [αἵρουσίν D] σε, μὴ ποτε προσκόψῃς πρὸς λίθον τὸν πόδα σου.

*Lc 410.11: (γέγραπται γάρ) ὅτι τοῖς ἀγγέλοις αὐτοῦ ἐντελεῖται περὶ σοῦ τοῦ διαφυλάξαι σε [MT. LXX +],
11 [καὶ ὅτι] ἐπὶ [ihren S^s] χειρῶν ἀρουσίν σε, μὴ ποτε προσκόψῃς πρὸς λίθον τὸν πόδα σου [om τ. π. σ. S^s].

Ps 91^{11.12}: כִּי מִלִּבְיָנוּ יִשְׁמְרֵנוּ יְהוָה הַמֶּלֶךְ יְהוָה יִשְׁמְרֵנוּ
:לֵבָבֵנוּ יְהוָה יִשְׁמְרֵנוּ יְהוָה יִשְׁמְרֵנוּ 12

LXX ὅτι τοῖς ἀγγέλοις αὐτοῦ ἐντελεῖται περὶ σοῦ τοῦ διαφυλάξαι σε ἐν [πάσαις AT, πᾶσιν R] ταῖς ὁδοῖς σου.
12 [καὶ S^s] ἐπὶ χειρῶν ἀρουσίν σε, μὴ ποτε προσκόψῃς πρὸς λίθον τὸν πόδα σου.

*Mt 41: (πάλιν γέγραπται) οὐκ ἐκπειράσεις [-σης L, οὐ πειράσεις D] κύριον τὸν θεόν σου.

*Lc 412: (εἴρηται) οὐκ ἐκπειράσεις κύριον τὸν θεόν σου.

Dt 616: אַל תִּסְתָּאֵם יְהוָה אֱלֹהֶיךָ

LXX οὐκ ἐκπειράσεις Κύριον τὸν θεόν σου.

Mt 48: πάλιν παραλαμβάνει αὐτὸν ὁ διάβολος εἰς ὄρος ὑψηλὸν λίαν.

Lc 45: καὶ ἀναγαγὼν αὐτὸν [εἰς ὄρος ὑψηλὸν AΔ (It) S^{sch.} p Cop, εἰς ὅ. ὅ. λείαν D].

Mt 171; Mc 92: καὶ ἀναφέρει αὐτοὺς εἰς ὄρος ὑψηλόν [Mc: + λίαν S It].

Lc 928: ἀνέβη εἰς τὸ ὄρος.

Ez 401.2: וְהָיָה כִּי יִבְנֶה אֶת-הַמִּזְבֵּחַ הַזֶּה יִבְנֶה אֶת-הַמִּזְבֵּחַ הַזֶּה
:וְהָיָה כִּי יִבְנֶה אֶת-הַמִּזְבֵּחַ הַזֶּה יִבְנֶה אֶת-הַמִּזְבֵּחַ הַזֶּה

LXX ἐγένετο ἐπ' ἐμὲ χεὶρ Κυρίου καὶ ἤγαγέν με 2 ἐν ὁράσει θεοῦ εἰς τὴν γῆν Ἰσραὴλ, καὶ ἔθηκεν με ἐπ' ὄρος ὑψηλὸν σφόδρα.

*Mt 410: (γέγραπται γάρ) κύριον τὸν θεόν σου προσ-
κυνήσεις [-σης S L] καὶ αὐτῷ μόνῳ λατρεύσεις [-σης L].

*Lc 48: (γέγραπται) κύριον τὸν θεόν σου προσκυνή-
σεις [πρ. κ. τ. θ. σ. AΔ] καὶ αὐτῷ μόνῳ λατρεύσεις.

Dt 613: וְהָיָה כִּי יִבְנֶה אֶת-הַמִּזְבֵּחַ הַזֶּה יִבְנֶה אֶת-הַמִּזְבֵּחַ הַזֶּה

σαγήνη βληθείση εἰς τὴν θάλασσαν καὶ ἐκ παντὸς γένους συναγαγούση.

2R 6₁₉ : לְכֹי אֶל־הָיָה . . . וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם אֲלִישָׁע LXX καὶ εἶπεν πρὸς αὐτοὺς Ἐλείσαϊε . . . δεῦτε ὀπίσω μου.

Jr 16₁₆ הִנֵּי שְׁלַח לְדַגְיָי [לְדִיגִי קרי] רְבִים אֲסִיְיָהוּ : דִּיגִים :

LXX ἰδοὺ ἐγὼ ἀποστέλλω τοὺς ἁλεῖς τοὺς πολλούς, λέγει Κύριος, καὶ ἁλιεύσουσιν αὐτούς.

†Mt 5₄ : μακάριοι οἱ πενθοῦντες, ὅτι αὐτοὶ παρακληθήσονται. cf. Lc 6_{21b}.

Js 61₂ : לַחֲם בְּל־אֲבִים :

LXX παρακαλέσαι πάντας τοὺς πενθοῦντας.

†Mt 5₅ : μακάριοι οἱ πραεῖς, ὅτι αὐτοὶ κληρονομήσουσιν τὴν γῆν.

Ps 37₁₁ : יַעֲזֹב יְיָ־וְאֶרֶץ :

LXX οἱ δὲ πραεῖς κληρονομήσουσιν γῆν.

†Mt 5₆ : μακάριοι οἱ πεινῶντες καὶ διψῶντες τὴν δι-
καιосύνην, ὅτι αὐτοὶ χορτασθήσονται.

†Lc 6₂₁ : μακάριοι οἱ πεινῶντες νῦν, ὅτι χορτασθήσεσθε.

Js 55₁ הָיוּ בְּל־צָמָא לְכֹי לְמִים וַאֲשֶׁר אֵין־לֹו בָסָה לְכֹי שָׁבֵר וְאֹכְלוּ וְלְכֹי שָׁבֵר בְּלֹא־בָסָה וּבְלֹא מַחִיר יֵין וְחֶלֶב :

LXX οἱ διψῶντες, πορεύεσθε ἐφ' ὕδωρ, καὶ ὅσοι μὴ ἔχετε ἀργύριον, βαδίσαντες ἀγοράσατε, καὶ φάγετε [πίετε 8A Q*] ἄνευ ἀργυρίου καὶ τιμῆς οἴνου καὶ στέαρ.

Jr 31₂₅ כִּי הִרְיִיתִי נַפְשׁ עֵיפָה וְכָל־נַפְשׁ דְּאָבָה מִלֵּאָה :

LXX 38₂₅ ὅτι ἐμέθυσα πᾶσαν ψυχὴν διψῶσαν, καὶ πᾶσαν ψυχὴν πεινῶσαν ἐνέπλησα. cf. Lc 1₅₃.

†Mt 5₈ : μακάριοι οἱ καθαροὶ τῇ καρδίᾳ, ὅτι αὐτοὶ τὸν θεὸν ὄψονται.

Ps 24_{3.4} מִי־עָלָה בְּהֶרְיָהוּ וּמִי יָקֹום בְּמָקוֹם קִדְשׁוֹ : 4 קָרִי כַסִּים וּבֶרֶל־בָּב :

LXX τίς ἀναβήσεται εἰς τὸ ὄρος τοῦ κυρίου, καὶ τίς στήσεται ἐν τόπῳ ἁγίῳ αὐτοῦ; 4 ἀθῶος χερσὶν καὶ καθαρὸς τῇ καρδίᾳ.

Mt 5₁₄ : ὑμεῖς ἐστε τὸ φῶς τοῦ κόσμου. cf. Act 13₄₇.

Mt 5₁₈: ἕως ἂν παρέλθῃ ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ, ἰῶτα ἢ ἓν κεραία οὐ μὴ παρέλθῃ ἀπὸ τοῦ νόμου.

Le 16₁₇: ἐνκοπώτερον δέ ἐστὶν τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν παρελθεῖν ἢ τοῦ νόμου μίαν κεραίαν πεσεῖν.

Mt 24₃₅; **Mc 13₃₁**; **Le 21₃₃**: ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ παρελεύσεται [**Mc**; **Le**: παρελεύσονται], οἱ δὲ λόγοι μου οὐ μὴ παρέλθωσιν [**Mc**; **Le**: παρελεύσονται].

Js 51₆; **Ps 102₂₇**; **Js 40₈**.

***Mt 5_{21a}**: (ἡκούσατε ὅτι ἐρρέθη τοῖς ἀρχαίοις·) οὐ φονεύσεις. cf. **Mt 19₁₈**.

Mt 5_{21b}: ὅς δ' ἂν φονεύσῃ, ἔνοχος ἔσται τῇ κρίσει.

Ex 21₁₂: וְהַמִּתְּ אִישׁ אֶת אֶחָיו אֶת אֶתְמוֹתָיו לְמָוֶת לְמָוֶת LXX εἰάν τις πατάξῃ τίς τινα καὶ ἀποθάνῃ, θανάτῳ θανατούσθω.

Lv 24_{17, 21}; **Dt 17_{8ss}**.

***Mt 5₂₇**: (ἡκούσατε ὅτι ἐρρέθη·) οὐ μοιχεύσεις. cf. **Mt 19₁₈**.

Mt 5₃₀: εἰ ἡ δεξιὰ σου χεὶρ σκανδαλίζει σε, ἔκκοψον [κόψον Δ] αὐτήν [om vers. DS^s].

Mt 18₈: εἰ δὲ ἡ χεὶρ σου ἢ ὁ πούς σου σκανδαλίζει σε, ἔκκοψον [ἔξελε S*] αὐτόν [αὐτά ΔS^p Cop].

Mc 9₄₃: εἰς σκανδαλίσῃ σε ἡ χεὶρ σου, ἀπόκοψον αὐτήν.

Dt 25₁₂: וְהָקַדְתָּ אֶת יָדְךָ וְאֶת רַגְלְךָ לְאֵת לֹא לְאֵת LXX ἀποκόψεις τὴν χεὶρ σου

†**Mt 5₃₁**: (ἐρρέθη δέ·) ὅς ἂν ἀπολύσῃ τὴν γυναῖκα αὐτοῦ, δότω αὐτῇ ἀποστάσιον.

†**Mt 19_{3, 7}**: λέγοντες· εἰ ἔξεστιν ἀπολῦσαι τὴν γυναῖκα αὐτοῦ κατὰ πᾶσαν αἰτίαν; τί οὖν Μωϋσῆς ἐνετείλατο δοῦναι βιβλίον ἀποστασίου καὶ ἀπολῦσαι;

†**Mc 10_{2, 4}**: ἐπηρώτων αὐτὸν εἰ ἔξεστιν ἀνδρὶ γυναῖκα ἀπολῦσαι. 4 (ἐπέτρεψεν Μωϋσῆς) βιβλίον ἀποστασίου [δοῦναι D] γράφαι [und ihr geben S^s] καὶ ἀπολῦσαι.

Dt 24₁: וְכָתַב בָּהּ עֵרוּר דָּבָר וְכָתַב בָּהּ עֵרוּר דָּבָר וְכָתַב בָּהּ עֵרוּר דָּבָר וְכָתַב בָּהּ עֵרוּר דָּבָר LXX εἰάν τις λάβῃ γυναῖκα καὶ συνοικήσῃ αὐτῇ καὶ ἔσται εἰάν μὴ εὗρῃ χάριν ἐναντίον αὐτοῦ ὅτι εὗρεν ἐναντίον αὐτῇ ἄσχημον πράγμα, καὶ γράψῃ αὐτῇ βιβλίον ἀποστα

σίον καὶ δώσει εἰς τὰς χεῖρας αὐτῆς, καὶ ἔξαποστελεῖ αὐτήν ἐκ τῆς οἰκίας αὐτοῦ.

†Mt 533a: (πάλιν ἠκούσατε ὅτι ἐρρέθη τοῖς ἀρχαίοις·) οὐκ ἐπιπορήσεις. Ex 20₁₆; Dt 5_{17,20}. cf. Mt 19₁₈.

Lv 19₁₂: לֹא-תִשָּׁבַע בְּשֵׁמי לַשָּׁקָר

LXX οὐκ ὀμειῖσθαι τῷ ὀνόματί μου ἐπ' ἀδίκῳ.

†Mt 533b: ἀποδώσεις δὲ τῷ κυρίῳ τοὺς ὅρκους σου.

Nm 30₃: אִישׁ בְּיָהוּדָה נָדָר לַיהוָה אֱלֹהֵי-אָבִיו-אֵלֶּיךָ תִּשָּׁבַע לֹא-תִשָּׁבַע עַל-שֵׁשׁ: שָׁקָר וְעֵשֶׂה:

LXX ἄνθρωπος ἄνθρωπος ὅς ἂν εὐξῇται εὐχὴν Κυρίῳ ἢ ὁμώσει ὅρκον ὁρισμῷ ἢ ὁρισμῷ περὶ τῆς ψυχῆς αὐτοῦ, οὐ βεβηλώσει τὸ ῥῆμα αὐτοῦ· πάντα ὅσα ἂν ἐξεέλθῃ ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ, ποιήσει.

Dt 23₂₂: כִּרְתֹּךָ נָדָר לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא-תִשָּׁבַע בְּשֵׁמִי:

LXX 23₂₁ εἰάν δὲ εὐξῇ εὐχὴν Κυρίῳ τῷ θεῷ σου, οὐ χρονοῖς ἀποδοῦναι αὐτήν.

Ps 50₁₄: שָׁלֵם לְעֵלְיוֹן נְדָרָי:

LXX ἀπόδος τῷ ὑψίστῳ τὰς εὐχάς σου.

†Mt 534. 35a: cf. Act 7₄₉.

†Mt 535b: μήτε εἰς Ἱεροσόλυμα, ὅτι πόλις ἐστὶν τοῦ μεγάλου βασιλέως.

Ps 48₃: הַיְרֵחוֹ . . . מִלְּהָרָב:

LXX ὄρη Σιών, . . . ἡ πόλις τοῦ μεγάλου βασιλέως τοῦ μεγάλου.

*Mt 538: (ἠκούσατε ὅτι ἐρρέθη·) ὀφθαλμὸν ἀντὶ ὀφθαλμοῦ (καὶ [om και D It S^c Or]) ὀδόντα ἀντὶ ὀδόντος.

Ex 21₂₄; Lv 24₂₀: עֵין תַּחַת עֵין תַּחַת שֵׁן

Dt 19₂₁: שֵׁן בְּעֵין שֵׁן בְּשֵׁן

LXX ὀφθαλμὸν ἀντὶ ὀφθαλμοῦ, ὀδόντα ἀντὶ ὀδόντος.

Mt 540: ἄφες αὐτῷ καὶ τὸ ἱμάτιον. cf. Ex 22_{25, 26} (26, 27).

*Mt 543: (ἠκούσατε ὅτι ἐρρέθη·) ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου καὶ μισήσεις τὸν ἐχθρόν σου.

Lv 19_{17,18}: לֹא-תִשָּׂא אֶת-אַחֶיךָ בְּלִבְבְּךָ: 18 רַעֲיָהּ לְרַעֲיָהּ: כְּמוֹךָ

LXX οὐ μισήσεις τὸν ἀδελφόν σου τῇ διανοίᾳ σου. 13 καὶ ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν.

Mt 12.3 : וְאַתָּה יֵשׁוּעַ בְּנֵי אָדָם : 3

LXX ἡγάπησα τὸν Ἰακώβ, 3 τὸν δὲ Ἡσαὺ ἐμίσησα.
cf. Dt 7₂; 15₃; 23₂₁₍₂₀₎; 1S 15.

Mt 5_{44a}; Le 6_{27.35} : ἀγαπᾶτε τοὺς ἐχθρούς ὑμῶν.

cf. Ex 23_{4.5}; Pr 25_{21.22}.

[Mt 5_{44b}:] cf. Le 6₂₈.

†Mt 5₄₈ : ἔσεσθε οὖν ὑμεῖς τέλειοι ὡς ὁ πατὴρ ὑμῶν
ὁ οὐράνιος τέλειός ἐστιν. cf. Lv 19₂.

Dt 18₁₃ : תְּמִים תִּהְיֶה עִם יְהוָה אֱלֹהֶיךָ

LXX τέλειος ἔσῃ ἐναντίον Κυρίου τοῦ Θεοῦ σου.

†Mt 6₅ : σὺ δὲ ὅταν προσεύχη, εἰσελθε εἰς τὸ ταμεῖον
σου καὶ κλείσας τὴν θύραν σου πρόσευξαι τῷ πατρὶ σου
τῷ ἐν τῷ κρυπτῷ.

2R 4₃₃ : וַיִּגְדַּל וַיִּתְּנָהּ בְּעַד שְׁנֵיהֶם וַיִּתְּנָהּ לְבָלְאֵי יְהוָה :

LXX καὶ εἰσῆλθεν Ἐλειτουργεῖς εἰς τὸν οἶκον καὶ ἀπ
κλείσεν τὴν θύραν κατὰ τῶν δύο ἑαυτῶν, καὶ προσηύξα
πρὸς Κύριον.

Js 26₂₀ : עָמִי בָא בַּחֲרִי וְסִגְרָהּ דִּלְתִּיהָ [יִתִּיר י] בְּעֶדְךָ
יְיָ כְּמַעֲרֹנָע :

LXX βάδιζε, λαός μου, εἰσελθε εἰς τὰ ταμεῖά σου
ἀποκλείσον τὴν θύραν σου, ἀποκρύβηθι μικρὸν ὅσον ὅσον

Mt 6_{12.14.15} : καὶ ἄφες ἡμῖν τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν, καὶ
καὶ ἡμεῖς ἀφήκαμεν τοῖς ὀφειλέταις ἡμῶν. 14 ἔὰν γὰρ ἄ
ῆτε τοῖς ἀνθρώποις τὰ παραπτώματα αὐτῶν, ἀφήσει καὶ
ὑμῖν ὁ πατὴρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος. 15 ἔὰν δὲ μὴ ἀφῆτε καὶ
οἱ ἄνθρωποι τὰ παραπτώματα ὑμῶν, οὐδέ ὁ πατὴρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος
ἀφήσει τὰ ὀφειλήματα ὑμῶν.

Le 11₄ : καὶ ἄφες ἡμῖν τὰς ἁμαρτίας ἡμῶν, καὶ γὰρ
οἱ ἄνθρωποι τὰ παραπτώματα ὑμῶν οὐκ ἀφήσουσι, ὁ δὲ πατὴρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος
ἀφήσει τὰς ἁμαρτίας ὑμῶν.

Mc 11₂₅ : καὶ ὅταν στήκετε προσευχόμενοι, ἀφίετε
τι ἔχετε κατὰ τινος, ἵνα καὶ ὁ πατὴρ ὑμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρα
νοῖς ἀφῇ ὑμῖν τὰ παραπτώματα ὑμῶν.

Sir 28₂ ἄφες ἀδίκημα [-τα &] τῷ πλησίον σου, καὶ
τότε δεηθέντος σου αἱ ἁμαρτίαι σου λυθήσονται.

[Mt 6₁₃ : ὅτι σοῦ ἐστιν ἡ βασιλεία καὶ ἡ δύναμις ὁ
κ. η. θ. S^c] καὶ ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας. ἀμήν. LΔ(It)S^c. sch.

LXX καὶ ζητήσετε ἐκεῖ Κύριον τὸν Θεὸν ἡμῶν, καὶ εὐρήσετε.

Jr 29¹³: וְהָיָה אִתְּכֶם יְהוָה כְּכָל הָאֱלֹהִים

LXX 36¹³ καὶ ἐκζητήσατέ με, καὶ εὐρήσετέ με.

Js 55⁶: וְהָיָה יְהוָה כְּכָל הָאֱלֹהִים כְּכָל הָאֱלֹהִים

LXX ζητήσατε τὸν κύριον, καὶ ἐν τῷ εὐρίσκειν αὐτὸν ἐπικαλέσασθε· ἡνίκα δ' ἂν ἐγγίξη ὑμῖν.

Pr 8¹⁷: וְיִמְצְאוּנִי יְמִינֵי יְהוָה cf. Pr 24.5.

LXX οἱ δὲ ἐμὲ ζητοῦντες εὐρήσουσιν.

1Ch 28⁹: וְיִמְצְאוּנִי יְמִינֵי יְהוָה

LXX ἐὰν ζητήσης αὐτόν, εὐρεθήσεται σοι.

Sap 11.2 φρονήσατε περὶ τοῦ κυρίου ἐν ἀγαθότητι καὶ ἐν ἀπλότητι καρδίας ζητήσατε αὐτόν. ² ὅτι εὐρίσκειται τοῖς μὴ πειράζουσιν αὐτόν, ἐμφανίζεται δὲ τοῖς μὴ ἀπιστοῦσιν αὐτῷ.

Sap 13⁶ Θεὸν ζητοῦντες καὶ θέλοντες εὐρεῖν.

Joh 7^{34.36}: ζητήσετέ με καὶ οὐχ εὐρήσετέ [με].

Pr 1²⁸: וְיִמְצְאוּנִי יְמִינֵי יְהוָה

LXX ζητήσουσίν με κακοί, καὶ οὐχ εὐρήσουσιν.

Mt 7¹²: πάντα οὖν ὅσα ἐὰν θέλητε ἵνα ποιῶσιν ὑμῖν οἱ ἄνθρωποι, οὕτως καὶ ὑμεῖς ποιεῖτε αὐτοῖς.

Lc 6³¹: καὶ καθὼς θέλετε ἵνα ποιῶσιν ὑμῖν οἱ ἄνθρωποι [was schön ist S*], καὶ ὑμεῖς ποιεῖτε αὐτοῖς ὁμοίως

[Act 15^{20.29}: καὶ ὅσα μὴ θέλουσιν [θέλετε] ἑαυτοῖς γίνεσθαι ἑτέροις [-ορ] μὴ ποιεῖτε [-εῖν] DS^pIr].

Tb 4¹⁵⁽¹⁶⁾ καὶ ὁ μισεῖς μηδενὶ ποιήσης.

Mt 7²²: πολλοὶ ἐροῦσίν μοι ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ [οἱ ἄνθρωποι]· κύριε κύριε, οὐ τῷ σῷ ὀνόματι ἐπροφητεύσαμεν;

Jr 14¹⁴: וְהָיָה יְהוָה כְּכָל הָאֱלֹהִים LXX ψευδῶς οἱ προφητῆται προφητεύουσιν ἐπὶ τῷ ὀνόματί μου.

Jr 27¹⁵: וְהָיָה יְהוָה כְּכָל הָאֱלֹהִים LXX 34¹² προφητεύουσιν [ἐπὶ A] τῷ ὀνόματί μου ἐπ' ἀδίκῳ.

*Mt 7²³: ἀποχωρεῖτε ἀπ' ἐμοῦ [πάντες L] οἱ ἐργαζόμενοι τὴν ἀνομίαν.

*Lc 13²⁷: ἀπόστητε [ἀποχωρεῖτε Just] ἀπ' ἐμοῦ πάντες [om παντες S^{sch} Just Or Cyr] [οἱ A Cop] ἐργάται [τῆς ALΔ

Cyr] ἀδικίας [ἀνομίας D Just Or] [weichet von mir, denn ihr alle seid Thäter der Unwahrheit S^s].

Ps 69 : יִרְאוּ מִפְּנֵי כָל-עַוְלָתִי לXX ἀπόστητε ἀπ' ἐμοῦ πάντες οἱ ἐργαζόμενοι τὴν ἀνομίαν.

†Mt 8₄; †Mc 1₄₄; †Lc 5₁₄: ὑπαγε σεαυτὸν δεῖξον [Lc: ἀπελθὼν δεῖξον σεαυτὸν] τῷ ἱερεῖ καὶ προσένεγκον τὸ δῶρον ὃ [Mc; Lc: προσένεγκε περὶ τοῦ καθαρισμοῦ σου ἅ, Lc: σου καθῶς] προσέταξεν Μωϋσῆς. cf. Lv 14.

†Lc 17₁₄: πορευθέντες ἐπιδείξατε ἑαυτοὺς τοῖς ἱερεῦσιν [sacerdoti (It) Cop].

Lv 13₁₉ : הִנֵּה הֵן-תֵּן הָאֱלֹהִים לXX καὶ δείξει τῷ ἱερεῖ.

†Mt 8₁₁: πολλοὶ ἀπὸ ἀνατολῶν καὶ δυσμῶν ἤξουσιν.

†Lc 13₂₉: καὶ ἤξουσιν ἀπὸ ἀνατολῶν καὶ δυσμῶν καὶ [ἀπὸ] βορρᾶ καὶ νότου.

Js 49₁₂ : הִנֵּה הֵן-תֵּן הָאֱלֹהִים יִרְאוּ מִפְּנֵי כָל-עַוְלָתִי לXX καὶ δείξει τῷ ἱερεῖ.

LXX ἰδὸν οὗτοι πόρρωθεν ἤξουσιν, οὗτοι ἀπὸ βορρᾶ καὶ θαλάσσης, ἄλλοι δὲ ἐκ γῆς Περσῶν.

Js 59₁₉ : הִנֵּה הֵן-תֵּן הָאֱלֹהִים יִרְאוּ מִפְּנֵי כָל-עַוְלָתִי LXX καὶ δείξει τῷ ἱερεῖ.

LXX καὶ φοβηθήσονται οἱ ἀπὸ δυσμῶν τὸ ὄνομα Κυρίου, καὶ οἱ ἀπ' ἀνατολῶν ἡλίου τὸ ὄνομα τὸ ἐνδοξόν.

Mt 1₁₁ : הִנֵּה הֵן-תֵּן הָאֱלֹהִים יִרְאוּ מִפְּנֵי כָל-עַוְלָתִי LXX καὶ δείξει τῷ ἱερεῖ.

LXX ἀπ' ἀνατολῶν ἡλίου καὶ ἕως δυσμῶν τὸ ὄνομά μου δεδόξασται ἐν τοῖς ἔθνεσιν.

Ps 107₃ : הִנֵּה הֵן-תֵּן הָאֱלֹהִים יִרְאוּ מִפְּנֵי כָל-עַוְלָתִי LXX καὶ δείξει τῷ ἱερεῖ.

LXX ἀπὸ ἀνατολῶν καὶ δυσμῶν καὶ βορρᾶ καὶ θαλάσσης.

Bar 4₃₇ ἰδὸν ἔρχονται οἱ υἱοί σου οὓς ἐξαπέστειλας, ἔρχονται συνηγμένοι ἀπ' ἀνατολῶν ἕως δυσμῶν τῷ ῥήματι τοῦ ἁγίου, χαίροντες τῇ τοῦ θεοῦ δόξῃ.

Js 60₄; Ps Sal. 11_{3.4}; 17₃₄.

*Mt 8₁₇: (ὅπως πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν διὰ Ἡσαίου τοῦ προφήτου λέγοντος) αὐτὸς τὰς ἀσθενείας ἡμῶν ἔλαβεν καὶ τὰς νόσους ἐβάστασεν [wird nehmen—tragen S^s].

Js 534 : אֵכֶן הָלִינוּ הוּא נָשָׂא וּמִכְאֲבֵינוּ בְּבָלָם :

LXX οὗτος τὰς ἀμαρτίας ἡμῶν φέρει καὶ περὶ ἡμῶν ὁδυνᾶται.

Mt 829 : τί ἡμῖν καὶ σοί, υἱὲ τοῦ θεοῦ; cf. Mt 317.

Mc 124; Le 434 : τί ἡμῖν καὶ σοί, Ἰησοῦ Ναζαρενέ;

Mc 57; Le 838 : τί ἐμοὶ καὶ σοί, Ἰησοῦ υἱὲ τοῦ θεοῦ τοῦ ὑψίστου; cf. Mt 317.

1R 1718 : מִה־לִּי וְלָךְ אִישׁ אֶל־הָיִים :

LXX τί ἐμοὶ καὶ σοί, ὁ ἄνθρωπος τοῦ θεοῦ;

*Mt 913; *127 : (μάθετε [127 εἰ δὲ ἐγνώκειτε] τί ἐστίν·) ἔλεος θέλω καὶ οὐ θυσίαν.

Hos 66 : הִנֵּה הִפְצֵיתִי לֹא־חֶבֶד :

LXX ἔλεος θέλω ἢ [καὶ οὐ AQ*] θυσίαν.

Mt 920; Le 844 : ἤψατο τοῦ κρασπέδου τοῦ ἱματίου αὐτοῦ. Nm 1538.39.

Mt 927 : cf. Joh 742.

Mt 930; Le 2431 : καὶ ἡνεόχθησαν αὐτῶν [Le: αὐτῶν δὲ διηνοίχθησαν] οἱ ὀφθαλμοί. Js 2918; 355; 421.

†Mt 936 : ἦσαν ἐσκυλμένοι καὶ ἐριμμένοι ὥσεί πρόβατα μὴ ἔχοντα ποιμένα. cf. Js 536.

†Mc 634 : ἦσαν ὡς πρόβατα μὴ ἔχοντα ποιμένα.

Nm 2717 : לֹא תִהְיֶה עֵדָתְךָ יְהוָה בְּצֹאן אִשְׂרָאֵל אֵין־לָהֶם רֹעֶה :

LXX οὐκ ἔστι ἡ συναγωγὴ Κυρίου ὥσεί πρόβατα οἷς οὐκ ἔστιν ποιμήν.

1R 2217; 2Ch 1816 : רָאִיתִי אֶת־כָּל־יִשְׂרָאֵל נִפְצִים אֶל־הָהָרִים [2Ch] בְּצֹאן אִשְׂרָאֵל אֵין־לָהֶם רֹעֶה :

LXX ἐώρακα τὸν πάντα Ἰσραὴλ [2Ch εἶδον τὸν Ἰσραὴλ] διεσπαρμένους ἐν τοῖς ὄρεσιν ὡς ποιμνιον ᾧ [2Ch ὡς πρόβατα οἷς] οὐκ ἔστιν ποιμήν.

Ez 345 : מִבְּלִי מִבְּלִי רֹעֶה :

LXX καὶ

διεσπάρη τὰ πρόβατά μου διὰ τὸ μὴ εἶναι ποιμένας.

†Mt 106 : πορεύεσθε δὲ μᾶλλον πρὸς τὰ πρόβατα τὰ ἀπολωλότα οἶκον Ἰσραὴλ. cf. Mt 1524; 1812.

Jr 50₆: צִנֵּן אֲבִרֹת הָיָה [היו קרר] עֲמִי

LXX 27₆ πρόβατα ἀπολωλότα ἐγενήθη ὁ λαὸς μου.

Mt 10₁₄: ἐκτινάξατε τὸν κονιορτὸν.

Mc 6₁₁: ἐκτινάξατε τὸν χοῦν.

Lc 10₁₁: καὶ τὸν κονιορτὸν . . . ἀπομασσόμεθα ὑμῖν.

Act 13₅₁: ἐκτιναζόμενοι τὸν κονιορτὸν.

Js 52₂: הִתְנַחֵץ מִעָפָר LXX ἐκτινάξαι τὸν χοῦν.

†Mt 10₁₆: γίνεσθε οὖν φρόνιμοι ὡς οἱ ὕφεις [ὁ ὕφεις
 α*(Or)].

Gn 3₁: הִנֵּה הָיָה עָרֹם מִכָּל הָיָה הָשָׁה

LXX ὁ δὲ ὕφεις ἦν φρονιμώτατος πάντων τῶν θηρίων
 τῶν ἐπὶ τῆς γῆς.

†Mt 10₂₁; Mc 13₁₂: ἐπαναστήσονται τέκνα ἐπὶ γονεῖς
 [Söhne gegen ihre Väter S^a].

†Mt 10_{35, 36}: ἦλθον γὰρ διχάσαι ἄνθρωπον [υἱὸν D
 It S^{a, c}] κατὰ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ καὶ θυγατέρα κατὰ τῆς
 μητρὸς αὐτῆς καὶ νύμφην κατὰ τῆς πενθερᾶς αὐτῆς,
 36 καὶ ἐχθροὶ τοῦ ἀνθρώπου οἱ οἰκιακοὶ αὐτοῦ.

Lc 12_{52, 53}: δύο ἐπὶ τρισὶν 53 διαμερισθήσονται,
 πατὴρ ἐπὶ υἱῷ καὶ υἱὸς ἐπὶ πατρὶ [αὐτοῦ D It S^a], μήτηρ
 ἐπὶ [τὴν L] θυγατέρα [ἐπὶ θυγατρὶ AΔ] καὶ θυγάτηρ ἐπὶ
 τὴν [om τὴν α] μητέρα [ἐπὶ μητρὶ AΔ], πενθερὰ ἐπὶ τὴν
 νύμφην αὐτῆς [om αὐτῆς α*Δ* Cop Tert] καὶ νύμφη ἐπὶ
 τὴν πενθεράν [αὐτῆς α* AΔ It S^a].

Mi 7₆ כִּי־בֶן מִנִּבֵּל אֶבְרָם בֶּן־בְּרָכָה בְּרָכָה בְּרָכָה אֲבִי
 אִשׁ אֲנֹשִׁי בִּירוּשָׁלַם

LXX διότι [ὁ Q*] υἱὸς ἀτιμάζει πατέρα, [καὶ A] θυγά-
 τηρ ἐπαναστήσεται ἐπὶ τὴν μητέρα αὐτῆς, [καὶ A] νύμφη
 ἐπὶ τὴν πενθεράν αὐτῆς, ἐχθροὶ πάντες [om παντες Q^a]
 ἀνδρὸς [πάντες οἱ ἄνδρες A Q*] [ἀνδρὸς οἱ ἄνδρες Q^{a, vid}]
 οἱ ἐν τῷ οἴκῳ αὐτοῦ.

†Mt 10₂₃: ἕως ἔλθῃ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου.

†Mt 16₂₇: μέλλει γὰρ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἔρχεσθαι
 ἐν τῇ δόξῃ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ.

*Mt 24₃₀; *Mc 13₂₆; *Le 21₂₇: ὕφονται τὸν νῦν τοῦ ἀνθρώπου ἐρχόμενον ἐπὶ τῶν νεφελῶν τοῦ οὐρανοῦ [Mc: ἐν νεφέλαις, ἐπὶ τῶν νεφελῶν D, cum [in] nubibus It, auf einer Wolke (auf [den] Wolken) S^s; Le: ἐν νεφέλῃ, ἐν νεφέλαις CItS^{c. sch. p mg} Tert] μετὰ δυνάμεως καὶ δόξης πολλῆς [Mc: μετὰ δυν. π. καὶ δ.].

†Mt 24₄₄: ὅτι ἢ οὐ δοκεῖτε ὥρα ὃ νῦν τοῦ ἀνθρώπου ἔρχεται. cf. Mc 13₃₆.

†Mt 25₃₁: ὅταν δὲ ἔλθῃ ὃ νῦν τοῦ ἀνθρώπου ἐν τῇ δόξῃ αὐτοῦ. Mc 8₃₈; Le 9₂₆: cf. Mt 13_{41a}.

*Mt 26₆₄; *Mc 14₆₂: ὕψεσθε τὸν νῦν τοῦ ἀνθρώπου . . . ἐρχόμενον ἐπὶ [Mc: μετὰ, auf S^{s. sch}] τῶν νεφελῶν τοῦ οὐρανοῦ. cf. Mt 19₂₈.

Le 18₃: ὃ νῦν τοῦ ἀνθρώπου ἔλθῶν.

Act 1_{9. 11}: καὶ νεφέλῃ ὑπέλαβεν αὐτόν. 11 οὗτος ὁ Ἰησοῦς . . . οὕτως ἐλεύσεται ὃν τρόπον ἐθαύσασθε αὐτὸν πορευόμενον εἰς τὸν οὐρανόν.

Dn 7₁₃: אֲרָאָה בְּעָנָן כְּבֹדִים וְשָׁרִים וְשִׁבְרִים וְשִׁבְרִים וְשִׁבְרִים

LXX καὶ ἰδοὺ ἐπὶ [Th μετὰ, ἐπὶ Q] τῶν νεφελῶν τοῦ οὐρανοῦ ὡς νῦν ἀνθρώπου ἦρχετο [Th ἐρχόμενος, ἐρχόμενος ἦν A].

Mt 10₂₅: Βεελζεβούλ [-bub S^{s. sch}, Βελζ. DLCop, Βεεζ. NB].

2R 12. 3. 16: בַּעַל זְבוּב LXX Βάαλ μυῖαν.

Mt 10_{29. 30}: καὶ ἐν ἐξ αὐτῶν οὐ πεσεῖται ἐπὶ τὴν γῆν ἄνευ τοῦ πατρὸς ὑμῶν. 30 ὑμῶν δὲ καὶ αἱ τριῖς τῆς κεφαλῆς πᾶσαι ἡριθμημέναι εἰσίν.

Le 12₇: αἱ τριῖς τῆς κεφαλῆς ὑμῶν πᾶσαι ἡριθμούνται.

Le 21₁₈: θριξ ἐκ τῆς κεφαλῆς ὑμῶν οὐ μὴ ἀπόληται.

Act 27₃₄: οὐδενὸς γὰρ ὑμῶν θριξ ἀπὸ τῆς κεφαλῆς ἀπολεῖται [πεσεῖται LS^p].

1S 14₄₅: הָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַחֶרֶב מִן הַיָּד וְיִשְׁכַּח אֶת הַחֶרֶב מִן הַיָּד

LXX ἤν Κύριος, εἰ πεσεῖται τριχὸς τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ ἐπὶ τὴν γῆν. 2S 14₁₁; 1R 15₂.

†Mt 11₃; Le 7_{19. 20}: σὺ εἶ ὃ ἐρχόμενος, ἢ ἕτερον [Le: ἄλλον] προσδοκῶμεν;

Ps 118²⁶ : **בְּרִיךְ הוּא** cf. Mt 21₉.

LXX εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος.

Dn 7¹³ : **כָּבֹד אֲנִי שָׂא** cf. Mt 10²³.

Th ὡς υἱὸς ἀνθρώπου ἐρχόμενος [ἐρχ. ἦν A].

Hb 2₃ : **לֹא יֵאָחַז**

LXX ὅτι ἐρχόμενος ἥξει καὶ οὐ μὴ χρονίση.

Dn 9²⁶ : **וְהָיָה כִּי יָבִיאוּ אֶת הַמָּלְאָכִים**

LXX καὶ βασιλεία ἐθνῶν φθηρεῖ τὴν πόλιν καὶ τὸ ἅγιον μετὰ τοῦ χριστοῦ. Th καὶ τὴν πόλιν καὶ τὸ ἅγιον διαφθηρεῖ σὺν τῷ ἡγουμένῳ τῷ ἐρχομένῳ.

Js 40¹⁰; Sach 2¹⁴⁽¹⁰⁾; 9₉; Ml 3₁; Ps 40₃.

†Mt 11₅; Lc 7²² : τυφλοὶ ἀναβλέπουσιν καὶ [Lc: om και] χωλοὶ περιπατοῦσιν, λεπροὶ καθαρίζονται καὶ κωφοὶ ἀκούουσιν, καὶ [Lc: om και] νεκροὶ ἐγείρονται καὶ [Lc: om και] πτωχοὶ εὐαγγελίζονται. Js 42⁷. cf. Act 26¹⁸.

Js 3^{55.6} : **וְהָיָה כִּי יָבִיאוּ אֶת הַמָּלְאָכִים**

LXX τότε ἀνοιχθήσονται ὀφθαλμοὶ τυφλῶν, καὶ ὅτα κωφῶν ἀκούσονται. α τότε ἀλείπεται ὡς ἔλαφος χωλός, τρανὴ δὲ ἔσται γλῶσσα μογιλάων.

Js 26¹⁹ : **וְהָיָה כִּי יָבִיאוּ אֶת הַמָּלְאָכִים**

LXX ἀναστήσονται οἱ νεκροί, καὶ ἐγερθήσονται οἱ ἐν τοῖς μνημείοις, καὶ εὐφρανθήσονται οἱ ἐν τῇ γῇ.

Js 29^{13.19} : **וְהָיָה כִּי יָבִיאוּ אֶת הַמָּלְאָכִים**

LXX καὶ ἀκούσονται ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ κωφοὶ λόγους βιβλίου, καὶ οἱ ἐν τῷ σκότει καὶ οἱ ἐν τῇ ομίχλῃ, ὀφθαλμοὶ τυφλῶν ὕψονται, ¹⁹ καὶ ἀγαλλιάσονται πτωχοὶ διὰ Κύριον ἐν εὐφροσύνῃ, καὶ οἱ ἀπηλπισμένοι τῶν ἀνθρώπων ἐμπλησθήσονται εὐφροσύνης.

Js 61₁ : **וְהָיָה כִּי יָבִיאוּ אֶת הַמָּלְאָכִים**

LXX ἔχρισέν με, εὐαγγελίσασθαι πτωχοῖς . . . καὶ τυφλοῖς ἀνάβλεψιν. cf. Lc 4¹⁸.

*Mt 11¹⁰ : (οὗτός ἐστιν περὶ οὗ γέγραπται) ἰδοὺ ἐγὼ [om εγω It Cop] ἀποστέλλω τὸν ἄγγελόν μου πρὸ προσ-

ώπου σου, ὅς [et It S^p Cop] κατασκευάσει τὴν ὁδὸν σου [om σου S^s] ἔμπροσθέν σου.

*Me 12: (καθὼς γέγραπται ἐν τῷ Ἑσαΐα τῷ προφήτῃ [ἐν τοῖς προφήταις AS^p (Cop Ir)])· ἰδοὺ [ἐγὼ sALAS^p Or] ἀποστέλλω [ἀποστελῶ sCop (Or)] τὸν ἄγγελόν μου πρὸ προσώπου σου, ὅς κατασκευάσει τὴν ὁδὸν σου [ἔμπροσθέν σου A I It S^p Cop]. s φωνή κτλ cf. Mt 33.

*Le 7²⁷: (οὗτός ἐστιν περὶ οὗ γέγραπται·) ἰδοὺ [ἐγὼ A I S^s, sch. p Or Tert] ἀποστέλλω τὸν ἄγγελόν μου πρὸ προσώπου σου, ὅς [und S^s] κατασκευάσει τὴν ὁδὸν σου [om σου S^s] ἔμπροσθέν σου [om εμπρ. σου D (It) Tert].

†Joh 16: ἐγένετο ἄνθρωπος ἀπεσταλμένος παρὰ θεοῦ.

†Joh 3²⁸: ἀπεσταλμένος εἰμὶ ἔμπροσθεν ἐκείνου.

MI 31: יְהוָה יִרְדֹּף-הַרְשָׁף וְיִבְרֹךְ הַיָּרֵךְ

LXX ἰδοὺ [ἐγὼ s^(b vid) A Q Γ] ἐξαποστέλλω τὸν ἄγγελόν μου, καὶ [om s^{*}] ἐπιβλέψεται ὁδὸν πρὸ προσώπου μου.

Ex 23²⁰: יְהוָה יִרְדֹּף-הַרְשָׁף וְיִבְרֹךְ הַיָּרֵךְ

LXX καὶ ἰδοὺ ἐγὼ ἀποστέλλω τὸν ἄγγελόν μου πρὸ προσώπου σου ἵνα φυλάξῃ σε ἐν τῇ ὁδῷ.

Mt 11¹⁴: αὐτός ἐστιν Ἡλείας ὁ μέλλων ἐρχεσθαι.

Mt 16¹⁴; Me 8²⁸: ἄλλοι δὲ [Me: καὶ ἄλλοι] Ἡλείαν.

Me 6¹⁵; Le 9⁸: Ἡλείας ἐστίν [Le: ἐφάνη].

†Mt 17^{10—12}: τί οὖν οἱ γραμματεῖς λέγουσιν ὅτι Ἡλείαν δεῖ ἐλθεῖν πρῶτον; 11 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν· Ἡλείας μὲν ἔρχεται καὶ ἀποκαταστήσει πάντα· 12 λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι Ἡλείας ἤδη ἦλθεν.

†Me 9^{11—13}: ὅτι λέγουσιν οἱ γραμματεῖς ὅτι Ἡλείαν δεῖ ἐλθεῖν πρῶτον; 12 ὁ δὲ ἔφη αὐτοῖς· Ἡλείας μὲν ἐλθὼν πρῶτον ἀποκαθιστάνει πάντα. 13 Ἡλείας ἐλήλυθεν.

†Le 11⁷: καὶ αὐτὸς προελεύσεται ἐνώπιον αὐτοῦ ἐν πνεύματι καὶ δυνάμει Ἡλεία, ἐπιστρέψαι καρδίας πατέρων ἐπὶ τέκνα. cf. Mt 11¹⁰.

Joh 1^{21, 25}: [σὺ] Ἡλείας εἶ; καὶ λέγει· οὐκ εἰμὶ. 25 εἰ σὺ οὐκ εἶ ὁ Χριστὸς οὐδὲ Ἡλείας.

MI 3^{23, 24} הֲנֵה אֲנִי שֹׁלֵחַ לָכֶם אֶת אֱלִיָּה הַנִּבְיָא לְפָנַי בֹּא יוֹם יְהִי הַגָּדוֹל וְהַנִּרְאָ : 24 וְהָשִׁיב לְבִ-אֲבוֹתָ עַל-בָּנִים וְלֵב בָּנִים עַל-אֲבוֹתָם :

LXX 41. 5 καὶ ἰδοὺ ἐγὼ ἀποστέλλω ὑμῖν Ἠλίαν τὸν Θεσβίτην πρὶν ἔλθειν [τὴν Γ] ἡμέραν Κυρίου τὴν μεγάλην καὶ ἐπιφανῆ, 5 ὃς ἀποκαταστήσει καρδίαν πατρὸς πρὸς υἱὸν καὶ καρδίαν ἀνθρώπου πρὸς τὸν πλησίον αὐτοῦ.

Sir 48¹⁰ ἐπιστρέψαι καρδίαν πατρὸς πρὸς υἱὸν καὶ καταστήσαι φυλὰς Ἰακώβ.

†Mt 11²¹; †Lc 10¹³: πάλαι ἂν ἐν σάκκῳ καὶ σποδῷ [Lc: + καθήμενοι] μετενόησαν. Esth 4^{2, 3}.

Jon 3⁶ : וַיָּבֵס שָׂרְיָא עַל-הָאָמָר :

LXX περιβάλετο σάκκον, καὶ ἐκάθισεν ἐπὶ σποδοῦ.

Dn 9³ : בָּצוּם וְשָׂרְיָא :

LXX ἐν νηστείαις καὶ σάκκῳ καὶ σποδῷ [Th: AQ].

Js 58⁵ : וַיָּבֵס וְשָׂרְיָא :

LXX καὶ σάκκον καὶ σποδὸν ὑποστρώσῃ.

†Mt 11²³; †Lc 10¹⁵: καὶ σύ, Καφαρναούμ, μὴ ἕως οὐρανοῦ ὑψωθήσῃ; ἕως [Lc: ἕως τοῦ] ᾧδου καταβήσῃ [καταβιβασθήσῃ s CLAS^{c. sch. p} Cor; Lc: καταβιβασθήσῃ, καταβήσῃ BDS^{a. c}].

Js 14^{11, 13, 15} וַיִּרְדָּה שְׂאוֹל גְּאֻיָּה : 13 וְאֶתְהָ אִמְרָתָ בְּלִבָּהּ : 15 וְשָׂרְיָא אֶעֱלֶה : 15 אֶל-שְׂאוֹל תִּירַד אֶל-יִרְכַּת-יִבְרוֹר :

LXX κατέβη εἰς ᾧδον ἢ δόξα σου. 13 σὺ δὲ εἶπας τῇ διανοίᾳ σου· εἰς τὸν οὐρανὸν ἀναβήσομαι. 15 νῦν δὲ εἰς ᾧδην [ᾧδου sA] καταβήσῃ καὶ εἰς τὰ θεμέλια τῆς γῆς.

Mt 11²⁵; Lc 10²¹: κύριε τοῦ οὐρανοῦ καὶ τῆς γῆς.

Act 17²⁴: ὁ θεὸς . . . οὗτος οὐρανοῦ καὶ γῆς ὑπάρχων κύριος. cf. Mt 6¹³.

Jdt 9¹²⁽¹⁷⁾ δέσποτα τῶν οὐρανῶν καὶ τῆς γῆς.

†Mt 11^{28, 29}: δεῦτε πρὸς με πάντες οἱ κοπιῶντες καὶ πεφορτισμένοι, κἀγὼ ἀναπαύσω ὑμᾶς. 29 ἄρατε τὸν ζυγόν μου ἐφ' ὑμᾶς καὶ μάθετε ἀπ' ἐμοῦ, . . . καὶ εὐρήσετε ἀνάπαυσιν ταῖς ψυχαῖς ὑμῶν. Js 55^{1—3}; 14³; 28¹².

Sir 51^{23, 26, 27, (31, 34, 35)} ἐγγίσατε πρὸς μέ. 26 τὸν τρά-

χηλον ὑμῶν ὑπόθετε ὑπὸ ξυγόν, καὶ ἐπιδεξάσθω ἡ ψυχὴ ὑμῶν παιδείαν· ἐγγύς ἐστιν εὐρεῖν αὐτήν. 27 ἴδετε ἐν ὀφθαλμοῖς ὑμῶν ὅτι ὀλίγον ἐκοπίασα, καὶ εὖρον ἐμὰς πολλὰς ἀνάπανσιν. cf. Sir 625 (26).

Sir 628(29) ἐπ' ἐσχάτων γὰρ εὐρήσεις τὴν ἀνάπανσιν αὐτῆς [σου C].

Jr 616 : חַסְדִּיךָ כַּחַסְדִּי לִי לִי לִי לִי לִי LXX καὶ εὐρήσετε ἀγνισμόν [ἀγιασμόν A] ταῖς ψυχαῖς ὑμῶν.

Mt 121 : ἤρξαντο τίλλειν στάχνας καὶ ἐσθίειν.

Mc 233 : ἤρξαντο ὁδὸν ποιεῖν τίλλοντες τοὺς στάχνας

Lc 61 : ἐτίλλον οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ τοὺς στάχνας καὶ ἔσθιον ψάχοντες ταῖς χερσίν.

Dt 2326 : כִּי הָיָה בְּיָדָם לֶחֱבֹל בְּרֵגְלָם וְלִפְתּוֹתָם בְּרֵגְלָם

LXX 24 ἐὰν δὲ εἰσέλθῃς εἰς ἀμνητὸν τοῦ πλησίον σου καὶ συλλέξεις ἐν ταῖς χερσίν σου στάχυν.

Mt 122 : ποιοῦσιν ὃ οὐκ ἔξεστιν ποιεῖν ἐν σαββάτῳ

Mc 224 : τί ποιοῦσιν τοῖς σάββασιν ὃ οὐκ ἔξεστιν;

Lc 62 : τί ποιεῖτε ὃ οὐκ ἔξεστιν τοῖς σάββασιν;

†Lc 1314 : ἔξ ἡμέραι εἰσὶν ἐν αἷς δεῖ ἐργάζεσθαι . . καὶ μὴ τῇ ἡμέρᾳ τοῦ σαββάτου.

Lc 2356 : καὶ τὸ μὲν σάββατον ἡσύχασαν κατὰ τὴν ἐντολήν.

Joh 519 : σάββατόν ἐστιν, καὶ οὐκ ἔξεστίν σοι ἄραι τὸν κράβαττον. Jr 1721.

Mc 227 : τὸ σάββατον διὰ τὸν ἄνθρωπον ἐγένετο.

Ex 209. 10 ; Dt 513. 14 : שִׁשְׁתַּיִם יָמִים עָבַדְתָּ אֶת־יְהוָה בְּלֹא־מַלְאכָה : וַיָּשָׁב יְהוָה לֵאמֹר לֵאמֹר : וַיָּשָׁב יְהוָה לֵאמֹר : וַיָּשָׁב יְהוָה לֵאמֹר : וַיָּשָׁב יְהוָה לֵאמֹר : Dt 51 : לְמַעַן יִנְחָה עִבְדְּךָ וְאִמָּתְךָ כָּמוֹךָ :

LXX ἔξ ἡμέρας ἐργᾶ καὶ ποιήσεις πάντα τὰ ἔργα σου 10(14) τῇ δὲ ἡμέρᾳ τῇ ἑβδόμῃ σάββατα Κυρίῳ τῷ θεῷ σου οὐ ποιήσεις ἐν αὐτῇ πᾶν ἔργον . . . Dt 514 ἵνα ἀναπαύσῃται ὁ παῖς σου καὶ ἡ παιδίσκη σου ὥσπερ καὶ σύ.

Mt 123. 4 : οὐκ ἀνέγνωτε τί ἐποίησεν Δαυεὶδ ὅτε ἐπέλυασεν καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ; 4 πῶς εἰσῆλθεν εἰς τὸν οἶκον τοῦ θεοῦ καὶ τοὺς ἄρτους τῆς προθόδσεως ἔφαγον, ὃ οὐκ

ἐξὸν ἦν αὐτῷ φαγεῖν οὐδὲ τοῖς μετ' αὐτοῦ, εἰ μὴ τοῖς
 ἱερεῦσιν μόνοις;

Mc 2^{25, 26}: οὐδέποτε ἀνέγνωτε τί ἐποίησεν Δαυεὶδ, ὅτε
 χρεῖαν ἔσχεν καὶ ἐπείνασεν αὐτὸς καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ; ¹⁶ πῶς
 εἰσῆλθεν εἰς τὸν οἶκον τοῦ θεοῦ ἐπὶ Ἀβιάθῃ ἀρχιερεῶς
 καὶ τοὺς ἄρτους τῆς προθέσεως ἔφαγεν, οὓς οὐκ ἔξεστιν
 φαγεῖν εἰ μὴ τοὺς ἱερεῖς, καὶ ἔδωκεν καὶ τοῖς σὺν αὐτῷ
 οὔσιν; cf. 1S 22²⁰; 23^{6, 9}.

Lc 6^{3, 4}: οὐδὲ τοῦτο ἀνέγνωτε ὃ ἐποίησεν Δαυεὶδ ὅτε
 ἐπείνασεν αὐτὸς καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ; ⁴ ὥς εἰσῆλθεν εἰς τὸν
 οἶκον τοῦ θεοῦ καὶ τοὺς ἄρτους τῆς προθέσεως λαβὼν
 ἔφαγεν καὶ ἔδωκεν τοῖς μετ' αὐτοῦ, οὓς οὐκ ἔξεστιν φα-
 γεῖν εἰ μὴ μόνους τοὺς ἱερεῖς;

1S 21⁷ וַיִּתֵּן לוֹ הַכֹּהֵן קָדָשׁ בֵּי לֵא-הִיָּה שֶׁ בַּחֹם בֵּי-סֶלֶח וְהָיָה
 :וַיֵּאָכְלוּ הַכֹּהֲנִים

LXX 6 καὶ ἔδωκεν αὐτῷ Ἀβειμέλεχ ὁ ἱερεὺς τοὺς ἄρ-
 τους τῆς προθέσεως, ὅτι οὐκ ἦν ἐκεῖ ἄρτοι, ὅτι ἄλλ' ἢ
 ἄρτοι τοῦ προσώπου.

Lv 24⁹ וַיִּתֵּן לָאֹהֶן יִלְגָּבִי וְאַחֲלָהִי בְּמִקְדָּשׁ קָדָשׁ בֵּי קָדָשׁ
 :וַיֵּאָכְלוּ הַכֹּהֲנִים הַזֵּה מֵאֲשֵׁר יְהוָה קִדְּשָׁהּ

LXX καὶ ἔσται Ἀαρὼν καὶ τοῖς υἱοῖς αὐτοῦ, καὶ φά-
 γονται αὐτὰ ἐν τόπῳ ἁγίῳ· ἔστιν γὰρ ἅγια τῶν ἁγίων τοῦτο
 αὐτῶν ἀπὸ τῶν θυσιαζομένων τῷ κυρίῳ, νόμιμον αἰώνιον.

†**Mt 12⁵:** ἢ οὐκ ἀνέγνωτε ἐν τῷ νόμῳ ὅτι τοῖς σάββα-
 σιν οἱ ἱερεῖς ἐν τῷ ἱερῷ τὸ σάββατον βεβηλοῦσιν καὶ ἀν-
 ατίοι εἰσιν;

Nm 28^{9, 10} וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי-כֶבֶדִּים בִּשְׁנֵי-הַנֶּחֱסִים וּשְׁנֵי
 עֶשְׂרִים לֶחֶם מִנְחָה בְּלֵלָה בַּשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ: ¹⁰ עֲלֵת שַׁבָּת וְעֲלֵת
 :עֲלֵת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ

LXX καὶ τῇ ἡμέρᾳ τῶν σαββάτων προσάξετε δύο ἀμ-
 νοὺς ἐνιαυσίους ἀμώμους καὶ δύο δέκατα σμιδαλέως ἀνα-
 πεποιημένης ἐν ἐλαίῳ εἰς θυσίαν καὶ σπονδὴν, ¹⁰ ὁλοκαύ-
 τωμα σαββάτων ἐν τοῖς σαββάτοις, ἐπὶ τῆς ὁλοκαυτώσεως
 τῆς διὰ παντός, καὶ τὴν σπονδὴν αὐτοῦ.

Neh 13¹⁸ : וְהִנֵּה הָיָה שַׁבָּת לֶחֶלֶל בִּבְהֵלָה בִּבְהֵלָה
 :בִּבְהֵלָה בִּבְהֵלָה

***Mt 12⁷:** cf. Mt 9¹³.

Mc 3²⁷ : οὐ δύναται οὐδεὶς εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ ἰσχυροῦ εἰσελθὼν τὰ σκεύη αὐτοῦ διαρπάσαι, ἐὰν μὴ πρῶτον τὸν ἰσχυρὸν δῇσῃ, καὶ τότε τὴν οἰκίαν αὐτοῦ διαρπάσει.

Le 11^{21, 22} : ὅταν ὁ ἰσχυρὸς καθωπλισμένος φιλάσσῃ τὴν ἑαυτοῦ αὐλήν, ἐν εἰρήνῃ ἐστὶν τὰ ὑπάρχοντα αὐτοῦ·
 22 ἐπὰν δὲ ἰσχυρότερος αὐτοῦ ἐπελθὼν νικήσῃ αὐτόν, τὴν πανοπλίαν αὐτοῦ αἶρει ἐφ' ἧς ἐπεποίθει, καὶ τὰ σκῦλα αὐτοῦ διαδίδωσιν.

Js 49^{24, 25} : חֲזַק וְיָדִיךָ בְּיָדֶיךָ מִלְּקַח מִבְּרִיךְ יְהוָה
 : חֲזַק וְיָדִיךָ בְּיָדֶיךָ מִלְּקַח מִבְּרִיךְ יְהוָה 25

LXX μὴ λήμψεται τις παρὰ γίγαντος [δυνατοῦ Q^{ms}] σκῦλα; καὶ ἐὰν αἰχμαλωτεύσῃ τις ἀδίκως, σωθήσεται;
 25 οὕτως λέγει Κύριος· ἐὰν τις αἰχμαλωτεύσῃ γίγαντα, λήμψεται σκῦλα· λαμβάνων δὲ παρὰ ἰσχύοντος σωθήσεται.

Mt 12⁴⁰ : (ὥσπερ γὰρ) ἦν Ἰωνᾶς ἐν τῇ κοιλίᾳ τοῦ κήτους τρεῖς ἡμέρας καὶ τρεῖς νύκτας.

Jon 2¹ : יְהוָה יִזְכֶּרְנִי בְּמִצְרֵי הַדָּג כַּלְשִׁי בְּיָמַי וְלִפְנֵי הַשָּׁפַח יִשְׁלַח יְיָ יְהוָה

LXX καὶ ἦν Ἰωνᾶς ἐν τῇ κοιλίᾳ τοῦ κήτους τρεῖς ἡμέρας καὶ τρεῖς νύκτας.

Mt 12⁴¹; **Le 11³²** : ἄνδρες Νινευεῖται . . . μετενόησαν εἰς τὸ κήρυγμα Ἰωνᾶ.

Mt 16⁴; **Le 11²⁹** : καὶ σημεῖον οὐ δοθήσεται αὐτῇ εἰ μὴ τὸ σημεῖον Ἰωνᾶ.

Le 11^{30, 32} : καθὼς γὰρ ἐγένετο Ἰωνᾶς τοῖς Νινευεῖταις σημεῖον, οὕτως ἔσται καὶ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου τῇ γενεᾷ ταύτῃ. 32 ἄνδρες κτλ.

Jon 3(4-9) : וַיִּשְׁלַח יְהוָה אֶת־נִינְוֵה בְּאֵלֶיהֶם וַיִּקְרָא אֶת־נִינְוֵה וְאֶת־כָּל־חָיִיו 5
 : וַיִּשְׁלַח יְהוָה אֶת־נִינְוֵה בְּאֵלֶיהֶם וַיִּקְרָא אֶת־נִינְוֵה וְאֶת־כָּל־חָיִיו

LXX 3⁵ καὶ ἐνεπίστευσαν οἱ ἄνδρες Νινευὴ τῷ θεῷ, καὶ ἐκήρυξαν νηστίαν, καὶ ἐνεδύσαντο σάκκους ἀπὸ μεγάλου αὐτῶν ἕως μικροῦ αὐτῶν.

Mt 12⁴²; **Le 11³¹** : βασίλισσα νότου . . . ἦλθεν ἐκ τῶν περάτων τῆς γῆς ἀκοῦσαι τὴν σοφίαν Σολομῶνος.

1R 10¹⁻¹⁸ : וַיִּשְׁלַח יְהוָה אֶת־נִינְוֵה בְּאֵלֶיהֶם וַיִּקְרָא אֶת־נִינְוֵה וְאֶת־כָּל־חָיִיו

:תבא לנפחתי ביהדותי: 4 ותרא מלכת שבא את כל-כחמת מלמה:
:תבא לנפחתי ביהדותי: 4 ותרא מלכת שבא את כל-כחמת מלמה:

LXX καὶ βασίλισσα Σαβὰ ἤκουσεν τὸ ὄνομα Σαλωμῶν καὶ τὸ ὄνομα Κυρίου, καὶ ἦλθεν πειράσαι αὐτὸν αἰνύμασιν. 4 καὶ εἶδεν βασίλισσα Σαβὰ πᾶσαν φρόνησιν Σαλωμῶν. 7 προστέθεικας [σοφίαν καὶ A] ἀγαθὰ πρὸς αὐτὰ ἐπὶ πᾶσαν τὴν ἀκοήν ἣν ἤκουσα ἐν τῇ γῇ μου.

*Mt 13¹³⁻¹⁵: ὅτι βλέποντες οὐ βλέπουν καὶ ἀκούοντες οὐκ ἀκούουσιν οὐδὲ συνιοῦσιν. (14 καὶ ἀναπληροῦται αὐτοῖς ἡ προφητεία Ἑσαΐου ἡ λέγουσα) [πορεύθητι καὶ εἰπὲ τῷ λαῷ τούτῳ D It]· ἀκοῇ ἀκούσετε [-ητε Cu Or] καὶ οὐ μὴ συνῆτε, καὶ βλέποντες βλέψετε [-ητε s] καὶ οὐ μὴ ἴδῃτε. 15 ἐπαχύνθη γὰρ ἡ καρδιά τοῦ λαοῦ τούτου, καὶ τοῖς ὠσὶν [αὐτῶν sC It S^{s.c.} sch Cop Ir] βαρέως ἤκουσαν [e aures suas graves fecerunt ne audiant S^{s.c.}] καὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῶν ἐκάμυσαν· μὴ ποτε ἴδωσιν τοῖς [ihre S^s] ὀφθαλμοῖς καὶ τοῖς ὠσὶν [αὐτῶν s^b S^s] ἀκούσωσιν [om ak. C] καὶ τῇ [ihrem S^s] καρδίᾳ συνῶσιν καὶ ἐπιστρέψωσιν καὶ ἴασομαι [ἴάσωμαι Δ] αὐτούς [om καὶ ἐπιστρ. κτλ S^s].

†Mc 4¹²: (ἵνα) βλέπόντες βλέπωσιν καὶ μὴ ἴδωσιν, καὶ ἀκούοντες ἀκούωσιν καὶ μὴ συνιῶσιν [συνιῶσιν D*L], μὴ ποτε ἐπιστρέψωσιν καὶ ἀφ' ἐθ' [-σεται AOr, ἀφ' ἧς D^bIt] αὐτοῖς [τὰ ἀμαρτήματα ADΔ It S^{omn} Cop].

†Lc 8¹⁰: ἵνα βλέποντες μὴ βλέπωσιν καὶ ἀκούοντες μὴ συνιῶσιν.

*Joh 12⁴⁰: (39 ὅτι πάλιν εἶπεν Ἑσαΐας) τετύφλωκε αὐτῶν τοὺς ὀφθαλμοὺς καὶ ἐπόρωσεν [ἐπήρωσεν s] αὐτῶν [om τ. οφθ. κ. επ. α. D] τὴν καρδίαν [sie haben ihr Auge blind gemacht und sie haben ihr Herz verdunkelt S^s] ἵνα μὴ ἴδωσιν [εἰδῶσιν D²] τοῖς ὀφθαλμοῖς [MT. LXX +] καὶ [καὶ μὴ D¹ Cop] νοήσωσιν τῇ καρδίᾳ [. . . Augen und hören S^s] καὶ [ἐπι- AD²Δ] στραφῶσιν [ἐπιστρέψωσιν L], καὶ ἴασομαι [ἴάσωμαι L] αὐτούς [und ich ihnen erlasse S^s].

*Act 28^{26, 27}: (25 καλῶς τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον ἐλάλησεν διὰ
 Ἡσαΐου τοῦ προφήτου πρὸς τοὺς πατέρας ὑμῶν 26 λέγων·)
 πορεύθητι πρὸς τὸν λαὸν τοῦτον καὶ εἰπόν· ἀκοῇ ἀκού-
 σετε [-ητε AE] καὶ οὐ μὴ συνῆτε, καὶ βλέποντες βλέπετε
 [-ητε s^cAE] καὶ οὐ μὴ ἴδῃτε [εἰδῇτε ES^p]. 27 ἐπαχύνθη γὰρ
 ἡ καρδιά τοῦ λαοῦ τούτου, καὶ τοῖς ὠσὶν [αὐτῶν sAS^{sch}]
 βαρέως ἤκουσαν, καὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῶν ἐκάμμυσαν·
 μή ποτε ἴδωσιν τοῖς ὀφθαλμοῖς καὶ τοῖς ὠσὶν [MT. LXX +]
 ἀκούσωσιν καὶ τῇ καρδίᾳ συνῶσιν [om κ. τη κ. σ. s*] καὶ
 ἐπιστρέψωσιν [-ουσιν AE], καὶ ἰάσομαι [ἰάσωμαι E]
 αὐτούς.

Js 69.10 וְיִשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּשְׁמָעִי וְיִשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּשְׁמָעִי
 וְיִשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּשְׁמָעִי 10 : וְיִשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּשְׁמָעִי
 : וְיִשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּשְׁמָעִי וְיִשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּשְׁמָעִי

LXX καὶ εἶπεν· πορεύθητι [πορεύου s] [πρὸς τὸν λαὸν
 τοῦτον Γ] καὶ εἰπὸν τῷ λαῷ τούτῳ· ἀκοῇ ἀκούσετε [-σητε
 AG, -σεται s] καὶ οὐ μὴ συνῆτε, καὶ βλέποντες βλέπετε
 [-ηται s, -εται Γ] καὶ οὐ μὴ ἴδῃτε [εἰδῇτε s]. 10 ἐπα-
 χύνθη γὰρ ἡ καρδιά τοῦ λαοῦ τούτου, καὶ τοῖς ὠσὶν αὐ-
 τῶν [om αυτων s*] βαρέως ἤκουσαν καὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς
 [αὐτῶν sAQ] ἐκάμμυσαν, μή ποτε ἴδωσιν [εἰδῶσιν Q*]
 τοῖς ὀφθαλμοῖς καὶ τοῖς ὠσὶν [αὐτῶν Γ] ἀκούσωσιν, καὶ
 τῇ καρδίᾳ συνῶσιν καὶ ἐπιστρέψωσιν [-ουσιν s] καὶ ἰά-
 σομαι αὐτούς.

†Mt 13³²: ὥστε ἐλθεῖν τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ [om
 του ουρ. S^s] καὶ κατασκηνοῦν ἐν τοῖς κλάδοις αὐτοῦ.

†Mc 4³²: ὥστε δύνασθαι ὑπὸ τὴν σκιὰν αὐτοῦ [πάντα
 Δ] τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ κατασκηνοῦν.

†Lc 13¹⁹: καὶ τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ κατεσκήνωσεν
 ἐν τοῖς κλάδοις αὐτοῦ.

Ez 17²³: וְיִשְׁכְּנוּ בְּתוֹכָהּ כָּל-עוֹף הַשָּׁמַיִם וְיִשְׁכְּנוּ בְּתוֹכָהּ כָּל-עוֹף הַשָּׁמַיִם

LXX καὶ ἀναπαύσεται ὑποκάτω αὐτοῦ πᾶν ὄρνεον,
 καὶ πᾶν πετεινὸν [καὶ τὰ πετεινὰ A] ὑπὸ τὴν σκιὰν αὐτοῦ
 ἀναπαύσεται· τὰ κλήματα αὐτοῦ ἀποκατασταθήσεται.

Ez 31⁶: וְיִשְׁכְּנוּ בְּתוֹכָהּ כָּל-עוֹף הַשָּׁמַיִם וְיִשְׁכְּנוּ בְּתוֹכָהּ כָּל-עוֹף הַשָּׁמַיִם

: כָּל-עוֹף הַשָּׁמַיִם וְיִשְׁכְּנוּ בְּתוֹכָהּ כָּל-עוֹף הַשָּׁמַיִם

οἱ ἀγαπῶντες αὐτὸν ὡς ἔξοδος ἡλίου ἐν δυνάμει αὐτοῦ.

Mt 13^{45, 46}: ὁμοία ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν ἀνθρώπῳ ἐμπόρῳ ζητοῦντι καλοὺς μαργαρίτας. ⁴⁶ εὗρὼν δὲ ἓνα πολύτιμον μαργαρίτην. cf. Pr 3^{13—15}; 8^{10, 11}.

Mt 13⁴⁷: cf. Mt 4¹⁹.

Mt 14⁴; **Mc 6¹⁸**: οὐκ ἔξεστίν σοι ἔχειν αὐτήν [Mc: ἔχειν τὴν γυναῖκα τοῦ ἀδελφοῦ σου].

Lc 3¹⁹: ἐλεγχόμενος ὑπ' αὐτοῦ περὶ Ἡρωδιάδος τῆς γυναικὸς τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ.

Lv 20²¹: וְהָיָה כִּי יִשְׁאָלְכֶם אִשְׁתְּכֶם וְאָמַרְתִּי לָכֶם וְאָמַרְתִּי לָכֶם

LXX ὅς ἂν λάβῃ [τὴν AF Luc] γυναῖκα τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ, ἀκαθαρσία αὐτοῦ ἐστίν. **Lv 18¹⁶**.

Mt 14^{19, 20}; (**15^{36, 37}**; **Mc 6^{41, 42}**; **8^{6, 8}**; **Lc 9^{16, 17}**): ἔδωκεν [ἐδίδου]. ²⁰ καὶ ἔφαγον πάντες καὶ ἐχορτάσθησαν, καὶ ἦραν τὸ περισσεῦον τῶν κλασμάτων.

Joh 6^{11, 12}: διέδωκεν. ¹² ὡς δὲ ἐνεπλήσθησαν, λέγει . . . ∴ συναγάγετε τὰ περισσεύσαντα κλάσματα.

2R 4⁴⁴: וְהָיָה כִּי יִשְׁאָלְכֶם אִשְׁתְּכֶם וְאָמַרְתִּי לָכֶם וְאָמַרְתִּי לָכֶם

LXX [καὶ ἔδωκεν εἰς πρόσωπον αὐτῶν A] καὶ ἔφαγον καὶ κατέλιπον κατὰ τὸ ῥῆμα Κυρίου.

Mt 14³³: ἀληθῶς θεοῦ υἱὸς εἶ. cf. Mt 3¹⁷.

Mt 14³⁶: ἵνα μόνον ᾤψωνται τοῦ κρασπέδου τοῦ ἱματίου αὐτοῦ. **Nm 15^{38, 39}**.

***Mt 15^{4a}** cf. Mt 19^{19a}.

Mt 15^{5, 6}: cf. Pr 28²⁴.

***Mt 15^{4b}**; ***Mc 7¹⁰**: (καί·) ὁ κακολογῶν πατέρα ἢ μητέρα [seinen V. und seine M.S^s] θανάτῳ τελευτάτω.

Ex 21¹⁷: וְהָיָה כִּי יִשְׁאָלְכֶם אִשְׁתְּכֶם וְאָמַרְתִּי לָכֶם וְאָמַרְתִּי לָכֶם

LXX ¹⁶ ὁ κακολογῶν πατέρα αὐτοῦ ἢ μητέρα αὐτοῦ [om αὐτοῦ Luc] τελευτήσῃ θανάτῳ [θανάτῳ τελευτάτῳ AF Luc].

***Mt 15^{8, 9}**: (ἡ καλῶς ἐπροφήτευσεν περὶ ὑμῶν Ἡσαΐας λέγων) [ἐγγίξει μοι ὁ λαὸς οὗτος [om I] τῷ στόματι αὐτῶν,

καὶ τοῖς χ. CAS^p] ὁ λαὸς οὗτος τοῖς [mit seinen S^s] χεῖλεσίν
 με τιμᾷ, ἡ δὲ καρδιά αὐτῶν [und mit seinem Herzen
 S^s] πόρρω ἀπέχει [ἐστὶν D It S^s] ἀπ' ἐμοῦ· ματὴν δὲ
 σέβονται με [om με A], διδάσκοντες διδασκαλίας [et It] ἐν-
 τάλματα [die Lehre der Gebote S^s] ἀνθρώπων.

*Mc 7.7: (καλῶς ἐπροφήτευσεν Ἡσαΐας περὶ ὑμῶν
 τῶν ὑποκριτῶν [om τ. υπ. S^s], ὥς γέγραπται ὅτι) [MT.
 LXX+] οὗτος ὁ λαὸς [ὁ λ. οὗτ. BD It S^{sch}] τοῖς [mit
 seinen S^s] χεῖλεσίν με τιμᾷ [ἀγαπᾷ D^s It], ἡ δὲ καρδιά
 αὐτῶν [in seinem Herzen aber S^s] πόρρω ἀπέχει [ἀφ-
 ἔστηκεν D, ἀπεστίν L, ἀπέστη A, est It S^s] ἀπ'
 ἐμοῦ· ματὴν δὲ σέβονται με, διδάσκοντες διδασκαλίας
 [et It] ἐντάλματα [die Lehre der Gebote S^s] ἀνθρώπων.

. Js 29₁₃ וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁכַּח וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁכַּח וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁכַּח
 : וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁכַּח וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁכַּח וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁכַּח

LXX καὶ εἶπεν Κύριος· ἐγγίξει μοι ὁ λαὸς οὗτος ἐν
 [om εν Γ] τῷ στόματι αὐτοῦ [αὐτῶν Z], καὶ ἐν [om εν
 Γ, om εν τ. στ. α. κ. εν SAQ] τοῖς χεῖλεσιν αὐτῶν τι-
 μῶσιν με, ἡ δὲ καρδιά αὐτῶν πόρρω ἀπέχει ἀπ' ἐμοῦ·
 ματὴν δὲ σέβονται με διδάσκοντες ἐντάλματα ἀνθρώπων
 καὶ διδασκαλίας.

†Mt 15₂₄: οὐκ ἀπεστάλην εἰ μὴ εἰς τὰ πρόβατα τὰ
 ἀπολωλῶτα οἴκου Ἰσραήλ. cf. Mt 10₆; 18₁₂.

Mt 15₂₂: cf. Joh 7₄₂.

Mt 15_{36, 37}: cf. Mt 14_{19, 20}.

Mt 16₃: cf. Lc 12₅₆.

Mt 16₄: cf. Mt 12_{40, 41}.

Mt 16₁₄: ἕτεροι δὲ Ἰερουζαλὴν ἢ ἕνα τῶν προφητῶν.

Mt 21₁₁: οὗτός ἐστιν ὁ προφήτης.

Joh 1_{21, 25}: ὁ [om α*] προφήτης εἰ σύ; καὶ ἀπεκρίθη·
 οὐ. 25 εἰ σύ οὐκ εἰ . . . οὐδὲ ὁ προφήτης.

Joh 6₁₄; 7₄₀: οὗτός ἐστιν ἀληθῶς ὁ προφήτης [6₁₄
 + ὁ ἐρχόμενος εἰς τὸν κόσμον. cf. Mt 11₃].

(Mt 21₄₆: εἰς προφήτην αὐτὸν εἶχον. — Mc 6₁₅: ἄλλοι
 δὲ ἔλεγον ὅτι προφήτης [ἢ AS^p] ὥς [om προφ. ως D It]

εἷς τῶν προφητῶν. — **Mc 8₂₈**: ἄλλοι δὲ ὅτι εἷς τῶν προφητῶν. — **Le 7₁₆**: προφήτης μέγας ἠγέρθη ἐν ἡμῖν. — **Le 9₈**: προφήτης τις τῶν ἀρχαίων ἀνέστη. — **Le 24₁₉**: ὃς ἐγένετο ἀνὴρ προφήτης. — **Joh 4₁₉**: θεωρῶ ὅτι προφήτης εἶ σύ. — **Joh 9₁₇**: προφήτης ἐστίν.)

Dt 18₁₅: וְהָיָה כִּי יָקֻם אִישׁ מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִקְרָא אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל . . . וְהָיָה כִּי יִקְרָא אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל . . . cf. **Act 3₂₂**.

LXX προφήτην . . . ἀναστήσει Κύριος ὁ θεός σου σοί.

2McC 15₁₄ ὁ φιλάδελφος οὗτός ἐστιν ὁ πολλὰ προσευχόμενος περὶ τοῦ λαοῦ καὶ τῆς ἀγίας πόλεως Ἱερουσάλης ὁ τοῦ θεοῦ προφήτης. cf. **1 McC 4₄₆**; **14₄₁**.

†**Mt 16₁₆** [**Joh 6₆₉**]: σὺ εἶ ὁ Χριστὸς ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ τοῦ ζῶντος [σῶζοντος D*]. cf. **Mt 3₁₇**.

†**Mt 16₂₁**: καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ [μετὰ τρεῖς ἡμέρας D (It) Cop] ἐγερθῆναι [ἀναστῆναι D Just]. **21a**: cf. **Le 24₂₆ ss.**

†**Mt 17₂₃**: καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ [μετὰ τρεῖς ἡμέρας D (It) S^s Cop] ἐγερθήσεται [ἀναστήσεται B Or].

†**Mt 20₁₉**: καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἐγερθήσεται [ἀναστήσεται BC²D Or].

†**Mc 8₃₁**: καὶ μετὰ τρεῖς ἡμέρας [τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ S^s.sch Just Jr] ἀναστῆναι.

†**Mc 9₃₁**: μετὰ τρεῖς ἡμέρας [τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ AC³ It S^s.sch. p] ἀναστήσεται.

†**Mc 10₃₄**: καὶ μετὰ τρεῖς ἡμέρας [τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ A It S^s.sch. p Or] ἀναστήσεται.

†**Le 9₂₂**: καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ [μεθ' ἡμέρας τρεῖς D It S^s Tert] ἐγερθῆναι [ἀναστῆναι ACD Or Just].

†**Le 18₃₃**: καὶ τῇ ἡμέρᾳ τῇ τρίτῃ [τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ Δ] ἀναστήσεται [ἐγερθήσεται L].

†**Le 24_{7. 46}**: καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ [nach dreien Tagen S^s] ἀναστῆναι [ἐγερθῆναι Δ]. **46** καὶ ἀναστῆναι . . . τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ [nach drei Tagen S^s].

Act 10₄₀: τοῦτον ὁ θεὸς ἤγειρεν [ἐν κ* C] τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ [μετὰ τὴν τρίτην ἡμέραν D*].

Hos 6₂ יְהוָה מִיָּמִינוּ בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וְהָיָה יִשְׂרָאֵל וְהָיָה יִשְׂרָאֵל וְהָיָה יִשְׂרָאֵל

LXX ὑγιαίνει ἡμᾶς μετὰ δύο ἡμέρας· ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ τρίτῃ καὶ ἀναστήσόμεθα, καὶ ζησόμεθα ἐνώπιον αὐτοῦ.

2R 20^{5.8} (Hiskia) הִנְי רַפָּא לָךְ בְּיוֹם הַשְּׁלִישִׁי תַעֲלֶה בֵּית הַחַיָּה : הִנְי רַפָּא לָךְ בְּיוֹם הַשְּׁלִישִׁי תַעֲלֶה בֵּית הַחַיָּה :

LXX ἰδὸν ἐγὼ ἰάσομαι σε, [ἐν A] τῇ ἡμέρᾳ τῇ τρίτῃ [καὶ Luc] ἀναβήσῃ εἰς οἶκον Κυρίου. 8 καὶ ἀναβήσομαι εἰς οἶκον Κυρίου τῇ ἡμέρᾳ τῇ τρίτῃ;

Mt 16²⁶; Mc 8³⁷: τί δώσει [Mc: τί γὰρ δοῖ] ἄνθρωπος ἀντάλλαγμα τῆς ψυχῆς αὐτοῦ;

Ps 49^{8.9}: אִם יִקְרַח פְּדִיּוֹן נַפְשׁוֹ וְתָרַל לְעוֹלָם : אִם יִקְרַח פְּדִיּוֹן נַפְשׁוֹ וְתָרַל לְעוֹלָם :

LXX ἀδελφὸς οὐ λυτροῦται· λυτρῶσεται ἄνθρωπος; οὐ δώσει τῷ θεῷ ἐξίλασμα αὐτοῦ [ἐαυτῷ R, ἐαυτοῦ T], 9 καὶ τὴν τιμὴν τῆς λυτρώσεως τῆς ψυχῆς αὐτοῦ· καὶ ἐκοπίασεν εἰς τὸν αἰῶνα.

†Mt 16^{27a}: cf. Mt 10²⁸; 13^{41a}.

†Mt 16^{27b}: καὶ τότε ἀποδώσει ἐκάστω κατὰ τὴν προᾶξιν [κατὰ τὰ ἔργα N* Cu It S^{omn} Cop Cyr] αὐτοῦ.

Ps 62¹⁸: בְּיָדָא תַּתְּנָה לְאִישׁ כְּמַעֲשָׂיו :

LXX ὅτι σὺ ἀποδώσεις ἐκάστω κατὰ τὰ ἔργα αὐτοῦ.

Pr 24¹²: וְהָשִׁיב לְאָדָם כְּפָעְלֵהוּ :

LXX ὅς ἀποδίδωσιν ἐκάστω κατὰ τὰ ἔργα αὐτοῦ.

Sir 32(35)²⁴ ἕως ἀνταποδοῖ ἀνθρώπῳ κατὰ τὰς προᾶξεις αὐτοῦ. Jr 32(39)¹⁹; Ps 28⁴.

Mt 17¹: cf. Mt 4⁸.

Mt 17⁵: cf. Mt 3¹⁷.

Mt 17⁶: καὶ ἀκούσαντες οἱ μαθηταὶ ἔπεσαν ἐπὶ πρόσωπον αὐτῶν.

Act 9⁴: καὶ πεσὼν ἐπὶ τὴν γῆν ἤκουσεν φωνὴν λέγουσαν αὐτῷ.

Act 22⁷: ἔπεσά τε εἰς τὸ ἔδαφος καὶ ἤκουσα φωνῆς λεγούσης μοι.

Ez 1²⁸: וְהָרָאָה נָא עַל-פָּנַי וְשָׁמַע קוֹל מִדְּבָר :

LXX 2¹ καὶ ἰδὸν, καὶ πίπτω ἐπὶ πρόσωπόν μου, καὶ ἤκουσα φωνὴν λαλοῦντος.

Dn 10₉ וְאֶשְׁמַע אֶת־קוֹל דְּבָרָיו . . . וְאָנִי הָיִיתִי נֶרְדָּם עַל־פָּנָי וְפָנָי אֶרְצָח :

LXX καὶ οὐκ ἤκουσα τὴν φωνὴν λαλιᾶς αὐτοῦ· ἐγὼ ἤμην πεπτωκὼς ἐπὶ πρόσωπόν μου ἐπὶ τὴν γῆν.

Th καὶ ἤκουσα τὴν φωνὴν τῶν λόγων αὐτοῦ, καὶ ἐν τῷ ἀκοῦσαί με [φωνὴν ῥημάτων AQ] αὐτοῦ ἤμην κατα-
νευυγμένος, καὶ τὸ πρόσωπόν μου ἐπὶ τὴν γῆν.

†Mt 17_{10—12}: cf. Mt 11₁₄.

†Mt 17₁₇; Le 9₄₁: ὦ γενεὰ ἄπιστος καὶ διεστραμμένη.

†Act 2₄₀: σάθητε ἀπὸ τῆς γενεᾶς τῆς σχολιᾶς ταύτης.

Dt 32₅ יָדָר עָקָשׁ וַתְּחַלְחַל :

LXX γενεὰ σχολιὰ καὶ διεστραμμένη.

†Mt 17₂₃: cf. Mt 16₂₁.

Mt 17₂₄: προσῆλθον οἱ τὰ δίδραχμα λαμβάνοντες.

Ex 30₍₁₁₋₋₁₆₎ הָיָה יְהוָה בְּלִיְהֵעֵבֶר עַל־הַפָּקָדִים מַחֲצִית הַשֶּׁקֶל 13
בַּשֶּׁקֶל הַקָּדָשׁ עֶשְׂרִים גֵּרָה הַשֶּׁקֶל מַחֲצִית הַשֶּׁקֶל תְּרוּמָה לַיהוָה :
כָּל הָעֵבֶר עַל־הַפָּקָדִים מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה יִתֵּן תְּרוּמָה 14
: לַיהוָה

LXX 13 καὶ τοῦτό ἐστιν ὃ δώσουσιν ὅσοι ἂν παρα-
πορεύωνται τὴν ἐπίσκεψιν, τὸ ἡμῖν τοῦ διδράχμου [-γμου
Luc], ὃ ἐστιν κατὰ τὸ δίδραχμον [-χμα A, -γμου Luc] τὸ
ἄριον· εἰκοσι ὀβολοὶ τὸ δίδραχμον [-γμα Luc]· τὸ δὲ ἡμῖν
τοῦ διδράχμου [-γμου Luc] εἰσφορά Κυρίῳ. 14 πᾶς ὁ πα-
ραπορευόμενος εἰς τὴν ἐπίσκεψιν ἀπὸ εἰκοσαετοῦς καὶ
ἐπάνω, δώσουσιν τὴν εἰσφορὰν Κυρίῳ.

Mt 18₈: cf. Mt 5₃₀.

Mt 18₁₂: ζητεῖ τὸ πλανώμενον.

Le 15_{1.6}: πορεύεται ἐπὶ τὸ ἀπολωλὸς ἕως εὗρη αὐτό.
εὗρον τὸ πρόβατόν μου τὸ ἀπολωλός.

Le 19₁₀; [Mt 18₁₁]: ζητῆσαι καὶ σῶσαι τὸ ἀπολωλός.

Ez 34_{12.16} בְּבִקְרָתָם רָעָה עָדָרִי בְּיוֹם הַחַיֹּתִי בְּתוֹךְ צֹאנִי
נִפְרָשׁוֹת כֵּן אֶבְקֶר אֶת־צֹאנִי : 16 אֶת־הָאֲבֵדָה אֶבְקֶשׁ וְאֶת־הַנִּזְנָחָה
: אֲשִׁיב

LXX ὥσπερ ζητεῖ ὁ ποιμὴν τὸ ποιμνιον αὐτοῦ ἐν ἡ-

μέρα ὅταν ἦ γνώφος καὶ νεφέλη ἐν μέσῳ προβάτων δια-
κεχωρισμένων, οὕτως ἐκζητήσω τὰ πρόβατά μου. ¹⁶ τὸ
ἀπολωλὸς [ἐκ- A] ζητήσω, καὶ τὸ πλανώμενον [πεπλανη-
μένον A] ἐπιστρέψω.

Ps 119¹⁷⁶ : אֶחָדָה עֶשְׂרִי בְּכָל הַיּוֹם יִזְכָּרְךָ יְיָ

LXX ἐπλανήθην ὥσει πρόβατον ἀπολωλός· ζησον [ζη-
τησον ART] τὸν δοῦλόν σου.

Mt 18¹⁵ : ἂν δὲ ἁμαρτήσῃ [εἰς σὲ D It S^{omn} Cop] ὁ
ἀδελφός σου, ὑπάγε ἐλεγξον αὐτὸν μετὰ σοῦ καὶ αὐτοῦ
μόνον.

Le 17³ : ἂν ἁμαρτή ὁ ἀδελφός σου [εἰς σέ D L (It) S^p],
ἐπιτίμησον αὐτῷ.

Lv 19¹⁷ אֶחָדָה עֶשְׂרִי בְּכָל הַיּוֹם יִזְכָּרְךָ יְיָ
: אֶחָדָה עֶשְׂרִי בְּכָל הַיּוֹם יִזְכָּרְךָ יְיָ

LXX οὐ μισήσεις τὸν ἀδελφόν σου τῇ διανοίᾳ σου·
ἐλεγμῷ ἐλέγξεις τὸν πλησίον σου, καὶ οὐ λήμψῃ δι' αὐ-
τὸν ἁμαρτίαν.

*Mt 18¹⁶ : (ἵνα) ἐπὶ στόματος δύο μαρτύρων [om μαρτ.
D, μαρτύρων δύο L] ἢ [MT. LXX +] τριῶν [δύο ἢ τριῶν
μαρτύρων s It S^{s.c. sch} Cop Or Cyr Tert] σταθῇ [σταθῇσεται
Cu Δ (It) Or] πᾶν ῥῆμα.

Dt 19¹⁵ : אֶחָדָה עֶשְׂרִי בְּכָל הַיּוֹם יִזְכָּרְךָ יְיָ

LXX ἐπὶ στόματος δύο μαρτύρων καὶ ἐπὶ στόματος
τριῶν μαρτύρων [δύο μαρτύρων ἢ τριῶν Luc] στήσεται
[σταθῇσεται AF Luc] πᾶν ῥῆμα.

Mt 18²⁵ : ἐκέλευσεν αὐτὸν ὁ κύριος πρᾶθῆναι καὶ τὴν
γυν. κ. τὰ τέκνα κ. πάντα ὅσα ἔχει. Ex 22²; 21²; Lv 25^{39.47}.

2R 4¹ : אֶחָדָה עֶשְׂרִי בְּכָל הַיּוֹם יִזְכָּרְךָ יְיָ

LXX καὶ ὁ δανειστὴς ἦλθε λαβεῖν τοὺς δύο υἱούς
μου ἑαυτῷ εἰς δούλους.

†Mt 19⁷ : cf. Mt 5³¹.

*Mt 19¹ : οὐκ ἀνέγνωτε ὅτι ὁ ποιήσας ἀπ' ἀρχῆς ἄρσεν
καὶ θῆλυ [θῆλυ D*] ἐποίησεν αὐτούς [dass der, welcher
den Mann gemacht hat, auch das Weib gemacht hat S^s];

***Mc 10**₆ : ἀπὸ δὲ ἀρχῆς κτίσεως ἄρσεν καὶ θῆλυ [θῆ-
λυν D*] ἐποίησεν αὐτούς.

Gn 1₂₇; 5₂ : [מִן־הַבְּרִיאָה 5₂] הָאָדָם בָּרָא יְהוָה וְיָרָבָה

LXX ἄρσεν καὶ θῆλυ ἐποίησεν αὐτούς.

***Mt 19**₅ : καὶ εἶπεν [αὐτοῖς Δ*]· ἕνεκα [ἕνεκεν CD]
τούτου καταλείψει ἄνθρωπος τὸν πατέρα [αὐτοῦ Cu CΔ
S^{omn} Cop Or] καὶ τὴν μητέρα [αὐτοῦ Cu S^{omn} Cop (Or)] καὶ
[προσ- & Cu CLΔ] κολληθήσεται τῇ γυναικὶ [πρὸς τὴν γυναῖ-
κα Cu] αὐτοῦ, καὶ ἔσονται οἱ δύο εἰς σάρκα μίαν;

***Mc 10**_{7.8} : [καὶ εἶπεν· D(It)] ἕνεκεν τούτου καταλεί-
ψει ἄνθρωπος τὸν πατέρα αὐτοῦ [om αυτου D] καὶ τὴν
μητέρα [αὐτοῦ & It S^{s. sch} Cop, ἐαυτοῦ D] [καὶ προσκολλη-
θήσεται πρὸς τὴν γυναῖκα [τῇ γυναικὶ ACLΔ(It)] αὐτοῦ
ACDLΔ It S^{sch p} Cop], & καὶ ἔσονται οἱ δύο εἰς σάρκα μίαν.

Gn 2_{23.24} וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים בְּרִאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֶת־הָאָדָם יָחִיד וְשֵׁם אֱלֹהִים יְהוָה
: וַיִּבְרָא יְהוָה אֱלֹהִים אֶת־הָאָדָם יָחִיד וְשֵׁם אֱלֹהִים יְהוָה

LXX καὶ εἶπεν Ἀδάμ· . . . 24 ἕνεκεν τούτου καταλείψει
ἄνθρωπος τὸν πατέρα αὐτοῦ καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ [om
αυτου Luc], καὶ προσκολληθήσεται τῇ γυναικὶ [πρὸς τὴν
γυναῖκα DE Luc] αὐτοῦ· καὶ ἔσονται οἱ δύο εἰς σάρκα μίαν.

Mt 19_{16.17.20} : τί ἀγαθὸν ποιήσω ἵνα σχῶ ζωὴν αἰώ-
νιον; 17 εἰ δὲ θέλεις εἰς τὴν ζωὴν εἰσελθεῖν, τήρησον τὰς
ἐντολάς. 20 ταῦτα πάντα ἐφύλαξα [ἐφύλαξάμην C Or].

Mc 10_{17.19.20}; **Lc 18**_{18.20.21} : τί ποιήσω ἵνα [Lc: τί ποιή-
σας] ζωὴν αἰώνιον κληρονομήσω; 19(20) τὰς ἐντολάς οἶδας.
20(21) ταῦτα πάντα ἐφύλαξάμην [-ξα AD; Lc: -ξα, -μην DΔ].

Lc 10_{25.28} : τί ποιήσας ζωὴν αἰώνιον κληρονομήσω;
28 τοῦτο ποιεῖ καὶ ζήσῃ.

Lv 18₅ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים בְּרִאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֶת־הָאָדָם יָחִיד וְשֵׁם אֱלֹהִים יְהוָה
: וַיִּבְרָא יְהוָה אֱלֹהִים אֶת־הָאָדָם יָחִיד וְשֵׁם אֱלֹהִים יְהוָה

LXX καὶ φυλάξεσθε πάντα τὰ προστάγματα μου καὶ
πάντα τὰ κτίματά μου, καὶ ποιήσετε αὐτά· ὃ ποιήσας ἄν-
θρωπος ζήσεται ἐν αὐτοῖς· ἐγὼ Κύριος ὁ θεὸς ὑμῶν.

Dt 32₄₇ : וְיָדַעְתָּ כִּי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה יָחִיד וְשֵׁם אֱלֹהִים יְהוָה

LXX οὐχὶ λόγος κενὸς οὗτος ὑμῖν, ὅτι αὕτη ἡ ζωὴ ὑμῶν.

μοιχ. AF]. 19 οὐ κλέψεις. 20 οὐ ψευδομαρτυρήσεις κατὰ τοῦ πλησίον σου μαρτυρίαν ψευδῇ.

Dt 24₁₄ וְשֵׁן הַמָּוֶל אִם הָיָה בְּיָדוֹ רְשָׁעוֹתֶיךָ
:הָיָה בְּיָדוֹ רְשָׁעוֹתֶיךָ

LXX οὐκ ἀπαδικήσεις [ἀποστερήσεις AF Luc] μισθὸν πένητος καὶ ἐνδεοῦς ἐκ τῶν ἀδελφῶν σου ἢ ἐκ τῶν προσηλύτων τῶν ἐν ταῖς πόλεσίν σου.

Sir 4₁ τὴν ζωὴν τοῦ πτωχοῦ μὴ ἀποστερήσης.

*Mt 19_{19b}: (καὶ) ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτὸν [ἐαυτὸν Cu].

*Mt 22₃₉: (δευτέρω ὁμοίᾳ αὐτῇ) ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτὸν.

*Mc 12_{31.33}: (δευτέρω αὐτῇ) ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτὸν. 33 (καὶ τὸ) ἀγαπᾶν τὸν πλησίον [σου & AS^s] ὡς ἐαυτὸν [σεαυτὸν & ADL A²].

*Lc 10₂₇: (καὶ) τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτὸν [ἐαυτὸν A(Or)].

Lv 19₁₈: וְהָיָה לְרַעְיָא דְּמִימָה
LXX καὶ ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτὸν [ἐαυτὸν Luc].

†Mt 19₂₆: παρὰ ἀνθρώποις τοῦτο ἀδύνατον ἐστίν· παρὰ δὲ θεῷ πάντα δυνατά.

†Mc 10₂₇: παρὰ ἀνθρώποις ἀδύνατον, ἀλλ' οὐ παρὰ θεῷ· πάντα γὰρ δυνατὰ παρὰ τῷ θεῷ.

†Lc 18₂₇: τὰ ἀδύνατα παρὰ ἀνθρώποις δυνατὰ παρὰ τῷ θεῷ ἐστίν.

*Lc 13₇: (ὅτι) οὐκ ἀδυνατήσῃ παρὰ τοῦ θεοῦ [παρὰ τῷ θεῷ & ACΔ, de o, apud deum It] πᾶν ῥῆμα [πᾶν ῥῆμα παρὰ τοῦ θεοῦ D].

Gn 18₁₄: וְהָיָה מִיְהוָה בְּרָר
LXX μὴ ἀδυνατῇ [-τήσῃ Luc] παρὰ τῷ θεῷ [παρὰ κυρίῳ Luc] ῥῆμα;

Sach 8₆ וְהָיָה בְּיָדוֹ רְשָׁעוֹתֶיךָ
:וְהָיָה בְּיָדוֹ רְשָׁעוֹתֶיךָ

LXX τάδε λέγει Κύριος Παντοκράτωρ· εἰ ἀδυνατήσῃ ἐνώπιον τῶν καταλοίπων τοῦ λαοῦ τούτου ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις, μὴ καὶ ἐνώπιον ἐμοῦ ἀδυνατήσῃ;

***Mc 14₃₆**: ἀββᾶ ὁ πατήρ, πάντα δυνάτα σοι.

Job 42₂ אֱמַרְתִּי בְּלִיָּהּ וְלֹא-תָבִיחַ לִי בְּיָמַי [ידעתי קרי] תָּדַעַתְּ
:תָּדַעַתְּ

LXX οἶδα ὅτι πάντα δύνασαι, ἀδυνατεῖ δέ σοι οὐθέν.

Mt 19₂₈: ὅταν καθίσῃ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐπὶ θρόνου δόξης αὐτοῦ. cf. **Mt 10₂₃**.

Mt 25₃₁: τότε καθίσει ἐπὶ θρόνου δόξης αὐτοῦ.

†**Mt 26₆₄**: **Mc 14₆₂**: ὤψεσθε τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου καθήμενον ἐκ δεξιῶν [**Mc**: ἐκ δεξ. καθ.] τῆς δυνάμεως.

†**Mc 16₁₉**: καὶ ἐκάθισεν ἐκ δεξιῶν [ἐν δεξιᾷ **C**] τοῦ Θεοῦ.

†**Lc 22₆₉**: ἀπὸ τοῦ νῦν δὲ ἔσται ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου καθήμενος ἐκ δεξιῶν τῆς δυνάμεως τοῦ Θεοῦ.

†**Act 7₅₆**: θεωρῶ . . . τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου ἐκ δεξιῶν ἑστῶτα τοῦ Θεοῦ.

Ps 110_{1, 5}: יְהוָה יָהִי לִי נֹסֵעַ : יְהוָה יֵשֶׁב בְּיְמִינִי :

LXX εἶπεν ὁ κύριος τῷ κυρίῳ μου· κάθου ἐκ δεξιῶν μου. ⁵ κύριος ἐκ δεξιῶν σου.

†**Mt 20₁₉**: cf. **Mt 16₂₁**.

Mt 20_{30, 31}: cf. **Joh 7₄₂**.

Mt 20₃₄: ἀνέβλεψαν. **Js 61₁**. cf. **Mt 11₅**.

Mt 21₅**: (4 τοῦτο δὲ γέγονεν ἵνα πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν διὰ τοῦ προφήτου λέγοντος·) εἶπατε τῇ θυγατρὶ Σιών· ἰδοὺ ὁ βασιλεὺς σου ἔρχεται σοι [justus et S^o, δίκαιος καὶ σώζων, αὐτὸς **Or**] πρᾶϋς καὶ [om και **D It**] ἐπιβεβηκὼς ἐπὶ ὄνον καὶ ἐπὶ [om επι **CD It Cop Or**] πῶλον υἱὸν [om υιον **S^a vol^b L**] ὑποζυγίου [υἱὸν ὑποζύγιον **D, ἐπιβεβηκὼς ἐπὶ ὑποζύγιον καὶ πῶλον νέον **Cyr Or**].

***Joh 12₁₅**: (14 καθὼς ἐστὶν γεγραμμένον [in Zecharja dem Propheten S^s]·) μὴ φοβοῦ, θυγάτηρ ^{synagoge} [θύγατερ **S Or**] Σιών· [**MT. LXX +**] ἰδοὺ ὁ βασιλεὺς σου [om σου **A**] ἔρχεται [σοι (**It**) S^s], [**MT. LXX +**] [mitis, mansuetus **It**]

καθήμενος [MT. LXX +] ἐπὶ πῶλον ὄνον [und reite auf einem Jungesel, dem Sohne der Eselin S^s].

Js 62¹¹ : אָמרו לְבַת-צִיּוֹן הִנֵּה יֵשׁוּעַ בָּא : LXX εἰ
πατε τῇ θυγατρὶ Σειῶν· ἰδοὺ ὁ σωτὴρ σοι παραγέγονεν

Sach 9⁹ : יְהוָה מֵאֵד בַּת-צִיּוֹן הִרְעִי בַת-יִרְמְיָהוּ הִנֵּה מְלִיכָא
כּוֹאֵף אֶת צִדִּיק וְנוֹשֵׁעַ הוּא עָנִי וְרָכֵב עַל-חֲמֹר וְעַל-עֶרֶב בֶּן-אֲנָחַן :

LXX χαῖρε σφόδρα, θύγατερ [θυγάτηρ α*] Σειῶν· κή
ρυσσε, θύγατερ [θυγάτηρ α*] Ἱερουσαλήμ· ἰδοὺ ὁ βασι-
λεύς σου ἔρχεται σοι δίκαιος καὶ σώζων, αὐτὸς πρᾶνς καὶ
ἐπιβεβηκὼς ἐπὶ ὑποζύγιον καὶ πῶλον νέον.

Js 35¹ : אָמרו לְמַהֲרֵי-לֵב חֲזָקִי אֶל-תִּירָאִי הִנֵּה אֶלְהֵיכֶם
קָם יְהוָה גָּמוֹל אֱלֹהִים הוּא יְכּוֹא וְיִשְׁעֶכֶם :

LXX παρακαλέσατε, οἱ ὀλιγόψυχοι τῇ διανοίᾳ· ἰσχύ-
σατε, μὴ φοβεῖσθε· ἰδοὺ ὁ θεὸς ἡμῶν κρίσιν ἀνταποδί-
δωσιν καὶ ἀνταποδώσει, αὐτὸς ἥξει καὶ σώσει ἡμᾶς.

Js 40^{9, 10} : אַל-תִּירָאִי הִנֵּה מְבַשְּׂרִי צִיּוֹן הִרְעִי בְכָח
אֶלְהֵיכֶם מְבַשְּׂרֵת יְהוָה הִנֵּה לְעָרִי יְהִי הִנֵּה
אֶלְהֵיכֶם : הִנֵּה אֲדֹנֵי יְהוָה קָרְבָּה יְכּוֹא :

LXX ἐπ' ὄρος ὑψηλὸν ἀνάβηθι, ὁ εὐαγγελιζόμενος
Σειῶν· ὑψώσον τῇ ἰσχύϊ τὴν φωνήν σου, ὁ εὐαγγελιζό-
μενος Ἱερουσαλήμ· ὑψώσατε, μὴ φοβεῖσθε· εἶπὸν ταῖς
πόλεσιν Ἰούδα· ἰδοὺ ὁ θεὸς ὑμῶν. ¹⁰ ἰδοὺ κύριος Κύριος
μετὰ ἰσχύος ἔρχεται.

Thr 3⁵⁷ : קָרְבָּה בְּיָם אֶקְרָא אֶמְרָת אֶל-תִּירָא :

LXX εἰς τὴν βοήθειάν μου ἤγγισας, ἐν ᾗ σε ἡμέρα
ἐπεκαλεσάμην εἰπάς μοι· μὴ φοβοῦ.

Js 44² ; Jr 46(26)^{27, 28} ; Zeph 3¹⁴ -17 ; Sach 2¹⁴(10).

Mt 21⁸ : ὁ δὲ πλεῖστος ὄχλος ἔστρωσαν ἑαυτῶν τὰ ἱμά-
τια ἐν τῇ ὁδῷ, ἄλλοι δὲ ἔκοπτον κλάδους ἀπὸ τῶν ἐν-
δρων καὶ ἔστρώννουν ἐν τῇ ὁδῷ.

Mc 11⁸ : καὶ πολλοὶ τὰ ἱμάτια αὐτῶν ἔστρωσαν εἰς τὴν
ὁδόν, ἄλλοι δὲ στιβάδας, κόψαντες ἐκ τῶν ἄγρων.

Lc 19³⁶ : ὑπεστρώννουν τὰ ἱμάτια αὐτῶν ἐν τῇ ὁδῷ.

Joh 12¹³ : ἔλαβον τὰ βαῖα τῶν φοινίκων.

2R 9¹⁹ : וַיִּמְהַר וַיִּקְחוּ אִישׁ בְּגָדוֹ וַיְשִׁימוּ תַּחְתּוֹ אֶל-גִּבּוֹרֵם
וַיַּעֲמֵלוּ וַיִּתְקְעוּ בְּשׁוֹפָר וַיֹּאמְרוּ מֵאֵת יְהוָה :

LXX καὶ ἀκούσαντες ἔσπευσαν, καὶ ἔλαβεν ἕκαστος
ὃ ἱμάτιον αὐτοῦ καὶ ἔθηκαν ὑποκάτω αὐτοῦ ἐπὶ τὸ γάρμε-
μα ἀναβάθμων, καὶ ἐσάλπισαν ἐν κερατίνῃ καὶ εἶπον· ἐ-
βασίλευσεν Εἰσὶν.

Lv 23⁴⁰ תְּבַשׁ דָּרָה עָרִי עָרִי תִּשְׁרָא הָיִינוּ בְּיָדֶיךָ כֹּחַ
וְעַתָּה תִּבְרָא חַיִּים וְעַתָּה תִּבְרָא חַיִּים וְעַתָּה תִּבְרָא חַיִּים
:תְּבַשׁ דָּרָה עָרִי עָרִי תִּשְׁרָא הָיִינוּ בְּיָדֶיךָ כֹּחַ

LXX καὶ λήμψεσθε τῇ πρώτῃ καρπὸν ξύλου ὠραῖον
καὶ κάλλιν θρα φοινίκων καὶ κλάδους ξύλου δασεῖς καὶ
τέας καὶ ἄγνου κλάδους ἐκ χειμάρρου, εὐφρανθῆναι ἐναντι
Κυρίου τοῦ Θεοῦ ὑμῶν ἐπὶ ἡμέρας τοῦ ἐνιαυτοῦ.

1Mec 13⁵¹ καὶ εἰσῆλθεν (Simon) . . . μετὰ αἰνέσεως
καὶ βαίων καὶ ἐν κινύραις καὶ ἐν κυμβάλοις καὶ ἐν νά-
βλαις καὶ ἐν ὕμνοις καὶ ἐν ᾠδαῖς.

*Mt 21^{9, 15}: (οἱ δὲ ὄχλοι οἱ προάγοντες αὐτὸν καὶ οἱ
ἀκολουθοῦντες ἔκραζον λέγοντες·) [MT. LXX. +] ὥσαννά
[MT. LXX +] τῷ υἱῷ Δαυεὶδ· εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος
ἐν ὀνόματι κυρίου· ὥσαννά ἐν τοῖς ὑψίστοις. 15 ὥ-
σαννά τῷ υἱῷ Δαυεὶδ. cf. Joh 7⁴².

*Mc 11^{9, 10}: (οἱ προάγοντες καὶ οἱ ἀκολουθοῦντες ἔκρα-
ζον·) [MT. LXX +] ὥσαννά [om D (It)] [MT. LXX +]· εὐ-
λογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι κυρίου· 10 . . . ὥσαννά
[Frieden S⁵] ἐν τοῖς ὑψίστοις.

*Le 19³⁸: (λέγοντες·) εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος [om o
ερχ. s* (It) Or] [ὁ BS^{s, c, sch}] βασιλεὺς [om D It] ἐν ὀνό-
ματι κυρίου [+ εὐλογημένος ὁ βασιλεὺς D It S^p] κτλ.

*Joh 12¹³: (καὶ ἐκραύγαζον·) [MT. LXX +] ὥσαννά
[MT. LXX. +], εὐλογημένος [om S^s, εὐλογητὸς D] ὁ ἐρ-
χόμενος ἐν ὀνόματι κυρίου, καὶ ὁ [om και D S^s Or, om
και o AΔ] βασιλεὺς τοῦ Ἰσραήλ.

*Mt 23³⁹; *Le 13³⁵: εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνό-
ματι κυρίου [Mt: ἐν ὀνόματι Θεοῦ D].

Ps 118^{25, 26}: אָנָּה הִשְׁתַּחֲוִי לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ אָנָּה הִשְׁתַּחֲוִי לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ
:אָנָּה הִשְׁתַּחֲוִי לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ אָנָּה הִשְׁתַּחֲוִי לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ 26

LXX ὦ Κύριε, σῶσον δὴ, ὦ Κύριε, εὐόδωσον δὴ.
26 εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι Κυρίου.

Mt 21₁₁: cf. Mt 16₁₄.

Mt 21_{13a}: (γέγραπται·) ὁ [om o D] οἶκός μου οἶκος προσευχῆς κληθήσεται [+ omnibus gentibus S^c].

*Me 11₁₇: (οὐ γέγραπται ὅτι) ὁ οἶκός μου οἶκος προσευχῆς κληθήσεται [wird genannt S^s] πᾶσιν τοῖς ἔθνεσιν;

Lc 19₁₆: (γέγραπται·) καὶ [(ὅτι) Cop] ἔσται [om καὶ εἶπαι s] ὁ οἶκός μου οἶκος προσευχῆς [(ὅτι) [om Δ lt] ὁ οἶκός μου οἶκος προσευχῆς ἐστὶν ACD Δ lt S^{omn}, κληθήσεται C²] [+ πᾶσιν τοῖς ἔθνεσιν S^c].

Js 56₇: כִּי בֵיתִי בֵּית־תְּפִלָּה וְכָל־הַגּוֹיִם יִשְׁתַּחֲוּוּ

LXX ὁ γὰρ οἶκός μου οἶκος προσευχῆς κληθήσεται πᾶσιν τοῖς ἔθνεσιν.

†Mt 21_{13b} Me 11₁₇; Lc 19₁₆: ὑμεῖς δὲ αὐτὸν ποιεῖτε [Me: πεποιήκατε αὐτὸν, Lc: αὐτὸν ἐποιήσατε] σπήλαιον ληστῶν.

Jr 7₁₁: הֲמִצַּחְתִּים הָיָה הַבַּיִת הַזֶּה

LXX μὴ σπήλαιον ληστῶν ὁ οἶκός μου;

*Mt 21₁₆: (οὐδέποτε ἀνέγνωτε ὅτι) ἐκ στόματος νηπίων καὶ θηλαζόντων κατήρτισα αἶνον [MT. LXX +];

Ps 8₃: מִפִּי עוֹלָלִים וּבְרִיָּהּ יִרְאֶה יְהוָה וְיִסְמַח בְּחִלּוֹתָיו

LXX ἐκ στόματος νηπίων καὶ θηλαζόντων κατηρτίσω αἶνον ἕνεκα τῶν ἐχθρῶν σου.

†Mt 21₃₃: ἄνθρωπος ἦν οἰκοδεσπότης ὅστις ἐφύτευσεν ἀμπελῶνα, καὶ φραγμὸν αὐτῷ περιέθηκεν καὶ ὥρυξεν ἐν αὐτῷ ληνὸν καὶ ᾠκοδόμησεν πύργον.

†Me 12₁: ἀμπελῶνα ἄνθρωπος ἐφύτευσεν, καὶ περιέθηκεν φραγμὸν καὶ ὥρυξεν ὑπολήριον καὶ ᾠκοδόμησεν πύργον.

†Lc 20₉: ἄνθρωπος ἐφύτευσεν ἀμπελῶνα.

Js 51.2: וַיַּעֲקֹב וַיְהִי בֵּן־שָׁמֹן 2: וַיִּשְׁתַּחֲוּ וַיִּשְׁתַּחֲוּ בְּרִיָּהּ לַיהוָה

וַיִּשְׁתַּחֲוּ שָׂרָךְ וַיִּבְנֶן מִגְדָּל בְּתוֹכֹוּ וַיִּסְמְכוּ בְּחֵצֵי בֹ:

LXX ἀμπελὼν ἐγενήθη τῷ ἡγαπημένῳ ἐν κέρατι ἐν τόπῳ πίνου. 2 καὶ φραγμὸν περιέθηκεν καὶ ἐχαράκωσα,

καὶ ἐφύτευσα ἄμπελον σωρήκ. καὶ ὠκοδόμησα πύργον ἐν
 ἑσῶ αὐτοῦ, καὶ προλήνιον ὠρυζα ἐν αὐτῷ.

Mt 21₃₉: καὶ λαβόντες αὐτὸν ἐξέβαλον ἔξω τοῦ ἀμπε-
 λῶνος καὶ ἀπέκτειναν.

Me 12₈: καὶ λαβόντες ἀπέκτειναν αὐτόν, καὶ ἐξέβαλον
 αὐτὸν ἔξω τοῦ ἀμπελῶνος.

Le 20₁₅: καὶ ἐκβαλόντες αὐτὸν ἔξω τοῦ ἀμπελῶνος
 ἀπέκτειναν.

Mt 27₃₈: ἐξερχόμενοι.

Joh 19₁₇: ἐξήλθεν.

Me 15₂₀: καὶ ἐξάγουσιν αὐτὸν ἵνα σταυρώσουσιν αὐτόν.

Le 23₂₆: καὶ ὡς ἀπήγαγον αὐτόν.

Act 7₅₈: καὶ ἐκβαλόντες ἔξω τῆς πόλεως ἐλιθοβολοῦν.

Lv 24_{14. 16}; **Nm 15_{35. 36}**.

***Mt 21₁₂**: (οὐδέποτε ἀνέγνωτε ἐν ταῖς γραφαῖς·) λίθον
 ὃν [om on L] ἀπεδοκίμασαν οἱ οἰκοδομοῦντες, οὗτος ἐγε-
 νήθη εἰς κεφαλὴν γωνίας· παρὰ κυρίου [παρὰ κυρίῳ B*]
 ἐγένετο αὕτη, καὶ ἔστιν θαυμαστὴ ἐν ὀφθαλμοῖς ἡμῶν
 ὁμῶν D*];

***Me 12_{10. 11}**: (οὐδὲ τὴν γραφὴν ταύτην ἀνέγνωτε·) λί-
 θον ὃν ἀπεδοκίμασαν οἱ οἰκοδομοῦντες, οὗτος ἐγενήθη εἰς
 κεφαλὴν γωνίας· 11 παρὰ κυρίου ἐγένετο αὕτη [om π. κ.
 εγ. α. D], καὶ ἔστιν θαυμαστὴ ἐν ὀφθαλμοῖς ἡμῶν;

***Le 20₁₇**: (τί οὖν ἔστιν τὸ γεγραμμένον τοῦτο·) λίθον
 ὃν ἀπεδοκίμασαν οἱ οἰκοδομοῦντες, οὗτος ἐγενήθη εἰς κε-
 φαλὴν γωνίας [MT. LXX. +];

†**Act 4₁₁**: οὗτός ἐστιν ὁ λίθος ὁ ἐξουθενηθεὶς ὑφ'
 ὁμῶν [ἡμῶν D] τῶν οἰκοδόμων [οἰκοδομούντων E], ὁ
 γενόμενος εἰς κεφαλὴν γωνίας.

Ps 118_{22. 23} מִיָּמִי 23 : הִנֵּה אֶבֶן הַתֵּהוֹמָה הָיָה לְרֹאשׁ
 הַכֹּנֶס : הִנֵּה הָיָה לְרֹאשׁ הַכֹּנֶס

LXX λίθον ὃν ἀπεδοκίμασαν οἱ οἰκοδομοῦντες, οὗτος
 ἐγενήθη εἰς κεφαλὴν γωνίας· 23 παρὰ Κυρίου ἐγένετο αὕτη,
 καὶ ἔστιν θαυμαστὴ ἐν ὀφθαλμοῖς ἡμῶν.

[†**Mt 21₄₁**] †**Le 20₁₈**: πᾶς ὁ πεσὼν ἐπ' ἐκεῖνον τὸν
 λίθον [Mt: καὶ ὁ πεσὼν ἐπὶ τὸν λίθον τοῦτον] συνθλα-

σθήσεται· ἐφ' ὃν δ' ἂν πέσῃ, λιμνήσει αὐτόν [Mt: κ BCA
Se. sch. p Cop (It Or)].

Le 234: ἰδοὺ οὗτος κεῖται εἰς πτώσιν καὶ ἀνάστασιν
πολλῶν ἐν τῷ Ἰσραὴλ καὶ εἰς σημεῖον ἀντιλεγόμενον.

Js 8^{14.15} וְהָיָה לְמִקְדָּשׁ וּלְאָבֶן נֶגֶד וּלְצִוֵּר מְכֻשָּׁל לְשׁוֹנֵי בְּתִי
וְיִשְׂרָאֵל לְפָח וּלְמִקְדָּשׁ לְיוֹשֵׁב יְרוּשָׁלַם׃
בְּסֻכּוֹתָם בָּם רַבִּים וְנִפְלִי
וְנִפְלִי׃

LXX καὶ ἐπ' αὐτῷ πεποιθὼς ἦς, ἔσται σοι εἰς ἀγίασμα,
καὶ οὐχ ὡς λίθου προσκόμματι συναντήσεσθε οὐδὲ ὡς πέ-
τρας πτώματι. οἱ δὲ οἶκοι Ἰακώβ ἐν παγίδι, καὶ ἐν κοι-
λάσματι ἐγκαθήμενοι ἐν Ἱερουσαλὴμ. ¹⁵ διὰ τοῦτο ἀδυνα-
τήσουσιν ἐν αὐτοῖς πολλοί, καὶ πεσοῦνται καὶ συντριβή-
σονται.

Jr 6²¹ הֲנִי נִתֵּן אֶל-הָעָם הַזֶּה מְכֻשָּׁלִים וְכָשָׁל בָּם אֲבָל
בְּבָנִים יִתְּנוּ שָׁכֵן וְרֵעַ יֶאֱבְדוּ [ואבדו קרי]:

LXX ἰδοὺ ἐγὼ δίδωμι ἐπὶ τὸν λαὸν τοῦτον ἀσθενίαν,
καὶ ἀσθενήσουσιν πατέρες καὶ υἱοὶ ἅμα, γείτων καὶ ὁ πλη-
σίον αὐτοῦ ἀπολοῦνται.

Dn 2^{34.44} הָיָה הַנִּיחָה עַד כִּי תִהְיֶה נִחָה אָבֶן דִּי-לֹא בִידִין׃
44 תִּהְיֶה נִחָה כָּל-אֲלֵין מִלְכֻתָּא׃

Th ἐθρώρεις ἕως ἀπεσχίσθη λίθος ἐξ ὕρου ἀνευ χει-
ρῶν. ⁴⁴ λεπτυνεῖ καὶ λιμνήσει πάσας τὰς βασιλείας.

Mt 22¹⁴: ὀλίγοι δὲ ἐκλεκτοί. בְּחִירֵי יְהוָה׃

Js 6^{59.15.22(23)}; Ps 89⁴ (**LXX**); 105⁴³; Sap 4¹⁵.

†**Mt 22**²⁴: (Μωϋσῆς εἶπεν·) ἐάν τις ἀποθάνῃ μὴ ἔχων
τέκνα, ἐπιγαμβρεύσει ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ τὴν γυναῖκα αὐτοῦ
καὶ ἀναστήσει σπέρμα τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ.

†**Mc 12**¹⁹: (Μωϋσῆς ἔγραψεν ἡμῖν ὅτι) ἐάν τινος ἀδελ-
φὸς ἀποθάνῃ καὶ καταλίπῃ γυναῖκα καὶ μὴ ἀφῇ τέκνον,
ἵνα λάβῃ ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ τὴν γυναῖκα καὶ ἐξαναστήσῃ
σπέρμα τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ.

†**Le 20**²⁸: (Μωϋσῆς ἔγραψεν ἡμῖν,) ἐάν τινος ἀδελφὸς
ἀποθάνῃ ἔχων γυναῖκα, καὶ οὗτος ἄτεκνος ᾖ, ἵνα λάβῃ ὁ
ἀδελφὸς αὐτοῦ τὴν γυναῖκα καὶ ἐξαναστήσῃ σπέρμα τῷ
ἀδελφῷ αὐτοῦ.

Gn 38^s וַיֹּאמֶר יְהוָה לֹא־יִזְנֶה בָּא אֶל־אִשְׁתִּי הָיָה רִיבָם אֵתָּה
וְהָקָם זָרַע לָאִתָּה:

LXX εἶπεν δὲ Ἰουδαὺς τῷ Αὐνάν· ἐλθέλθε πρὸς τὴν γυναῖκα τοῦ ἀδελφοῦ σου καὶ [ἐπι- Luc]γάμψουσαι [-ον D] αὐτήν, καὶ ἀνάστησον σπέρμα τῷ ἀδελφῷ σου.

Dt 25^s כִּי־יָשָׁבִי אֲחִים יַחְדָּו וּמֵת אֶחָד מֵהֶם יִבֶּן אֵיךְ־לֹ
לֹא־תִהְיֶה אִשְׁתִּי הַמֵּת הַחַיָּה לְאִישׁ זָר וְכִמָּה רָבָא עֲלֶיהָ וּלְקַחְתָּהּ
לֹא־אִשְׁתִּי רִיבָמָה:

LXX ἔὰν δὲ κατοικῶσιν ἀδελφοὶ ἐπὶ τὸ αὐτό, καὶ ἀποθάνῃ εἷς αὐτῶν, σπέρμα δὲ μὴ ἦν αὐτῷ, οὐκ ἔσται ἡ γυνὴ τοῦ τεθνηκότος ἕξω ἀνδρὶ μὴ ἐγγίζοντι· ὁ ἀδελφὸς τοῦ ἀνδρὸς αὐτῆς εἰσελεύσεται πρὸς αὐτήν καὶ λήμψεται αὐτήν ἑαυτῷ γυναῖκα καὶ συνοικήσει αὐτῇ.

*Mt 22³²: (31 περὶ δὲ τῆς ἀναστάσεως τῶν νεκρῶν οὐκ ἀνέγνωτε τὸ ῥηθὲν ὑμῖν ὑπὸ τοῦ θεοῦ λέγοντος·) ἐγὼ εἰμι [MT. LXX +] ὁ [om o Or] θεὸς Ἀβραάμ καὶ ὁ [om o s Or] θεὸς Ἰσαὰκ καὶ ὁ [om o s Or] θεὸς Ἰακώβ;

*Mc 12²⁶: (περὶ δὲ τῶν νεκρῶν ὅτι ἐγείρονται, οὐκ ἀνέγνωτε ἐν τῇ βίβλῳ Μωϋσέως [om εν τ. β. M. S^s] ἐπὶ τοῦ βάτου πῶς εἶπεν αὐτῷ ὁ θεὸς λέγων·) ἐγὼ [εἰμι Δ ItS^{sch} Cop (Or)] [MT. LXX +] ὁ [om D (Or)] θεὸς Ἀβραάμ καὶ [ὁ s ACLΔ (Or)] θεὸς Ἰσαὰκ καὶ [ὁ s ACLΔ (Or)] θεὸς Ἰακώβ;

*Lc 20³⁷: (ὅτι δὲ ἐγείρονται οἱ νεκροί, καὶ Μωϋσῆς ἐμήνυσεν ἐπὶ τῆς βάτου, ὡς λέγει κύριον) [MT. LXX +] τὸν θεὸν Ἀβραάμ καὶ [τὸν AΔ] θεὸν Ἰσαὰκ καὶ [τὸν AΔ] θεὸν Ἰακώβ [et dixit: Deus dominus Abr. etc. S^{s. o}].

†Act 3¹³: ὁ θεὸς Ἀβραάμ καὶ [θεὸς AD, ὁ θεὸς sC Cop Ir] Ἰσαὰκ καὶ [θεὸς AD, ὁ θεὸς sC Cop Ir] Ἰακώβ, ὁ θεὸς τῶν πατέρων ἡμῶν.

†Act 5³⁰; 22¹⁴: ὁ θεὸς τῶν πατέρων ἡμῶν.

*Act 7³²: (ἐγένετο φωνὴ κυρίου·) ἐγὼ [εἰμι E (It)] ὁ [om o C] θεὸς τῶν πατέρων σου, ὁ [om o C] θεὸς Ἀβραάμ καὶ [θεὸς D, ὁ θεὸς E Cop] Ἰσαὰκ καὶ [θεὸς D, ὁ θεὸς E Cop] Ἰακώβ.

Ex 36. 15. 16 וַיֹּאמֶר אֲנֹכִי אֱלֹהֵי אֲבִיךָ אֱלֹהֵי אֲבִרְהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב: 15 יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתֵיכֶם אֱלֹהֵי אֲבִרְהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב: 16 יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתֵיכֶם נִרְאָה אֵלַי אֱלֹהֵי אֲבִרְהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב:

LXX καὶ εἶπεν [αὐτῷ A FLuc]. ἐγὼ εἰμι ὁ θεὸς τοῦ πατρὸς σου, [ὁ A Luc] θεὸς Ἀβραὰμ καὶ [ὁ Luc] θεὸς Ἰσαὰκ καὶ [ὁ Luc] θεὸς Ἰακώβ. 15 Κύριος ὁ θεὸς τῶν πατέρων ὑμῶν, θεὸς Ἀβραὰμ καὶ θεὸς Ἰσαὰκ καὶ θεὸς Ἰακώβ [K. ὁ θ. τ. πατ. ἡμῶν, ὁ θ. A., ὁ θ. Ισ., ὁ θ. Ιακ. Luc]. 16 Κύριος ὁ θεὸς τῶν πατέρων ὑμῶν [ἡμῶν Luc] ὥπται μοι, [ὁ Luc] θεὸς Ἀβραὰμ καὶ [ὁ Luc] θεὸς Ἰσαὰκ καὶ [ὁ Luc] θεὸς Ἰακώβ.

Mt 22³⁷: (ὁ δὲ ἔφη αὐτῷ) [MT. LXX +] ἀγαπήσεις κύριον τὸν θεόν σου ἐν [aus S^s] ὅλῃ τῇ [om τη s Cu B A] καρδίᾳ σου καὶ ἐν [aus S^s] ὅλῃ τῇ [om τη Cu B^{mai} A] ψυχῇ σου καὶ ἐν [aus S^s] ὅλῃ τῇ διανοίᾳ σου [ἰσχύι σου S^{s.c.} Or; ἰσχ. σου καὶ ἐν ὅλῃ τῇ διανοίᾳ σου Cu S^{sch} Cop Or].

Mc 12^{29. 30. 32. 33}: (πρώτη ἐστίν·) ἄκουε, Ἰσραήλ, κύριος ὁ θεὸς ἡμῶν [σου Cop] κύριος [om S^s] εἷς ἐστίν, 30 καὶ [om A] ἀγαπήσεις κύριον τὸν θεόν σου ἐξ ὅλης τῆς [om της BD] καρδίας σου καὶ ἐξ ὅλης τῆς [om της B] ψυχῆς [διαν. sA] σου καὶ ἐξ ὅλης τῆς [om τ. B] διανοίας [ψυχ. sA] σου [om και εξ ολ. τ. διαν. σ. D It] καὶ ἐξ ὅλης τῆς ἰσχύος σου. — 32 (ὅτι) εἷς ἐστίν [ὁ θεὸς D It S^{s.p} Cop] καὶ οὐκ ἔστιν ἄλλος [om αλλος D] πλήν αὐτοῦ· 33 καὶ τὸ ἀγαπᾶν αὐτὸν ἐξ ὅλης τῆς [om της B] καρδίας [σου sL Cop] καὶ ἐξ ὅλης τῆς συνέσεως [δυνάμεως D It, ἰσχ. Cop, om S^s] [+ καὶ ἐξ ὅλ. τ. ψ. ADS^{s.sch.p}, + αὐτοῦ Dst S^s] καὶ ἐξ ὅλης τῆς ἰσχύος [συνέσεως Cop, om D] [+ καὶ ἐξ ὅλ. τ. ψ. It] κτλ.

Lc 10²⁷: (26 ἐν τῷ νόμῳ τί γέγραπται; πῶς ἀναγινώσκεις; 27 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν·) [MT. LXX +] ἀγαπήσεις κύριον τὸν θεόν σου [om σου B] ἐξ ὅλης τῆς [om της B] καρδίας σου [ἐν ὅλῃ τῇ κ. σου D It] καὶ [om B]

ἐν ὅλῃ τῇ ψυχῇ σου καὶ ἐν ὅλῃ τῇ ἰσχύϊ σου [ἐξ ὅλης τῆς ψ. σου [om ἐξ ολ. τ. ψ. σου Or] καὶ ἐξ ὅλης τῆς ἰσχ. σου ACΔ ItS^s sch. p Or Tert, ἐξ ὅλης τῆς ἰσχ. σου καὶ ἐξ ὅλης τῆς ψ. σου S^c] καὶ ἐν ὅλῃ τῇ διανοίᾳ σου [ἐξ ὅλης τῆς διαν. σου ACΔ (It) S^{omn} Or, om D (It) Tert].

Dt 6^{4.5} וְשָׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְּכַל-לְבָבָהּ וּבְכַל-נַפְשָׁהּ וּבְכַל-מַאֲדָהּ :

LXX ἄκουε, Ἰσραὴλ· Κύριος ὁ θεὸς ἡμῶν Κύριος εἷς ἐστίν· ⁵ καὶ ἀγαπήσεις Κύριον τὸν θεόν σου ἐξ ὅλης τῆς διανοίας [καρδίας AFI Luc] σου καὶ ἐξ ὅλης τῆς ψυχῆς σου καὶ ἐξ ὅλης τῆς δυνάμεώς σου.

Dt 4³⁵ יְהוָה הוּא אֱלֹהִים אֵין עִדּוּ מִלְּבָדוֹ :

LXX Κύριος ὁ θεός σου, οὗτος [αὐτὸς AF] θεός ἐστιν, καὶ οὐκ ἐστίν ἐτι [ἐστίν ἄλλος A] πλὴν αὐτοῦ.

Dt 32³⁹ אֲנִי אֱנִי הוּא רֵאיוֹן אֱלֹהִים עֲמִדִי :

LXX ἐγὼ εἰμι, καὶ οὐκ ἐστίν θεός πλὴν ἐμοῦ.

Js 45^{6.21} כִּי-אֵין בְּלַעֲדִי אֱנִי יְהוָה וְאֵין עִדּוּ : אֲנִי אֱנִי הוּא רֵאיוֹן אֱלֹהִים מִבְּלַעֲדִי אֲלִי-צִדִּיק וּמוֹשִׁיעַ אֶת יִשְׂרָאֵל :

LXX ὅτι οὐκ ἐστίν πλὴν ἐμοῦ. ἐγὼ Κύριος ὁ θεός, καὶ οὐκ ἐστίν ἐτι. ²¹ ἐγὼ ὁ θεός, καὶ οὐκ ἐστίν ἄλλος πλὴν ἐμοῦ, δίκαιος καὶ σωτήρ, οὐκ ἐστίν παρὲς ἐμοῦ.

2R 23²⁵ (Josia) אֲשַׁבֵּר-אֶל-יְהוָה בְּכַל-לְבָבִי וּבְכַל-נַפְשִׁי : בְּכַל-מַאֲדִי כָּל תַּרְתּוּמָּהּ :

LXX ὃς ἐπέστρεψεν πρὸς Κύριον ἐν ὅλῃ καρδίᾳ αὐτοῦ καὶ ἐν ὅλῃ ἰσχύϊ [ψυχῇ A Luc] αὐτοῦ καὶ ἐν ὅλῃ ψυχῇ [ἰσχύϊ A, τῇ ἰσχύϊ Luc] αὐτοῦ κατὰ πάντα τὸν νόμον Μωυσῆ.

*Mt 22³⁹: cf. Mt 19^{19b}. Mt 22⁴²: cf. Joh 7⁴².

*Mt 22⁴⁴: (43 πῶς οὖν Δαυεὶδ ἐν πνεύματι καλεῖ αὐτὸν κύριον λέγων·) εἶπεν [ὁ Cu LΔ] κύριος τῷ κυρίῳ μου· κάθου ἐκ δεξιῶν μου ἕως ἂν θῶ τοὺς ἐχθρούς σου ὑποκάτω [ὑποπόδιον Cu Δ It S^p Or Cyr] τῶν ποδῶν σου.

*Mc 12³⁶: (αὐτὸς Δαυεὶδ εἶπεν ἐν τῷ πνεύματι τῷ ἀγίῳ·) εἶπεν [λέγει AD^{gr}] [ὁ sALΔ] κύριος τῷ κυρίῳ μου· κάθου [κάθισον B] ἐκ δεξιῶν μου ἕως ἂν [om αν D] θῶ [θήσω D^z] τοὺς ἐχθρούς σου ὑποπόδιον [ὑποκάτω BD^{gr} S^a Cop] τῶν ποδῶν σου.

Ez 21³¹ : הַפֶּלֶה הַגָּבֹהַ וְהַגָּבֹהַ הַפֶּשֶׁל

LXX ²⁶ ἐταπεινώσας τὸ ὑψηλόν, καὶ ὑψώσας τὸ ταπεινόν.

Pr 29²³ : בְּכֹדֹת בְּרָמָה וְחַיִּי-לִפְשָׁן וְהַפֶּלֶל נִפְלֵא

LXX ὑβρίς ἀνδρά ταπεινοῖ, τοὺς δὲ ταπεινούφρονας
ἐρεῖδει | ἐρίξει B, ἐγ[ε] | ῥ[ε] | υ[ι] α^{c. a} | δόξη Κύριος.

Job 5¹¹ : לְמָרוֹם לְמַפְלֵי שָׁמַיִם

LXX τὸν ποιοῦντα ταπεινοὺς εἰς ὕψος.

cf. Js 40⁴; Ps 147⁶; Pr 15³³ (16⁴).

Mt 23¹³⁻²⁹; Le 6²⁴⁻²⁶ : οὐαί. Jes 5^{8.11.18.20.21.22}.

Mt 23¹⁹; Ex 29³⁷.

Mt 23²²: cf. Act 7⁴⁹.

Mt 23³⁴: ἰδοὺ ἐγὼ ἀποστέλλω πρὸς ὑμᾶς προφήτας.

2 Ch 24¹⁹ : הַלְּאֵה וְהַנְּבִיאִים . . .

LXX καὶ ἀπέστειλεν πρὸς αὐτοὺς προφήτας . . . καὶ
οὐκ ἤκουσαν. Jr 7²⁵; 25⁴.

Mt 23³⁵: ὅπως ἔλθῃ ἐφ' ὑμᾶς πᾶν αἷμα δίκαιον ἐκ-
χυννόμενον ἐπὶ τῆς γῆς ἀπὸ τοῦ αἵματος Ἀβελ τοῦ δι-
καίου ἕως τοῦ αἵματος Ζαχαρίου υἱοῦ Βαραχίου [om α*],
ὃν ἐφονεύσατε μεταξὺ τοῦ ναοῦ καὶ τοῦ θυσιαστηρίου.

Le 11^{50.51}: ἵνα ἐκζητηθῇ τὸ αἷμα πάντων τῶν προ-
φητῶν τὸ ἐκχυννόμενον ἀπὸ καταβολῆς κόσμου ἀπὸ τῆς
γενεᾶς ταύτης, ⁵¹ ἀπὸ αἵματος Ἀβελ ἕως αἵματος Ζαχαρίου
[υἱοῦ Βαραχίου DS^c (Op)] τοῦ ἀπολομένου μεταξὺ τοῦ
θυσιαστηρίου καὶ τοῦ οἴκου.

Mt 27²⁵: τὸ αἷμα αὐτοῦ ἐφ' ἡμᾶς καὶ ἐπὶ τὰ τέκνα
ἡμῶν.

†Act 18⁶: τὸ αἷμα ὑμῶν ἐπὶ τὴν κεφαλὴν ὑμῶν.

Gn 4^{8.9}; 2Ch 24²⁰⁻²² [Luc]; Jr 26(33)²³.

2S 1¹⁶ : הַמָּוֶה [חַיִּי] עַל-רֹאשִׁי cf. 1R 2³³.

LXX τὸ αἷμά σου ἐπὶ τὴν κεφαλὴν σου.

Jr 51³⁵: מִי אֶל-יְשִׁבֵי כְּשֵׁיִם

LXX 28³⁵ τὸ αἷμα μου ἐπὶ τοὺς κατοικοῦντας Χαλδαίους.

Ez 33^{4.6.8} : מִי בְּרֹאשׁוֹ יִחַי : מִי מִיָּד-הַצֶּפֶה אֲדָרֵשׁ :
מִיָּדוֹ מִיָּדוֹ אֲבַקֵּשׁ :

LXX τὸ αἷμα αὐτοῦ ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ ἔσται.

ε καὶ τὸ αἷμα ἐκ χειρὸς τοῦ σκοποῦ ἐκζητήσω. s τὸ δὲ αἷμα αὐτοῦ ἐκ τῆς χειρὸς σου ἐκζητήσω.

Mt 23₃₇ ; Le 13₃₄ : Ἱερουσαλὴμ Ἱερουσαλὴμ, . . . πο-
σάκις ἠθέλησα ἐπισυναγαγεῖν [Le: ἐπισυνάξαι] τὰ τέκνα
σου, ὃν τρόπον ὄρνις ἐπισυνάγει τὰ νοσσία [αὐτῆς] [Le:
ὄρνις τὴν ἑαυτῆς νοσσίαν] ὑπὸ τὰς πτέρυγας. cf. Joh 11₅₂.

Js 31₅ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
: יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

LXX ὥς ὄρνεα πετόμενα, οὕτως ὑπερασπιεῖ Κύριος
σαβαώθ, ὑπὲρ Ἱερουσαλὴμ ὑπερασπιεῖ καὶ ἐξελείπει, καὶ
περιποιήσεται καὶ σώσει. Bar 5₅ ; Ps Sal 11₃. 4.

Mt 23₃₈ ; Le 13₃₅ : ἰδοὺ ἀφίεται ὑμῖν ὁ οἶκος ὑμῶν
ἐρημος [ist verlassen (d. h. von mir aufgegeben) S^s. om
ερημος BL (It) Cop Or ; Le: + ἐρημος D^Δ It S^{omn} Cop Jr].

Jr 12₇ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
LXX ἐγκα-
ταλέλοιπα τὸν οἶκόν μου, ἀφῆκα τὴν κληρονομίαν μου.

Jr 22₅ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

LXX εἰς ἐρήμωσιν ἔσται ὁ οἶκος οὗτος.

1R 9_{7.8} ; Ps 69₂₆. cf. Act 1_{20a}.

***Mt 23₃₉ :** cf. Mt 21₉. ..

Mt 24₃ : τί τὸ σημεῖον τῆς σῆς παρουσίας καὶ συντε-
λείας τοῦ αἰῶνος;

Mt 28₂₀ : ἕως τῆς συντελείας τοῦ αἰῶνος.

Le 21_{8.20} : ὁ καιρὸς ἤγγικεν. 20 τότε γινώτε ὅτι ἤγγι-
κεν ἡ ἐρήμωσις αὐτῆς. cf. Mt 23₃₈.

Dn 9₂₇ : יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
Th ἕως τῆς
συντελείας καιροῦ συντέλεια δοθήσεται ἐπὶ τὴν ἐρήμωσιν.

Dn 12₄ : יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ Th ἕως καιροῦ συντελείας.

Mt 24₆ ; Mc 13₇ ; Le 21₉ : δεῖ [Mt: + γὰρ, Le: + γὰρ
ταῦτα] γενέσθαι [Le: + πρῶτον].

Dn 2_{28.29.45} : [יְיָ אֱלֹהֵינוּ 29.45] יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

LXX Th ἃ δεῖ γενέσθαι ἐπ' ἐσχάτων τῶν ἡμερῶν.
29 LXX ἃ δεῖ γενέσθαι. Th τί δεῖ γενέσθαι μετὰ ταῦτα,
. . . ἃ δεῖ γενέσθαι. 45 Th ἃ δεῖ γενέσθαι μετὰ ταῦτα.

†**Mt 24₇ ; †Mc 13₈ ; †Le 21₁₀ :** ἐγεροθήσεται γὰρ [Le: om

γαρ] ἔθνος ἐπὶ [Mc; Lc: ἐπ'] ἔθνος καὶ βασιλείαν ἐπὶ βασιλείαν.

Js 19₂ וְיִשְׂרָאֵל בְּמִצְרַיִם וּבְמִצְרַיִם וּבְמִצְרַיִם
בְּרַעְיָה עִיר בְּעִיר מִמְלָכָה בְּמִמְלָכָה:

LXX καὶ ἐπεγεροθήσονται Αἰγύπτιοι ἐπ' Αἰγυπτίους, καὶ πολεμήσει ἄνθρωπος τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ καὶ ἄνθρωπος τὸν πλησίον αὐτοῦ, πόλις ἐπὶ πόλιν καὶ νομὸς ἐπὶ νομόν.

2Ch 15₆ וְכָתְתוּ גִּיּוֹרֵי יִשְׂרָאֵל בְּעִיר בְּעִיר כִּי־אֵלֶיהֶם הָמָּה
בְּכִלְצָהָ:

LXX καὶ πολεμήσει ἔθνος πρὸς ἔθνος καὶ πόλις πρὸς πόλιν, ὅτι ὁ θεὸς ἐξέστησεν αὐτοὺς ἐν πάσῃ θλίψει.

Mt 24₈: πάντα δὲ ταῦτα ἀρχὴ ὠδίνων [ὀδύνων D*, dolorum It].

Mc 13₈ (9): ἀρχὴ ὠδίνων [dolorum It] ταῦτα.

Joh 16_{21, 22}: ἡ γυνὴ ὅταν τίκῃ λύπην ἔχει, ὅτι ἤλθεν ἡ ὥρα αὐτῆς. 22 καὶ ὑμεῖς οὖν νῦν μὲν λύπην ἔχετε.

Js 21₈: צִירִים אֶחָדֵי בְּצִירֵי יוֹלָדָה:

LXX καὶ ὠδίνες ἔλαβόν με ὥς τὴν τίκτουςαν.

Js 26₁₇ בְּמִוּ הָרָה תִּקְרִיב לִלְדָּהּ תִּחִיל תִּצְעַק בַּחֲבֻלָּהּ בְּ
הָיִינוּ מִפְּנֵי יְהוָה:

LXX καὶ ὥς ἡ ὠδίνουσα ἐγγίξει τεκεῖν, ἐπὶ τῇ ὠδίνι αὐτῆς ἐκέκραξεν, οὕτως ἐγενήθημεν τῷ ἀγαπητῷ σου.

Js 37₈ יוֹם־צָרָה וְתוֹכָחָה וְנֶאֱצָה הַיּוֹם הַזֶּה כִּי־בָאָה בָּנֵי־
עַד־מִשְׁפָּר וְכַח אֵין לִלְדָּה:

LXX ἡμέρα θλίψεως καὶ ὀνειδισμοῦ καὶ ἐλεγμοῦ καὶ ὀργῆς ἡ σήμερον ἡμέρα, ὅτι ἡκεῖ ἡ ὠδὶν τῇ τικτούσῃ, ἰσχυρὸν δὲ οὐκ ἔχει τοῦ τεκεῖν.

Js 66_{7, 8} בְּטָרָם תִּחִיל יִלְדָּה בְּטָרָם יָבֹא תָבֵל לָהּ וְהַמְלִיטָה
זָכָר: 8 הַיִּתְחַל אֶרֶץ בְּיוֹם אֶחָד אִם־יִלְדָּה גִּוִּי פָעַם אֶתָּה כִּי־תִלָּה
גַּם־יִלְדָּה צִיּוֹן אֶת־בָּנֶיהָ:

LXX πρὶν τὴν ὠδίνουσαν τεκεῖν, πρὶν ἔλθειν τὸν πόνον τῶν ὠδίνων, ἐξέφυγεν καὶ ἔτεκεν ἄρσεν. 8 εἰ ὠδίνεν γῆ ἐν ἡμέρᾳ μιᾷ, ἥ καὶ ἐτέχθη ἔθνος εἰς ἅπαξ; ὅτι ὠδίνεν καὶ ἔτεκεν Σειῶν τὰ παῖδιά αὐτῆς.

Hos 13₁₈: תְּבִלִּי יוֹלְדָה יָבֹא לִי:

LXX ὠδίνες ὥς τικτούσης ἤξουσιν αὐτῷ.

Mi 4^{9.10}; 5² : כִּי־יִלְכְּדוּךָ חֵיל הַגִּבּוֹר הַזֶּה : 10 חֵיל הַגִּבּוֹר בָּתֶּן : 5² : כִּי־יִלְכְּדוּךָ : יִיָּן לְכֹן יִתְּנֶם עַד־עַתָּה יִלְכְּדָה יִלְכְּדָה :

LXX ὅτι κατεκράτησάν σου ὠδῖνες ὥς τικτούσης; 10 ὠδινε καὶ ἀνδρίζου καὶ ἔγγριζε, θυγάτηρ Σειῶν, ὥς τίκτουσα. 5³ διὰ τοῦτο δώσει αὐτοὺς ἕως καιροῦ τικτούσης τέξεται.

Mt 24¹⁰ : καὶ τότε σκανδαλισθήσονται πολλοί.

Joh 16¹ : ἵνα μὴ σκανδαλισθῇτε.

Dn 11⁴¹ : רַבּוֹת יִכְשָׁלֵי :

LXX καὶ πολλὰ σκανδαλισθήσονται.

Mt 24^{11.24} : πολλοὶ ψευδοπροφήται ἐγερθήσονται. 24; Mc 13²² : ἐγερθήσονται γὰρ ψευδοχριστοὶ καὶ ψευδοπροφήται, καὶ δώσουσιν σημεῖα μεγάλα [Mc: om μεγαλα] καὶ τέρατα. cf. Mt 7²².

Dt 13^{2.3} : כִּי־יִקְרֹם בְּקִרְבָּךָ נָבִיא אוֹ חֵלֶם וְנָתַן אֵלָיָה : 3 אוֹת אוֹ מוֹפֵת : 3 וּבָא הָאוֹת וְהַמּוֹפֵת אֶשְׁרֶיךָ דָּבָר אֵלָיָה :

LXX 1 εἰάν δὲ ἀναστῇ ἐν σοὶ προφήτης ἢ ἐνυπνιαζόμενος τὸ ἐνύπνιον καὶ δῶ σοι σημεῖον ἢ τέρας, 2 καὶ ἔλθῃ τὸ σημεῖον ἢ τὸ τέρας ὃ ἐλάλησεν πρὸς σέ.

*Mt 24¹⁵ : ὅταν οὖν ἴδητε τὸ βδέλυγμα [das Zeichen der Verunreinigung S^s] τῆς ἐρημώσεως (τὸ ρηθὲν διὰ Δανιὴλ τοῦ προφήτου) ἐστὸς ἐν τόπῳ ἁγίῳ [om εστος κτλ S^s].

*Mc 13¹⁴ : ὅταν δὲ ἴδητε τὸ βδέλυγμα [das Zeichen der Unreinheit S^s] τῆς ἐρημώσεως [τὸ ρηθὲν ὑπὸ Δανιὴλ τοῦ προφήτου AAS^{sch. p}] ἐστηκότα ὅπου οὐ δεῖ.

Le 21²⁰ : ἡγγικεν ἡ ἐρημωσις αὐτῆς.

Dn 9²⁷ : יַעַל בְּנֶה מִצְרַיִם מִשְׁמֵם :

LXX Th καὶ ἐπὶ τὸ ἱερὸν βλέλυγμα τῶν ἐρημώσεων.

Dn 11³¹ : נִתְּנִי הַקִּשְׁרֵי מִשְׁמֵם :

LXX καὶ δώσουσι βδέλυγμα ἐρημώσεως.

Dn 12¹¹ : יִתְּנִי הַקִּשְׁרֵי מִשְׁמֵם : LXX καὶ ἐτοιμασθῇ

δοθῆναι τὸ βδέλυγμα τῆς ἐρημώσεως. Th καὶ δοθήσεται [τὸ AQΓ] βδέλυγμα [τῆς A] ἐρημώσεως.

1McC 154 καὶ πεντεκαιδεκάτῃ ἡμέρᾳ Χασελεν τῷ πέμπτῳ καὶ τεσσερακοστῷ ἔτει ὠκοδόμησαν βδέλυγμα ἐρημώσεως ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον.

†Le 17³²: μνημονεύετε τῆς γυναικὸς Λώτ.

LXX μὴ περιβλέψῃς εἰς τὰ ὀπίσω μηδὲ στῇς ἐν πάσῃ
τῇ περιχώρῳ. 26 καὶ ἐπέβλεψεν ἡ γυνὴ αὐτοῦ εἰς τὰ ὀ-
πίσω, καὶ ἐγένετο στήλη ἀλόγ.

†**Mc 13**¹⁹: ἔσονται γὰρ αἱ ἡμέραι ἐκτεῖναι θλίψεις, οἷα οὐ γέγονεν τοιαύτη ἀπ' ἀρχῆς πίστεως ἢν ἐκτίσεν ὁ θεὸς ἕως τοῦ νῦν καὶ οὐ μὴ γένηται.

LXX ἐκείνη ἡ ἡμέρα θλίψεως, οἷα οὐκ ἐγενήθη ἀφ' οὗ ἐγενήθησαν ἕως τῆς ἡμέρας ἐκείνης.

Τὴ καὶ ἔσται καιρὸς θλίψεως, θλίψις οἷα οὐ γέρονεν
ἀφ' ἧς γεγένηται ἔθνος ἐν τῇ γῇ ἕως τοῦ καιροῦ ἐκείνου.

Mt 24^{22, 24, 31}; Mc 13^{20, 22, 27}: τοὺς ἐκλεκτούς. cf. Mt 22¹⁴.

Mt 24²⁸: ὅπου ἐὰν ᾗ τὸ πτῶμα, ἐκεῖ συναχθήσονται οἱ ἄγγελοι.

Le 1737: ὅπου τὸ σῶμα, ἐκεῖ καὶ οἱ ἄετοί ἐπισυναχθήσονται.

Hb 1₈ : יַעֲפֹ כְנֶשֶׁר חָשׁ לֹאֲכֹל : LXX καὶ

πετασθήσονται ὡς ἀέτος πρόθυμος εἰς τὸ φαγεῖν.

ואפרתו יעלעג-דם ובאשר חללים שם הוא : Job 39₃

LXX νεοσσοὶ δὲ αὐτοῦ φέρονται ἐν αἵματι, οὗ δ' ἂν
ὥς τεθνεώτες παραχρῆμα εὐρίσκονται (רָחֵם אֱלֹהִים, גִּיב).

אֶת-שֵׁם נִקְבְּצָה דִּיּוֹת : Js 34₁₅

†Mt 24²⁹; †Mc 13^{24, 25}: ὁ ἥλιος σκοτισθήσεται, καὶ ἡ
σελήνη οὐ δώσει τὸ φέγγος αὐτῆς, (Mc²⁵) καὶ οἱ ἀστέρες
πесοῦνται ἀπὸ τοῦ οὐρανοῦ [Mc: ἔσονται ἐκ τοῦ οὐρανοῦ

Sach 12¹⁰⁻¹¹ עָלֵיוּ כָּמֹסֶפֶד עַל־הַיָּחִיד וְהָמָר עָלָיו
כָּהֶמָר עַל־הַבְּכֹרִי: 11 בַּיּוֹם הַהוּא יִגְדַּל הַמֹּסֶפֶד בִּירִשְׁלָם כָּמֹסֶפֶד
הַדְרֹמִי בְּבִקְעַת מִגְדֹן: 12 הָרֶסֶס הָאֶרֶץ מִשְׁפָּחוֹת מִשְׁפָּחוֹת
לְבָד מִשְׁפָּחָה בֵּית־דָּוִיד לְבָד יִשְׁיָהֶם לְבָד וְגו':

LXX καὶ κόψονται ἐπ' αὐτὸν κοπετὸν ὡς ἐπ' ἀγα-
πητῷ, καὶ ὀδυνηθήσονται ὀδύνῃν ὡς ἐπὶ τῷ πρωτοτόκῳ.
11 ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ μεγαλυνθήσεται ὁ κοπετὸς ἐν Ἱερου-
σαλὴμ ὡς κοπετὸς ῥοῶνος ἐν πεδίῳ ἐκκοπτομένου, 12 καὶ
κόψεται ἡ γῆ κατὰ φυλάς φυλάς· φυλὴ οἴκου Δαυεὶδ καθ'
ἐαυτήν, καὶ αἱ γυναῖκες αὐτῶν καθ' ἐαυτάς· κτλ.

*Mt 24^{30b}: cf. Mt 10²³.

†Mt 24^{31a}: cf. Mt 13^{11a}.

†Mt 24^{31b}; †Mc 13²⁷: καὶ ἐπισυνάξουσιν [Mc: -ξει]
τοὺς ἐκλεκτοὺς αὐτοῦ [Mc: αὐτοῦ ABCΔ It S^s sch. p Cop]
ἐκ τῶν τεσσάρων ἀνέμων ἀπ' ἄκρων οὐρανῶν ἕως ἄκρων
αὐτῶν [Mc: ἀπ' ἄκρον γῆς ἕως ἄκρον οὐρανοῦ]. cf. Mt 22¹⁴.

Ez 37⁹ הָאֵלֶּה הֵם הַיָּחִידִים וְהָמָרִים הָרִחִיּוֹת בְּאֵי הָרִחִיּוֹת וְהַיָּחִידִים:

LXX ἐκ τῶν τεσσάρων πνευμάτων [τεσσ. ἀνέμων τοῦ
οὐρανοῦ A] ἐλθὲ καὶ ἐμφύσησον εἰς τοὺς νεκροὺς τού-
τους, καὶ ζητάσωσιν.

Sach 2¹⁰: אֲרָבַע ("א בארבע) רִיחֹת הַשָּׁמַיִם פְּרִשְׁתִּי אֲתָכֶם:

LXX ἐκ τῶν τεσσάρων ἀνέμων τοῦ οὐρανοῦ συν-
άξω ὑμᾶς.

Dt 30⁴ אִם־יִהְיֶה נִדְחִי בְּקֶצֶה הַשָּׁמַיִם מִשָּׁם יִקְבְּצָה יְהוָה אֱלֹהֵי:

LXX ἐὰν ᾗ ἡ διασπορά σου ἀπ' ἄκρου τοῦ οὐρανοῦ
ἕως ἄκρου τοῦ οὐρανοῦ, ἐκεῖθεν συνάξει σε Κύριος ὁ
θεός σου.

Mt 24³⁵: cf. Mt 5¹⁸.

†Mt 24^{38. 39}: πρὸ τοῦ κατακλυσμοῦ . . ., ἄχρῃ ἥς ἡμέ-
ρας εἰσῆλθεν Νῶε εἰς τὴν κιβωτόν, 39 καὶ οὐκ ἔγνωσαν
ἕως ἡλθεν ὁ κατακλυσμὸς καὶ ἦρεν ἅπαντας.

†Le 17²⁷: ἄχρῃ ἥς ἡμέρας εἰσῆλθεν Νῶε εἰς τὴν κι-
βωτόν, καὶ ἦλθεν [ἐγένετο D(It)] ὁ κατακλυσμὸς καὶ
ἀπώλεσεν πάντας.

Gn 7^{6,7} וְהַמְבּוּל הָיָה מִיָּם עַל־הָאָרֶץ: 7 וַיָּבֹא נֹחַ וּבָנָיו
וְאִשְׁתּוֹ וּנְשֵׁי־בָנָיו אִתּוֹ אֶל־הַתֵּבָה מִפְּנֵי מִי הַמְבּוּל:

LXX καὶ ὁ κατακλυσμὸς ἦν [κατακλ. τοῦ ὕδατος ἐγένετο ELuc] ἐπὶ τῆς γῆς. 7 εἰσῆλθεν δὲ Νῶε καὶ οἱ υἱοὶ αὐτοῦ καὶ ἡ γυνὴ αὐτοῦ καὶ αἱ γυναῖκες τῶν υἱῶν αὐτοῦ μετ' αὐτοῦ εἰς τὴν κιβωτὸν διὰ τὸ ὕδωρ τοῦ κατακλυσμοῦ.

†Mt 24⁴⁴: cf. Mt 10²³.

Mt 24⁴⁸: χρονίζει μου ὁ κύριος.

†Lc 12⁴⁵: χρονίζει ὁ κύριός μου ἔρχεσθαι.

Js 13²²: כְּרוֹב לְבוֹא עִתָּהּ יְיָמֶיהָ לֹא יִמָּשְׁכֶּה:

LXX ταχὺ ἔρχεται καὶ οὐ χρονιεῖ.

Hb 2³: חֶזֶק־לֹךְ כִּי־בָא יְבֹא לֹא יִאָּחֵר: LXX ὑπόμεινον αὐτόν, ὅτι ἐρχόμενος ἤξει καὶ οὐ μὴ χρονίση.

†Mt 25³¹: cf. Mt 10²³; 13^{41a}; 19²⁸.

Mt 25^{32a}: συναχθήσονται . . . πάντα τὰ ἔθνη. Jo 4^{2.12.14}.

Mt 25^{32b}: καὶ ἀφορίσει αὐτοὺς ἀπ' ἀλλήλων, ὥσπερ ὁ ποιμὴν ἀφορίζει τὰ πρόβατα ἀπὸ τῶν ἐρίφων.

Ez 34¹⁷: הִנְנִי שֹׁפֵט בֵּין־שֹׁפֵה לְשֹׁפֵה לְאִילִים וְלַעֲתִידִים:

LXX ἰδὸν ἐγὼ διακρινῶ ἀνὰ μέσον προβάτου καὶ προβάτου, κριῶν καὶ τράγων.

Mt 25^{35.36} (cf. 37—39.42—44): ἐπέινασα γὰρ καὶ ἐδώκατέ μοι φαγεῖν, ἐδίψησα καὶ ἐποτίσατέ με, ξένος ἦμην καὶ συνηγάγετέ με, 36 γυμνὸς καὶ περιεβάλετέ με, ἡσθένησα καὶ ἐπεσκέψασθέ με.

Lc 3¹¹: ὁ ἔχων δύο χιτῶνας μεταδώτω τῷ μὴ ἔχοντι, καὶ ὁ ἔχων βρώματα ὁμοίως ποιείτω.

Js 58¹: הֲלֹא פָרַם לְרַעַב לַחֲמָה וְעַנְיִים מְרִידִים תְּבִיא בֵּית כִּי־תִרְאֶה עָרִם וְכִסְיֹתוֹ וּמִבְשָׁרָהּ לֹא תִתְּעֶלֶם:

LXX διάθρουπτε πεινῶντι τὸν ἄρτον σου, καὶ πτωχοὺς ἀστέργους εἰσαγε εἰς τὸν οἶκόν σου· ἐὰν ἴδῃς γυμνόν, περιβάλε, καὶ ἀπὸ τῶν οἰκείων τοῦ σπέρματός σου οὐχ ὑπερόψῃ. cf. Dt 15¹¹.

Ez 18¹: לַחֲמִי לְרַעַב יִתֵּן וְעָרִם וְכִסְיָהּ בְּגָד: LXX τὸν ἄρτον αὐτοῦ τῷ πεινῶντι δώσει καὶ γυμνὸν περιβαλεῖ.

Th 4₁₆₍₁₇₎ ἐκ τοῦ ἄρτου σου δίδου πεινῶντι, καὶ ἐκ τῶν ἱματίων σου τοῖς γυμνοῖς.

Sir 7₃₅₍₃₉₎ μὴ ὀκνεῖ ἐπισκέπτεσθαι ἄρρωστον· ἐκ γὰρ τῶν τοιούτων ἀγαπηθήσῃ.

Mt 25₄₀₍₄₅₎: cf. Pr 19₁₇₍₁₄₎.

Mt 25₄₆: καὶ ἀπελεύσονται οὗτοι εἰς κόλασιν αἰώνιον, οἱ δὲ δίκαιοι εἰς ζωὴν αἰώνιον.

Joh 5₂₉: καὶ ἐκπορεύσονται οἱ τὰ ἀγαθὰ ποιήσαντες εἰς ἀνάστασιν ζωῆς, οἱ τὰ φαῦλα πράξαντες εἰς ἀνάστασιν κρίσεως.

Act 24₁₅: ἐλπίδα ἔχων . . . ἀνάστασιν μέλλειν ἔσεσθαι δικαίων τε καὶ ἀδίκων.

Dn 12₂ מְחַיֵּה מֵתִים וְנוֹשְׁאֵי חַיִּים וְנוֹשְׁאֵי חַיִּים וְנוֹשְׁאֵי חַיִּים
:חַיִּים וְנוֹשְׁאֵי חַיִּים וְנוֹשְׁאֵי חַיִּים וְנוֹשְׁאֵי חַיִּים

LXX καὶ πολλοὶ τῶν καθευδόντων ἐν τῷ πλάτει τῆς γῆς ἀναστήσονται, οἱ μὲν εἰς ζωὴν αἰώνιον, οἱ δὲ εἰς ὀνειδισμόν, οἱ δὲ εἰς διασπορὰν καὶ αἰσχύνην αἰώνιον.

Th καὶ πολλοὶ τῶν καθευδόντων ἐν γῆς χώματι ἐξεγερθήσονται, οὗτοι εἰς ζωὴν αἰώνιον, καὶ οὗτοι εἰς ὀνειδισμόν καὶ εἰς αἰσχύνην αἰώνιον.

Ps Sal 3₁₆; 13_{9.10}; 14₂ οἱ δὲ φοβούμενοι τὸν κύριον ἀναστήσονται εἰς ζωὴν αἰώνιον. 13₉ ἡ γὰρ ζωὴ τῶν δικαίων εἰς τὸν αἰῶνα· 10 ἁμαρτωλοὶ δὲ ἀρθήσονται εἰς ἀπώλειαν. 14₂ ὅσιοι Κυρίου ζήσονται ἐν αὐτῷ εἰς τὸν αἰῶνα· ὁ παράδεισος τοῦ κυρίου, τὰ ξύλα τῆς ζωῆς ὅσιοι αὐτοῦ.

Ps Sal 15_{13—15}.

Mt 26₁₁; Mc 14₁; πάντοτε γὰρ τοὺς πτωχοὺς ἔχετε μεθ' ἑαυτῶν.

Joh 12₈: τοὺς πτωχ. γὰρ πάντ. ἔχ. μεθ' ἑαυτῶν [om DS^s].

Dt 15₁₁: וְהָיָה כִּי יִבְרַח מִכֶּסֶף בְּיָדְךָ לְכָל הָעָם לְפָנֶיךָ לֵאמֹר מִי יִשְׁכַּח אֶת הָעָם לֵאמֹר מִי יִשְׁכַּח אֶת הָעָם לֵאמֹר מִי יִשְׁכַּח אֶת הָעָם
LXX οὐ γὰρ μὴ ἐκλίπη ἐνδεῆς ἀπὸ τῆς γῆς [σου AFLuc].

†Mt 26₁₅: οἱ δὲ ἔστησαν αὐτῷ τριάκοντα ἀργύρια.

Sach 11₁₂: וְהָיָה כִּי יִבְרַח מִכֶּסֶף בְּיָדְךָ לְכָל הָעָם לְפָנֶיךָ לֵאמֹר מִי יִשְׁכַּח אֶת הָעָם
cf. Ex 21₃₂.

LXX καὶ ἔστησαν τὸν μισθόν μου τριάκοντα ἀργυροῦς.

†Mt 26₂₈: τοῦτο γὰρ ἐστὶν τὸ αἷμά μου τῆς [καινῆς

ACD¹ It^{S^{sch.}p} Cop Ir Or | διαθήκης [der (ein) neue B. S^a] τὸ περὶ πολλῶν ἐκχυννόμενον εἰς ἄφεςιν ἁμαρτιῶν.

†**Mc 14**²⁴: τοῦτό ἐστιν τὸ αἷμά μου τῆς [καινῆς A¹ It^{S^{sch.}p}] διαθήκης τὸ ἐκχυννόμενον ὑπὲρ πολλῶν.

†**Le 22**²⁰: τοῦτο τὸ ποτήριον ἡ καινὴ διαθήκη ἐν τῷ αἵματί μου [S^a = Mt], τὸ ὑπὲρ πολλῶν ἐκχυννόμενον.

Ex 24⁸: וַיֹּאמֶר הָיָה דְּמִיתוּת בְּרִית אֲשֶׁר בְּרַח יְהוָה עִמָּכֶם:

LXX καὶ εἶπεν (Mose): ἰδοὺ τὸ αἷμα τῆς διαθήκης ἧς διέθετο Κύριος πρὸς ὑμᾶς.

Ir 31³¹ 31 וַיִּשְׂאֵל רִאשֵׁי בְרִית יְהוָה נְאֻמִּים בְּאֵימָה יְהוָה 31 כִּי אֶסְלַח לַעֲוֹנוֹתָיִךְ וְלֹא-אֶחְשָׁבְךָ לִשְׂנֹאֵי-לִי:

LXX 38³¹ 31 ἰδοὺ ἡμέραι ἔρχονται, φησὶν Κύριος, καὶ διαθήσομαι τῷ οἴκῳ Ἰσραὴλ καὶ τῷ οἴκῳ Ἰούδα διαθήκην καινὴν. 34 ὅτι ἴλεως ἔσομαι ταῖς ἀδικίαις αὐτῶν καὶ τῶν ἁμαρτιῶν αὐτῶν οὐ μὴ μνησθῶ ἐτι.

Sach 9¹¹: נִסְּאָה בְּדִם-בְּרִיתָךְ:

LXX καὶ σὺ ἐν αἵματι διαθήκης σου [om σου A^Q].

Js 33²⁴: וַיִּשָּׁבַח בְּהַשְׁבָּחָהּ הַזֶּה חֲלֹתָי שָׁכַן בְּיָמֵי מֶלֶךְ:

LXX καὶ οὐ μὴ εἰπωσιν· κοπιῶ ὁ λαὸς ἐνοιχῶν ἐν αὐτοῖς· ἄφεςθ' ἢ γὰρ αὐτοῖς ἡ ἁμαρτία.

Mt 26³⁰; **Mc 14**²⁶: καὶ ὑμνήσαντες. Ps 115—118.

***Mt 26**³¹: (γέγραπται γάρ·) πατάξω τὸν ποιμένα, καὶ διασκορπισθήσονται [-σεται D¹Or] τὰ πρόβατα τῆς ποιμένης [die Lämmer seiner Schafheerde S^a].

***Mc 14**²⁷: (ὅτι γέγραπται·) πατάξω τὸν ποιμένα, καὶ τὰ πρόβατα διασκορπισθήσονται [διασκ. τὰ προ. A¹ It^{S^{sch.}p} Cop].

†**Joh 16**³²: ἰδοὺ ἔρχεται ὥρα καὶ ἐλήλυθεν ἵνα σκορπισθῇτε ἕκαστος εἰς τὰ ἴδια.

Sach 13⁷: הָיָה כִּי-יִפְּצֶה יְהוָה אֶת-הַצֶּהֳרָא:

LXX πατάξατε [πάταξον S^{c.b} (vid) A^Q] τοὺς ποιμένας [τὸν ποιμένα S^{c.u}, c.^b A^QI'] καὶ [-θήτωσαν Q^a] τὰ πρόβατα Q] ἐκσπάσατε [διασκορπισθήτω S^{c.u}, -θήτωσαν S^c I', θήσονται A] τὰ πρόβατα [+τῆς ποιμένης A].

Joh 19₉ : ὁ δὲ Ἰησοῦς ἀποκρισιν οὐκ ἔδωκεν αὐτῷ.
Js 53₇. cf. Act 8₃₂.

Mt 26_{33b} : ἔξορκίζω σε κατὰ τοῦ θεοῦ τοῦ ζῶντος, ἵνα
ἡμῖν εἰπῇς εἰ σὺ εἶ ὁ Χριστὸς ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ. cf. Mt 3₁₇.

Gn 2₄₃ : וְיָרָא אֶת-רַחֵל וְהִנֵּה בָרְכָה וְהִנֵּה עֲרִיצָה וְהִנֵּה עֲרִיצָה וְהִנֵּה עֲרִיצָה

LXX καὶ ἐξορκίσω σε Κύριον τὸν θεὸν τοῦ οὐρανοῦ
καὶ τῆς γῆς, ἵνα κτλ.

1R 22₁₆ וְהִנֵּה עֲרִיצָה וְהִנֵּה עֲרִיצָה וְהִנֵּה עֲרִיצָה וְהִנֵּה עֲרִיצָה
: וְהִנֵּה עֲרִיצָה וְהִנֵּה עֲרִיצָה וְהִנֵּה עֲרִיצָה וְהִנֵּה עֲרִיצָה

LXX καὶ εἶπεν αὐτῷ ὁ βασιλεὺς· πεντάκις ἐγὼ ἐξορ-
κίζω σε ὅπως λαλήσῃς πρὸς μὲ ἀλήθειαν ἐν ὀνόματι Κυρίου.

*Mt 26₆₄ : cf. Mt 19₂₈ ; 10₂₃.

Mt 26₆₅ : τότε ὁ ἀρχιερεὺς διέρρηξεν τὰ ἱμάτια αὐτοῦ.

Mc 14₆₃ : ὁ δὲ ἀρχιερεὺς διαρρήξας τοὺς χιτῶνας αὐτοῦ.

Act 14₁₄ : διαρρήξαντες τὰ ἱμάτια αὐτῶν.

2R 19₁ : וְהִנֵּה עֲרִיצָה וְהִנֵּה עֲרִיצָה וְהִנֵּה עֲרִיצָה וְהִנֵּה עֲרִיצָה

LXX καὶ ἐγένετο ὥς ἤκουσεν βασιλεὺς Ἐζεκίας, καὶ
διέρρηξεν τὰ ἱμάτια ἑαυτοῦ. Nm 14₆.

Mt 26_{65. 66} : ἐβλασφημήσεν· . . . ἠκούσατε τὴν βλασφη-
μίαν. 66 τί ὑμῖν δοκεῖ; οἱ δὲ ἀποκριθέντες εἶπον· ἔνοχος
θανάτου ἐστίν.

Mc 14₆₄ : ἠκούσατε τῆς βλασφημίας· τί ὑμῖν φαίνεται;
οἱ δὲ πάντες κατέκριναν αὐτὸν ἔνοχον εἶναι θανάτου.

Joh 8₅₉ : ἦραν οὖν λίθους ἵνα βάλωσιν ἐπ' αὐτόν.

Joh 10₃₁ : ἐβάστασαν πάλιν λίθους οἱ Ἰουδαῖοι ἵνα
λιθάσωσιν αὐτόν.

†Joh 19₇ : ἡμεῖς νόμον ἔχομεν, καὶ κατὰ τὸν νόμον
ὀφείλει ἀποθανεῖν, ὅτι υἱὸν θεοῦ ἑαυτὸν ἐποίησεν. cf. Mt
3₁₇ ; 27_{43b}.

Act 7₅₈ : καὶ ἐκβαλόντες ἔξω τῆς πόλεως ἐλιθοβολοῦν.

Lv 24₁₆ : וְהִנֵּה עֲרִיצָה וְהִנֵּה עֲרִיצָה וְהִנֵּה עֲרִיצָה וְהִנֵּה עֲרִיצָה

LXX ὀνομάζων δὲ τὸ ὄνομα Κυρίου θανάτῳ θανα-
τούσθω· λίθοις λιθοβολεῖτω αὐτὸν πᾶσα συναγωγὴ Ἰσραὴλ.

Jr 26₁₁ וְהִנֵּה עֲרִיצָה וְהִנֵּה עֲרִיצָה וְהִנֵּה עֲרִיצָה וְהִנֵּה עֲרִיצָה

לְאִמֹר מִשְׁפָּט־מִוֶּת לְאִישׁ הַזֶּה כִּי נָבֵא אֶל-הַצִּיר הַזֶּאת כִּאֲשֶׁר
שְׁמַתְתֶּם בְּאֲזִיכֶם :

LXX 33¹¹ καὶ εἶπαν οἱ ἱερεῖς καὶ οἱ ψευδοπροφῆται
πρὸς τοὺς ἄρχοντας καὶ παντὶ τῷ λαῷ· κρίσις θανάτου
τῷ ἀνθρώπῳ τούτῳ, ὅτι ἐπροφήτευσεν κατὰ τῆς πόλεως
ταύτης καθὼς ἠκούσατε ἐν τοῖς ὡσὶν ὑμῶν.

Gn 26¹¹ : מִוֶּת יִמָּוֶת LXX θανάτου ἔνοχος ἔσται.

Lv 20⁹ : מִוֶּת יִמָּוֶת . . . בְּיָדֵי בָרִי

LXX θανάτῳ θανατούσθω . . . ἔνοχος ἔσται.

Mt 26⁶⁷ : τότε ἐνέπυσαν εἰς τὸ πρόσωπον αὐτοῦ καὶ
ἐκολάφισαν αὐτόν, οἱ δὲ ἐράπισαν.

Mt 27³⁰ : καὶ ἐμπτύσαντες εἰς αὐτὸν ἔλαβον τὸν κά-
λαμον καὶ ἔτυπτον εἰς τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ.

Mc 10³⁴ : καὶ ἐμπαίξουσιν αὐτῷ καὶ ἐμπτύσουσιν αὐτῷ
καὶ μαστιγώσουσιν αὐτόν.

Mc 14⁶⁵ : καὶ ἤρξαντό τινες ἐμπτύειν αὐτῷ . . . καὶ
κολαφίζειν αὐτόν . . . καὶ οἱ ὑπηρέται ῥαπίσμασιν αὐτόν
ἔλαβον.

Lc 22⁶³ : ἐνέπαιζον αὐτῷ δέροντες.

Joh 18²² : εἰς παρεστηκῶς τῶν ὑπηρετῶν ἔδωκεν ῥά-
πισμα τῷ Ἰησοῦ.

Joh 19^{1.3} : τότε οὖν ἔλαβεν ὁ Πειλᾶτος τὸν Ἰησοῦν καὶ
ἐμαστιγώσεν. 3 καὶ ἐδίδοσαν αὐτῷ ῥαπίσματα.

Js 50⁶ : וְלִחְיֵי לְמַרְטָיִם בְּנֵי רָא חֲתָרְתִּי
מִכְּלָמוֹת רָרָק :

LXX τὸν νῶτόν μου ἔδωκα εἰς μάστιγας, τὰς δὲ σια-
γόνας μου εἰς ῥαπίσματα, τὸ δὲ πρόσωπόν μου οὐκ ἀπέ-
στρεψα ἀπὸ αἰσχύνῃς ἐμπτυσμάτων. Js 53³⁻⁵.

Mt 26⁷⁵ ; Lc 22⁶² : καὶ ἐξελθὼν ἔξω ἔκλαυσεν πικρῶς.

Js 22⁴ : עַל-בֶּן אֲמַרְתִּי שְׁעֵי מִי אֲמַרר בְּבָרִי

LXX διὰ τοῦτο εἶπα· ἄφετέ με, πικρῶς κλαύσομαι.

Mt 27⁵ : καὶ ῥίψας τὰ ἀργύρια εἰς τὸν ναὸν ἀνεχώρη-
σεν, καὶ ἀπελθὼν ἀπήγγξατο. Sach 11¹³. cf. Mt 27⁹.

2S 17²³ : וַיִּהְיֶה . . . שָׁחַת לֹא-נִשְׁתָּחַת רָאָה כִּי
וַיִּהְיֶה וַיָּמָת וְגו' :

LXX καὶ Ἀχειτόφελ εἶδεν ὅτι οὐκ ἐγενήθη ἡ βουλὴ αὐτοῦ, . . . καὶ ἀπῆλθεν . . . καὶ ἀπήγγεστο καὶ ἀπέθανεν.

Mt 27₆: οὐκ ἔξεστιν βαλεῖν αὐτὰ εἰς τὸν κορβανᾶν ἐπεὶ τιμὴ αἵματός ἐστιν.

Dt 23₁₉ אֶל־תִּבְיָא אֲתָנָן זִוְנָה וּמְחִיר כָּל־בֵּית יְהוָה אֶל־הָיָה גַּם־שִׁנְיָהֶם:
כל־נֶדָר בִּי תוֹעֵבַת יְהוָה אֶל־הָיָה גַּם־שִׁנְיָהֶם:

LXX ₁₈ οὐ προσοίσεις μίσθωμα πόρουης οὐδὲ ἄλλαγμα κυνὸς εἰς τὸν οἶκον Κυρίου τοῦ θεοῦ σου πρὸς πᾶσαν εὐχὴν, ὅτι βδέλυγμα Κυρίῳ τῷ θεῷ σου ἐστιν καὶ ἀμφότερα.

Mt 27_{9.10}: (τότε ἐπληρώθη τὸ ρηθὲν διὰ Ἱερεμίου [om Ἱερεμίου S^{s. sch}(It), Ζαχαρίου S^{pmg}(Or)] τοῦ προφήτου λέγοντος·) καὶ ἔλαβον [ich habe genommen S^s] τὰ τριάκοντα ἀργύρια, τὴν τιμὴν τοῦ τετιμημένου ὃν ἐτιμήσαντο [welchen ich geehrt habe S^s] ἀπὸ νιῶν Ἰσραήλ, ₁₀ καὶ ἔδωκαν [ἔδωκεν s^{ vid}, ἔδωκα s^{s. sch. p}] αὐτὰ εἰς τὸν ἀγρὸν τοῦ κεραμέως, καθὰ συνέταξέν μοι κύριος. cf. Ex 21₃₂.

Sach 11₁₃ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי הַשְׁלִיכֵהוּ אֶל־הַיָּנֵצֶר אֲדָר הַיָּקָר אֲשֶׁר יָקַרְתִּי מַעֲלֵיהֶם וְאָקְתָּה שְׁלֹשִׁים הַכֶּסֶף וְאַשְׁלִיךְ אֹתוֹ בֵּית יְהוָה אֶל־הַיָּנֵצֶר:

LXX καὶ εἶπεν Κύριος πρὸς μέ· κάθες [κατάθες s^{*}] αὐτοὺς εἰς τὸ χωνευτήριον, καὶ σκέψομαι εἰ δόκιμόν ἐστιν, ὃν τρόπον ἐδοκιμάσθη [-ην B^{* fort} s^{AAQ}] ὑπὲρ αὐτῶν. καὶ ἔλαβον τοὺς τριάκοντα ἀργυροῦς καὶ ἐνέβαλον αὐτοὺς εἰς τὸν οἶκον Κυρίου εἰς τὸ χωνευτήριον. cf. Mt 26₁₅.

Jr 32_{6—9} הִנֵּה 7 לֵאמֹר: אֵלַי דְּבַר־יְהוָה הָיָה דְּבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר: בְּדֹשֶׁל־יָדָהּ בָּא אֵלַיָּהּ לֵאמֹר קִנְיָה לָהּ אֶת־שָׂדֵי אֲשֶׁר בְּעִנְחוֹת בֵּי לָהּ מִשְׁפַּט הַגְּאֻלָּה לְקִנּוֹת: 8 וַיָּבֹא אֵלַי הַנִּמְאָל . . . וַאֲדַע בִּי דְּבַר־יְהוָה הוּא: 9 וְאָקְתָּה אֶת־הַשָּׂדֶה מֵאֵת הַנִּמְאָל בֶּן־דָּדִי אֲשֶׁר בְּעִנְחוֹת יִאֲשָׁרֶלְהָ־לּוֹ אֶת־הַכֶּסֶף שְׁבַעַה שְׁקָלִים וַעֲשֶׂהָ הַכֶּסֶף:

LXX 39_{6—9} καὶ λόγος Κυρίου ἐγενήθη πρὸς Ἱερεμίαν λέγων· 7 ἰδοὺ Ἀναμεῆλ υἱὸς Σαλώμ ἀδελφοῦ πατρὸς σου ἔρχεται πρὸς σέ λέγων· κτῆσαι σεαυτῷ τὸν ἀγρὸν μου τὸν ἐν Ἀναθώθ, ὅτι σοὶ κρίσις παραλαβεῖν εἰς κτῆσιν.

8 καὶ ἦλθεν πρὸς μὲ Ἀναμεῆλ . . . καὶ ἔγνω ὅτι λόγος Κυρίου ἐστίν, 9 καὶ ἐκτεσάμην τὸν ἀγρὸν Ἀναμεῆλ υἱοῦ ἀδελφοῦ πατρὸς μου, καὶ ἔστησα αὐτῷ ἐπὶ δίκλους καὶ δέκα ἀργυρίου.

Jr 18_{1.2} : דְּבַר אֲשֶׁר הָיָה אֶל־יִרְמְיָהוּ מֵאֵת יְהוָה לֵאמֹר :
2 כִּים וַיִּרְדֵּף בֵּית הַיּוֹצֵר :

LXX ὁ λόγος ὁ γενόμενος παρὰ Κυρίου πρὸς Ἱερεμίαν λέγων· 2 ἀνάστηθι καὶ κατάβηθι εἰς οἶκον τοῦ κεραμεῖως.

Ex 9₁₂ : כָּאֵשׁ דְּבַר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה

LXX καθὰ συνέταξεν Κύριος.

Mt 27_{12.14} : cf. Mt 26_{63a}.

Mt 27₂₄ : ὁ Πειλᾶτος . . . λαβὼν ὕδωρ ἀπενίψατο τὰς χεῖρας κατέναντι τοῦ ὄχλου λέγων· ἀθῶός εἰμι ἀπὸ τοῦ αἵματος τούτου.

Dt 21_{6.7} : וְכָל זָקֵן הָעִיר הַהוּא הַקָּרִבִּים אֶל־הַחֵלֶל יִרְצֵוּ
אֶת־יְדֵיהֶם עַל־הַעֲגֹלָה הָעֵרִיצָה בַּחֵל : 7 וְכָל זָקֵן הָעִיר הַהוּא יִרְצֵוּ לֵאמֹר יְיָנוּ לֵא
שָׁפַח [שָׁפַח קִר] אֶת־הַדָּם הַזֶּה וְעִנִּינוּ לֹא רָאִי :

LXX καὶ πᾶσα ἡ γερονσία τῆς πόλεως ἐκείνης οἱ ἐργίζοντες τῷ τραυματίᾳ [ἀπο- Luc] νίψονται τὰς χεῖρας ἐπὶ τῇ κεφαλῇ τῆς δαμάλεως τῆς νενευροκοπημένης ἐν τῇ φάραγγι, 7 καὶ ἀποκριθέντες ἐροῦσιν· αἱ χεῖρες ἡμῶν οὐκ ἐξέχεαν τὸ αἷμα τοῦτο, καὶ οἱ ὀφθαλμοὶ ἡμῶν οὐχ ἑώρακάσιν.

2S 3₂₈ : וַיִּשְׁמַע דָּוִד מֵאַחֲרָיו כִּן יֵאמָר זָקֵן אֲנִי וּמִמְלַכְתִּי
מִעַם יְהוָה עַד־עוֹלָם מִדְּמִי אֲבִנָּה בְּיָדֵי :

LXX καὶ ἤκουσεν Δαυεὶδ μετὰ ταῦτα καὶ εἶπεν· ἀθῶός εἰμι ἐγὼ καὶ ἡ βασιλεία μου ἀπὸ Κυρίου καὶ ἔως αἰῶνος ἀπὸ τῶν αἱμάτων Ἀβεννήρ υἱοῦ Νήρ.

Ps 26₆ ; 73₁₈ : אֶתְּחַן בְּנִקְיוֹן כַּפִּי

LXX νίψομαι [72₁₃ ἐνιψάμην] ἐν ἀθώοις τὰς χεῖράς μου.

Mt 27₂₅ : cf. Mt 23₃₅.

Mt 27₃₀ : cf. Mt 26₆₇.

Mt 27₃₂ : cf. Mt 21₃₉.

†Mt 27_{34.48} : ἔδωκαν αὐτῷ πιεῖν οἶνον μετὰ χολῆς μαιγμένον. 48 καὶ λαβὼν σπόγγον πλήσας τε ὄξους καὶ περιθεὶς καλάμῳ ἐπότιζεν αὐτόν.

†Mc 15₃₆ : δραμὼν δέ τις γεμίσας σπόγγον ὄξους περιθεὶς καλάμῳ ἐπότιζεν αὐτόν.

†Le 23³⁶: ὄξος προσφέροντες αὐτῷ.

†Joh 19^{28—30}: ἵνα τελειωθῇ ἡ γραφή, λέγει· διψῶ.
 29 σκεῦος ἔκειτο ὄξους μεστόν· σπόγγον οὖν μεστόν τοῦ
 ὄξους ὑσώπων περιθέντες προσήνεγκαν αὐτοῦ τῷ στόματι.
 30 ὅτε οὖν ἔλαβεν τὸ ὄξος [ὁ] Ἰησοῦς κτλ.

Ps 69²²: יְהוָה בְּרֹחִי וְיִשְׁעִי בְּחַיִּים וְיִשְׁעִי בְּחַיִּים

LXX καὶ ἔδωκαν εἰς τὸ βρωμά μου χολήν, καὶ εἰς τὴν
 δίψαν μου ἐπότισάν με ὄξος.

Ps 22¹⁶: יְהוָה בְּרֹחִי וְיִשְׁעִי בְּחַיִּים וְיִשְׁעִי בְּחַיִּים
 : יְהוָה בְּרֹחִי

LXX ἐξηράνθη ὥσει ὄστρακον ἡ ἰσχὺς μου, καὶ ἡ
 γλῶσσά μου κεκόλληται τῷ λάρυγγί μου, καὶ εἰς χοῦν
 θανάτου κατήγαγές με.

†Mt 27³⁵: διεμερίσαντο τὰ ἱμάτια αὐτοῦ βαλόντες [βάλ-
 λοντες BLΔ] κλῆρον [+ um sie S^s] [* (ἵνα πληρωθῇ τὸ
 ῥηθὲν ὑπὸ [διὰ Δ, per It] τοῦ προφήτου·) διεμερίσαντο
 τὰ ἱμάτιά μου ἑαυτοῖς [αὐτοῖς Δ], καὶ ἐπὶ τὸν ἱματισμόν
 μου ἔβαλον κλῆρον Δ It S^p].

†Me 15²⁴: καὶ διαμερίζονται τὰ ἱμάτια αὐτοῦ [unter
 sich S^s], βάλλοντες [βαλόντες L] κλῆρον [Loose S^s] ἐπ'
 αὐτὰ τίς τί ἄρῃ [om τις τι αρη DS^s].

†Le 23³⁴: διαμεριζόμενοι [διαμερίζοντο D (It S^s)] δὲ τὰ
 ἱμάτια αὐτοῦ ἔβαλον [βαλόντες D (It S^s)] κλῆρον [κλήρους
 A It S^p] [+ über sie S^s].

*Joh 19²⁴: (ἵνα ἡ γραφή πληρωθῇ·) διεμερίσαντο τὰ
 ἱμάτιά μου [μου τ. ἱμ. κ] ἑαυτοῖς καὶ ἐπὶ τὸν ἱματισμόν
 μου ἔβαλον κλῆρον.

Ps 22¹⁹: יְהוָה בְּרֹחִי וְיִשְׁעִי בְּחַיִּים וְיִשְׁעִי בְּחַיִּים

LXX διεμερίσαντο τὰ ἱμάτιά μου ἑαυτοῖς [ἐ. τ. ἱ. μ.
 R], καὶ ἐπὶ τὸν ἱματισμόν μου ἔβαλον κλῆρον.

†Mt 27³⁹; †Me 15²⁹: κινουῦντες τὰς κεφαλὰς αὐτῶν.

†Le 23³⁵: καὶ εἰστήκει ὁ λαὸς θεωρῶν. ἐξεμυκτήριζον
 δὲ καὶ οἱ ἄρχοντες.

Ps 22⁸: כָּל-רֹאִי לְעֵינָיו לֹא יִפְתָּרוּ בְּשָׁפָה יְדִיעַ רָשָׁע

LXX πάντες οἱ θεωροῦντές με ἐξεμυκτηρίσαν με, ἐλάλησαν ἐν χεῖλεσιν, ἐκίνησαν κεφαλὴν.

Ps 109₂₅ : כַּחֲרֵי יָדַי LXX ἐσάλευσαν κεφαλὰς αὐτῶν.

Mt 27₄₀ : ὁ καταλύων κτλ cf. Mt 26₆₁.

εἰ υἱὸς εἶ τοῦ θεοῦ. cf. Mt 3₁₇.

Mt 27₄₂ : βασιλεὺς Ἰσραὴλ ἐστίν. Dn 7₁₄. cf. Mt 28_{18.20}.

Me 15₃₂ : ὁ Χριστὸς ὁ βασιλεὺς Ἰσραὴλ.

Le 23₃₅ : εἰ οὗτός ἐστιν ὁ Χριστὸς τοῦ θεοῦ ὁ ἐκλεκτός [εἰ υἱὸς εἶ τοῦ θεοῦ, εἰ χριστὸς εἶ ὁ ἐκλεκτός D].

Joh 1₄₉ : σὺ εἶ ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ, σὺ βασιλεὺς εἶ τοῦ Ἰσραὴλ.

Ps Sal 17₂₃ ἴδε, Κύριε, καὶ ἀνάστησον αὐτοῖς τὸν βασιλέα αὐτῶν, υἱὸν Δαβὶδ, εἰς τὸν καιρὸν ὃν ἴδεις σὺ, ὁ θεός, τοῦ βασιλεῦσαι ἐπὶ Ἰσραὴλ παῖδά σου. cf. Mt 3₁₇.

*Mt 27_{43a} : [εἰ DIt Cop] πέποιθεν ἐπὶ τὸν θεόν [ἐπὶ τῷ θεῷ B, in deo, in domino It], ὁσάσθω νῦν [om νυν A Cop, + αὐτὸν ADIt S^s.sch. p Cop] [MT. LXX +] εἰ θέλει αὐτόν.

Ps 22₉ : יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה

LXX ἡλπισεν ἐπὶ κύριον, ὁσάσθω αὐτόν· σωσάτω αὐτόν, ὅτι θέλει αὐτόν [σωσ. αὐτόν, ἐθέλει αὐτοῦ U].

Mt 27_{43b} : εἶπεν γὰρ ὅτι θεοῦ εἰμι υἱός.

Joh 10₃₆ : ὅτι εἶπον· υἱὸς τοῦ θεοῦ εἰμι;

Joh 19₇ : ὅτι υἱὸν θεοῦ ἑαυτὸν ἐποίησεν.

Sap 2_{13.17—20} ἐπαγγέλλεται γινῶσιν ἔχειν θεοῦ, καὶ παῖδα Κυρίου ἑαυτὸν ὀνομάζει. 17 ἴδωμεν εἰ οἱ λόγοι αὐτοῦ ἀληθεῖς, καὶ πειράσωμεν τὰ ἐν ἐκβάσει αὐτοῦ. 18 εἰ γὰρ ἐστίν ὁ δίκαιος υἱὸς θεοῦ, ἀντιλήμψεται αὐτοῦ, καὶ ῥύσεται αὐτὸν ἐκ χειρὸς ἀνθεστηκότων. 19 ὕβρει καὶ βασιλῶν ἐτάσσωμεν αὐτόν, ἵνα γινῶμεν τὴν ἐπιεικίαν αὐτοῦ καὶ δικάσωμεν [δοκιμάσωμεν SA] τὴν ἀνεξικακίαν αὐτοῦ· 20 θανάτῳ ἀσχήμονι καταδικάσωμεν αὐτόν, ἔσται γὰρ αὐτοῦ ἐπισκοπὴ ἐκ λόγων αὐτοῦ. cf. Mt 3₁₇.

Mt 27₄₅ : ἀπὸ δὲ ἑκτῆς ὥρας σκότος ἐγένετο ἐπὶ πᾶσαν τὴν γῆν ἕως ὥρας ἑνάτης.

Mc 15₃₃: καὶ γενομένης ὥρας ἑκτῆς σκότος ἐγένετο ἐφ' ὅλην τὴν γῆν ἕως ὥρας ἐνάτης.

Lc 23_{44, 45}: καὶ ἦν ἡδὴ ὥσει ὥρα ἑκτη καὶ σκότος ἐγένετο ἐφ' ὅλην τὴν γῆν ἕως ὥρας ἐνάτης ⁴⁵ τοῦ ἡλίου ἐκλείποντος.

Ex 10₂₂: וַיְהִי חֹשֶׁךְ אֲפָלָה בְּכָל-אֶרֶץ מִצְרַיִם

LXX καὶ ἐγένετο σκότος γνόφος θύελλα ἐπὶ πᾶσαν γῆν Αἰγύπτου τρεῖς ἡμέρας.

Js 50₃: וַיִּשְׁמְרוּ יְמֵי קָדְרָתָא וְשָׁרִים בְּחֹשֶׁךְ

LXX ἐνδύσω τὸν οὐρανὸν σκότος, καὶ ὥς σάκκον θήσω τὸ περιβόλαιον αὐτοῦ.

Jr 15₉: נִפְתָּח בָּאָה [בֹּא קִרִי] שְׂמִי בְּעַד יְהוָה

LXX ἀπεκάκησεν ἡ ψυχὴ αὐτῆς, ἐπέδυν ὁ ἥλιος αὐτῇ ἔτι μεσοῦσης τῆς ἡμέρας.

Am 8₉: וַיְהִי בַיּוֹם הַהוּא נָאֻם אֲדֹנָי יְהוִה וַהֲבֵאתִי חֹשֶׁךְ בְּצִלְהֵימ וַהֲחֹשְׁכֵתִי לְאַרְץ אֲדָמָה

LXX καὶ ἔσται ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, λέγει κύριος Κύριος, καὶ δύσεται ὁ ἥλιος μεσημβρίας, καὶ συσκοτάσει ἐπὶ τῆς γῆς ἐν ἡμέρᾳ τὸ φῶς.

Jo 2₁₀; **3s. 4** (230. 31); **4(θ)₁₅**; **Zeph 1_{15. 16}**.

***Mt 27₄₆**: ἡλεὶ ἡλεὶ λεμὰ σαβαχθανεὶ; (τοῦτ' ἔστιν·) θεέ μου θεέ μου, [LXX +] ἵνα τί με ἐγκατέλιπες [-ἐλείπεις AΔ];

***Mc 15₃₄**: ἐλωὶ ἐλωὶ λαμὰ σαβαχθανεὶ; (ὃ ἔστιν μεθ-ερμηνευόμενον·) ὁ θεός μου [om μου AΔ Just] ὁ θεός μου [om ο θ. μ. B, om μου Just], [LXX +] εἰς τί [ἵνα τί Just] [με ACΔ (It) Ir] ἐγκατέλιπές [-ἐλείπεις L] με;

Ps 22₂: אֲלִי אֲלִי לָמָּה עָזַבְתָּנִי **LXX** ὁ θεὸς ὁ θεός μου, πρόσχες μοι· ἵνα τί ἐγκατέλιπές [-ἐλείπεις AU] με;

Mt 27₅₁: καὶ ἡ γῆ ἐσεισθη. **Hg 2_{6. 21}**. cf. **Mt 24₂₉**.

Js 24₁₈: וַיִּרְצְוּ מִוְסְרֵי אֶרֶץ

LXX καὶ σεισθήσεται τὰ θεμέλια τῆς γῆς.

Mt 27₅₂: καὶ τὰ μνημεῖα ἀνεώχθησαν καὶ πολλὰ σώματα τῶν κεκοιμημένων ἀγίων ἠγέρθησαν.

Ez 37^{12, 13} כְּהֵנָּה אֲנִי פֹתֵחַ אֶת־קְבֻרֹתֵיכֶם וְהַעֲלִיתִי אֶתְכֶם מִקְבְּרוֹתֵיכֶם עַמִּי וְהִבֵּאתִי אֶתְכֶם אֶל־אֶדְמַת יִשְׂרָאֵל׃¹³ וַיֹּדְעֻם כִּי־אֲנִי יְהוָה בְּפִתְחֵי אֶת־קְבֻרֹתֵיכֶם וּבִהְעֲלֹתִי אֶתְכֶם מִקְבְּרוֹתֵיכֶם עַמִּי׃

LXX ἰδοὺ ἐγὼ ἀνοίγω ὑμῶν τὰ μνημεῖα, καὶ ἀνέξω ὑμᾶς ἐκ τῶν μνημάτων ὑμῶν, καὶ εἰσάξω ὑμᾶς εἰς τὴν γῆν τοῦ Ἰσραὴλ, ¹³ καὶ γινώσεσθε ὅτι ἐγώ εἰμι Κύριος. ἐν τῷ ἀνοίξαι με τοὺς τάφους ὑμῶν τοῦ ἀναγαγεῖν με ἐκ τῶν τάφων τὸν λαόν μου. Js 26¹⁹. cf. Mt 11⁵.

Mt 27⁵⁴: ἀληθῶς θεοῦ υἱὸς ἦν οὗτος. cf. Mt 3¹⁷.

Mc 15³⁹: ἀληθῶς οὗτος ὁ ἄνθρωπος υἱὸς θεοῦ ἦν.

Mt 27^{57—60}: ὁψίας δὲ γενομένης ἦλθεν ἄνθρωπος πλουσίος . . . ⁵⁸ ἤτήσατο τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ. ⁶⁰ καὶ ἔθηκεν αὐτὸ ἐν τῷ καινῷ αὐτοῦ μνημείῳ.

Mc 15^{42, 43}: καὶ ἦδη ὁψίας γενομένης, ἐπεὶ ἦν παρασκευή, ὃ ἐστὶν προσάββατον, ⁴³ . . . ἤτήσατο τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ.

Lc 23^{53, 54}: καὶ ἔθηκεν αὐτὸν ἐν μνήματι λαξευτῷ, οὗ οὐκ ἦν οὐδεὶς οὐπω κείμενος. ⁵⁴ καὶ ἡμέρα ἦν παρασκευῆς, καὶ σάββατον ἐπέφωσκεν.

Joh 19^{31, 41-42}: οἱ οὖν Ἰουδαῖοι, ἐπεὶ παρασκευὴ ἦν, ἵνα μὴ μείνῃ ἐπὶ τοῦ σταυροῦ τὰ σώματα ἐν τῷ σαββάτῳ, ἦν γὰρ μεγάλη κτλ. ⁴¹ καὶ ἐν τῷ κήπῳ μνημεῖον καινόν, ἐν ᾧ οὐδέπω οὐδεὶς ἐτέθη· ⁴² ἐκεῖ οὖν διὰ τὴν παρασκευὴν τῶν Ἰουδαίων, ὅτι ἐγγὺς ἦν τὸ μνημεῖον, ἔθηκαν τὸν Ἰησοῦν. cf. Joh 7^{2ss}.

Js 53⁹: וַיִּתֵּן אֶת־שְׂעִיר קָבֵר וְאֶת־עֹשִׂיר בְּמִתְרֵי׃

LXX καὶ δώσω τοὺς πονηροὺς ἀντὶ τῆς ταφῆς αὐτοῦ, καὶ τοὺς πλουσίους ἀντὶ τοῦ θανάτου.

Ex 34²⁵ לֹא־שָׁחַט עַל־חַיָּת דְּסִבְיָתִי וְלֹא־וָלִין לְבָקָר וְבָזֵי׃ חַג הַפֶּסַח׃

LXX οὐ σφάξεις ἐπὶ ζύμῃ αἶμα θυμαμαμάτων μου, καὶ οὐ κοιμηθήσεται εἰς τὸ πρῶν θύματα τῆς ἐορτῆς τοῦ πάσχα.

Dt 21^{22, 23} וְכִי־יִהְיֶה בְּאִישׁ חָטָא מִשְׁפָּט־מִוֶּת וְהוֹמַת וְהָלִית׃ אֹתוֹ עַל־עֵץ׃²³ לֹא־תָלִין בְּבֶלְתִּי עַל־חַיָּת כִּי־קָבֵר תִּקְבְּרֶנּוּ בַּיּוֹם

הַהוּא כִּי־קָלַלְתָּ אֱלֹהִים תְּלֹוֹי וְלֹא תִשָּׂא אֶת־אֲדָמְתָּךְ אֲשֶׁר יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָךְ נֶחֱלָה :

LXX ἐὰν δὲ γένηται ἐν τινι ἁμαρτία κρίμα θανάτου
καὶ ἀποθάνῃ, καὶ κρεμάσῃτε αὐτὸν ἐπὶ ξύλου· ²³ οὐ κοι
μηθήσεται τὸ σῶμα αὐτοῦ ἐπὶ τοῦ ξύλου, ἀλλὰ ταφῇ θά-
ψετε αὐτὸ ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ, ὅτι κεκαταραμένος ὑπὸ θεοῦ
πᾶς κρεμάμενος ἐπὶ ξύλου· καὶ οὐ μιανεῖτε τὴν γῆν ἣν
Κύριος ὁ θεός σου δίδωσίν σοι ἐν κλήρῳ.

2S 6₃ : וַיִּרְכְּבוּ אֶת־אֲרוֹן הָאֱלֹהִים אֶל־עֲגֹלָה תְּרָשָׁה :

LXX καὶ ἐπεβίβασεν τὴν κιβωτὸν Κυρίου ἐφ' ἁμαξάν
καινήν [κενήν A]. Nm 19₂; Dt 21₃. cf. Mc 11₂.

Mt 28_{18.20} : ἐδόθη μοι πᾶσα ἐξουσία ἐν οὐρανῷ καὶ
ἐπὶ [τῆς] γῆς. ²⁰ καὶ ἰδοὺ ἐγὼ μεθ' ὑμῶν εἰμι πάσας τὰς
ἡμέρας ἕως τῆς συντελείας τοῦ αἰῶνος. cf. Mt 24₃.

Joh 5₂₇ : καὶ ἐξουσίαν ἔδωκεν αὐτῷ κρίσιν ποιεῖν.

Joh 17₂ : καθὼς ἔδωκας αὐτῷ ἐξουσίαν πάσης σαρκός.

Dn 7₁₄ וְהָיָה יְהוֹב שְׁלֹטָן יִרְקָר וּמַלְכוֹ כָּל עַמֵּימָא אֲמַיָּא
וְלִשְׁנַיָּא לֵה רַפְלָחִין שְׁלֹטָנָה שְׁלֹטָן עַל לָם דִּי־לֹא רַעְיָה וּמַלְכוּתָהּ
דִּי־לֹא תִתְּחַבֵּל :

LXX καὶ ἐδόθη αὐτῷ ἐξουσία καὶ τιμὴ βασιλική, καὶ
πάντα τὰ ἔθνη τῆς γῆς κατὰ γένη καὶ πᾶσα δόξα αὐτῷ
λατρεύουσα· καὶ ἡ ἐξουσία αὐτοῦ ἐξουσία αἰώνιος ἣτις οὐ
μὴ ἀρθῇ, καὶ ἡ βασιλεία αὐτοῦ, ἣτις οὐ μὴ φθαρῇ.

2. Marcus-Evangelium.

Mc 1₁ : ἀρχὴ τοῦ εὐαγγελίου Ἰησοῦ Χριστοῦ [υἱοῦ
θεοῦ n^aBDL cf. Mt 3₁₇].

Hos 1₂ : תִּהְיֶה יְהוָה יְהוֹשִׁעַ :

LXX ἀρχὴ λόγου Κυρίου ἐν Ὠσῆε.

*Mc 1_{2.3} : cf. Mt 11₁₀; 3₃.

Mc 1₆ : cf. Mt 3₄.

Mc 1₁₀ : cf. Mt 3₁₆.

†Mc 1₁₁ : cf. Mt 3₁₇.

Mc 1_{13a} : cf. Mt 4₂.

LXX ὅτι ἐγὼ Κύριος ὁ θεός σου, ὁ ἅγιος Ἰσραήλ, ὁ
σώζων σε.

Ps 106¹⁶ : יְיָנִצֵּל לְמִשְׁחָה בְּמַחְנֶה לְאַחֶיךָ קְדוֹשׁ יְהוָה

LXX καὶ παρώργισαν Μωσῆν ἐν τῇ παρεμβολῇ καὶ
Ἀαρὼν τὸν ἅγιον Κυρίου.

Dn 9²⁴ : לְמִשְׁחָה קְדוֹשׁ קְדָשִׁים

LXX εὐφραναι [Th τοῦ χρίσαι] ἅγιον ἁγίον.

Ps 16¹⁰. cf. Act 2²⁷. Bar 4³⁷. cf. Mt 8¹¹.

†Mc 1⁴⁴: cf. Mt 8⁴.

Mc 2²³: cf. Mt 12¹.

Mc 2^{24. 27}: cf. Mt 12².

Mc 2^{25. 26}: cf. Mt 12^{3. 4}.

Mc 3¹¹: σὺ εἶ ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ. cf. Mt 3¹⁷.

Mc 3²²: Βεελζεβούλ [-bub S^s, Βεεξ. B] cf. Mt 10²⁵.

†Mc 3²⁷: cf. Mt 12²⁹.

†Mc 4¹²: cf. Mt 13¹³⁻⁻¹⁵.

†Mc 4²⁹: εὐθύς ἀποστέλλει τὸ δρέπανον, ὅτι παρέ-
στηκεν ὁ θερισμός.

Jo 4¹³ : שְׁלַח מִגָּל כִּי בְשָׁל קָצִיר

LXX 3¹³ ἐξαποστείλατε δρέπανα, ὅτι παρέστηκεν [ὁ A]
τρυγητός.

†Mc 4³²: cf. Mt 13³².

Mc 5^{7a}: cf. Mt 8²⁹.

Mc 5^{7b}: ὀρκίζω σε τὸν θεόν. cf. Mt 26^{63b}.

Mc 5³⁴; Le 7⁵⁰; 8⁴⁸: ὑπάγε [Lc: πορεύου] εἰς εἰρήνην.

1S 1¹⁷ : לֵכִי לְשָׁלוֹם

LXX πορεύου εἰς εἰρήνην.

2S 15⁹ : לֵךְ לְשָׁלוֹם

2R 5¹⁹ : לֵךְ לְשָׁלוֹם

LXX βάδιζε [4R δεῦρο] εἰς εἰρήνην.

Mc 6¹¹: cf. Mt 10¹⁴.

Mc 6¹⁵: cf. Mt 11¹⁴; 16¹⁴.

Mc 6¹⁸: cf. Mt 14⁴.

†Mc 6²³: καὶ ὤμοσεν αὐτῇ ὅτι ὁ ἐάν με αἰτήσῃς δώσω
σοι ἕως ἡμῖσους [ἕως ἡμῖσιν LA, καὶ τὸ ἡμῖσιν D It] τῆς
βασιλείας μου.

Esth 5³ : יֵאמֶר לָהּ הַמֶּלֶךְ מִהֲלֵךְ אֶתְּרָה הַמַּלְכָּה וּמִהֲבָקָשׁתִּי
עַד-הֲצִי הַמַּלְכוּת וְיִתֶּן לָךְ :

LXX καὶ εἶπεν ὁ βασιλεύς· τί θέλεις, Ἐσθῆρ; καὶ τί σοῦ ἐστὶν τὸ ἀξίωμα; ἕως τοῦ ἡμίσους τῆς βασιλείας μου, καὶ ἔσται σοι. Esth 7₂.

†Mc 6₃₄: cf. Mt 9₃₆.

Mc 6_{41. 42}: cf. Mt 14_{19. 20}.

Mc 6₅₆: cf. Mt 14₃₆.

*Mc 7_{6. 7}: cf. Mt 15_{5. 9}.

*Mc 7₁₀: cf. Mt 19_{18. 19a}; 15_{4b}.

Mc 7₁₁: κορβᾶν [קֶרֶבַן], ὃ ἐστὶν δῶρον. cf. Mc 9₁₉.

Mc 7₃₂: καὶ φέρουσιν αὐτῷ κωφὸν καὶ μογιῶλον.
Js 35₆. cf. Mt 11₅.

Mc 8_{6. 8}: cf. Mt 14_{19. 20}.

†Mc 8₁₈: ὀφθαλμοὺς ἔχοντες οὐ βλέπετε, καὶ ὧτα ἔχοντες οὐκ ἀκούετε; cf. Mt 13_{13—15}.

Dt 29₃ וְעֵינֶיךָ לֹא רָאוּ וְאָזְנוֹיךָ לֹא שָׁמְעוּ
:וְהָיָה כִּי יָבֹאוּ אֵלֶיךָ

LXX 4 καὶ οὐκ ἔδωκεν Κύριος ὁ θεὸς ὑμῖν καρδίαν εἰδέναι καὶ ὀφθαλμοὺς βλέπειν καὶ ὧτα ἀκούειν ἕως τῆς ἡμέρας ταύτης.

Jr 5₂₁ וְעֵינֶיךָ לֹא רָאוּ וְאָזְנוֹיךָ לֹא שָׁמְעוּ

LXX ὀφθαλμοὶ αὐτοῖς καὶ οὐ βλέπουσιν, ὧτα αὐτοῖς καὶ οὐκ ἀκούουσιν.

Ez 12₂ וְעֵינֶיךָ לֹא רָאוּ וְאָזְנוֹיךָ לֹא שָׁמְעוּ

LXX οἱ ἔχουσιν ὀφθαλμοὺς τοῦ βλέπειν καὶ οὐ βλέπουσιν, καὶ ὧτα ἔχουσιν τοῦ ἀκούειν καὶ οὐκ ἀκούουσιν.

Mc 8₁₄: καὶ ἀναβλέψας. Js 61₁. cf. Mt 11₅.

Mc 8₂₈: cf. Mt 11₁₄; 16₁₄. †Mc 8₃₁: cf. Mt 16₂₁; Lc 24_{26ss}.

Mc 8₃₇: cf. Mt 16₂₆. †Mc 8₃₈: cf. Mt 10₂₃; 13_{41a}.

†Mc 9₇: cf. Mt 3₁₇. †Mc 9_{11—13}: cf. Mt 11₁₄.

Mc 9₁₂: cf. Mt 26₆₇; Lc 24_{26ss}. Mc 9₁₃: 1R 19_{2. 10}.

†Mc 9₃₁: cf. Mt 16₂₁. Mc 9₄₃: cf. Mt 5₃₀.

*Mc 9_{[41. 46] 48}: (ὅπου) ὁ σκώληξ αὐτῶν οὐ τελευτᾷ [mo-
rietur It] καὶ τὸ πῦρ [αὐτῶν (It) S^{s. sch. p} Cop] οὐ σβέννυ-
ται [exstinguetur It] [44. 46: AD It S^{s. sch. p}].

Js 66₂₄ : כִּי תִלְעָצֶם לֹא תִמָּוֶת וְאִשָּׁם לֹא תִכָּבֵּד :

LXX ὁ γὰρ σκόληξ αὐτῶν οὐ τελευτήσῃ [τελευτᾷ A],
καὶ τὸ πῦρ αὐτῶν οὐ σβεσθήσεται.

Me 9₄₉ : πᾶς γὰρ πυρὶ ἀλισθήσεται [*καὶ πᾶσα θυσία
[MT. LXX +] ἀλλ' ἀλισθήσεται ACD It S^{sch.} p Cop].

Lv 2₁₃ : וְכָל-קָרְבָּן מִתְּהַלְּלֵי חַטָּאת חֲלֵלִים :

LXX καὶ πᾶν δῶρον θυσίας ὑμῶν ἀλλ' ἀλισθήσεται.

Sir 2₅ ὅτι ἐν πυρὶ δοκιμάζεται χρυσός, καὶ ἄνθρωποι
δεκτοὶ ἐν καμίνῳ ταπεινώσεως.

†Me 10_{2.4} : cf. Mt 5₃₁. *Me 10₆ : cf. Mt 19₄.

*Me 10_{7.8} : cf. Mt 19₅. Me 10_{17.19.20} : cf. Mt 19_{16.17.20}.

*Me 10₁₉ : cf. Mt 19_{18.19^a}. †Me 10₂₇ : cf. Mt 19₂₆.

Me 10₃₄ : cf. Mt 26₆₇; 16₂₁. Me 10_{47.48} : cf. Joh 7₄₂.

Me 10_{51.52} : ἴνα ἀναβλέψω. 52 ἀνέβλεψεν. Js 61₁.

Me 11₂; Le 19₃₀ : εὐρήσετε πῶλον δεδεμένον ἐφ' ὃν
οὐδεὶς οὐπω [Lc: οὐδεὶς πρόποτε] ἀνθρώπων ἐκάθισεν.

Nm 19₂ : וְיִקְחוּ אֲלֵיהֶם פָּרָה אֶדְמָה תְּמִימָה . . . לֹא-אִשָּׁה
עֲלֶיהָ עֲלִיהָ עֹל :

LXX καὶ λαβέτωσαν πρὸς σὲ δάμαλιν πυρρὰν ἄμω-
μον, . . . ἥ οὐκ ἐπεβλήθη ἐπ' αὐτὴν ζυγός.

Dt 21₃ : וְלָקְחוּ . . . עֲגֹלָת בָּקָר אִשָּׁר לֹא-עֲבָד בָּהּ אִשָּׁר לֹא-
מִשְׁכָּה בְּעֹל :

LXX καὶ λήμψεται . . . δάμαλιν ἐκ βοῶν, ἥτις οὐκ
εἰργασται καὶ ἥτις οὐχ εἵλκυσεν ζυγόν.

2S 6₃; cf. Mt 27₆₀.

Me 11₈ : cf. Mt 21₈. *Me 11_{9.10} : cf. Mt 21₉.

*Me 11₁₇ : cf. Mt 21₁₃. Me 11₂₅ : cf. Mt 6_{12.14.15}.

†Me 12₁ : cf. Mt 21₃₃. Me 12₈ : cf. Mt 21₃₉.

*Me 12_{10.11} : cf. Mt 21₄₂. †Me 12₁₉ : cf. Mt 22₂₄.

*Me 12₂₆ : cf. Mt 22₃₂. *Me 12_{29.30.32.33} : cf. Mt 22₃₇.

*Me 12_{31.33} : cf. Mt 19_{19b}.

†Mc 12₃₃: περισσότερόν ἐστιν πάντων τῶν ὀλοκαυτωμάτων καὶ θυσιῶν. Pr 16₇ LXX. cf. Act 10₃₅.

1S 15₂₂: הָיָה לְיָהוָה בָּרָק שְׂמֵשׁ כִּיְהוָה חֹלֵעַ הָיָה לְיָהוָה
LXX εἰ θελήτων τῷ κυρίῳ ὀλοκαυτώματα καὶ θυσίας
ὥς τὸ ἀκοῦσαι φωνῆς Κυρίου;

Mc 12₃₅: cf. Joh 7₄₂.

*Mc 12₃₆: cf. Mt 22₁₄.

Mc 12_{41.43}; Le 21₁: τὸ γαζοφυλάκιον. 2R 12₁₀.

Esth 3₉: אֶל־הַמֶּלֶךְ יָגִיד

LXX εἰς τὸ γαζοφυλάκιον τοῦ βασιλέως.

Neh 10_{38.39}: אֶל־כֹּחֲשֵׁי־הַכֶּסֶף לְבֵית־יְהוָה : אֶל־כֹּחֲשֵׁי־הַכֶּסֶף
: אֶל־הַכֶּסֶף

LXX ³⁷ εἰς γαζοφυλάκιον οἴκου τοῦ θεοῦ. ³⁸ εἰς τὰ
γαζοφυλάκια εἰς οἶκον τοῦ θεοῦ.

Mc 13₇: cf. Mt 24₆.

†Mc 13₈: cf. Mt 24_{7.8}.

†Mc 13₁₂: cf. Mt 10₂₁.

*Mc 13₁₄: cf. Mt 24₁₅.

Mc 13₁₆: cf. Mt 24₁₈.

†Mc 13₁₉: cf. Mt 24₂₁.

Mc 13_{20.22.27}: cf. Mt 22₁₄.

Mc 13₂₂: cf. Mt 24_{11.24}.

†Mc 13_{24.25}: cf. Mt 24₂₉.

*Mc 13₂₆: cf. Mt 10₂₃.

†Mc 13₂₇: cf. Mt 13_{41a}; 24_{31b}.

Mc 13₃₁: cf. Mt 5₁₈.

†Mc 13₃₆: ἐλθὼν ἐξαίφνης. cf. Mt 10₂₃.

Le 21_{34.35}: καὶ ἐπιστῇ ἐφ' ὑμᾶς αἰφνίδιος ἡ ἡμέρα
ἐκείνη [הַיּוֹם הַהוּא] ³⁵ ὥς παγίς· ἐπείσελεύσεται γὰρ ἐπὶ
πάντας τοὺς καθημένους ἐπὶ πρόσωπον πάσης τῆς γῆς.

Jr 6₂₆: כִּי מֵאֵם יָבֵא הַשָּׂדֶד עָלֵינוּ

LXX ὅτι ἐξέφνης ἥξει ταλαιπωρία ἐφ' ὑμᾶς.

Ml 3₁: וְיָבֹא אֵם־הַשָּׂדֶד עָלֵינוּ

LXX καὶ ἐξέφνης ἥξει εἰς τὸν ναὸν ἑαυτοῦ κύριος.

Js 24₁₇: מִפְּחַד וּפְחַד וְיָבֵא יוֹשֵׁב הָאָרֶץ

LXX φόβος καὶ βόθρυος καὶ παγίς ἐφ' ὑμᾶς τοὺς
ἐνοικοῦντας ἐπὶ τῆς γῆς.

Jr 25₂₉: כִּי חָרַב אֲנִי קָרָא עַל־בְּלִיַּשְׁבֵּי הָאָרֶץ

LXX 32₁₅ ὅτι μάχαιραν ἐγὼ καλῶ ἐπὶ [πάντας Q] τοὺς
καθημένους ἐπὶ τῆς γῆς.

Ps 69²³ : יְהִי־לִי־לֶחֶם לֶפְנֵיהֶם לֶפֶן LXX γεννηθήτω
 ἡ τράπεζα αὐτῶν ἐνώπιον αὐτῶν εἰς παγίδα.

Mc 14₇: cf. Mt 26₁₁.

Mc 14₁₂: καὶ τῇ πρώτῃ ἡμέρᾳ τῶν ἁζύμων, ὅτε τὸ
 πᾶσχα ἔθνον [verzehrt wurde S^s].

Lc 22₇: ἦλθεν δὲ ἡ ἡμέρα τῶν ἁζύμων, ἥ ἔδει θύε-
 σθαι τὸ πᾶσχα.

Ex 12₁₋₂₈ : וַיִּשְׁחַט אֹתוֹ : וַיִּשְׁחַטוּ הַפֶּסַח :
 15 וַיִּשְׁחַטוּ הַפֶּסַח 21

LXX 6 καὶ σφάζουσιν αὐτό. 15 ἐπὶ τὰς ἡμέρας ἁζυμα
 ἔδεσθε. 21 καὶ θύσετε τὸ πᾶσχα.

Dt 16₂ : וְכָבַדְתָּ פֶּסַח יְהוָה אֱלֹהֶיךָ

LXX καὶ θύσεις τὸ πᾶσχα Κυρίῳ τῷ θεῷ σου.

†Mc 14₁₈: εἰς ἑξ ὑμῶν παραδώσει με, ὁ ἐσθίων μετ'
 ἐμοῦ.

*Joh 13₁₈: (ἀλλ' ἵνα ἡ γραφὴ πληρωθῇ) ὁ τρώγων
 [μετ' ἐμοῦ sAD⁴ It S^s. sch. p Cop (Or Cyr)] μου [BCL It
 (Or Cyr)] τὸν ἄρτον ἐπῆρεν, [ἐπῆρακεν sA] ἐπ' [om B] ἐμὲ
 τὴν πτέρυναν αὐτοῦ.

Ps 41₁₀ : גַּם־אִישׁ שָׁלוֹמִי אֶשְׁׁר־בָּטַחְתִּי בּוֹ אֹכֵל לֶחֶמִי הִגְדִּיל
 עָלַי עֶקֶב :

LXX καὶ γὰρ ὁ ἄνθρωπος τῆς εἰρήνης μου, ἐφ' ὃν
 ἤλπισα, ὁ [ὅς R^{vid}] ἐσθίων [τοὺς R] ἄρτους μου, ἐμεγά-
 λυνεν ἐπ' ἐμὲ πτενισμόν.

†Mc 14₂₄: cf. Mt 26₂₈.

Mc 14₂₆: cf. Mt 26₃₀.

*Mc 14₂₇: cf. Mt 26₃₁.

Mc 14₃₂: cf. Mt 26₃₆.

†Mc 14₃₄: cf. Mt 26₃₈.

†Mc 14₃₆: cf. Mt 19₂₆.

Mc 14₅₂: ὁ δὲ καταλιπὼν τὴν σινδόνα γυμνὸς ἔφυγεν.

Am 2₁₆ : עָרוֹם יָנוּס בְּיוֹם־הַהוּא

LXX ὁ γυμνὸς διώξεται ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ.

Mc 14_{56.59}: καὶ ἴσαι αἱ μαρτυρίαι οὐκ ἦσαν. 59 καὶ
 οὐδὲ οὕτως ἴση ἦν ἡ μαρτυρία αὐτῶν. cf. Sus 51—61.

Nm 35³⁰ : רעד אַהד לאַ-יענה בנפש למות LXX καὶ
 μάρτυς εἷς οὐ μαρτυρήσει ἐπὶ ψυχῆς ἀποθανεῖν.

Dt 17⁶ : וְיָמַת עִדּוּי אֶחָד אוֹ שְׁלֹשָׁה עִדּוּיִם אֶחָד
 יוֹמַת עַל-פִּי עַד אֶחָד :

LXX ἐπὶ δυσὶν μάρτυσιν ἢ ἐπὶ τρισὶν μάρτυσιν ἀπο-
 θανεῖται ὁ ἀποθνήσκων· οὐκ ἀποθανεῖται ἐφ' ἐνὶ μάρτυρι.

Dt 19¹⁵ : לֹא-יָקֻם עַד אֶחָד בְּאִישׁ לְכָל-עֵדוּי יֶלֶכְתָּא
 cf. Mt 18¹⁶. רַב־עֵדוּי יֶלֶכְתָּא וְגו' :

LXX οὐκ ἔμμενεί μάρτυς εἷς μαρτυρῆσαι κατὰ ἀν-
 θρώπου κατὰ πᾶσαν ἀδικίαν καὶ κατὰ πᾶν ἁμάρτημα καὶ
 κατὰ πᾶσαν ἁμαρτίαν ἣν ἂν ἁμάρτη· ἐπὶ στόματος κτλ.

Me 14⁶¹ ; 15⁵ : cf. Mt 26^{63a}. *Me 14⁶² : cf. Mt 19²⁸ ; 10²³.

Me 14⁶³ : cf. Mt 26⁶⁵. Me 14⁶⁴ : cf. Mt 26^{65, 66}.

Me 14⁶⁵ : cf. Mt 26⁶⁷. Me 15¹⁰ : cf. Mt 21³⁹.

Me 15²³ : καὶ ἐδίδουν αὐτῷ ἐσφυρησμένον οἶνον· ὃς
 δὲ οὐκ ἔλαβεν. Nm 6³ ; 1S 1¹¹ LXX. cf. Lc 1^{15a}.

†Me 15²⁴ : cf. Mt 27³⁵. †Me 15²⁹ : cf. Mt 27³⁹.

Me 15³² : cf. Mt 27⁴². Me 15³³ : cf. Mt 27⁴⁵.

*Me 15³⁴ : cf. Mt 27⁴⁶. †Me 15³⁶ : cf. Mt 27^{34, 48}.

Me 15³⁹ : cf. Mt 27⁵⁴. Me 15^{42, 43} : cf. Mt 27⁵⁷.

Me 16¹⁹ [Lc 24⁵¹] : ὁ μὲν οὖν κύριος . . . ἀνελήμφθη
 εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ ἐκάθισεν κτλ cf. Mt 19²⁸.

Act 1¹¹ : ὁ ἀναλημφθεὶς ἀφ' ὑμῶν εἰς τὸν οὐρανόν.

2R 2¹¹ : וַיַּעַל אֱלֹהֵי בְרַחְמֵי רַב־עֵדוּי LXX καὶ ἀνε-
 λήμφθη Ἡλίου ἐν συνσεισμῷ ὥς [om ως A*^{b?} Luc] εἰς
 τὸν οὐρανόν.

1McC 2⁵⁸ Ἡλίας . . . ἀνελήμφθη ὥς εἰς τὸν οὐρανόν.

3. Lucas-Evangelium.

Lc 1⁵ : ἐξ ἐφημερίας Ἀβιά.

1Ch 24¹⁰ : לְאַבְיָה רַב־עֵדוּי LXX τῷ Ἀβιά ὁ ὄργδοος.

Le 113a. 30 : εἶπεν δὲ πρὸς αὐτὸν ὁ ἄγγελος· μὴ φοβοῦ, Ζαχαρία. 30 καὶ εἶπεν ὁ ἄγγελος αὐτῇ· μὴ φοβοῦ, Μαριάμ.

Le 510 : καὶ εἶπεν πρὸς τὸν Σίμωνα ὁ Ἰησοῦς· μὴ φοβοῦ.

Joh 1215 : μὴ φοβοῦ, θυγάτηρ Σιών. cf. Mt 215.

Act 189. 10 : εἶπεν δὲ ὁ κύριος ἐν νυκτὶ δι' ὁράματος τῷ Παύλῳ· μὴ φοβοῦ, . . . 10 διότι ἐγὼ εἰμι μετὰ σοῦ. cf. Act 910.

Act 2723. 24 : παρέστη γάρ μοι . . . ἄγγελος 24 λέγων· μὴ φοβοῦ, Παῦλε.

Gn 2624 אֱלֹהֵי יְהוָה בְּלִלְהָ הָהוּא וַיֹּאמֶר . . . אֶל-תִּירָא פֶּרֶא-תִּירָא לְכֹי :

LXX καὶ ὤφθη αὐτῷ (Isaac) Κύριος ἐν τῇ νυκτὶ ἐκείνῃ, καὶ εἶπεν· . . . μὴ φοβοῦ· μετὰ σοῦ γάρ εἰμι.

Js 4110 ; 435 ; Jr 18 אֶל-תִּירָא פֶּרֶא-תִּירָא לְכֹי :

LXX μὴ φοβοῦ, μετὰ σοῦ γάρ εἰμι [ὅτι μ. σ. εἰμι].

Dn 1012 : וַיֹּאמֶר אֵלַי אֶל-תִּירָא דְנִיֵּאל :

LXX Th καὶ εἶπεν πρὸς μέ· μὴ φοβοῦ, Δανιήλ.

Le 1232 : μὴ φοβοῦ, τὸ μικρὸν ποίμνιον.

Js 4114 : אֶל-תִּירָא תוֹלַעַת יַעֲקֹב מִתִּי וְיִשְׂרָאֵל :

LXX μὴ φοβοῦ, 14 Ἰακώβ, ὀλιγοστὸς Ἰσραήλ.

Le 113b. 31 : cf. Mt 121. 23.

†Le 115a : καὶ οἶνον καὶ σίκερα οὐ μὴ πίῃ.

Nm 63 מִיַּיִן וְשִׁכָּר יִזְכֹּר חֶמֶץ יֵינִי וְחֶמֶץ שִׁכָּר לֹא יִשְׁתֶּה וְכָל-מִשְׁרַת עֲנָבִים לֹא יִשְׁתֶּה וְעֲנָבִים לֶהֱיִם וַיִּבְשֻׁם לֹא יֵאָכַל :

LXX ἀπὸ οἶνου καὶ σίκερα, ἀγνισθήσεται ἀπὸ οἶνου, καὶ ὄξος ἐξ οἶνου καὶ ὄξος ἐκ σίκερα οὐ πίνεται, καὶ ὅσα κατεργάζεται ἐκ σταφυλῆς οὐ πίνεται, καὶ σταφυλὴν πρόσφατον καὶ σταφίδα οὐ φάγεται.

1S 111 LXX καὶ οἶνον καὶ μέθυσμα οὐ πίνεται.

Le 115b : καὶ πνεύματος ἁγίου πλησθήσεται ἔτι ἐκ κοι-
λίας μητρὸς αὐτοῦ. Jud 135 ; 1617. cf. Mt 223 ; Mc 124b.

Le 117 : cf. Mt 1114.

Le 118 : καὶ εἶπεν Ζαχαρίας πρὸς τὸν ἄγγελον· κατὰ γνώσομαι τοῦτο; ἐγὼ γάρ εἰμι πρεσβύτερος καὶ ἡ γυνή μου προβεβηκυῖα ἐν ταῖς ἡμέραις αὐτῆς.

Gn 15⁸ : וַיֹּאמֶר אֱלֹהֵי יְהוָה בְּמָה אֲדַע כִּי וְגו'.

LXX εἶπεν δέ· δέσποτα Κύριε, κατὰ τί γνώσομαι ὅτι κτλ.

Gn 18¹¹ : וַאֲבָרְהָם יִשְׂרָאֵל וְקָיִים בְּאֵיִם בְּיָמִים.

LXX Ἀβραάμ δὲ καὶ Σάρρα πρεσβύτεροι προβεβηκότες ἡμερῶν.

Le 119. 26 : ἐγὼ εἰμι Γαβριήλ ὁ παρεστηκὼς ἐνώπιον τοῦ θεοῦ. 26 ὁ ἄγγελος Γαβριήλ.

Dn 8¹⁶; 9²¹ : נְבִיאֵל LXX Th Γαβριήλ.

Joh 16 : וְכֵן אֶבְרָהָם לְהַתְּצַב בְּלִי יְהוָה.

LXX καὶ ἰδοὺ ἦλθον οἱ ἄγγελοι τοῦ θεοῦ παραστῆναι ἐνώπιον τοῦ κυρίου. Dn 7¹⁰. cf. Le 21³.

Le 125 : ἐπεῖδεν ἀφελεῖν ὄνειδος μου ἐν ἀνθρώποις.

Gn 30²³ : וַתֹּאמֶר רָחֵל אֲלֵהִים רָחֵל וְהָרָתִי.

LXX εἶπεν δὲ Ῥαχήλ· ἀφείλεν ὁ θεός μου τὸ ὄνειδος.

Le 130 : εὗρες γὰρ χάριν παρὰ τῷ θεῷ. cf. Le 113^a.

Gn 6⁸ : וְנָח מִצָּא חֵן בְּעֵינֵי יְהוָה.

LXX Nōe δὲ εὗρεν χάριν ἐναντίον Κυρίου τοῦ θεοῦ.

Le 131 : cf. Mt 121. 23.

Le 132^a : cf. Mt 317.

Le 132b. 33 : καὶ δώσει αὐτῷ κύριος ὁ θεὸς τὸν θρόνον Δαυεὶδ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ, 33 καὶ βασιλεύσει ἐπὶ τὸν οἶκον Ἰακώβ εἰς τοὺς αἰῶνας, καὶ τῆς βασιλείας αὐτοῦ οὐκ ἔσται τέλος. cf. Joh 7⁴².

†Joh 12³⁴ : (ἡμεῖς ἠκούσαμεν ἐκ τοῦ νόμου ὅτι) ὁ Χριστὸς μένει εἰς τὸν αἰῶνα.

Js 9⁶ : וְעַל-דָּךְ יִפְסַח עַל-יָדְךָ וְלִשְׁלֹם הַמִּשְׁרָה וְלִשְׁלֹם אֶת-כָּל-הַמִּלְחָמָה . . . מִעֲתָה וְעַד-עוֹלָם:

LXX 7 μεγάλη ἡ ἀρχὴ αὐτοῦ, καὶ τῆς εἰρήνης αὐτοῦ οὐκ ἔστιν ὄριον [θ' σ' πέρας α' τέλος Q^{ms}], ἐπὶ τὸν θρόνον Δαυεὶδ καὶ τὴν βασιλείαν αὐτοῦ, . . . ἀπὸ τοῦ νῦν καὶ εἰς τὸν αἰῶνα.

Mi 4⁷ : וְיִמְלֹךְ יְהוָה עֲלֵיהֶם בְּהָר צִיּוֹן מִעֲתָה וְעַד-עוֹלָם:

LXX καὶ βασιλεύσει Κύριος ἐπ' αὐτοὺς ἐν ὄρει Σειῶν ἀπὸ τοῦ νῦν ἕως εἰς τὸν αἰῶνα.

Ps 110₄ : נָשַׁבַּע יְהוָה וְלֹא יָנַחם אֱתָה-כֹּהֵן לְעֹלָם

LXX ὥμοσεν Κύριος καὶ οὐ μεταμεληθήσεται· σὺ ἰερεὺς εἰς τὸν αἰῶνα.

2S 7₁₂^{ss}; Ps 22.6.7. cf. Mt 3₁₇. — Ps. 89_{4.5} cf. Ac 2₃₀. — Dn 7₁₄. cf. Mt 28_{18.20}.

Le 1_{35a}: πνεῦμα ἄγιον ἐπελεύσεται ἐπὶ σέ, καὶ δύναμις ὑψίστου ἐπισκιάσει σοι.

Gn 1₂ : וְרוּחַ אֱלֹהִים מְרַחֵף עַל-פְּנֵי הַמַּיִם

LXX καὶ πνεῦμα θεοῦ ἐπεφέρετο ἐπάνω τοῦ ὕδατος

†Le 1_{35b}: cf. Mc 1₂₄^b; Le 2₂₃; Mt 3₁₇. *Le 1₃₇: cf. Mt 19₂₁

Le 1_{41.44}: ἐσκίρτησεν τὸ βρέφος ἐν τῇ κοιλίᾳ αὐτῆς· 44 ἐσκίρτησεν ἐν ἀγαλλιάσει τὸ βρέφος ἐν τῇ κοιλίᾳ μου.

Gn 25₂₂ (Rebecca) : וַיִּתְרַצְצוּ הַבָּיִם בְּרָחֶבָה

LXX ἐσκίρτων δὲ τὰ παιδία ἐν αὐτῇ.

Le 1₄₂: εὐλογημένη σὺ ἐν γυναιξίν.

Jdt 13₁₈(23) εὐλογητὴ [εὐλογημένη A] σὺ, θυγάτηρ, τῆς θεῶ τῷ ὑψίστῳ παρὰ πάσας τὰς γυναῖκας τὰς ἐπὶ τῆς γῆς

†Le 1_{46.47}: μεγαλύνει ἡ ψυχὴ μου τὸν κύριον, 47 καὶ ἠγαλλίασεν τὸ πνεῦμά μου ἐπὶ τῷ θεῷ τῷ σωτῆρί μου.

1S 2₁ : עָלַי בִּיהָיָה . . . כִּי בִישַׁעְתִּי בִישַׁעְתִּי

LXX ἐστερεώθη ἡ καρδιά μου ἐν Κυρίῳ, . . . εὐφράνθην ἐν σωτηρίᾳ σου.

Ps 34 : גָּדַל לִי יְהוָה אֱתִי

LXX μεγαλύνετε τὸν κύριον σὺν ἐμοί.

Hb 3₁₈ : וְאֵנִי בִיהָיָה אֶגְלֹתָהּ אֶגְלֹתָהּ בְּאֶהְיֶה יְשֻׁעִי

LXX ἐγὼ δὲ ἐν [ἐπὶ A Q] τῷ κυρίῳ ἀγαλλιάσομαι χαρῆσομαι ἐπὶ τῷ θεῷ τῷ σωτῆρί μου.

†Le 1₄₈: ὅτι ἐπέβλεψεν ἐπὶ τὴν ταπείνωσιν τῆς δούλης αὐτοῦ.

1S 1₁₁ (Hanna) : אֶכְרָתָהּ תִּרְאָה בְּנִי אִמָּתִי

LXX εἰς ἐπιβλέπων ἐπιβλέψης [+ ἐπὶ A Luc] τὴν ταπείνωσιν τῆς δούλης σου.

Lc 149^a: ὅτι ἐποίησέν μοι μεγάλα [μεγαλ[ε]ῖα κ^{ca}ACD²Δ]
δ δυνατός.

Act 2₁₁: τὰ μεγαλεῖα τοῦ θεοῦ.

Ps 71₁₉: הַגְּדֹלָה וְהַעֲזָרָה

LXX ἃ ἐποίησας [+ μοι κ^{ca}] μεγαλεῖα.

Ps 106₂₁: הַגְּדֹלָה וְהַעֲזָרָה

LXX τοῦ ποιήσαντος μεγάλα [μεγαλεῖα A¹R].

Sir 17₈₍₇₎ τὸ μεγαλεῖον τῶν ἔργων αὐτοῦ. 18₁₍₃₎ καὶ
τίς ἐξιχνιάσει τὰ μεγαλεῖα αὐτοῦ; 42₂₁ τὰ μεγαλεῖα τῆς
σοφίας αὐτοῦ ἐκόσμησεν.

Lc 149^b: καὶ ἅγιον τὸ ὄνομα αὐτοῦ.

Ps 111₉: קְדוֹשׁ וְנִרְאָה שְׁמוֹ

LXX ἅγιον καὶ φοβερόν τὸ ὄνομα αὐτοῦ.

†Lc 150: καὶ τὸ ἔλεος αὐτοῦ εἰς γενεάς καὶ γενεάς [εἰς
γενεὰν καὶ γενεὰν κ (It), εἰς γενεάς γενεῶν AC²DD (It)
S^pOr] τοῖς φοβουμένοις αὐτόν.

Ps 103₁₇: יְהוָה יְהִי מְעֹלָם וְעַד-עוֹלָם עַל-יְרֵאָיו

LXX τὸ δὲ ἔλεος τοῦ κυρίου ἀπὸ τοῦ αἰῶνος καὶ ἕως
τοῦ αἰῶνος ἐπὶ τοὺς φοβουμένους αὐτόν.

וְעַד-עוֹלָם LXX εἰς γενεάς. וְעַד-עוֹלָם LXX εἰς γενεὰν καὶ
γενεὰν. וְעַד-עוֹלָם LXX εἰς γενεάς γενεῶν.

†Lc 151: ἐποίησεν κράτος ἐν βραχίονι αὐτοῦ, διεσκόρ-
πισεν ὑπερηφάνους διανοία καρδίας αὐτῶν.

Ps 89₁₁: בְּזִרְעוֹ עָזָה וְעֹז בְּרַחֲמָיו LXX ἐν τῷ βρα-
χίονι τῆς δυνάμεώς σου διεσκόρπισας τοὺς ἐχθρούς σου.

Ps 118₁₅: יְמִין יְהוָה עָשָׂה הַקָּזָה

LXX δεξιὰ Κυρίου ἐποίησεν δύναμιν.

†Lc 152: καθείλεν δυνάστας ἀπὸ θρόνων καὶ ὕψωσεν
ταπεινούς. cf. Mt 23₁₂.

Job 12₁₉: יִשְׁלַךְ אֱיָתָיו

LXX δυνάστας δὲ γῆς κατέστρεψεν.

†Lc 153: πεινῶντας ἐνέπλησεν ἀγαθῶν καὶ πλουτοῦντας
ἐξαπέστειλεν κενούς. cf. Mt 5₆.

1S 25 : שְׁבָעִים בָּלָעַם נִשְׁכְּרוּ וַיַּעֲבִיב הָרָעִיב : חֲלֵי

LXX πλήρεις ἄρτων ἡλαττώθησαν, καὶ ἀσθενοῦντες [οἱ πεινῶντες A Luc] παρήκαν γῆν.

Ps 34¹¹ : כִּפְּרִים שָׂא וַיַּעֲבֹב וַיִּחַשֵּׁי יְהוָה לֹא-יִחַר וְכָל-טוֹב :

LXX πλούσιοι ἐπτώχευσαν καὶ ἐπείνασαν, οἱ δὲ ἐκζητοῦντες τὸν κύριον οὐκ ἡλαττωθήσονται παντὸς ἀγαθοῦ.

Ps 107⁹ : כִּי-שָׂא מִלֵּא-טוֹב רַעַב וְנָפֶשׁ נִקְרָה וְנָפֶשׁ שָׂא וְנָפֶשׁ שָׂא :

LXX ὅτι ἐχόρτασεν ψυχὴν κενήν, καὶ ψυχὴν πεινῶσαν ἐνέπλησεν ἀγαθῶν.

Job 22⁹ : אֲלֵמְנוּהָ שְׁלַחַת יָרֵק :

LXX χήρας δὲ ἐξάπέστειλας κενάς.

†Le 154a : ἀντελάβετο Ἰσραὴλ παιδὸς αὐτοῦ.

Js 41^{8.9} : וַאֲתָה יִשְׂרָאֵל עַבְדִּי : וְאַשָּׁר הִחַזְקִיתָ :

LXX σὺ δέ, Ἰσραήλ, παῖς μου. 9 οὗ ἀντελαβόμεν.

Ps Sal 17²³ ἐπὶ Ἰσραὴλ παῖδά σου.

Js 42¹; 44^{1.2.21}; 45⁴. cf. Mt 3¹⁷.

Le 154b : μνησθῆναι ἐλέους.

Ps 98³ : וְאֶמְנָתוֹ לְבֵית יִשְׂרָאֵל : כִּי חֲסֵד

LXX ἐμνήσθη τοῦ ἐλέους αὐτοῦ τῷ Ἰακώβ, καὶ τῆς ἀληθείας αὐτοῦ τῷ οἴκῳ Ἰσραὴλ.

†Le 155 : ἐλέους, καθὼς ἐλάλησεν πρὸς τοὺς πατέρας ἡμῶν, τῷ Ἀβραάμ καὶ τῷ σπέρματι αὐτοῦ εἰς τὸν αἰῶνα.

Mi 7²⁰ : וְאֶמְנָתוֹ לְבֵית יִשְׂרָאֵל : כִּי חֲסֵד לְאֶבְרָהָם :

LXX δώσει εἰς ἀλήθειαν τῷ Ἰακώβ, ἔλεον [ἐλεος A Q*] τῷ Ἀβραάμ, καθότι ὥμοσας τοῖς πατράσιν ἡμῶν κατὰ τὰς ἡμέρας τὰς ἔμπροσθεν.

Gn 17⁷ : וְהִקְמַתִּי אֶת-בְּרִיתִי בֵּינִי וּבֵינָהּ וּבֵין יִצְחָק אַחֲרָי :

לְדָרֶם לְבְרִית עוֹלָם לְהָיוֹת לָהּ לְאֶלֹהִים וְלִי יִצְחָק אַחֲרָי :

LXX καὶ στήσω τὴν διαθήκην μου ἀνὰ μέσον ἐμοῦ καὶ ἀνὰ μέσον σοῦ καὶ ἀνὰ μέσον τοῦ σπέρματός σου μετὰ σὲ εἰς γενεὰς αὐτῶν εἰς διαθήκην αἰώνιον, εἶναί σου θεὸς καὶ τοῦ σπέρματός σου μετὰ σέ.

Le 157 : τῇ δὲ Ἑλισάβετ ἐπλήσθη ὁ χρόνος τοῦ τεκεῖν αὐτήν.

Lc 26: ἐπλήσθησαν αἱ ἡμέραι τοῦ τεκεῖν αὐτήν.

Gn 25²⁴ (Rebecca) : רִמְלָא רַמְיָא בְּלִלְיָא

LXX καὶ ἐπληρώθησαν αἱ ἡμέραι τοῦ τεκεῖν αὐτήν.

Lc 159a: καὶ ἐγένετο ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ ὀγδόῃ ἦλθον περιτεμεῖν τὸ παιδίον.

Lc 221: καὶ ὅτε ἐπλήσθησαν ἡμέραι ὀκτὼ τοῦ περιτεμεῖν αὐτόν.

Joh 722: Μωϋσῆς δέδωκεν ὑμῖν τὴν περιτομήν, — οὐχ ὅτι ἐκ τοῦ Μωϋσέως ἐστὶν ἀλλ' ἐκ τῶν πατέρων.

Act 78: καὶ ἔδωκεν αὐτῷ διαθήκην περιτομῆς· καὶ οὕτως ἐγέννησεν τὸν Ἰσαὰκ καὶ περιέτεμεν αὐτὸν τῇ ἡμέρᾳ τῇ ὀγδόῃ [ἐβδόμῃ α*]. cf. Mt 12.

Act 151: ἐὰν μὴ περιτμηθῇτε τῷ ἔθει τῷ Μωϋσέως.

Gn 17^{10.12} וְכָל בְּרִיתִי אֲשֶׁר תִּשְׁמְרוּ בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם וְכָל בְּרִיתִי בְּלִבְכֶם וְכָל בְּרִיתִי בְּלִבְכֶם וְכָל בְּרִיתִי בְּלִבְכֶם : 12 וְכָל בְּרִיתִי בְּלִבְכֶם וְכָל בְּרִיתִי בְּלִבְכֶם : 12

LXX καὶ αὕτη ἡ διαθήκη ἦν διατηρήσεις ἀνὰ μέσον ἐμοῦ καὶ ὑμῶν, καὶ ἀνὰ μέσον τοῦ σπέρματος σου μετὰ δὲ εἰς τὰς γενεὰς αὐτῶν· περιτμηθήσεται ὑμῶν πᾶν ἀρσενικόν. 12 καὶ παιδίον ὀκτὼ ἡμερῶν περιτμηθήσεται ὑμῖν πᾶν ἀρσενικόν εἰς τὰς γενεὰς ὑμῶν.

Gn 214: וְכָל בְּרִיתִי בְּלִבְכֶם וְכָל בְּרִיתִי בְּלִבְכֶם

LXX περιέτεμεν δὲ Ἀβραάμ τὸν Ἰσαὰκ τῇ ὀγδόῃ ἡμέρᾳ.

Lv 123: וְכָל בְּרִיתִי בְּלִבְכֶם וְכָל בְּרִיתִי בְּלִבְכֶם

LXX καὶ τῇ ἡμέρᾳ τῇ ὀγδόῃ περιτεμεῖ τὴν σάρκα τῆς ἀκροβυστίας αὐτοῦ.

Lc 159b: καὶ ἐκάλουν αὐτὸ ἐπὶ τῷ ὀνόματι τοῦ πατρὸς αὐτοῦ.

Neh 763: וְכָל בְּרִיתִי בְּלִבְכֶם : **LXX** ἐκλήθη ἐπ' ὀνόματι αὐτῶν.

Lc 166a: καὶ ἔθεντο πάντες οἱ ἀκούσαντες ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτῶν.

1S 2113: וְכָל בְּרִיתִי בְּלִבְכֶם

LXX 12 καὶ ἔθετο Δαυεὶδ τὰ ῥήματα ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ.

Lc 166b: καὶ γὰρ χεὶρ κυρίου ἦν μετ' αὐτοῦ.

1Ch 410 (Ja'bez) : וְכָל בְּרִיתִי בְּלִבְכֶם

LXX καὶ ἦν ἡ χεὶρ σου μετ' ἐμοῦ.

*Le 168a: εὐλογητὸς κύριος ὁ θεὸς τοῦ Ἰσραήλ.

Ps 41₁₄; 72₁₈; 106₄₈ בָּרַךְ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ [אֱלֹהֵינוּ 72₁₈] יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:

LXX εὐλογητὸς Κύριος ὁ θεὸς [τοῦ R] Ἰσραήλ.

†Le 168b: ὅτι ἐπεσκέψατο καὶ ἐποίησεν λύτρωσιν τῷ λαῷ αὐτοῦ.

†Le 178: ἐν οἷς ἐπισκέπεται ἡμᾶς ἀνατολή ἐξ ὕψους.

†Le 716: ἐπεσκέψατο ὁ θεὸς τὸν λαὸν αὐτοῦ.

Ex 4₃₁: בָּרַךְ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:

LXX ἐπεσκέψατο ὁ θεὸς τοὺς υἱοὺς Ἰσραήλ.

Ruth 1₆: בָּרַךְ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:

LXX ἐπέσκεπται Κύριος τὸν λαὸν αὐτοῦ.

Sir 46₁₄(17) καὶ ἐπεσκέψατο Κύριος τὸν Ἰακώβ.

Le 238: πᾶσιν τοῖς προσδεχομένοις λύτρωσιν Ἱερουσαλήμ.

Le 2421: ἡμεῖς δὲ ἡλπίζομεν ὅτι αὐτός ἐστιν ὁ μέλλων λυτροῦσθαι τὸν Ἰσραήλ.

Ps 111₉: בָּרַךְ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:

LXX λύτρωσιν

ἀπέστειλεν τῷ λαῷ αὐτοῦ. Ps 130₈. cf. Mt 1₂₁.

†Le 169: καὶ ἡγειρεν κέρας σωτηρίας ἡμῖν ἐν οἴκῳ Δαυεὶδ παιδὸς αὐτοῦ.

1S 2₁₀: יָרָם קֶרֶן מְשִׁיחוֹ:

LXX καὶ ὑψώσει κέρας χριστοῦ αὐτοῦ.

2S 22₃; Ps 18₃: קֶרֶן יִשְׁעִי LXX κέρας σωτηρίας [μου].

Ps 132₁₇: שֶׁם אֲצַמִּיחַ קֶרֶן לְדָוִד:

LXX ἐκεῖ ἐξανατελῶ κέρας τῷ Δαυεὶδ.

Act 425: Δαυεὶδ παιδὸς σου [servi tui S^{sch} p Cop].

: עֲבָדֵי דָוִד LXX Δαυεὶδ ὁ δοῦλός μου.

†Le 171.74: σωτηρίαν ἐξ ἐχθρῶν ἡμῶν καὶ ἐκ χειρὸς πάντων τῶν μισούντων ἡμᾶς. 74 ἀφόβως ἐκ χειρὸς ἐχθρῶν ὁρσθέντας λατρεύειν αὐτῷ.

2S 22₁₈; Ps 18₁₈: יִצְרִלְנִי מֵאֲיָבָיו [Ps] מֵאֲיָבָיו:

LXX ἐρύσατό [Ps 17₁₈ ῥύσεται] με ἐξ ἐχθρῶν μου ἰσχύος, [Ps μοι δυνατῶν καὶ] ἐκ τῶν μισούντων με.

Ps 106₁₀ : וַיִּשְׁעֵם מֶלֶךְ שָׁמַיָא בְּיַד אֱלֹהִים מִיַּד אֲרִיב :

LXX καὶ ἔσωσεν αὐτοὺς ἐκ χειρῶν μισούντων, καὶ ἔλυτρώσατο αὐτοὺς ἐκ χειρὸς ἐχθροῦ.

†Le 172.73 : ποιῆσαι ἔλεος μετὰ τῶν πατέρων ἡμῶν καὶ μνησθῆναι διαθήκης ἀγίας αὐτοῦ, 73 ὅρκον ὃν ὤμοσεν πρὸς Ἀβραάμ τὸν πατέρα ἡμῶν. cf. Le 155.

Lv 26₄₂ וַיִּזְכְּרֵי אֶת־בְּרִיתִי בְּקֶרֶב וְאֵת אֶת־בְּרִיתִי יִצְחָק בְּרִיתִי אֲבָרָה אֲזָכָר :

LXX καὶ μνησθήσομαι τῆς διαθήκης Ἰακώβ, καὶ τῆς διαθήκης Ἰσαάκ καὶ τῆς διαθήκης Ἀβραάμ μνησθήσομαι.

Ps 105₈₋₁₀ זָכַר לְעֵינֶיךָ בְּרִיתִי וְגוֹ' 9 אֲשֶׁר כָּרַת אֶת־אֲבָרָה : וַיִּשְׁבַּחַתִּי לְיְהוָה 10 בְּרִית עֲוִלִים :

LXX ἐμνήσθη εἰς τὸν αἰῶνα διαθήκης αὐτοῦ κτλ. 9 ὃν διέθετο τῷ Ἀβραάμ, καὶ τοῦ ὅρκου αὐτοῦ τῷ Ἰσαάκ. 10 διαθήκην αἰώνιον.

Ps 106₄₅ : וַיִּזְכְּרֵי לְהֶם בְּרִיתִי וְיִצְחָק בְּרִיתִי אֲבָרָה :

LXX καὶ ἐμνήσθη τῆς διαθήκης αὐτοῦ, καὶ μετεμνήσθη κατὰ τὸ πλῆθος τοῦ ἐλέους αὐτοῦ.

Gn 22₁₆ : וַיֹּאמֶר בִּי בְשֵׁבַעֲתִי נָא־יְהוָה :

LXX κατ' ἐμαντοῦ ὤμοσα, λέγει Κύριος.

†Le 176 : προπορεύσῃ γὰρ πρὸ προσώπου κυρίου ἐτοιμάσαι ὁδοὺς αὐτοῦ. cf. Mt 11₁₀; 33.

Le 177 : τοῦ δοῦναι γινῶσιν σωτηρίας τῷ λαῷ αὐτοῦ ἐν ἀφέσει ἁμαρτιῶν αὐτῶν. cf. Joh 173.

Act 319 : πρὸς τὸ ἐξαλειφθῆναι ὑμῶν τὰς ἁμαρτίας.

Act 10₄₃ : τούτῳ πάντες οἱ προσφῆται μαρτυροῦσιν, ἄφεσιν ἁμαρτιῶν λαβεῖν διὰ τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ πάντα τὸν πιστεύοντα εἰς αὐτόν.

Jr 31₃₄ וְלֹא יִלְמְדוּ עוֹד אִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ וְאִישׁ אֶת־אֱחָיו כִּי כֻלָּם יָדְעוּ אֹתִי מִמֶּקְצֵם וְעַד־גְּדֹלָם : נָא־יְהוָה בִּי אֶסְלַח לְעוֹנִים וְלִחַטְאָתָם לֹא אֲזַכְּרֵהוּ :

LXX 38₃₄ καὶ οὐ διδάξουσιν ἕκαστος τὸν πολίτην αὐτοῦ καὶ ἕκαστος τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ λέγων· γινῶθι τὸν

κύριον· ὅτι πάντες εἰδήσουσίν με ἀπὸ μικροῦ αὐτῶν ἕως μεγάλου αὐτῶν, ὅτι ἵλεως ἔσομαι ταῖς ἀδικίαις αὐτῶν καὶ τῶν ἀμαρτιῶν αὐτῶν οὐ μὴ μνησθῶ ἔτι.

Js 43²⁵ אֲנִי אֲנִי הוּא מִחָה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעַן יִתְחַלֵּץ אֶתְּךָ : לֹא

LXX ἐγὼ εἰμι ἐγὼ εἰμι ὁ ἐξαλείφων τὰς ἀνομίας σου ἕνεκεν ἑμοῦ, καὶ τὰς ἀμαρτίας σου, καὶ οὐ μνησθήσομαι.

Js 33²⁴ (Mt 26²⁸); Ez 34¹¹⁻¹⁶; Dn 9²⁴; Js 53.

Lc 1⁷⁸: ἐν οἷς ἐπισκέπεται ἡμᾶς ἀνατολὴ ἐξ ὕψους.

Js 60^{1.2} וְכָבוֹד יְהוָה עָלֶיךָ וְיָרַח יְהוָה עָלֶיךָ : וְיָרַח יְהוָה עָלֶיךָ

LXX καὶ ἡ δόξα Κυρίου ἐπὶ σὲ ἀνατέταλκεν. ² ἐπὶ δὲ σὲ φανήσεται Κύριος.

Ml 3²⁰ וְיָרַח לְכֶם יְרֵאִי מִי שְׁמִי בְּיָמֵי הַהֵם

LXX 4² καὶ ἀνατελεῖ ὑμῖν τοῖς φοβουμένοις τὸ ὄνομά μου ἡλίος δικαιοσύνης.

Lc 16^{6b}; Mt 2²; Sach 6¹² (Mt 27⁴⁰); Js 58⁸.

†Lc 1^{79a}: ἐπιφᾶναι τοῖς ἐν σκότει καὶ σκιᾷ θανάτου καθημένοις. Js 9¹. cf. Mt 4¹⁶.

Ps 107^{10.14} : וְיִצְיֵאֵם מִחֹשֶׁךְ : וְיִצְיֵאֵם מִחֹשֶׁךְ

LXX καθημένους ἐν σκότει καὶ σκιᾷ θανάτου. ¹⁴ καὶ ἐξήγαγεν αὐτοὺς ἐκ σκοτόους καὶ ἐκ σκιᾶς θανάτου.

Lc 1^{79b}: εἰς ὁδὸν εἰρήνης.

Js 59⁸ : וְיָרַח לְכֶם יְרֵאִי מִי שְׁמִי בְּיָמֵי הַהֵם

LXX καὶ ὁδὸν εἰρήνης οὐκ οἶδασιν.

Lc 1⁸⁰: τὸ δὲ παιδίον ἠΰξανε καὶ ἐκραταιοῦτο πνεύματι.

Lc 2^{40.52}: τὸ δὲ παιδίον ἠΰξανε καὶ ἐκραταιοῦτο πληρούμενον σοφίας, καὶ χάρις θεοῦ ἦν ἐπ' αὐτό. ⁵² καὶ Ἰησοῦς προέκοπτεν τῇ σοφίᾳ καὶ ἡλικίᾳ καὶ χάριτι παρὰ θεῶ καὶ ἀνθρώποις.

1S 2²⁶ וְהָיָה שְׁמוֹנָה לְהָיָה וְיָרַח לְכֶם יְרֵאִי מִי שְׁמִי בְּיָמֵי הַהֵם

LXX καὶ τὸ παιδάριον Σαμουὴλ ἐπορεύετο [+ μεγαλυνόμενον A, καὶ ἐμεγαλύνετο Luc], καὶ [+ ἦν Luc] ἀγαθὸν καὶ μετὰ Κυρίου καὶ μετὰ ἀνθρώπων.

Pr 34 : וְשֹׂכֵל טוֹב בְּעֵינֵי אֲנָשִׁים וְאֵדָם:

LXX καὶ προνοοῦ καλὰ ἐνώπιον Κυρίου καὶ ἀνθρώπων.

Le 26 : cf. Le 157.

Le 211 : Js 96 ; Mi 51. 2.

Le 212 : καὶ τοῦτο ὑμῖν τὸ σημεῖον.

Js 37³⁰ ; 38⁷ : וְהָיָה הַזֶּה-הָיָה

LXX τοῦτο δέ σοι τὸ σημεῖον. cf. Js 710^{ss}.

Le 213 : πλῆθος στρατιᾶς οὐρανόιν.

1R 22¹⁹ (Micha) וְהָיָה כְּמִשְׁכַּח אֲנִי וְכִמְיָהוּ אֲנִי וְכִמְיָהוּ אֲנִי וְכִמְיָהוּ אֲנִי

LXX εἶδον θεὸν Ἰσραὴλ καθήμενον ἐπὶ θρόνου αὐτοῦ, καὶ πᾶσα ἡ στρατεία [στρατιά Luc] τοῦ οὐρανοῦ εἰστίη-
κει περὶ αὐτὸν ἐκ δεξιῶν αὐτοῦ καὶ ἐξ εὐωνύμων αὐτοῦ.

Dn 710 : וְהָיָה כְּמִשְׁכַּח אֲנִי וְכִמְיָהוּ אֲנִי וְכִמְיָהוּ אֲנִי

LXX χίλιαι χιλιάδες ἐθεράπεον αὐτὸν [Th ἐλειτούργο-
ν αὐτῷ,] καὶ μύριαι μυριάδες παρεϊστήκεισαν αὐτῷ.

Le 214 : καὶ ἐπὶ γῆς εἰρήνη ἐν ἀνθρώποις εὐδοκίας.

Js 57¹⁹ : וְהָיָה כְּמִשְׁכַּח אֲנִי וְכִמְיָהוּ אֲנִי וְכִמְיָהוּ אֲנִי LXX εἰρή-

ην ἐπ' εἰρήνην τοῖς μακρὰν καὶ τοῖς ἐγγύς οὖσιν.

Js 95 : וְהָיָה כְּמִשְׁכַּח אֲנִי וְכִמְיָהוּ אֲנִי

LXX 6 ὅτι παιδίον ἐγεννήθη ἡμῖν, υἱὸς ἐδόθη ἡμῖν,
... ἄξω γὰρ εἰρήνην ἐπὶ τοὺς ἄρχοντας [ἄρχων εἰρήνης
N⁶.⁵ A Q^{ms}].

Mi 54 : וְהָיָה כְּמִשְׁכַּח אֲנִי וְכִמְיָהוּ אֲנִי LXX 5 καὶ ἔσται αὕτη εἰρήνη.

Le 219 : ἡ δὲ Μαρία πάντα συνετήρει τὰ ῥήματα ταῦτα
συνβάλλουσα ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτῆς.

Gn 37¹¹ (Jacob) : וְהָיָה כְּמִשְׁכַּח אֲנִי וְכִמְיָהוּ אֲנִי

LXX ὁ δὲ πατὴρ αὐτοῦ διετήρησεν [διετήρει E] τὸ ῥῆμα.

Dn 7²⁸ : וְהָיָה כְּמִשְׁכַּח אֲנִי וְכִמְיָהוּ אֲנִי Th καὶ τὸ ῥῆμα ἐν τῇ καρ-
δίᾳ μου διετήρησα [συνετήρησα A, ἐτήρησα Q]. cf. Dn 425.

Le 221 : cf. Le 159a.

† Le 222 : καὶ ὅτε ἐπλήσθησαν [ἐπληρώθησαν N^{ca} Cyr^h]
αἱ ἡμέραι τοῦ καθαρισμοῦ αὐτῶν [αὐτοῦ D, ihrer R. S^s]
(κατὰ τὸν νόμον Μωϋσέως).

Lv 12₄: אִשָּׁה כִּי תִזְרֹעַ וְיָלְדָה זָכָר וְשִׁמְאָה שְׁבַעַת יָמִים: 4 וְשָׁלֹשִׁים יוֹם וְשָׁלֹשֶׁת יָמִים תֵּשֵׁב בְּדַמִּי טָהָרָה בְּכָל-קֹדֶשׁ לֹא-תִגַּע וְאֶל-הַמֶּקֶדֶשׁ לֹא תָבֹא עַד-מִלֹּאֲת יָמֶי טָהָרָה:

LXX γυνή ἥτις ἐὰν σπερματισθῇ καὶ τέκη ἄρσεν, καὶ ἀκάθαρτος ἔσται ἐπὶ ἡμέρας. 4 καὶ τριάκοντα ἡμέρας καὶ τρεῖς καθίσεται ἐν αἵματι ἀκαθάρτῳ αὐτῆς· παντὸς ἀγγίου οὐχ ἄψεται, καὶ εἰς τὸ ἁγιαστήριον οὐκ εἰσελεύσεται, ἕως ἂν πληρωθῶσιν αἱ ἡμέραι καθάρσεως αὐτῆς.

†Le 22₃: (καθὼς γέγραπται ἐν νόμῳ κυρίου ὅτι) πᾶν ἄρσεν διανοῖγον μήτραν ἄγιον τῷ κυρίῳ κληθήσεται.

Ex 13₂ (12. 13. 15) קָדֶשׁ-לִּי כָל-בְּכוֹר פֶּטֶר כָּל-רֶחֶם בְּבִי וְיִשְׂרָאֵל בְּאֶדָם וּבְבִהֶמָּה לִי-חֵוֹא:

LXX ἀγιάσόν μοι πᾶν πρωτότοκον πρωτογενῆς [καὶ A] διανοῖγον πᾶσαν μήτραν ἐν τοῖς υἱοῖς Ἰσραὴλ ἀπὸ ἀνθρώπου ἕως κτήνους· ἐμοί ἐστίν.

Ex 34₁₉: כָּל-פֶּטֶר רֶחֶם לִי:

LXX πᾶν διανοῖγον μήτραν, ἐμοί τὰ ἀρσενικά.

Nm 18₁₅ כָּל-פֶּטֶר רֶחֶם לְכָל-בָּשָׂר אֲשֶׁר-יִקְרִיבוּ לַיהוָה בְּאֶדָם וּבְבִהֶמָּה וְיִחִי-לָךְ:

LXX καὶ πᾶν [πᾶς A] διανοῖγον [πᾶσαν A] μήτραν ἀπὸ πάσης σαρκός, ἃ προσφέρουσιν Κυρίῳ ἀπὸ ἀνθρώπου ἕως κτήνους, σοι ἔσται. Dt 15₁₉.

†Le 22₄: καὶ τοῦ δοῦναι θυσίαν (κατὰ τὸ εἰρημένον ἐν τῷ νόμῳ κυρίου,) ζευγὸς τρυγόνων ἢ δύο νοσσοῦς [νεοσσοῦς ADL^a] περιστερῶν.

Lv 12₈ וְאִם-לֹא תִמְצָא יָדָהּ הִיא שֶׁה וְלָקַחָהּ שְׁתִּיתָרִים אוּ וְשִׁי בְּנֵי יִזְנָה אֶחָד לְעֹלָה וְאֶחָד לְחֻטְאָת וְכָפַר עָלֶיהָ הִפְתָּן וְטָהָרָה:

LXX ἐὰν δὲ μὴ εὗρίσκη [ἰσχὺν Luc] ἡ χεὶρ αὐτῆς τὸ ἱκανὸν εἰς ἄμυνόν, καὶ λήμψεται δύο τρυγόνας ἢ δύο νοσσοῦς [νεοσσοῦς AFLuc] περιστερῶν, μίαν εἰς ὁλοκαύτωμα καὶ μίαν περὶ ἁμαρτίας· καὶ ἐξιλάσεται περὶ αὐτῆς ὁ ἱερεὺς, καὶ καθαρισθήσεται. cf. Lv 5₁₁.

Le 22₅: προσδεχόμενος παράκλησιν τοῦ Ἰσραὴλ.

Js 40₁ נִחְמִי נִחְמִי עַמִּי יֹאמַר אֱלֹהֵיכֶם: LXX πα-
ρακαλεῖτε παρακαλεῖτε τὸν λαόν μου, λέγει ὁ θεός.

Js 49₁₈ : כִּי־נִחַם יְהוָה עִמּוֹ וַיַּנְיֵן יָרֵחַם :

LXX ὅτι ἡλέησεν ὁ θεὸς τὸν λαὸν αὐτοῦ, καὶ τοὺς ταπεινοὺς τοῦ λαοῦ αὐτοῦ παρεκάλεσεν.

Lc 2₂₉ : νῦν ἀπολύεις τὸν δοῦλόν σου, δέσποτα, κατὰ τὸ δῆμά σου ἐν εἰρήνῃ. Jdt 9₁₂. cf. Mt 11₂₅.

Nm 20₂₉ : וַיִּשְׁלַח אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לְבָרֶכְתָּם לַאֲרָוֹן. LXX ἀπελύθη Ἀαρών.

Tb 3₆ ὅπως ἀπολυθῶ καὶ γένωμαι γῇ.

Gn 1ḡ_{2.8} : אֲדֹנָי יְהוָה : LXX δέσποτα Κύριε.

Jr 34₅ : בְּשָׁלֹם וְבִרְחֻתָּהּ : LXX 41₅ ἐν εἰρήνῃ ἀποθανῇ.

†Lc 23_{0—32} : ὅτι εἶδον οἱ ὀφθαλμοί μου τὸ σωτήριόν σου, ὃ ἡτοίμασας κατὰ πρόσωπον πάντων τῶν λαῶν, 32 . . . καὶ δόξαν λαοῦ σου Ἰσραὴλ.

†Act 28₂₈ : γνωστὸν οὖν ἔστω ὑμῖν ὅτι τοῖς ἔθνεσιν ἀπεστάλη τοῦτο τὸ σωτήριον τοῦ θεοῦ. Ml 1₁₁. cf. Mt 8₁₁.

Js 25₇ : הָלוֹשׁ עַל־כָּל־הָעַמִּים וְהַמְסָכָה וְהַנִּסְיָכָה עַל־כָּל־הַגּוֹיִם :

LXX παράδος πάντα ταῦτα τοῖς ἔθνεσιν· ἡ γὰρ βουλὴ αὕτη ἐπὶ πάντα τὰ ἔθνη.

Js 40₅ : וְרָאִי כָל־בָּשָׂר יַחְדָּו : cf. Mt 3₈.

LXX καὶ ὕψεται πᾶσα σὰρξ τὸ σωτήριον τοῦ θεοῦ.

Js 46₁₃ : וַיִּתְּתִי בְּצִיּוֹן תְּשׁוּבָה לְיִשְׂרָאֵל תְּפָאֲרָתִי :

LXX δέδωκα ἐν Σειῶν σωτηρίαν τῇ Ἰσραὴλ εἰς δόξασμα [εἰς δόξαν α*].

Js 52₁₀ : תִּשָּׂה יְהוָה אֶת־זִרְוֹתָי קִדְשׁוֹ לְעַיִי כָל־הַגּוֹיִם וְרָאִי כָל־אֱמֹסֵי־אֶרֶץ אֶת יְשׁוּעָתָא אֱלֹהֵינוּ :

LXX καὶ ἀποκαλύψει Κύριος τὸν βραχίονα τὸν ἅγιον αὐτοῦ ἐνώπιον πάντων τῶν ἐθνῶν, καὶ ὕψονται πάντα ἄκρα τῆς γῆς τὴν σωτηρίαν τὴν παρὰ τοῦ θεοῦ ἡμῶν.

Ps 50₂₃ : וְשֵׁם דָּוִד אֶרְאֵנִי בְּיֹשֶׁעַ אֱלֹהִים :

LXX καὶ ἐκεῖ ὁδὸς ἣν δέξω αὐτῷ τὸ σωτήριον τοῦ θεοῦ [τὸ σ. μου α^{c.a}T].

Ps 67₃ : לְדַעַת בְּאֶרֶץ דָּרָכָה בְּכָל־גּוֹיִם יְשׁוּעָתָה :

LXX τοῦ γινῶναι ἐν τῇ γῇ τὴν ὁδόν σου, καὶ ἐν πάσιν ἔθνεσιν τὸ σωτήριόν σου.

Ps 91₁₆ : וְאַרְאֶהוּ בִישׁוּעָתִי :

LXX καὶ δείξω αὐτῷ τὸ σωτήριόν μου.

Ps 98^{2,3}: הִתְרַצַּע יְהוָה יִשְׁמְעֵתוּ לְעִינֵי הַגּוֹיִם גְּלוּתָהּ: רָאִי כָּל-אֲרָצֵי-אֶרֶץ אֶת יִשְׁמֵת אֱלֹהֵינוּ:

LXX ἐγνώρισεν Κύριος τὸ σωτήριον αὐτοῦ ἐναντίον τῶν ἐθνῶν· ἀπεκάλυψεν τὴν δικαιοσύνην αὐτοῦ. ³ εἶδον πάντα τὰ πέρατα τῆς γῆς τὸ σωτήριον τοῦ θεοῦ ἡμῶν.

†Le 2₃₂: cf. Act 13⁴⁷.

†Le 2₃₄: καὶ εἰς σημεῖον ἀντιλεγόμενον. cf. Mt 21⁴⁴.

Js 11¹²: וְנָשָׂא נֶס לְגוֹיִם:

LXX καὶ ἄρεϊ σημεῖον εἰς τὰ ἔθνη.

Le 2₃₈: cf. Le 16^{8b}.

Le 2_{40.52}: cf. Le 1⁸⁰.

Le 2₄₁: καὶ ἐπορεύοντο οἱ γονεῖς αὐτοῦ κατ' ἔτος εἰς Ἱερουσαλὴμ τῇ ἑορτῇ τοῦ πάσχα. Ex 23^{14,15}; Dt 16^{1—8}.

Le 3₂: ἐγένετο ῥῆμα θεοῦ ἐπὶ Ἰωάννην τὸν Ζαχαρίου υἱόν.

Jr 1^{1,2}: דְּבַר יְהוָה בָּרַךְ לְקַחְתָּ: וְאָשַׁר יְהוָה דְּבַר-יְהוָה:

LXX τὸ ῥῆμα τοῦ θεοῦ ὃ ἐγένετο ἐπὶ Ἱερεμίαν τὸν τοῦ Χελκίου. ² ὃς ἐγενήθη λόγος τοῦ θεοῦ πρὸς αὐτόν.

*Le 3_{4—6}: cf. Mt 3₃.

Le 3₁₁: cf. Mt 25^{25,36}.

Le 3₁₄: μηδένα διασεισῆτε.

Ez 18⁷: וְאִשׁ לֹא יִנָּה:

LXX καὶ ἄνθρωπον οὐ μὴ καταδυναστεύῃ.

3Mec 7²¹ τὸ σύνολον ὑπὸ μηδενὸς διασεισθέντες τῶν ὑπαρχόντων.

Le 3₁₆: αὐτὸς ὑμᾶς βαπτίσει ἐν πνεύματι ἁγίῳ καὶ πυρὶ.

Act 1⁵: ὑμεῖς δὲ ἐν πνεύματι βαπτισθήσεσθε ἁγίῳ.

Js 44³; Ez 37^{5,6,14}; Jo 3¹ (228) ss. cf. Joh 7³⁷; 20²²; Act 2¹⁷.

Le 3₁₉: cf. Mt 14⁴.

Le 3_{21.22}: cf. Mt 3^{16,17}.

Le 3₂₇: cf. Mt 1¹².

Le 3_{32—34}: cf. Mt 1^{2—6}.

Le 3₃₁: τοῦ Ναθαὺ τοῦ Δαυείδ. 2S 5^{13,14}.

Le 3₃₄₋₃₈: τοῦ Ἀβραὰμ τοῦ Θάρα [Terah S^s] τοῦ Ναχὼρ
³⁵ τοῦ Σερούχ [Serug S^s] τοῦ Παγαῦ [Re'u S^s] τοῦ Φάλεκ
 [-γ AS^s.sch, -ch (It) Cop] τοῦ Ἑβερ τοῦ Σαλὰ ³⁶ τοῦ Καϊ-
 νὰμ [-νὰν AΔ It Cop, 'Ailam S^s, om D] τοῦ Ἀρφαξὰδ
 τοῦ Σήμ τοῦ Νῶε [Noah S^s] τοῦ Λάμεχ [Lemech S^s] ³⁷ τοῦ
 Μαθουσαλὰ τοῦ Ἐνῶχ τοῦ Ἰάρετ [Ἰάρεδ B³ LΔ S^s Cop] τοῦ
 Μαλελεὶλ [Mahalelel S^s] τοῦ Καϊνὰμ [-νὰν ABDΔ It S^s]
³⁸ τοῦ Ἐνῶς τοῦ Σήθ τοῦ Ἀδάμ.

אדם שת אנוש: 2 קינן מהללאל ירר: 3 תנף: 1Ch 11-27
מתושלח למך: 4 נח שם חם ירפת: 17 בני שם . . . וארפכשד:
18 וארפכשד ילד את-שלח ושלח ילד את-עבר: 24 שם ארפכשד
שלח: 25 עבר פלג רעי: 26 שרוג נחור תרח: 27 אברם הוא אברהם:

LXX Ἀδάμ, Σήθ, Ἐνῶς, ² Καϊνάν, Μαλελεήλ, Ἰάφεθ, ³ Ἐνῶχ, Μαθθουσαάλα, Λάμεχ, ⁴ Νῶε. υἱοὶ Νῶε· Σήμ, Χάμ, Ἰάφεθ. ¹⁷ υἱοὶ Σήμ· [... καὶ Ἀρφαξᾶδ· ¹⁸ καὶ Ἀρφαξᾶδ ἐγέννησεν τὸν Καϊνάν· καὶ Καϊνὰν ἐγέννησεν τὸν Σαλὰ· καὶ Σαλὰ ἐγέννησεν τὸν Ἑβερ A Luc]. ²⁴ καὶ Ἀρφαξᾶδ, Σαλὰ [Σημ Ἀρφαξᾶδ Καϊναν Σαλα Luc], ²⁵ Ἑβερ, Φάλεχ [-κ A, -γ B^{ab} Luc], Ῥαγού, ²⁶ Σερούχ [-γ Luc], Ναχώρ, Θάρα, ²⁷ Ἀβραάμ.

Gn 10₂₄; 11₁₂ LXX Ἀρφαξῆδ . . . ἐγέννησεν τὸν Κα-
νάν [11₁₂ -νάν]. Gn 4_{25. 26}; 5₃₋₂₉; 6_{1. 10}; 10_{1. 22-25}; 11₁₀₋₂₇.

Lc 4₂: cf. Mt 4₂.

†Le 43.9: cf. Mt 43.6; 317.

***Lc 4₄**: cf. **Mt 4₄**.

*Lc 48: cf. Mt 410.

***Lc** 4_{10.11}: cf. **Mt** 4₆.

***Lc 4₁₂**: cf. **Mt 4₇**.

Le 4^{18, 19}: (17 καὶ ἐπεδόθη αὐτῷ βιβλίον τοῦ προφήτου Ἡσαΐου, καὶ ἀνοίξας τὸ βιβλίον εὗρεν [τὸν] τόπον οὗ ἦν γεγραμμένον·) πνεῦμα κυρίου ἐπ' ἐμέ [auf dir S^s], οὗ εἶπεν [MT.(LXX) +] ἔχρισέν με [dich S^s] εὐαγγελίσασθαι πτωχοῖς, [und S^s] ἀπέσταλκέν με [ιάσασθαι τοὺς σνντετριμμένους τὴν καρδίαν ΑΔ (It)S^{sch. pIr}] (19) [καὶ Ὀρ] κηρύξαι αἰχμαλώτοις ἄφεσιν καὶ τυφλοῖς ἀνάβλεψιν, ἀποστεῖλαι τεθραυσμένους [τεθραυματισμένους D, τεθραυμένους D¹] ἐν ἀφέσει [... das Sehen; und ich werde die Gebrochenen durch den Nachlass stark

machen, und S⁶], 19 κηρύξαι ἐνιαντὸν κυρίου δεκτόν [om αποστειλαι κτλ (Or), + καὶ ἡμέραν ἀνταποδόσεως It S¹ Ir, + τῷ θεῷ ἡμῶν S^p] [MT. LXX +].

Js 61^{1.2} וַיְהִי אֲדָנִי יְהוָה עָלַי וְעַן מִשַּׁח יְהוָה אֵתִי לְבָשָׁר
נָקִים שְׁלַחְנִי לַחֲבֹשׁ לְנִשְׁבָּרֵי-לֵב לְקָרָא לְשִׁבְיָם הָרֹר וּלְאֲסִירִים
שְׁתִּי-רָצוֹן לַיהוָה וְיוֹם נָקָם לְאֹהֲבָיו לְנַחֵם
לְאֲבֵלִים :

LXX πνεῦμα Κυρίου ἐπ' ἐμέ, οὗ εἵνεκεν [× κύριος Q^{mg}
ἐχοισέν με εὐαγγελίσασθαι πτωχοῖς [ταπεινοῖς S^{*} Q^{mg}]
ἀπέσταλκέν με ἰάσασθαι τοὺς συντετριμμένους τὴν καρ-
δίαν [τῇ καρδίᾳ SAQ], κηρύξαι αἰχμαλώτοις ἄφεςιν κα-
τυφλοῖς ἀνάβλεψιν, 2 καλέσαι ἐνιαντὸν Κυρίου [τῷ κυρίῳ
Q^{mg}] δεκτὸν καὶ ἡμέραν ἀνταποδόσεως [+ × τῷ θεῷ ἡμῶν
Q^{mg}], παρακαλέσαι πάντας τοὺς πενθοῦντας.

Js 58⁶ : וַיִּשְׁלַח רְצוּצִים הַפְּשִׁים LXX ἀπόστελλε τε
θραυσμένους [τεθραμμένους S] ἐν ἀφέσει.

Lc 4²⁵ : ἐν ταῖς ἡμέραις Ἑλίου ἐν τῷ Ἰσραὴλ, ὅτ.
ἐκλείσθη ὁ οὐρανὸς [ἐπὶ] ἔτη τρία καὶ μῆνας ἑξ, ὥς ἐγέ-
νετο λιμὸς μέγας ἐπὶ πᾶσαν τὴν γῆν.

1R 17¹ וַיֹּאמֶר אֶלְיָהוּ הַתְּשַׁבֵּר . . . אִם-יְהוָה הֵשִׁיב הָאֶלֶה
זל ומָטָר :

LXX καὶ εἶπεν Ἑλίου ὁ προφήτης ὁ Θεσβεΐτης . .
εἰ ἔσται τὰ ἔτη ταῦτα δρόσος καὶ ὕετός.

1R 18^{1.2} וַיְהִי יָמִים רַבִּים וַדְּבַר יְהוָה הָיָה אֶל-אֶלְיָהוּ בְּשָׁנָה
זְשִׁישִׁית לֵאמֹר לֵךְ הָרָאָה אֶל-אַחָאב וְאַתָּנָה מָטָר עַל-פָּנַי
וְאַתָּמָה : 2 וְהָרַעַב הָרַק בְּשָׂמְרוֹן :

LXX καὶ ἐγένετο μεθ' ἡμέρας πολλὰς καὶ ὄψιμα Κυ-
ρίου ἐγένετο πρὸς Ἑλίου ἐν τῷ ἐνιαντῷ τῷ τρίτῳ λέγων
πορεύθητι καὶ ὕφθητι τῷ Ἀχαάβ, καὶ δώσω ὑετὸν ἐπ
πρόσωπον τῆς γῆς. 2 καὶ ἡ λιμὸς κραταῖα ἐν Σαμαρείᾳ.

Dn 7²⁵ עַד-עֵדֶן וְעֵדֶן וּפְלַג עֵדֶן : LXX ἕως και-
ροῦ καὶ καιρῶν καὶ ἕως ἡμίσους [Th καὶ γε ἡμισυ] καιροῦ

Dn 12⁷ לְמוֹעֵד מוֹעֲדִים וְחֻצִּי : LXX εἰς καιροὶ
καὶ καιροὺς καὶ ἡμισυ καιροῦ. Th εἰς καιρὸν καιρῶν [εἰ
καιρὸν καὶ καιροὺς AQT] καὶ ἡμισυ καιροῦ.

†Le 4^a: ἐπέμψθη Ἠλείας . . . εἰς Σάρπητιν [Sarpai S^a] τῆς Σιδωνίας [Σιδῶνος A (S^{ch} v)] πρὸς γυναῖκα χιρὰν.

1R 17^s 10 יִהְיֶה דְּבַר-יְהוָה אֵלָיו לְאָמֹר : רָקִים יִהְיֶה לָּךְ צָרָתָהּ אֲשֶׁר לִצְדִיק וְיִשְׁכַּח שֶׁם הָמָּה צִיּוֹנוֹ כִּי אֲשֶׁר אֲמַרְתָּה לְלִלְכָּהּ : וְיִהְיֶה לָּךְ צָרָתָהּ יִבְאֵא אֶל-פֶּה הָעִיר וְהַמֶּה-שֶׁם אֲשֶׁר אֲמַרְתָּה :

LXX καὶ ἐγένετο θῆμα Κυρίου πρὸς Ἠλείου ὡς ἀνέστη καὶ πορεύσθαι εἰς Σάρπητιν τῆς Σιδωνίας [Σιδῶνος Luc]· ἰδοὺ ἐντέταλμαί ἐκείῃ γυναῖκί χιρὰ τοῦ διατρέφειν σε. 10 καὶ ἀνέστη καὶ ἐπορεύθη εἰς Σάρπητιν [+ τῆς Σιδῶνος Luc], εἰς τὸν πυλῶνα τῆς πόλεως· καὶ ἰδοὺ ἐκείῃ γυνὴ χιρὰ.

†Le 4^a: καὶ πολλοὶ λεπροὶ ἦσαν ἐν τῷ Ἰσραὴλ ἐπὶ Ἑλισαίου τοῦ προφήτου, καὶ οὐδεὶς αὐτῶν ἐκαθαρίσθη εἰ μὴ Ναυμὰν [om Ναυμαν S^a] ὁ Σύρος.

2R 5ⁱ 11 מִצָּרַע . . . מִצָּרַע הָיָה . . . מִלֶּךְ-אֲרָם בֶּן-נָחָשׁ מִבְּשֵׁר נָעַר קִטָּן וְיִטְהַר :

LXX καὶ Ναυμὰν ὁ ἄρχων τῆς δουλείας Συρίας ἦν . . . λελεπρωμένος [λεπρός Luc]. 11 καὶ ἐπίστρεψεν ἡ σάρξ αὐτοῦ ὡς σάρξ παιδαρίου μικροῦ, καὶ ἐκαθαρίσθη.

Le 4^a: cf. Mt 8^{ab}; Mc 1^{ab}. †Le 4^a: cf. Mt 3¹⁷.

Le 5¹⁰: cf. Le 11^{3a}; Mt 4^{ab}. †Le 5¹¹: cf. Mt 8^a.

Le 5²⁰: ἀπηλθὼν εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ δοξάζων τὸν Θεόν.

Le 13¹³: καὶ παραχρῆμα ἀποθιώθη, καὶ ἐδοξάζεν τὸν Θεόν.

Le 17¹⁵: εἰς δὲ ἑξ' αὐτῶν, ἰδὼν ὅτι ἰσχυρὰ ἦν αὐτῷ μετὰ θωπῆς μεγάλης δοξάζων τὸν Θεόν.

Le 18¹³: καὶ παραχρῆμα ἀνέβλεψεν, καὶ ἠκολούθει αὐτῷ δοξάζων τὸν Θεόν.

Ps 50¹⁵ יִרְאֶה בְּיָם הַיָּם אֶת-חַסְדֵּי יְהוָה וְיִשְׁכַּח מִיָּדוֹ

LXX καὶ ἐπικάλισαί με ἐν ἡμέραις θλίψεως, καὶ ἐξέλθομαι σε, καὶ δοξάσω σε.

Le 6¹ 1: cf. Mt 12¹ 1. Le 6^{1a}: cf. Mt 5⁶; Le 15^a.

†Le 6²⁰: μακάριοι οἱ πτωχοί, ὅτι ὑμεῖς ἐὰν ἐσὶν ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ. J^a 61¹, cf. L^o 41^a.

Le 6^{21b}: μακάριοι οἱ κλαίοντες νῦν, ὅτι γελάσετε.

Ps 126^{5, 6} הִזְרַעְתִּים בְּדִמְעָה בְּרִנָּה וּקְצִירוֹ: וְלִן הָיָה וּלְךָ וּבִכָּה
נִשָּׂא מִשֶּׁשׁ-הַיָּרֵעַ בְּאֶרְבָּא בְּרִנָּה נִשָּׂא אֶבְמִתְוִיר:

LXX οἱ σπείροντες ἐν δάκρυσιν ἐν ἀγαλλιάσει θερι-
οῦσιν. ⁶ πορευόμενοι ἐπορεύοντο, καὶ ἔκλαιον αἴροντες
τὰ σπέρματα αὐτῶν· ἐρχόμενοι δὲ ἤξουσιν ἐν ἀγαλλιάσει
αἴροντες τὰ θράγματα αὐτῶν. cf. Mt 5⁴.

Le 6²³: ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ. בְּיוֹם הַהוּא

Le 6^{24—26}: cf. Mt 23^{13 ss.} Le 6^{27. 35}: cf. Mt 5^{44a}.

Le 6²⁸; [Mt 5⁴⁴]: εὐλογεῖτε τοὺς καταρωμένους ὑμᾶς
[Mt: DL (It) S^{Sch. p}]. cf. Gn 27²⁹; Nm 24⁹.

Ps 109²⁸ יְקַלְלֵה־הֶמָּה וְאַתָּה תְּבָרֵךְ:

LXX καταράσσονται αὐτοί, καὶ σὺ εὐλογήσεις.

Le 6³¹: cf. Mt 7¹².

Le 7¹⁵: καὶ ἔδωκεν αὐτὸν τῇ μητρὶ αὐτοῦ.

1R 17²³ (Elia) וַיִּתְּנֶהּ לְאִמּוֹ

LXX καὶ ἔδωκεν αὐτὸν τῇ μητρὶ αὐτοῦ.

2R 4³⁶ וַיֹּאמֶר שְׂאִי בְנִי:

LXX καὶ εἶπεν Ἐλίσσαϊ· λάβε τὸν υἱόν σου.

†Le 7¹⁶: cf. Mt 16¹⁴; Le 1^{68b}. †Le 7^{19. 20}: cf. Mt 11³.

†Le 7²²: cf. Mt 11⁵. *Le 7²⁷: cf. Mt 11¹⁰.

Le 7⁴⁴: ὕδωρ μοι ἐπὶ πόδας οὐκ ἔδωκας.

Joh 13^{5. 6. 8}: ἤρξατο νίπτειν τοὺς πόδας τῶν μαθητῶν.
⁶ σὺ μου νίπτεις τοὺς πόδας; ⁸ οὐ μὴ νύψῃς μου τοὺς πόδας.

Gn 18⁴ (Abraham) וַיִּקַּח מֶעֶט-מִיָּם וַיִּרְחֹצֵוּ רַגְלָיוֹכֶם:

LXX λημφθήτω δὴ ὕδωρ, καὶ νιψάτω τοὺς πόδας ὑμῶν.

Le 7⁴⁶: ἐλαίῳ τὴν κεφαλὴν μου οὐκ ἤλειψας.

Ps 23⁵ וְשָׁנָה בְּשֶׁמֶן רֹאשִׁי:

LXX ἐλίπανας ἐν ἐλαίῳ τὴν κεφαλὴν μου.

Le 747: ἀφένονται αἱ ἁμαρτίαι αὐτῆς αἱ πολλαί, ὅτι
ἠγάπησεν πολὺ.

Pr 10₁₂: וְעַל כָּל-שָׂעִים תִּכְסֶּה אֶהְרָה;

LXX πάντας δὲ τοὺς μὴ φιλονεικοῦντας καλύπτει φιλία.

Le 750; 848: cf. Mc 534. †Le 810: cf. Mt 1313.

Le 828: cf. Mt 829. Le 844: cf. Mt 920.

Le 98: cf. Mt 1114; 1614. Le 916. 17: cf. Mt 1419. 20.

†Le 922: cf. Mt 1621; Lc 2426 ss. †Le 926: cf. Mt 1023;

1341a. †Le 935: cf. Mt 317. †Le 941: cf. Mt 1717.

†Le 954: θέλεις εἰπόμεν πῦρ καταβῆναι ἀπὸ [ἐκ CD,
de It] τοῦ οὐρανοῦ [+ super (ad) illos It] καὶ ἀναλῶσαι
αὐτούς [ὡς καὶ Ἠλίας ἐποίησεν ACD It S^{sch. p} Cop (Tert)];

2R 110. 12 וַיִּנְעֻהָ אֱלֹהֵי וַיְדַבֵּר אֶל-שָׂר הַחַמְשִׁים וְאֶס-אִישׁ
אֱלֹהִים אָנִי תָרַד אֲשׁ מִן-הַשָּׁמַיִם וְתֹאכַל אֹתָהּ וְאֶת-חַמְשִׁיהָ וְתֹרַד
אֲשׁ מִן-הַשָּׁמַיִם וְתֹאכַל אֹתוֹ וְאֶת-חַמְשִׁיו: 12 וַיַּעַן אֱלֹהֵי וַיְדַבֵּר
אֱלֹהִים אֶס-אִישׁ הָאֱלֹהִים אָנִי תָרַד אֲשׁ מִן-הַשָּׁמַיִם וְתֹאכַל אֹתָהּ
וְאֶת-חַמְשִׁיהָ וְתֹרַד אֲשׁ-אֱלֹהִים מִן-הַשָּׁמַיִם וְתֹאכַל אֹתוֹ וְאֶת-חַמְשִׁיו;

LXX καὶ ἀπεκρίθη Ἡλίου καὶ εἶπεν πρὸς τὸν πεν-
τηκόνταρχον· καὶ εἰ ἄνθρωπος θεοῦ ἐγώ, καταβήσεται
πῦρ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ καὶ καταφάγεται σὲ καὶ τοὺς πεντή-
κοντά σου· καὶ κατέβη πῦρ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ καὶ κατέφα-
γεν αὐτὸν καὶ τοὺς πεντήκοντα αὐτοῦ. 12 καὶ ἀπεκρίθη
Ἡλίου καὶ ἐλάλησεν πρὸς αὐτὸν καὶ εἶπεν· εἰ κτλ.

Le 105: εἰρήνη τῷ οἴκῳ τούτῳ.

[Le 2436]; Joh 2019. 21. 26: εἰρήνη ὑμῖν.

Jud 623 (Gideon): וַיֹּאמֶר לוֹ יְהוָה שָׁלוֹם לָהּ;

LXX καὶ εἶπεν αὐτῷ Κύριος· εἰρήνη σοι.

Tb 1217 εἰρήνη ὑμῖν ἔσται.

Le 1011: cf. Mt 1014.

Le 1012: ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ. בְּיוֹם הַהוּא:

†Le 1013: cf. Mt 1121. †Le 1015: cf. Mt 1123.

Le 1019: ἰδοὺ δέδωκα ὑμῖν τὴν ἐξουσίαν τοῦ πατεῖν
ἐπάνω ὄφρων καὶ σκορπίων.

Ps 91₁₃ : עַל-שָׂחַל יִפְתָּן תִּדְרֹךְ תִּרְמֹס כִּפְרִיר יִתְנִיץ :

LXX ἐπ' ἀσπίδα καὶ βασιλίσκον ἐπιβήσῃ, καὶ καταπα-
τήσεις λέοντα καὶ δράκοντα.

Lc 10₂₁ : cf. Mt 11₂₅. Lc 10_{25. 28} : cf. Mt 19_{16. 17. 20}.

*Lc 10₂₇ : cf. Mt 22₃₇; 19_{19b}.

Lc 11₄ : cf. Mt 6_{12. 14. 15}. †Lc 11_{9. 10} : cf. Mt 7_{1. 8}.

Lc 11_{15. 18. 19} : Βεελξεβούλ [-bub S^s, Βελξ. L(It) Cop,
Βεεξ. NB]. cf. Mt 10₂₅.

Lc 11₂₀ : εἰ δὲ ἐν δακτύλῳ θεοῦ [ἐγὼ] ἐκβάλλω τὰ
δαιμόνια.

Ex 8₁₅ : אֶבְעֵ אֱלֹהִים הוּא :

LXX ₁₉ δάκτυλος θεοῦ ἐστὶν τοῦτο.

†Lc 11_{21. 22} : cf. Mt 12₂₉. Lc 11_{30. 32} : cf. Mt 12_{40. 41}.

Lc 11₃₁ : cf. Mt 12₄₂. Lc 11_{50. 51} : cf. Mt 23₃₅.

Lc 12₄ : cf. Joh 15_{14. 15}. Lc 12₇ : cf. Mt 10_{29. 30}.

Lc 12_{24. 27} : cf. Mt 6_{26. 29}. Lc 12₃₂ : cf. Lc 1_{13a}.

Lc 12₃₅ : ἔστωσαν ὑμῶν αἱ ὀσφύες [αἱ ὀσφύες ὑμῶν
A It Or Cyr Ir] περιεζωσμέναι.

Ex 12₁₁ (Passa) : מְתַנִּיכֶם מִיָּדָיִם :

LXX αἱ ὀσφύες ὑμῶν περιεζωσμέναι.

†Lc 12₄₅ : cf. Mt 24₄₈. †Lc 12_{52. 53} : cf. Mt 10₂₁.

Lc 12₅₆; Mt 16₃ : τὸ πρόσωπον [Lc: τῆς γῆς καὶ] τοῦ
οὐρανοῦ.

Ps 104₃₀ : פָּנֵי אֲדָמָה : LXX τὸ πρόσωπον τῆς γῆς.

Lc 13_{3. 5} : ἐὰν μὴ μετανοήτε [5 μετανοήσητε], πάντες
ὁμοίως [5 ὡσαύτως] ἀπολείσθαι.

Ps 7₁₃ : אֶם-לֹא יִשׁוּב חֲרָבִי יִלְטֹשׁ קִשְׁתִּי דָרֶךְ יִכְוֹנְנָה :

LXX ἐὰν μὴ ἐπιστραφῇτε, τὴν δορυφαίαν αὐτοῦ σπιλ-
βώσει· τὸ τόξον αὐτοῦ ἐνέτεινεν, καὶ ἡτοίμασεν αὐτό.

Lc 13₁₃ : cf. Lc 5₂₅. †Lc 13₁₄ : cf. Mt 12₂.

†Le 13₁₉: cf. Mt 13₃₂.*Le 13₂₇: cf. Mt 7₂₃.†Le 13₂₉: cf. Mt 8₁₁.Le 13₃₄: cf. Mt 23₃₇.Le 13_{35a}: cf. Mt 23₃₈.*Le 13_{35b}: cf. Mt 21₉.†Le 14₁₁: cf. Mt 23₁₂.Le 15_{4, 6}: cf. Mt 18₁₂.

Le 15₅: καὶ εὐρών ἐπιτίθουσιν ἐπὶ τοὺς ὤμους αὐτοῦ
χαίρων.

Js 40₁₁ יִרְמְיָהּ עָרָו יִרְעָה בְּרָעוּ וְקָבַץ בְּלָאִים וּבְחִיקוֹ יִשָּׂא
עֹלֹת יִנְהַל:

LXX ὡς ποιμὴν ποιμανεῖ τὸ ποίμνιον αὐτοῦ, καὶ τῷ
βραχίονι αὐτοῦ συνάξει ἄρνας [+ θ' σ' ✕ ἐν τῷ κόλπῳ αὐ-
τοῦ βασιτάσει Q^{mg}], καὶ ἐν γαστρὶ ἐχούσας παρακαλέσει.

Le 15₁₂: καὶ εἶπεν ὁ νεώτερος αὐτῶν τῷ πατρί· πάτερ
δός μοι τὸ ἐπιβάλλον μέρος τῆς οὐσίας. cf. Dt 21_{16, 17}.

Le 15_{13, 30}: καὶ ἐκεῖ διεσκόρπισεν τὴν οὐσίαν αὐτοῦ
ζῶν ἀσώτως [nam vivebat prodige cum meretricibus S^{s.c.}].
30 ὁ υἱὸς σου οὗτος ὁ καταφαγὼν σου τὸν βίον μετὰ πορνῶν.

Pr 29₃: יִשְׂאֵל־אֱהָב תְּכַמֵּה וְשִׂמַח אָבִיו יִרְעָה זִנְיוֹת יִאֲבֹד־הוֹן:

LXX ἀνδρὸς φιλοῦντος σοφίαν εὐφραίνεται πατήρ αὐ-
τοῦ, ὃς δὲ ποιμαίνει πόρνas ἀπολεῖ πλοῦτον.

Le 15_{18, 21}: ἤμαρτον εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ ἐνώπιόν σου.

Tb 3₃ אֵל הָמָרְטוֹן עֲנֹפִיּוֹן סוּ. cf. Jr 3₁₃; Ps 5₁₆.

Le 16_{15a}: ὁ δὲ θεὸς γινώσκει τὰς καρδίας ὑμῶν.

Act 1₂₄: σὺ κύριε καρδιογνώστα πάντων.

Act 15₈: ὁ καρδιογνώστης θεός.

Pr 24₁₂: הִלְא־תֵכֵן לְבוֹת הוּא־יִרְיֵן:

LXX Κύριος καρδίας πάντων γινώσκει.

1S 16₇ (Salbung Davids): וַיַּהֲרֵה יְרָאָה לְלֵבָב:

LXX ὁ δὲ θεὸς ὥψεται εἰς καρδίαν.

Jr 11₂₀: וַיַּהֲרֵה . . . בְּתֵן בְּלִיּוֹת לֵב:

LXX Κύριε . . . , δοκιμάζων νεφροὺς καὶ καρδίας.

Ps 7₁₀: וּבִתֵּן לְבוֹת וּבְלִיּוֹת אֱלֹהִים צְדִיק:

LXX ἐτάζων καρδίας καὶ νεφροὺς ὁ θεός.

1Ch 29¹⁷ : אֶתָּה בָּחַן לִבִּי : LXX σὺ εἶ ὁ ἐτάζων καρδίας.

Lc 16^{15b} : τὸ ἐν ἀνθρώποις ὑψηλὸν βδέλυγμα ἐνώπιον τοῦ θεοῦ.

Pr 6^{16, 17} [תועבת קרי] וְשִׁבְעַת תּוֹעֵבוֹת שֵׁנָא יְהוָה יִהְיֶה אֲשֶׁר יִהְיֶה נִפְשׁוֹ : 17 עֵינָם רְמוֹת וְגו' :

LXX ὅτι χαίρει πᾶσιν οἷς μισεῖ ὁ θεός, συντρίβεται δὲ δι' ἀκαθαρσίαν ψυχῆς· 18 ὁφθαλμοὺς ὑβριστοῦ κτλ.

Pr 16⁵ תועבת יהוה כל-גבה-לב :

LXX ὁ ἀκάθαρτος παρὰ θεῷ πᾶς ὑψηλοκαρδιος.

Lc 16¹⁷ : cf. Mt 5¹⁸.

Lc 17³ : cf. Mt 18¹⁵.

Lc 17¹² : δέκα λεπροὶ ἄνδρες, οἱ ἔστησαν πόρρωθεν.

Lv 13^{45, 46} וְהִצְרִיעַ אֲשֶׁר-בּוֹ הִנָּע וְגו' : 46 כָּל-יָמֵי אֲשֶׁר הִנָּע בּוֹ יִטָּמָא טָמֵא הוּא בְּדָר יֵשֵׁב מִחוּץ לְמִתְנָה מוֹשְׁבֵי :

LXX καὶ ὁ λεπρὸς ἐν ᾧ ἔστιν ἡ ἀφή, . . . 46 πάσας τὰς ἡμέρας ὅσας ἂν ᾗ ἐπ' αὐτοῦ ἡ ἀφή, ἀκάθαρτος ὡν ἀκάθαρτος ἔσται· κεχωρισμένος καθήσεται, ἔξω τῆς παρεμβολῆς αὐτοῦ ἔσται ἢ διατριβή.

†Lc 17¹⁴ : cf. Mt 8⁴. , Lc 17¹⁵ : cf. Lc 5²⁵.

†Lc 17²⁷ : cf. Mt 24³⁸.

†Lc 17²⁹ : ἥ δὲ ἡμέρα ἐξηλθεν Ἀὼτ ἀπὸ Σοδόμων, ἔβρεξεν πῦρ καὶ θεῖον ἀπ' οὐρανοῦ καὶ ἀπώλεσεν πάντας.

Gn 19^{15, 24, 25} וַיֹּצִיאוּ הַמַּלְאָכִים בָּלוּט לְאִמֹר קוֹם . . . פָּן . . . תִּסָּפֶה בְּעֵץ הָעִיר : 24 וַיַּהֲרֹג הַמַּטֵּיר עַל-סֹדֶם וְעַל-עֲמֹרָה גְּפָרִית וְאֵשׁ מֵאֵת יְהוָה מִן-הַשָּׁמַיִם : 25 וַיַּהֲפֹךְ אֶת-הָעָרִים הָאֵל וְאֵת כָּל-הַבָּרָא וְאֵת כָּל-יֹשְׁבֵי הָעָרִים וְצִמָּה הָאֲדָמָה :

LXX ἐπεσπούδαζον οἱ ἄγγελοι τὸν Ἀὼτ λέγοντες· ἀναστὰς . . . καὶ ἔξελθε, ἵνα μὴ συναπόλῃ ταῖς ἀνομίαις τῆς πόλεως. 24 καὶ Κύριος ἔβρεξεν ἐπὶ Σόδομα καὶ Γόμορρα θεῖον καὶ πῦρ παρὰ Κυρίου ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, 25 καὶ κατέστρεψεν τὰς πόλεις ταύτας ἐν αἷς κατῴκει ἐν αὐταῖς Ἀὼτ καὶ πᾶσαν περίοικον καὶ πάντας τοὺς κατοικοῦντας ἐν ταῖς πόλεσιν καὶ πάντα τὰ ἀνατέλλοντα ἐκ τῆς γῆς.

Lc 17³¹ : ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ. : יוֹם הַהוּא :

†Lc 17^{31, 32} : cf. Mt 24¹⁸.

Lc 17³⁷ : cf. Mt 24²⁸.

Le 18^{7, 8a}: ὁ δὲ θεὸς οὐ μὴ ποιήσῃ τὴν ἐκδίκησιν τῶν ἐκλεκτῶν αὐτοῦ; 8 ποιήσῃ τὴν ἐκδίκησιν αὐτῶν ἐν τάχει.

Act 7²⁴: ἐποίησεν ἐκδίκησιν τῷ καταπονουμένῳ.

Jud 11³⁶: הָיָה מִאֲרִיבָהּ לְיְהוָה אֵלֶּיךָ שֶׁעָשָׂה לָּךְ רָחֵם

LXX ἐν τῷ ποιῆσαί σοι Κύριον ἐκδίκησιν ἀπὸ τῶν ἐχθρῶν σου. cf. Mt 22¹⁴; 24⁴⁸; Sir 32(35)^{15ss}; Lc 21²².

Le 18^{8b}: cf. Mt 10²⁸.

Le 18¹³: ὁ θεός, ἰλάσθητί μοι τῷ ἁμαρτωλῷ.

Ps 25¹¹: לַעֲנֵי תְהַרְהֵר

LXX καὶ ἰλάσῃ [ἰλάσθητι RU] τῇ ἁμαρτίᾳ μου.

†Le 18¹⁴: cf. Mt 23¹². Le 18^{18, 20, 21}: cf. Mt 19^{16, 17, 20}.

*Le 18²⁰: cf. Mt 19^{18, 19a}. †Le 18²⁷: cf. Mt 19²⁶.

†Le 18³³: cf. Mt 16²¹. Le 18^{38, 39}: cf. Joh 7⁴².

Le 18^{11—43}: ἵνα ἀναβλέψω. ⁴² ἀνάβλεψον. ⁴³ ἀνέβλεψεν. Js 61¹. cf. Mt 11⁵. — Lc 5²⁵.

Le 19³: εἴ τινός τι ἐσυκοφάντησα, ἀποδίδωμι τετραπλοῦν.

Ex 21³⁷; 22³: כִּי יִגְנוּב־אִישׁ שׁוֹר אִו־שֶׁה וַיִּבְחֹ אוֹ מִכְרוּ כִּי יִגְנוּב־אִישׁ בָּקָר יִשְׁלַם תַּחַת הַשּׁוֹר וְאֶרְבַּע־צֹנִן תַּחַת הַשֶּׁה׃ 22³ הַמֵּצָא תִּמְצָא בְּרֹדוֹ הַגָּנוּבָה מִשּׁוֹר עַד־תִּמְצָא עַד־שֶׁה חָיִים שְׁנֵים יִשְׁלַם׃

LXX 22^{1, 4} εἰάν τις κλέψῃ μὸσχον ἢ πρόβατον καὶ σφάξῃ ἢ ἀποδώται, πέντε μὸσχους ἀποτίσει ἀντὶ τοῦ μὸσχου καὶ τέσσερα πρόβατα ἀντὶ τοῦ προβάτου. ⁴ εἰάν δὲ καταλημφθῇ καὶ εὑρεθῇ ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ τὸ κλέμμα ἀπὸ τε ὄνου ἕως προβάτου, ζῶντα, διπλᾶ αὐτὰ ἀποτίσει.

Lv 5^{16, 24}; Nm 5^{6, 7}; 1S 12³; 2S 12⁶.

Le 19¹⁰: cf. Mt 18¹². Le 19³⁰: cf. Mc 11².

Le 19³¹: cf. Lc 24^{26 ss}. Le 19³⁶: cf. Mt 21⁸.

*Le 19³⁸: cf. Mt 21⁹.

†Le 19⁴⁰: οἱ λίθοι κρᾶξουσιν.

Hb 2¹¹: אֲבֵן מִקֵּיר תִּזְעַק LXX λίθος ἐκ τοίχου βοήσεται.

†Lc 19₄₁: ἰδὼν τὴν πόλιν ἔκλαυσεν ἐπ' αὐτήν. Jr 14_{17.18};
2R 8₁₁ (Elisa): יִבְכֶּה אִישׁ אֶחָד הָאֲלֵהִים [Thr 1₁₆; 2₁₈
LXX καὶ ἔκλαυσεν ὁ ἄνθρωπος τοῦ θεοῦ.

†Lc 19₄₃: καὶ παρεμβαλοῦσιν [περιβαλοῦσιν ABC² Δ It Or, βαλοῦσιν ἐπὶ σὲ D] οἱ ἐχθροί σου χάρακά σοι καὶ περικυκλώσουσίν σε καὶ συνέξουσίν σε πάντοθεν.

Js 29₃ וְהָיָה כְּדָרָךְ עָלֶיךָ וְצָרָתִי עָלֶיךָ מִצָּר וְהָיָה מִצָּרָתִי עָלֶיךָ
:מִצָּרָתִי

LXX καὶ κυκλώσω ὡς Δαυεὶδ ἐπὶ σέ, καὶ βαλῶ περὶ σέ χάρακα, καὶ θήσω περὶ σέ πύργους.

†Lc 19_{44a}: καὶ ἐδαφιοῦσίν σε καὶ τὰ τέκνα σου ἐν σοί.

Js 3₂₆: וְנִקְחָה לְאַרְץ תְּשֵׁב

LXX καὶ εἰς τὴν γῆν ἐδαφισθήσῃ.

2R 8₁₂: וְעַלְלִיהֶם תִּשָּׁטֵף

LXX καὶ τὰ νήπια αὐτῶν ἐνσειΐσεις [ἐδαφιεῖς Luc].

Hos 10₁₄; 14₁: אִם עַל-בָּנִים תִּשָּׁטֵף 14₁ : עַלְלִיהֶם יִשָּׁטֵף

LXX μητέρα ἐπὶ τέκνοις ἡδάφισαν. 14₁ καὶ τὰ ὑποτίτθια αὐτῶν ἐδαφισθήσονται.

Nah 3₁₀: גַּם עַלְלִיָּהּ יִשָּׁטֵף בְּרָאשׁ כָּל-חֲצוֹתָיו

LXX καὶ τὰ νήπια αὐτῆς ἐδαφιοῦσιν ἐπ' ἀρχὰς πασῶν τῶν ὁδῶν αὐτῆς.

Ps 137₉: אֲשֶׁרִי שִׂיאָהֶן וְנָפֶץ אֶת-עוֹלָלָהֶן אֶל-הַשָּׁלַל

LXX μακάριος ὃς κρατήσῃ καὶ ἐδαφιεῖ τὰ νήπιά σου πρὸς τὴν πέτραν.

†Lc 19_{44b}: οὐκ ἔγνωσ τὸν καιρὸν τῆς ἐπισκοπῆς σου.

Jr 6₁₅; 10₁₅: בְּעַת פְּקֻדָּתָם יִבְשְׁלוּ 10₁₅ : יִבְשְׁלוּ יְהוּדָה וְיִבְשְׁלוּ

LXX ἐν καιρῷ ἐπισκοπῆς [10₁₅ + αὐτῶν] ἀπολοῦνται.

Sap 3₇ ἐν καιρῷ ἐπισκοπῆς αὐτῶν ἀναλάμψουσιν.

*Lc 19₄₆: cf. Mt 21₁₃.

†Lc 20₉: cf. Mt 21₃₃.

Lc 20₁₅: cf. Mt 21₃₉.

*Lc 20₁₇: cf. Mt 21₄₂.

†Lc 20₁₈: cf. Mt 21₄₄.

Lc 20₂₁: οὐ λαμβάνεις πρόσωπον.

Act 10₃₄: οὐκ ἔστιν προσωπολήμπτης ὁ θεός.

Lv 19₁₅ : לֹא־תִשָּׂא פָנֶי־דָל וְלֹא תִתְהַדָּר פָּנֵי גָדוֹל :

LXX οὐ λήμψῃ πρόσωπον πτωχοῦ οὐδὲ θανυμάσεις
πρόσωπον δυνάστου.

Dt 10₁₇ : הָאֵל . . . אֲשֶׁר לֹא־רִשָּׁא פָּנִים :

LXX ὁ θεὸς . . . , ὅστις οὐ θανυμάζει πρόσωπον.

Ml 2₉ : וְנִשְׂאִים פָּנִים בַּתּוֹרָה :

LXX ἀλλὰ ἐλαμβάνετε πρόσωπα ἐν νόμῳ.

Job 32₂₂ : כִּי לֹא יִדְעָתִי אֲכִנְיָה :

LXX οὐ γὰρ ἐπίσταμαι θανυμάσαι πρόσωπα.

†Le 20₂₈ : cf. Mt 22₂₄.

*Le 20₃₇ : cf. Mt 22₃₂.

Le 20₄₁ : cf. Joh 7₄₂.

*Le 20_{42, 43} : cf. Mt 22₄₄.

Le 21₁ : cf. Mc 12_{41, 43}.

Le 21₈ : cf. Mt 24₃; Mc 1₁₅.

Le 21₉ : cf. Mt 24₆.

†Le 21₁₀ : cf. Mt 24₇.

Le 21₁₈ : cf. Mt 10_{29, 30}.

Le 21₂₀ : cf. Mt 24_{3, 15}.

†Le 21₂₂ : ἡμέραι ἐκδικήσεως αὐταὶ εἰσιν τοῦ πλη-
σθῆναι πάντα τὰ γεγραμμένα. cf. Le 18_{7, 8a}.

Dt 32₃₅ : לִי נֶקֶם וְשָׂלָם :

LXX ἐν ἡμέρᾳ ἐκδικήσεως ἀνταποδώσω.

Jr 46₁₀ : וְהָיָה הַיּוֹם הַהוּא לְאֹדֶנִי יְהוָה צְבָאוֹת יוֹם נִקְמָה לְהַנָּקֶם מִצְרָיִם :

LXX 26₁₀ καὶ ἡ ἡμέρα ἐκείνη Κυρίῳ τῷ θεῷ ἡμῶν
ἡμέρα ἐκδικήσεως τοῦ ἐκδικῆσαι τοὺς ἐχθρούς αὐτοῦ.

Hos 9₁ : בָּאוּ יְמֵי הַקָּדָה בָּאוּ יְמֵי הַשָּׁלָם :

LXX ἦκασιν αἱ ἡμέραι τῆς ἐκδικήσεως, ἦκασιν αἱ ἡμέ-
ραι τῆς ἀνταποδόσεώς σου.

Le 21_{24a} : καὶ πεσοῦνται στόματι μαχαίρης [δόμοφάας D].

Jr 46₁₀ : יִאֲכָלָה הָרֶב :

LXX 26₁₀ καὶ καταφάγεται ἡ μάχαιρα Κυρίου.

Jr 21₇ : וְהָקֵם לְפִי־הָרֶב :

LXX καὶ κατακόψουσιν αὐτοὺς ἐν στόματι μαχαίρας.

Sir 28₁₈ πολλοὶ ἔπεσαν ἐν στόματι μαχαίρας [δόμοφ. C]

Le 21_{24b} : καὶ αἰχμαλωτισθήσονται εἰς τὰ ἔθνη πάντα.

Dt 28⁶⁴ : וְהָפַיַּתְיָהּ יְהוָה בְּכָל־הָעַמִּים : LXX καὶ διασπερεῖ σε Κύριος ὁ θεός σου εἰς πάντα τὰ ἔθνη.

Le 21^{24c} : καὶ Ἱερουσαλὴμ ἔσται πατουμένη ὑπὸ [+ allen S^s] ἐθνῶν.

Js 63¹⁸ : לְמַעַן יִרְשֵׁי עַם־קִדְשִׁי צָרִינִי בִּדְסִי מִקִּדְשִׁי

LXX ἵνα μικρὸν κληρονομήσωμεν τοῦ ὄρους τοῦ ἁγίου σου [+ οἱ ὑπεναντίοι ἡμῶν κατεπάτησαν τὸ ἁγίασμά σου AQ]

Sach 12³ : וְהָיָה בַּיּוֹם־הַהוּא אֲשֵׁים אֶת־יְרוּשָׁלַם אֲבֶן מַעֲמָסָה לְכָל־הָעַמִּים כָּל־עַמְּסִיָּה שָׂרוּס יִשְׂרָאֵל וְנִאֲסָפִי עָלֶיהָ כָּל גִּוֵּי הָאָרֶץ :

LXX καὶ ἔσται ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ θήσομαι τὴν Ἱερουσαλὴμ λίθον καταπατούμενον πᾶσιν τοῖς ἔθνεσιν· πᾶς ὁ καταπατῶν αὐτὴν ἐμπαίζων ἐμπαίξεται, καὶ ἐπισυναχθήσεται ἐπ' αὐτὴν πάντα τὰ ἔθνη τῆς γῆς.

Ps 79¹ : אֱלֹהִים בָּאֵל גִּוִּים בְּנִתְלַתָּהּ טַמְאָה אֶת־יְהוֹכֵל קִדְשִׁי שָׂמוּ אֶת־יְרוּשָׁלַם לְעֵיִים :

LXX ὁ θεός, ἡλθοσαν ἔθνη εἰς τὴν κληρονομίαν σου, ἐμίαναν τὸν ναὸν τὸν ἅγιόν σου, ἔθεντο Ἱερουσαλὴμ εἰς ὀπωροφυλάκιον.

Dn 8¹⁰ : וְתַרְמִסֶּם LXX καὶ ἀπὸ αὐτῶν κατεπατήθη.

Ps Sal 17²⁵ : καθάρισον Ἱερουσαλὴμ ἀπὸ ἐθνῶν καταπατούντων ἐν ἀπωλείᾳ.

Le 21^{25a} : cf. Mt 24²⁹.

Le 21^{25b, 26a} : καὶ ἐπὶ τῆς γῆς συνοχὴ ἐθνῶν ἐν ἀπορία ἤχους θαλάσσης καὶ σάλου, ²⁶ ἀποψυχόντων ἀνθρώπων ἀπὸ φόβου.

Ps 65^{8,9} : מְשַׁבֵּיחַ שְׁאוֹן יַמִּים שְׁאוֹן לְיָהִם וְהִמּוֹן לְאֻמִּים : 9 וַיִּירָאֵי יִשְׂרָאֵל קִצּוֹת מִאֲוִתַיָּהּ :

LXX ὁ συνταράσσων τὸ ὕδωρ τῆς θαλάσσης, ἤχους κυμάτων αὐτῆς. ταραχθήσονται τὰ ἔθνη 9 καὶ φοβηθήσονται οἱ κατοικοῦντες τὰ πέρατα ἀπὸ τῶν σημείων σου.

Le 21^{26b} : cf. Mt 24²⁹.

*Le 21²⁷ : cf. Mt 10²³.

Le 21³³ : cf. Mt 5¹⁸.

†Le 21^{34, 35} : cf. Mc 13³⁶.

Le 22⁷ : cf. Mc 14¹².

†Le 22²⁰ : cf. Mt 26²⁸.

Le 22³¹ : ὁ σατανᾶς ἐξητήσατο ὑμᾶς τοῦ σιניάσαι ὡς τὸν σῖτον.

Am 9₉ : חֲסִידֵי יֵשׁוּעַ בְּלִי לֵבָבָא בְּלִי חֵן בְּלִי חֵן בְּלִי חֵן : חֲסִידֵי יֵשׁוּעַ

LXX καὶ λικμήσω ἐν πᾶσι τοῖς ἔθνεσιν τὸν οἶκον
Ἰσραὴλ ὃν τρόπον λικυᾷται ἐν τῷ λικυῶ.

*Le 22₃₇: (τοῦτο τὸ γεγραμμένον δεῖ τελεσθῆναι ἐν
ἐμοί, τό·) καὶ μετὰ [τῶν D^S] ἀνόμων ἐλογίσθη.

[*Me 15₂₈: (καὶ ἐπληρώθη ἡ γραφή ἡ λέγουσα·) καὶ
μετὰ ἀνόμων ἐλογίσθη L^A (It) S^{sch. p} Cop]

Js 53₁₂ : חֲסִידֵי יֵשׁוּעַ בְּלִי לֵבָבָא

LXX καὶ ἐν τοῖς ἀνόμοις ἐλογίσθη.

Le 22₆₂: cf. Mt 26₇₅.

Le 22₆₃: cf. Mt 26₆₇.

†Le 22₆₉: cf. Mt 10₂₃; 19₂₈.

†Le 22₇₀: cf. Mt 3₁₇.

*Le 23₉: cf. Mt 26_{63a}.

Le 23₂₆: cf. Mt 21₃₉.

Le 23₂₇: cf. Mt 24_{30a}.

*Le 23₃₀: τότε ἄρχονται [ἄρξονται A^A, werdet
ihr anfangen S^s] λέγειν [τότε γὰρ ἐρεῖτε Cyr]
τοῖς ὕρεσιν· πέσατε [πέσετε N^{*ABI}] ἐφ' ἡμᾶς [καλύψατε
ἡμᾶς Cyr], καὶ τοῖς βουνοῖς· καλύψατε ἡμᾶς [πέσετε ἐφ'
ἡμᾶς Cyr].

Hos 10₈ : חֲסִידֵי יֵשׁוּעַ בְּלִי לֵבָבָא בְּלִי חֵן בְּלִי חֵן בְּלִי חֵן

LXX καὶ ἐροῦσιν τοῖς ὕρεσιν· καλύψατε ἡμᾶς [πέσετε
ἐφ' ἡμᾶς A], καὶ τοῖς βουνοῖς· πέσατε [πέσετε Q^a] ἐφ'
ἡμᾶς [καλύψατε ἡμᾶς A].

Le 23_{34a}: ὁ δὲ Ἰησοῦς ἔλεγεν· πάτερ, ἄφες αὐτοῖς· οὐ
γὰρ οἶδασιν τί ποιοῦσιν [om N^a (uncis incl.) BD^{*} (It) S^s Cop].

Js 53₁₂ : חֲסִידֵי יֵשׁוּעַ בְּלִי לֵבָבָא

†Le 23_{34b}: cf. Mt 27₃₅.

†Le 23_{35a}: cf. Mt 27₃₉.

†Le 23_{35b}: cf. Mt 27₄₂.

†Le 23₃₆: cf. Mt 27_{34. 48}.

Le 23₄₃: σήμερον μετ' ἐμοῦ ἔσῃ ἐν τῷ παραδείσῳ.

Gn 28.9 : חֲסִידֵי יֵשׁוּעַ בְּלִי לֵבָבָא בְּלִי חֵן בְּלִי חֵן בְּלִי חֵן : חֲסִידֵי יֵשׁוּעַ

LXX καὶ ἐφύτευσεν Κύριος ὁ θεὸς παραδείσων ἐν Ἰερουσαλὴμ κατὰ ἀνατολάς. » καὶ τὸ ξύλον τῆς ζωῆς ἐν μέσῳ τοῦ παραδείσου.

Ps Sal 142 ὁ παραδείσος τοῦ κυρίου. cf. Mt 2546.

Le 2344. 45: cf. Mt 2745.

*Le 2316: πᾶτερ, εἰς χεῖράς σου παρατίθεμαι [-τίθειαι D, -θήσομαι L] Just Or, commendo It Somn Or | τὸ πνεῦμά μου.

Ps 318: בְּיָדְךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

LXX εἰς χεῖράς σου παραθήσομαι τὸ πνεῦμά μου.

Le 2349: εἰστήκεισαν δὲ πάντες οἱ γνωστοὶ αὐτοῦ ἀπὸ [om απο ACΔ] μακρόθεν.

Ps 3812: אֲחֵבֵי יָרֵעִי מִנֶּגֶד נַגְעִי יַעֲמִדוּ וְקִרְבִּי מִרְחֹק עֲמָדוּ

LXX οἱ φίλοι μου καὶ οἱ πλησίον μου ἐξ ἐναντίας μου ἤγγισαν καὶ ἔστησαν, καὶ οἱ ἐγγιστά μου [ἀπὸ sc. a] μακρόθεν ἔστησαν.

Ps 889: מִיָּדַי מִיָּדְךָ יְהוָה

LXX ἐμάκρυνας τοὺς γνωστούς μου ἀπ' ἐμοῦ.

Le 2353. 54: cf. Mt 2757 ss.

Le 2356: καὶ τὸ μὲν σάββατον ἡσύχασαν κατὰ τὴν ἐντολήν. cf. Mt 122; Lv 237.

Ex 1216 (Passa) וּבַיּוֹם הָרִאשׁוֹן מְקַרְא־קֳדְשׁ וּבַיּוֹם הַשֵּׁנִי מְקַרְא־קֳדְשׁ וּבַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי מְקַרְא־קֳדְשׁ וּבַיּוֹם הָרְבִיעִי מְקַרְא־קֳדְשׁ וּבַיּוֹם הַחֲמִישִׁי מְקַרְא־קֳדְשׁ וּבַיּוֹם הַשִּׁשִּׁי מְקַרְא־קֳדְשׁ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְקַרְא־קֳדְשׁ וּבַיּוֹם הַשְּׁמִינִי מְקַרְא־קֳדְשׁ וּבַיּוֹם הָעֲשֵׂרִי מְקַרְא־קֳדְשׁ וּבַיּוֹם הַיּוֹדֵשׁ מְקַרְא־קֳדְשׁ וּבַיּוֹם הַיּוֹדֵשׁ מְקַרְא־קֳדְשׁ וּבַיּוֹם הַיּוֹדֵשׁ מְקַרְא־קֳדְשׁ

LXX καὶ ἡ ἡμέρα ἡ πρώτη κληθῆσεται ἁγία, καὶ ἡ ἡμέρα ἡ ἐβδόμη κλητὴ ἁγία ἔσται ὑμῖν· πᾶν ἔργον λατρευτὸν οὐ ποιήσετε ἐν αὐταῖς, πλην ὅσα ποιηθήσεται πάση ψυχῇ, τοῦτο μόνον ποιηθήσεται ὑμῖν.

†Le 247. 46: cf. Mt 1621. Le 2421: cf. Le 168b.

Le 2426: οὐχὶ ταῦτα ἔδει παθεῖν τὸν Χριστὸν καὶ εἰσελθεῖν εἰς τὴν δόξαν αὐτοῦ;

Pr 1538: כְּבוֹד עֲנָה

LXX 164 [προσπορεύεται δὲ ταπ[ε]νωθεὶς δόξα sc. a(A)].

Lc 24^{26, 27, 41, 46}: οὐχὶ ταῦτα ἔδει παθεῖν τὸν Χριστόν; καὶ ἀρξάμενος ἀπὸ Μωϋσέως καὶ ἀπὸ πάντων τῶν προφητῶν διερμηνεύσεν αὐτοῖς ἐν πάσαις ταῖς γραφαῖς τὰ περὶ ἐαυτοῦ. ⁴⁴ δεῖ πληρωθῆναι πάντα τὰ γεγραμμένα ἐν τῷ νόμῳ Μωϋσέως καὶ προφήταις καὶ ψαλμοῖς περὶ ἐμοῦ. ⁴⁶ οὕτως γέγραπται παθεῖν τὸν Χριστὸν καὶ ἀναστῆναι ἐκ νεκρῶν τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ. cf. Mt 16²¹.

Joh 1¹⁵: ὃν ἔγραψεν Μωϋσῆς ἐν τῷ νόμῳ καὶ οἱ προφηται εὐρόηκαμεν.

Joh 5³⁹: ἔραυνάτε τὰς γραφάς, . . . καὶ ἐκεῖναί εἰσιν αἱ μαρτυροῦσαι περὶ ἐμοῦ.

Joh 5⁴⁶: εἰ γὰρ ἐπιστεύετε Μωϋσεῖ, ἐπιστεύετε ἂν ἐμοί· περὶ γὰρ ἐμοῦ ἐκεῖνος ἔγραψεν.

Mt 26⁵⁶: τοῦτο δὲ ὅλον γέγονεν ἵνα πληρωθῶσιν αἱ γραφαὶ τῶν προφητῶν.

Lc 18³¹: καὶ τελεσθήσεται πάντα τὰ γεγραμμένα διὰ τῶν προφητῶν τῷ νῷ τοῦ ἀνθρώπου. cf. **Lc 22³⁷**: τέλος.

Mc 9¹²: καὶ πῶς γέγραπται ἐπὶ τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου, ἵνα πολλὰ πάθῃ καὶ ἐξουθενηθῇ;

Mt 16²¹; **Mc 8³¹**; **Lc 9²²**: δεῖ αὐτὸν [Mc; Lc: τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου] πολλὰ παθεῖν.

Act 3¹⁸: ὁ δὲ θεὸς ἃ προκατήγγειλεν διὰ στόματος πάντων τῶν προφητῶν, παθεῖν τὸν Χριστὸν αὐτοῦ, ἐπλήρωσεν οὕτως.

Act 17^{2, 3}: διελέξατο αὐτοῖς ἀπὸ τῶν γραφῶν, ³ διανοίγων καὶ παρατιθέμενος ὅτι τὸν Χριστὸν ἔδει παθεῖν καὶ ἀναστῆναι ἐκ νεκρῶν.

Gn 3¹⁵; 49¹⁰; Dt 18^{15, 18, 19}; 2S 7^{12 ss}; (2R 20^{5, 8}); Js 7¹⁴; 9^{1 ss}; 11^{1 ss}; 35; 42^{1 ss}; 53; Jr 23^{5, 6}; 33¹⁷; Ez 34²³; Hos 3⁵; (6²); Am 9¹¹; Mi 5^{1, 3}; Sach 3⁸; 6^{12, 13}; 9⁹; 12¹⁰; 43^{1, 7}; Ps 2; 16¹⁰; 22; 69; 89^{4, 5}; 110; 132¹¹; Dn 2⁴⁴; 7^{13, 14, 27}; 1Ch 17¹¹; Ps Sal 17; 18.

Lc 24³¹: cf. Mt 9³⁰.

Lc 24³⁶: cf. Lc 10⁵.

Lc 24³⁸: διὰ τί διαλογισμοὶ ἀναβαίνουσιν ἐν τῇ καρδίᾳ ὑμῶν;

Act 7₂₃: ἀνέβη ἐπὶ τὴν καρδίαν αὐτοῦ.

Js 65₁₇: וְלֹא תַעֲלֶינָה עַל-לֵב:

LXX οὐδ' οὐ μὴ ἐπέλθῃ αὐτῶν ἐπὶ τὴν καρδίαν.

Jr 3₁₆: וְלֹא יַעֲלֶה עַל-לֵב:

LXX οὐκ ἀναβήσεται ἐπὶ καρδίαν.

†Le 24₃₉: ἴδετε τὰς χεῖράς μου καὶ τοὺς πόδας [μου
It S^s. c. sch Cyr].

Ps 22₁₇: בְּאֵרֵי יָדַי וּבְאֵרֵי

LXX ὥρξαν χεῖράς μου καὶ πόδας [μου s^c. a AR^aU].

Le 24₅₁: [καὶ ἀνεφέρετο εἰς τὸν οὐρανόν.] cf. Mc 16₁₉.

4. Johannes-Evangelium.

Joh 1_{1—3}: ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ λόγος, καὶ ὁ λόγος ἦν πρὸς τὸν Θεόν. ² οὗτος ἦν ἐν ἀρχῇ πρὸς τὸν Θεόν. ³ πάντα δι' αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ χωρὶς αὐτοῦ ἐγένετο οὐδὲ ἓν ὃ γέγονεν.

Joh 17₅: τῇ δόξῃ ἣ εἶχον πρὸ τοῦ τὸν κόσμον εἶναι παρὰ σοί.

Gn 1_{1.3}: וְיֵהִי אֹרֶךְ יְמֵי אֱלֹהִים וְגו': בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים וְגו': יְהִי-אֹרֶךְ

LXX ἐν ἀρχῇ ἐποίησεν ὁ θεὸς κτλ. ³ καὶ εἶπεν ὁ θεός· γεννηθήτω φῶς· καὶ ἐγένετο φῶς.

Pr 8_{22—31}: יְהִיָּה קִנְיִי רֵאשִׁית דְּרָבּוֹ קָדֵם מַפְעָלָיו מֵאֵז: מֵעוֹלָם נִסְכַּחִי מִרֹאשׁ מִקְדָּמִי-אֶרֶץ: ³⁰ וְאֶהְיֶה אֲצִלּוֹ אֲמִתִּי:

LXX Κύριος ἐκτίσέν με ἀρχὴν ὁδῶν αὐτοῦ εἰς ἔργα αὐτοῦ, ²³ πρὸ τοῦ αἰῶνος ἐθεμελίωσέν με ἐν ἀρχῇ [om εν αρχη A], πρὸ τοῦ τὴν γῆν ποιῆσαι. ³⁰ ἤμην παρ' αὐτῷ ἀρμόζουσα.

Sap 9₄ δός μοι τὴν τῶν σῶν θρόνων πάρεδρον σοφίαν.

Joh 14: ἐν αὐτῷ ζωὴ ἦν, καὶ ἡ ζωὴ ἦν τὸ φῶς τῶν ἀνθρώπων. cf. Gn 1₃.

Ps 36₁₀: כִּי עֲמָהּ מִקּוֹר חַיִּים בְּאוֹרָהּ נִרְאָה-אֹרֶךְ:

LXX ὅτι παρὰ σοὶ πηγὴ ζωῆς, ἐν τῷ φωτί σου ὁψόμεθα φῶς.

Joh 16: cf. Mt 11^{10, 11}. Joh 1s.9: cf. Act 13⁴⁷: Mt 11³.

Joh 1¹¹: εἰς τὰ ἴδια ἦλθεν, καὶ οἱ ἴδιοι αὐτὸν οὐ παρέλαβον.

Ex 19⁵: והייתם לי סגלה מכל־עמים

LXX ἔσεσθέ μοι λαὸς περιούσιος ἀπὸ πάντων τῶν ἔθνων.

Dt 7⁶: בְּרַחֲבֵי יְהוָה אֲבִיבֵי לֶחֶם לִי לְעַם לְבָרִית לְיְהוָה הָעַמִּים:

LXX καὶ σὲ προείλετο Κύριος ὁ θεός σου, εἶναί σε αὐτῷ λαὸν περιούσιον παρὰ πάντα τὰ ἔθνη.

Ps 135⁴: בְּרַחֲבֵי יְהוָה אֲבִיבֵי לֶחֶם לִי לְעַם לְבָרִית לְיְהוָה הָעַמִּים

LXX ὅτι τὸν Ἰακώβ ἐξελέξατο ἑαυτῷ ὁ κύριος, Ἰσραὴλ εἰς περιουσιασμὸν αὐτοῦ.

Sir 24^{7—12} (11—16) ἀνάπausιν ἐξήγησα. 8 (12) τότε ἐνετείλατό μοι ὁ κτίστης ἅπαντιον, καὶ ὁ κτίσας με κατέπαυσεν τὴν σκηπὴν μου (13) καὶ εἶπεν· ἐν Ἰακώβ κατασκίνωσον, καὶ ἐν Ἰσραὴλ κατακληρονομήθητι. 10 (15) καὶ οὕτως ἐν Σειὼν ἐστηρίχθην· 11 ἐν πόλει ἡγαπημένῃ ὁμοίως με κατέπαυσεν, καὶ ἐν Ἱερουσαλήμ ἡ ἐξουσία μου.

Joh 1¹⁴: καὶ ὁ λόγος σὰρξ ἐγένετο καὶ ἐσκήνωσεν ἐν ἡμῖν, καὶ ἐθεασάμεθα τὴν δόξαν αὐτοῦ.

Joh 14²³: καὶ πρὸς αὐτὸν ἐλευσόμεθα καὶ μονὴν παρ' αὐτῷ ποιησόμεθα.

Ex 24¹⁷: וּמִרְאָה כְּבֹד יְהוָה כָּאֵשׁ אֲכָלָה בְּרֹאשׁ הָהָר לְעֵינַי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

LXX τὸ δὲ εἶδος τῆς δόξης Κυρίου ὥσει πῦρ φλέγον ἐπὶ τῆς κορυφῆς τοῦ ὄρους ἐναντίον τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ.

Ex 25⁸: וְשָׁכַנְתִּי בְּתוֹכָם LXX 7 καὶ ὀφθῆσομαι ἐν ὑμῖν.

Lv 26¹¹: וְנִתְחַי מִשְׁכְּנִי בְּתוֹכָם LXX καὶ

θῆσω τὴν διαθήκην [σκηπὴν F Luc] μου ἐν ὑμῖν.

Ez 37²⁷; 43⁹: וְשָׁכַנְתִּי בְּתוֹכָם לְעֹלָם: 43⁹ וְהָיָה מִשְׁכְּנִי עִלֵּיהֶם:

LXX καὶ ἔσται ἡ κατασκήνωσίς μου ἐν αὐτοῖς. 43⁹ καὶ κατασκηνώσω ἐν μέσῳ αὐτῶν τὸν αἰῶνα.

Jo 4²¹: וַיֹּאמֶר יְהוָה שֵׁכֶן בְּצִיּוֹן

LXX 3²¹ καὶ Κύριος κατασκηνώσει ἐν Σειῶν.

Sach 2₁₄ : הִנְנִי-בָא וְשִׁכְנִתִּי בְּתוֹכְךָ נְאֻם-יְהוָה

LXX 10 ἰδοὺ ἐγὼ ἔρχομαι καὶ κατασκηνώσω ἐν μέσῳ σου, λέγει Κύριος. Sir 24₈.

Joh 1_{16, 17} : ὅτι ἐκ τοῦ πληρώματος αὐτοῦ ἡμεῖς πάντες ἐλάβομεν, καὶ χάριν ἀντὶ χάριτος· 17 ὅτι ὁ νόμος διὰ Μωϋσέως ἐδόθη, ἡ χάρις καὶ ἡ ἀλήθεια διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐγένετο. Ex 19 ss etc.

Ex 34₆ וַיַּעֲבֹר יְהוָה עַל-פָּנָיו וַיִּקְרָא יְהוָה יְהוָה אֵל רַחוּם וְרַב-חֶסֶד וְאֱמֶת :

LXX καὶ παρῆλθεν Κύριος πρὸ προσώπου αὐτοῦ, καὶ ἐκάλεσεν· Κύριος ὁ θεὸς οἰκτεῖρμων καὶ ἐλεήμων, μακρόθυμος καὶ πολυέλεος καὶ ἀληθινός.

Joh 1₁₈ : θεὸν οὐδεὶς ἑώρακεν πώποτε.

Joh 5₃₇ : οὔτε φωνὴν αὐτοῦ πώποτε ἀκηκόατε οὔτε εἶδος αὐτοῦ ἑώρακατε.

Joh 6₄₆ : οὐχ ὅτι τὸν πατέρα ἑώρακέν τις.

Ex 33_{20, 23} וַיֹּאמֶר לֹא תוכל לִרְאֹת אֶת-פָּנַי כִּי לֹא-יִרְאֶנִּי הָאָדָם וְחַי : 23 וַיִּרְאֵת אֶת-אַחֲרֵי וּפָנָי לֹא יִרְאֶנִּי :

LXX καὶ εἶπεν· οὐ δύνησῃ ἰδεῖν μου τὸ πρόσωπον· οὐ γὰρ μὴ ἴδῃ ἄνθρωπος τὸ πρόσωπόν μου καὶ ζήσεται. 23 καὶ τότε ὅψῃ τὰ ὀπίσω μου, τὸ δὲ πρόσωπόν μου οὐκ ὀφθίσεται σοι.

Dt 4₁₂ וַיִּדְבֹּר יְהוָה אֲלֵיכֶם מִתּוֹךְ הָאֵשׁ קוֹל דְּבָרִים אֲתֵם שְׁמָעִים וְתִמְוִנָה אֵינְכֶם רְאִים וּזְלַתִּי קוֹל :

LXX καὶ ἐλάλησεν Κύριος πρὸς ὑμᾶς ἐκ μέσου τοῦ πυρὸς φωνὴν ῥημάτων ἣν ὑμεῖς ἠκούσατε, καὶ οὐκ εἴδετε ὁμοίωμα ἀλλ' ἡ φωνήν.

Ex 19₂₁ ; Dt 18₁₆ ; Jud 13₂₂ ; 1R 19₁₃.

†Joh 1_{21, 25} : cf. Mt 11₁₄ ; 16₁₄. *Joh 1₂₃ : cf. Mt 3₃.

Joh 1_{29, 36} : ἶδε ὁ ἄμνός τοῦ θεοῦ ὁ αἴρων τὴν ἁμαρτίαν τοῦ κόσμου. 36 ἶδε ὁ ἄμνός τοῦ θεοῦ. Jr 11₁₉.

Ex 12₅ שֶׁהָ תָמִים זָכַר בֶּן-שָׁנָה יְהִיָּה לָכֶם מִן-הַכֹּבָשִׁים וּמִן-הַצִּדִּים תִּקְחוּ :

LXX πρόβατον τέλειον ἄρσεν [+ ἄμωμον Luc] ἐνιαυσίον ἔσται ὑμῖν· ἀπὸ τῶν ἄρνων [ἄμνων A Luc] καὶ τῶν ἐρίφων λήμψεσθε.

LXX καὶ οὐκ ἔσται Χαναναῖος ἔτι ἐν τῷ οἴκῳ Κυρίου Παντοκράτορος ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ.

*Joh 2¹⁷: (ἐμνήσθησαν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ὅτι γεγραμμένον ἐστίν·) [(ὅτι) Or] ὁ [om Δ] ξῆλος τοῦ οἴκου σου καταφάγεται [κατέφαγέ S^s (It Or)] με.

Ps 69¹⁰: כִּי־קָנָא בִּיתִי אֶבְרָחָם לXX ὅτι ὁ ξῆλος τοῦ οἴκου σου καταφάγεται [κατέφαγέ[ν] S^{c.a} B^b R] με.

Ps 119¹³⁹: מִמֶּנִּי קָנָא בִּיתִי LXX ἐξέτηξέν [κατέφαγέν R] με ὁ ξῆλος τοῦ οἴκου [om του οικου S^{c.a} A^{*vid} T] σου.

Joh 2^{19—21}: cf. Mt 26⁶¹.

Joh 3⁵: εἰ μὴ τις γεννηθῇ ἐξ ὕδατος καὶ πνεύματος.

Ez 36^{25—27}: וְהָיָה לָכֵן לְבַבְכֶּם לֵב חַדָּשׁ וְרוּחַ חַדָּשׁ אֶתֶן בְּקִרְבְּכֶם׃ 27 וְאֶת־רוּחִי אֶתֶן בְּכֶם׃

LXX καὶ ὅταν ἐφ' ὑμᾶς ὕδωρ καθαρὸν, καὶ καθαρισθήσεσθε. 26 καὶ δώσω ὑμῖν καρδίαν καινὴν, καὶ πνεῦμα καινὸν δώσω ἐν ὑμῖν. 27 καὶ τὸ πνεῦμά μου δώσω ἐν ὑμῖν.

Joh 3⁶: τὸ γεγεννημένον ἐκ τῆς σαρκὸς σὰρξ ἐστίν.

Joh 9³⁴: ἐν ἁμαρτίαις σὺ ἐγεννήθης ὄλος.

Ps 51⁷: הֲבִיטִי חַלְלֹתַי וּבְחִטָּא יַחְמִתֵּנִי אֱמִי׃

LXX ἰδοὺ γὰρ ἐν ἀνομίαις συνελήμφθην, καὶ ἐν ἁμαρτίαις ἐκίσθησέν με ἡ μήτηρ μου.

Joh 3¹³: οὐδεὶς ἀναβέβηκεν εἰς τὸν οὐρανὸν εἰ μὴ ὁ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ καταβάς.

Dt 30¹²: לֹא בְשִׁמּוֹן הוּא לֵאמֹר מִי יַעֲלֶה־לָנוּ הַשָּׁמַיְמָה׃ וַיִּקְחָה לָנוּ וַיִּשְׁמַעֲנוּ אֹתָהּ וַנַּעֲשֶׂהָ׃

LXX οὐκ ἐν τῷ οὐρανῷ ἔνω λέγων· τίς ἀναβήσεται ἡμῖν εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ λήμψεται αὐτήν ἡμῖν, καὶ ἀκούσαντες αὐτὸ ποιήσομεν;

Pr 30⁴: מִי יַעֲלֶה־שָׁמַיְמָה וַיִּרְדֵּ׃

LXX 24²⁷ τίς ἀνέβη εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ κατέβη;

Bar 3²⁹ τίς ἀνέβη εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ ἔλαβεν αὐτήν, καὶ κατεβίβασεν αὐτήν ἐκ τῶν νεφελῶν;

†Joh 3_{14a-15}: καθὼς Μωϋσῆς ὑψωσεν τὸν ὄφιν ἐν τῇ ἐρήμῳ, οὕτως κτλ.

Nm 21₉: עֲלֶה-עַל-הַחֹמֶה וְהָיָה כְּנֹחַ שֶׁנָּחַשׁ שָׁמַיְי

LXX καὶ ἐποίησεν Μωϋσῆς ὄφιν χαλκοῦν, καὶ ἔσθησεν αὐτὸν ἐπὶ σημείου.

Sap 16₈ σύμβολον ἔχοντες σωτηρίας.

Joh 3_{14b}: οὕτως ὑψωθήναι δεῖ τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου. cf. Mt 10₂₃.

Joh 12_{32.31}: ἀγὰρ ἐὰν ὑψωθῶ ἐκ τῆς γῆς. 34 δεῖ ὑψωθῆναι τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου.

Act 2₃₃: τῇ δεξιᾷ οὖν τοῦ θεοῦ ὑψωθείς.

Act 5₃₁: τοῦτον ὁ θεὸς ἀρχηγὸν καὶ σωτῆρα ὑψωσεν τῇ δεξιᾷ [τῇ δόξῃ D^{gr*} Ir] αὐτοῦ.

Js 52₁₃: הָיָה יֵשׁוּעַ עַבְדִּי יָרוֹם וְנִשָּׂא וְגָבַהּ מֵאֵד

LXX ἰδοὺ συνήσει ὁ παῖς μου, καὶ ὑψωθήσεται καὶ δοξασθήσεται σφόδρα.

Ps 89₂₀: הִרְמִינֹתִי בַחֹר מַעַם

LXX ὑψωσα ἐκλεκτὸν ἐκ τοῦ λαοῦ μου [88₁ a*].

1S 2₁₀: יָרוֹם כְּנֹחַ מִשִּׁיחִי

LXX καὶ ὑψώσει κέρας χριστοῦ αὐτοῦ.

Ps 118₁₆: יָמִין יְהוָה רִמְמָה

LXX δεξιὰ Κυρίου ὑψωσέν με.

Joh 3₁₉: cf. Act 13₄₇.

Joh 3₂₁: ὁ δὲ ποιῶν τὴν ἀλήθειαν.

Js 26₁₀ LXX πᾶς ὃς οὐ μὴ μάθῃ δικαιοσύνην ἐπὶ τῆς γῆς, ἀλήθειαν οὐ μὴ ποιήσῃ.

Neh 9₃₃ וְאֵתָה עַד-כִּי-תִבְרָא עָלֵינוּ כָּל-הַבָּרָא עֲלֵינוּ כִּי-אֶתָה עַד-כִּי-תִבְרָא עָלֵינוּ כִּי-אֶתָה עַד-כִּי-תִבְרָא עָלֵינוּ

LXX καὶ σὺ δίκαιος ἐπὶ πᾶσι τοῖς ἐρχομένοις ἐφ' ἡμᾶς, ὅτι ἀλήθειαν ἐποίησας· καὶ ἡμεῖς ἐξημέρατομεν.

Tb 4₆; 13₆ διότι ποιουντός σου τὴν ἀλήθειαν εὐδοκίαι ἔσονται ἐν τοῖς ἔργοις σου καὶ πᾶσι τοῖς ποιούσι τὴν δικαιοσύνην. 13₆ ποιῆσαι ἐνώπιον αὐτοῦ ἀλήθειαν.

†Joh 3₂₈: cf. Mt 11_{10.14}.

Joh 3₃₁: ὁ ἄνωθεν ἐρχόμενος. ὁ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἐρχόμενος. cf. Mt 11₃.

Joh 3₃₃: ἐσφράγισεν ὅτι ὁ θεὸς ἀληθὴς ἐστίν.

Joh 7₂₈: ἐστίν ἀληθινὸς ὁ πέμψας με.

Joh 8₂₆: ὁ πέμψας με ἀληθὴς ἐστίν.

Joh 17₃: ἵνα γινώσκωσιν σὲ τὸν μόνον ἀληθινὸν θεόν.

2Ch 15₃: אֱמַן אֱלֹהֵינוּ לֵבָרֶךְ LXX ἐν οὐ θεῷ ἀληθινῷ.

Sap 12₂₇ ἰδόντες οὖν πάσαι ἡρνοῦντο εἰδέναι θεὸν ἐπέγνωσαν ἀληθῆ. 15₁ σὺ δὲ ὁ θεὸς ἡμῶν χρηστὸς καὶ ἀληθής.

†Joh 4₅: ἔρχεται οὖν εἰς πόλιν τῆς Σαμαρίας λεγομένην Συχάρ, πλησίον τοῦ χωρίου ὃ ἔδωκεν Ἰακώβ Ἰωσήφ τῷ υἱῷ αὐτοῦ. cf. Act 7₁₆.

Gn 48_{21, 22}: וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלָיו וְגַם אֲנִי אֶפְעֶלֶךָ וְגַם אֶפְעֶלֶךָ וְגַם אֶפְעֶלֶךָ

LXX εἶπεν δὲ Ἰσραὴλ τῷ Ἰωσήφ . . . 22 ἐγὼ δὲ διδωμί σοι σίκιμα κτλ.

Joh 4₁₀: καὶ ἔδωκεν ἅν σοι ὕδωρ ζῶν. Joh 7_{37—39}.

Jr 2₁₃: הָיָה מִן הַמָּקוֹר מִקְוֵה לָנוּ LXX ἐμὲ

ἐνκατέλιπον, πηγὴν ὕδατος ζωῆς [ζῶντος N^c A^Q].

Joh 4_{13, 14}: πᾶς ὁ πίνων ἐκ τοῦ ὕδατος τούτου διψήσει πάλιν. 14 ὅς δ' ἂν πίνη ἐκ τοῦ ὕδατος οὗ ἐγὼ δώσω αὐτῷ, οὐ μὴ διψήσει εἰς τὸν αἰῶνα.

Joh 6₃₅: ὁ ἐρχόμενος πρὸς ἐμὲ οὐ μὴ πεινάσῃ, καὶ ὁ πιστεύων εἰς ἐμὲ οὐ μὴ διψήσει πώποτε. cf. Mt 5₆.

Js 49₁₀: אֵלָּא יִרְעֲבוּ וְלֹא יִצְמָאוּ

LXX οὐ πεινάσουσιν, οὐδὲ διψάσουσιν.

Sir 15₃; 24₂₁₍₂₉₎ ψαμιεῖ αὐτὸν ἄρτον συνέσεως, καὶ ὕδωρ σοφίας ποτίσει αὐτόν. 24₂₁₍₂₉₎ οἱ ἐσθιόντες με ἔτι πεινάσουσιν, καὶ οἱ πίνοντες με ἔτι διψήσουσιν.

Joh 4_{22a}: ὑμεῖς προσκυνεῖτε ὃ οὐκ οἴδατε. 2R 17_{24—41}.

Joh 4_{22b}: ἡ σωτηρία ἐκ τῶν Ἰουδαίων ἐστίν.

Js 2₃; Mi 4₂: וְהָיָה לְנוֹרָא [וְהָיָה לְנוֹרָא] אֶל־יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לְנוֹרָא אֶל־יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לְנוֹרָא אֶל־יִשְׂרָאֵל

LXX καὶ πορεύσονται ἔθνη πολλὰ καὶ ἐροῦσιν· δεῦτε

[Js + καὶ] ἀναβῶμεν εἰς τὸ ὄρος Κυρίου καὶ εἰς τὸν οἶκον τοῦ θεοῦ Ἰακώβ, καὶ ἀναγγελεῖ [Mi καὶ δεῖξουσιν] ἡμῖν τὴν ὁδὸν αὐτοῦ, καὶ πορευσόμεθα ἐν αὐτῇ [Mi ἐν ταῖς τρίβοις αὐτοῦ].

Jr 317 בָּרַךְ הָיָה יְרָאֵי יִירָשְׁלָם אִם יִהְיֶה יְרֵקִי אֶלֶיךָ אֲחֵרֵי שָׁרָרִי כְּלִי־הַגִּיטִים שֶׁ־יִהְיֶה לִירֹשְׁלָם וְלֹא־יִלְכֹּךְ עִיר אֲחֵרֵי שָׁרָרִי לְבָם הָרֶעֶ :
בָּרַךְ הָיָה יְרָאֵי יִירָשְׁלָם אִם יִהְיֶה יְרֵקִי אֶלֶיךָ אֲחֵרֵי שָׁרָרִי כְּלִי־הַגִּיטִים שֶׁ־יִהְיֶה לִירֹשְׁלָם וְלֹא־יִלְכֹּךְ עִיר אֲחֵרֵי שָׁרָרִי לְבָם הָרֶעֶ :

LXX ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις καὶ ἐν τῷ καιρῷ ἐκείνῳ καλέσουσιν τὴν Ἱερουσαλὴμ Θρόνος Κυρίου, καὶ συναχθῆσονται πάντα τὰ ἔθνη εἰς αὐτήν, καὶ οὐ πορευσονται ἐτι ὀπίσω τῶν ἐνθυμημάτων τῆς καρδίας αὐτῶν τῆς πονηρᾶς.

Joh 436: ἵνα ὁ σπείρων ὁμοῦ χαίρῃ καὶ ὁ θερίζων.

Js 92 : בָּרַךְ הָיָה יְרָאֵי יִירָשְׁלָם אִם יִהְיֶה יְרֵקִי אֶלֶיךָ אֲחֵרֵי שָׁרָרִי כְּלִי־הַגִּיטִים שֶׁ־יִהְיֶה לִירֹשְׁלָם וְלֹא־יִלְכֹּךְ עִיר אֲחֵרֵי שָׁרָרִי לְבָם הָרֶעֶ :
LXX 3 ὥς οἱ εὐφραυνόμενοι ἐν ἀμῆτῳ. Ps 1266. cf. Lc 621b.

†Joh 437: (ἐν γὰρ τούτῳ ὁ λόγος ἐστὶν ἀληθινὸς ὅτι) ἄλλος ἐστὶν ὁ σπείρων καὶ ἄλλος ὁ θερίζων.

Mi 615 : אֲחֵרֵי שָׁרָרִי כְּלִי־הַגִּיטִים שֶׁ־יִהְיֶה לִירֹשְׁלָם וְלֹא־יִלְכֹּךְ עִיר אֲחֵרֵי שָׁרָרִי לְבָם הָרֶעֶ :

LXX σὺ σπερεῖς καὶ οὐ μὴ ἀμήσης.

Job 318 : אֲחֵרֵי שָׁרָרִי כְּלִי־הַגִּיטִים שֶׁ־יִהְיֶה לִירֹשְׁלָם וְלֹא־יִלְכֹּךְ עִיר אֲחֵרֵי שָׁרָרִי לְבָם הָרֶעֶ :

LXX σπείραμι ἄρα καὶ ἄλλοι φάγοισαν.

Joh 52: ἐπὶ τῇ προβατικῇ.

Neh 31 : אֲחֵרֵי שָׁרָרִי כְּלִי־הַגִּיטִים שֶׁ־יִהְיֶה לִירֹשְׁלָם וְלֹא־יִלְכֹּךְ עִיר אֲחֵרֵי שָׁרָרִי לְבָם הָרֶעֶ :
אֲחֵרֵי שָׁרָרִי כְּלִי־הַגִּיטִים שֶׁ־יִהְיֶה לִירֹשְׁלָם וְלֹא־יִלְכֹּךְ עִיר אֲחֵרֵי שָׁרָרִי לְבָם הָרֶעֶ :

LXX καὶ ἀνέστη Ἐλειςουβ ὁ ἱερεὺς ὁ μέγας καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ οἱ ἱερεῖς καὶ ὠκοδόμησαν τὴν πύλην τὴν προβατικὴν. Neh 332; 1239.

Joh 510: σάββατόν ἐστιν, καὶ οὐκ ἔξεστίν σοι ἄραι τὸν κράβατον. cf. Mt 122.

Mt 2420: προσεύχεσθε δὲ ἵνα μὴ γένηται ἡ φυγὴ ὑμῶν . . . σαββάτῳ.

Act 112: ὃ ἐστὶν ἐγγὺς Ἱερουσαλὴμ σαββάτου ἔχον ὁδόν [distat . . . quasi septem stadia S^{sch}].

Jr 1721 אֲחֵרֵי שָׁרָרִי כְּלִי־הַגִּיטִים שֶׁ־יִהְיֶה לִירֹשְׁלָם וְלֹא־יִלְכֹּךְ עִיר אֲחֵרֵי שָׁרָרִי לְבָם הָרֶעֶ :
בְּיוֹם הַשַּׁבָּת וְהַבֹּאֶתָם בְּשַׁעֲרֵי יְרוּשָׁלָם :

LXX τάδε λέγει Κύριος· φυλάσσεσθε τὰς ψυχὰς ὑμῶν,

καὶ μὴ αἴρετε βαστάγματα ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῶν σαββάτων καὶ μὴ ἐκπορεύεσθε ταῖς πύλαις Ἱερουσαλήμ.

cf. Ex 16₂₉; Nm 35₅; Jos 3₄ (Act 11₂).

Joh 5₁₇: ὁ πατήρ μου ἕως ἄρτι ἐργάζεται.

cf. Gn 2_{2,3}; Ex 20₁₁.

Joh 5₂₁: ὁ πατήρ ἐγείρει τοὺς νεκροὺς καὶ ζῶοποιεῖ.

Dt 32₃₉: אֱלֹהֵינוּ יְחַיֶּה אֶת הַמֵּתִים cf. Ps 90₃.

LXX ἐγὼ ἀποκτενῶ καὶ ζῆν ποιήσω.

1S 2₆: וַיְחַיֵּם יְהוָה מִמֵּית וּמִחַיֵּה מִוְרִיד מִלְּאֵל וְיָעַל

LXX Κύριος θανατοῖ καὶ ζωογονεῖ, κατάργει εἰς ἄδου καὶ ἀνάργει.

2R 5₇: וַיֵּאמֶר הָאֱלֹהִים אֶל הַמֶּלֶךְ וְלַהֲתִיחַ

LXX καὶ εἶπεν (βασιλεὺς Ἰσραήλ)· ὁ θεὸς ἐγὼ τοῦ θανατῶσαι καὶ ζωοποιῆσαι;

Tb 13_{1,2} ὁ θεὸς ὁ ζῶν... 2 κατάργει εἰς ἄδην καὶ ἀνάργει.

Joh 5_{22,27}: οὐδὲ γὰρ ὁ πατήρ κρίνει οὐδένα, ἀλλὰ τὴν κρίσιν πᾶσαν δέδωκεν τῷ υἱῷ. 27 καὶ ἐξουσίαν ἔδωκεν αὐτῷ κρίσιν ποιεῖν, ὅτι υἱὸς ἀνθρώπου ἐστίν.

Dn 7_{10,13,14}: וְהָיוּ עַם-בְּנֵי 13 וְהָיוּ אֲנִי וְעַד-עֲתִידָהּ יוֹמָא מְשָׁה וְקִדְמוֹתֶיהָ וְהָיוּ אֲנִי וְעַד-עֲתִידָהּ יוֹמָא מְשָׁה וְקִדְמוֹתֶיהָ
cf. Mt 28_{18,20}: 14 וְהָיוּ אֲנִי וְעַד-עֲתִידָהּ יוֹמָא מְשָׁה וְקִדְמוֹתֶיהָ

LXX καὶ κριτήριον ἐκάθισε καὶ βίβλοι ἠνεώχθησαν. 13 καὶ ἰδοὺ ἐπὶ τῶν νεφελῶν τοῦ οὐρανοῦ ὡς υἱὸς ἀνθρώπου ἦρχετο, καὶ ὡς παλαιὸς ἡμερῶν παρῆν· καὶ οἱ παρεσθηκότες παρήσαν αὐτῷ. 14 καὶ ἐδόθη αὐτῷ κτλ.

Joh 5₂₉: cf. Mt 25₄₆.

Joh 5₃₇: cf. Joh 1₁₈.

Joh 5₃₅: ἐκεῖνος ἦν ὁ λύχνος ὁ καιόμενος καὶ φαίνων.

2S 21₁₇ (David): וְלֹא תִכְבֶּה תֵּל-דָּוִד וְיִשְׂרָאֵל

LXX καὶ οὐ μὴ σβέσῃς τὸν λύχνον Ἰσραήλ.

Sir 48₁ καὶ ἀνέστη Ἠλίας προφήτης ὡς πῦρ, καὶ ὁ λόγος αὐτοῦ ὡς λαμπρὰς ἐκαίετο.

Joh 5_{39a}: ἐραυνᾶτε τὰς γραφάς.

Js 34₁₆: וְהָיוּ מַעַל-פְּנֵי יְהוָה וְקָרְאוּ

Joh 5_{39b}: cf. Mt 19_{16,17,20}.

Joh 5_{39c}: cf. Lc 24_{26ss}.

Joh 5₄₄: παρὰ τοῦ μόνου θεοῦ. cf. Mc 12₂₉ (Mt 22₃₇).

Joh 17₃: σὲ τὸν μόνον ἀληθινὸν θεόν. cf. Joh 3₃₃.

Joh 5₄₆: cf. Lc 24₂₆₋₂₈. Joh 6_{11, 12}: cf. Mt 14_{19, 20}.

†Joh 6₁₄: cf. Mt 16₁₄; 11₃.

Joh 6_{31, 49}: οἱ πατέρες ἡμῶν τὸ μάννα ἔφαγον ἐν τῇ ἐρήμῳ. 49 οἱ πατέρες ὑμῶν ἔφαγον ἐν τῇ ἐρήμῳ τὸ μάννα καὶ ἀπέθανον. Ex 16_{4, 15}; Nm 14₂₃; Dt 1₃₅.

*Joh 6₃₁: (καθὼς ἐστιν γεγραμμένον) ἄρτον ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἔδωκεν [δέδωκεν S] αὐτοῖς φαγεῖν [om φαγεῖν S^s].

Joh 6_{32, 33, 41, 50, 51, 58}: ὁ ἄρτος [ὁ καταβαλὼν, καταβάς] ἐκ τοῦ οὐρανοῦ etc.

Ps 78₂₄: לֶחֶם מִן הַשָּׁמַיִם יִתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

LXX καὶ ἔβρεξεν αὐτοῖς μάννα φαγεῖν, καὶ ἄρτον οὐρανοῦ ἔδωκεν αὐτοῖς.

Ex 16_{4, 15}: וַיֹּאמֶר יְיָ אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אֲרֹנָה אֲנִי הָאֵל אֲשֶׁר אֶתֶּן לְכֶם לֶחֶם מִן הַשָּׁמַיִם יִתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

LXX ἰδοὺ ἐγὼ ὅω ὑμῖν ἄρτους ἐκ τοῦ οὐρανοῦ. 15 εἶπαν ἕτερος τῷ ἑτέρῳ· τί ἐστὶν τοῦτο; οὐ γὰρ ἤδεισαν τί ἦν. εἶπεν δὲ Μωσῆς αὐτοῖς· οὗτος ὁ ἄρτος ὃν ἔδωκεν Κύριος ὑμῖν φαγεῖν.

Ps 105₄₀: וְלֶחֶם שָׁמַיִם יִשְׁבִּיעֵם

LXX καὶ ἄρτον οὐρανοῦ ἐνέπλησεν αὐτούς.

Sap 16₂₀ ἀγγέλων τροφήν ἐψώμισας τὸν λαόν σου, καὶ ἔτοιμον ἄρτον αὐτοῖς ἀπ' οὐρανοῦ ἔπεμψας ἀκοπιάτως, πᾶσαν ἡδονὴν ἰσχύοντα καὶ πρὸς πᾶσαν ἀρμόνιον γεῦσιν.

Joh 6₃₅: cf. Joh 4_{13, 14}.

*Joh 6₄₅: (ἐστὶν γεγραμμένον ἐν τοῖς προφήταις [im Propheten S^s])· καὶ [om S^s] ἔσονται πάντες [MT. LXX +] διδασκαλοὶ θεοῦ. Jr 31(38)₃₄; Jo 3_{1, 2} (228, 29).

Js 54₁₃: וְכָל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לִמְדֵי יְהוָה

LXX καὶ πάντας τοὺς υἱούς σου διδασκούς θεοῦ.

Joh 6₄₆: cf. Joh 1₁₈. Joh 6₆₉: cf. Mt 3₁₇; Mc 1_{24b}.

Joh 7_{2, 11, 37}: ἡ ἐορτὴ τῶν Ἰουδαίων ἡ σκηνοπηγία.

14 τῆς ἑορτῆς μεσουσῆς. 37 ἐν δὲ τῇ ἐσχάτῃ [om τη εσχ. S^{s.c}] ἡμέρᾳ τῇ μεγάλῃ τῆς ἑορτῆς.

Joh 19³¹: ἦν γὰρ μεγάλη ἡ ἡμέρα ἐκείνου τοῦ σαββάτου.

Lv 23³³⁻⁴³ חג הזה השביעי לחדת יום עשר יום בחמשה עשר יום 34
הפכות שבעת ימים ליהיה: 36 ביום השמיני מקרא קדש יהיה לכם:

LXX 31 τῇ πεντεκαδεκάτῃ τοῦ μηνὸς τοῦ ἐβδόμου τοῦ-
του ἑορτὴ σκηνοῶν ἐπὶ τὰς ἡμέρας τῷ κυρίῳ. 36 καὶ ἡ ἡμέρα
ἡ ὀγδόη ἀγία κλητὴ ἐστὶν ὑμῖν.

Js 1¹³: חדת ושבת קרא מקרא LXX τὰς
νουμηνίας ὑμῶν καὶ τὰ σάββατα καὶ ἡμέραν μεγάλην.

Joh 7²²: cf. Lc 1^{59a}.

†Joh 7²⁴: μὴ κρίνετε κατ' ὄψιν, ἀλλὰ τὴν δικαίαν
κρίσιν κρίνετε.

Lv 19¹⁵ לא תעשו עול במשפט לא תהיה פני גדול בצדק תשפט עמיתך:

LXX οὐ ποιήσετε ἄδικον ἐν κρίσει· οὐ λήμψῃ πρόσ-
ωπον πτωχοῦ οὐδὲ θαυμάσεις πρόσωπον δυνάστου, ἐν
δικαιοσύνῃ κρινεῖς τὸν πλησίον σου.

Dt 1^{16.17}: לא תהיו פנים בצדק: 17

LXX κρίνατε δικαίως. 17 οὐκ ἐπιγνώσῃ πρόσωπον ἐν
κρίσει.

Dt 16¹⁸⁻²⁰ וישטו את העם משפט צדק: 19 לא תהיה פנים
צדק צדק: 20 פנים:

LXX καὶ κρινοῦσιν τὸν λαὸν κρίσιν δικαίαν. 19 [οὐκ
ἐκκλινοῦσιν κρίσιν, AFLuc] οὐκ ἐπιγνώσονται πρόσωπον.
20 δικαίως τὸ δίκαιον διώξῃ [φυλάξῃ A].

Sach 7⁹: וישטו אתם משפט צדק LXX κρίμα δίκαιον κρίνατε.

Tb 3² κρίσιν ἀληθινὴν καὶ δικαίαν σὺ κρίνεις εἰς τὸν
αἰῶνα.

Joh 7²⁷: ὁ δὲ Χριστὸς ὅταν ἔρχεται, οὐδεὶς γινώσκει
πόθεν ἐστίν.

Esth 4¹⁴ רוח והצלה יצמוד ליהודים ממקום אחר:

LXX ἄλλοθεν βοήθεια καὶ σκέπη ἐστὶν τοῖς Ἰουδαίοις.

Joh 7²⁸: cf. Joh 3³³.†Joh 7^{31, 36}: cf. Mt 7^{7, 8}.Joh 7³⁵: εἰς τὴν διασπορὰν τῶν Ἑλλήνων.

Dt 28²⁵ (לְזַעַר); 30⁴ (בְּהִתָּר); Js 49⁶ ('נצורי קרי);
 Jr 13¹⁴ LXX א*; 15⁷ (מִזְרָה); 34 (+41)¹⁷ (לְזַעַר | לְזַעַר קרי);
 Ps 139¹ LXX A^{a(mg)}T; 147² (בְּדַחֵי יִשְׂרָאֵל); Dn 12² LXX;
 Neh 1⁹ (בְּהִתָּר); Jdt 5¹⁹; 2Mec 1²⁷.

†Joh 7³⁷⁻³⁹: εἰάν τις διψᾷ, ἐρχέσθω πρὸς με καὶ πι-
 νέτω. ³⁸ ὁ πιστεύων εἰς ἐμέ, (καθὼς εἶπεν ἡ γραφή,)
 ποταμοὶ ἐκ τῆς κοιλίας αὐτοῦ ῥεύσουσιν ὕδατος ζῶντος.
³⁹ τοῦτο δὲ εἶπεν περὶ τοῦ πνεύματος οὗ ἔμελλον λαμ-
 βάνειν ὁ πιστεύσας εἰς αὐτόν.

Js 5⁵¹: הָיָה לְכֹל לְמַיִם cf. Mt 5⁶.

LXX οἱ διψῶντες, πορευέσθε ἐφ' ὕδωρ.

Js 44³ בִּי אֶקְרָאֵם לְזַעַר יְהוֹשֻׁעַ וְיִזְכָּרִים לְזַעַר אֶצְקֵי רִחְוִי
 לְזַעַר יְהוֹשֻׁעַ לְזַעַר יְהוֹשֻׁעַ:

LXX ὅτι ἐγὼ δώσω ὕδωρ ἐν δίψει τοῖς πορευομένοις
 ἐν ἀνύδρῳ, ἐπιθήσω τὸ πνεῦμά μου ἐπὶ τὸ σπέρμα σου,
 καὶ τὰς εὐλογίας μου ἐπὶ τὰ τέκνα σου.

Js 5⁸¹¹; Jr 2¹³; Ez 36^{25ss}; 47^{1ss}; Jo 3^{1, 2} (2^{28, 29}); 4 (3)¹⁸;
 Sach 13¹; 14⁸.

Joh 7^{39b}: Ἰησοῦς οὕτω ἐδοξάσθη.Joh 8⁵¹: ἔστιν ὁ πατήρ μου ὁ δοξάζων με.Joh 11⁴: ἵνα δοξασθῇ ὁ υἱὸς τοῦ Θεοῦ.

Joh 12^{16, 23, 28}: ὅτε ἐδοξάσθη Ἰησοῦς. ²³ ἵνα δοξασθῇ
 ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου. ²⁸ πάτερ, δόξασόν σου τὸ ὄνομα
 [τὸν υἱόν LS^{p mg} Cop Or (Cyr)].

Joh 13³¹: νῦν ἐδοξάσθη ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου.Joh 16¹⁴: ἡκεῖνος ἐμὲ δοξάσει.

Joh 17^{1, 5, 10}: δόξασόν σου τὸν υἱόν. ⁵ καὶ νῦν δόξα-
 σόν με σύ, πάτερ. ¹⁰ καὶ δεδόξασμαι ἐν αὐτοῖς.

Aet 3¹³: ὁ Θεὸς . . . ἐδόξασεν τὸν παῖδα αὐτοῦ Ἰη-
 σοῦν. Mt 3¹⁷.

Js 52¹³: הָיָה יְשׁוּעָה עֲבָדֵי יְהוָה וְנָשָׂא וְנָבְא מֵאֵד:

LXX ἰδοὺ συνηήσει ὁ παῖς μου, καὶ ὑψωθήσεται καὶ
 δοξασθήσεται σφόδρα.

גם-שניהם וגו': כִּי יִהְיֶה נֶגֶד [נִעְרָה קָרִי] בְּתוֹלָה מֵאַרְשָׁה
לְאִישׁ וּמִצָּאָה אִישׁ בְּעִיר וְשָׂכֵב עִמָּה: 24 וְהוֹצֵאתֶם אֶת-שְׁנֵיהֶם
אֶל-שַׁעַר הָעִיר הַהִוא יִסְקָלְתֶם אֹתָם בָּאֲבָנִים יְמִתִי וְגו':

LXX ἐὰν δὲ εὗρεθῇ ἄνθρωπος κοιμώμενος μετὰ γυναικὸς συνοικισμένης ἀνδρί, ἀποκτενεῖτε ἀμφοτέρους κτλ.
23 ἐὰν δὲ γένηται παῖς παρθένος μεμνηστευμένη ἀνδρί, καὶ εὗρων αὐτήν ἄνθρωπος ἐν πόλει κοιμηθῇ μετ' αὐτῆς·
24 ἐξῆξέτε ἀμφοτέρους ἐπὶ τὴν πύλην τῆς πόλεως αὐτῶν, καὶ λιθοβοληθήσονται ἐν λίθοις καὶ ἀποθανοῦνται· κτλ.

[Joh 86: ὁ δὲ Ἰησοῦς κάτω κύψας τῷ δακτύλῳ κατέγραφεν εἰς τὴν γῆν.]

Jr 17¹³: יִסְרִי [יִסְרִי קָרִי] בְּאַרְץ יִפְתָּחוֹ:

LXX ἀφεστηκότες ἐπὶ τῆς γῆς γραφήτωσαν.

[Joh 87: ὁ ἀναμάρτητος ὑμῶν πρῶτος ἐπ' αὐτήν βαλέτω λίθον.]

Act 7⁵⁸: ... ἐλιθοβόλουν. καὶ οἱ μάρτυρες ἀπέθεντο ...

Dt 17⁷: יָד הַעֲדִים תְּהִי-הֵבוּ בְּרֹאשָׁהּ לְהַמִּיתוֹ:

LXX καὶ ἡ χεὶρ τῶν μαρτύρων ἔσται ἐπ' αὐτῷ ἐν πρώτοις θανατῶσαι αὐτόν.

[Joh 811: εἶπεν δὲ ὁ Ἰησοῦς· οὐδὲ ἐγὼ σε κατακρίνω· πορεύου, ἀπὸ τοῦ νῦν μηκέτι ἀμάρτανε.] Ez 33^{11 ss}.

Joh 812: Act 13⁴⁷.

†Joh 816.17: καὶ ἐὰν κρίνω δὲ ἐγώ, ἡ κρίσις ἡ ἐμὴ ἀληθινὴ ἔστιν, ὅτι μόνος οὐκ εἰμί, ἀλλ' ἐγὼ καὶ ὁ πέμψας με [πατήρ]. 17 (καὶ ἐν τῷ νόμῳ δὲ τῷ ὑμετέρῳ γέγραπται ὅτι) δύο ἀνθρώπων ἡ μαρτυρία ἀληθὴς ἔστιν. cf. Mc 14⁵⁶. 59.

Joh 824.25: ἐὰν γὰρ μὴ πιστεύσητε ὅτι ἐγὼ εἰμι. 28 τότε γνώσεσθε ὅτι ἐγὼ εἰμι.

Joh 1319: ἵνα πιστεύσητε . . . ὅτι ἐγὼ εἰμι.

Joh 858: ἐγὼ εἰμί.

Dt 32¹⁹: רָאִי עַתָּה כִּי אֲנִי אֱלֹהִים הֵינִי אֶלְהִים עֲמִדִי:

LXX ἴδετε ἴδετε ὅτι ἐγὼ εἰμι, καὶ οὐκ ἔστιν θεὸς πλὴν ἐμοῦ.

Js 43^{10, 25} : לְמַעַן תִּדְעוּ וְתֵאֱמִינוּ לִי וְתִבְנוּ בֵּיתִי הַזֶּה :
אֲנִי אֲנִי הוּא מְחַח וְגו' : 25

LXX ἵνα γνῶτε καὶ πιστεύσητε καὶ συνῆτε ὅτι ἐγὼ εἰμι. 25 ἐγὼ εἰμι ἐγὼ εἰμι ὁ ἐξαλείφων κτλ. cf. Lc 177.

Joh 8₂₆ : cf. Joh 3₃₃.

Joh 8₃₃ : οὐδενὶ δεδουλεύκαμεν πρόποτε.

Neh 9₃₆ : הִנֵּה אֲנִי וְהַיּוֹם עַבְדִּים :

LXX ἰδοὺ ἔσμεν σήμερον δοῦλοι.

Joh 8₃₅ : ὁ δὲ δοῦλος οὐ μένει ἐν τῇ οἰκίᾳ εἰς τὸν αἰῶνα· ὁ υἱὸς μένει εἰς τὸν αἰῶνα. Gn 21_{10—14}.

†Joh 8₄₁ : ἕνα πατέρα ἔχομεν τὸν θεόν.

Js 63₁₆ : אֲתָה אֲבִינִי ... אֲתָה יְהוָה אֲבִינִי גְּאֻלָּנוּ מֵעוֹלָם שְׁמָה :

LXX σὺ γὰρ εἶ πατὴρ ἡμῶν, . . . ἀλλὰ σύ, Κύριε, πατὴρ ἡμῶν· ῥῦσαι ἡμᾶς, ἀπ' ἀρχῆς τὸ ὄνομά σου ἐφ' ἡμᾶς ἔστιν.

Js 64₇ : יְהוָה יְהוָה אֲבִינִי אֲתָה :

LXX 8 καὶ νῦν, Κύριε, πατὴρ ἡμῶν σύ.

Mi 2₁₀ : הִלֵּא אָב אֲתָה לְכֻלָּנוּ :

LXX οὐχὶ πατὴρ εἶς πάντων ὑμῶν;

Joh 8₁₄ : ἕκείνος ἀνθρωποκτόνος ἦν ἀπ' ἀρχῆς, καὶ ἐν τῇ ἀληθείᾳ οὐκ ἔστηκεν, ὅτι οὐκ ἔστιν ἀλήθεια ἐν αὐτῷ. ὅταν λαλῇ τὸ ψεῦδος, ἐκ τῶν ἰδίων λαλεῖ, ὅτι ψεύστης ἔστιν.

Gn 3₄ : וַיֹּאמֶר הֶחָפֵץ אֶל-הָאִשָּׁה לֹא-מִוִּת תִּמְתְּנוּ :

LXX καὶ εἶπεν ὁ ὄφις τῇ γυναικί· οὐ θάνατος ἀποθανεῖσθε.

Sap 2₂₄ φθόνῳ δὲ διαβόλου θάνατος εἰσῆλθεν εἰς τὸν κόσμον.

Joh 8₅₀ : ἔστιν ὁ ζητῶν καὶ κρίνων.

Ps 43₁ : שִׁפְטֵנִי אֱלֹהִים וְרִיבָה רִיבִי מִצִּיר לֹא-תִסְרִיד :

LXX κρίνονόν με, ὁ θεός, καὶ δίκασον τὴν δίκην μου ἐξ ἔθνους οὐχ ὁσίου.

Joh 8₅₄ : cf. Joh. 7_{39b}.

Joh 8₅₈ : *πρὶν Ἀβραὰμ γενέσθαι, ἐγὼ εἰμί.* cf. Joh 8₂₄.

Mi 5₁ : *וְיָמִי כְּיָמֶיךָ מִיְּמֵי עוֹלָם*

LXX ₂ *καὶ ἔξοδοι αὐτοῦ ἀπ' ἀρχῆς ἕξ ἡμερῶν αἰῶνος.*

P's 90₂ : *בְּרִשְׁתָּהֶם הָרִים יִלְדוּ וְתַחֲלִיל אֶרֶץ נִהְיָל וּמִעוֹלָם עַד-עוֹלָם אָתָּה אֵל*

LXX *πρὸ τοῦ ὕφθι γεννηθῆναι καὶ πλασθῆναι τὴν γῆν καὶ τὴν οἰκουμένην, καὶ ἀπὸ τοῦ αἰῶνος ἕως τοῦ αἰῶνος σὺ εἶ.*

Js 41₄ : *אֲנִי יְהוָה רֹאשׁוֹ׃* **LXX** *ἐγὼ θεὸς πρωτός.*

Js 44₆ ; **48₁₂** : *אֲנִי רֹאשׁוֹ׃* **LXX** *ἐγὼ [εἰμί] πρωτός.*

Joh 8₅₉ : cf. Mt 26_{65.66}.

Joh 9₂ : *τίς ἡμαρτεν, οὗτος ἢ οἱ γονεῖς αὐτοῦ, ἵνα τυφλὸς γεννηθῇ;* cf. Ex 20₅ ; Dt 5₉.

Joh 9₅ : cf. Act 13₄₇..

Joh 9₁₇ : cf. Mt 16₁₄.

Joh 9_{10.14.17.21.30} : *πῶς οὖν ἠνεώχθησάν σου οἱ ὀφθαλμοί; etc.* cf. Mt 9₃₀.

Joh 9_{11.18} : *ἀνέβλεψα. 18 ἀνέβλεψεν.* Js 61₁. cf. Mt 11₅.

Joh 9₂₄ : *δὸς δόξαν τῷ θεῷ.*

Jos 7₁₉ (Achan) : *שִׁים-נָא כְּבוֹד לַיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל׃*

LXX *δὸς δόξαν σήμερον τῷ κυρίῳ θεῷ Ἰσραήλ.*

Joh 9₃₁ : *οἶδαμεν ὅτι ὁ θεὸς ἀμαρτωλῶν οὐκ ἀκούει, ἀλλ' ἐάν τις θεοσεβῆς ᾗ καὶ τὸ θέλημα αὐτοῦ ποιῇ, τούτου ἀκούει.* Js 1₅ ; Job 35₁₃.

Pr 15₂₉ : *רַחֵם יְהוָה מְשֻׁעִים וְתַפֵּל צַדִּיקִים וְשֹׁמֵעַ׃*

LXX *μακρὰν ἀπέχει ὁ θεὸς ἀπὸ ἁσεβῶν, εὐχαῖς δὲ δικαίων ἐπακούει.*

P's 66₁₈ : *אֲנִי אֱסֹרְאִיתִי בְּלִבִּי לֹא יִשְׁמַע אֹזְנִי׃*

LXX *ἀδικίαν εἰ ἐθεώρουν ἐν καρδίᾳ, μὴ εἰσακουσάτω Κύριος.*

Job 27_{8.9} : *כִּי מִהֲתַקְנַת חַנָּה כִּי יִבָּעַ׃ 9 הֲצַעֲקֹתִי יִשְׁמַע אֵל׃*

LXX *καὶ τίς γάρ ἐστιν ἐλπὶς ἁσεβεῖ ὅτι ἐπέχει; 9 ἢ τὴν δέησιν αὐτοῦ εἰσακούσεται ὁ θεός;*

Ps 145¹⁹: צֶדֶק-וַיִּרְאֶיָּהוּ יַעֲשֶׂה וְאֶת-שׁוֹנֵתָם יִשְׁמַע יְיָ-שִׁינָם:

LXX Θέλημα τῶν φοβουμένων αὐτὸν ποιήσει, καὶ τῆς δεήσεως αὐτῶν ἐπακούσεται καὶ σώσει αὐτούς.

Joh 9³¹: cf. Joh 3⁶.

Joh 9³⁹: cf. Mt 13^{14. 15}.

Joh 9⁴¹: cf. Pr 26¹².

Joh 10^{3. 10—16}: καὶ τὰ πρόβατα τῆς φωνῆς αὐτοῦ ἀκούει, καὶ τὰ ἴδια πρόβατα φωνεῖ κατ' ὄνομα καὶ ἐξάγει αὐτά. ¹⁰ ἐγὼ ἤλθον ἵνα ζωὴν ἔχωσιν καὶ περισσὸν ἔχωσιν. ^{11. 14} ἐγὼ εἰμι ὁ ποιμὴν ὁ καλός. ¹² καὶ ὁ λύκος ἀρπάζει αὐτὰ καὶ σκορπίζει. ¹⁶ καὶ γενήσονται μία ποίμνη, εἰς ποιμήν.

Ps 95⁷: כִּי הוּא אֱלֹהֵינוּ וְאַתָּה עִם מְרֻעֹתָיִךְ צֶאֱן יְדֹו הַיּוֹם אִם-בְּקֶלֶב תִּשְׁמָע:

LXX ὅτι αὐτός ἐστιν ὁ θεὸς ἡμῶν, καὶ ἡμεῖς λαὸς νομῆς αὐτοῦ καὶ πρόβατα χειρὸς αὐτοῦ. ^s σήμερον ἐὰν τῆς φωνῆς αὐτοῦ ἀκούσητε κτλ.

Js 43¹: קָרָאתִי בְּשֵׁמִי לִי-אַתָּה

LXX ἐκάλεσά σε τὸ ὄνομά σου, ἐμὸς εἰ σύ.

Ps 23^{1. 2}: יְהוָה רֹעִי לֹא אֶחָדָר: ² בְּנֵאֻתָּהּ יְשָׁה וְרִבְיָצִי עַל-מִי מִנוּחַת יְנִיחֵנִי:

LXX Κύριος ποιμαίνει με, καὶ οὐδέν με ὑστερήσει. ² εἰς τόπον γλόης, ἐκεῖ με κατεσκήνωσεν· ἐπὶ ὕδατος ἀναπαύσεως ἐξέθρεψέν με.

Ez 34^{5. 6. 8. 13. 23}: וְתַפְצִינָה מִבְּלִי רֹעֶה וְתַהְיֶינָה לְאֶכְלָה לְכָל-חַיַּת הַשָּׂדֶה וְתַפְצִינָה: ⁶ יִשְׁגִּי צֹאֲנִי בְּכָל-הָהָרִים: ⁸ וְתַהְיֶינָה צֹאֲנִי לְאֶכְלָה לְכָל-חַיַּת הַשָּׂדֶה: ¹³ וְהוֹצֵאתִים: ²³ וְהִקְיַמְתִּי עֲלֵיהֶם רֹעֶה אֶחָד וְרֹעֶה אֶתְהֶן אֵת עֲבָדֵי דָוִד הוּא יִרְעֶה אֹתָם וְהוּא יְהוָה לֵהֶן לְרֹעֶה:

LXX καὶ διεσπάρη τὰ πρόβατά μου διὰ τὸ μὴ εἶναι ποιμένας, καὶ ἐγενήθη εἰς κατάβρωμα πᾶσι τοῖς θηρίοις τοῦ ἀγροῦ. ⁶ καὶ διεσπάρη μου τὰ πρόβατα ἐν παντὶ ὄρει. ⁸ καὶ γενέσθαι τὰ πρόβατά μου εἰς κατάβρωμα πᾶσι τοῖς θηρίοις τοῦ πεδίου. ¹³ καὶ ἐξάξω αὐτούς. ²³ καὶ ἀναστήσω ἐπ' αὐτούς ποιμένα ἓνα [ποιμένα ἕτερον A] καὶ ποιμαίνει αὐτούς, τὸν δοῦλόν μου Δανεῖδ, καὶ ἔσται αὐτῶν ποιμήν.

Ez 37₂₄ : יִבְדְּדוּ דָּר מִלֶּךָ עֲלֵיהֶם יִרְעָה אֶתֶר יִחְיֶה לְכָל־

LXX καὶ ὁ δοῦλός μου Δαβὶδ ἄρχων ἐν μέσῳ αὐτῶν·
ἔσται ποιμὴν εἰς πάντων.

Js 40₁₁; Mi 5₃; Ps 78_{70—72}; Sach 11_{4—17}.

Joh 10_{7.9}: ἐγὼ εἰμι ἡ θύρα [7 + τῶν προβάτων].

Ps 118₂₀ : יְהִי־הַשְׁעָר לִיחַיִּים רַבִּי־בִי LXX αὕτη
ἡ πύλη τοῦ κυρίου, δίκαιοι εἰσελεύσονται ἐν αὐτῇ.

Joh 10₈: πάντες ὅσοι ἦλθον πρὸ ἐμοῦ κλέπται εἰσὶν
καὶ λησταί. Jr 23_{1.2}.

Joh 10_{11—18}: ὁ ποιμὴν ὁ καλὸς τὴν ψυχὴν αὐτοῦ τί-
θησιν ὑπὲρ τῶν προβάτων. 15 καὶ τὴν ψυχὴν μου τίθημι
ὑπὲρ τῶν προβάτων. 17 ἐγὼ τίθημι τὴν ψυχὴν μου. 18 ἐγὼ
τίθημι αὐτὴν ἀπ' ἐμαντοῦ.

Js 53_{10.12} אֶסְתַּחֲשִׁים אֶשְׂם נַפְשִׁי : אֶשְׂרַחֲרָה לְמִתָּה : יִשְׁפָּזֶנּוּ

LXX εἰδὼτε περὶ ἁμαρτίας. 12 ἀνθ' ὧν παρεδόθη
εἰς θάνατον ἡ ψυχὴ αὐτοῦ.

Joh 10₃₁: cf. Mt 26_{55.66}.

*Joh 10₃₄: (οὐκ ἔστιν γεγραμμένον ἐν τῷ νόμῳ ἡμῶν
ὅτι) ἐγὼ εἶπα [εἶπον ADΔ]. θεοὶ ἔστε [MT LXX +];

Ps 82₆ : אֲנִי אֶמְרֹתִי אֱלֹהִים אַתֶּם וּבְנֵי עֲלִיֹן כָּל־כֶּם :

LXX ἐγὼ εἶπα· θεοὶ ἔστε καὶ υἱοὶ Ὑψίστου πάντες.

Js 41₂₃ : אֱלֹהִים אַתֶּם LXX θεοὶ ἔστε.

†Joh 10₃₆: ὅτι εἶπον· υἱὸς τοῦ θεοῦ εἰμι; cf. Mt 27_{43b}.

Joh 11₄: cf. Joh 7_{39b} †Joh 11₂₇: cf. Mt 3₁₇; 11₃.

Joh 11₅₂: ἵνα καὶ τὰ τέκνα τοῦ θεοῦ τὰ διεσκορπισ-
μένα συναγάγῃ εἰς ἓν. cf. Mt 23₃₇.

Mi 5₂ : יִתְרַח אֶתְּחִי יְשׁוּבֹנוּ עַל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל :

LXX 3 καὶ οἱ ἐπίλοιποι τῶν ἀδελφῶν αὐτῶν ἐπιστρέ-
ψουσιν ἐπὶ τοὺς υἱοὺς Ἰσραήλ. cf. Jr 23₃.

Bar 5₅ ἀνάστηθι, Ἱερουσαλήμ, καὶ στῆθι ἐπὶ τοῦ
ὕψηλοῦ, καὶ περιβλεψαὶ πρὸς ἀνατολὰς καὶ ἴδε σου συν-

ηγμένα τὰ τέκνα ἀπὸ ἡλίου δυσμῶν ἕως ἀνατολῶν τῷ
δύματι τοῦ ἁγίου, χαίροντας τῇ τοῦ θεοῦ μυνείᾳ.

Ps Sal 113.4 στήθι, Ἱερουσαλήμ, ἐφ' ὑψηλοῦ, καὶ
ἶδε τὰ τέκνα σου ἀπὸ ἀνατολῶν καὶ δυσμῶν συνηγμένα
εἰς ἅπαξ ἀπὸ [ὑπὸ] Κυρίου. 4 ἀπὸ βορρᾶ ἔρχονται τῇ
εὐφροσύνῃ τοῦ θεοῦ αὐτῶν· ἐκ νήσων μακρόθεν συνή-
γαγεν αὐτοὺς ὁ θεός.

Joh 11⁵⁵: ἦν δὲ ἐγγὺς τὸ πάσχα τῶν Ἰουδαίων, καὶ
ἀνέβησαν πολλοὶ εἰς Ἱεροσόλυμα ἐκ τῆς χώρας πρὸ τοῦ
πάσχα, ἵνα ἀγνίσωσιν ἑαυτούς. Nm 9¹⁰.

Joh 18²⁸: ἵνα μὴ μισανθῶσιν ἀλλὰ φάγωσιν τὸ πάσχα.

2Ch 30¹⁷ על־הַלֶּחֶם הַשֶּׁמֶרְבֵּרֶב־בְּיָמֵינוּ
:הִתְקַדְּשׁוּ לַיהוָה בְּכֹל־יְמֵי־הַשָּׁנָה הַזֹּאת

LXX ὅτι πληθος τῆς ἐκκλησίας οὐχ ἠγνίσθη, καὶ οἱ
Λευεῖται ἦσαν τοῦ θύειν τὸ φάσκεκ παντὶ τῷ μὴ δυνα-
μένῳ ἀγνισθῆναι τῷ κυρίῳ.

Joh 12⁸: cf. Mt 26¹¹.

***Joh 12¹³**: cf. Mt 21^{8.9}.

***Joh 12¹⁵**: cf. Mt 21⁵; Lc 13^a. **Joh 12¹⁶**: cf. Joh 7^{39b}.

†**Joh 12²⁷**: cf. Mt 26³⁸.

Joh 12^{28.29}: 1S 12^{17.18}; Ps 18¹⁴; 29³⁻⁹; Job 37^{4.5}; 40⁶⁽¹⁾.

Joh 12^{32.34}: cf. Joh 3¹⁴. †**Joh 12³⁴**: cf. Lc 13^{2b.33}.

Joh 12^{35.36.46}. cf. Act 13⁴⁷.

***Joh 12³⁸**: (ἵνα ὁ λόγος Ἡσαΐου τοῦ προφήτου πλη-
ρωθῇ ὃν εἶπεν·) κύριε [Mein Herr S^s], τίς ἐπίστευσεν
τῇ ἀκοῇ ἡμῶν [unserm Gerichte S^s]; καὶ ὁ βραχίον
κυρίου τίνοι ἀπεκαλύφθη;

Js 53¹ מִי הָאֱמִין לְמִשְׁעָתִי הַזֹּאת עַל־מִי נִלְתָּהּ

LXX Κύριε, τίς ἐπίστευσεν τῇ ἀκοῇ ἡμῶν; καὶ ὁ
βραχίων Κυρίου [ἀ' θ' × ἐπὶ Q^{mg}] τίνοι ἀπεκαλύφθη;

***Joh 12⁴⁰**: cf. Mt 13¹³⁻¹⁵.

Joh 12⁴¹: ταῦτα εἶπεν Ἡσαΐας ὅτε εἶδεν τὴν δόξαν
αὐτοῦ, καὶ ἐλάλησεν περὶ αὐτοῦ.

Js 61.5 יְשׁוּעָה מִלְּאִים אֶת־הַהֶיכָל׃ : אֶת־יְהוָה יִתְּנָהּ צְבָאוֹת
: אֵין עֲדָרָה

LXX καὶ πλήρης ὁ οἶκος τῆς δόξης αὐτοῦ. 5 τὸν βασιλέα Κύριον σαβαώθ εἶδον τοῖς ὀφθαλμοῖς μου.

Joh 13^{5. 6. 8} : cf. Lc 7⁴⁴.

*Joh 13¹⁸ : cf. Mc 14¹⁸.

Joh 13¹⁹ : cf. Joh 8²⁴.

Joh 13³¹ : cf. Joh 7³⁹.

Joh 13³⁴; 15^{12. 17}; ἀγαπᾶτε ἀλλήλους. cf. Mt 5^{43. 44}; 19^{19b}.

Joh 14^{1. 27} : cf. Mt 26³⁸.

Joh 14²¹ : καὶ ἐμφανίσω αὐτῷ ἐμάντον.

Ex 33^{13. 18} : יהוה-רחם אֶת־יִשְׂרָאֵל 18 : יהוה-רחם אֶת־יִשְׂרָאֵל
LXX ἐμφάνισόν μοι σεαυτὸν.

Joh 14^{23a} : ἐάν τις ἀγαπᾷ με, . . . καὶ ὁ πατήρ μου ἀγαπήσει αὐτόν.

Pr 8¹⁷ : אֲנִי אֶהְיֶה [אֶהְיֶה רַחֵם] אֶת־יִשְׂרָאֵל

LXX ἐγὼ τοὺς ἐμὲ φιλοῦντας ἀγαπῶ.

Joh 14^{23b} : cf. Joh 1¹⁴.

Joh 15^{1 ss} : ἐγὼ εἰμι ἡ ἄμπελος ἡ ἀληθινή.

Jr 2²¹ : חֲמַס רַחֵם הָיָה רַחֵם אֶת־יִשְׂרָאֵל LXX ἐγὼ
δὲ ἐφύτευσά σε ἄμπελον καρποφόρον πᾶσαν ἀληθινήν.

Sir 24^{17 (23)} : ἐγὼ ὡς ἄμπελος βλαστήσασα χάριν, καὶ
τὰ ἄνθη μου καρπὸς δόξης καὶ πλούτου.

Js 5¹⁻⁷; Ez 15¹⁻⁶; 19¹⁰⁻¹⁴; Ps 80⁹⁻¹⁶.

Joh 15^{12. 17} : cf. Joh 13³⁴.

Joh 15^{14. 15} : ὑμεῖς φίλοι μου ἐστε. 15 ὑμᾶς δὲ εἰρηκα
φίλους.

Lc 12⁴ : λέγω δὲ ὑμῖν τοῖς φίλοις μου.

Sap 7²⁷ φίλους θεοῦ καὶ προφήτας κατασκευάζει.

*Joh 15²⁵ : (ἀλλ' ἵνα πληρωθῇ ὁ λόγος ὁ ἐν τῷ νόμῳ
αὐτῶν γεγραμμένος ὅτι) ἐμίσησάν με δωρεάν.

Ps 35¹⁹; 69⁵ : אֶת־יִשְׂרָאֵל

LXX οἱ μισοῦντές με [35¹⁹ om με A] δωρεάν.

Joh 16¹ : cf. Mt 24¹⁰.

Joh 16^{13a} : ὁδηγήσει ὑμᾶς εἰς τὴν ἀλήθειαν πᾶσαν.

Ps 25⁵ : הַדְרִיכֵנִי בְּאַמְתֶּךָ

LXX ὁδήγησόν με ἐπὶ τὴν ἀλήθειάν σου.

Joh 16^{13b} : καὶ τὰ ἐρχόμενα ἀναγγελεῖ ὑμῖν.

Js 41²³ : הַיְיָדֹה הַיְיָדֹה לְאַחֵר

LXX ἀναγγεῖλατε ἡμῖν τὰ ἐπερχόμενα ἐπ' ἐσχάτου.

Js 44⁷ : וְאַחֲרָיו תְּבַאֲרֵן יְיָדֵי לְמִי

LXX καὶ

τὰ ἐπερχόμενα πρὸ τοῦ ἐλθεῖν ἀναγγειλάτωσαν ὑμῖν.

Joh 16¹⁴ : cf. Joh 7³⁹.

Joh 16^{21. 22a} : cf. Mt 24⁸.

†Joh 16^{22b} : πάλιν δὲ ὁψομαι ὑμᾶς, καὶ χαρήσεται ὑμῶν ἡ καρδιά.

Js 66¹⁴ : וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל לְבָבָם

LXX καὶ ὕψεσθε, καὶ χαρήσεται ἡ καρδιά ὑμῶν.

†Joh 16³² : cf. Mt 26³¹.

Joh 17^{1. 5. 10} : cf. Joh 7³⁹.

Joh 17² : cf. Mt 28^{18. 20}. πάσης σαρκός.

: כָּל-בָּשָׂר

Joh 17³ : αὕτη δέ ἐστιν ἡ αἰώνιος ζωή, ἵνα γινώσκωσιν σὲ τὸν μόνον ἀληθινὸν Θεόν.

Sap 15³ τὸ γὰρ ἐπίστασθαι σε ὁλόκληρος δικαιοσύνη, καὶ εἰδέναι σου τὸ κράτος ὄψα ἀθανασίας.

cf. Mc 12²⁹ (Mt 22³⁷); Lc 17⁷; Joh 3³³.

Joh 17⁵ : cf. Joh 1^{1—3}.

Joh 17⁹ : οὐ περὶ τοῦ κόσμου ἐρωτῶ.

Jr 7¹⁶ : וְאַחֲרָיו תְּבַאֲרֵן יְיָדֵי לְמִי וְאַחֲרָיו תְּבַאֲרֵן יְיָדֵי לְמִי

LXX καὶ σὺ μὴ προσεύχου περὶ τοῦ λαοῦ τούτου, καὶ μὴ ἀξιόν τοῦ ἐλεηθῆναι αὐτούς, καὶ μὴ εὐχου καὶ μὴ προσέλθης μοι περὶ αὐτῶν, ὅτι οὐκ εἰσακούσομαι.

Jr 14¹¹ : וְאַחֲרָיו תְּבַאֲרֵן יְיָדֵי לְמִי

LXX καὶ εἶπεν Κύριος πρὸς μέ· μὴ προσεύχου περὶ τοῦ λαοῦ τούτου εἰς ἀγαθά.

†Joh 17¹² : εἰ μὴ ὁ υἱὸς τῆς ἀπωλείας, (ἵνα ἡ γραφή πληρωθῇ). Ps 41¹⁰ (Mc 14¹⁸); 69²⁶; 109³ (Act 1^{16 ss}).

Js 34⁵ : וְעַל-עַם חֶרְמִי LXX ἐπὶ τὸν λαὸν τῆς ἀπωλείας.

Js 57⁴ : וְלִדְרֵי-עַשׂ LXX τέκνα ἀπωλείας.

Joh 17¹⁹: καὶ ὑπὲρ αὐτῶν [ἐγὼ] ἀγιάζω ἑμαυτόν, ἵνα ᾤσιν καὶ αὐτοὶ ἡγιασμένοι ἐν ἀληθείᾳ. Ex 13₂; Dt 15₁₉.

Ex 28₄₁ . . . יְהוָה יִקְדָּשׁ אֶת-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְיִקְדָּשׁ אֶת-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְיִקְדָּשׁ אֶת-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל
: לִי יִקְדָּשׁ אֶת-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל

LXX 37 καὶ ἐνδύσεις αὐτὰ Ἀαρὼν τὸν ἀδελφόν σου καὶ τοὺς υἱοὺς αὐτοῦ μετ' αὐτοῦ . . . καὶ ἀγιάσεις αὐτούς, ἵνα ἱερατεύωσιν μοι.

Joh 18₁: Ἰησοῦς ἐξῆλθεν σὺν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ πέραν τοῦ χειμάρρου τῶν Κέδρων. cf. 2S 15₂₃.

Joh 18_{22, 23}: εἰς παρεστικῶς τῶν ὑπηρετῶν ἔδωκεν ῥάπισμα τῷ Ἰησοῦ εἰπὼν· οὕτως ἀποκρίνη τῷ ἀρχιερεῖ; 23 ἀπεκρίθη αὐτῷ Ἰησοῦς· εἰ κακῶς ἐλάλησα, μαρτύρησον περὶ τοῦ κακοῦ. cf. Mt 26₆₇; Act 23₅.

Joh 18₂₈: cf. Joh 11₅₅. **Joh 19_{1, 3}**: cf. Mt 26₆₇.

†**Joh 19₇**: cf. Mt 26_{65, 66}; 27_{43b}. **Joh 19₉**: cf. Mt 26_{63a}.

Joh 19₁₇: καὶ βαστάζων ἑαυτῷ τὸν σταυρὸν ἐξῆλθεν. cf. Mt 21₃₉.

Gn 22₆: וַיִּקַּח אַבְרָהָם אֶת-יִצְחָק וְיִצְחָק הָלַךְ עִם-אֲבִירָם בְּנֵי-בְנֵי-יִצְחָק

LXX ἔλαβεν δὲ Ἀβραὰμ τὰ ξύλα τῆς ὀλοκαρπώσεως καὶ ἐπέθηκεν Ἰσαὰκ τῷ υἱῷ αὐτοῦ.

Jr 11₁₉: וְאֲנִי בְּכַבֵּשׁ אֶת-יְהוּדָה וְיִבְלַח בְּיָדִי יְהוֹשֻׁעַ בֶּן-נִחֲמִיָּה וְיִבְלַח בְּיָדִי יְהוֹשֻׁעַ בֶּן-נִחֲמִיָּה וְיִבְלַח בְּיָדִי יְהוֹשֻׁעַ בֶּן-נִחֲמִיָּה
וְיִבְלַח בְּיָדִי יְהוֹשֻׁעַ בֶּן-נִחֲמִיָּה וְיִבְלַח בְּיָדִי יְהוֹשֻׁעַ בֶּן-נִחֲמִיָּה
: דִּן-יְהוּדָה

LXX ἐγὼ δὲ ὡς ἀρνίον ἄκακον ἀγόμενον τοῦ θύεσθαι οὐκ ἔγνων. ἐπ' ἐμὲ ἐλογίσαντο λογισμὸν πονηρὸν, λέγοντες· δεῦτε καὶ ἐμβάλωμεν ξύλον εἰς τὸν ἄρτον [τράχηλον A*] αὐτοῦ, καὶ ἐκτρίψωμεν αὐτὸν ἀπὸ γῆς ζώντων, καὶ τὸ ὄνομα αὐτοῦ οὐ μὴ μνησθῇ οὐκέτι.

***Joh 19₂₄**: cf. Mt 27₃₅. †**Joh 19_{28—30}**: cf. Mt 27_{34, 48}.

Joh 19_{31, 41, 42}: cf. Mt 27_{57—60}; Joh 7_{28s}.

***Joh 19₃₆**: (ἐγένετο γὰρ ταῦτα ἵνα ἡ γραφὴ πληρωθῇ) ὁστοῦν οὐ συντριβήσεται [confringent Cop, confringetis,

-gitis It, συντριβήσετε, συντρίψετε Or] [ἀπ' α It Sp (Or), παρ' Cyr] αὐτοῦ [in eo Sach].

Ex 12₄₆ (Passa): וַעֲצֵם לֹא-יִשְׁבְּרוּ-בָּו: LXX καὶ ὁστοῦν οὐ συντρίψετε [συντρίπεται A] ἀπ' αὐτοῦ.

Nm 9₁₂ (Passa): וַעֲצֵם לֹא-יִשְׁבְּרוּ-בָּו: LXX καὶ ὁστοῦν οὐ συντρίψουσιν [συντρίπεται A] ἀπ' αὐτοῦ.

Ps 34₂₁: שִׁמְרֵם בְּלִעְצָמְהֶמוּ אֶת מִתְּנֵה לֹא נִשְׁבְּרָה:

LXX Κύριος φυλάσσει πάντα τὰ ὁστὰ αὐτῶν, ἐν ἐξ αὐτῶν οὐ συντριβήσεται.

*Joh 19₃₇: (καὶ πάλιν ἑτέρα γραφή λέγει) ὕψονται [MT. LXX +] εἰς ὃν ἐξεκέντησαν.

Sach 12₁₀: וְהִבִּיטוּ אֵלַי אֶת-שִׁרְיָתִי:

LXX καὶ ἐπιβλέψονται πρὸς μὲ [+ (?) εἰς ὃν ἐ[ξ]ε[κέντησαν] Γ] ἀνθ' ὧν κατωρχήσαντο, καὶ κόψονται [ὕψονται s*] ἐπ' αὐτὸν κτλ. cf. Mt 24_{30a}.

Joh 19_{41, 42}: cf. Mt 27₅₇. Joh 20_{19, 21, 26}: cf. Lc 10₅.

Joh 20₂₂: καὶ τοῦτο εἰπὼν ἐνεφύσησεν καὶ λέγει αὐτοῖς· λάβετε πνεῦμα ἅγιον. 1R 17₂₁ LXX. cf. Act 20₁₀.

Gn 2₇: וַיִּפֶּחַ בְּאַפִּי נְשָׁמַת חַיִּים: LXX καὶ ἐνεφύσησεν εἰς τὸ πρόσωπον αὐτοῦ πνοήν ζωῆς.

Ez 37_{5, 6, 9, 14}: וְהָיָה בָּכֶם רוּחַ וְחַיִּיתֶם: 6 וְהָיָה בָּכֶם רוּחַ וְחַיִּיתֶם: 14 וְהָיָה בָּכֶם רוּחַ וְחַיִּיתֶם:

LXX ἰδὸν ἐγὼ φέρω εἰς ὑμᾶς πνεῦμα ζωῆς. 6, 14 καὶ δώσω [14 τὸ] πνεῦμά μου εἰς ὑμᾶς καὶ ζήσεσθε. 9 Mt 24_{31b}.

Joh 20₂₈: ὁ κύριός μου καὶ ὁ θεός μου. cf. 1R 18₃₉.

Ps 35₂₃: אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל: LXX ὁ θεός μου καὶ ὁ κύριός μου.

†Joh 20₃₁: ἵνα πιστεύητε ὅτι Ἰησοῦς ἐστίν ὁ Χριστός ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ. cf. Mt 3₁₇.

Apostelgeschichte.

Act 1₃: δι' ἡμερῶν τεσσαράκοντα ὀπιτανόμενος αὐτοῖς. cf. Mt 4₂.

Tb 12₁₉ (Raphael) πάσας τὰς ἡμέρας ὥπτανόμην ὑμῖν,
καὶ οὐκ ἔφαγον οὐδὲ ἔπιον, ἀλλὰ ὄρασιν ὑμεῖς ἐθεωρεῖτε.

Act 15: cf. Lc. 3₁₈; Joh 20₂₂.

Act 16: εἰ ἐν τῷ χρόνῳ τούτῳ ἀποκαθιστάνεις τὴν
βασιλείαν τῷ Ἰσραήλ [ἀποκαταστάνεις εἰς τὴν βασ. τοῦ
Ἰσο. D]; Ml 3₂₄ (45); Ez 17₂₃; Sir 48₁₀; Ps Sal 17₂₃.

Gn 41₁₈: אֶתִּיב עַל-כֵּןי LXX ἐμέ
τε ἀποκατασταθῆναι ἐπὶ [εἰς E] τὴν ἀρχὴν μου.

Jr 50₁₉: יְשַׁבְּתִי בְּתַרְשָׁנָה לְיִשְׂרָאֵל LXX 27₁₉ καὶ
ἀποκαταστήσω τὸν Ἰσραήλ εἰς τὴν νομὴν αὐτοῦ.

Dn 4₃₃: וְלִי קָרַר מְלִכְיָדָר הַדְרִי וְיִזְבִּי הָיִב עָלַי וְגו':

LXX ἀποκατεστήθη ἡ βασιλεία μου ἐμοί.

1McC 15₃ βουλευόμαι δὲ ἀντιποιήσασθαι τῆς βασιλείας,
ὅπως ἀποκαταστήσω αὐτὴν ὡς ἦν τὸ πρότερον.

Act 18: ἕως ἐσχάτου τῆς γῆς.

Js 48₂₀; 49₆; 62₁₁: עַד-לְאַחֶרֶת הַיָּמִים [62₁₁]-עד

LXX et 1McC 3₉ ἕως ἐσχάτου τῆς γῆς.

Act 19. 11: cf. Mt 10₂₃; Mc 16₁₉.

Act 112: ὃ ἐστὶν ἐγγὺς Ἱερουσαλὴμ σαββάτου ἔχον ὁδὸν
[distat . . . quasi septem stadia S^{sch}]. cf. Mt 12₂; Joh 5₁₀.

Mt 24₂₀: ἵνα μὴ γένηται ἡ φινγὴ ὑμῶν . . . σαββάτω.

Ex 16₂₉: אַל-יֵצֵא אִישׁ מִמֶּקְמוֹ בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי

LXX μηδεὶς ἐκπορευέσθω ἐκ τοῦ τόπου αὐτοῦ τῇ
ἡμέρᾳ τῇ ἐβδόμῃ [τῇ ἡμ. τῶν σαββάτων F].

Nm 35₅: אֶתִּיב בְּאֶרְצָם Jos 3₄: אֶתִּיב בְּאֶרְצָם

LXX δισχιλίους πῆγεις.

*Act 116. 17. 20a: ἔδει πληρωθῆναι τὴν γραφὴν ἣν προ-
εἶπεν τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον διὰ στόματος Δαυεὶδ περὶ Ἰούδα
. . . , 17 ὅτι κατηριθμημένος ἦν ἐν ἡμῖν καὶ ἔλαχεν τὸν
κλῆρον τῆς διακονίας ταύτης. 20 (γέγραπται γὰρ ἐν βί-
βλῳ ψαλμῶν) γεννηθήτω ἡ ἐπαυλις αὐτοῦ [αὐτῶν S^{p mg}
Cu] ἔρρημος καὶ μὴ ἔστω [ἡ D*] ὁ κατοικῶν ἐν αὐτῇ.

Ps 69₂₆: יְהִי-יְהִי אֶל־יְהִי בְּאֶרְצָהּ בְּאֶרְצָהּ

LXX γενηθήτω ἡ ἑπαυλις αὐτῶν ἡρηωμένη, καὶ ἐν τοῖς σκηνώμασιν αὐτῶν μὴ ἔστω ὁ κατοικῶν.

*Act 120b: (καί·) τὴν ἐπισκοπὴν αὐτοῦ λαβέτω [λάβοι ECU] ἔτερος.

Ps 109₈: חַסֵּד חַסֵּד יְהוָה מִיְּמֵי יְהוָה

LXX γενηθήτωσαν αἱ ἡμέραι αὐτοῦ ὀλίγαι, καὶ τὴν ἐπισκοπὴν αὐτοῦ λάβοι [λαβέτω R] ἔτερος.

Act 124: cf. Lc 16_{15a}.

Act 126: cf. 1S 10_{20, 21}.

Act 21: ἐν τῷ συμπληροῦσθαι τὴν ἡμέραν τῆς πεντηκοστῆς. Ex 23₁₆; Lv 23_{15—21}; Nm 28_{26—31}; Dt 16_{9—12}.

Tb 21 ἐν τῇ πεντηκοστῇ ἑορτῇ ἥ ἐστὶν ἀγία ἐπὶ ἑβδομάδων.

2McC 12₃₂ μετὰ δὲ τὴν λεγομένην πεντηκοστήν.

Act 25: ἀπὸ παντὸς ἔθνους τῶν ὑπὸ τὸν οὐρανόν.

Dt 225: עַל-פְּנֵי הָעַמִּים תִּתֶּן בְּלִיָּה לְכָל-יִשְׂרָאֵל LXX ἐπὶ πρόσωπον πάντων τῶν ἐθνῶν τῶν ὑποκάτω τοῦ οὐρανοῦ.

Act 211: cf. Lc 149a.

Act 217—21: (16 ἀλλὰ τοῦτό ἐστιν τὸ εἰρημένον διὰ τοῦ προφήτου Ἰωήλ [om Ἰωήλ D Ir·] καὶ [om καὶ DS^{sch} Cop Ir] ἔσται [μετὰ ταῦτα BC Cyr^h] ἐν ταῖς ἐσχάταις ἡμέραις [om ἐν τ. ε. η. BCyr^h], λέγει ὁ θεός [λέγει κύριος DE Ir], [LXX +] ἐκχεῶ ἀπὸ τοῦ πνεύματος μου ἐπὶ πᾶσαν σάρκα [-ας -ας D^{gr}], καὶ προφητεύσουσιν οἱ υἱοὶ ὑμῶν [οἱ υἱοὶ αὐτῶν D] καὶ αἱ [om αἱ C*^{vid} D] θυγατέρες ὑμῶν [om υμῶν C, θυγ. αὐτῶν D], καὶ οἱ νεανίσκοι ὑμῶν [om υμῶν D] ὁράσεις ὄψονται, καὶ οἱ πρεσβύτεροι ὑμῶν [om υμῶν C*^{vid} DE] ἐν νυπνίοις [-νια E] ἐν νυπνιασθήσονται· 18 καί γε [καὶ ἐγὼ D*] ἐπὶ τοὺς δούλους [τὰς δούλας N] μου καὶ ἐπὶ τὰς δούλας [τοὺς δούλους N] μου ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις [om ἐν τ. η. ε. D] ἐκχεῶ ἀπὸ τοῦ πνεύματος μου, καὶ προφητεύσουσιν [om καὶ προ. D]. 19 καὶ δώσω τέ-

ρατα ἐν τῷ οὐρανῷ ἄνω [om ανω AS^{sch}] καὶ σημεῖα ἐπὶ
 τῆς γῆς κάτω [om κατω S^{sch}], αἷμα καὶ πῦρ καὶ ἀτμίδα
 καπνοῦ [om αιμα—καπνου D]. 20 ὁ ἥλιος μεταστραφήσε-
 ται [μεταστρέφεται D^{sr*}] εἰς σκότος καὶ ἡ σελήνη εἰς αἷμα,
 πρὶν [+ ἢ B] ἔλθειν [τὴν κ^cACE] ἡμέραν κυρίου τὴν με-
 γάλην καὶ ἐπιφανῇ [om και επιφ. sD]. 21 καὶ ἔσται πᾶς ὃς
 ἐὰν [ὃς ἂν κ^aACD] ἐπικαλέσεται τὸ ὄνομα [τοῦ D*] κυ-
 ρίου σωθήσεται [om και εσται κτλ κ*].

Jo 3₁₋₅ וְהָיָה אֶת־רִיבֵן אֲשֶׁר־יִהְיֶה עַל־לִבְּשָׁר וּבָאֵי
 בְּיָמֶם יִבְלִיכֶם זְקֵנִיכֶם חֲלֵמֹת חֲלֵמִין פְּחֹרִיכֶם חֲזִינֹת יִרְאֵי
 וְגַם עַל־הַעֲבָדִים וְעַל־הַשְּׂפָחוֹת בְּיָמִים הָהֵמָּה אֲשֶׁר־יִהְיֶה
 3 יִתְּתִי מִיַּפְתֹּחַ בְּשָׁמַיִם וּבְאַרְצָה דֵּם יֵאָשׁ וְחֲמֹרוֹת עֶשֶׂן
 4 וְהָיָה לְחֹלֶת וְהִיָּרָח לְדָם לִפְנֵי בֹא יוֹם יִהְיֶה הַגָּדוֹל וְהַגָּדוֹל
 5 יִהְיֶה כָּל אֲשֶׁר־יִקְרָא בְּשֵׁם יְהוָה יִמָּלֵט

LXX 2₂₈₋₃₂ καὶ ἔσται μετὰ ταῦτα καὶ [om και κ^{c.b}
 AQ*] ἔκχεω ἀπὸ τοῦ πνεύματός μου ἐπὶ πᾶσαν σάρκα,
 καὶ προφητεῦσουσιν οἱ υἱοὶ ὑμῶν καὶ αἱ θυγατέρες ὑμῶν,
 καὶ οἱ πρεσβύτεροι ὑμῶν ἐνύπνια [ἐνυπνίοις κ^{c.b}AQ]
 ἐνυπνιασθήσονται, καὶ οἱ νεανίσκοι ὑμῶν ὁράσεις ὕψου-
 νται· 29 καὶ [καίγε κ^{c.a,c.b}A] ἐπὶ τοὺς δούλους μου [om
 μου κ*] καὶ ἐπὶ τὰς δούλας [+ μου κ^{c.a}AQ] ἐν ταῖς ἡμέραις
 ἐκείναις ἔκχεω ἀπὸ τοῦ πνεύματός μου· 30 καὶ δώσω τέ-
 ρατα ἐν τῷ οὐρανῷ, καὶ [οὐρ. ἄνω καὶ σημ[ε]ῖα κ^{c.b}] ἐπὶ τῆς
 γῆς αἷμα καὶ πῦρ καὶ ἀτμίδα καπνοῦ· 31 ὁ ἥλιος μετα-
 στραφήσεται εἰς σκότος καὶ ἡ σελήνη εἰς αἷμα πρὶν ἔλ-
 θεῖν [τὴν A] ἡμέραν Κυρίου τὴν μεγάλην καὶ ἐπιφανῇ·
 32 καὶ ἔσται πᾶς ὃς ἂν [ὃς ἐὰν κ] ἐπικαλέσεται τὸ ὄνομα
 Κυρίου σωθήσεται.

Js 2₂; Mi 4₁ : וְהָיָה בְּאַחֲרִית הַיָּמִים

LXX Js 2₂ ὅτι ἔσται ἐν ταῖς ἐσχάταις ἡμέραις.

Mi 4₁ καὶ ἔσται ἐπ' ἐσχάτων τῶν ἡμερῶν.

Act 2₂₄: λύσας τὰς ᾠδῖνας τοῦ θανάτου. cf. Mt 24₈.

2S 22₆ : חֲבִלִי שְׂאֵל סִבְרִי

LXX ᾠδῖνες θανάτου ἐκύκλωσάν με.

Ps 18_{5,6}; 116₃ : חֲבִלִי שְׂאֵל סִבְרִי ; 18₆ : חֲבִלִי־מֹת

LXX 17₅; 114₃ περιέσχον με ὠδῖνες θανάτου. 17₆ ὠδῖνες ἄδου περιεκύκλωσάν με.

Job 39₂ : חַזַּקְתָּ כַּף חֲזַקְתָּ

LXX ὠδῖνας δὲ αὐτῶν ἔλυσας;

*Act 2₂₅—28. 31 : (Δαυεῖδ γὰρ λέγει εἰς αὐτόν·) προορώμην [προωρ. B³] τὸν κύριον [+ μου αDS^{sch}] ἐνώπιόν μου διὰ παντός, ὅτι ἐκ δεξιῶν μου ἐστίν, ἵνα μὴ σαλευθῶ. 26 διὰ τοῦτο ἠὺφράνθη μου ἡ καρδιά [ἡ κ. μου α°ACDE] καὶ ἠγαλλιάσατο ἡ γλῶσσά μου, ἔτι δὲ καὶ ἡ σὰρξ μου κατασκηνώσει ἐπ' ἐλπίδι [ἐφ' ἐλπ. αCD], 27 ὅτι οὐκ ἐγκαταλείψεις τὴν ψυχὴν μου εἰς ἄδην [ἄδου E Cu] οὐδὲ δώσεις τὸν ὄσιόν σου ἰδεῖν διαφθοράν. 28 ἐγνώρισάς μοι ὁδοὺς ζωῆς, πληρώσεις με εὐφροσύνης [-νην A*vid(It)] μετὰ τοῦ προσώπου σου. — 31 ὅτι οὔτε ἐγκατελείφθη [ἡ ψυχὴ αὐτοῦ C³ES^D Cu] εἰς ἄδην [ἄδου ACDE] οὔτε ἡ σὰρξ αὐτοῦ εἶδεν διαφθοράν.

*Act 13₃₄—37 : ὅτι δὲ ἀνέστησεν αὐτὸν ἐκ νεκρῶν μηκέτι μέλλοντα ὑποστρέφειν εἰς διαφθοράν. 35 (διότι καὶ ἐν ἑτέρῳ [ἐτέρως D, in alio loco Cop] λέγει·) οὐ δώσεις τὸν ὄσιόν σου ἰδεῖν διαφθοράν. 36 Δαυεῖδ . . . εἶδεν διαφθοράν· 37 ὃν δὲ ὁ θεὸς ἤγειρεν, οὐκ εἶδεν διαφθοράν.

Ps 16₈—11 : שְׁמִי יְהוָה לֹא אֶפְשָׁר לִי מִיָּמַי בְּלֹא-מֶלֶךְ 10 : לִבִּי שָׁמַח לַיהוָה וְלֹא-בָרָדִי אֶת-בִּשְׁרִי יִשְׁכַּן לְבָבִי 9 : תִּצְבֹּחַ נַפְשִׁי לַיהוָה לֹא-תִתֶּן חֲסִידֶיךָ יִתִּיר [י] לְרֹאשׁוֹ תִּחְשָׁ 11 : תִּוְדִיעַנִי אֶרְחָ חַיִּים שְׂבַע שָׁמַח וְתִחְשָׁ תִּחְשָׁ

LXX προορώμην [προωρ. B^{ab}] τὸν κύριον ἐνώπιόν μου διὰ παντός, ὅτι ἐκ δεξιῶν μου ἐστίν, ἵνα μὴ σαλευθῶ. 9 διὰ τοῦτο ἠὺφράνθη ἡ καρδιά μου καὶ ἠγαλλιάσατο ἡ γλῶσσά μου, ἔτι δὲ καὶ ἡ σὰρξ μου κατασκηνώσει ἐπ' ἐλπίδι. 10 ὅτι οὐκ ἐγκαταλείψεις [-ψης U, -λείπεις R^{vid}] τὴν ψυχὴν μου εἰς [τὸν α*U] ἄδην [εἰς ἄδου A], οὐδὲ δώσεις τὸν ὄσιόν σου ἰδεῖν διαφθοράν. 11 ἐγνώρισάς μοι ὁδοὺς ζωῆς· πληρώσεις με εὐφροσύνης [-νην AR*] μετὰ τοῦ προσώπου σου.

Act 2₂₃ : . . . Δαυεῖδ, ὅτι καὶ ἐτελεύτησεν καὶ ἐτάφη,

καὶ τὸ μνήμα αὐτοῦ ἔστιν ἐν ἡμῖν ἄχρι τῆς ἡμέρας ταύτης.
 †Act 13₃₆: Δαυεὶδ . . . ἐκοιμήθη καὶ προσετέθη πρὸς
 τοὺς πατέρας αὐτοῦ.

1R 2₁₀ : וְשֵׁבֶט דָּוִד עַם-אֲבֹתָיו וְקִבְרָם בְּעִיר דָּוִד

LXX καὶ ἐκοιμήθη Δαυεὶδ μετὰ τῶν πατέρων αὐτοῦ,
 καὶ ἐτάφη ἐν πόλει Δαυεὶδ.

Neh 3₁₆ : עֲדָנָה קְבֵרֵי דָוִד

LXX ἕως κήπου τάφου Δαυεὶδ.

*Act 2₃₀: προφήτης οὖν ὑπάρχων καὶ εἰδὼς ὅτι ὅραω
 ὥμοσεν αὐτῷ ὁ θεὸς ἐκ καρποῦ τῆς ὀσφύος [καρδίας I]*,
 ventris S^{sch} Ir] αὐτοῦ καθίσει ἐπὶ τὸν θρόνον [ἐπὶ
 τοῦ θρόνου E Cyr] αὐτοῦ. cf. Joh 7₄₂.

Ps 132₁₁ מְשִׁיחִי דָּוִד אָמַת לֹא-יִשָּׁיב מִמֶּנָּה מִפְּרִי בִטְנָהּ
 : וְיָשֵׁב עַל-כִּסֵּאֵל

LXX ὥμοσεν Κύριος τῷ Δαυεὶδ ἀλήθειαν, καὶ οὐ μὴ
 ἀθετήσῃ αὐτήν· ἐκ καρποῦ τῆς κοιλίας [τῆς ὀσφύος R]
 σου θήσονται ἐπὶ τὸν θρόνον [ἐπὶ τοῦ θρόνου S^{c. a} T] σου.

Ps 89_{4. 5} : וְעַל-כֵּן יִרְעָה וְיִבְתֵּי יְדֵי
 : לְדָוִד וְדָוִד כִּסְאָהּ

LXX ὥμοσα Δαυεὶδ τῷ δούλῳ μου· ὥς τοῦ αἰῶνος
 ἐτοιμάσω τὸ σπέρμα σου, καὶ οἰκοδομήσω εἰς γενεάν καὶ
 γενεάν τὸν θρόνον σου.

Act 2₃₃: cf. Joh 3_{14b}.

*Act 2_{34. 35}: cf. Mt 22₁₄.

Act 2₃₆: πᾶς οἶκος Ἰσραὴλ.

: כָּל-בֵּית יִשְׂרָאֵל

†Act 2₃₉: καὶ πᾶσιν τοῖς εἰς μακράν, ὅσους [οὓς AC
 Cop] ἂν προσκαλέσῃται κύριος ὁ θεὸς ἡμῶν.
 cf. Mt 8₁₁; Js 57₁₉; Ps Sal 113.4; 173₄.

Js 60₄ : בְּנֵי מַרְחֹק רְבָאִי

LXX ἤκασιν πάντες οἱ υἱοὶ σου μακρόθεν.

Sach 6₁₅ : רַחֲוִקִים רְבָאִי

LXX καὶ οἱ μακράν ἀπ' αὐτῶν ἤξουσιν.

Jo 3₆ : וְכִשְׁרִידִים אֲשֶׁר יִהְיֶה קְרָא :

LXX 2₃₂ καὶ εὐαγγελιζόμενοι οὓς Κύριος προσκέκληται.

†Act 2₄₀: cf. Mt 17₁₇.

Act 3₁: ἐπὶ τὴν ὥραν τῆς προσευχῆς τὴν ἐνάτην.

Act 10_{3,9}: ὥσει περὶ ὥραν ἐνάτην τῆς ἡμέρας. 9 ἀνέβη Πέτρος ἐπὶ τὸ δῶμα προσεύξασθαι περὶ ὥραν ἑκτὴν [ἐνάτην ^{sc}]. Ps 55₁₈; Dn 6₁₀.

Act 3₈: καὶ ἐξαλλόμενος ἔσται . . . καὶ ἀλλόμενος.

Act 14₁₀: καὶ ἤλατο καὶ περιεπάτει. Js 35₆ cf. Mt 11₅.

†Act 3₁₃: cf. Mt 22₃₂; 3₁₇; Joh 7_{39b}. Act 3₁₄: cf. Mc 1_{24b}.

Act 3₁₈: cf. Lc 24_{26ss}. Act 3₁₉: cf. Lc 1₇₇.

Act 3_{20,21}: ὅπως ἂν ἔλθωσιν καιροὶ ἀναψύξεως ἀπὸ προσώπου τοῦ κυρίου. 21 ἄχροι χρόνων ἀποκαταστάσεως πάντων ὧν ἐλάλησεν ὁ θεὸς διὰ στόματος τῶν ἀγίων ἀπ' αἰῶνος αὐτοῦ προφητῶν.

Ex 8₁₁: הָיָה בְּיָמַי הַיְּהוָה כִּי יָרָעָה בְּרָעָה

LXX 15 ἰδὼν δὲ Φαραὼ ὅτι γέγονεν ἀνάψυξις.

Js 43_{18,19}; 65₁₇; 66₂₂. — cf. Mt 11₁₄.

*Act 3_{22,23}: (Μωϋσῆς μὲν εἶπεν ὅτι) προφήτην ὑμῶν ἀναστήσει κύριος ὁ θεὸς ἡμῶν [om ημῶν B Cop, om ο θ. η. S^{sch}, ὁ θεὸς ὑμῶν ^{sc}AD Ir Or] ἐκ τῶν ἀδελφῶν ὑμῶν [ἡμῶν D^{sr} Just] ὡς ἐμέ· αὐτοῦ ἀκούσεσθε κατὰ πάντα ὅσα ἂν λαλήσῃ [-σει C] [MT.LXX +] πρὸς ὑμᾶς. 23 ἔσται δὲ πάντα ψυχὴ ἥτις ἂν [ἐὰν ^{sc}AC] μὴ ἀκούσῃ τοῦ προφήτου ἐκείνου [MT.LXX +] ἐξολεθρευθήσεται ἐκ τοῦ λαοῦ [MT.LXX +].

Act 7₃₇: (οὗτός ἐστιν ὁ Μωϋσῆς ὁ εἶπας τοῖς υἱοῖς Ἰσραὴλ·) προφήτην ὑμῶν ἀναστήσει [κύριος CES^p Cop] ὁ θεὸς [om ο θεος S^p] [+ ἡμῶν E] ἐκ τῶν ἀδελφῶν ὑμῶν [om υμῶν ^{sc}] ὡς ἐμέ [+ αὐτοῦ ἀκούσεσθε [ἀκούεσθε D^{sr*}] CDES^{sch.p} Cop].

Dt 18_{15,16,19} נְבִיא מִקִּרְבְּךָ מֵאַחֶיךָ כְּמֹנִי יְקִי־לִי ה' יְהוָה 19 וְהָיָה הָאִישׁ אֲשֶׁר אֶל־יְהוָה אֱלֹהָיו תִּשְׁמָעוּן: 16 כָּכָל אֲשֶׁר וְגו': 19 וְהָיָה הָאִישׁ אֲשֶׁר אֶל־יְהוָה אֱלֹהָיו תִּשְׁמָעוּן אֲשֶׁר יְדַבֵּר בְּשֵׁמִי אֲנֹכִי אֲדַרְשׁ מֵעַמּוֹ:

LXX προφήτην ἐκ τῶν ἀδελφῶν σου ὡς ἐμέ [om ὡς εμε F^{*}] ἀναστήσει Κύριος ὁ θεός σου σοί [ἀναστ. σοι κ.

ὁ θ. σου AFI^{Luc}], αὐτοῦ ἀκούσεσθε. ¹⁸ κατὰ πάντα ὅσα κτλ. ¹⁹ καὶ ὁ ἄνθρωπος [+ ἐκεῖνος AF] ὅς ἐάν μὴ ἀκούσῃ [+ τῶν λόγων αὐτοῦ AF] ὅσα ἐάν [ἂν F^{Luc}] λαλήσῃ ὁ προφήτης ἐκεῖνος [om εκ. FLuc, om ο πρ. εκ. A] ἐπὶ τῷ ὀνόματί μου [+ ὁ προφήτης A], ἐγὼ ἐκδικήσω ἐξ αὐτοῦ.

LV 23²⁹ : מַעֲמִיחַ וְנִבְרָהּ . . . רָשָׁא שְׂפָרָהּ בְּ cf. Nm 15³⁰.

LXX πᾶσα ψυχὴ ἥτις . . . ἐξολεθρευθήσεται ἐκ τοῦ λαοῦ αὐτῆς.

*Act 3²⁵ : ὑμεῖς ἐστε οἱ υἱοὶ τῶν προφητῶν καὶ τῆς διαθήκης ἥς διέθετο ὁ θεὸς πρὸς τοὺς πατέρας ὑμῶν, (λέγων πρὸς Ἀβραάμ·) καὶ ἐν τῷ σπέρματί σου ἐνευλογηθήσονται [εὐλογηθήσονται B] πᾶσαι αἱ πατριαὶ τῆς γῆς.

Gn 22¹⁸ (Abr.); 26⁴ (Isaak) : וְנִבְרָכְךָ בְּכָל בְּרָכָה לְבָרְכִי הָאֵרָרְךָ

LXX καὶ ἐνευλογηθήσονται ἐν τῷ σπέρματί σου πάντα τὰ ἔθνη [Luc et 26⁴ + τῆς γῆς].

Gn 12³ : וְנִבְרָכְךָ בְּכָל בְּרָכָה לְבָרְכִי הָאֵרָרְךָ LXX καὶ [ἐν-D^{Luc}] εὐλογηθήσονται ἐν σοὶ πᾶσαι αἱ φυλαὶ τῆς γῆς.

Gn 18¹⁸ : וְנִבְרָכְךָ בְּכָל בְּרָכָה לְבָרְכִי הָאֵרָרְךָ LXX καὶ ἐνευλογηθήσονται ἐν αὐτῷ πάντα τὰ ἔθνη τῆς γῆς.

Gn 28¹⁴ (Jacob) : וְנִבְרָכְךָ בְּכָל בְּרָכָה לְבָרְכִי הָאֵרָרְךָ

LXX καὶ ἐνευλογηθήσονται ἐν σοὶ πᾶσαι αἱ φυλαὶ τῆς γῆς καὶ ἐν τῷ σπέρματί σου.

Ps 22²⁸ : כָּל-מַשְׁפָּחָה תִּתְּכֶנּוּ

LXX πᾶσαι αἱ πατριαὶ τῶν ἔθνων.

†Act 4¹¹ : cf. Mt 21⁴².

†Act 4²⁴ : καὶ εἶπαν· δέσποτα, σὺ [+ ὁ θεὸς DES^{sch. p} Ir] ὁ ποιήσας τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν καὶ τὴν θάλασσαν καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτοῖς. Js 42⁵.

: אֲדֹנָי 'הָיָה LXX δέσποτα [δέσπ. Κύριε].

†Act 14¹⁵ : ἐπὶ θεὸν ζῶντα, ὃς ἐποίησεν [τὸν ποιήσαντα D] τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν καὶ τὴν θάλασσαν καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτοῖς.

†Act 17²⁴ : ὁ θεὸς ὁ ποιήσας τὸν κόσμον καὶ πάντα [+ καὶ Est] τὰ ἐν αὐτῷ, οὗτος οὐρανοῦ καὶ γῆς ὑπάρχων κύριος. cf. Mt 11²⁵.

Gn 1₁ : בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ :

LXX ἐν ἀρχῇ ἐποίησεν ὁ θεὸς τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν.

Ex 20₁₁ כִּי שִׁשְׁתַּיִּמִּים עָשָׂה יְהוָה אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ
: אֶת־הַיָּם וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בָּם :

LXX ἐν γὰρ ἑξ ἡμέραις ἐποίησεν Κύριος τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν [+ καὶ τὴν θάλασσαν B^{ab ms} AF Luc] καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτοῖς.

Js 37₁₆ : Jr 32₁₇ : אֵתָּה עָשִׂיתָ אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ :

LXX (Jr 39₁₇) σὺ ἐποίησας τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν.

Js 42₅ כֹּה־אָמַר הָאֵל יְהוָה בּוֹרֵא הַשָּׁמַיִם יְנוּסִיחָהּ רַקֵּה
הָאָרֶץ וְצִאֲנָהּ :

LXX οὕτως λέγει Κύριος ὁ θεὸς ὁ ποιήσας τὸν οὐρανὸν καὶ πῆξας αὐτόν, ὁ στερεώσας τὴν γῆν καὶ τὰ ἐν αὐτῇ.

Ps 124₈ : עֲזַרְנוּ בָשֵׁם יְהוָה עָשָׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

LXX βοήθεια ἡμῶν ἐν ὀνόματι Κυρίου τοῦ ποιήσαντος τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν.

Ps 146₆ : עָשָׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ אֶת־הַיָּם וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בָּם :

LXX τὸν ποιήσαντα τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν, τὴν θάλασσαν καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτοῖς [ἐν αὐτῇ T].

Neh 9₆ אָתָּה [אתה קרי] עָשִׂיתָ אֶת־הַשָּׁמַיִם שָׁמַיִם הַשָּׁמַיִם :

וְכָל־צִבְאוֹת הָאָרֶץ וְכָל־אֲשֶׁר עָלֶיהָ הַיָּמִים וְכָל־אֲשֶׁר בָּהֶם :

LXX σὺ ἐποίησας τὸν οὐρανὸν [+ καὶ τὸν οὐρανὸν & Luc] τοῦ οὐρανοῦ καὶ πᾶσαν τὴν στάσιν αὐτῶν, τὴν γῆν καὶ πάντα ὅσα ἐστὶν ἐν αὐτῇ. [+ τὴν γῆν καὶ &*] τὰς θάλασσας καὶ πάντα τὰ ἐν αὐταῖς [om τας θαλ. κτλ Luc].

*Act 4_{25—27} : (ὁ τοῦ πατρὸς ἡμῶν διὰ πνεύματος ἁγίου στόματος Δαυεὶδ παιδὸς σου [servi tui S^{sch. p} Cop] εἰπών·) ἵνα τί ἐφρούαξαν [ἐφρουξαν D] ἔθνη καὶ λαοὶ ἐμελέτησαν κενά [καινά &AD]; 26 παρέστησαν οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς καὶ οἱ ἄρχοντες συνήχθησαν ἐπὶ τὸ αὐτὸ κατὰ τοῦ κυρίου καὶ κατὰ τοῦ Χριστοῦ αὐτοῦ. — 27 συνήχθησαν γὰρ . . . , ὃν ἐχρισας, . . . σὺν ἔθνεσιν καὶ λαοῖς [λαὸς E] Ἰσραήλ.

Ps 21.₂ לָמָּה רָגַשׁוּ גִוִּים וְלֹאֲמִים יְהַגְּרוּקָ :
אָרַץ וְרוֹתִימִם נִסְדִּיגִיחַד עַל־יְהוָה וְעַל־מִשִּׁיחָו :

LXX ἵνα τί ἐφρούαξαν ἔθνη, καὶ λαοὶ ἐμελέτησαν

κενά; ² παρέστησαν οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς καὶ οἱ ἄρχοντες
συνήχθησαν ἐπὶ τὸ αὐτὸ κατὰ τοῦ κυρίου καὶ κατὰ τοῦ
χριστοῦ αὐτοῦ.

2S 23₂. cf. Mt 22₄₃. — cf. Lc 1₈₉.

Act 4_{27.30}: ἐπὶ τὸν ἅγιον παῖδά σου Ἰησοῦν, ὃν ἔχρι-
σας. ⁸⁰ τοῦ ἁγίου παιδός σου Ἰησοῦ.

Act 10₃₈: ὡς ἔχρισεν αὐτὸν ὁ θεὸς πνεύματι ἁγίῳ
καὶ δυνάμει.

cf. Mt 3_{16.17}; 12₁₈; Mc 1_{24b}; Lc 4₁₈.

Ps 45₈: מִשְׁחָה אֱלֹהִים אֱלֹהֵיךָ

LXX ἔχρισέν σε ὁ θεός, ὁ θεός σου.

Act 4₃₂: ψυχὴ μία.

1Ch 12₃₈: לֵב אֶחָד LXX ψυχὴ μία.

Act 4₃₄: οὐδὲ γὰρ ἐνδεής τις ἦν ἐν αὐτοῖς.

Dt 15₄: לֹא יִהְיֶה בָּךְ אֶבְיֹן

LXX οὐκ ἔσται ἐν σοὶ ἐνδεής.

Act 4_{36.37}: Ἰωσήφ δὲ . . . Λευεΐτης, . . . , ⁸⁷ ὑπάρχοντος
αὐτῷ ἀγροῦ. cf. Jr 32 (39)₇ (Mt 27₁₀).

Act 5_{2.3}: καὶ ἐνοσφίσατο ἀπὸ τῆς τιμῆς. ³ νοσφίσα-
σθαι ἀπὸ τῆς τιμῆς τοῦ χωρίου.

Jos 7₁ (Achan): הִימָעְלוּ בְּיִישׁוּרָאֵל מֵעַל בַּחֲרָם

LXX καὶ ἐνοσφίσαντο ἀπὸ τοῦ ἀναθέματος.

2Mec 4₃₂ χρυσώματά τινα τῶν τοῦ λεροῦ νοσφισάμενος.

Act 5₄: ἐψεύσω . . . τῷ θεῷ.

Jos 24₂₇: פָּקַדְתִּיךְשׁוֹן בְּאֱלֹהֶיכֶם LXX ἡνίκα ἐὰν

ψεύσησθε Κυρίῳ τῷ θεῷ μου [ἡμῶν A, ὑμῶν Luc].

Jr 5₁₂: כָּחַשׁוּ בִיהוָה LXX ἐψεύσατο τῷ κυρίῳ ἑαυτῶν.

Act 5₉: πειράσαι τὸ πνεῦμα κυρίου. Mt 4₇.

Act 15₁₀: τί πειράζετε τὸν θεόν;

Ex 17_{2.7}: מִהֲתַנְסֹן אֶת־יְהוָה: 7 וְעַל נִסְתָּם אֶת־יְהוָה

LXX τί πειράζετε Κύριον; 7 διὰ τὸ πειράζειν Κύριον.

Nm 14₂₂: וַיִּנְסֵי אַחֲרֵי LXX καὶ ἐπείρασάν με.

Js 7₁₂ : אֶת־יְהוָה וְלֹא־אֲנִסָּה LXX μὴ πειράσω Κύριον.

Ps 78_{41.56}; 106₁₄ וַיִּנָּסוּ אֶת־אֱלֹהִים 56 : וַיִּנָּסוּ אֶל־ : עֲלִיָּה : 106₁₄ וַיִּנָּסוּ־אֶל־ :

LXX 77₄₁; 105₁₄ καὶ ἐπείρασαν τὸν θεόν. 77₅₆ καὶ ἐπείρασαν καὶ παρεπίκραναν τὸν θεὸν τὸν ὑψιστον.

Sir 18₂₃ μὴ γίνου ὡς ἄνθρωπος πειράζων τὸν κύριον.

Jdt 8₁₂ ἐπειράσατε τὸν θεόν.

Act 5₂₁ : καὶ πᾶσαν τὴν γερουσίαν τῶν υἱῶν Ἰσραήλ.
: בְּלִזְקָנִי [בְּנִי] יִשְׂרָאֵל :

†Act 5_{30a} : cf. Mt 22₃₂. Act 5₃₁ : cf. Joh 3_{14b}.

Act 5_{30b}; 10₃₉ : κρεμάσαντες ἐπὶ ξύλου.

Gn 40₁₉; Dt 21_{22.23} (Mt 27_{57—60}); Jos 10₂₆.

Act 5₃₉ : μὴ ποτε καὶ θεομάχοι εὗρεθῇτε.

2McC 7₁₉ θεομαχεῖν ἐπιχειρήσας.

Act 6₆ : ἐπέθηκαν αὐτοῖς τὰς χεῖρας.

Act 8₁₇ : τότε ἐπετίθεσαν τὰς χεῖρας ἐπ' αὐτούς.

Act 13₃ : ἐπιθέντες τὰς χεῖρας αὐτοῖς.

Nm 8₁₀; 27₁₈; Dt 34₉.

Act 6₁₃ : ὁ ἄνθρωπος οὗτος οὐ πάνεταί λαλῶν ῥήματα κατὰ τοῦ τόπου τοῦ ἁγίου.

3McC 2₁₄ ὁ θρασὺς καὶ βέβηλος οὗτος ἐπιτηδεύει καθυβρίσαι τὸν ἐπὶ τῆς γῆς ἀναδεδιγμένον τῷ ὀνόματι τῆς δόξης σου ἅγιον τόπον.

Lv 24₉; Jr 26 (33)₁₁; Ps 24₃.

†Act 7₂ : ὁ θεὸς τῆς δόξης ὥφθη τῷ πατρὶ ἡμῶν Ἀβραάμ ὅντι ἐν τῇ Μεσοποταμίᾳ πρὶν ἢ κατοικῆσαι αὐτὸν ἐν Χαρράν. cf. Gn 11_{31—12}₁.

Ps 29₃ : אֱלֹהֵי־הַבְּבֹדִי LXX ὁ θεὸς τῆς δόξης.

Gn 12₇; 17₁ : וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהֵי־אַבְרָם :

LXX καὶ ὥφθη Κύριος τῷ Ἀβραάμ.

*Act 7₃ : καὶ εἶπεν πρὸς αὐτόν· ἐξέλθε ἐκ [ἀπὸ Dst, de (It)] τῆς γῆς σου καὶ [+ ἐκ NACES^{sch. p} Cop Or Ir] τῆς συγγενείας σου [+ καὶ ἐκ τοῦ οἴκου τοῦ πατρός σου E],

καὶ δεῦρο εἰς τὴν [om την C³vid] γῆν ἣν ἂν [ἐάν A*] σοὶ δείξω.

Gn 12₁ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-אַבְרָם לֵךְ-לְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם וּמִמִּלְכֻתָּהּ
וּמִבֵּית אֲבִיךָ אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר אֲרָאָהּ:

LXX καὶ εἶπεν Κύριος τῷ Ἀβράμ· ἐξέλθε ἐκ τῆς γῆς σου καὶ ἐκ τῆς συγγενείας σου καὶ ἐκ τοῦ οἴκου τοῦ πατρὸς σου, [+ καὶ δεῦρο E Luc] εἰς τὴν γῆν ἣν ἂν [ἐάν E] σοὶ δείξω.

†Act 7_{4a}: τότε ἐξελθὼν ἐκ γῆς Χαλδαίων κατῴκησεν ἐν Χαρράν.

Gn 11₃₁ וַיָּקָח תָּרַח אֶת-אַבְרָם בְּנוֹ . . . וַיֵּצֵאוּ עַד-חָרָן וַיָּשְׁבוּ שָׁם:

LXX καὶ ἔλαβεν Θάρα τὸν Ἀβράμ τὸν υἱὸν αὐτοῦ . . . καὶ ἐξήγαγεν αὐτοὺς ἐκ τῆς χώρας τῶν Χαλδαίων . . . καὶ ἦλθεν ἕως Χαρράν, καὶ κατῴκησεν [ῥήκησαν Luc] ἐκεῖ.

†Act 7_{4b}: κακέϊθεν μετὰ τὸ ἀποθανεῖν τὸν πατέρα αὐτοῦ μετώκισεν αὐτὸν εἰς τὴν γῆν ταύτην.

Gn 11₃₂; 12₅ וַיָּמָת תָּרַח בַּחָרָן: 12₅ וַיָּקָח אַבְרָם אֶת-שָׂרָי בְּתֻרָן: אֲשֶׁר . . . וַיֵּצֵאוּ לְלֶכֶת אֶרֶץ כְּנָעַן וַיָּבֹאוּ אֶרֶץ מִצְרָיִם:

LXX καὶ ἀπέθανεν Θάρα ἐν Χαρράν. 12₅ καὶ ἔλαβεν Ἀβράμ τὴν Σαρὰ γυναῖκα αὐτοῦ . . . , καὶ ἐξήλθοσαν πορευθῆναι εἰς γῆν Χανάαν· καὶ ἦλθον εἰς γῆν Χανάαν.

Act 7_{5a}: καὶ οὐκ ἔδωκεν αὐτῷ κληρονομίαν ἐν αὐτῇ οὐδὲ βῆμα ποδός.

Dt 2₅ לֹא-אָתַן לָכֶם מֵאֶרֶץ עַד מִדְבָּרָהּ בְּהַרְגָל:

LXX οὐ γάρ μὴ δῶ ὑμῖν ἀπὸ τῆς γῆς αὐτῶν οὐδὲ βῆμα ποδός.

†Act 7_{5b}: καὶ ἐπηγγείλατο δοῦναι αὐτῷ εἰς κατάσχεσιν αὐτὴν καὶ τῷ σπέρματι αὐτοῦ μετ' αὐτόν, οὐκ ὄντος αὐτῷ τέκνου.

Gn 12₇ וַיֹּאמֶר לְיִצְחָק אֲתָן אֶת-הָאָרֶץ הַזֹּאת:

LXX καὶ εἶπεν αὐτῷ· τῷ σπέρματί σου δώσω τὴν γῆν ταύτην.

Gn 13₁₅ אֶת-כָּל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר-אַתָּה רֹאה לְךָ אֶתְנַנָּה וּלְיִצְחָק:
עַד-עֹלָם:

LXX πᾶσαν τὴν γῆν ἣν σὺ ὄρας, σοὶ δώσω αὐτήν
καὶ τῷ σπέρματί σου ἕως τοῦ αἰῶνος.

Gn 15₂ : וְאָנֹכִי הוֹלֵךְ עִירֵי

LXX ἐγὼ δὲ ἀπολύομαι ἄτεκνος.

Gn 17₈ וְנִתְּתִי לָהּ וְלִזְרָעָהּ אֲחֵרָהּ אֵת אֶרֶץ מִגְרִיהָ אֵת כָּל־
אֶרֶץ כְּנָעַן לְאֻחֻזַּת עוֹלָם:

LXX καὶ δώσω σοὶ καὶ τῷ σπέρματί σου μετὰ σὲ
τὴν γῆν ἣν παροικεῖς, πᾶσαν τὴν γῆν Χανάαν εἰς κατὰ-
σχέσιν αἰῶνιον.

Gn 48₄ וַיֹּאמֶר אֵלַי . . . וְנִתְּתִי אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת לְזָרָעָהּ
אֲחֵרָהּ אֻחֻזַּת עוֹלָם:

LXX καὶ εἰπέν μοι . . . καὶ δώσω σοὶ τὴν γῆν ταύ-
την καὶ τῷ σπέρματί σου μετὰ σὲ εἰς κατὰσχέσιν αἰῶνιον.

*Act 7_{6.7}: ἐλάλησεν δὲ οὕτως ὁ θεός [+ πρὸς αὐτόν
DIr], ὅτι ἐστὶ τὸ σπέρμα αὐτοῦ [σου NS^{Sch} Cop] πάρ-
οικον ἐν γῇ ἀλλοτριᾷ, καὶ δουλώσουσιν αὐτὸ [αὐτοὺς D]
καὶ κακώσουσιν [κακ. αὐτὸ καὶ δουλ. E] [+ αὐτὸ CS^{Sch. p},
αὐτοὺς Cop] [LXX +] ἔτη τετρακόσια· καὶ τὸ [τὸ δὲ C]
ἔθνος ᾧ ἂν [ἐὰν NACE] δουλεύουσιν [-σωσιν NBE]
κρινῶ ἐγώ, ὁ θεὸς εἶπεν [εἶπεν ὁ θεός DES^{Sch. p} CopIr],
καὶ μετὰ ταῦτα ἐξελεύσονται [+ ἐκίθεν E] [MT. LXX +]
καὶ λατρεύουσίν μοι ἐν τῷ τόπῳ τούτῳ. cf. Act 13₁₇.

Gn 15_{13.14} וַיֹּאמֶר לְאַבְרָם יְדַע כִּי־נָרַךְ יְהוָה זֶרְעָךְ
בְּאֶרֶץ לֹא לְהֵב וְעַבְדִּים וְעַנִּי אִתָּם אַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה: 14 וְגַם
אֶת־הַנָּגִיד אֲשֶׁר יַעֲבֹדֶיךָ אֲנֹכִי וְאֲחֵרֶיכֶן יֵצְאוּ בְרֶכֶשׁ גָּדוֹל:

LXX καὶ ἐρρέθη πρὸς Ἀβράμ· γινώσκων γνώση ὅτι
πάροικον ἐστὶ τὸ σπέρμα σου ἐν γῇ οὐκ ἰδίᾳ, καὶ κακώ-
σουσιν αὐτὸ καὶ δουλώσουσιν [καὶ δουλ. αὐτοὺς καὶ κακ.
Luc] αὐτοὺς καὶ ταπεινώσουσιν αὐτοὺς τετρακόσια ἔτη
[ἔτη τετρ. Luc]. 14 τὸ δὲ [καὶ τὸ Luc] ἔθνος ᾧ ἐὰν [ἂν
Luc] δουλεύσωσιν κρινῶ ἐγώ [+ λέγει κύριος Luc]· μετὰ
δὲ ταῦτα ἐξελεύσονται ὧδε μετὰ ἀποσκευῆς πολλῆς.

Ex 2₂₂ (Mose) : כִּי אָמַר גַּר הָיִיתִי בְּאֶרֶץ נִכְרִיהָ:

LXX λέγων· ὅτι πάροικός εἰμι ἐν γῇ ἀλλοτριᾷ.

Ex 3₁₂ : תַּעֲבֹדֶנָּה אֶת־הָאֱלֹהִים עַל הָהָר הַזֶּה:

LXX καὶ λατρεύετε τῷ θεῷ ἐν τῷ ὄρει τούτῳ.

Ex 12^{40, 41} וַיָּשֻׁב בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יָשְׁבוּ בְּמִצְרַיִם שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וָאַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה וַיְהִי מִקֵּץ שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וָאַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה וַיְהִי בַּעֲצֻם הַיּוֹם הַזֶּה יָצְאוּ כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִצְרָיִם:

LXX ἡ δὲ κατοίκησις τῶν νῦν Ἰσραὴλ ἦν κατώκησαν ἐν γῇ Αἰγύπτῳ καὶ ἐν γῇ Χανάαν ἔτη τετρακόσια τριάκοντα πέντε [om πεντε B^{a2}AF¹Luc]. ⁴¹ καὶ ἐγένετο μετὰ τὰ τετρακόσια τριάκοντα πέντε [om πεντε B^{a2}AF¹Luc] ἔτη ἐξῆλθεν πᾶσα ἡ δύναμις Κυρίου ἐκ γῆς Αἰγύπτου νυκτός.

Act 7^s: cf. Mt 12; Lc 159a.

†Act 7⁹: καὶ οἱ πατριάρχαι ζηλώσαντες τὸν Ἰωσήφ ἀπέδοντο εἰς Αἴγυπτον· καὶ ἦν ὁ θεὸς μετ' αὐτοῦ.

Gn 37^{11, 28} וַיִּמְכְּרוּ אֶת־יוֹסֵף לְבְנֵי־מִצְרָיִם: ²⁸ וַיָּבֹאוּ בְנֵי־מִצְרָיִם:

LXX ἐξήλωσαν δὲ αὐτὸν οἱ ἄδελφοί αὐτοῦ. ²⁸ καὶ ἀπέδοντο τὸν Ἰωσήφ τοῖς Ἰσμαηλίταις εἴκοσι χρυσῶν· καὶ κατήγαγον τὸν Ἰωσήφ εἰς Αἴγυπτον.

Gn 39^{2, 21} וַיְהִי יְהוָה אִתְּיוֹסֵף:

LXX καὶ ἦν Κύριος μετὰ Ἰωσήφ.

†Act 7¹⁰: καὶ ἔδωκεν αὐτῷ χάριν καὶ σοφίαν ἐναντίον Φαραῶ βασιλέως Αἰγύπτου, καὶ κατέστησεν αὐτὸν ἡγούμενον ἐπ' Αἴγυπτον καὶ [+ ἐφ' ACE^{gr} S^{sch}, p Cop] ὅλον τὸν οἶκον αὐτοῦ.

(Gn 39²¹) וַיִּתֵּן הוּא בְּעֵינֵי שֹׂר בִּית־הַסֵּהֶר:

LXX καὶ ἔδωκεν αὐτῷ χάριν ἐναντίον τοῦ ἀρχιδεσμοφύλακος.

Gn 41^{37—46} וַיִּשְׁבּ הַדָּבָר בְּעֵינֵי פַרְעֹה: ⁴⁰ אָתָּה תִּהְיֶה עַל־בֵּיתִי: ⁴¹ רָאָה נָתַתִּי אֹתָךְ עַל־כָּל־אֶרֶץ מִצְרָיִם: ⁴³ וְנָתַתִּי אֹתָךְ עַל־כָּל־אֶרֶץ מִצְרָיִם: ⁴⁶ וַיֹּסֶף בֶּן־שְׁלֹשִׁים שָׁנָה בָּעֶמְדוֹ לִפְנֵי פַרְעֹה מִלְּךְ־מִצְרָיִם:

LXX ἤρρεσεν δὲ τὰ ῥήματα ἐναντίον Φαραῶ. ⁴⁰ σὺ ἔσῃ ἐπὶ τῷ οἴκῳ [ἐπὶ τοῦ οἴκου D] μου. ⁴¹ ἰδοὺ καθίστημί σε σήμερον ἐπὶ πάσης γῆς Αἰγύπτου. ⁴³ καὶ κατέστησεν αὐτὸν ἐφ' ὅλης τῆς γῆς Αἰγύπτου. ⁴⁶ Ἰωσήφ δὲ

ἦν ἐτῶν τριάκοντα ὅτε ἔσθη ἐναντίον Φαραὼ βασιλέως Αἰγύπτου.

Ps 105²¹: וַיְהִי יָרֵב בְּלִבְיָתוֹ וּמִשְׁלַח בְּלִבְיָתוֹ

LXX κατέστησεν αὐτὸν κύριον τοῦ οἴκου αὐτοῦ καὶ ἄρχοντα πάσης τῆς κτήσεως αὐτοῦ.

†Act 7¹¹: ἦλθεν δὲ λιμὸς ἐφ' ὅλην τὴν Αἴγυπτον [ὅλ. τ. γῆν Αἰγύπτου D²ES^p] καὶ Χαναάν.

Gn 41⁵⁴: וַיְהִי רָעָב בְּכָל-הָאֲרָצוֹת בְּכָל-אֶרֶץ מִצְרָיִם הָיָה לֶחֶם:

LXX καὶ ἐγένετο λιμὸς ἐν πάσῃ τῇ γῇ· ἐν δὲ πάσῃ γῇ Αἰγύπτου [π. τῇ γῇ Αἰγύπτῳ E, π. Αἰγύπτῳ Luc] οὐκ [om Luc] ἦσαν ἄρτοι.

Gn 42⁵: כִּי-הָיָה הָרָעָב בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם:

LXX ἦν γὰρ ὁ λιμὸς ἐν γῇ Χαναάν.

†Act 7¹²: ἀκούσας δὲ Ἰακώβ ὄντα σιτία εἰς Αἴγυπτον [ἐν Αἰγύπτῳ D (It)] ἐξαπέστειλεν τοὺς πατέρας ἡμῶν πρῶτον.

Gn 42^{1.2.4}: וַיֵּרָא יַעֲרָב כִּי יֵשׁ-שָׁבֵר בְּמִצְרָיִם וַיֹּאמֶר יַעֲרָב לְבָנָיו לֵמָּה תִּתְרָאוּ: ² וַיֹּאמֶר הִנֵּה שְׁמֵעָתִי כִּי יֵשׁ-שָׁבֵר בְּמִצְרָיִם רַדִּי-שָׁמָּה וְשִׁבְרִי-לָנוּ מִשָּׂם וְנַחֲיָה וְלֹא נָמוּת: ⁴ וְאֶת-בְּנֵימִין אַחִי יוֹסֵף לֹא-שָׁלַח יַעֲרָב אֶת-אֶחָיו:

LXX ἰδὼν δὲ Ἰακώβ ὅτι ἐστὶν προᾶσις ἐν Αἰγύπτῳ εἶπεν τοῖς υἱοῖς αὐτοῦ· ἵνα τί θάσθε; ² ἰδοὺ ἀκήκοα ὅτι ἐστὶν σῖτος ἐν Αἰγύπτῳ· κατὰβητε ἐκεῖ καὶ πρίασθε ἡμῖν μικρὰ βρώματα, ἵνα ζῶμεν καὶ μὴ ἀποθάνωμεν. ⁴ τὸν δὲ Βενιαμὲν τὸν ἀδελφὸν Ἰωσήφ οὐκ ἀπέστειλεν μετὰ τῶν ἀδελφῶν αὐτοῦ.

†Act 7^{13a}: καὶ ἐν τῷ δευτέρῳ ἀνεγνωρίσθη [ἐγν. AB] Ἰωσήφ τοῖς ἀδελφοῖς αὐτοῦ.

Gn 45¹: וַיִּתְּנָהּ יוֹסֵף אֶל-אֶחָיו:

LXX ἡνίκα ἀνεγνωρίζετο [ἐγν. Luc] Ἰωσήφ τοῖς ἀδελφοῖς αὐτοῦ.

Act 7^{13b}: καὶ φανερόν ἐγένετο τῷ Φαραὼ τὸ γένος Ἰωσήφ. Gn 45¹⁶; 47^{1—10}.

†Act 7¹⁴: ἀποστείλας δὲ Ἰωσήφ μετεκαλέσατο Ἰακώβ τὸν πατέρα αὐτοῦ καὶ πᾶσαν τὴν συγγένειαν ἐν ψυχαῖς ἐβδομήκοντα πέντε. Gn 45^{9—18.24}.

Gn 46²⁷ כַּל־הַנֶּפֶשׁ לְבֵית־יַעֲקֹב הַבָּאָה מִצְרָיִמָּה שְׁבַעִים :

LXX πᾶσαι ψυχὰι οἴκου Ἰακώβ αἱ εἰσελθούσαι εἰς Αἴγυπτον ψυχὰι ἐβδομήκοντα πέντε.

Ex 15 : וַיְהִי כַל־נֶפֶשׁ יִצְחָק יַרְדֵּי־יַעֲקֹב שְׁבַעִים שָׁנָה :

LXX ἦσαν δὲ πᾶσαι ψυχὰι ἐξ Ἰακώβ πέντε καὶ ἐβδομήκοντα.

Dt 10²² : בְּשַׁבְעִים שָׁנָה יָרַדְתִּי אֶת־יָרְדֵּי מִצְרָיִמָּה :

LXX ἐν ἐβδομήκοντα [+ πέντε Af'] ψυχαῖς κατέβησαν οἱ πατέρες σου εἰς Αἴγυπτον.

†Act 7¹⁵ : καὶ κατέβη Ἰακώβ εἰς Αἴγυπτον, καὶ ἐτελεύτησεν αὐτὸς καὶ οἱ πατέρες ἡμῶν.

Gn 46⁶ : וַיָּבֹאוּ מִצְרָיִמָּה יַעֲקֹב וְכָל־זָרְעוֹ אִתּוֹ :

LXX καὶ εἰσῆλθεν Ἰακώβ εἰς Αἴγυπτον, καὶ πᾶν τὸ σπέρμα αὐτοῦ μετ' αὐτοῦ.

Gn 49³³ : יַעֲקֹב . . . וַיָּגֶזַע וַיִּסְסֶה אֶל־עַמּוּרָיו :

LXX Ἰακώβ . . . ἐξέλιπεν καὶ προσετέθη πρὸς τὸν λαὸν αὐτοῦ.

Ex 16 : וַיָּמָת יוֹסֵף וְכָל־אָחִיו וְכָל־הַדּוֹר הַהוּא :

LXX ἐτελεύτησεν δὲ Ἰωσήφ καὶ πάντες οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ καὶ πᾶσα ἡ γενεὰ ἐκείνη.

†Act 7¹⁶ : καὶ μετετέθησαν εἰς Συχέμ καὶ ἐτέθησαν ἐν τῷ μνήματι ᾧ ὠνήσατο Ἀβραὰμ τιμῆς ἀργυρίου παρὰ τῶν υἱῶν Ἐμμώρ ἐν Συχέμ [om εν Σ. S^{sch}, τοῦ ἐν Σ. ^{sc}AES^v, τοῦ Σ. D^{er}].

(Gn 23^{16. 20} וַיִּשְׁקַל אַבְרָהָם לַעֲפֹן אֶת־הַקֶּסֶה אֲשֶׁר הָבַר בְּאַזְנֵי בְרִיחַת אַרְבַּע מֵאוֹת שְׁקָל כֶּסֶף עֶבֶר לַסֹּחֵר : לְאַחַת־קָבֵר :

LXX καὶ ἀπεκατέστησεν Ἀβραὰμ τῷ Ἐφρών τὸ ἀργύριον ὃ ἐλάλησεν εἰς τὰ ὦτα τῶν υἱῶν Χέτ, τετρακόσια δίδραχμα ἀργυρίου δοκίμου ἐνπόροις. ²⁰ εἰς κτήσιν τάφου.

Gn 33^{18. 19} : וַיָּבֹא יַעֲקֹב שָׁלֵם עִיר שָׁכָם אֲשֶׁר בְּאַרְץ כְּנָעַן : 19 וַיִּקֶן אֶת־חֶלְקַת הַשָּׂדֶה אֲשֶׁר נָטַח־שָׁם אָחֵלָי מִיַּד בְּנֵי־חַמּוֹר אָבִי שָׁכָם בְּמֵאָה קֶשֶׁטָה :

LXX καὶ ἦλθεν Ἰακώβ εἰς Σαλήμ πόλιν Σικίμων, ἥ ἐστίν ἐν γῇ Χανάαν. ¹⁹ καὶ ἐκτίσασα τὴν μερίδα τοῦ ἀγροῦ, οὗ ἔστησεν ἐκεῖ τὴν σκηνὴν αὐτοῦ, παρὰ Ἐμμώρ πατρὸς Συχέμ ἐκατὸν ἀμνῶν.

Gn 49^{29.30} קָבְרוּ אֶת־אֲבֹתָי אֶל־הַמַּעְרָה אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה עַפְרוֹן הַחֲתִי : 30 בַּמַּעְרָה אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה הַמְכַפֶּלֶה אֲשֶׁר־עַל־פְּנֵי מִמְרָא בְּאֶרֶץ כְּנָעַן אֲשֶׁר קָנָה אֲבֹתָהֶם אֶת־הַשָּׂדֶה מֵאֵת עַפְרוֹן הַחֲתִי לְאַחֲזֹקָבָר :

LXX θάψατέ με μετὰ τῶν πατέρων μου ἐν τῷ σπηλαίῳ ὃ ἐστὶν ἐν τῷ ἀγρῷ Ἐφρών τοῦ Χετταίου, 30 ἐν τῷ σπηλαίῳ τῷ διπλῷ τῷ ἀπέναντι Μαμβρῇ ἐν γῇ Χανάαν, ὃ ἐκτίσαστο Ἀβραάμ τὸ σπήλαιον παρὰ Ἐφρών τοῦ Χετταίου ἐν κτήσει μνημείου.

Gn 50¹³ וַיֵּשְׂאוּ אֹתוֹ בָּנָיו אֶרְצָה כְּנָעַן וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ בַּמַּעְרָת הַשָּׂדֶה הַמְכַפֶּלֶה אֲשֶׁר קָנָה אֲבֹתָהֶם אֶת־הַשָּׂדֶה לְאַחֲזֹקָבָר מֵאֵת עַפְרוֹן הַחֲתִי עַל־פְּנֵי מִמְרָא :

LXX καὶ ἀνέλαβον αὐτὸν οἱ υἱοὶ αὐτοῦ εἰς γῆν Χανάαν, καὶ ἔθαψαν αὐτὸν εἰς τὸ σπήλαιον τὸ διπλοῦν, ὃ ἐκτίσαστο Ἀβραάμ τὸ σπήλαιον ἐν κτήσει μνημείου παρὰ Ἐφρών τοῦ Χετταίου, κατέναντι Μαμβρῇ.

Jos 24³² וְאֶת־עֲצָמוֹת יוֹסֵף אֲשֶׁר־הָעִלוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם קָבְרוּ בַשָּׂדֶה בְּתִלְקַת הַשָּׂדֶה אֲשֶׁר קָנָה יַעֲקֹב מֵאֵת בְּנֵי־חֲמוֹר אֲבִי־שִׁכֵּם בַּמָּקָה קְשִׁיטָה וַיְהִי וַיִּהְיוּ לְבְנֵי־יוֹסֵף לְנַחֲלָה :

LXX καὶ τὰ ὅτι Ἰωσήφ ἀνήγαγον οἱ υἱοὶ Ἰσραὴλ ἐξ Αἰγύπτου καὶ κατώρυξαν ἐν Σικίμοις, ἐν τῇ μερίδι τοῦ ἀγροῦ οὗ ἐκτίσαστο Ἰακώβ παρὰ τῶν Ἀμορραίων τῶν κατοικούντων ἐν Σικίμοις ἀμνάδων ἑκατόν [+ καὶ ἔδωκεν αὐτήν [τῷ Luc] Ἰωσήφ ἐν μερίδι B^{ab(mg)} A Luc].

†Act 7^{17.18}: ἠὖξῃσεν ὁ λαὸς καὶ ἐπληθύνθη ἐν Αἰγύπτῳ, 18 ἄχρὶ οὗ ἀνέστη βασιλεὺς ἕτερος ἐπ' Αἴγυπτον [om επ Αιγ. DES^v], ὃς οὐκ ᾔδει τὸν [ἐμνήσθη τοῦ DE] Ἰωσήφ.

Ex 17.⁸ וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל פָּרוּ וַיִּשְׂרְצוּ וַיַּרְבּוּ וַיַּעֲצֻמוּ בְּמִאֲד מֵאֲד וַתִּמְלֹא הָאֶרֶץ אֹהֶם : 8 וַיָּקָם מֶלֶךְ־חֲדָשׁ עַל־מִצְרַיִם אֲשֶׁר לֹא־יָדָע אֶת־יוֹסֵף :

LXX οἱ δὲ υἱοὶ Ἰσραὴλ ἠὖξήθησαν καὶ ἐπληθύνθησαν καὶ χυδαῖοι ἐγένοντο καὶ κατίσχυον σφόδρα σφόδρα· ἐπλήθυνεν δὲ ἡ γῇ αὐτούς. 8 ἀνέστη δὲ βασιλεὺς ἕτερος ἐπ' Αἴγυπτον, ὃς οὐκ ᾔδει τὸν Ἰωσήφ.

†Act 7¹⁹: οὗτος κατασοφισάμενος τὸ γένος ἡμῶν ἐκάκωσεν τοὺς πατέρας τοῦ ποιεῖν τὰ βρέφη ἕκθετα αὐτῶν εἰς τὸ μὴ ζωογονεῖσθαι [+ τὰ ἄρρενα E].

Ex 19. 10. 22 יִאמַר אֶל-עַמּוֹ הַזֶּה עִם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל רַב יַעֲשִׂים מִמֶּנִּי: 10 הָבָה נִתְחַנְּמָה לִּי: 22 יֵצְאוּ פָרְעָה לְכָל-עַמּוֹ לֵאמֹר כֹּל-בֶּן חֵלֶלֶת הָאָרֶץ תִּשְׁלִיכֶנָּה וְכָל-הַבַּת תִּחְיוֹן:

LXX εἶπεν δὲ τῷ ἔθνει αὐτοῦ· ἰδοὺ τὸ γένος [ἔθνος A Luc] τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ μέγα πλῆθος, καὶ ἰσχύει ὑπὲρ ἡμᾶς· 10 δεῦτε οὖν κατασοφισώμεθα αὐτοῖς. 22 συντάξεν δὲ Φαραὼ παντὶ τῷ λαῷ αὐτοῦ λέγων· πᾶν ἄρσεν ὃ ἐὰν τεχθῇ τοῖς Ἑβραίοις εἰς τὸν ποταμὸν ῥίψατε, καὶ πᾶν θῆλυ, ζωογονεῖτε [περιποιήσασθε Luc] αὐτό.

†Act 720: ἐν ᾧ καιρῷ ἐγεννήθη Μωϋσῆς, καὶ ἦν ἄστειος τῷ θεῷ· ὃς ἀνετράφη μῆνας τρεῖς ἐν τῷ οἴκῳ τοῦ πατρὸς.

Ex 22 וַתֵּהָרֶה הָאִשָּׁה וַתֵּלֶד בֶּן וַתֵּרָא אֹתוֹ כִּי-טוֹב הוּא וַתַּצְנַנְהוּ שְׁלֹשָׁת יָרְחִים:

LXX καὶ ἐν γαστρὶ ἔλαβεν καὶ ἔτεκεν ἄρσεν· ἰδόντες δὲ αὐτὸ ἄστειον ἐσκέπασαν αὐτὸ μῆνας τρεῖς.

†Act 721: ἐκτεθέντος δὲ αὐτοῦ ἀνείλατο αὐτὸν ἡ θυγάτηρ Φαραὼ καὶ ἀνεθρέψατο αὐτὸν ἑαυτῇ εἰς υἱόν.

Ex 23. 5. 10 וַתֵּשֶׁם בַּסֹּרֶה עַל-שֵׁפֶט הָיָאָר: 5 וַתֵּדַד בַּת-פָּרְעֹה 10 וַיְהִי-לָּהּ בֶּן. . . וַתֵּאמֶר כִּי מִן-הַמִּים מִשִּׁיתָהּ: . . . וַתִּקְרָהּ: 10 וַיְהִי-לָּהּ בֶּן.

LXX καὶ ἔθηκεν αὐτὴν εἰς τὸ ἔλος παρὰ τὸν ποταμόν. 5 κατέβη δὲ ἡ θυγάτηρ Φαραὼ . . . ἀνείλατο αὐτήν. 10 καὶ ἐγενήθη αὐτῇ εἰς υἱόν· . . . λέγουσα· ἐκ τοῦ ὕδατος αὐτὸν ἀνείλῃ.

Act 722: ἦν δὲ δυνατὸς ἐν λόγοις.

Ex 410 לֹא אִישׁ הַדְּבָרִים אֲזָכִּיר . . . כְּבַד-דָּבָר וְכָבֵד יוֹשֵׁף אֲזָכִּיר:

LXX οὐχ ἱκανός [οὐκ εὐλογός F, οὐκ εὐλαλός Luc] εἰμι . . . ἰσχνόφωνος καὶ βραδύγλωσσος ἐγώ εἰμι.

†Act 723: ὥς δὲ ἐπληροῦτο αὐτῷ τεσσερακονταετῆς χρόνος, ἀνέβη ἐπὶ τὴν καρδίαν αὐτοῦ ἐπισκέπασθαι τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ τοὺς υἱοὺς Ἰσραὴλ. cf. Lc 2438.

Ex 211 וַיְהִי בְּיָמִים הָהֵם וַיָּגֵד לְמֹשֶׁה אֶל-אֱלֹהֵיוּ:

LXX ἐγένετο δὲ ἐν ταῖς ἡμέραις ταῖς πολλαῖς ἐκείναις μέγας γενόμενος Μωυσῆς ἐξῆλθεν πρὸς τοὺς ἀδελφούς αὐτοῦ τοὺς υἱοὺς Ἰσραὴλ.

†Act 7²⁴: καὶ ἰδὼν τινα ἀδικούμενον ἡμύνατο, καὶ ἐποίησεν ἐκδίκησιν τῷ καταπονουμένῳ πατάξας τὸν Αἰγύπτιον. cf. Lc 18^{7.8}.

Ex 2^{11.12} וַיֵּרָא בַּבְּלִיָּהִם וַיֵּרָא אִישׁ מִצְרִי מִכָּה אִישׁ-עִבְרִי
מֵאֶת-הַמִּצְרִי;

LXX κατανοήσας δὲ τὸν πόνον αὐτῶν ὁρᾷ ἄνθρωπον Αἰγύπτιον τύπτοντα τινὰ Ἑβραῖον τῶν ἐαυτοῦ ἀδελφῶν τῶν υἱῶν Ἰσραήλ. 12 καὶ πατάξας τὸν Αἰγύπτιον κτλ.

Act 7^{26—28.35}: τῇ τε ἐπιούσῃ ἡμέρᾳ ὥφθη αὐτοῖς μαχομένοις [+ καὶ εἶδεν αὐτοὺς ἀδικοῦντας D], καὶ συνήλλασεν αὐτοὺς εἰς εἰρήνην εἰπὼν· ἄνδρες, ἀδελφοί ἐστε· ἵνα τί ἀδικεῖτε ἀλλήλους; 27 ὁ δὲ ἀδικῶν τὸν πλησίον ἀπώσατο αὐτὸν εἰπὼν· τίς σε κατέστησεν ἄρχοντα καὶ [ἡ E Cop] δικαστὴν ἐφ' ἡμῶν [ἐφ' ἡμᾶς DE]; 28 μὴ ἀνελεῖν με σὺ θέλεις ὃν τρόπον ἀνείλες ἐχθρὸς [ἐχθρὸς E] τὸν Αἰγύπτιον [τὸν Αἰγ. ἐχθρὸς A Cop]; — 35 τίς σε κατέστησεν ἄρχοντα καὶ δικαστὴν [+ ἐφ' ἡμῶν [ἡμᾶς E] & CDES^p Cop];

Ex 2^{13.14} וַיֵּצֵא בְיָוִם הַשְּׁנִי וַהֲנִה שְׁנֵי-אֲנָשִׁים עִבְרִים נָצִים
וַיֹּאמֶר לְרִשָּׁע לְמָה תִּכָּה רִצְּךָ: 14 וַיֹּאמֶר מִי שְׁמִי לְאִישׁ שֵׁר
וַשְׁפֹּט עָלַי הַלְהִרְגֵנִי אַתָּה אָמַר כְּאִשֵּׁר הָרָגָה אֶת-הַמִּצְרִי;

LXX ἐξελθὼν δὲ τῇ ἡμέρᾳ τῇ δευτέρᾳ ὁρᾷ δύο ἄνδρας Ἑβραίους διαπληκτιζομένους, καὶ λέγει τῷ ἀδικοῦντι· διὰ τί [ἵνα τί Luc] σὺ τύπτεις τὸν πλησίον; 14 ὁ δὲ εἶπεν· τίς σε κατέστησεν ἄρχοντα καὶ [ἡ F] δικαστὴν ἐφ' ἡμῶν [ἐφ' ἡμᾶς Luc]; μὴ [ἡ AF] ἀνελεῖν με σὺ θέλεις ὃν τρόπον ἀνείλες ἐχθρὸς [ἐχθρὸς B^{ab} Luc] τὸν Αἰγύπτιον [τὸν Αἰγ. ἐχθρὸς F, τὸν Αἰγ. ἐχθρὸς A];

†Act 7²⁹: ἔφυγεν δὲ Μωϋσῆς ἐν τῷ λόγῳ τούτῳ, καὶ ἐγένετο πάροιχος ἐν γῇ Μαδιάμ, οὗ ἐγέννησεν υἱοὺς δύο. Ex 2²² (Act 7^{6.7}); 31.

Ex 2^{15.22} וַיִּשְׁמַע פָּרְעָה אֶת-הַדְּבָר הַזֶּה וַיִּבְקֹשׁ לַהֲרֹג אֶת-
מֹשֶׁה וַיְבָרַח מֹשֶׁה מִפְּנֵי פָרְעָה וַיָּשָׁב בְּאֶרֶץ-מִדְיָן: 22 וַתֵּלֶד בֶּן
וַיִּקְרָא אֶת-שְׁמוֹ גִּירְשֵׁם כִּי אָמַר גֵּר הָיִיתִי בְּאֶרֶץ נִכְרִיָּה:

LXX ἤκουσεν δὲ Φαραὼ τὸ ῥῆμα τοῦτο, καὶ ἐξήτει

ἀνελεῖν Μωυσῆν· ἀνεχώρησεν δὲ Μωυσῆς ἀπὸ προσώπου
Φαραὼ καὶ ὤκησεν ἐν γῇ Μαδιάμ. ²² ἐν γαστρὶ δὲ λα-
βοῦσα ἡ γυνὴ ἔτεκεν υἱόν· καὶ ἐπωνόμασεν Μωυσῆς τὸ
ὄνομα αὐτοῦ Γηρσάμ, λέγων· ὅτι πάροικός εἰμι ἐν γῇ
ἀλλοτρίᾳ [+ τὸ δὲ ὄνομα τοῦ δευτέρου ἐκάλεσεν [om εκ.
Luc] Ἑλιέξερ F Luc].

Ex 18_{3.4} וַאֲת שְׂנֵי בְנֵיה אֶשֶׁר שָׁם הָאָהָר גַּר אֲלֵי־עֵזְרָא
גַּר הָיִיתִי בְּאֶרֶץ נֹכְרִיָה: ⁴ וְשָׁם הָאָהָר אֲלֵי־עֵזְרָא:

LXX καὶ τοὺς δύο υἱοὺς αὐτῆς· ὄνομα τῷ ἐνὶ αὐτῶν
Γηρσάμ, λέγων· πάροικος ἤμην ἐν γῇ ἀλλοτρίᾳ· ⁴ καὶ τὸ
ὄνομα τοῦ δευτέρου Ἑλιέξερ.

*Act 7_{30.35}: ὡφθῇ αὐτῷ ἐν τῇ ἑρήμῳ τοῦ ὄρους Σινᾶ
ἄγγελος [+ κυρίου DES^{sch. p}] ἐν φλογὶ πυρὸς [ἐν πυρὶ
φλογὸς ACES^{sch}] [MT. LXX +] βάτου. — ³⁵ σὺν χειρὶ ἁγ-
γέλου τοῦ ὁφθέντος αὐτῷ ἐν τῇ βάτῳ.

Ex 31.² וּמֹשֶׁה הָיָה רָעָה אֶת־צִאֲן יִתְרוֹ חֹתֶנּוּ פֶּהֶן מִדִּין
וַיִּהְיֶה אֶת־הַצִּאֲן אֶחָד הַמִּדְבָּר וַיָּבֹא אֶל־הָר הָאֱלֹהִים הַרְבֵּה:
² וַיֵּרָא מִלְּאֲךָ יְהוָה אֵלָיו בְּלִבְת־אֵשׁ מִתּוֹךְ הַסֵּנֶה:

LXX καὶ Μωυσῆς ἦν ποιμαίνων τὰ πρόβατα Ἰσθῶρ
τοῦ γαμβροῦ αὐτοῦ τοῦ Ιερέως Μαδιάμ, καὶ ἤγαγεν τὰ
πρόβατα ὑπὸ τὴν ἐρημον καὶ ἦλθεν εἰς τὸ ὄρος [+ τοῦ
θεοῦ Luc] Χωρήβ. ² ὡφθῇ δὲ αὐτῷ [om αυτω F] ἄγγελος
Κυρίου ἐν πυρὶ φλογὸς [ἐν φλογ[ε]ι πυρὸς AF, om Luc]
ἐκ τοῦ βάτου.

Dt 33₁₈: וַיִּצְוֶן שְׁכֵנֵי נֹחַ:

LXX καὶ τὰ δεκτὰ τῷ ὁφθέντι ἐν τῷ [τῇ Luc] βάτῳ.

*Act 7_{31.32}: ὁ δὲ Μωϋσῆς ἰδὼν ἐθαύμασεν τὸ ὄραμα
[om το ορ. A]· προσερχομένου δὲ αὐτοῦ κατανοῆσαι ἐγέ-
νετο φωνὴ κυρίου· ³² cf. Mt 22₃₂.

Ex 33.^{4.6.15} וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶת־הַמֶּלֶךָ וְאָרָאָה אֶת־הַמֶּלֶךָ
הַגָּדֹל הַזֶּה: ⁴ וַיֵּרָא אֵלָיו אֱלֹהִים מִתּוֹךְ הַסֵּנֶה וַיֹּאמֶר וְגו':
⁶ וַיֹּאמֶר אֲלֵכִי וְגו':

LXX εἶπεν δὲ Μωυσῆς· παρελθὼν ὄψομαι τὸ ὄραμα
τὸ μέγα τοῦτο. ⁴ ἐκάλεσεν αὐτὸν Κύριος ἐκ τοῦ βάτου
λέγων κτλ. ⁶ καὶ εἶπεν· ἐγὼ εἰμι κτλ.

*Act 7_{33.34}: εἶπεν δὲ αὐτῷ ὁ [om αυτω ο A] κύριος

[καὶ ἐγένετο φωνὴ πρὸς αὐτόν]· [MT. LXX +] λῦ-
σον [λῦσαι D²] τὸ ὑπόδημα [+ σου C^{*}S^{sch. p}, + ἐκ C^{*et}2ES^{sch. p}]
τῶν ποδῶν σου [σ. τ. π. B]· ὁ γὰρ τόπος ἐφ' [ἐν E] ῶ
 [+ σὺ C] ἔστηκας γῇ ἁγία ἐστίν. ³⁴ [MT. LXX +] ιδὼν
 [καὶ ιδὼν γὰρ D^{*}] εἶδον [ιδον ADE] τὴν κάκωσιν τοῦ
λαοῦ μου [om μου D^{*}(It)] τοῦ ἐν Αἰγύπτῳ, καὶ τοῦ στε-
ναγμοῦ αὐτοῦ [αὐτῶν sACES^p Cop] ἡκουσα [ἀκήκοα D]
 [MT. LXX +], καὶ κατέβην ἐξελεῖσθαι αὐτούς [MT. LXX +].
 καὶ νῦν δεῦρο ἀποστείλω [mittam It] σε εἰς Αἴγυπτον.

Ex 35. 7. 8. 10 בִּי יְהוָה מַעַל שְׁלֹש־עָצֵי הָלֶם אֶל־תִּקְרָב הָאִמֶּר יְהוָה
 הַמִּקּוֹם אֲשֶׁר אָתָּה עוֹמֵד עָלָיו אֶדְמֶת־קֶרֶשׁ הוּא׃ 7 יֹאמֶר יְהוָה
 רָאָה רֵאשִׁית אֶת־עֵצֵי עֲמִי אֲשֶׁר בְּמִצְרַיִם וְאֶת־עֲקָרָתָם שְׂמַעְתִּי
 מִפִּי נְשִׂיוֹ בִּי וְדַעְתִּי אֶת־מַכְאִבּוֹ׃ 8 וְאֶרְדּוּ לְהַצִּילוֹ מִיַּד מִצְרַיִם׃
 10 וְעַתָּה לֵכָה וְאַשְׁלַחְתִּי אֶל־פְּרַעֲוֶה׃

LXX ὁ δὲ εἶπεν· μὴ ἐγγίσης ὧδε· λῦσαι [λῦσον Luc]
 τὸ ὑπόδημα ἐκ τῶν ποδῶν σου, ὁ γὰρ τόπος ἐν ῶ σὺ
 [om συ A] ἔστηκας γῇ ἁγία ἐστίν. 7 εἶπεν δὲ Κύριος
 πρὸς Μωσῆν· ιδὼν ἶδον [εἶδον F Luc] τὴν κάκωσιν τοῦ
λαοῦ μου τοῦ ἐν Αἰγύπτῳ, καὶ τῆς κραυγῆς αὐτῶν ἀκή-
κοα ἀπὸ τῶν ἐργοδιωκτῶν· οἶδα γὰρ τὴν ὁδύνην αὐτῶν,
 8 καὶ κατέβην [+ τοῦ F] ἐξελεῖσθαι αὐτούς ἐκ χειρὸς Αἰγυπ-
τίων. 10 καὶ νῦν δεῦρο ἀποστείλω σε πρὸς Φαραὼ βασι-
 λέα Αἰγύπτου.

Ex 224 יִשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־נַאֲקָתָם׃

LXX καὶ εἰσίκουσεν ὁ θεὸς τὸν στεναγμὸν αὐτῶν.

Ex 65 וְגַם אֲנִי שְׂמַעְתִּי אֶת־נַאֲקָתָם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃

LXX καὶ ἐγὼ εἰσήκουσα τὸν στεναγμὸν τῶν υἱῶν
 Ἰσραήλ.

Ex 419 לֵךְ שָׁב מִצְרַיִם׃ LXX βάδιζε ἄπελθε εἰς Αἴγ.

*Act 735: cf. Act 730.

†Act 736: οὗτος ἐξήγαγεν αὐτοὺς ποιήσας τέρατα καὶ
 σημεῖα ἐν τῇ [ἐν γῇ sAED^{gr}S^{sch. p} Cop] Αἰγύπτῳ [-ου
 D^{gr}S^{sch. p} Cop] καὶ ἐν ἐρυθρᾷ θαλάσῃ καὶ ἐν τῇ ἐρήμῳ
 ἔτη τεσσαεράκοντα.

Ex 3₁₀ : יהוה אֶת־אֶחָד מִמַּצְרַיִם בְּנִי־יִשְׂרָאֵל

LXX καὶ ἐξάξεις τὸν λαὸν μου τοὺς υἱοὺς Ἰσραὴλ ἐκ γῆς Αἰγύπτου.

Ex 7₃ : וְהָרַבְתִּי אֶת־אַחֲרָי וְאֶת־מִדְּבָרִי בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם

LXX καὶ πληθυνῶ τὰ σημεῖά μου καὶ τὰ τέρατα ἐν γῇ Αἰγύπτῳ.

Ex 7—11; 14—17; Nm 12; 14; 16; 20; 21.

Ex 13₁₈ : וַיֹּסֶב אֱלֹהִים אֶת־הָעָם בְּרַךְ הַמִּדְבָּר יַם־סוּף

LXX καὶ ἐκύκλωσεν ὁ θεὸς τὸν λαὸν ὁδὸν τὴν εἰς τὴν ἔρημον, εἰς τὴν ἐρυθρὰν θάλασσαν.

Act 7₄₂ : ἔτη τεσσαεράκοντα ἐν τῇ ἐρήμῳ [om εν τ. ε. B*].

Act 13₁₈ : ὡς τεσσαερακονταετη χρόνον [ἐτη μ D] ... ἐν τῇ ἐρήμῳ.

Nm 14₃₃; Am 5₂₅ : בַּמִּדְבָּר אַרְבָּעִים שָׁנָה

LXX ἐν τῇ ἐρήμῳ τεσσαεράκοντα ἔτη.

*Act 7₃₇ : cf. Act 3₂₂.

Act 7_{38a} : οὗτός ἐστιν ὁ γενόμενος ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ ἐν τῇ ἐρήμῳ μετὰ τοῦ ἀγγέλου τοῦ λαλοῦντος αὐτῷ ἐν τῷ ὄρει Σινᾶ καὶ τῶν πατέρων ἡμῶν.

Ex 19_{2. 3. 16. 17} : וַיִּבְאֵר מִדְּבָר סִינַי וַיַּחֲזֵק בַּמִּדְבָּר וַיַּחֲזֵק בְּנִי־יִשְׂרָאֵל : 3 כֹּה תֹאמַר לְבֵית יַעֲקֹב וַיַּחֲזֵק בְּנִי־יִשְׂרָאֵל : 16 עַל־הַהָר : 17 בְּתַחֲתִית הַהָר :

LXX καὶ ἦλθοσαν εἰς τὴν ἔρημον τοῦ Σεινᾶ, καὶ παρενέβαλεν ἐκεῖ Ἰσραὴλ κατέναντι τοῦ ὄρους. 3 τὰδε ἔρεις τῷ οἴκῳ Ἰακώβ καὶ ἀναγγελεῖς τοῖς υἱοῖς Ἰσραὴλ. 16 ἐπ' ὄρους Σεινᾶ. 17 ὑπὸ τὸ ὄρος Σινᾶ.

Dt 33₂ LXX (Mt 13_{41a}); 9₁₀.

Act 7_{38b} : ὃς ἐδέξατο λόγια ζῶντα δοῦναι ἡμῖν.

cf. Mt 19_{16. 17. 20}.

Dt 9₁₀ : וַיִּתֵּן יְהוָה אֵלַי אֶת־שְׁנֵי לִיחֹת הָאֲבָנִים כְּתָבִים בְּאֶצְבָּע אֱלֹהִים וַעֲלִיהֶם כָּכָל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה עִמָּךְ בְּהָר מִתּוֹךְ הָאֵשׁ בְּיוֹם הַקֶּהֶל :

LXX καὶ ἔδωκεν Κύριος ἑμοὶ τὰς δύο πλάκας τὰς λιθίνας, γεγραμμένας ἐν τῷ δακτύλῳ τοῦ θεοῦ, καὶ ἐπ' αὐταῖς ἐγέγραπτο πάντες οἱ λόγοι οὓς ἐλάλησεν Κύριος πρὸς ὑμᾶς ἐν τῷ ὄρει ἡμέρᾳ ἐκκλησίας.

*Act 7^{39.40}: ὧ οὐκ ἠθέλησαν ὑπήκοοι γενέσθαι οἱ πατέρες ἡμῶν, ἀλλὰ ἀπώσαντο καὶ [ἀπ- D (It Ir)] ἐστράφησαν ἐν ταῖς καρδίαις αὐτῶν εἰς Αἴγυπτον, ⁴⁰ εἰπόντες τῷ Ἀαρὼν· [MT. LXX +] ποιήσον ἡμῖν θεοὺς οἱ προπορεύσονται ἡμῶν· ὁ γὰρ Μωϋσῆς οὗτος, [+ ὁ ἄνθρωπος &] ὃς ἐξήγαγεν [ὁ ἐξαγαγὼν E] ἡμᾶς ἐκ γῆς Αἰγύπτου, οὐκ οἶδαμεν τί ἐγένετο [γέγονεν DE] αὐτῷ.

Ex 32^{1.23} וַיִּקְהַל הָעָם עַל-אַהֲרֹן וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו קוּם עִשֵּׂה-לָנוּ אֱלֹהִים אֲשֶׁר יֵלְכוּ לִפְנֵינוּ כִּי-זָה מִשָּׁה הָאֵשׁ אֲשֶׁר הָעֵלָנוּ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לֹא יָדַעְנוּ מַה-הָיָה לָּנוּ׃ 23 וַיֹּאמְרוּ לִי עִשֵּׂה-לָנוּ וְגו׃

LXX συνέστη ὁ λαὸς ἐπὶ Ἀαρὼν καὶ λέγουσιν αὐτῷ· ἀνάστηθι καὶ ποιήσον ἡμῖν θεοὺς οἱ προπορεύσονται ἡμῶν· ὁ γὰρ Μωϋσῆς οὗτος ὁ ἄνθρωπος ὃς ἐξήγαγεν ἡμᾶς ἐξ [ἐκ γῆς A Luc] Αἰγύπτου, οὐκ οἶδαμεν τί γέγονεν αὐτῷ. ³² λέγουσιν γάρ μοι· ποιήσον ἡμῖν κτλ.

Ez 20^{8.13.24} וַיִּמְרוּ-בִי וְלֹא אָבִי לְשֹׁמֵעַ אֵלַי אִישׁ אֶת-שְׁקִרְיָי׃ 13 עֲיִינֵיהֶם לֹא הִשְׁלִיכוּ וְאֶת-גְּלוּלֵי מִצְרַיִם לֹא עָזְבוּ׃ 24 בֵּית-יִשְׂרָאֵל בְּמִדְבָּר בַּחֲקֹתַי לֹא-הִלְכוּ וְאֶת-מִשְׁפַּטִּי מֵאֶסֶר אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה אֲתָם הָאָדָם וְחֵי בָהֶם׃ 24 וְעַן מִשְׁפַּטִּי לֹא-עָשׂוּ וְחֲקֹתַי מֵאֶסֶר׃

LXX καὶ ἀπέστησαν ἀπ' ἐμοῦ, καὶ οὐκ ἠθέλησαν εἰσακοῦσαί μου, τὰ βδελύγματα τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν οὐκ ἀπέροισαν καὶ τὰ ἐπιτηδεύματα Αἰγύπτου οὐκ ἐγκατέλειπον. ¹³ καὶ οὐκ ἐπορεύθησαν, καὶ τὰ δικαιώματά μου ἀπώσαντο, ἃ ποιήσει αὐτὰ ἄνθρωπος καὶ ζήσεται ἐν αὐτοῖς. ²⁴ ἀνθ' ὧν τὰ δικαιώματά μου οὐκ ἐποίησαν, καὶ τὰ προστάγματά μου ἀπώσαντο.

Nm 14³: ἤλθα טוב לנו שׁוּב מִצְרָיִם׃ LXX νῦν οὖν βέλτιον ἡμῖν ἐστὶν ἀποστραφῆναι εἰς Αἴγυπτον.

†Act 7⁴¹: καὶ ἐμοσχοποίησαν ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις καὶ ἀνήγαγον θυσίαν τῷ εἰδώλῳ, καὶ εὐφραίνοντο ἐν τοῖς ἔργοις τῶν χειρῶν αὐτῶν.

Ex 32^{4.6} וַיִּקַּח מִיָּדָם וַיַּצַּר אֹתוֹ בַּחֶרֶט וַיַּעֲשׂוּ עֵגֶל מִסַּכָּה׃ 6 וַיִּשְׂכְּמוּ מִמִּחֲרַת וַיַּעֲלֵוּ עֹלֹת וַיַּגִּשּׁוּ שְׁלָמִים וַיֵּשֶׁב הָעָם לֹאֲכַל וְשָׂתוּ וַיִּקְמוּ לַצִּחֶק׃

LXX καὶ ἐδέξατο ἐκ τῶν χειρῶν αὐτῶν καὶ ἔπλασεν αὐτὰ ἐν τῇ γραφίδι, καὶ ἐποίησεν αὐτὰ μόσχον χωνευτόν. 6 καὶ ὀρθρίσας τῇ ἐπαύριον ἀνεβίβασεν ὀλοκαυτώματα, καὶ προσήνεγκεν θυσίαν σωτηρίου· καὶ ἐκάθισεν ὁ λαὸς φαγεῖν καὶ πιεῖν, καὶ ἀνέστησαν παίξαι.

Dt 4₂₈ : וַיִּבְרְתֶם-שָׁם אֱלֹהִים מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם LXX καὶ λατρεύετε ἐκεῖ θεοῖς ἑτέροις, ἔργοις χειρῶν ἀνθρώπων.

Jr 1₁₆ : וַיִּשְׁתַּחֲוֶהוּ לְמַעֲשֵׂי יְדֵיהֶם

LXX καὶ προσεκύνησαν τοῖς ἔργοις τῶν χειρῶν αὐτῶν.

Hos 14₄ : וְלֹא-נֹאמַר עַד אֲלֹהֵינוּ לְמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ LXX οὐκ-
ἐτι μὴ εἰπωμεν· θεοὶ ἡμῶν, τοῖς ἔργοις τῶν χειρῶν ἡμῶν.

Act 7_{12a} : παρέδωκεν αὐτοὺς λατρεύειν τῇ στρατιᾷ [στρατεία ABD (Or)] τοῦ οὐρανοῦ. cf. Lc 2₁₃.

Dt 17₃ : וַיִּשְׁתַּחֲוֶהוּ . . . לְכָל-צָבָא הַשָּׁמַיִם

Jr 7₁₈ : לַעֲשׂוֹת כְּנִיִּים לְמַלְכַּת הַשָּׁמַיִם LXX τοῦ ποιῆσαι χωνῶνας τῇ στρατιᾷ [στρατεία A Q*] τοῦ οὐρανοῦ.

Jr 19₁₃ : קָשְׁרוּ עַל-גַּגְתִּיהֶם לְכָל צָבָא הַשָּׁמַיִם

LXX ἐθυμίασαν ἐπὶ τῶν δωμάτων αὐτῶν πάσῃ τῇ στρατιᾷ [στρατεία A Q*] τοῦ οὐρανοῦ.

Zeph 1₅ : וְאַתָּה-הַמְשַׁתַּחֲוִּיִּים עַל-הַגָּגִים לְצָבָא הַשָּׁמַיִם

LXX καὶ τοὺς προσκυνοῦντας ἐπὶ τὰ δώματα τῇ στρατιᾷ [στρατεία A Q] τοῦ οὐρανοῦ.

2Ch 33_{3.5} (Manasse) : וַיִּשְׁתַּחֲוֶהוּ לְכָל-צָבָא הַשָּׁמַיִם : מִזְבְּחֵהוּ לְכָל-צָבָא הַשָּׁמַיִם

LXX καὶ προσεκύνησεν πάσῃ τῇ στρατεία [στρατιᾷ A Luc] τοῦ οὐρανοῦ. 5 καὶ ᾠκοδόμησεν θυσιαστήρια τῇ πάσῃ στρατεία [στρατιᾷ A Luc] τοῦ οὐρανοῦ.

Act 7_{42b.43} : (καθὼς γέγραπται ἐν βίβλῳ τῶν [om των D] προφητῶν) μὴ σφάγια καὶ θυσίας προσηνέγκατέ μοι ἔτη τεσσαράκοντα ἐν τῇ ἐρήμῳ [om εν τη ερ. B], οἶκος Ἰσραὴλ [ἐν τ. ἐρ. οἶκ. Ἰσρ. ἔτη τεσσ. A]; [+ λέγει κύριος C] 43 καὶ ἀνελάβετε τὴν σκηνὴν τοῦ Μολὸχ καὶ [MT +] τὸ ἄστρον τοῦ θεοῦ [+ ὑμῶν ACES^p Cop] 'Ρομφάν [Ῥαιφάν α^cA, Ῥεφάν CES^{sch p} It Cop], τοὺς τύπους [MT. LXX +] οὓς ἐποιήσατε [MT. LXX +] προσκυνεῖν αὐτοῖς. καὶ μετοικιδῶ ὑμᾶς ἐπέκεινα [ἐπὶ τὰ μέρη

D* It] Βαβυλωνος [+ dicit dominus deus omnipotens S^p]. cf. Act 7₃₆.

Am 5_{25—27} הַזְבַּחִי וּמִנְחָה תַּנְשִׂתֶּם־לִי בַּמִּדְבָּר אַרְבָּעִים שָׁנָה בֵּית יִשְׂרָאֵל : 26 וַיִּשְׁאַתֶּם אֶת סִבּוֹת מַלְכֵכֶם וְאֶת פִּיּוֹן צַלְמֵיכֶם כּוֹכַב אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר עֲשִׂיתֶם לָכֶם : 27 וְהִגַּלְתִּי אֶתְכֶם מִהַלְאָה לְדַמְשֶׁק אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי־צְבָאוֹת שָׁמוּ :

LXX μὴ σφάγια καὶ θυσίας προσηνέγκατέ [-ετέ Q^a] μοι ἐν τῇ ἐρήμῳ μ' ἔτη, οἶκος Ἰσραὴλ [οἶκ. Ἰσρ. τεσσ. ἔτη λέγει κύριος A, τεσσ. ἔτη οἶκ. Ἰσρ. λέγει κύριος Q]; 26 καὶ ἀνελάβετε τὴν σκηνὴν τοῦ Μολὸχ καὶ τὸ ἄστρον τοῦ θεοῦ ὑμῶν Ραιφάν [Ρεφάν Q], τοὺς τύπους αὐτῶν [om αυτων AQ*] οὓς ἐποιήσατε ἑαυτοῖς· 27 καὶ μετοικιῶ ὑμᾶς ἐπέκεινα Δαμασκοῦ, λέγει Κύριος, ὁ θεὸς ὁ παντοκράτωρ ὄνομα αὐτῶ.

Act 7_{44a} : ἡ σκηνὴ τοῦ μαρτυρίου. : אֶהְל מוֹעֵד

Act 7_{44b} : καθὼς διετάξατο ὁ λαλῶν τῷ Μωϋσῇ ποιῆσαι αὐτήν κατὰ τὸν τύπον ὃν ἔωράκει.

Ex 25_{1. 9. 40} וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר : 9 כָּל־אֲשֶׁר אָנֹכִי מֵרָאָה אוֹתָךְ אֶת תְּבִנֹת הַמִּשְׁכָּן וְאֶת תְּבִנֹת כָּל־כֵּלָיו וְכֵן תַּעֲשֶׂה : 40 וַיֵּרָא וַעֲשֶׂה בַתְּבִנֹתָם אֲשֶׁר־אַתָּה מֵרָאָה בָּהֶר :

LXX 1. 8. 40 καὶ ἐλάλησεν Κύριος πρὸς Μωϋσῆν λέγων. 8 καὶ ποιήσεις μοι κατὰ πάντα ὅσα σοι δεικνύω ἐν τῷ ὄρει, τὸ παράδειγμα τῆς σκηνῆς καὶ τὸ παράδειγμα πάντων τῶν σκευῶν αὐτῆς, οὕτω ποιήσεις. 40 ὅρα ποιήσεις κατὰ τὸν τύπον τὸν δεδειγμένον σοι ἐν τῷ ὄρει.

Act 7₄₅ : ἐν τῇ κατασχέσει τῶν ἐθνῶν. cf. Act 7_{5b}.

Gn 17₈; 48₄ : עוֹלָם עוֹלָם[ל] LXX εἰς κατάσχεσιν αἰώνιον.

†Act 7₄₆ : καὶ ἡτήσατο εὑρεῖν σκηνώμα τῷ θεῷ [οἶκος n*BD(It)] Ἰακώβ. 2S 7₂.

Ps 132₅ : עַד־אֲמַצָּא מָקוֹם לַיהוָה מִשְׁכְּנֹתָ לְאַבְרָם וְיַעֲקֹב :

LXX ἕως οὗ εὔρω τόπον τῷ κυρίῳ, σκηνώμα τῷ θεῷ Ἰακώβ.

†Act 7₄₇ : Σολομῶν [Σαλωμῶν sAC] δὲ φκοδόμησεν αὐτῷ οἶκον.

1R 6_{1.2} וַיִּבֶן הַבַּיִת לַיהוָה : 2 וַחֲבִירָא אֲשֶׁר בָּנָה הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה לַיהוָה :

LXX ⁶ καὶ ὁ οἶκος ὃν ὠκοδόμησεν ὁ βασιλεὺς [+ Σα-
λωμών A, Σολομών Luc] τῷ κυρίῳ.

Act 7₄₈: ἀλλ' οὐχ ὁ ὑψιστος ἐν χειροποιήτοις κατοικεῖ.

Act 17₂₄: οὐκ ἐν χειροποιήτοις ναοῖς κατοικεῖ.

Js 66₁ (Act 7_{49.50}); 1R 8₂₇; 2Ch 6₁₈.

*Act 7_{49.50}: (48 καθὼς ὁ προφήτης λέγει) 49 [MT.
LXX +] ὁ οὐρανός μοι [μου D*(It)] [+ ἐστίν D] θρόνος, ἡ
δὲ [καὶ ἡ BS^{sch} Cop] γῆ ὑποπόδιον τῶν ποδῶν μου· ποῖον
οἶκον οἰκοδομήσετε [-σατέ B, aedificatis It] μοι, λέγει
κύριος, ἢ τίς [ἢ ποῖος D] τόπος τῆς καταπαύσεώς μου
[+ ἐστίν D]; 50 οὐχὶ ἡ χεὶρ μου ἐποίησεν ταῦτα πάντα
[π. τ. ACDE] [MT. LXX +];

†Mt 5_{34.35}: ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῖν μὴ ὁμῶσαι ὅλως· μήτε
ἐν τῷ οὐρανῷ, ὅτι θρόνος ἐστὶν τοῦ θεοῦ· 35 μήτε ἐν τῇ
γῇ, ὅτι ὑποπόδιόν ἐστιν τῶν ποδῶν αὐτοῦ.

†Mt 23₂₂: καὶ ὁ ὁμῶσας ἐν τῷ οὐρανῷ ὁμνύει ἐν τῷ
θρόνῳ τοῦ θεοῦ καὶ ἐν τῷ καθημένῳ ἐπάνω αὐτοῦ.

Js 66_{1.2} כֹּה אָמַר יְהוָה הִנֵּה הַשָּׁמַיִם כְּסֵאִי וְהָאָרֶץ רַגְלִי
אֵי-יֵה בֵּית אֱשֶׁר תִּבְנֶנּוּ לִי וְאֵי-יֵה מְקוֹם מִנְחֹתַי׃
יְדֵי עֲשָׂתָה וְהָיוּ כְּלֵאֲלֵה נֶאֱסִי-יְהוָה׃

LXX οὕτως λέγει Κύριος [om ουτ. λ. K. s*]· ὁ οὐρα-
νός μου [μοι sA] θρόνος, καὶ ἡ [ἡ δὲ sAQ] γῆ ὑποπό-
διον τῶν ποδῶν μου· ποῖον οἶκον [om οικον A*] οἰκοδο-
μήσετε μοι; καὶ [ἡ sA] ποῖος τόπος τῆς καταπαύσεώς
μου; 2 πάντα γὰρ ταῦτα ἐποίησεν ἡ χεὶρ μου, καὶ ἐστίν
ἐμὰ πάντα ταῦτα, λέγει Κύριος.

Act 7₅₁: σκληροτράχηλοι καὶ ἀπερίτμητοι καρδίαις [καρ-
δίας B, τῇ καρδίᾳ ES^{sch} Cop Cyr^h Or] [+ ὑμῶν sS^{sch}] καὶ
τοῖς ὠσίν, ὑμεῖς ἀεὶ τῷ πνεύματι τῷ ἁγίῳ ἀντιπίπτετε,
ὥς οἱ πατέρες ὑμῶν καὶ ὑμεῖς.

Ex 33_{3.5}; Dt 9₆: עֲרֹךְ-הַעֲרֹךְ

LXX λαὸς σκληροτράχηλος.

Lv 26₄₁: לִבְבָם הָעֵרֶל׃

LXX ἡ καρδία αὐτῶν ἡ ἀπερίτμητος.

Jr 9₂₅ : וְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל עָרְלִילִב : LXX 26 καὶ πᾶς οἶκος Ἰσραὴλ ἀπερίτμητοι καρδίας αὐτῶν.

Jr 6₁₀ : הִנֵּה עָרְלָה אַזְנִים :

LXX ἰδοὺ ἀπερίτμητα τὰ ὦτα αὐτῶν.

Nm 27₁₄ : בְּמַרְיָבַת הָעֵדָה לְהַקְדִּישָׁנִי :

LXX ἐν τῷ ἀντιπίπτειν τὴν συναγωγὴν, ἀγιάσαι με.

Js 63₁₀ : וְהָמָּה מָרִי וְעֶצְבִּי אֶת-רִיחָי קָדְשׁוֹ : LXX αὐτοὶ δὲ ἠπειθήσαν καὶ παρώξυναν τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον αὐτοῦ.

Act 7_{52a} : τίνα τῶν προφητῶν οὐκ ἐδίωξαν οἱ πατέρες ὑμῶν; 2Ch 36_{15. 16.}

Act 7_{52b} : περὶ τῆς ἐλεύσεως τοῦ δικαίου. cf. Mt 11_{3.}

Act 7₅₆ : cf. Mt 3₁₆; 10₂₃; 19_{28.}

Act 7₅₈ : cf. Mt 21₃₉; 26_{65. 66}; Joh 8_{7.}

Act 8₂ : καὶ ἐποίησαν κοπετὸν μέγαν ἐπ' αὐτῷ.

Gn 50₁₀ (Jacob) : וַיִּסְפְּדוּ-וַיַּעֲבֹדוּ אֶת-יָקֹב : וַיִּכְבְּדוּ מְאֹד :

LXX καὶ ἐκόψαντο αὐτὸν κοπετὸν μέγαν καὶ ἰσχυρὸν σφόδρα.

Mi 1₈ : אַעֲשֶׂה מִסְפָּד : LXX ποιήσεται κοπετόν.

1McC 2₇₀ (Mattathias) καὶ ἐκόψαντο αὐτὸν πᾶς Ἰσραὴλ κοπετὸν μέγαν. Sach 12_{10.} cf. Mt 24_{30a.}

Act 8₁₀ : ἀπὸ μικροῦ ἕως μεγάλου. : מִקְטָן יַעֲד-גָדוֹל :

Act 8₁₇ : cf. Act 6_{8.}

Act 8_{21a} : οὐκ ἔστιν σοι μερὶς οὐδὲ κληρος ἐν τῷ λόγῳ τούτῳ.

Dt 12₁₂ : וְהָלַי . . . כִּי אֵין לִי חֶלֶק וְנַחֲלָה אֲתָכֶם :

LXX οὐκ ἔστιν αὐτῷ μερὶς οὐδὲ κληρος μεθ' ὑμῶν.

Act 8_{21b} : ἡ γὰρ καρδιά σου οὐκ ἔστιν εὐθεία ἔναντι τοῦ θεοῦ.

Ps 78₃₇ : וְלִבָּם לֹא-נִכְנָן עִמּוֹ :

LXX ἡ δὲ καρδιά αὐτῶν οὐκ εὐθεία μετ' αὐτοῦ.

Act 8₂₃ : εἰς γὰρ χολὴν πικρίας καὶ σύνδεσμον ἀδικίας ὀρώ σε ὄντα. cf. Dt 29_{17(18).}

Thr 3₁₅ : הַשְׁבִּיעֵנִי בְּמַרְוֵרִים הַרְוֵנִי לַעֲנָה :

LXX ἐχόρτασέν με πικρίας, ἐμέθυσέν με χολῆς.

Js 58₆ : שָׁשׁוּ חֲרָצְבוֹתַי חֲמָה

LXX λυε πάντα σύνδεσμον ἀδικίας.

Act 8₂₆ : ἐπὶ τὴν ὁδὸν . . . αὕτη ἐστὶν ἔρημος.

2S 2₂₄ : מִדְבָּרִי רָרָה

LXX ὁδὸν ἔρημον.

Act 8₂₇ : ἀνὴρ Αἰθίοψ εὐνοῦχος.

Dt 23₂₍₁₎; Js 56₃—7; Jr 38(45)₇.

*Act 8_{32.33} : (ἡ δὲ περιοχὴ τῆς γραφῆς ἣν ἀνεγίνωσκεν ἦν αὕτη) ὥς πρόβατον ἐπὶ σφαγὴν ἤχθη, καὶ ὥς ἀμνὸς ἐναντίον τοῦ κείροντος [τοῦ κείραντος ACE] αὐτὸν ἄφω-
νος, οὕτως οὐκ ἀνοίγει τὸ στόμα αὐτοῦ. 33 ἐν τῇ ταπει-
νώσει [+ αὐτοῦ CES^{sch.p} Cop] [MT +] ἡ κρίσις αὐτοῦ
ἤρθη· [et S^{sch}] τὴν [+ δὲ E Cop Ir] γενεάν αὐτοῦ τίς διη-
γῆσεται; ὅτι αἴρεται ἀπὸ τῆς γῆς ἡ ζωὴ αὐτοῦ.

Js 53_{7.8} : כָּשָׂה לְשֹׁבַח יוֹבֵל וְכִרְחֵל לַפָּנִי גְזוּרָה נֶאֱלָמָה וְלֹא
רָפְתָה פִּיּוֹ : מַעֲצָר וּמִמְשָׁשׁ לֶקַח וְאֶת־דֹּרוֹר מִי יִשְׁוּחַח בִּי
נִזְרַר מֵאֶרֶץ חַיִּים :

LXX ὥς πρόβατον ἐπὶ σφαγὴν ἤχθη, καὶ ὥς ἀμνὸς
ἐναντίον τοῦ κείροντος [-ραντος A^{c.a}, + αὐτὸν A^{c.a} Q]
ἄφωμος, οὕτως οὐκ ἀνοίγει τὸ στόμα αὐτοῦ. 8 ἐν τῇ τα-
πεινώσει ἡ κρίσις αὐτοῦ ἤρθη [ἤχθη A*]· τὴν γενεάν
αὐτοῦ τίς διηγῆσεται; ὅτι αἴρεται ἀπὸ τῆς γῆς ἡ ζωὴ αὐτοῦ.

[†Act 8₃₇ : πιστεύω τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ εἶναι τὸν Ἰη-
σοῦν Χριστὸν ES^p. cf. Mt 3₁₇].

Act 8₃₉ : πνεῦμα [+ ἄγιον ἐπέπεσεν ἐπὶ τὸν εὐνοῦχον·
ἄγγελος δὲ AS^p] κυρίου ἤρπασεν τὸν Φίλιππον.

1R 18₁₂ (Elia) : יְרֵיחַ יְהוָה יִשְׂאָף

LXX καὶ πνεῦμα Κυρίου ἄρεῖ σε.

2R 2₁₆ (Elia) : פָּן־נִשְׂאָף יְרֵיחַ יְהוָה וַיִּשְׁלַכְהוּ וְגו'

LXX μὴ ποτε εὔρεν [ἤρεν Luc] αὐτὸν πνεῦμα Κυρίου
καὶ ἔρριψεν αὐτὸν κτλ.

Ez 3₁₄ : יְרֵיחַ נִשְׂאָתַי יְהוָה וְהִקְחֵנִי

LXX καὶ τὸ

πνεῦμα [+ κυρίου A] ἐξῆρέν με καὶ ἀνέλαβέν με.

Bel 36.39 καὶ ἐπιλαβόμενος αὐτοῦ ὁ ἄγγελος Κυρίου τοῦ Ἀμβακούμ τῆς κώμης αὐτοῦ τῆς κεφαλῆς ἔθηκεν αὐτὸν κτλ. 39 ὁ δὲ ἄγγελος Κυρίου κατέστησε τὸν Ἀ. κτλ.

Act 9₄: cf. Mt 17₆.

Act 9₇: οἱ δὲ ἄνδρες οἱ συνοδεύοντες αὐτῷ εἰστήκεισαν ἐνεοί, ἀκούοντες μὲν τῆς φωνῆς, μηδένα δὲ θεωροῦντες. Dn 10₇.

Act 9₉: καὶ οὐκ ἔφαγεν οὐδὲ ἔπιεν. cf. Mt 4₂.

Act 9₁₀: καὶ εἶπεν πρὸς αὐτὸν ἐν ὁράματι ὁ κύριος.

Act 10_{3.17.19}: εἶδεν ἐν ὁράματι φανερώς . . . ἄγγελον τοῦ θεοῦ . . . εἰπόντα αὐτῷ. 17 ὥς δὲ ἐν ἑαυτῷ διηπόρει ὁ Πέτρος τί ἂν εἴη τὸ ὄραμα ὃ εἶδεν. 19 τοῦ δὲ Πέτρου διενθυμονομένου περὶ τοῦ ὁράματος εἶπεν τὸ πνεῦμα αὐτῷ.

Act 11₅: καὶ εἶδον ἐν ἐκστάσει ὄραμα.

Act 12₉: ἐδόκει δὲ ὄραμα βλέπειν.

Act 18₉: εἶπεν δὲ ὁ κύριος ἐν νυκτὶ δι' ὁράματος [ἐν ὁράματι AS^{sch}] τῷ Παύλῳ· μὴ φοβοῦ. cf. Lc 1_{13a.30}.

Gn 15₁ וַיֹּאמֶר אֲלֵימָר בְּיָמֶיךָ אֲבָרָא לְבָרִי יְהוֹנָתָן אֲבָרָא : אֲבָרָא

LXX ἐγενήθη ὄῃμα Κυρίου πρὸς Ἀβραάμ ἐν ὁράματι λέγων· μὴ φοβοῦ, Ἀβράμ.

Ex 3₃. cf. Act 7₃₁.

Act 9₂₀: ἐκήρυσσεν τὸν Ἰησοῦν, ὅτι οὗτός ἐστιν ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ. cf. Mt 3₁₇.

Act 9₂₅: λαβόντες δὲ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ νυκτὸς διὰ τοῦ τεύχους καθῆκαν αὐτὸν χαλᾶσαντες ἐν σπυρίδι.

Jos 2₁₅ (Rahab) וַיֹּאמֶר רַחָב לַבָּיִתָא דְּיֵהוֹנָתָן אֲבָרָא : רַחָב וְיֵהוֹנָתָן

LXX καὶ κατεχάλασεν αὐτοὺς διὰ τῆς θυρίδος [+ . . . αὐτῆς ἐν τῷ τείχει καὶ αὐτὴ ἐν τῷ τείχει ἐκάθητο F].

Act 9₃₇: λούσαντες δὲ ἔθηκαν αὐτὴν ἐν ὑπερώῳ. cf. 1R 17₁₉.

Act 10_{12, 14, 15, 28}; 11₅₋₈: πάντα τὰ τετράποδα καὶ ἔρπειά
γῆς καὶ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ. 14 μηδαμῶς, κύριε,
οὐδέποτε ἔφαγον πᾶν κοινὸν καὶ ἀκάθαρτον. 15 ἃ δ'
ἔκαθάρισεν σὺ μὴ κοῖνου. 28 μηδὲν κοινὸν ἢ ἀκά-
ρτον λέγειν ἄνθρωπον. 11 κοινὸν ἢ ἀκάθαρτον οὐδέ-
τε εἰσιῆλθεν εἰς τὸ στόμα μου. cf. Lv 11.

וְאָמַר אֵלֶיהָ אֲדֹנָי יְהוִה הִנֵּה נִפְשִׁי לֹא מִסְּמָחָה יִבְלֶהָ
וְנִשְׁפָּחָה לֹא-אֶמְלִי מִמֶּנִּי יִכְדֶּ-עֶתָּה לֹא-בֹא בְּמִי בָשׂוּר פְּגִיל:

LXX καὶ εἶπα· μηδαμῶς, Κύριε θεὲ τοῦ Ἰσραὴλ· εἰ ἡ ψυχὴ μου οὐ μεμΐανται ἐν ἀκαθαρσίᾳ, καὶ θηριάλωτον καὶ θνησιμαῖον οὐ βέβρωκα ἀπὸ γενέσεώς μου ἕως τοῦ νῦν, οὐδὲ εἰσεληλύθεν εἰς τὸ στόμα μου πᾶν κρέας ἔωλον.

Act 10₃₅: καὶ ἐργαζόμενος δικαιοσύνην δεκτὸς αὐτῇ
ἐστίν. Sir 2₅. cf. Mc 9₄₉.

Ps 152 : רַשָּׁעִים וְעֹלֵי יָדַי LXX καὶ ἐργαζόμενος δικαιοσύνην.

פרצית יהיה דרכי-איש וגי : Pr 16₇

LXX 15₂₈ δεκταὶ παρὰ Κυρίου ὁδοὶ ἀνθρώπων δικαίων.
16₇ ἀρχὴ ὁδοῦ ἀγαθῆς τὸ ποιεῖν τὰ δίκαια, δεκτὰ δὲ
παρὰ Θεοῦ μᾶλλον ἢ θύειν θυσίαις.

†Act 10₈₆: τὸν λόγον [ὄν] ἀπέστειλεν τοῖς υἱοῖς
Ἰσραὴλ εὐαγγελιζόμενος εἰρήνην.

†Act 13:6: ἡμῖν ὁ λόγος τῆς σωτηρίας ταύτης ἐξαπεστάλη [ἀπεστάλη E].

Ps 107₂₀; 147₁₈ : יִשְׁלַח דְּבָרוֹ LXX ἀπέ-
 στειλεν [147₇ : ἐξ- (R)T ἀποστείλει] τὸν λόγον αὐτοῦ.

רָגַלִי מִבֶּשֶׂר מִשְׁמִינֵי שְׁלוֹם: Js 52₇; Nah 2₁

LXX ὡς πόδες εὐαγγελιζομένου ἀκοὴν εἰρήνης. Nah 1¹⁵
οἱ πόδες εὐαγγελιζομένου καὶ ἀπαγγέλλοντος εἰρήνην.

Act 10₃₈: cf. Mt 3₁₆; Lc 4₁₈; Act 4₂₇; 7₉.

Act 10₃₉: cf. Act 5_{30b}. **Act 10₄₀**: cf. Mt 16₂₁.

Act 10₄₃ : cf. Lc 177. Act 11_{5—9} : cf. Act 9₁₀ ; 10_{12 ss.}

Act 11₂₂ : ἡκούσθη δὲ ὁ λόγος εἰς τὰ ὦτα τῆς ἐκκλησίας.

Js 59 : הָיָה דְּבַר הַיְיָ בְּאָזְנוֹתָי

LXX ἡκούσθη γὰρ εἰς τὰ ὦτα Κυρίου σαβαὼθ ταῦτα.

Act 12₉ : cf. Act 9₁₀.

Act 12₂₀ : ἦν δὲ θυμομαχῶν Τυρίοις καὶ Σιδωνίοις :
... διὰ τὸ τρέφεσθαι αὐτῶν τὴν χώραν ἀπὸ τῆς βασιλικῆς.
cf. 1R 5_{23—25} ; Ez 27₁₇ ; 2Ch 28—14.

Act 12₂₃ : παραχρῆμα δὲ ἐπάταξεν αὐτὸν ἄγγελος κυρίου ἀνθ' ὧν οὐκ ἔδωκεν τὴν δόξαν τῷ θεῷ, καὶ γενόμενος σκωληκόβρωτος ἐξέψυξεν.

2S 24₁₇ [הַמֶּלֶךְ תִּטְּנוּן]; 2R 19₃₅ [הָיָה עָלָיו];
Ez 28₂ ; Dn 4_{25—30} ; 5_{20. 21} ; Js 66₂₄ (Mc 9₄₈).

Act 13₃ : cf. Act 68.

†Act 13₁₀ : τὰς ὁδοὺς [+ τοῦ s*B] κυρίου τὰς εὐθείας.

Hos 14₁₀ : הָיָה דְּרָכָיו יְשָׁרִים

LXX εὐθεῖται αἱ ὁδοὶ τοῦ [om του Q*] κυρίου.

†Act 13₁₇ : ὁ θεὸς τοῦ λαοῦ τούτου Ἰσραὴλ ἐξελέξατο τοὺς πατέρας ἡμῶν, καὶ τὸν λαὸν ὑψωσεν ἐν τῇ παροιμίᾳ ἐν γῇ Αἰγύπτου, καὶ μετὰ βραχίονος ὑψηλοῦ ἐξήγαγεν αὐτοὺς ἐξ αὐτῆς. Ex 17. 9 ; 22₂ ; 12_{40. 41}. — cf. Act 76. 17. 18.

Dt 4₃₇ הָיָה כִּי אָתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יָצָאנוּ מִמִּצְרָיִם
וַיִּשְׁמַע יְיָ בְּקוֹל מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר יְיָ אֶל מֹשֶׁה

LXX διὰ τὸ ἀπαῆσαι αὐτὸν τοὺς πατέρας σου, καὶ ἐξελέξατο τὸ σπέρμα αὐτῶν μετ' αὐτοὺς ὑμᾶς [+ παρὰ πάντα τὰ ἔθνη Lc], καὶ ἐξήγαγεν σε αὐτὸς ἐν τῇ ἰσχύι αὐτοῦ τῇ μεγάλῃ ἐξ Αἰγύπτου.

Js 12 : בָּנִים יִלְדְּתִי וְיִרְמְמוּתִי

LXX υἱοὺς ἐγέννησα καὶ ὑψωσα.

Ex 66 ; Dt 4₃₄ ; 5₁₅ : בָּרָא נְסִיחָתִי

LXX ἐν βραχίονι ὑψηλῷ.

†Act 13^{1a}: καὶ ὡς τεσσαρακονταετῇ χρόνον [ἔτη μ D] ἐτροφοφόρησεν [ἐτροφοφ. AC*ES^{sch. p} Cop] αὐτοὺς ἐν τῇ ἐρήμῳ. cf. Act 7³⁶.

Dt 1³¹ וּבְמִדְבָּר אֲשֶׁר רָאִיתָ אֲשֶׁר נִשְׁאַף יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּאַשֶׁר
יְשֵׁא-אֵי שָׂא-תִבְנוּ:

LXX καὶ ἐν τῇ ἐρήμῳ ταύτῃ . . ., ὡς ἐτροφοφορήσέν σε Κύριος ὁ θεός σου ὡς εἴ τις τροφοφορήσει [τροποφ. B*] ἄνθρωπος τὸν υἱὸν αὐτοῦ.

†Act 13^{1a}: καὶ καθελὼν ἔθνη ἑπτὰ ἐν γῇ Χαναάν κατεκληρονόμησεν τὴν γῆν αὐτῶν.

Dt 7¹ כִּי וּבִיָּאָה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר-אַתָּה בָּא-שָׁמָּה
לְרִשְׁתָּהּ וְנָשַׁל גּוֹיִם-רַבִּים מִפָּנֶיךָ . . . שְׁבִיבָה גּוֹיִם:

LXX εἰάν δὲ εἰσαγάγῃ σε Κύριος ὁ θεός σου εἰς τὴν γῆν εἰς ἣν εἰσπορεύῃ ἐκεῖ κληρονομήσαι, καὶ ἔξαρει ἔθνη μεγάλα ἀπὸ προσώπου σου, . . ., ἑπτὰ ἔθνη.

Jos 14¹ וְאַתָּה אֲשֶׁר-נָתַחְתָּ בְּיַדְּךָ אֲשֶׁר בָּרַךְךָ בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל בְּאֶרֶץ כְּנָעַן אֲשֶׁר נָחֲלָה
אוֹתָם וְגו':

LXX καὶ οὗτοι οἱ κατακληρονομήσαντες υἱῶν Ἰσραὴλ ἐν τῇ γῇ Χαναάν, οἷς κατεκληρονόμησεν αὐτοῖς κτλ.

Jud 11²⁴ וְאַתָּה בְּלִיאָשֶׁר הוֹרִישׁ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מִפָּנֵינוּ אוֹתָו
נִירָשׁ:

LXX καὶ τοὺς πάντας οὓς ἐξῆρεν [πάντα ὅσα κατεκληρονόμησεν A Luc] Κύριος ὁ θεός ἡμῶν ἀπὸ προσώπου ἡμῶν, αὐτοὺς κληρονομήσομεν.

Act 13^{20a}: ὡς ἔτεσιν τετρακοσίοις καὶ πεντήκοντα. 1R 6¹.

Act 13^{20b}: καὶ μετὰ ταῦτα ἔδωκεν κριτὰς ἕως Σαμουὴλ προφήτου. Jud 2^{16. 18}; 1S 3²⁰; 7¹⁵.

Act 13²¹: ἀκκεῖθεν ἡτήσαντο βασιλέα, καὶ ἔδωκεν αὐτοῖς ὁ θεός τὸν Σαοὺλ υἱὸν Κεῖς [Κίς E], ἄνδρα ἐκ φυλῆς Βενιαμείν [-μίν DE]. 1S 8⁵; 9^{1. 2}; 10^{20. 21. 24}.

Act 13^{22a}: καὶ μεταστήσας αὐτὸν ἡγείρεν τὸν Δαυεῖδ αὐτοῖς εἰς βασιλέα. 1S 15²³; 16^{1. 11—13}; 1Ch 10¹⁴.

*Act 13^{22b}: (Ϝ καὶ εἶπεν μαρτυρήσας)· εὗρον Δαυεῖδ [MT. LXX +] τὸν [om τον (Or)] τοῦ [τὸν υἱὸν D (Or)]

Ἰεσσαί, ἄνδρα [om ἀνδρα B*] κατὰ τὴν καρδίαν μου, ὃς
[om ἀνδρα—ος E?] ποιήσει πάντα τὰ θελήματα μου.

Ps 89₂₁: מִצְאֵי יְהוָה עֲבָדֵי

LXX εὐρον Δαυεὶδ τὸν δοῦλόν μου.

2S 23₁: נָאֻם יְהוָה בְּיָשִׁי

LXX πιστὸς Δαυεὶδ υἱὸς Ἰεσσαί.

Ps 72₂₀: כָּלֹ תַפְלוֹתֶיךָ יְהוָה בְּיָשִׁי

LXX ἐξέλιπον οἱ ὕμνοι Δαυεὶδ τοῦ υἱοῦ Ἰεσσαί.

1S 13₁₄: וְשָׁ אֵי לֹ יְהוָה שָׁרָה

LXX ζητήσῃ

Κύριος ἐαυτῷ ἄνθρωπον κατὰ τὴν καρδίαν αὐτοῦ.

Js 44₂₈: וְכָל־חַפְצֵי יְהוָה

LXX πάντα τὰ θελήματα μου ποιήσῃ.

Act 13₂₃: cf. Joh 7₄₂.

†Act 13₂₆: cf. Act 10₃₆.

*Act 13₃₃: (ὡς καὶ ἐν τῷ ψαλμῷ γέγραπται τῷ δευτέρῳ
[ἐν τῷ πρώτῳ ψ. γέγρα. D Or]·) υἱὸς μου εἶ σύ, ἐγὼ σή-
μερον γεγέννηκά σε [+ αἰτῆσαι παρ' ἐμοῦ καὶ δώσω σοι
ἔθνη τὴν κληρονομίαν σου καὶ τὴν κατάσχεσίν σου τὰ
πέρατα τῆς γῆς DS^{pmg}].

[Le 3₂₂: (ἐγένετο . . . καὶ φωνὴν ἐξ οὐρανοῦ γενέσθαι·)
υἱὸς μου εἶ σύ, ἐγὼ σήμερον γεγέννηκά σε D It]

Ps 27.8: יְהוָה אֱלֹהֵי יְהוָה אֱמַר אֵלַי בְּנִי אֶתָּה אֲנִי הַיּוֹם
:יִלְדִיתִּיךָ : שָׁאֵל מִמֶּנִּי וְאֶתָּה הַיּוֹם נִחַלְתָּהּ נֶאֱחָזְתָּהּ אֶסְרֶיךָ אֶרְיָךְ

LXX Κύριος εἶπεν πρὸς μέ· υἱὸς μου εἶ σύ, ἐγὼ
σήμερον γεγέννηκά σε· αἰτῆσαι παρ' ἐμοῦ, καὶ δώσω
σοι ἔθνη τὴν κληρονομίαν σου, καὶ τὴν κατάσχεσίν σου
τὰ πέρατα [πέρα A] τῆς γῆς.

*Act 13₃₄: (οὕτως εἰρηκεν ὅτι) δώσω ὑμῖν [MT.
LXX +] τὰ ὅσια Δαυεὶδ τὰ πιστά.

Js 55₃: יְהוָה לָכֵן בְּרִית עֹלָם חֲסִידֵי יְהוָה הִנָּאֲמַיִם:

LXX καὶ διαθήσομαι ὑμῖν διαθήκην αἰώνιον, τὰ ὅσια
Δαυεὶδ τὰ πιστά.

*Act 13₃₄₋₃₇: cf. Act 2₂₇. †Act 13₃₆: cf. Act 2₂₉.

Act 13₃₉: ἐν τούτῳ πᾶς ὁ πιστεύων δικαιούται.

Hb 24 : הַיְּהוּדִים הַנִּסְתָּרִים רִיבֵי

LXX ὁ δὲ δίκαιος ἐκ πίστεώς μου ζήσεται.

Act 13₄₁: (40 βλέπετε οὖν μὴ ἐπέλθῃ τὸ εἰρημένον ἐν τοῖς προφήταις·) ἴδετε [ἀκούσατε C] [MT +], οἱ καταφρονηταί, [καὶ ἐπιβλέψατε ESp] καὶ θαυμάσατε [-σετε N, om κ. θ. E] [MT. LXX +] καὶ ἀφανίσθητε, ὅτι ἔργον [+ ὁ ἐγὼ N] ἐργάζομαι ἐγὼ [ἐγὼ ἐργ. CE, om ἐγὼ Cop] ἐν ταῖς ἡμέραις ὑμῶν, ἔργον [om ἐργ. DES^{sch. p}] ὃ οὐ μὴ πιστεύσητε ἐάν τις ἐκδιηγῇται [-γείται A, -γήσεται D] ὑμῖν.

Hb 15 לֹא בְּיָמֵינוּ יִבְרָא הַיְּהוּדִים הַנִּסְתָּרִים
בְּיָמֵינוּ לֹא יִבְרָא

LXX ἴδετε, οἱ καταφρονηταί, καὶ ἐπιβλέψατε, καὶ θαυμάσατε [-σετε Q*] θαυμάσια καὶ ἀφανίσθητε· διότι ἔργον ἐγὼ [om ἐργον ἐγὼ Q*] ἐργάζομαι ἐν ταῖς ἡμέραις ὑμῶν [ἡμῶν N*] ὃ οὐ μὴ πιστεύσητε ἐάν τις ἐκδιηγῇται [-γίσεται N*Q*, -γήσεται Q*, + ὑμῖν N^cAQ^{mg}].

*Act 13₄₇: (οὕτως γὰρ ἐντέταλται ἡμῖν ὁ κύριος·) [ἰδοὺ DE] τέθεικά σε [LXX +] εἰς φῶς [φῶς τέθεικά σε D] ἐθνῶν [τοῖς ἔθνεσιν D^{gr}] τοῦ εἶναί σε εἰς σωτηρίαν [MT +] [+ gentibus Sp] ἕως ἑσχάτου τῆς γῆς.

Le 23₂: φῶς εἰς ἀποκάλυψιν ἐθνῶν.

Joh 18₉: οὐκ ἦν ἐκεῖνος τὸ φῶς, ἀλλ' ἵνα μαρτυρήσῃ περὶ τοῦ φωτός. 9 ἦν τὸ φῶς τὸ ἀληθινὸν ὃ φωτίζει πάντα ἄνθρωπον, ἐρχόμενον εἰς τὸν κόσμον. cf. Mt 11₃.

Joh 3₁₉: τὸ φῶς ἐλήλυθεν εἰς τὸν κόσμον.

Joh 8₁₂; 9₅: ἐγὼ εἰμι τὸ φῶς [9₅: φῶς εἰμι] τοῦ κόσμου.

Joh 12_{35. 36. 46}: ἔτι μικρὸν χρόνον τὸ φῶς ἐν ὑμῖν ἐστίν. περιπατεῖτε ὥς τὸ φῶς ἔχετε. 36 ὥς τὸ φῶς ἔχετε, πιστεύετε εἰς τὸ φῶς. 46 ἐγὼ φῶς εἰς τὸν κόσμον ἐλήλυθα.

Mt 5₁₄: ὑμεῖς ἐστε τὸ φῶς τοῦ κόσμου.

Js 49₆: יְהוָה יִשְׁמַח בְּכִלְכָּל הָעָם הַזֶּה

LXX ἰδοὺ δέδωκά [τέθ[ε]ικά N AQ*] σε εἰς διαθήκην γένους [om εἰς διαθ. γεν. AQ*], εἰς φῶς ἐθνῶν, τοῦ εἶναί σε εἰς σωτηρίαν ἕως ἑσχάτου τῆς γῆς.

Js 42₆ : אֶת־הָאֶרֶץ לְבָרִית עִם לְאֻרִּי גִיִּים

LXX καὶ ἔδωκά σε εἰς διαθήκην γένους [+ εἰς φῶς
ἔθνων B^{ab mg} N^{c. b} A Q Γ, + μου εἰς φ. ἔθν. N*].

Act 13₅₁: cf. Mt 10₁₄.

Act 14₁₀: ἀνάστηθι ἐπὶ τοὺς πόδας σου ὀρθός. καὶ
ἤλατο καὶ περιεπάτει. Js 35₆. cf. Mt 11₅.

Act 26₁₆: ἀνάστηθι καὶ στῆθι ἐπὶ τοὺς πόδας σου.

Ez 2₁ : עֲמֹד עַל־רַגְלֶיךָ LXX στῆθι ἐπὶ τοὺς πόδας σου.

Act 14₁₄: cf. Mt 26₆₅.

†Act 14₁₅: cf. Act 4₂₄.

Act 14₁₆: εἶσεν πάντα τὰ ἔθνη πορεύεσθαι ταῖς ὁδοῖς
αὐτῶν. Ps 81₁₃; 147₂₀₍₉₎.

Act 14₁₇: οὐκ ἀμάρτυρον αὐτὸν ἀφῆκεν ἀγαθουργῶν,
οὐρανόθεν ὑμῖν ὑετοὺς διδοὺς κτλ.

Jr 5₂₄; Ps 65_{11.12}; 104_{13 ss}; 147_{8.9}.

Act 15₁: cf. Lc 159_a.

Act 15₈: cf. Lc 16_{15a}.

Act 15₁₀: cf. Act 5₉.

*Act 15_{16.17}: (15 καὶ τούτῳ συμφωνοῦσιν οἱ λόγοι τῶν
προφητῶν, καθὼς γέγραπται) μετὰ ταῦτα ἀναστρέψω
[ἐπιστρ. D] καὶ ἀνοικοδομήσω τὴν σκηνὴν Δαυεὶδ
τὴν πεπιτωκυῖαν, [MT. LXX +] καὶ τὰ κατεστραμμένα
[-στρεμμένα B, -σκαμμένα ACD, ἀνεσκαμμένα E] αὐτῆς
ἀνοικοδομήσω [οἰκοδ. C^{*vid}] καὶ ἀνορθώσω αὐτήν, [MT.
LXX +] 17 ὅπως ἂν [om αν E] ἐκζητήσωσιν οἱ κατάλοιποι
τῶν ἀνθρώπων τὸν κύριον [τὸν θεόν D], καὶ πάντα τὰ
ἔθνη ἐφ' οὓς ἐπικέκληται τὸ ὄνομά μου ἐπ' αὐτούς, λέγει
κύριος [+ ὁ N^c ACD² E] ποιῶν ταῦτα [+ πάντα S^{sch}, πάντα
ταῦτα ES^p] 18 γινωστὰ ἀπ' αἰῶνος [+ ἐστὶ τῷ θεῷ
πάντα τὰ ἔργα αὐτοῦ ES^p, nota sunt a saeculo
opera dei S^{sch}, γινωστὸν ἀπ' αἰῶνος [+ ἐστὶν D]
τῷ κυρίῳ τὸ ἔργον αὐτοῦ ADS^{p mg} Ir].

Am 9_{11.12} בְּיֹם הַהוּא אָקִים אֶת־תֵּבַת הַיָּהוָה בְּיַד הַנְּפִלִת הַגִּדְרִית

אֶת־פְּרִצְיָהוּן יִהְיֶה־תִּיּוֹ אֶקִּים וּבְנֵיתֶיהָ כִּימִי עֹלָם: 12 לִמְעַן וַיִּשָּׂא
 אֶת־שְׂאֵרֵית אָדָם וְכָל־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר־נִקְרָא שְׁמִי עָלֵיהֶם נֶאֱסִי־הֶהָ
 עֲשֵׂה דָא:

LXX ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἀναστήσω τὴν σκηνὴν Δαυεὶδ
 τὴν [κατα- (Q^{*vid}) πεπτωκυῖαν, καὶ ἀνοικοδομήσω τὰ πε-
 πτωκότα αὐτῆς | αὐτῶν (Q^{ms})], καὶ τὰ κατεσκαμμένα [κατε-
 στραμμένα A^b (Q^{*})] αὐτῆς ἀναστήσω, καὶ ἀνοικοδομήσω αὐ-
 τὴν καθὼς αἱ ἡμέραι τοῦ αἰῶνος, 12 ὅπως [+ ἂν A] ἐκξη-
 τήσωσιν [-σουσιν Q^a] οἱ κατάλοιποι τῶν ἀνθρώπων | + τὸν
 κύριον A], καὶ πάντα τὰ ἔθνη ἐφ' οὓς ἐπικέκληται τὸ
 ὄνομά μου ἐπ' αὐτούς, λέγει Κύριος [+ ὁ θεὸς A] ὁ ποιῶν
 [om πάντα AB] ταῦτα.

Jr 12¹⁵: וַיִּהְיֶה אַחֲרֵי כֵן שָׂא אֶת־יְהוֹשֻׁעַ וְיִרְמְיָהוּ:

LXX καὶ ἔσται μετὰ τὸ ἐκβαλεῖν με αὐτούς ἐπιστρέψω
 καὶ ἐλέησω αὐτούς.

Act 15^{20, 29}: τοῦ ἀπέχεσθαι τῶν ἀλισγημάτων τῶν εἰ-
 δώλων καὶ τῆς πορνείας καὶ πνικτοῦ καὶ τοῦ αἵματος
 [καὶ ὅσα κτλ]. 29 ἀπέχεσθαι εἰδωλοθύτων καὶ αἵματος καὶ
 πνικτῶν καὶ πορνείας [καὶ ὅσα κτλ cf. Mt 7¹²].

Act 21²⁵: φυλάσσεσθαι αὐτοὺς τό τε εἰδωλόθυτον καὶ
 αἷμα καὶ πνικτὸν καὶ πορνείαν.

Ex 20³⁻⁵; 34¹¹⁻¹⁷; Lv 3¹⁷; 5²; 17¹⁰⁻¹⁶; 18⁶⁻²³;
 Dt 5⁷⁻⁹; 12^{16, 28-25}.

Act 17^{2, 3}: cf. Lc 24^{26 ss}.

†Act 17²⁴: cf. Act 4¹⁴; Mt 11²⁵; Act 7⁴⁸.

Act 17²⁵: οὐδὲ ὑπὸ χειρῶν ἀνθρωπίνων θεωραπεύεται
 προσδεόμενος τινος. Ps 50⁹⁻¹³.

αὐτὸς διδοὺς πᾶσι ζωὴν καὶ πνοὴν καὶ τὰ πάντα.

Gn 2⁷: וַיִּבְרָא יְהוָה אֱלֹהִים אֱנוֹשׁ לְמִינֵהוּ LXX καὶ ἐνεφύ-
 σησεν εἰς τὸ πρόσωπον αὐτοῦ πνοὴν ζωῆς.

Js 42⁵: כִּי־נִשְׁמָה לָעַם עָלֶיהָ וַיִּרְיָהּ לְהַלְכִּים בָּהּ:

LXX διδοὺς πνοὴν τᾷ λαῷ τᾷ ἐπ' αὐτῆς καὶ πνεῦμα
 τοῖς πατοῦσιν αὐτήν.

Pr 24¹²: נָצַר נַפְשׁוֹ LXX ὁ πλάσας πνοὴν πᾶσιν.

Act 17²⁶: ἐποίησέν τε ἐξ ἐνὸς [+ αἵματος DES^{sch}, p Ir]
 πᾶν ἔθνος ἀνθρώπων κατοικεῖν ἐπὶ παντὸς προσώπου

τῆς γῆς, ὁρίσας προστεταγμένους καιροὺς καὶ τὰς ὁρο-
θεσίας τῆς κατοικίας αὐτῶν. cf. Lc 12⁵⁶.

Gn 127; 27. 18. 21—25; 52. cf. Mt 194; Joh 20²².

Dt 32⁸ בְּהַחֲלֵךְ עֲלֵיוֹן גּוֹיִם בְּהַפְרִידוֹ בְּנֵי אָדָם יָצַב בְּבִלָּהּ
עַמִּים לְמִסְפָּר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל :

LXX ὅτε διεμέριζεν ὁ Ὑψιστος ἔθνη, ὥς διέσπειρεν
νόονς Ἀδάμ, ἔστησεν ὅρια ἔθνων κατὰ ἀριθμὸν ἀγγέλων
θεοῦ.

Joh 12²³ : מִשְׁוִיָּא לְגוֹיִם וַיַּבְרֵךְ שָׁמַיָּא לְגוֹיִם וַיַּחַדֵּם

LXX [πλανῶν ἔθνη καὶ ἀπολλύων αὐτά, B^{ab} SA] κα-
ταστρωννύων ἔθνη καὶ καθοδηγῶν αὐτά.

†Act 17²⁷ : ζητεῖν τὸν θεόν, εἰ κτλ cf. Mt 7^{7. 8}.

καὶ γε οὐ μακρὰν ἀπὸ ἐνὸς ἐκάστου ἡμῶν ὑπάρχοντα.

Jr 23²³ : הָאֱלֹהִי מְקַרֵּב אֲנִי נֶאֱמַר-יְהוָה וְלֹא אֱלֹהִי מִדְּרָק

LXX θεὸς ἐγγίζων ἐγὼ εἰμι, καὶ οὐχὶ θεὸς πόρρωθεν.

Ps 91¹⁵ : עֲמִי-אֲנֹכִי בְּצָרָה

LXX μετ' αὐτοῦ εἰμι ἐν θλίψει.

Ps 145¹⁸ : קָרִיב יְהוָה לְכָל-קְרָאיוֹ

LXX ἐγγύς Κύριος πᾶσιν τοῖς ἐπικαλουμένοις αὐτόν.

Act 17²⁹ : γένος οὖν ὑπάρχοντες τοῦ θεοῦ οὐκ ὀφεί-
λομεν νομίζειν, χρυσῷ ἢ ἀργύρῳ ἢ λίθῳ, χαράγματι
τέχνης καὶ ἐνθυμήσεως ἀνθρώπου, τὸ θεῖον εἶναι ὅμοιον.

Gn 127; Js 40^{15—26}; 41²⁹; 44^{9—20}; Jr 2^{26—28}; 10^{1—16};
51(28)^{15—19}; Dn 5^{4. 23}; Sap 15^{15—19}; Ep Jr (Bar 6)⁵⁰.

†Act 17³¹ : μέλλει κρίνειν τὴν οἰκουμένην ἐν δικαιοσύνῃ.

Ps 9⁹ : יְהוָה שֹׁפֵט תִּבֵּל בְּצָרָה

LXX καὶ αὐτὸς κρίνει τὴν οἰκουμένην ἐν δικαιοσύνῃ.

Ps 96¹³; 98⁹ : כִּי בָא שֹׁפֵט הָאָרֶץ יְהוָה-טִבֵּל בְּצָרָה

LXX ὅτι ἔρχεται [97⁹ ἔκει] κρίναι τὴν γῆν· κρίνει
τὴν οἰκουμένην ἐν δικαιοσύνῃ.

†Act 18⁶ : cf. Mt 23³⁵.

Act 18^{9. 10} : cf. Lc 11^{30. 30}; Act 9¹⁰.

Act 18¹⁸ : κειράμενος κτλ. cf. Act 21^{23—27}.

Act 19²⁶ : οὐκ εἶσιν θεοὶ οἱ διὰ χειρῶν γινόμενοι.

Js 41²⁹ : אַפֶּס מַעֲשֵׂיהֶם רַחֵם וְתַהֲרֵם נַסְמֵיהֶם LXX [θ' τὰ ἔργα αὐτῶν ἄνεμος καὶ κενὸν τὸ χώνευμα αὐτῶν].

Jr 10^{14.15}; 51^{17.18} הַמָּה הַבֵּל הָרִוּחַ בָּם : מַעֲשֵׂה תַעֲתָעִים :

LXX 10^{14.15}; 28^{17.18} ψευδῇ ἐχώνευσεν [28¹⁷ -σαν], οὐκ ἔστιν πνεῦμα ἐν αὐτοῖς. 15 (18) μάταιά ἐστιν ἔργα ἐν-
πεπαιγμένα [28¹⁸ μεμωκημένα].

Er Jr (Bar 6) (14. 22. 28.) 50. (51. 64. 68) φανερόν ἐστι οὗτι οὐκ εἰσὶ θεοὶ ἀλλὰ ἔργα χειρῶν ἀνθρώπων. cf. Act 17²⁹.

Act 20¹⁰ : ὁ Παῦλος ἐπέπεσεν αὐτῷ καὶ συνεκτραβῶν εἶπεν· μὴ θορυβεῖσθε· ἡ γὰρ ψυχὴ αὐτοῦ ἐν αὐτῷ ἐστίν.

1R 17²¹ (Elia) וְיַחֲמִיד עַל-הַיֵּלֶד שְׁלֹשׁ שָׁעִים . . . נִשְׁחַתְּ הַיֵּלֶד חַיָּה עַל-קִרְבּוֹ :

LXX καὶ ἐνεφύσησεν τῷ παιδαρίῳ τρίς, . . . ἐπι-
στραφήτω δὴ ἡ ψυχὴ τοῦ παιδαρίου τούτου εἰς αὐτόν.

2R 4³⁴ (Elisa) וַיַּעַל יִשְׁכָּב עַל-הַיֵּלֶד וַיִּשֶׁם פִּי עַל-פִּי יַעֲרִי וַיִּשֶׁם רַגְלָיו עַל-רַגְלָיו וַיִּשֶׁם יָדָיו עַל-יָדָיו וַיִּשֶׁם רִכְכּוֹ עַל-רִכְכּוֹ וַיִּשֶׁם חֲסִים עָלָיו וַיִּחַם בָּשָׂר הַיֵּלֶד :

LXX καὶ ἀνέβη καὶ ἐκοιμήθη ἐπὶ τὸ παιδάριον, καὶ ἔθηκεν τὸ στόμα αὐτοῦ ἐπὶ τὸ στόμα αὐτοῦ καὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ ἐπὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ καὶ τὰς χεῖρας αὐτοῦ ἐπὶ τὰς χεῖρας αὐτοῦ, καὶ διεκάμψεν ἐπ' αὐτόν· καὶ διεθερμάνθη ἡ σὰρξ τοῦ παιδαρίου.

Act 20²⁸ : προσέχετε ἑαυτοῖς καὶ παντὶ τῷ ποιμνίῳ, ἐν ᾧ ὑμεῖς τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον ἔθετο ἐπισκόπους, ποιμαίνειν τὴν ἐκκλησίαν τοῦ θεοῦ, ἣν περιποιήσατο διὰ τοῦ αἵματος τοῦ ἰδίου. Js 40¹¹; Jr 28; Ez 34².

Ps 74^{1.2} יַעֲשֵׂן אֱפֶה בְּצֶאֱן מִרְעִיָּה : זָכַר עֲדָהָ קִנְיָת קָדֶם : גְּאֻלָּתָ שְׁבַט נַחֲלָתָ :

LXX ὠργίσθη ὁ θυμός σου ἐπὶ πρόβατα νομῆς σου; 2 μνήσθητι τῆς συναγωγῆς σου ἧς ἐκτίσω ἀπ' ἀρχῆς· ἔλυ-
τρώσω ῥάβδον κληρονομίας σου.

Act 20³² : δοῦναι τὴν κληρονομίαν ἐν τοῖς ἡγιασμέ-
νοῖς πᾶσιν.


Dt 33^{3.4} : בְּל-קְדָשׁוֹ : מִזְבֵּחַ קָהֵל יַעֲרָב :

LXX πάντες οἱ ἡγιασμένοι. 4 κληρονομίαν συναγω-
γαῖς Ἰακώβ.

Handkommentar zum Alten Testament.

In Verbindung mit anderen Fachgelehrten

hrsg. von Prof. D. W. Nowack.

 Soeben neu erschienene Bände:

Die Sprüche, übersetzt u. erklärt v. W. Frankenberg. Mk. 3,40. / zus. geb.
Prediger u. Hoheslied, übers. u. erkl. v. C. Siegfried. Mk. 2,60. / Mk. 7,60

II. Abtheilung: Die poetischen Bücher.

- | | | |
|--|--|-------------|
| 1. Hiob . . . K. Budde . . . 97. 6. ; HF. 7,60. | 3. } Sprüche . . . Frankenberg 98. 3,40. | } HF. 7,60. |
| 2. Psalmen . . . Frdr. Baethgen
2. Auflage . . . 97. 8. ; HF. 9,80. | 3. } Prediger . . . C. Siegfried 98. 2,60. | |

III. Abtheilung: Die prophetischen Bücher.

- | | | |
|---|---|---|
| 1. Jesaiä . . . B. Duhm . . . 92. 8,20; HF. 10. ; | 3. } Hosekiel . . . Kraetzschmar ersch. 99. ca. 3,60. | } |
| Jerom. . . Gleichenbrocht
(einzeln 6,40) | 3. } Daniel . . . Bohrmann . . . 94. 2,80. | |
| 2. } Klagelieder . . . M. Lohr . . . 94. 6,40; HF. 8.—. | (Beide zusammen in HF. ca. 8.—.) | } |
| (einzeln 1.—) | 4. Die zwölf kleinen Propheten . . . W. Nowack.
97. 8.—; HF. 9,80. | |

I. Abtheilung: Die historischen Bücher.

- | | |
|---|--|
| 1. Genesis . . . Herm. Gunkel, ersch. 99. | 4. Richter, Ruth, Samuel . . . W. Nowack, ersch. 99. |
| 2. Exod.-Lev.-Num. . . B. Baentsch (im Druck). | 5. Könige . . . Rud. Kittel, erscheint 99. |
| 3. Deuteronomium, 98. 3,20. — Josua (ersch. 99) —
C. Steuernaegel. | Über Chronik, Esra, Nehemia, Esther können
noch keine näheren Angaben gemacht werden. |

Wir machen ausdrücklich darauf aufmerksam, 1) daß dies Werk die Anschaffung einer fremden Übersetzung überflüssig macht (im Gegensatz zu dem soeben angekündigten Kurzen Hand-Commentar z. A. T.), da hier auf jeder Seite Commentar und eigene vollständige Übersetzung in engster harmonischer Verbindung stehen. — 2) daß unsere Haupttheile zusammen nur ca. 67 Mk. kosten werden, trotzdem sie einen erheblich größeren Umfang als der gesammte Kurze Hand-Commentar aufweisen. — 3) daß sie zum großen Theile fertig vorliegen und in kürzester Zeit (1898/99) abgeschlossen sein werden.

Die bisher erschienenen Bände sind von der in- und ausländischen Kritik ausnahmslos als ausgezeichnete Leistungen bezeichnet worden. Balthago Psalmen sind 1897 bereits in zweiter Auflage erschienen.

Preise: für den gesammten Hegatenth . . . ca. 18 Mk.	} in Summa (mit Übersetzung!)
für alle poetischen Bücher . . . 20 Mk.	
für alle prophetischen Bücher . . . ca. 29 Mk.	

Prof. Siegfried schreibt soeben in der Theol. Lit.-Ztg. 1897, 15:

„Die Nowack'sche Commentariensammlung hat bisher unter einem günstigen Sterne gestanden. Es sind bisher lauter Treffer und Kernschüsse zu verzeichnen. Man liest diese Arbeiten nicht nervös gemacht durch die Befürchtung, in verborgene apologetische Fallen zu gerathen, sondern in dem ruhigen Vertrauen, hier eine Zusammenfassung der wissenschaftlichen Resultate der fremden und eignen Arbeit für alle Seiten der Gegeese zu finden.“

Prof. Cornill schreibt über Prof. Nowack's Kleine Propheten in der Theolog. Rundschau 1898:

„Wenn es die Aufgabe des Handkommentars ist, eine Zusammenfassung der wissenschaftlichen Resultate der fremden und eignen Arbeit für alle Seiten der Gegeese zu geben, so hat N. diese Aufgabe mustergültig gelöst.“

- Grundriss der praktischen Theologie.** Von D. K. Knoke.
4. erweitert. Aufl. 1896.
gr. 8. Geh. M. 3.40; geb. M. 4.—.
- Grundriss der evangelischen Dogmatik.** Von D. Herm. Schultz.
2. erweitert. Aufl. 1892.
gr. 8. Geh. M. 2.60; geb. M. 3.20.
- Grundriss der evangelischen Ethik.** Von demselben.
2. erweitert. Aufl. 1891.
gr. 8. Geh. M. 2.40; geb. M. 3.—.
- Grundriss der christlichen Apologetik.** Von demselben.
gr. 8. 1894.
Geh. M. 2.20; geb. M. 2.80.
- Alttestamentliche Theologie.** Von Prof. D. H. Schultz.
5. völlig neu bearbeitete Aufl. 1896.
gr. 8. Geh. M. 10.40; geb. M. 12.—.
- Die Offenbarungsreligion auf ihrer vorchristlichen Entwicklungsstufe.**
- Die Litteratur des Alten Testaments** Von D. G. Wildeboer.
nach der Zeitfolge ihrer Entstehung. Unter Mitwirkung des Verf. aus dem
Holländ. übers. von Pfr. Dr. F. Risch.
gr. 8. M. 9.—; geb. M. 10.60.
- Schöpfung und Chaos in Urzeit u. Endzeit.** Von Prof. Herm. Gunkel.
Mit Beiträgen von Prof. H. Zimmern.
1895. gr. 8.
Geh. M. 10.—; geb. M. 10.80.
- Eine religionsgeschichtl. Untersuchung über Gen. 1 u. Ap. Joh. 12.**
- Der Antichrist in der Überlieferung des Judentums, des Neuen Testaments u. der alten Kirche.** Von Prof. W. Bousset.
1895. gr. 8.
M. 4.40.
- Ein Beitrag zur Auslegung der Apokalypse.**
- Michael. Eine Darstellung und Vergleichung der jüdischen und der morgenländisch-christlichen Tradition vom Erzengel Michael.** Von Lie. theol. Lueken.
1898. gr. 8.
Geh. M. 4.80.
- Der vorchristliche jüdische Gnosticismus.** Von M. Friedländer.
1898. gr. 8. M. 3.—.
- Der Inhalt der Lehre Jesu.** Von Prof. D. H. H. Wendt.
1890. gr. 8. Geb. M. 13.80.
(A. u. d. T.: **Die Lehre Jesu, 2. Band.**)
- Unterricht im Christentum.** Von Prof. D. W. Bornemann.
gr. 8. Geh. M. 4.60; geb. M. 5.40.
3. verm. u. verb. Aufl. 1894. (4.—6. Tausend.)
- Die Philosophie der Geschichte.** Von D. Rudolf Rocholl.
1898. gr. 8. Geb. M. 13.80.
(A. u. d. T.: **2. Band, Der positive Aufbau.**)
- Geschichte der neueren deutschen Philosophie** Von
P. Dr. O. Siebert.
1898. gr. 8.
seit Hegel.
Ein Handbuch z. Einführung i. d. philos. Studium der neuesten Zeit. M. 7.50; geb. M. 8.50.

Vetus Testamentum in Novo.

Die
alttestamentlichen Parallelen
des Neuen Testaments

im Wortlaut der Urtexte und der Septuaginta

zusammengestellt

VON

Wilhelm Dittmar,

Pfarrer in Offenbach a. M.

2. Hälfte:
Briefe und Apokalypse.



Göttingen
Vandenhoeck & Ruprecht

1903.

Vetus Testamentum in Novo. Die alttestamentl. Parallelen des neuen Testaments im Wortlaut der Urtexte und der Septuaginta zusammengestellt von **W. Dittmar.** Mk. 9.40; Lwbd. Mk. 10.40.

„Eine sehr verdienstliche Arbeit. D. bringt für alle Zitate des NT aus dem alten, wie auch für die meisten Stellen, an denen Berührungen und nicht nur Zitate vorliegen, den Text des AT, der LXX und des NT im Wortlaut mit den wichtigsten Varianten übersichtlich neben einander. D. hat ein für das Studium des NT fast unentbehrliches Hilfsmittel geschaffen. Denn wenn man wirklich sich über die Art des Zitierens der einzelnen neuest. Schriftsteller selbständig unterrichten will, muß man den Wortlaut von AT, LXX und NT neben einander haben. D. erspart den Studierenden ein fortwährendes Nachschlagen und ermöglicht in jedem einzelnen Fall eine rasche Orientierung. Es wäre zu wünschen, daß diese sorgfältige und schöne Arbeit in die Hand recht vieler Geistlichen und Studenten käme.“ (W. Bousset, Theol. Rundschau 1901, 9.)

Nestle, Eb., Einführung in das griechische Neue Testament. Mit 10 Handschr.-Tafeln. 2. verm. Aufl. 1899. Mk. 4.40, Lwbd. 5.20.

„Die jüngere Generation kann sich freuen, daß ihr ein solches vorzügliches Hilfsmittel für Textgeschichte und Textkritik gleich beim Studium sich darbietet! Und die, welche sich bisher aus Mangel an bequem zugänglichem Material von allen textkritischen Fragen fernhielten — wie wenig Pastoren wissen hier etwas Solides! — und doch Lust verspüren, sich ein wenig mit dem Steingefüge unseres Allerheiligsten vertraut zu machen, mögen getrost zu Nestle's Einführung greifen. Eine 3. Auflage können wir ihr, ohne Profetenwürde uns anzumaßen, voraussagen.“ (Theol. Lit.-Blatt 1900, Nr. 16.)

Blass, Fr., Grammatik des neutestamentlichen Griechisch. 2. verb. u. verm. Aufl. 1902. 6 M.; Lwbd. 6.80.

Durch dieses kurze Compendium des berühmten Philologen ist einem seit langen Jahren von allen Theologen und Philologen empfundenen Bedürfnis abgeholfen.

Kritisch-exegetischer Kommentar über das Neue Testament, begründet von H. A. W. Meyer.

Bei gleichzeitigem Bezuge aller 16 Bände:

Vorzugspreis 75 M. (statt M. 106), in soliden Halblederbdn. 97 $\frac{1}{2}$ M. (statt M. 128,50).

Die meisten Buchhandlungen liefern zu diesem Preise auch gegen Teilzahlungen. — Besitzern einzelner Bände wird die Ergänzung nach bes. Übereinkunft ebenfalls zu einem ermäss. Preise geliefert.

Die durchgeführte **Umgestaltung** des Werkes hat dem Verlangen nach **grösserer Übersichtlichkeit und Lesbarkeit** des Textes und straffem einheitlichen Gang der Erörterung Rechnung getragen.

I. 1. Ev. Matthäi, v. Bornh. Weiss . . .	98.	9. Aufl.	7 — gebunden	8 50
— 2. Ev. Marc. u. Lucae, v. B. u. J. Weiss 1901.		9. Aufl.	8 — gebunden	9 50
II. Ev. Johannis, v. B. Weiss . . .	1902.	9. Aufl.	8 — gebunden	9 50
III. Apostelgesch., v. H. H. Wendt . . .	99.	8. Aufl.	6 — gebunden	7 50
IV. Römerbrief, v. B. Weiss . . .	99.	9. Aufl.	8 — gebunden	9 50
V. 1. Korintherbrief, v. G. Heinrici . . .	96.	8. Aufl.	7 — gebunden	8 50
VI. 2. Korintherbrief, desgl. . . .	1900.	8. Aufl.	6 20 gebunden	7 70
VII. Galaterbrief, v. F. Sieffert . . .	99.	9. Aufl.	5 — gebunden	6 50
VIII/IX. Gefangenschaftsbrieve v. E. Haupt 1902.		7. u. 8. Aufl.	9 — gebunden	10 50
Daraus einzeln: Einleitung 1.60; Kolosser u. Philemon 3.; Epheser 3.60; Philipper 2.80.				
X. Thessalonicherbr., v. W. Bornemann . . .	94.	5. u. 6. Aufl.	9 — gebunden	10 50
XI. Timotheus u. Titus, v. B. Weiss . . .	1902.	7. Aufl.	5 80 gebunden	7 30
XII. Briefe Petri u. Judae, v. E. Kühl . . .	97.	6. Aufl.	6 — gebunden	7 50
XIII. Hebräerbrief, v. B. Weiss . . .	97.	6. Aufl.	5 40 gebunden	6 90
XIV. Johannesbriefe, v. B. Weiss . . .	1900.	6. Aufl.	3 20 zusammen	8 10
XV. Jacobusbrief, v. W. Benschlag . . .	98.	6. Aufl.	3 40 gebunden	
XVI. Offenbar. Johann., v. W. Bousset . . .	96.	5. Aufl.	8 — gebunden	9 50

Für die ganze Laufbahn des Theologen wertvollstes Werk bei einem im Verhältnis zum Umfange ganz ungewöhnlich niedrigen Preise.

Vetus Testamentum in Novo.

Die
alttestamentlichen Parallelen
des Neuen Testaments

im Wortlaut der Urtexte und der Septuaginta

zusammengestellt

von

Pfarrer **Wilhelm Dittmar.**

2te Hälfte



Göttingen

Vandenhoeck & Ruprecht

1903.

Vorwort.

Im Jahre 1899 habe ich auf mannigfache Anregung hin von dieser Zusammenstellung, die ich mir einst zum Privatgebrauche angefertigt hatte, die erste Hälfte (Evangelien und Apostelgeschichte, Seite 1—169 nebst einem provisorischen Stellenverzeichnis) veröffentlicht. Es war ein Versuch, und er wurde mit nicht ganz leichtem Herzen unternommen. Denn wenn es auch Studenten und wissenschaftlich sich beschäftigenden Geistlichen sicher von hohem Werte ist, den genauen Wortlaut der Texte des A. und N. T.s mit allen in Betracht kommenden Varianten so bequem nebeneinander zu haben und des lästigen Nachschlagens in mehreren Büchern enthoben zu sein, so ist doch das Interesse gerade an diesen Textfragen unter den Theologen bekanntlich lange nicht so lebhaft, wie es zu wünschen wäre; auch war es fraglich, ob ich die Sache richtig angefangen. Nun aber hat die Kritik fast einstimmig das Büchlein so freundlich willkommen geheißen, dass meine Herren Verleger und ich den Mut fassten, auch den zweiten Teil (Briefe und Apokalypse) hinausgehen zu lassen. Man wird finden, dass ich den Ausstellungen und Wünschen der Herren Rezensenten, so weit es anging, Rechnung getragen habe. Die äussere Anordnung des Druckes konnte nicht geändert werden; denn Parallelkolumnen waren in Rücksicht auf Umfang und Preis des Werkes ausgeschlossen, und andererseits erleichtern die Zusammenstellung der Parallelen und die verschiedenartige Unterstreichung das Vergleichen der

Texte in genügendem Maße. Dass bei den Geschichtsbüchern die abweichenden Bezeichnungen und bei den Psalmen die abweichende Zählung der LXX nicht berücksichtigt sind, ist wenig störend, und erscheint durch die damit erzielte Raumersparnis gerechtfertigt. Ausser Swete und de Lagarde auch noch die LXX von Holmes-Parsons zu verwenden, konnte ich mich jedoch nicht entschliessen, weil ich durch die abweichende Bezeichnung der Codices und ihre größere Anzahl Verwirrung und somit Beeinträchtigung der Brauchbarkeit des Buches befürchtete. Das Targum heranzuziehen, möchte ich einer kundigeren Feder überlassen.

Die Zitate im engeren und weiteren Sinne sind durch * und † hervorgehoben. Bei den Varianten sind im II. Teile der Übersichtlichkeit wegen die Accente weggelassen.

Für den Text des N.Ts ist zu Grunde gelegt: Testamentum Graece ed. E. Nestle, Stuttgart, Württ. Bibelanstalt, und zwar für den ersten Teil die erste Ausgabe 1898, für den zweiten die dritte Ausgabe 1901. Die für die Textvergleichung wichtigen Änderungen der dritten Ausgabe in Evang. und Act. sind in den „Nachträgen und Berichtigungen“, die auch die von mir entdeckten Druckfehler enthalten mit der Sigle (N³) aufgeführt (Seite 280—284; lies jedoch Seite 290 unter Gn 39₂₁ Jub statt Job). Den in Betracht kommenden Varianten der editio octava critica maior von Tischendorf habe ich noch die des Syrus Sinaiticus in der Übersetzung von A. Merx („Die kanonischen Evangelien nach ihrem ältesten Texte“, Berlin 1897) hinzugefügt. — Für das griechische A.T. liegt zu Grunde: The Old Testament in Greek according to the Septuagint by H. B. Swete, 3 Bände, Cambridge, erste Ausgabe 1887, 1891, 1894, zweite Auflage 1895, 1896, 1899, jene für den ersten, diese für den zweiten Teil des Buches,

unter Hinzuziehung der Lucianischen Rezension, soweit sie von de Lagarde herausgegeben ist. Wo im N.T. Worte der alttestamentlichen Texte ausgelassen sind, ist dies durch [MT+], [LXX+], [MT. LXX+] bemerkt gemacht. Zur Vergleichung der Texte sind eine Anzahl von Unterscheidungsmitteln angewendet worden, die auf S. VII übersichtlich zusammengestellt und erklärt sind.

Angeschlossen habe ich (Seite 285 ff.) ein Verzeichnis sämtlicher Parallelen, die ich gefunden habe. Ich habe dazu, wie auch zur Ausarbeitung des zweiten Teils mit Dank das treffliche Werk von Hühn, „Die alttestamentlichen Citate und Reminiscenzen im Neuen Testamente“ (Tübingen 1900) herangezogen, das meine Textsammlung in erfreulicher Weise ergänzt. Obwohl ich eine Reihe Stellen mehr als Hühn biete, und mein Verzeichnis auf 78 eingedruckte Seiten angewachsen ist, bin ich mir bewusst, immer noch nicht alle Beziehungen zwischen A. und N. T. notiert zu haben. Unzählige sind ja die Fäden, die sich zwischen beiden herüber- und hinüberspinnen. So fehlt z. B. unter Gen 32₃₁ noch Job 42₅ u. ä.

Den Bibliotheken zu Darmstadt, Friedberg und Giessen spreche ich auch an dieser Stelle für ihre liebenswürdige Beihilfe zur Fertigstellung der Arbeit meinen herzlichsten Dank aus.

Sollte mein Buch den Erfolg haben, zu eifrigerem Studium und zu besserer Kenntnis der Bibel beizutragen, so ist dies der schönste Lohn, den ich mir für meine Mühe wünschen kann.

Offenbach a. M., den 1. August 1903.

Der Verfasser.

Abkürzungen.

I. Neues Testament.

Mt Me Lc Joh Act (M Me L J A) R 1, 2K G E Ph K 1,2 Th
1,2T T Phil H Jk 1,2P 1,2,3J Jd Ap.

- | | |
|---|--|
| <p> Σ = Codex Sinaiticus Petrop.
 A = Codex Alexandrinus (cf. Cu).
 B = Codex Vaticanus.
 B = Cod. Vat. 2066 (Ap).
 C = Codex Ephraemi.
 D = Codex Bezae Cantabrigiensis (Evv. Act).
 D = Codex Claromontanus (Paul).
 E = Codex Laudianus Oxoniensis (Act). </p> | <p> F = Codex Augi-ensis Cantabrigiensis (Paul).
 G = Codex Boernerianus Dresdensis (Paul).
 H = Cod. Coislinianus (Paul).
 K = Codex Mosquensis.
 L = Codex Parisiensis (Evv).
 L = Codex Angelicus Rom.
 P = Codex Porfirianus pal.
 Δ = Codex Sangallensis (Evv).
 1. 6. 7 etc = Minuskeln. </p> |
|---|--|

Cu = die von Tischendorf ev. angeführten Cursive, die alle-
samt sog. „syrische“ Lesarten haben, in Mt 11—26₄ an
Stelle von A (cf. Stärk „Die A.T.lichen Zitate bei den
Schriftstellern des N. Ts.“ Ztschr. f. wiss. Theol. 1893
pag. 70; 1895 pag. 219; 1897 pag. 211).

- | | |
|---|---|
| <p> Cop = Boheirica versio.
 It = Italiae codices.
 S^s = Syrus Sinaiticus.
 S^c = Syrus Curetoni.
 S^{sch} = Syr. ex ed. Schaa-
fii (Peschitto).
 S^p = Syrus posterior (Philo-
xeniana). </p> | <p> Aug = Augustinus.
 Cl^{ro} = Clemens Romanus.
 Cyr = Cyrillus Alexandr.
 Cyr^h = Cyrillus Hierosolym.
 Ir = Irenaeus.
 Just = Justinus martyr.
 Or = Origenes.
 Tert = Tertullianus. </p> |
|---|---|

II. Altes Testament.

Gn Ex Lv Nm Dt Jos Jud(Jdc) 1,2 S 1,2 R Js Jr Ez
 Hos Jo Am Ob Jon Mi Nah (Na) Hb Zeph(Zph) Hg Sach Ml
 Ps Pr Job Cant Ruth (Rth) Thr Eccl Esth Dn Esr Neh 1,2 Ch.
 3(1)Esr 1,2,3 Mcc Tb Jdt Or Man Dn (Or As Sus Bel) Esth
 Bar Ep,Jr(Bar 6) Sir Sap — Jub Ps Sal 4Mcc Sib Hen slHen
 Ass Mos Asc Js 4 Esr Ap Bar.

Ⲱ A B C s. oben.	V	= Codex Venetus.
D(D) = Cod. Cottonianus Gen.	Z	= Fragmenta rescr. Tischendorfiana Isaiae prophetae.
E(E) = Cod. Bodleianus Gen.	Γ	= Cod. rescr. Cryptensis.
F = Codex Ambrosianus.	MT	= Masoretischer Text.
Q = Codex Marchalianus.	LXX	= Septuaginta (Swete).
R = Psalterium Gr.-Lat. Veronense.	Vulg	= Vulgata.
Syr = Cod. Syro-Hexaplaris Ambrosianus.	α'	= Aquila.
T = Psalterium Turicense.	σ'	= Symmachus. } = οι γ'.
U = Fragmenta papyracea Londinensia (Ps).	Θ'(Th)	= Theodotion. }
Luc = Lucianische Rezension (Librorum Veteris Testamenti canonicorum pars prior graece ed. P. de Lagarde, Göttingen 1883).		
Sync = Georgii Syncelli Chronographia.		

Zur Vergleichung der Texte:

Es stimmt überein

- ἡ καινή διαθήκη mit dem MT und den LXX (Swete's Text);
 ἡ καινὴ διὰ θήκη weder mit dem MT noch mit den LXX;
 ἡ καινὴ διαθήκη nur mit den LXX;
 ἡ καινή διαθήκη nur mit dem MT;
 ἡ καινή διαθήκη nur mit Varianten der LXX;
 ἡ καινή διαθήκη mit dem MT und Varianten der LXX;
 ἡ καινή διαθήκη mit einer Nebenstelle, aus der die Worte
 vielleicht in das Zitat gekommen sind.

Inhalt.

	Seite
Vorwort	III
Abkürzungen	VI
Zur Vergleichung der Texte	VII
1. (Matthäus-) Evangelium 1	Erster Timotheusbrief 237
2. (Marcus-) Evangelium 72	Zweiter Timotheusbrief 238
3. (Lucas-) Evangelium 79	Titusbrief 238
4. (Johannes-) Evangelium 108	Philemonbrief 239
Apostelgeschichte 130	Hebräerbrief 239
Römerbrief 171	Jakobusbrief 253
Erster Korintherbrief 205	Erster Petrusbrief 256
Zweiter Korintherbrief 217	Zweiter Petrusbrief 261
Galaterbrief 225	Erster Johannesbrief 262
Epheserbrief 229	Zweiter Johannesbrief 262
Philipperbrief 233	Dritter Johannesbrief 262
Kolossierbrief 234	Judasbrief 262
Erster Thessalonicherbrief . 235	Apokalypse 263
Zweiter Thessalonicherbrief 236	
Nachträge und Berichtigungen	280
Parallelen-Verzeichnis	285

εκρίθη αὐτῷ Ἰησοῦς· εἰ κακῶς ἐλάλησα, μαρτύρησον περὶ τοῦ κακοῦ.

Ex 22²⁷ : רָאָה לֹא תִמָּוֶת בְּעֵינֶיךָ

LXX ²⁸ καὶ ἄρχοντας [ἄρχοντα Luc] τοῦ λαοῦ σου οὐ κακῶς ἐρεῖς [οὐκ ἐρεῖς κακῶς AF Luc].

Js 8²¹ : הִלַּלְתָּ בְּמַלְכֶּךָ

LXX καὶ κακῶς ἐρεῖτε τὸν ἄρχοντα.

Act 24⁶ : cf. Act 21²⁸. Act 24¹⁵ : cf. Mt. 25⁴⁶; 27⁵².

Act 24¹⁸ : cf. Act 21²³—27. Act 26¹⁶ : cf. Act 14¹⁰.

Act 26¹¹ [95] : σκληρόν σοι πρὸς κέντρα λακτίζειν.

Ps Sal 16⁴ ἔνυξέν με ὡς κέντρον ἵππου.

†Act 26^{17, 18} : ἐξαιρούμενός σε ἐκ τοῦ λαοῦ καὶ ἐκ τῶν ἐθνῶν, εἰς οὓς ἐγὼ [ἐξ- C] ἀποστέλλω σε, ¹⁸ ἀνοῖξαι ὀφθαλμοὺς αὐτῶν [οφθ. τυφλῶν E], τοῦ ἐπιστρέψαι ἀπὸ σκοτόους εἰς φῶς. Js 29¹⁸; 35⁵; 61¹. cf. Mt 11⁵.

Jr 1⁸ : הִתְאַלֵּם

LXX τοῦ ἐξαιρεῖσθαι σε.

1Ch 16³⁵ : הִתְאַלֵּם בְּהִתְאַלֵּם

LXX καὶ ἐξελοῦ ἡμᾶς ἐκ τῶν ἐθνῶν.

Jr 1⁷ : כִּי עַל-כִּפְּתֵי הַשָּׁעַר הַזֶּה תִּלְכְּ

LXX ὅτι πρὸς πάντας οὓς ἐὰν ἐξαποστείλω σε πορεύσῃ.

Js 42^{7, 16} : הָאֵלֶּים הָאֵלֶּים הָאֵלֶּים הָאֵלֶּים : הָאֵלֶּים הָאֵלֶּים הָאֵלֶּים : הָאֵלֶּים הָאֵלֶּים הָאֵלֶּים

LXX ἀνοῖξαι ὀφθαλμοὺς τυφλῶν. ¹⁶ καὶ ἄξω τυφλοὺς ἐν ὁδῷ ἧ οὐκ ἔγνωσαν, . . . ποιήσω αὐτοῖς τὸ σκότος εἰς φῶς.

Act 27⁹ : cf. Lv 16²⁹. Act 27^{23, 24} : cf. Lc 113³⁰; Act 9¹⁰.

Act 27³⁴ : cf. Mt 10^{29, 30}. *Act 28^{26, 27} : cf. Mt 13¹³—15.

†Act 28²⁸ : cf. Mt 8¹¹; Lc 230³¹.

Römerbrief.

R 1₃ 2 T 2₃: ἐκ σπέρματος Δαυεὶδ.

†**H 7₁₄**: ἐξ Ἰούδα ἀνατέταλκεν ὁ κύριος ἡμῶν.

†**Ap 5₅**: ὁ λέων ὁ ἐκ τῆς φυλῆς Ἰούδα, ἡ ῥίζα Δαυεὶδ.

— †**22₁₆**: ἐγὼ εἰμι ἡ ῥίζα καὶ τὸ γένος Δαυεὶδ, ὁ ἀστὴρ
ὁ λαμπρὸς ὁ πρῶτος. cf. Sir 50_{6.7} (2P 1₁₉).

Gn 49_{9.10}: מִיְהוּדָה יָגִיד: כְּאַרְיֵה וְגַם: אַרְיֵה יְהוּדָה

LXX σκύμνος λέοντος, Ἰούδα· . . . ὡς λέων κτλ.

Js 11_{1.10}: הָיָה יְשׁוּעָה מִיְּמֵי יִשְׂרָאֵל: יְשׁוּעָה מִיְּמֵי יִשְׂרָאֵל
בְּיָמָיו הָיָה שָׁרֵשׁ יִשְׂרָאֵל

LXX καὶ ἐξελεύσεται ῥάβδος ἐκ τῆς ῥίζης Ἰεσσαί,
καὶ ἄνθος ἐκ τῆς ῥίζης ἀναβήσεται. ¹⁰ καὶ ἔσται ἐν τῇ
ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἡ ῥίζα τοῦ Ἰεσσαί. cf. R 15₁₂.

Nm 24₁₇: דָּרָךְ כּוֹכַב מִיַּעֲקֹב

LXX ἀνατελεῖ ἄστρον ἐξ Ἰακώβ.

Jr 23₅: יְהִי כְּדָרָךְ צֶמַח יַעֲקֹב

LXX καὶ ἀναστήσω τῷ Δαυεὶδ ἀνατολήν δικαίαν.

Sach 3₈ 6₁₂: הָיָה אִישׁ צֶמַח: אֶת-עֲבָדֶי צֶמַח
שָׂמוּ וּמִתְחַתִּיר יִצְחָק

LXX ἰδὸν ἐγὼ ἄγω τὸν δοῦλόν μου Ἀνατολήν. ⁶¹² ἰδὸν
ἀνὴρ, Ἀνατολή ὄνομα αὐτοῦ, καὶ ὑποκάτωθεν αὐτοῦ ἀνατελεῖ.

***R 1₁₇**: (καθὼς γέγραπται) ὁ δὲ δίκαιος [+μου C*] ἐκ
πίστεως [+μου S^p Or] ζήσεται.

***G 3₁₁**: [γεγραπται γαρ D*FG ItS^{sch}] (ὅτι) ὁ δίκαιος
ἐκ πίστεως [MT. LXX +] ζήσεται.

***H 10₃₇₋₃₉**: ἐτι (γὰρ) μικρὸν ὅσον ὅσον, ὁ [μικρ.
οθεν D^{gr}*] ἐρχόμενος ἤξει καὶ οὐ [LXX+] χρονίσει [χρο-

νιει **8^cAD^cHKLP**]· 33 ὁ δὲ δίκαιός μου [om μου **DH^{**}KLP** (It) **S^{utr}Cop**] ἐκ πίστεως [+μου **D^{*}(It)S^{utr}**] ζήσεται, καὶ ἐὰν ὑποστείληται, οὐκ εὐδοκεῖ ἡ ψυχὴ μου [μου ἡ ψ. **D^{*c}**] ἐν αὐτῷ. — 39 ὑποστολῆς . . . πίστεως.

Hb 23.4 כִּי-בָא יְבֹא לֹא יֵאָחֵז: 4 הִנֵּה עֹפֶלָה לֹא-יִשְׁרָף נִפְשׁוֹ בּוֹ יִצְדִּיק בְּאַמוּנָתוֹ יְהוָה:

LXX ὅτι ἐρχόμενος ἤξει καὶ οὐ μὴ χρονίσῃ. 4 ἐὰν ὑποστείληται, οὐκ εὐδοκεῖ [-κίς **8^{*}**] ἡ ψυχὴ μου ἐν αὐτῷ· ὁ δὲ δίκαιος [+μου **A**] ἐκ πίστεώς μου ζήσεται.

Js 26₂₀ כְּמַעַשְׂרֵנִי וְגו': **LXX** μικρὸν ὅσον ὅσον.

†**Ap** 2_[5] 16 3₁₁ 22_{7.12.20}: ἔρχομαι (σοι) ταχύ.

Js 13₂₂ **LXX** ταχὺ ἐρχεται καὶ οὐ χρονιεῖ.

†**R** 123. 25^a: καὶ ἡλλάξαν [-ντο **KOr**] τὴν δόξαν τοῦ ἀφθάρτου θεοῦ ἐν ὁμοιώματι εἰκόνης φθαρτοῦ ἀνθρώπου κτλ. 25 μετήλλαξαν τὴν ἀλήθειαν τοῦ θεοῦ κτλ.

Dt 4₁₅₋₁₈ לֹא רְאִיתֶם כָּל-תְּמוּנָה וְגו': 16 תְּמוּנַת כָּל-חַי וְגו': תְּבוֹנִית זָכָר אוֹ נִקְבָּה: 17 תְּבוֹנִית כָּל-בְּהֵמָה וְגו':

LXX οὐκ εἶδετε ὁμοίωμα κτλ. 16 πᾶσαν εἰκόνα, ὁμοίωμα ἀρσενικοῦ ἢ θηλυκοῦ, 17 ὁμοίωμα παντὸς κτήνους κτλ.

Jr 2₁₁ יַעֲמִי הַמִּיר כְּבוֹדִי:

LXX ὁ δὲ λαός μου ἡλλάξατο τὴν δόξαν αὐτοῦ.

Ps 106₂₀ וַיַּמִּיר אֶת-כְּבוֹדִם בְּתַבְנִית שׁוֹר אֶבֶל עֵשָׂב:

LXX καὶ ἡλλάξαντο τὴν δόξαν αὐτῶν [αυτου **8^{c.a} ART**] ἐν ὁμοιώματι μόσχου ἑσθιόντος χοίρον.

R 125^b: ὅς ἐστιν εὐλογητὸς εἰς τοὺς αἰῶνας. — 95: ὁ ὢν ἐπὶ πάντων θεὸς εὐλογητὸς εἰς τοὺς αἰῶνας.

2K 13 **E**13 **1P** 13: εὐλογητὸς ὁ θεός. **2K** 11₃₁: ὁ ὢν εὐλογητὸς εἰς τοὺς αἰῶνας.

Gn 9₂₆ **1S** 25₃₂ **1R** 143 **Ps** 286 41₁₄ 72₁₈ 106₄₈ 124₆ 135₂₁ 144₁ יְהוָה בָּרַךְ **LXX** εὐλογητὸς [**1S** Βαρουχ, **1R** εὐλογημένος **Luc**] Κύριος.

Dn 3₂₈ בָּרִךְ אֱלֹהֶיךָ וְגו':

LXX 3₉₅ (52_{ss}) εὐλογητὸς Κύριος [θ' εὐλ. ο θεος].

R 25: θησανρίζεις σεαυτῷ ὀργὴν ἐν ἡμέρᾳ ὀργῆς.

Ap 6₁₇: ἡ ἡμέρα ἡ μεγάλη τῆς ὀργῆς.

Tb 49 θέμα γὰρ ἀγαθὸν θησαυρίζεις σεαυτῷ εἰς ἡμέραν ἀνάγκης.

Zph 1₁₈ 2₃ : יְהִי־יָהּ [חֲסִידֵי 2₃] בְּיָמֵי

LXX ἐν ἡμέρᾳ ὁργῆς Κυρίου.

Ps 110₅ : בְּיָמֵי־יְהוָה LXX ἐν ἡμέρᾳ [+της R] ὁργῆς αὐτοῦ.

†R 2₆ : ὃς ἀποδώσει ἐκάστῳ κατὰ τὰ ἔργα αὐτοῦ.

†2K 11₁₅ : ὧν τὸ τέλος ἔσται κατὰ τὰ ἔργα αὐτῶν.

†2T 1₉ : οὐ κατὰ τὰ ἔργα ἡμῶν. — †4₁₄ : ἀποδώσει αὐτῷ ὁ κύριος κατὰ τὰ ἔργα αὐτοῦ.

†1P 1₁₇ : τὸν . . . κρίνονται κατὰ τὸ ἐκάστου ἔργον.

†Ap 2₂₃ : καὶ δώσω ὑμῖν ἐκάστῳ κατὰ τὰ ἔργα ὑμῶν [αυτου B Cop]. — *18₆ : ἀπόδοτε αὐτῇ . . . κατὰ τὰ ἔργα αὐτῆς. — †20_{12, 13} : κατὰ τὰ ἔργα αὐτῶν. 13 : ἐκρίθησαν ἐκαστος κατὰ τὰ ἔργα αὐτῶν [αυτου B]. — †22₁₂ : ἀποδοῦναι ἐκάστῳ ὡς τὸ ἔργον ἔστί ν αὐτοῦ [κατα τα εργα αυτου 79 Cop].

Jr 50₂₉ (Babel) : שְׁלֵמַי־לְבָבִי בְּפִעֲלָהּ

LXX 27₂₉ ἀνταπόδοτε αὐτῇ κατὰ τὰ ἔργα αὐτῆς.

Ps 62₁₃ : כִּי־תִקָּחַתָּהּ בְּיָמֵי־יְהוָה לְאִישׁ בְּמַעֲשָׂהּ

LXX ὅτι σὺ ἀποδώσεις ἐκάστῳ κατὰ τὰ ἔργα αὐτοῦ.

Pr 24₁₂ : יְהִי־בְיָמֵי לְאָדָם בְּפִעֲלֵהּ

LXX ὃς ἀποδίδωσιν ἐκάστῳ κατὰ τὰ ἔργα αὐτοῦ.

Sir 32₂₄ ἕως ἀνταποδοῖ ἀνθρώπῳ κατὰ τὰς πράξεις αὐτοῦ.

Ps Sal 2₃₈ ἀποδοῦναι ἁμαρτωλοῖς εἰς τὸν αἰῶνα κατὰ τὰ ἔργα αὐτῶν.

R 2₁₁ : οὐ γὰρ ἐστὶν προσωποληψία παρὰ τῷ θεῷ.

G 2₆ : πρόσωπον [ὁ] θεὸς ἀνθρώπου οὐ λαμβάνει.

E 6₉ : καὶ προσωποληψία οὐκ ἔστιν παρ' αὐτῷ.

K 3₂₅ : καὶ οὐκ ἔστιν προσωποληψία [+ παρα τω θεω FG (It), apud eum Cop]. cf. Jk 21.9.

1P 1₁₇ : τὸν ἀπροσωπολήμπτως κρίνονται. cf. R 2₆.

Sir 32_{15, 16} Κύριος κριτῆς ἐστίν, καὶ οὐκ ἔστιν παρ' αὐτῷ δόξα προσώπου. 16 οὐ λήμψεται πρόσωπον ἐπὶ πτωχοῦ.

16 οὐ ψευδομαρτυρήσεις κατὰ τοῦ πλησίον σου μαρτυρίαν
 ψευδῇ. 17 οὐκ ἐπιθυμήσεις τὴν γυναῖκα τοῦ πλησίον σου·
 οὐκ ἐπιθυμήσεις κτλ.

Dt 516—18 כָּבֵד אֶת־אֲבִיךָ וְאֶת־אִמְךָ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
 לֵמַעַן יֵאָרִיכוּ יְמֶיךָ וְלִמְעַן יִיטֵב לָךְ עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
 נָתַן לָךְ: 17 לֹא תִרְצָח: וְלֹא תִנָּשֵׂא: וְלֹא תִנְשֶׂה בִרְעֵה
 עֵד שְׁוֹא: 18 וְלֹא תִקְחַם אִשָּׁה רֵעָה וְלֹא תִתְאָהֵב וְגו':

LXX 16—21 τίμα τὸν πατέρα σου καὶ τὴν μητέρα σου,
 ὃν τρόπον ἐνετείλατο [+ σοι B^{ab} A F Luc] Κύριος ὁ θεός
 σου, ἵνα εὖ σοι γένηται, καὶ ἵνα μακροχρόνιοι ᾖτε [μακρ... os
 γενη A, μ... os εση F, και εσει μ... os Luc] ἐπὶ τῆς
 γῆς ἧς Κύριος ὁ θεός σου δίδωσίν σοι. 17 οὐ μοιχεύσεις.
 18 οὐ φονεύσεις [17 ου φ. 18 ου μ. AF]. 19 οὐ κλέψεις.
 20 οὐ ψευδομαρτυρήσεις κατὰ τοῦ πλησίον σου μαρτυρίαν
 ψευδῇ. 21 οὐκ ἐπιθυμήσεις τὴν γυναῖκα τοῦ πλησίον
 σου· οὐκ ἐπιθυμήσεις κτλ.

*R 221: [MT. LXX +] τὸ (γὰρ) ὄνομα τοῦ θεοῦ δι'
 ὑμᾶς βλασφημεῖται ἐν τοῖς ἔθνεσιν, (καθὼς γέγραπται).

†1T 61: ἵνα μὴ τὸ ὄνομα τοῦ θεοῦ [του κυριου D* It]
 καὶ ἡ διδασκαλία βλασφημηται. cf. T 25 (1K 1431).

2P 22: δι' οὗς ἡ ὁδὸς [η δοξα B^c A] τῆς ἀληθείας
 βλασφημηθῆσεται.

Js 525: מִשְׁלַּח יְהוֹדִילֵי נֶאֱמַר יְהוָה יְחַיֵּם בְּלִיְיָ הוֹמִיד בְּלִיְיָ הוֹמִיד
 LXX τάδε λέγει Κύριος· δι' ὑμᾶς διὰ παντὸς τὸ ὄνομά
 μου βλασφημεῖται ἐν τοῖς ἔθνεσιν.

Ps 11930: דָּרַךְ אֱמוּנָה בְּתִרְחִי:

LXX ὁδὸν ἀληθείας ἠρετισάμην.

Sap 56 ἄρα ἐπλανήθημεν ἀπὸ ὁδοῦ ἀληθείας.

R 31^a: γινέσθω δὲ ὁ θεὸς ἀληθής.

Sap 1237 θεὸν ἐπέγνωσαν ἀληθῇ. 151 σὺ δὲ ὁ θεὸς
 ἡμῶν χρηστὸς καὶ ἀληθής.

*R 31^b: πᾶς (δὲ) ἄνθρωπος ψεύστης.

Ps 11611: בְּיָד הָאֱלֹהִים לָךְ LXX πᾶς ἄνθρ. ψεύστης.

*R 31^c: (καθάπερ γέγραπται) ὅπως ἂν δικαιωθῇς ἐν
 τοῖς λόγοις σου καὶ νικήσεις [-σης BGKL Or] ἐν τῷ
 κρίνεσθαί σε.

Ps. 51⁶ : לִמְצֵן תִּצְדַּק בְּדַבָּר הַזֶּה בְּשִׁשִּׁשׁ

LXX ὅπως ἂν δικαιωθῇς ἐν τοῖς λόγοις σου, καὶ νικῆσῃς ἐν τῷ κρίνεσθαί σε.

*R 310-12: (καθὼς γέγραπται ὅτι) οὐκ ἔστιν δίκαιος οὐδὲ εἷς, [MT. LXX +] 11 οὐκ ἔστιν ὁ [om o ABG] συνίων [συνίων D^c]. οὐκ ἔστιν ὁ [om o BG, η I_r] ἐκζητῶν [ζητῶν B Or] τὸν θεόν· 12 πάντες ἐξέκλιναν, ἅμα ἠχρεώθησαν [ηχρειωθ. B³ D^c K, ηχρειωθ. LP]· οὐκ ἔστιν ὁ [om o ABGKLPS^v] ποιῶν χρηστότητα, οὐκ ἔστιν [om ουκ εστιν B] ἕως ἑνός [et non est qui faciat bonum, nec unus quidem S^{sch}].

Ps 141-3 53₂₋₄ : אֲמַר נָבֵל בְּלִבִּי אֵין אֶלֶּהִים אֵין עֲשֵׂה-טוֹב׃ יְהוָה (3) 2 אֵין עֲשֵׂה-טוֹב׃ 53׃ עֲלִיזָה עֲלִיזָה תַּעֲבֹבוּ עֲלִיזָה מִשְׁמִים הַשְׁקִיף עַל-בְּנֵי-אָדָם לִרְאוֹת הֵיטֵ מִשְׁבֹּל דָּרֵשׁ אֶת-אֱלֹהִים׃ הַזֵּל כֹּר 53׃ בְּלֹ סָג יִחַדוּ נֶאֱלָחִי אֵין עֲשֵׂה-טוֹב אֵין גַּם-אֶתְּךָ׃ (4) 3

LXX εἶπεν ἄφρων ἐν καρδίᾳ αὐτοῦ· οὐκ ἔστιν θεός. διέφθειραν καὶ ἐρδελύχθησαν ἐν ἐπιτηδεύμασιν [52 ἀνομίαις], οὐκ ἔστιν [52 + ὁ, om s RT] ποιῶν χρηστότητα [αγαθόν R]. οὐκ ἔστιν ἕως ἑνός [52 ἀγαθόν. + ουκ εστιν εως ενος R]. 2 (3) [o U] Κύριος [52 ὁ θεός] ἐκ τοῦ οὐρανοῦ διέκλυψεν ἐπὶ τοὺς υἱοὺς τῶν ἀνθρώπων, τοῦ ἰδεῖν εἰ ἔστιν συνίων ἢ [13 καὶ U] ἐκζητῶν τὸν θεόν. 3 (4) πάντες ἐξέκλιναν, ἅμα [52 ἐπὶ το αὐτο s*] ἠχρεώθησαν [ηχρειωθ. B^{ab}, 52 ηχρειωθ. T; 13 om ουκ εστιν εως ενος . . . ηχρειωθ. A*]. οὐκ ἔστιν [13 + o s* U] ποιῶν χρηστότητα [αγαθόν R; 52 ἀγαθόν, χρηστοτητα s*], οὐκ ἔστιν ἕως ἑνός.

Ecc. 7²⁰ : כִּי אָדָם אֵין צַדִּיק בְּאָרֶץ אֶשֶׁר יַעֲשֶׂה-טוֹב וְלֹא יִחָזֵק׃

LXX₂₁ ὅτι ἄνθρωπος οὐκ ἔστιν δίκαιος ἐν τῇ γῇ, ὅς ποιήσει ἀγαθὸν καὶ οὐχ ἁμαρτήσεται.

*R 313^a: τάφος ἀνεωγμένος ὁ λάρυγξ [λαρυξ AP] αὐτῶν, ταῖς γλώσσαις αὐτῶν ἐδολιούσαν.

Ps 510 : בְּרִבְרֵי תַתָּה לְהַחֲיוֹתָ הָאֵלִים׃

LXX τάφος ἀνεωγμένος ὁ λάρυγξ [λαρυξ A] αὐτῶν, ταῖς γλώσσαις αὐτῶν ἐδολιούσαν. — 13₃ τάφος ἀνεωγμένος ὁ λάρυγξ [λαρυξ U*] αὐτῶν, ταῖς γλώσσαις αὐτῶν [om τ. γλ. αὐτ. U] ἐδολιούσαν [om vers. s^{c. a} (uncis incl) A].

Jr 516 : אֶתְּשֶׂא בְּרִבְרֵי תַתָּה׃ LXX [α' θ' ✕ η φαρετρα αὐτου ως ταφος ανεωγμενος Q^{mg}].

*R 313^b: ἰδὸς ἀσπίδων ὑπὸ τὰ χεῖλη αὐτῶν.

Ps 140₄: הַמַּחַיִּיבִים תַּחַת חֵיבֵי הַיָּדַיִם LXX 139₄ 13₃ ἰδὸς ἀσπίδων [13 -δος U] ὑπὸ τὰ χεῖλη αὐτῶν [13 om ^{sc.a} A].

*R 3₄: ὦν τὸ στόμα [+ αὐτῶν B] ἀρᾶς καὶ πικρίας γέμει [MT. LXX +].

Ps 10₇: אֵלֶּה פִּיהוּ מְלֵא וּמְרֹמֹתָיו תִּתֵּן

LXX οὗ ἀρᾶς τὸ στόμα αὐτοῦ γέμει καὶ πικρίας καὶ δόλον. — 13₃ ὦν τὸ στόμα [+ αὐτῶν R] ἀρᾶς [om R] καὶ πικρίας γέμει [γ. και π. R, om vers. ^{sc.a} (uncis incl) A].

*R 315—17: ὁξεῖς οἱ πόδες αὐτῶν [MT. LXX +] ἐκχέαι αἷμα [MT +], [MT. LXX +], 16 σύντριμμα καὶ ταλαιπωρία ἐν ταῖς ὁδοῖς αὐτῶν, 17 καὶ ὁδὸν εἰρήνης οὐκ ἔγνωσαν.

Js 59_{7.8}: כִּי הִגְדִּיתֶם לְרַע רְצוֹנוֹ וַיִּמְהַר וַיִּשְׁפֹּךְ דָּם בְּקִרְיָתֵיכֶם מִחֲשָׁבוֹת אֵין שָׁד וְשִׁבְר בַּמִּסְלֹחִים: 8 דָּרַךְ שְׁלֹם לֹא יָדָעוּ:

LXX οἱ δὲ πόδες αὐτῶν ἐπὶ πονηρίαν τρέχουσιν, ταχινοὶ ἐκχέαι αἷμα [+ ✕ αναιτιον Q^{ms}], καὶ οἱ διαλογισμοὶ αὐτῶν ἀπὸ φόνων· σύντριμμα καὶ ταλαιπωρία ἐν ταῖς ὁδοῖς αὐτῶν, 8 καὶ ὁδὸν εἰρήνης οὐκ οἶδασιν [ἐγνώσαν AQ^{ms}].

Ps 13₃ LXX ὁξεῖς οἱ πόδες αὐτῶν ἐκχέαι [εἰς εκκεχυται το R] αἷμα· σύντριμμα καὶ ταλαιπωρία ἐν ταῖς ὁδοῖς αὐτῶν, καὶ ὁδὸν εἰρήνης οὐκ ἔγνωσαν [om ^{sc.a} A].

Pr 11₆: כִּי הִגְדִּיתֶם לְרַע רְצוֹנוֹ וַיִּמְהַר וַיִּשְׁפֹּךְ דָּם בְּקִרְיָתֵיכֶם

LXX [οἱ γὰρ ποδες αὐτῶν εἰς κακιαν τρεχουσιν και ταχινοι [[+ εἰσιν ^{sc.a}]] του ερχεται αιμα ^{sc.a} A].

Am 2₁₅: קָל בְּרִגְלָיו: LXX ὁ ὁξὺς τοῖς ποσὶν αὐτοῦ.

*R 318: οὐκ ἔστιν φόβος θεοῦ ἀπέναντι τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν.

Ps 36₂: אֵין-פֶּחַד אֱלֹהִים לְנֶגַד עֵינָיו:

LXX 35₂ 13₃ οὐκ ἔστιν φόβος θεοῦ ἀπέναντι τῶν ὀφθαλμῶν αὐτοῦ [13 αὐτῶν, om vers. ^{sc.a} (uncis incl) A].

*R 320: διότι ἐξ ἔργων νόμου οὐ δικαιωθήσεται πᾶσα σὰρξ ἐνώπιον αὐτοῦ [in conspectu dei, coram deo Or].

1K 4₄: ἀλλ' οὐκ ἐν τούτῳ δεδικαίωμαι.

*G 216: (εἰδότες δὲ) ὅτι οὐ δικαιουῖται ἄνθρωπος ἐξ ἔργων νόμου . . . , ὅτι ἐξ ἔργων νόμου οὐ δικαιωθήσεται [MT. LXX +] πᾶσα σάρξ.

Ps 143: כִּי לֹא־יִצְדַּק כְּפָנֶיהָ בְּלִיָּהּ

LXX ὅτι οὐ δικαιωθήσεται ἐνώπιόν σου πᾶς ζῶν.

Gn 612 Js 405.6 Jo 31 u. ö. : כֹּל־הָבָשָׁר LXX πᾶσα σάρξ.

†R 329. 30: ἡ Ἰουδαίων ὁ θεὸς μόνον [μονων B Cyr, monos D]; οὐχὶ καὶ ἐθνῶν; ναὶ καὶ ἐθνῶν, 30 εἶπερ εἷς ὁ θεός. — †1617: μόνῳ σοφῶ θεῷ [om θεῷ Cyr].

†1K 84. 8: ὅτι οὐδεὶς θεὸς [+ ετερος κ^c KLS^{utr}] εἰ μὴ εἷς. 6 εἷς [o FG] θεός [om κ^{*}] ὁ πατήρ . . . καὶ εἷς κύριος. — †125. 6: ὁ αὐτὸς κύριος [deus (It) Ir]. 6 ὁ δὲ αὐτὸς θεός.

†G 320: ὁ δὲ θεὸς εἷς ἐστίν.

†E 46: εἷς θεὸς καὶ [om καὶ S^{sch} Ir] πατήρ πάντων.

†1T 117 Jd 25: τῷ . . . μόνῳ [+ σοφῷ 1T: κ^c D^b KLPS^p, Jd: KLP] θεῷ. — 1T 25: εἷς γὰρ θεός.

†Jk 219: (σὺ πιστεύεις ὅτι) εἷς ἐστίν ὁ θεός.

†1P 117: εἰ πατέρα ἐπικαλεῖσθε. cf. R 26. 11 1012—14 G 45. 6.

Dt 435. 39 יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עֹד מִלְּבָדוֹ 39 יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים . . . אֵין עֹד

LXX Κύριος ὁ θεὸς σου, οὗτος [αὐτός AF] θεός ἐστίν, καὶ οὐκ ἐστίν ἕτι [ἄλλος A] πλὴν αὐτοῦ. 39 Κύριος ὁ θεός σου, οὗτος θεός . . . καὶ οὐκ ἐστίν ἕτι πλὴν αὐτοῦ.

Dt 64: יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד

LXX Κύριος ὁ θεὸς ἡμῶν Κύριος εἷς ἐστίν.

Js 3716. 20: אֶתְהוּא הָאֱלֹהִים [אֶתְהוּ יְהוָה] לְבַדָּהּ 20

LXX σὺ εἶ ὁ θεὸς μόνος.

Js 6316: כִּי־אֶתְהוּ אֲבִינוּ אֶתְהוּ יְהוָה אֲבִינוּ LXX σὺ γὰρ εἶ πατήρ ἡμῶν . . . ἀλλὰ σύ, Κύριε, πατήρ ἡμῶν.

Js 647: יְהוָה אֲבִינוּ אֶתְהוּ LXX Κύριε, πατήρ ἡμῶν σύ.

Jr 319: וְאָמַר אָבִי תִקְרָאוּ תִקְרָאִי קִרְיָ לִי

LXX καὶ εἶπα· πατέρα καλέσετε με.

Sach 149: בַּיּוֹם הַהוּא יְהוָה יְהוָה אֶתְהוּ וְשִׁמוֹ אֶתְהוּ LXX ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἔσται Κύριος εἷς, καὶ τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἔν.

Ml 210: הָלוֹא אָב אֶתְהוּ לְכָלֵנוּ הָלוֹא אֵל אֶתְהוּ בְּרָאֵנוּ

LXX οὐχὶ θεὸς εἰς ἔκτισεν ὑμᾶς; οὐχὶ πατὴρ εἰς πάντων ὑμῶν;

Ps 86₁₀ : הִתְחַלֵּץ לִי יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתָי LXX σὺ εἶ ὁ θεὸς μόνος.

Ps 89₂₇ : הוּא יִקְרָאֵנִי אֲבִי הַתֵּשֵׁב

LXX αὐτὸς ἐπικαλέσεται με· πατὴρ μου εἶ σὺ.

Tb 13₄ αὐτὸς κύριος ἡμῶν, καὶ θεὸς αὐτὸς [καὶ αὐτος θεὸς ἡμῶν καὶ αὐτος α, καὶ ὁ θεὸς ὁ Α] πατὴρ ἡμῶν.

2 Mcc 7₃₁ μόνος αὐτὸς θεὸς ἐστίν.

Sir 1₈ εἰς ἐστὶν σοφός.

R 4_{38s. 22—24}: (τί γὰρ ἡ γραφὴ λέγει;) ἐπίστευσεν δὲ [om δε D] F(Γ It S^{sch} (Or)] Ἀβραὰμ τῷ θεῷ [τω θεῷ Αβρ. Just], καὶ ἐλογίσθη αὐτῷ εἰς δικαιοσύνην. — †₅ λογίζεται ἡ πίστις αὐτοῦ εἰς δικαιοσύνην. — ε φῶ ὁ θεὸς λογίζεται [+ εἰς P] δικαιοσύνην. — *₉ (λέγομεν γάρ·) ἐλογίσθη τῷ Ἀβραὰμ ἡ πίστις [om η π. K] εἰς δικαιοσύνην. — †₁₁ τῆς δικαιοσύνης τῆς πίστεως . . . εἰς τὸ λογισθῆναι αὐτοῖς [+ εἰς A It Cyr] δικαιοσύνην [την δικ. BC* D^c F(Γ KLP)]. — *₂₂ (διὸ [+ καὶ α ACD**^{b, c} KLP (It) S^p Or]) ἐλογίσθη αὐτῷ εἰς δικαιοσύνην. — *₂₃ (ἐγράφη . . . ὅτι) ἐλογίσθη αὐτῷ [MT. LXX +]. — †₂₄ μέλλει λογίζεσθαι, τοῖς πιστεύουσιν.

*G 3₆: (καθὼς [+ γεγραπται FG It]) Ἀβραὰμ ἐπίστευσεν [επ. Αβρ. FG It S^{sch}] τῷ θεῷ, καὶ ἐλογίσθη αὐτῷ εἰς δικαιοσύνην.

*Jk 2₂₃: (καὶ ἐπληρώθη ἡ γραφὴ ἡ λέγουσα·) ἐπίστευσεν δὲ [om δε L] Ἀβραὰμ τῷ θεῷ, καὶ ἐλογίσθη αὐτῷ εἰς δικαιοσύνην.

Gn 15₆ : וְיִשְׁחָבֵב יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתָי

LXX καὶ ἐπίστευσεν [επιστευσε δε Luc] Ἀβραὰμ τῷ θεῷ, καὶ ἐλογίσθη αὐτῷ εἰς δικαιοσύνην.

Ps 106₃₁ (Pinehas) : וַיִּשְׁחָבֵב יְהוָה

LXX καὶ ἐλογίσθη αὐτῷ εἰς δικαιοσύνην.

1 Mcc 2₅₂ Ἀβραὰμ οὐκ ἐν πειρασμῷ εὐρέθη πιστός, καὶ ἐλογίσθη αὐτῷ δικαιοσύνη [εἰς δικαιοσύνην α V];

R 4₅: ἐπὶ τὸν δικαιοῦντα τὸν ἄσεβῃ.

Ex 23⁷: עֲשֶׂה רִיבִּי אֶל־לֹא LXX καὶ οὐ δικαιώσεις τὸν ἄσεβῃ ἕνεκεν δώρων [om εν. δωρ. F].

Pr 17¹⁵: רִיבִּי עֲשֶׂה וּמִרִיבִּי מִצָּרִי

LXX ὅς δὲ δίκαιον κρίνει τὸν ἄδικον, ἄδικον δὲ τὸν δίκαιον.

*R 4^{7.8}: (6 καθάπερ καὶ Δαυεὶδ λέγει τὸν μακαρισμὸν τοῦ ἀνθρώπου ὃ κτλ. cf. 43) μακάριοι ὧν ἀφένθησαν αἱ ἀνομίαι καὶ ὧν ἐπεκαλύφθησαν αἱ ἁμαρτίαι· 8 μακάριος ἀνὴρ οὗ [ω s^c ACD^c FKL^p It C^op Or Cyr] οὐ μὴ λογίσῃται [-σεται KP] κύριος ἁμαρτίαν.

†2K 5¹⁹: μὴ λογιζόμενος αὐτοῖς τὰ παραπτώματα.

Ps 32^{1.2}: לֹא דָאֵר־רִיבִּי אֶל־לֹא : הִשָּׁרְתָּ עֲשֶׂה נִשְׁתַּחֲוֶה לְיְיָ : יִשָּׁחֲוֶה לִּי יְיָ הָיָה לִּי עֲוֹן

LXX μακάριοι ὧν ἀφένθησαν αἱ ἀνομίαι, καὶ ὧν ἐπεκαλύφθησαν [απεκ. U] αἱ ἁμαρτίαι. 2 μακάριος ἀνὴρ οὗ [ω s^c. a R*] οὐ [om R] μὴ λογίσῃται Κύριος ἁμαρτίαν.

†R 4¹¹: καὶ σημεῖον ἔλαβεν περιτομῆς [-μην AC* S^{utr} (Or Cyr)] . . . ἐν τῇ ἀκροβυστίᾳ.

Gn 17^{10.11}: וְהָיָה לְכָם בְּלִיטָה : וְהָיָה לְכָם בְּלִיטָה : וְהָיָה לְכָם בְּלִיטָה : וְהָיָה לְכָם בְּלִיטָה

LXX περιτμηθήσεται ὑμῶν πᾶν ἀρσενικόν. 11 καὶ περιτμηθήσεσθε τὴν σάρκα τῆς ἀκροβυστίας ὑμῶν, καὶ ἔσται ἐν σημείῳ [εἰς σημειον Luc] διαθήκης κτλ.

*R 4^{[11.] 11 ss}: εἰς τὸ εἶναι αὐτὸν πατέρα πάντων τῶν πιστευόντων. 12 τοῦ πατρὸς ἡμῶν Ἀβραάμ. 16 Ἀβραάμ, ὅς ἐστιν πατὴρ πάντων ἡμῶν, (17 καθὼς γέγραπται) ὅτι) πατέρα πολλῶν ἐθνῶν τέθεικά σε. 18 εἰς τὸ γενέσθαι αὐτὸν πατέρα πολλῶν ἐθνῶν.

Jk 2²¹: Ἀβραάμ ὁ πατὴρ ἡμῶν. cf. Js 51² 63¹⁶.

Gn 17⁵: כִּי אֲבִימֶלֶךְ הָיָה וְהָיָה לְכָם בְּלִיטָה

LXX ὅτι πατέρα πολλῶν ἐθνῶν τέθεικά σε.

†R 4^{13. 16}: ἡ ἐπαγγελία τῷ Ἀβραάμ ἢ τῷ σπέρματι αὐτοῦ, τὸ κληρονόμον αὐτὸν εἶναι κόσμου. 16 εἰς τὸ εἶναι βεβαίαν τὴν ἐπαγγελίαν παντὶ τῷ σπέρματι.

*G 3^{16. 29}: τῷ δὲ Ἀβραάμ ἐρρέθησαν αἱ ἐπαγγελίαι

καὶ τῷ σπέρματι αὐτοῦ. οὐ λέγει· . . . καὶ τῷ σπέρματι σου. 29 τοῦ Ἀβραάμ σπέρμα ἐστὶ, κατ' ἐπαγγελίαν κληρονόμοι.

Gn 12₇ : לְזֶרַע אֲתָן אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת

LXX τῷ σπέρματί σου δώσω τὴν γῆν ταύτην.

Gn 13_{15, 17} : וְלִזְרַעְךָ אֶת־הַנֶּגֶב וְהָאֶרֶץ אֲשֶׁר־אָמַרְתָּה רָחֵם לְךָ אֶת־נַפְתָּלִי : עֲדֵלֶם : 17

LXX πᾶσαν τὴν γῆν ἣν σὺ ὀράς, σοὶ δώσω αὐτὴν καὶ τῷ σπέρματί σου ἕως τοῦ αἰῶνος. 17 σοὶ δώσω αὐτὴν καὶ τῷ σπέρματί σου εἰς τὸν αἰῶνα [om και τ. σπ. κτλ DE).

Gn 15₁₈ : וְלִזְרַעְךָ נָתַתִּי אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת

LXX τῷ σπέρματί σου δώσω τὴν γῆν ταύτην.

Gn 17₈ : וְנָתַתִּי לָךְ וְלִזְרַעְךָ אֶת־הָאֶרֶץ אֲחֵרִיָּה אֶת־אֶרֶץ מִצְרָיִם כֹּל־כָּרְךָ בְּנֵי־נֶפֶשׁ לֶאֱחֻזָּה עֲלֵיךְ :

LXX καὶ δώσω σοι καὶ τῷ σπέρματί σου μετὰ σὲ τὴν γῆν ἣν παροικεῖς, πᾶσαν τὴν γῆν Χανάαν εἰς κατάσχεσιν αἰώνιον.

Gn 22₁₇ : וַיִּרְשׁ זֶרַעְךָ אֶת־שָׂעַר אֲבִיבִי : LXX καὶ κληρονομήσει τὸ σπέρμα σου τὰς πόλεις τῶν ὑπεναντίων.

Gn 24₇ : לְזֶרַע אֲתָן אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת

LXX σοὶ [τω σπερματι σου &] δώσω τὴν γῆν ταύτην καὶ τῷ σπέρματί σου [om και τ. σπ. σ. &].

Gn 26₁ (Isaak) : וְנָתַתִּי לִזְרַעְךָ אֶת־כָּל־הָאֲרָצַת־הָהֵאָל :

LXX καὶ δώσω τῷ σπέρματί σου πᾶσαν τὴν γῆν ταύτην.

*R 4₁₈ : (κατὰ τὸ εἰρημένον [γεγραμμενον K S^{sch}].) οὕτως ἔσται τὸ σπέρμα σου [+ως οι αστερες του ουρανου και το αμμον της θαλασσης FG (It) Or].

†H 11₁₂ : καθὼς τὰ ἄστρα τοῦ οὐρανοῦ τῷ πλήθει καὶ ὡς [καθως D*] ἡ ἄμμος ἢ παρὰ τὸ χεῖλος [om η π. τ. χ. D (It)] τῆς θαλάσσης ἢ ἀναρίθμητος.

Ap 20₈ : ὧν ὁ ἀρίθμὸς αὐτῶν ὡς ἡ ἄμμος τῆς θαλάσσης.

Gn 15₅ : וַיֹּאמֶר הַבֶּט־נָא הַשְׁמִימָה וְסַפֵּר הַכּוֹכָבִים אִם־תִּכָּל : וְסַפֵּר אִתָּם וַיֹּאמֶר לוֹ כֹּה יִהְיֶה זֶרַעְךָ :

LXX καὶ εἶπεν πρὸς αὐτόν· ἀνάβλεψον δὴ εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ ἀρίθμησον τοὺς ἀστέρας, εἰ δύνῃ ἐξαριθμῆσαι αὐτούς. καὶ εἶπεν· οὕτως ἔσται τὸ σπέρμα σου.

Gn 22¹⁷ וְהָרָפָה אֲרָבָה אֶת־רַעְיָהּ בְּכֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם וְכָחֹל אֲשֶׁר עַל־שַׁפְתֵּי הַיָּם:

LXX καὶ πληθύνων πληθυνῶ τὸ σπέρμα σου ὡς τοὺς ἀστέρας τοῦ οὐρανοῦ καὶ ὡς τὴν ἄμμον τὴν παρὰ τὸ χεῖλος τῆς θαλάσσης.

Gn 26⁴ : וְהָרַבְתִּי אֶת־רַעְיָהּ בְּכֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם : LXX καὶ πληθυνῶ τὸ σπέρμα σου ὡς τοὺς ἀστέρας τοῦ οὐρανοῦ.

Jos 11⁴ : עַם־רַב בְּחֹל כָּחֹל אֲשֶׁר עַל־תַּפְשֵׁי הָיָם :

LXX [λαος πολυς Luc] ὥσπερ ἡ ἄμμος [+ η παρὰ το χεῖλος A, η επι του χεῖλους F, η επι το χεῖλος Luc] τῆς θαλάσσης τῷ πλήθει.

Hos 2¹ : וְהָיָה מִסְפַּר בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל כָּחֹל הַיָּם אֲשֶׁר לֹא־יִמָּד :

LXX 1¹⁰ καὶ ἦν ὁ ἀριθμὸς τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ ὡς ἡ ἄμμος τῆς θαλάσσης, ἡ οὐκ ἐκμετρηθήσεται οὐδὲ ἐξαριθμηθήσεται.

Dn 3³⁶ (Or As 12) λέγων πολυπληθῦναι τὸ σπέρμα αὐτῶν ὡς τὰ ἄστρα τοῦ οὐρανοῦ τῷ πλήθει καὶ ὡς τὴν ἄμμον τὴν παρὰ τὸ χεῖλος τῆς θαλάσσης.

†R 4¹⁹ †H 11¹²: cf. Gn 17¹⁷ 18^{11. 12}. *R 4^{22—24}: cf. 43.

†R 4²⁵: ὃς παρεδόθη διὰ τὰ παραπτώματα ἡμῶν.
— †5¹⁹: δίκαιοι κατασταθήσονται οἱ πολλοί. — †8³²: ὑπὲρ ἡμῶν πάντων παρέδωκεν αὐτόν [εαυτον L]. cf. 1K 15³.

†2K 4¹¹: εἰς θάνατον παραδιδόμεθα [διδομεθα FG].

†G 1⁴: τοῦ δόντος ἑαυτὸν ὑπὲρ [περι s*ADFGKLPS^p Or] τῶν ἁμαρτιῶν ἡμῶν [υμων F^{gr}]. — †2²⁰: τοῦ ... παραδόντος ἑαυτὸν ὑπὲρ ἑμοῦ.

†E 5^{2. 25}: παρέδωκεν ἑαυτὸν ὑπὲρ ἡμῶν [υμων B].
25 ἑαυτὸν παρέδωκεν ὑπὲρ αὐτῆς.

†1T 2⁶: ὁ δοὺς ἑαυτόν.

†T 2¹⁴: ὃς ἔδωκεν ἑαυτόν [αυτον s*] ὑπὲρ ἡμῶν.

†H 9²⁸: εἰς τὸ πολλῶν ἀνενεγκεῖν ἁμαρτίας.

†1P 2²⁴: ὃς τὰς ἁμαρτίας ἡμῶν [υμων B] αὐτὸς ἀνήνεγκεν.

†1J 3⁵: ἵνα τὰς ἁμαρτίας [+ ημων sCKLS^{sch}] ἄρῃ.

Js 53 4. 11. 12 : אֲנִי הָלֵכְנִי הוּא נָשָׂא : יִצְחָק יְצִיק עֲבָדָי 11

רַבִּים וְעוֹנֵתָם הָיָה רַבָּל : 12 הָעֶרְהָ לְמִתָּה נִפְשׁוֹ . . . וְהָיָה חֲטָא־
רַבִּים נִפְשׁוֹ לְעוֹנֵתָם וְנִפְשׁוֹ :

LXX οὗτος τὰς ἁμαρτίας ἡμῶν φέρει. 11 δικαιῶσαι
δίκαιον εἰς δουλεύοντα πολλοῖς, καὶ τὰς ἁμαρτίας αὐτῶν αὐτὸς
ἀνοίσει. 12 παρεδόθη εἰς θάνατον ἡ ψυχὴ αὐτοῦ . . .
καὶ αὐτὸς ἁμαρτίας πολλῶν ἀνῆνεγκεν, καὶ διὰ τὰς ἁνο-
μίας [αμαρτίας AQ*] αὐτῶν παρεδόθη.

1S 15²⁵ 25²⁸ : וְגַם כָּן אֶשְׁאָר 25²⁸ : וְגַם כָּן אֶשְׁאָר וְגַם כָּן אֶשְׁאָר

LXX ἄρον δὴ τὸ ἁμαρτημά μου. 25²⁸ ἄρον δὴ τὸ
ἀνόμημα κτλ.

R 51: εἰρήνην ἔχομεν [εχομεν ^a B³ F⁸⁷ G⁸⁷ P S^p Cyr].

†**E** 2¹³. 14. 17: οἱ ποτε ὄντες μακρὰν ἐγενήθητε ἑγγύς.

14 αὐτὸς γὰρ ἐστὶν ἡ εἰρήνη ἡμῶν. 17 καὶ ἐλθὼν εὐηγγε-
λίστατο εἰρήνην ὑμῖν τοῖς μακρὰν καὶ εἰρήνην [om ειρ.
KL S^{nt} Tert] τοῖς ἑγγύς.

K 1³⁰: εἰρηνοποιήσας.

Nm 6²⁶: וְהָיָה שָׁלוֹם בְּכָל יְמֵי חַיֵּינוּ . . . וְהָיָה

LXX Κύριος . . . δόξῃ σοι εἰρήνην.

Js 53⁵: מְרַחֵם שְׁלֹמֹה עַל־נוֹ

LXX παῖδιά εἰρήνης ἡμῶν ἐπ' αὐτόν.

Js 57¹⁹: וְהָיָה אֶמְרָתוֹ לְקִרְבָּן וְלִרְחֹק שְׁלֹמֹה שְׁלֹמֹה LXX εἰ-
ρήνην ἐπ' εἰρήνην τοῖς μακρὰν καὶ τοῖς ἑγγύς οὖσιν.

Mi 5⁴: וְהָיָה שְׁלֹמֹה לְיִשְׂרָאֵל LXX 5⁵ καὶ ἔσται αὕτη εἰρήνη.

†**R** 5⁵: ἡ δὲ ἐλπίς οὐ καταισχύνει.

Ps 22^{5.6}: וְלֹא־בֹשִׁי בְּחַטֹּאתַי 6

LXX ἐπὶ σοὶ ἥλπισαν καὶ οὐ κατησχύνθησαν.

Ps 25²⁰: וְלֹא־בֹשִׁי בִּי־חַטֹּאתַי 20

LXX μὴ καταισχυνθείην, ὅτι ἥλπισα ἐπὶ σέ.

R 5^{14.17}: ἐβασίλευσεν ὁ θάνατος . . . καὶ ἐπὶ τοὺς μὴ
ἁμαρτήσαντας. 17 ὁ θάνατος ἐβασίλευσεν.

Sap 1¹⁴ οὔτε ἄδου βασιλείου ἐπὶ γῆς.

Ps Sal 15⁸ θάνατος ἀπὸ δικαίων μακράν.

†**R** 5¹⁷: ἐν ζωῇ βασιλεύσουσιν.

†**IK** 6²: (ἡ οὐκ οἴδατε ὅτι) οἱ ἄγιοι τὸν κόσμον
κρινούσιν;

LXX . . . ἡμαρτες; ἡσύχασον· πρὸς σὲ ἡ ἀποστροφή
αὐτοῦ, καὶ σὺ ἄρξεις αὐτοῦ.

Ps 119¹³³ : וְאַל-תִּשְׁלַח בִּי כָל-אֶיֶן

LXX καὶ μὴ κατακυριεύσάτω μου πᾶσα ἀνομία.

Sir 18³⁰ ὀπίσω τῶν ἐπιθυμιῶν σου μὴ πορεύου.

R 6²¹ : ἐφ' οἷς νῦν ἐπαισχύνεσθε.

Ez 10^{61. 63} : וְזָכַרְתָּ אֶת-הַדְּרָכֶיךָ וְהַכְּלָמָה : לְמַעַן תִּזְכְּרִי וּבָשָׁח

LXX καὶ μνησθήσῃ τὴν ὁδόν σου, καὶ ἐξατιμωθήσῃ.
63 ὅπως μνησθήσῃ καὶ αἰσχυνθήσῃ.

R 7^{2. 3} : ἡ γὰρ ὑπανδρος γυνὴ κατλ. 3 . . . ἐὰν γένη-
ται ἀνδρὶ ἐτέρῳ . . . τοῦ μὴ εἶναι αὐτήν . . . ἀνδρὶ ἐτέρῳ.

IK 7³⁹ : γυνὴ δέδεται [+ νομω A^c D^{b.c} FGLP (It) S^{utr},
γαμω K, viro suo (Cop) ἐφ' ὅσον χρόνον ζῇ ὁ ἀνὴρ αὐτῆς.

Nm 5^{11 ss} : וְאִשָּׁה תַּחַת אִישָׁהּ²⁹

LXX ἡ γυνὴ ὑπανδρος οὖσα.

Dt 24^{1—4} : לְאִישׁ-אֲחֵר : וְהָיָה

LXX ἐὰν . . . γένηται ἀνδρὶ ἐτέρῳ.

*R 7¹ : cf. 2^{21. 22}.

R 7^{8. 11} : Gn 2^{16. 17} 3^{1 ss} Pr 9¹⁷.

R 7¹⁰ : ἡ ἐντολὴ ἡ εἰς ζωὴν. — *10⁵ : (Μωϋσῆς γὰρ
γράφει ὅτι τὴν δικαιοσύνην τὴν ἐκ νόμου) ὁ ποιήσας
[+eam (It) Cop, αὐτὰ s^c BFGKLP S^{utr}] ἄνθρωπος [om FG
It S^{sch}] ζήσεται ἐν αὐτῇ [εν αὐτοῖς s^c DFGKLP S^{utr}].

*G 3¹² : (ἀλλ') ὁ ποιήσας αὐτὰ [+ ἀνθρωπος D^c KL
S^{mg} Cu] ζήσεται ἐν αὐτοῖς [εν αὐτῶ F^{rr} G (It)].

Lv 18⁵ וְשָׂמַרְתָּ אֶת-הַקִּלְתִּי וְאֶת-מִשְׁפָּחִי אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה אִתָּם
הָאָדָם וְחֵי בָהֶם :

LXX καὶ φυλάξεσθε πάντα τὰ προστάγματά μου καὶ
πάντα τὰ κρίματά μου, καὶ ποιήσετε αὐτά· ὁ [o Luc]
ποιήσας [+ αὐτὰ F Luc] ἄνθρωπος ζήσεται ἐν αὐτοῖς.

Ez 20^{11. 19. 21} : אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה אִתָּם הָאָדָם וְחֵי בָהֶם :

LXX ὅσα [13. 21 ὁ] ποιήσει αὐτὰ [13 om αὐτὰ Q*, 21 + αὐτὰ
AQ] ἄνθρωπος καὶ ζήσεται ἐν αὐτοῖς.

Neh 9²⁹ לְמַצֹּתֶיהָ וּבְמִשְׁפָּחֶיהָ חֲטֵאֵיהֶם אֲשֶׁר-יַעֲשֶׂה אִתָּם
וְחֵי בָהֶם :

LXX [εν ταις ΝΑ] ἐντολαῖς σου καὶ ἐν τοῖς κρίμασί σου ἡμάρτοσαν, ἃ [ο Β^{ab mg}] ποιήσας αὐτὰ ἄνθρωπος ζήσεται ἐν αὐτοῖς [om εν αυτοις Α].

Dt 5^{29.30} וְשִׁמְרֶתֶם לַעֲשׂוֹת כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲתָנֶם; בְּכָל־הַדְרֹךְ אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲתָנֶם תִּלְכוּ לְמַעַן תַּחְיוּ; 30

LXX 32. 33 καὶ φυλάξεσθε ποιεῖν ὃν τρόπον ἐνετείλατό σοι Κύριος ὁ θεός σου. 33 κατὰ πᾶσαν τὴν ὁδὸν ἣν ἐνετείλατό σοι Κύριος ὁ θεός σου πορεύεσθαι ἐν αὐτῇ· ὅπως καταπαύσῃ σε.

Dt 30^{15.16.20} אֲשֶׁר 16 רָאָה נָתַתִּי לְפָנֶיךָ הַיּוֹם אֶת־הַחַיִּים וְגו'; 20 אֲנִי מִצִּיָּךְ הַיּוֹם . . . יַחְיֶיךָ וְגו'; הוּא חַיִּיךָ;

LXX ἰδοὺ δέδωκα πρὸ προσώπου σου σήμερον τὴν ζωὴν κτλ. 16 εἰάν εισακούσῃς τὰς ἐντολὰς Κυρίου τοῦ θεοῦ σου ἃς ἐγὼ ἐντέλλομαι σοι σήμερον, . . . καὶ ζήσεσθε κτλ. 20 τοῦτο ἡ ζωὴ σου.

Dt 32⁴⁷ לֹא־דָבָר רַק הוּא מָנֶם בְּיַהוּא חַיִּיכֶם; LXX οὐχὶ λόγος κενὸς οὗτος ὑμῖν, ὅτι αὕτη ἡ ζωὴ ὑμῶν.

Ps Sal 14¹ ἐν νόμῳ ᾧ ἐνετείλατο ἡμῖν εἰς ζωὴν ἡμῶν.

†R 7¹¹: ἡ γὰρ ἁμαρτία . . . ἐξηπάτησέν με. cf. H 3¹⁸.

†2K 11³: (ὡς) ὁ ὄφις ἐξηπάτησεν Εὐάν ἐν τῇ πανουργίᾳ αὐτοῦ.

†1T 2¹⁴: καὶ Ἀδὰμ οὐκ ἠπατήθη, ἡ δὲ γυνὴ ἐξαπατηθεῖσα [απατ. α^c D^{b9c} KL] ἐν παραβάσει γέγονεν.

1J 3⁸: ὅτι ἀπ' ἀρχῆς ὁ διάβολος ἁμαρτάνει.

Ap 12⁹ 20²: ὁ ὄφις ὁ ἀρχαῖος, ὁ καλούμενος [20² ὅς ἐστιν] Διάβολος καὶ ὁ Σατανᾶς.

Gn 3^(1—7.) 13 וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה הִנֵּה שֶׁחַחַשׁ הִשְׁיֵאֲנִי וְאֶכֶל: 13

LXX καὶ εἶπεν ἡ γυνή· ὁ ὄφις ἠπάτησέν με.

Sir 25²⁴ ἀπὸ γυναικὸς ἀρχὴ ἁμαρτίας.

4 Mcc 18⁸ ἀπάτης ὄφις.

R 7¹⁴ (18. 21): ἐγὼ δὲ σαρκινός εἰμι, πεπραμένος ὑπὸ τῇ ἁμαρτίαν.

Gn 6⁸ בְּשֵׁר הוּא בָשָׂר;

LXX διὰ τὸ εἶναι αὐτοὺς σάρκας. cf. Ps. 78³⁹.

1R 21^{20.25} וְעַן הַתְּמַרָּה לַעֲשׂוֹת הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה: 25 כְּאֶחָב; אֲשֶׁר הַתְּמַרָּה לַעֲשׂוֹת הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה:

LXX 20^{20, 25} διότι μάτην πέπρασαι ποιῆσαι τὸ πονη-
ρὸν ἐνὼπιον Κυρίου. 25 Ἀχάβ, ὡς ἐπράθη π. τὸ π. ἐν. K.

2R 17¹⁷ : יְהוָה בְּעֵינֵי הָרַע לַעֲשׂוֹת יְהוָה LXX καὶ
ἐπράθισαν τοῦ ποιῆσαι τὸ πον. ἐν ὀφθαλμοῖς Κυρίου.

R 8¹⁴ : cf. 3^{29, 80} 2K 6¹⁸.

R 8²⁰ : τῇ γὰρ ματαιότητι ἡ κτίσις ὑπετάγη.

Ecc^l. 12. 14 21. 11. 17. 19. 23. 26 : הַבֵּל הַכֹּל הַבְּלִים הַבֵּל 1²

: הַבֵּל [גַּם-חַוָּא 21 | יְהוָה 21. 19. 23. 26 : הַבֵּל 1¹⁴. 2¹¹. 17

LXX 1² ματαιότης ματαιότητων, τὰ πάντα ματαιότης.
1¹⁴ 2¹¹. 17 τὰ [17 om, +τα SA] πάντα ματαιότης. 21. 19. 23. 26
καὶ γε τοῦτο ματαιότης. cf. Gn 3¹⁴ -19 (5²⁹).

R 8²³ : στενάζομεν . . . τὴν ἀπολύτρωσιν τοῦ σώματος
ἡμῶν. 23^{a-b} : cf. 11¹⁶ 2K 6¹⁸.

1K 15⁴⁰ : σώμ. ἐπίγεια. 42 σπείρ. ἐν φθορᾷ. 53. 54 τὸ φθαρετ.

2K 5^{1, 4} : ἐὰν ἡ ἐπίγειος ἡμῶν οἰκία τοῦ σκήνους
καταλυθῇ. 4 οἱ ὄντες ἐν τῷ σκηνεῖ στενάζομεν βαρύνεμενοι
[βαρυνόμενοι D*FG(Or)].

Sap 9¹⁵ φθαρετὸν γὰρ σῶμα βαρύνει ψυχὴν, καὶ βροίθει
τὸ γεῶδες σκῆνος νοῦν πολυφρόντιδα.

Js 38¹² : דְּוָרֵי נֶסֶע וְנִגְלָה מִנִּי כְּאֶהֱל רָעִי

LXX . . . ὥσπερ ὁ σκηνην καταλύων πῆξας.

†R 8²⁷ : ὁ δὲ ἐραυνῶν τὰς καρδίας.

†1Th 2⁴ : θεῷ τῷ δοκιμάζοντι τὰς καρδίας.

†Ap 2²³ : ἐγὼ εἰμι ὁ ἐραυνῶν νεφροὺς καὶ καρδίας.

Jr 11²⁰ 17¹⁰ 20¹² כְּלִיֹּת בְּחֵן צֶדֶק שֹׁפֵט צְבָאוֹת יְהוָה
וְלֵב : אֲנִי יְהוָה חֲקֵר לֵב בְּחֵן כְּלִיֹּת : 20¹² יְהוָה צְבָאוֹת
בְּחֵן צֶדֶק רָאָה כְּלִיֹּת וְלֵב :

LXX Κύριε κρίνων δίκαια, δοκιμάζων νεφροὺς καὶ
καρδίας. 17¹⁰ ἐγὼ Κύριος ἐτάζων καρδίας καὶ δοκιμάζων
νεφρούς. 20¹² Κύριε, δοκιμάζων δίκαια, συνίων νεφρούς
καὶ καρδίας.

Ps 7¹⁰ 26² בְּחַנְנִי יְהוָה וְנִסְגִּי 26² : וּבְחֵן לְבוֹת וְכְלִיֹּת אֱלֹהִים :
צְרוּפָה [יְתִיר ו'] כְּלִיֹּתֵי וְלֵבִי :

LXX ἐτάζων καρδίας καὶ νεφρούς ὁ θεός. 26² δοκι-
μάσον με, Κύριε, καὶ πείρασόν με, πύρωσον τοὺς νεφρούς
μου καὶ τὴν καρδίαν μου.

R 829: εἰς τὸ εἶναι αὐτὸν πρωτότοκον. 29^a: cf. 11.1. 2.

K 115. 18: ὅς ἐστιν . . . πρωτότοκος.

H 16: ὅταν δὲ πάλιν εἰσαγάγῃ τὸν πρωτότοκον (12₂₃).

Ap 15 [1₁₇ 2₈ A]: ὁ πρωτότοκος.

Ex 4₂₂: בְּנִי בְכֹרִי וְיִשְׂרָאֵל LXX υἱὸς πρωτότοκός μου Ἰσρ.

Sir 36₁₇ Ἰσρ. ὃν πρωτογόνῳ [-τοκῶ 8^{c. a}] ὁμοίωσας.

Jr 31₉: וְאַפְרַיִם בְּכֹרִי הוּא LXX 38₉ Ἐ. πρωτ. μου ἐστ.

Ps 89₂₈: אֲנִי בְכֹר אֲתָנָהוּ (cf. 2K 6₁₈.)

LXX κἀγὼ πρωτότοκον θήσομαι αὐτόν.

†**R** 832: ὅς γε τοῦ ἰδίου υἱοῦ οὐκ ἐφείσατο. 32^b: cf. 4₂₅.

Gn 22_{12. 16} (Isaaks Opf.): לֹא הִשְׁכַּח אֶת-בְּנֵי אֱתֵ-יְהוָה LXX οὐκ ἐφείσω τοῦ υἱοῦ σου τοῦ ἀγαπητοῦ.

R 833^a: τίς ἐγκαλέσει κατὰ ἐκλεκτῶν θεοῦ;

Sap 12₁₂ τίς δὲ ἐγκαλέσει σοι κατὰ ἐθνῶν κτλ.

R 9₁₁ 11_{5. 7. 28} 1Th 1₄ 2P 1₁₀: ἐκλογή. (**R** 16₁₃) **K** 3₁₂ 1T 5₂₁ 2T 2₁₀ T 1₁ 1P 1₁ (2J 1. 13) **Ap** 17₁₄: ἐκλεκτοί. (Js 42₁ 45₄ Mt 3₁₇.)

†**1P** 2₉: ὑμεῖς δὲ γένος ἐκλεκτόν.

Js 65_{9. 15. 22} (23) **Ps** 105_{6. 43} (1Ch 16₁₃) 106₅: בְּחֵירֵי יְהוָה

LXX et. **Ps** 89_{4. (20)} **Thr** 1₁₅ 5_{13. 14} **Sap** 3₉ 4₁₅ 2Mcc 1₂₅ **Hen** 1₈ 5_{7. 8} ἐκλεκτοί. **Esth** 16(E)₂₁ τοῦ ἐκλεκτοῦ γένους.

Js 43₂₀: עַמִּי בְּחֵירֵי LXX τὸ γένος μου τὸ ἐκλεκτόν.

†**R** 833^b. 34: θεὸς ὁ δικαίων· 34 τίς ὁ κατακρινῶν;

Js 50_{8. 9}: קָרוֹב מִצְדִּיקֵי מִי־יְרִיב אֱתִי נַעֲמָדָה יְחַד מִי־בַעַל

מִשְׁפָּטֵי יִגְשׁ אֵלַי· 9 הֵן אֲדַנִּי יְהוָה יַעֲזָרֵלִי מִי־הוּא יִרְשׁוּעֵי;

LXX ὅτι ἐγγίζει ὁ δικαίωσας με· τίς ὁ κρινόμενός μοι; ἀντιστήτω μοι ἅμα· καὶ τίς ὁ κρινόμενός μοι; ἐγγισάτω μοι. 9 ἰδοὺ Κύριος βοηθήσει μοι· τίς κακώσει με;

†**R** 834 †**1P** 3₂₂: ὅς ἐστιν ἐν δεξιᾷ τοῦ [1P om του] θεοῦ.

†**1K** 15₂₅: ἄχοι οὗ [+ αν 8^c D^{b. c} KL(Or) Cyr^b, εως αν (Or)] θῆ πάντας τοὺς ἐχθροὺς [+ αντου AFG S^{sch} Cop (It Or) Cyr^b Tert] ὑπὸ τοὺς πόδας αὐτοῦ [om αντ. F^{sr} G (It)].

†**E** 1₂₀: καὶ καθίσας ἐν δεξιᾷ [εκ δεξιῶν A²] αὐτοῦ.

†**K** 3₁: οὗ ὁ Χρ. ἐστιν ἐν δεξιᾷ τοῦ θεοῦ κατήμενος.

†**H** 1₃ 8₁: ἐκάθισεν ἐν δεξιᾷ [8₁ + τοῦ θρονοῦ] τῆς

μεγαλωσύνης. — †10_{12. 13}: ἐκάθισεν ἐν δεξιᾷ [ἐκ δεξιῶν A] τοῦ θεοῦ, ₁₃ τὸ λοιπὸν ἐκδεχόμενος ἕως [LXX +] τεθῶσιν οἱ ἐχθροὶ αὐτοῦ ὑποπόδιον τῶν ποδῶν αὐτοῦ.

— †12₂: ἐν δεξιᾷ τε τοῦ θρόνου τοῦ θεοῦ κατέθικεν.

H 1₁₃: (πρὸς τίνα δὲ τῶν ἀγγέλων εἰρημέν ποτε) κάθου ἐκ δεξιῶν μου ἕως ἂν [om αν D] θῶ τοὺς ἐχθρούς σου [om σου 37] ὑποπόδιον τῶν ποδῶν σου;

Ps 110_{1.5} אֵלֹהִים יְהִי יְדֵי־אֱשֵׁרֵי לְיָמֵי שֶׁבַע לְאַדְנִי הָיָה לְרַגְלֵי הָאֵלֹהִים לְרַגְלֵי־אֱדֹנָי לְיָמֵינוּ וְגו';

LXX εἶπεν ὁ κύριος τῷ κυρίῳ μου· κάθου ἐκ δεξιῶν μου ἕως ἂν θῶ τοὺς ἐχθρούς σου ὑποπόδιον τῶν ποδῶν σου. ₅ κύριος ἐκ δεξιῶν σου κτλ.

*R 8₃₆: (καθὼς γέγραπται) ὅτι ἔνεκεν [-κα CK(Or) Cu] σοῦ θανατούμεθα ὅλην τὴν ἡμέραν, ἐλογίσθημεν ὡς πρόβατα σφαγῆς.

†1K 15₃₁: καθ' ἡμέραν ἀποθνήσκω. cf. 4₉.

2K 4₁₁: εἰς θάνατον παραδιδόμεθα. Js 53₁₂ (R 4₂₅).

Ps 44₂₃ כִּי־עָלִינוּ הוֹרַגְנוּ כָּל־הַיּוֹם נַחֲשָׁנוּ בְּצַד־טְבָּחַי;

LXX ὅτι ἔνεκα [-κεν SAT] σοῦ θανατούμεθα ὅλην τὴν ἡμέραν, ἐλογίσθημεν ὡς πρόβατα σφαγῆς.

R 9₅: cf. 1₂₅^b. R 9₁₁: cf. 2K 5₁₀ R 8₃₃^a.

*R 9₇ *H 11₁₈: (ἀλλ' [H: πρὸς ὃν ἐλαλήθη] ὅτι) ἐν Ἰσαὰκ κληθήσεται σοι σπέρμα.

Gn 21₁₂: כִּי בִרְצָה יִקְרָא אֶת־יִצְחָק;

LXX ὅτι ἐν Ἰσαὰκ κληθήσεται σοι σπέρμα.

*R 9₉: (ἐπαγγελίας γὰρ ὁ λόγος οὗτος) κατὰ τὸν καιρὸν τοῦτον ἐλεύσομαι [MT. LXX +] καὶ ἔσται τῇ Σάρρα υἱός.

Gn 18_{10. 14} וַיֹּאמֶר שׁוּב אֲשׁוּב אֵלַי בְּעַת הַיָּהָ בֶּן־יִצְחָק וְלִשְׂרָה בֵּן;

לִשְׂרָה אֲשֶׁתִּי: ₁₄ לְמוֹעֵד אֲשׁוּב אֵלַי בְּעַת הַיָּהָ וְלִשְׂרָה בֵּן;

LXX εἶπεν δέ· ἐπαναστρέφων ἤξω πρὸς σέ κατὰ τὸν καιρὸν τοῦτον εἰς ὥρας, καὶ ἔξει υἱὸν Σάρρα ἢ γυνή σου. ₁₄ εἰς τὸν καιρὸν τοῦτον [+ εἰς ὥρας Luc] ἀναστρέψω πρὸς σέ εἰς ὥρας [om Luc], καὶ ἔσται τῇ Σάρρα υἱός.

*R 9₁₂: (ἐρρέθη αὐτῇ ὅτι) ὁ μείζων δουλεύσει [-ση L] τῷ ἐλάσσονι.

Gn 25²³ : וַיֹּאמֶר יְהוָה לָהּ . . . רַב יַעֲבֹד צָעִיר :

LXX καὶ εἶπεν Κύριος αὐτῇ· . . . καὶ ὁ μείζων δουλεύσει τῷ ἐλάσσονι.

*R 9¹³ : (καθάπερ γέγραπται·) τὸν Ἰακώβ ἠγάπησα, τὸν δὲ Ἡσαὺ ἐμίσησα.

Mi 12.3 : וְאֶהָב אֶת־יַעֲקֹב : וְשָׂנְאֶתִי :

LXX καὶ ἠγάπησα τὸν Ἰακώβ, 3 τὸν δὲ Ἡσαὺ ἐμίσησα.

*R 9^{15.18^a} : (τῷ Μωϋσεῖ γὰρ λέγει·) ἐλέησω ὃν ἂν ἐλεῶ, καὶ οἰκτειρήσω ὃν ἂν οἰκτείρω. 18 ὃν θέλει ἐλεεῖ.

Ex 33¹⁹ : וְהִתִּי אֶת־אֲשֶׁר אֶחָן וְרַחֲמֵי אֶת־אֲשֶׁר אֶרְחַם :

LXX καὶ ἐλεήσω ὃν ἂν ἐλεῶ, καὶ οἰκτειρήσω ὃν ἂν οἰκτείρω.

*R 9¹⁷ : (λέγει γὰρ ἡ γραφή τῷ Φαραὼ ὅτι) εἰς αὐτὸ τοῦτο ἐξήγειρά σε, ὅπως ἐνδείξωμαι ἐν σοὶ τὴν δυνάμιν μου, καὶ ὅπως [+ αν F'G] διαγγελῇ τὸ ὄνομά μου ἐν πάσῃ τῇ γῇ.

Ex 9¹⁶ : וְאֵלֶם בְּעִבּוֹר זֹאת הָעֲמֻדָּה בְּעִבּוֹר הָרָאִתִּי אֶת־כְּחִי וְלִמְצֹן סֵפֶר שְׁמִי בְּכָל־הָאָרֶץ :

LXX καὶ ἔνεκεν τούτου διετηρήθης [+ εως του νυν Luc] ἵνα ἐνδείξωμαι ἐν σοὶ τὴν ἰσχύν [δυναμιν A] μου, καὶ ὅπως διαγγελῇ τὸ ὄνομά μου ἐν πάσῃ τῇ γῇ.

†R 9^{18^b} : ὃν δὲ θέλει σκληρύνει. cf. H 37^{ss}. 18^a : cf. 9¹⁵.

Ex 4²¹ 8¹⁵ 9¹² 10^{20.27} 11¹⁰ 14.8.17 חִק

Ex 7³ Dt 2³⁰ חָשָׁה LXX σκληρυνειν.

Ex 7¹³ Jos 11²⁰ חִק LXX κατισχυσαι.

Ex 7¹⁴ : וְגַר לֵב בָּבַד 8¹¹ הִכְבַּד LXX βεβάρηται [βεβαρυνται F Luc, 8¹⁵ ἐβαρύνθη] ἡ καρδία κτλ.

Dt 2³⁰ גָּאַם LXX κατίσχυσεν.

R 9¹⁹ : τῷ γὰρ βουλήματι αὐτοῦ τίς ἀνθέστηκεν;

2Ch 20⁶ : וַאֲיֵן עִמָּי לְהַתִּיצָב : LXX καὶ οὐκ ἔστιν πρὸς σέ [παρὰ σοι του Luc] ἀντιστήναι [+ σοι Luc];

Sap 11²¹ καὶ κράτει βραχίονός σου τίς ἀντιστήσεται; 12¹² ἡ τίς ἀντιστήσεται τῷ κρίματί σου; cf. Job 41³ LXX (R 11³⁵)

†R 9^{20.21} : μὴ ἐρεῖ τὸ πλάσμα τῷ πλάσαντι· τί με

ἐποίησας [επλασας DS^{sch}] οὕτως; 21 ἢ οὐκ ἔχει ἐξουσίαν
ὁ κεραμεὺς τοῦ πηλοῦ ἐκ τοῦ αὐτοῦ φουράματος ποιῆσαι
ὁ μὲν εἰς τιμὴν σκεῦος, ὁ δὲ εἰς ἀτιμίαν;

2T 220.21: σκεύη . . . ἃ μὲν εἰς τιμὴν ἃ δὲ εἰς ἀτιμίαν.

Js 459 הָיוּ רַב אֲתֵּי צִרְוֹ חֶרֶשׁ אֲתֵּי חֶרֶשׁ אֲתֵּי אֲרָמָה הַיָּמָר הָמָר לִי צִרְוֹ מִהֲתַעֲשֶׂה הִלְכָּהּ אֵין יָדִים לִי:

LXX ποῖον βέλτιον κατεσκεύασα ὥς πηλὸν κεραμέως;
μὴ ὁ ἀροτριῶν ἀροτριάσει τὴν γῆν ὅλην τὴν ἡμέραν; μὴ
ἔρει ὁ πηλὸς τῷ κεραμῇ· τί ποιεῖς, ὅτι οὐκ ἐργάζῃ οὐδὲ
ἔχεις χεῖρας; 10 μὴ ἀποκριθῇσεται τὸ πλάσμα πρὸς τὸν
πλάσαντα αὐτό;

Js 2916 הַפְּנִיכָם אֶם־תִּחְמָר הַיָּצִר יִחְשַׁב כִּי־יֹאמַר מַעֲשֶׂה Js
לַעֲשֶׂהוּ לֹא עָשִׂי וַיָּצֵר אָמַר לַיָּצֵר לֹא הַבֵּין:

LXX οὐχ ὥς ὁ πηλὸς τοῦ κεραμέως λογισθήσεσθαι;
μὴ ἔρει τὸ πλάσμα τῷ πλάσαντι αὐτό· οὐ σύ με ἐπλασας;
ἢ τὸ ποίημα τῷ ποιήσαντι· οὐ συνετῶς με ἐποίησας;

Js 647 אֶתְּנֵנוּ הַחֶמֶר וְאֶתָּה יָצַרְנוּ וגו': LXX_s ἡμεῖς δὲ
πηλὸς [+ α' θ' × και συ πλαστης ημων Q^{ms}].

Jr 18₆ הַכִּיּוֹצֵר הֵנָּה לֹא־אֵיכָל לַעֲשׂוֹת לָכֵן בֵּית יִשְׂרָאֵל
נֶאֱמַר־הֵנָּה הֵנָּה כַּחֲמֶר בֵּיד הַיּוֹצֵר כִּן־אֶתָּם בְּיָדֵי בֵּית יִשְׂרָאֵל:

LXX εἰ καθὼς ὁ κεραμεὺς οὗτος οὐ δύνησμαι τοῦ
ποιῆσαι ὑμᾶς, οἶκος Ἰσραὴλ; ἰδοὺ ὥς ὁ πηλὸς τοῦ κερα-
μέως ὑμεῖς ἐστέ ἐν χερσίν μου.

Sap 12₁₂ τίς γὰρ ἐρεῖ· τί ἐποίησας; 15₁ καὶ γὰρ κερα-
μεὺς ἀπαλὴν γῆν θλίβων ἐπίμοχθον πλάσσει πρὸς ὑπηρε-
σίαν ἡμῶν ἕκαστον· ἀλλ' ἐκ τοῦ αὐτοῦ πηλοῦ ἀνεπλάσατο
τά τε τῶν καθαρῶν ἔργων δοῦλα σκεύη τά τε ἐναντία,
πανθ' ὁμοίως· τούτων δὲ ἐτέρου τίς ἐκάστου ἐστὶν ἢ
χρῆσις, κριτὴς ὁ πηλουργός.

Sir 36 (33)_{12. 13} ἐξ αὐτῶν εὐλόγησεν καὶ ἀνύψωσεν,
καὶ ἐξ αὐτῶν ἡγίασεν καὶ πρὸς αὐτὸν ἤγγισεν· ἀπ' αὐτῶν
κατηράσατο καὶ ἐταπείνωσεν, καὶ ἀνέστρεψεν αὐτοὺς ἀπὸ
στάσεως αὐτῶν. 13 ὥς πηλὸς κεραμέως ἐν χεὶρὶ αὐτοῦ.

Job 9₁₂ מִי־יֹאמַר אֲלֵיוּ מִהֲתַעֲשֶׂה:

LXX ἢ τίς ἐρεῖ αὐτῷ· τί ἐποίησας;

Dn 4₃₂ וְלֹא אֵיתִי דִּי־יִמְחָא בִידֵּה יֹאמַר לֵה מֶה עֲבָדָה:

LXX [θ' και ουκ εστιν ος αντιποιησεται [[-στησεται Q]] τη χειρι αυτου και ερει αυτω· τι ποιησας;]

†R 922: ὁ θεὸς . . . ἤνεγκεν ἐν πολλῇ μακροθυμίᾳ σκεύη ὀργῆς κατηρτισμένα εἰς ἀπώλειαν.

Jr 50²⁵: יְהוָה יִהְיֶה יָדוֹ וְכֹחַ יְהוָה יִהְיֶה . . . יְהוָה

LXX 27²⁵ Κύριος . . . ἐξήνεγκεν τὰ σκεύη ὀργῆς αὐτοῦ.

Js 13⁵: יְהוָה יִהְיֶה יָדוֹ וְכֹחַ יְהוָה יִהְיֶה LXX [σ' σκευη οργης Q^{mg}].

Js 54¹⁶: יְהוָה יִהְיֶה יָדוֹ וְכֹחַ יְהוָה יִהְיֶה

LXX ἐγὼ δὲ ἔκτισά σε οὐκ εἰς ἀπώλειαν φθεῖραι.

Sap 12^(8-12. 20-22) 12 κατὰ ἐθνῶν ἀπολωλότων.

*R 925: (ὡς καὶ ἐν [om εν B (Aug)] τῷ Ὡσηὲ λέγει·) καλέσω τὸν οὐ λαόν μου λαόν μου καὶ τὴν οὐκ ἡγαπημένην ἡγαπημένην [et ea quae non est misericordiam consecuta misericordiam consec. Ir (Tert S^{sch})].

†IP 210: οἱ ποτε οὐ λαός, νῦν δὲ λαὸς θεοῦ, οἱ οὐκ ἡλεημένοι, νῦν δὲ ἐλεηθέντες.

Hos 2²⁵: יְהוָה יִהְיֶה יָדוֹ וְכֹחַ יְהוָה יִהְיֶה

LXX²³ καὶ ἀγαπήσω [ελεήσω AQ] τὴν Οὐκ ἡγαπημένην [ηλεημενην AQ], καὶ ἐρῶ τῷ Οὐ λαῷ μου· Λαός μου εἰ σύ.

Hos 16.8.9 2³ יְהוָה יִהְיֶה יָדוֹ וְכֹחַ יְהוָה יִהְיֶה 8: יְהוָה יִהְיֶה יָדוֹ וְכֹחַ יְהוָה יִהְיֶה 9: יְהוָה יִהְיֶה יָדוֹ וְכֹחַ יְהוָה יִהְיֶה 2³: יְהוָה יִהְיֶה יָדוֹ וְכֹחַ יְהוָה יִהְיֶה

LXX κάλεσον τὸ ὄνομα αὐτῆς Οὐκ ἡλεημένη. ⁸ καὶ ἀπεγαλάκτισεν τὴν Οὐκ ἡλεημένην. ⁹ κάλεσον τὸ ὄνομα αὐτοῦ Οὐ λαός μου, διότι ὑμεῖς οὐ λαός μου. ²¹ εἶπατε τῷ ἀδελφῷ ὑμῶν Λαός μου, καὶ τῇ ἀδελφῇ ὑμῶν Ἐλεημένη.

R 926: (25 ὡς καὶ ἐν [om εν B (Aug)] τῷ Ὡσηὲ λέγει·) καὶ ἔσται ἐν τῷ τόπῳ οὗ [ω κ] ἐρρέθη αὐτοῖς [om αυτοῖς B, αν κληθησονται FG (It), vocabantur S^{sch}, vocabatur Ir]· οὐ λαός μου ὑμεῖς, ἐκεῖ κληθήσονται [LXX +, + αυτοι 73, ουτοι P] υἱοὶ θεοῦ ζῶντος.

Hos 21 יְהוָה יִהְיֶה יָדוֹ וְכֹחַ יְהוָה יִהְיֶה 21: יְהוָה יִהְיֶה יָדוֹ וְכֹחַ יְהוָה יִהְיֶה

LXX 110 καὶ ἔσται ἐν τῷ τόπῳ οὗ ἐρρέθη αὐτοῖς· οὐ

λαὸς μου ὑμεῖς, [εκεῖ Α] κληθήσονται καὶ αὐτοὶ [om και αυτοι Α (μὲν θ' το καὶ Q^{mg})] υἱοὶ θεοῦ ζῶντος.

R 927. 28: (Ἰσαΐας δὲ κράζει ὑπὲρ τοῦ Ἰσραήλ) ἐὰν ἦ ὁ ἀριθμὸς τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ ὡς ἡ ἄμμος τῆς θαλάσσης, τὸ ὑπόλειμμα [καταλ. α^aDFGKLP Cu, MT. LXX +) σωθήσεται· 28 λόγον γὰρ συντελῶν καὶ συντέμνων [+ εν δικαιουσυνη, οτι λογον συντετμημενον α^aDFGKLP It Sp] ποιήσει [+ ο Β] κύριος [MT +] ἐπὶ τῆς γῆς [MT. LXX +]. — †115: [υπο- Β, κατα- αAB³DFGLP] λίμμα.

Js 10^{22, 23} כִּי אֶסְתַּחֲוֶה עִמָּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל כִּחֹל כְּחֹל הָיָה שָׁאֵר יְיָ בּוֹ כְּלֵי הַחַרָּץ אֲדֹנָי יְהוִה צְבָאוֹת עֲשֵׂה בְּקֶרֶב בְּלִיָּאָהָם:
:צְבָאוֹת עֲשֵׂה בְּקֶרֶב בְּלִיָּאָהָם:

LXX καὶ ἐὰν γένηται ὁ λαὸς [+ (θ') σου Q^{mg}] Ἰσραὴλ ὡς ἡ ἄμμος τῆς θαλάσσης, τὸ κατάλοιμα αὐτῶν [om αυτων ΑQ*] σωθήσεται· λόγον [+ γαρ αAQΓ] συντελῶν καὶ συντέμνων ἐν δικαιοσύνῃ, 28 ὅτι λόγον συντετμημένον ποιήσει Κύριος [ο θεος αAQΓ] ἐν τῇ οἰκουμένῃ ὅλῃ.

*R 929: (καὶ καθὼς προείρηκεν Ἰσαΐας) εἰ μὴ κύριος Σαβαώθ ἐγκατέλιπεν [-λειπεν AD^cFGKLP] ἡμῖν σπέρμα [MT +], ὡς Σόδομα ἂν ἐγενήθημεν καὶ ὡς Γόμορρα ἂν ὁμοιωθήμεν [ομοιωθ. AFGLP].

2P 26: πόλεις Σοδόμων καὶ Γομόρρας. Jd 7: ὡς Σ. καὶ Γ.

Ap 118: ἤτις καλεῖται πνευματικῶς Σ. καὶ Ἀλγυπτὸς [γομορρα 36]. cf. Gn 13¹⁰ 19 Dt 29²² Js 13¹⁹ Jr 49¹⁸ 50⁴⁰ Am 4¹¹.

Js 19 לִיִּי הָיָה צְבָאוֹת הַחַרָּץ לִנִּי שְׂרִיד כְּמַעַב שְׂרִיד כְּדָם הָיָה לִי
:לְעִמָּהָרָה דְּמִינִי:

LXX καὶ εἰ μὴ Κύριος σαβαώθ ἐγκατέλιπεν [-λειπεν α^{a, b}AQΓ] ἡμῖν σπέρμα, ὡς Σόδομα ἂν ἐγενήθημεν [εγεννηθημεν Α], καὶ ὡς Γόμορρα ἂν ὁμοιωθήμεν [ομοιωθ. AQ*Γ].

R 930. 31: ἔθνη τὰ μὴ διώκοντα δικαιοσύνην. 31 Ἰσραὴλ δὲ διώκων νόμον δικαιοσύνης.

Js 511: רַדְּפִי רַדְּפִי LXX οἱ διώκοντες τὸ δίκαιον.

Sap 211 ἔστω δὲ ἡμῶν ἡ ἰσχὺς νόμος τῆς δικαιοσύνης.

*R 932. 33: προσέκοψαν τῷ λίθῳ τοῦ προσκόμματος, 33 (καθὼς γέγραπται) ἰδοὺ [MT. LXX +] τίθημι ἐν

Σιῶν [+ λίθον [[MT. LXX+]] ακρογωνιαιον εντιμον [[MT. LXX+]] και 17] λίθον προσκόμματος και πέτραν σκανδά-
λου, και [+ πας KLPS^p] ὁ πιστεύων ἐπ' αὐτῷ οὐ κατα-
σχυνθήσεται [ου μη κατασχυνθη DFG]. — *10₁₁:
(λέγει γὰρ ἡ γραφή·) πᾶς ὁ πιστεύων ἐπ' αὐτῷ οὐ κατ-
αισχυνθήσεται [ου μη κατασχυνθη DFG].

†E 2₂₀: ὁντος ἀκρογωνιαίου [+ λίθον D*FG It (Or Ir Tert)] αὐτοῦ Χριστοῦ Ἰησοῦ.

*1P 2₆₋₈: 4 λίθον . . . ἐκλεκτὸν ἐντιμον. 6 (διότι
περιέχει ἐν γραφῇ·) ἰδοὺ [MT. LXX+] τίθῃμι ἐν Σιῶν
λίθον [MT. LXX+] ἐκλεκτὸν ἀκρογωνιαῖον [ακρ. ἐκλ.
SAKLPS^p] ἐντιμον [εκλ. εντ. ακρ. S^{sch}], [MT. LXX+],
και ὁ πιστεύων ἐπ' αὐτῷ [επ αυτον N*(It)] οὐ μὴ κατ-
αισχυνθῇ. — 7 ὑμῖν οὖν ἡ τιμὴ τοῖς πιστεύουσιν. †8 και
λίθος προσκόμματος και πέτρα σκανδάλου· οὐ προσκόπτου-
σιν κτλ.

1K 3₁₀₋₁₂ E 2₂₀ 2T 2₁₉: θεμέλιος.

Js 28₁₆ הנני יסד בציורן אבן אבן ביהן פנה יקרה מרה
מרה בממין לא ירהי

LXX ἰδοὺ ἐγὼ ἐμβάλλω·εἰς τὰ θεμέλια Σειῶν λίθον
πολυτελῆ ἐκλεκτὸν ἀκρογωνιαῖον ἐντιμον, εἰς τὰ θεμέλια
αὐτῆς, και ὁ πιστεύων [+ επ αυτω NΔQ, εις αυτον Cyr]
οὐ μὴ κατασχυνθῇ [οι γ' ου σπενσει Q^{mg}].

Sir 2₁₀ τίς ἐνεπίστευσεν [επιστ. N^c.^a] Κυρίῳ και κατη-
σχύνθη;

R 14₁₃: πρόσκομμα ἢ σκάνδ. 20 πρόσκομμα. 21 προσ-
κόπτει. †1K 1₂₃ (8₁₃) †G 5₁₁: σκάνδ. †1K 8₉: πρόσκομμα.

Js 8₁₄: היה למקדש רבאבן נהג רבאבן רבאבן

LXX και οὐχ ὥς λίθον προσκόμματι συναντήσεσθε
οὐδὲ ὥς πέτρας πτώματι [α' και εις στερεον σκανδαλου Q^{mg}].

R 10₄: cf. 4_{3 ss}. *R 10₅: cf. 7₁₀. *R 10₁₁: cf. 9₃₂. 33.

*R 10₆₋₉: (ἡ δὲ ἐκ πίστεως δικαιοσύνη οὕτως λέγει·)
[MT. LXX+] μὴ εἴπῃς ἐν τῇ καρδίᾳ σου· τίς ἀναβήσεται
[MT. LXX+] εἰς τὸν οὐρανόν [MT. LXX+]; (τοῦτ'
ἐστιν Χριστὸν καταγαγεῖν·) 7 ἢ [MT. LXX+]· τίς κατα-

βήσεται εἰς τὴν ἄβυσσον; (τοῦτ' ἔστιν Χριστὸν ἐκ νεκρῶ. ἀναγαγεῖν.) (s ἀλλὰ τί [+ η γραφη FG (It) Cop] λέγει [+ η γραφη D (It) Or Cyr]; [MT +] ἐγγύς σου τὸ ῥῆμα [+ σφοδρα (Or)] ἔστιν [om (Or Cyr), εστ. το ρ. DFG It (Or)], ἐν τῷ στόματί σου καὶ ἐν τῇ καρδίᾳ σου [MT. LXX +]. τὸ ρ. 9 ὅτι ἐὰν ὁμολογήσῃς [+ το ρημα B (Cyr?)] ἐν τῷ στόματί σου (κτλ cf. 1K 86), καὶ πιστεύσῃς ἐν τῇ καρδίᾳ σου.

E 49. 10: τὸ δὲ ἀνέβη τί ἔστιν εἰ μὴ ὅτι καὶ κατέβη εἰς τὰ κατώτερα μέρη τῆς γῆς; 10 ὁ καταβὰς αὐτός ἔστιν καὶ ὁ ἀναβὰς ὑπεράνω πάντων τῶν οὐρανῶν.

Dt 30¹²⁻¹⁴ לֹא בְשִׂמִים הוּא לֵאמֹר מִי יַעֲלֶה-לָנוּ הַשְּׁמִימִים וְיִקַּח לָנוּ וְיִשְׁמַעְנוּ אֶתָּה וְנַעֲשֶׂה לָּם הוּא לֵאמֹר מִי יַעֲבֹר-לָנוּ אֶל-עֵבֶר הָהָם וְיִקַּח לָנוּ וְיִשְׁמַעְנוּ אֶתָּה וְנַעֲשֶׂה לָּם: 14 כִּי-קָרוֹב אֵלֵינוּ הַדָּבָר מְאֹד בְּפִיָּה וּבִלְבָבָהּ לַעֲשׂוֹ:

LXX οὐκ ἐν τῷ οὐρανῷ ἄνω [om ανω A^{*vid} FLuc] ἔστιν λέγων· τίς ἀναβήσεται ἡμῖν [ημων AF Luc] εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ λήμψεται αὐτὴν ἡμῖν, καὶ ἀκούσαντες αὐτὸ ποιήσομεν; 13 [om B*] οὐδὲ πέραν τῆς θαλάσσης ἔστιν, λέγων· τίς διαπεράσει ἡμῖν εἰς τὸ πέραν τῆς θαλάσσης, καὶ λάβῃ ἡμῖν αὐτὴν καὶ ἀκουστήν ἡμῖν ποιήσῃ αὐτήν, καὶ ποιήσομεν; 14 ἔστιν σου ἐγγύς [εγγ. σου εστ. AFLuc] τὸ ῥῆμα σφοδρα [om σφ. F] ἐν τῷ στόματί σου καὶ ἐν τῇ καρδίᾳ σου καὶ ἐν ταῖς χερσίν σου αὐτὸ ποιεῖν.

Dt 9₄: לֹא-תֵאֱמַר בְּלִבְבִּי

LXX μὴ εἴπῃς ἐν τῇ καρδίᾳ σου.

Ps 107₂₆: יַעֲלֶה שְׁמִימִים יִרְדּוּ תְהוֹמוֹת LXX ἀναβαίνουσιν ἕως τῶν οὐρανῶν, καὶ καταβαίνουσιν ἕως τῶν ἄβυσσων.

Ps 139₈: אֵין הָאֵל הַנֶּה וְאֵין הָאֵתָּה וְאֵין שְׁמִימִים וְאֵין רֶגֶל

LXX ἐὰν ἀναβῶ εἰς τὸν οὐρανόν, σὺ εἶ ἐκεῖ· ἐὰν καταβῶ εἰς τὸν ἄδην, πάρει.

*R 10₁₃: 12 πλουτῶν εἰς πάντας τοὺς ἐπικαλουμένους αὐτόν· 13 [MT. LXX +] πᾶς (γὰρ) ὃς ἂν [ος εαν 37. 73. Or] ἐπικαλέσῃται τὸ ὄνομα κυρίου σωθήσεται. — 14 πῶς οὖν ἐπικαλέσονται κτλ. 12—14: cf. 329. 30.

†1K 12: σὺν πᾶσιν τοῖς ἐπικαλουμένοις τὸ ὄνομα τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ (cf. 86).

+2T 222: μετὰ [+παντων ACFst G(It)S^p] τῶν [om FG] ἐπικαλουμένων [αγαπώντων A] τὸν κύριον [nomen domini Cop]. Ps 97¹⁰ cf. R 129. 1P 117: ἐπικαλέσθε. cf. R 329. 30.

Jo 35: וְלֹא יִהְיֶה בָּכֶם אֲרֻרִים לֹא יִהְיֶה

LXX 232 καὶ ἔσται πᾶς ὃς ἂν [ος εαν s] ἐπικαλέσῃται τὸ ὄνομα Κυρίου σωθήσεται.

Ps Sal 911 τίμη χρηστεύση, ὁ θεός, εἰ μὴ τοῖς ἐπικαλουμένοις τὸν κύριον;

*R 1015: (καθάπερ γέγραπται) ὡς ὠραῖοι [MT. LXX +] οἱ πόδες [+ τῶν εὐαγγελιζομένων || MT. LXX +] εἰρηνην s^c DFGKLP It S^{mr} Ir Tert. LXX +] τῶν [om FG] εὐαγγελιζομένων [+ τὰ s^c D^b c KL] ἀγαθὰ [MT. LXX +].

E 217: εὐαγγελίσατο εἰρήνην. cf. R 51. — 615: ὑποδησάμενοι τοὺς πόδας ἐν ἐτοιμασίᾳ τοῦ εὐαγγελίου τῆς εἰρήνης.

Is 527: מִהֲנָאִוִּי עַל־הַהָרִים רָגְלִי מְבַשֵּׂר מְשִׁמֵּי שָׁמַיִם וְלֹא־בְּשָׁרִי

LXX 6 πάρεμι τὸ ὡς ὠρα [ωραῖοι Q^{bmg}] ἐπὶ τῶν ὀρέων, ὡς πόδες εὐαγγελιζομένου ἀκοῇ εἰρήνης, ὡς εὐαγγελιζόμενος ἀγαθὰ, ὅτι κτλ.

Nah 21: הִנֵּה עַל־הַהָרִים רָגְלִי מְבַשֵּׂר מְשִׁמֵּי שָׁמַיִם

LXX 115 ἰδοὺ ἐπὶ τὰ ὄρη οἱ πόδες εὐαγγελιζομένου καὶ ἀπαγγέλλοντος εἰρήνην.

Is 403.9: שָׁמַיִם הָרִים הָרָגְלִי עַל־הַהָרִים מְבַשֵּׂר מְשִׁמֵּי שָׁמַיִם

LXX ἐτοιμάσατε τὴν ὁδὸν Κυρίου. 9 ἐπ' ὄρος ὑψηλὸν ἀνάβηθι, ὁ εὐαγγελιζόμενος Σειῶν· ὑψώσου ἐν τῇ ἰσχύϊ τὴν φωνὴν σου, ὁ εὐαγγελιζόμενος Ἱερουσαλήμ.

*R 1016: (Ἡσαΐας γὰρ λέγει) κύριε, τίς ἐπίστευσεν τῇ ἀκοῇ ἡμῶν; [+ καὶ ο βραχιων κυριον τιτι απεκαλυφθη 4. 31. Cop]

Is 531: מִי הָאֵמֵן לֹא־יִהְיֶה עַל־יָדַי עֲלֵי־רַגְלֵי

LXX Κύριε, τίς ἐπίστευσεν τῇ ἀκοῇ ἡμῶν; καὶ ὁ βραχίων Κυρίου [+ α' θ' x επι Q^{mg}] τίμη ἀπεκαλύφθη;

R 1018: (μενοῦντε) εἰς πᾶσαν [+ γὰρ D (It)] τὴν γῆν ἐξήλθεν ὁ φθόγγος αὐτῶν, καὶ εἰς τὰ πέφατα τῆς οἰκουμένης τὰ θήματα αὐτῶν.

Ps 19₅ : מִי־יָמֵינוּ יִשְׁמַח בְּכָל־הַיּוֹם וְיִשְׁמַח בְּכָל־הַיּוֹם

LXX εἰς πᾶσαν τὴν γῆν ἐξῆλθεν ὁ φθόγγος αὐτῶν, καὶ εἰς τὰ πέρατα τῆς οἰκουμένης τὰ ῥήματα αὐτῶν.

R 10₁₉ : (πρῶτος Μωϋσῆς λέγει·) ἐγὼ παραξηλωσά ὑμᾶς [αὐτοὺς 8^c C] ἐπ' οὐκ ἔθνη, ἐπ' [επι FG LP Cu] ἔθνη ἀσυνέτῳ παροργιῶ ὑμᾶς [αὐτοὺς 8^c C?]. — 11_{11.14} : τοῖς ἔθνεσιν, εἰς τὸ παραξηλωσάι αὐτούς. 14 εἴ πως παραξηλώσω μου τὴν σάρκα.

†1K 10₂₂ : ἡ παραξηλουῦμεν τὸν κύριον;

Dt 32₂₁ מִי־יָמֵינוּ יִשְׁמַח בְּכָל־הַיּוֹם וְיִשְׁמַח בְּכָל־הַיּוֹם (מִי־יָמֵינוּ יִשְׁמַח בְּכָל־הַיּוֹם וְיִשְׁמַח בְּכָל־הַיּוֹם) : מִי־יָמֵינוּ יִשְׁמַח בְּכָל־הַיּוֹם וְיִשְׁמַח בְּכָל־הַיּוֹם

LXX (αὐτοὶ παρεξήλωσάν με ἐπ' οὐ θεῶ, παρωξύναν [παρωργισαν A Luc] με ἐν τοῖς εἰδώλοις αὐτῶν·) κἀγὼ παραξηλώσω αὐτούς ἐπ' οὐκ ἔθνη, ἐπ' [επι Luc] ἔθνη ἀσυνέτῳ παροργιῶ αὐτούς.

R 10₂₀ : (Ἡσαίας δὲ ἀποτολμᾷ καὶ λέγει·) εὐρέθην [εμφανῆς ἐγενομένην (It), + εν BD F(†(It))] τοῖς ἐμὲ μὴ ζητοῦσιν, ἐμφανῆς ἐγενόμην [ευρεθην (It), + εν BD* (It) Or] τοῖς ἐμὲ μὴ ἐπερωτῶσιν.

Js 65₁ : מִי־יָמֵינוּ יִשְׁמַח בְּכָל־הַיּוֹם וְיִשְׁמַח בְּכָל־הַיּוֹם

LXX ἐμφανῆς ἐγενήθην [ἐγενομένην 8^a A] τοῖς ἐμὲ μὴ ἐπερωτῶσιν [ζητοῦσιν 8A Q], εὐρέθην τοῖς ἐμὲ μὴ ζητοῦσιν [επερωτῶσιν 8A Q]. cf. Sap 12.

R 10₂₁ : (πρὸς δὲ τὸν Ἰσραὴλ λέγει·) ὅλην τὴν ἡμέραν ἐξεπέτασα τὰς χεῖράς μου πρὸς [επι D, εἰς 76] λαὸν ἀπειθοῦντα καὶ ἀντιλέγοντα [λεγοντά D, ὅτι καὶ ἀντιλ. FG (It)].

Js 65₂ : מִי־יָמֵינוּ יִשְׁמַח בְּכָל־הַיּוֹם וְיִשְׁמַח בְּכָל־הַיּוֹם

LXX ἐξεπέτασα τὰς χεῖράς μου ὅλην τὴν ἡμέραν πρὸς [επι Just] λαὸν ἀπειθοῦντα καὶ ἀντιλέγοντα.

†R 11_{.2} : μὴ ἀπόσατο ὁ θεὸς τὸν λαὸν [τὴν κληρονομίαν F(†(It))] αὐτοῦ [+ ον προέγνω 8^c AD* 76 (It Aug)]; οὐκ ἀπόσατο ὁ θεὸς τὸν λαὸν αὐτοῦ ὃν προέγνω. — 829 : ὅτι οὐς προέγνω κτλ.

Ps 94₁₄ : כִּי לֹא-יִשָּׁחַד יְהוָה וְנִלְחַתּוּ עִמּוֹ הִיָּה עֲשֵׂה לֹא יִעֲזֹב

LXX ὅτι οὐκ ἀπώσεται Κύριος τὸν λαὸν αὐτοῦ, καὶ τὴν κληρονομίαν αὐτοῦ οὐκ ἐγκαταλείψει.

1S 12₂₂ (Samuel) : כִּי לֹא-יִשָּׁחַד יְהוָה וְנִלְחַתּוּ עִמּוֹ

LXX ὅτι οὐκ ἀπώσεται Κύριος τὸν λαὸν αὐτοῦ.

Jr 33₂₄ : וַיִּתֵּי הַמִּשְׁפָּחָה שָׂרָר בְּחַר יְהוָה בְּהֵם וַיִּמְצְאוּ

LXX 40₂₄ [θ' ✕ αι δυο πατριαι ας εξελεξατο κυριος εν αιταις και ιδου απωσατο αυτους Q^{ms}]. cf. 31_{36. 37} (38_{37. 35}).

Am 3₂ : קָרָא תְהִי מִכָּל מִשְׁפָּחָה אֲדַרְמָה

LXX πλήν ἡμᾶς ἔγνωσαν ἐκ πασῶν φυλῶν γῆς.

Ps Sal 7₈ σὺ οἰκτειρήσεις τὸ γένος Ἰσραὴλ εἰς τὸν αἰῶνα καὶ οὐκ ἀπώσει. 17₄₇ . . . Ἰσραὴλ, ἣν ἔγνω ὁ θεός.

*R 11₃ : (2 ἢ οὐκ οἶδατε ἐν Ἠλεῖα τί λέγει ἡ γραφή, ὡς ἐντυγχάνει τῷ θεῷ κατὰ τοῦ Ἰσραὴλ;) 3 κύριε, τοὺς προφήτας σου ἀπέκτειναν [MT. LXX +], [και DLS^{utr} Just] τὰ θυσιαστήριά σου κατέσκαψαν, ἀγῶ [και εγω D^b, om και Cop, om εγω 76. 115] ὑπελείφθην μόνος καὶ ζητοῦσιν τὴν ψυχὴν μου [MT. LXX +].

†H 11₃₇ : ἐν ῥόνῳ μαχαίρης ἀπέθανον.

1R 19_{10. 14} וַתִּהְיֶה הָרָגָה וְהָרָגָה וְהָרָגָה וְהָרָגָה וְהָרָגָה וְהָרָגָה וְהָרָגָה וְהָרָגָה וְהָרָגָה וְהָרָגָה

LXX τὰ θυσιαστήριά σου κατέσκαψαν [14 καθεῖλαν, κατεσκαψαν Luc] καὶ [10 om A] τοὺς προφήτας σου ἀπέκτειναν ἐν ῥομφαίᾳ [14 -αιαις A], καὶ ὑπολείμμαι [10. 14 υπελειφθην Luc] ἐγὼ μονώτατος, καὶ ζητοῦσί μου τὴν ψυχὴν [10 την ψ. μ. A Luc, 14 τ. ψ. μ. omn.] λαβεῖν αὐτήν.

*R 11₄ : (ἀλλὰ τί λέγει αὐτῷ ὁ χρηματισμός;) κατέλιπον [-λειπον ACFGILP] ἐμαυτῷ [MT. LXX +] ἐπτακισχιλίους ἀνδρας, [MT. LXX +] οἵτινες οὐκ ἔκαμψαν γόνυ τῇ [τω FG] Βάαλ.

1R 19₁₈ וְהָרָגָה וְהָרָגָה וְהָרָגָה וְהָרָגָה וְהָרָגָה וְהָרָגָה וְהָרָגָה וְהָרָגָה וְהָרָגָה וְהָרָגָה

LXX καὶ καταλείψεις ἐν [-πω εξ Luc] Ἰσραὴλ ἐπτά χιλιάδας ἀνδρῶν, πάντα [+ τα Luc] γόνυ αὐτῶν οὐκ ὠκλασαν [εκαμψαν Luc] γόνυ [om A] τῷ [τη Luc] Βάαλ. cf. Tb 16.

†R 11₅ : cf. 9₂₇. 28.

R 11₅. 7. 28 : cf. 8₈₃^a.

*R 11₈ : (καθάπερ γέγραπται) [MT. LXX +] ἔδωκεν αὐτοῖς [LXX +] ὁ θεὸς πνεῦμα κατανύξεως, ὁφθαλμοὺς τοῦ μὴ βλέπειν καὶ ὦτα τοῦ μὴ ἀκούειν, ἕως τῆς σήμερον ἡμέρας.

Dt 29₈ וְלֹא־יָתֵן יְהוָה לָכֶם לֵב לְדַעַת וְעֵינֶיכם לְרֹאֵת וְאָזְנוֹכם לְשָׁמֹעַ כִּי הָיָה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ :
: הָיָה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

LXX₄ καὶ οὐκ ἔδωκεν Κύριος ὁ θεὸς ὑμῖν καρδίαν εἰδέναι καὶ ὁφθαλμοὺς [+ του A] βλέπειν καὶ [+ τα A] ὦτα ἀκούειν ἕως τῆς ἡμέρας ταύτης.

Js 29₁₀ כִּי־עָלֵיכֶם יְהוָה רִחַק תִּרְדְּמָה וְיַעֲצֵם אֶת־עֵינֵיכֶם אֶת־הַנְּבִיאִים וְגו' :
: אֶת־הַנְּבִיאִים וְגו'

LXX ὅτι πεπότικεν ὑμᾶς Κύριος πνεύματι κατανύξεως, καὶ καμύσει τοὺς ὁφθαλμοὺς αὐτῶν κτλ.

Ps 60₅ : הַשְׁקִיפוּ יְיָ תַּרְעֵלָה

LXX ἐπότισας ἡμᾶς οἶνον κατανύξεως.

Gn 19₃₇. 38 u. ö. : [הָיָה] עַד־הַיּוֹם LXX ἕως τ. σήμ. ἡμ.

*R 11₉. 10 : (καὶ Δανεῖδ λέγει) γεννηθήτω ἡ τράπεζα αὐτῶν [+ ενωπιον αυτων S^{sch}] εἰς παρίδα καὶ εἰς θήρα [om κ. ε. θ. 73. S^{sch}, + και εις ανταποδομα [[-δωμα FG]] FG 73. S^{sch}] καὶ εἰς σκάνδαλον καὶ εἰς ἀνταπόδομα [om κ. ε. α. FG 73. S^{sch}] αὐτοῖς, 10 σκοτισθήτωσαν οἱ ὁφθαλμοὶ αὐτῶν τοῦ μὴ βλέπειν, καὶ τὸν νῶτον αὐτῶν διὰ παντὸς σύνκαμψον.

Ps. 69₂₃. 24 : וְהִשְׁלַחְנִים לַפְּנֵיהֶם לֶפֶס וְלַשְׁלֹמִים לְמוֹקֶשׁ :
: וְהִשְׁלַחְנִים לַפְּנֵיהֶם מִרְאֹת וּמִתְנִיָּהם תִּמְדֵּי הַמַּעַד

LXX γεννηθήτω ἡ τράπεζα αὐτῶν ἐνώπιον αὐτῶν εἰς παρίδα, καὶ εἰς ἀνταπόδοσιν καὶ εἰς σκάνδαλον· 24 σκοτισθήτωσαν οἱ ὁφθαλμοὶ αὐτῶν τοῦ μὴ βλέπειν, καὶ τὸν νῶτον αὐτῶν διὰ παντὸς σύνκαμψον.

Ps 35₈ : תְּבוֹאָהוּ שׁוֹאֵה . . . וְרָשָׁתוּ

LXX ἐλθέτω αὐτοῖς παγὶς . . . καὶ ἡ θήρα.

Ps 28₄ : תִּשָּׁב גְּמוּלָם לָהֶם LXX ἀπόδος

τὸ ἀνταπόδομα αὐτῶν αὐτοῖς. cf. R 2₆ Jr 51 (28)₆.

R 11₁₁. 14 : cf. 10₁₉.

R 11₁₆: εἰ δὲ ἡ ἀπαρχὴ ἀγία, καὶ τὸ φύραμα.

R 8₂₃ 16₅ 1K 15_{20, 23} 16₁₅ [K 1₁₈] [2Th 2₁₃ BFG^{sr} PS^p Cyr]

Jk 1₁₈ Ap [3₁₄] 14₄: ἀπαρχή. cf. Jr 2₃ Sir 24₉ (K 1₁₈).

Nm 15_{17—21} Ez 44₃₀: ראשית עריסתיכם 20. 21

LXX Nm ἀπαρχὴν φυράματος ὑμῶν.

Lv 23₁₀: והבאתם... ראשית קצירכם אל-יהוה;

LXX ἀπαρχὴν τοῦ θερισμοῦ ὑμῶν πρὸς τὸν Ιερέα.

Neh 10₃₈: ראשית עריסתינו וגו';

LXX₃₇ τὴν ἀπαρχὴν σίτων ἡμῶν κτλ.

Ez 44₃₀: ראשית כל-בכורי יהוה... לל-יהוה;

LXX ἀπαρχὰ πάντων... τοῖς Ιερεῦσιν ἔσται.

†**R 11_{16ss}**: οἱ κλάδοι. 17 εἰ δέ τινες τῶν κλάδων ἐξεκλάσθησαν, σὺ δὲ ἀγριέλαιος ὢν... τῆς πιότητος τῆς ἐλαίας. 21 τῶν κατὰ φύσιν κλάδων. 24 τῇ ἰδίᾳ ἐλαίᾳ.

Jr 11₁₆ וית רענן ופה פרי-תאר קרא יהוה שמע... ורעי

LXX ἐλαίαν ὠραίαν εὐσκιον τῷ εἶδει ἐκάλεσεν Κύριος τὸ ὄνομά σου... ἡχρεώθησαν οἱ κλάδοι αὐτῆς. cf. 22₁.

Ps 52₁₀: ואני ביום רענן בבית אלהים;

LXX ἐγὼ δὲ ὥσει ἐλαία κατὰκαρπος ἐν τῷ οἴκῳ τοῦ θεοῦ.

†**Ap 11₄**: οὗτοί εἰσιν αἱ δύο ἐλαῖαι... ἐνώπιον τοῦ κυρίου [MT. LXX +] τῆς γῆς ἐστῶτες.

Sach 4_{3, 11, 12, 14} והנני יותים עליה: מה-שני היותים 11
האלה וגו': מה-שתי שבלי היותים וגו': 14 אלה שני בני-היצהר
העמדים על-אדון כל-הארץ:

LXX καὶ δύο ἐλαῖαι ἐπάνω αὐτῆς. 11 τί αἱ δύο ἐλαῖαι αὖται κτλ. 12 τί οἱ δύο κλάδοι τῶν ἐλαιῶν κτλ. 14 οὗτοι οἱ δύο υἱοὶ τῆς πιότητος παρεστήκασιν κυρίῳ πάσης τῆς γῆς.

†**R 11₂₅**: ἵνα μὴ ᾗτε ἐν [παρ αCDLor, om FG It Aug] ἑαυτοῖς φρόνιμοι. — †**12₁₆**: μὴ γίνεσθε φρόνιμοι παρ' ἑαυτοῖς.

Pr 3₇: אל-תהי חכם בעיניך;

LXX μὴ ἴσθι φρόνιμος παρὰ σεαυτῷ.

Js 5₂₁: הוי חכמים בעיניהם;

LXX οὐαὶ οἱ συνετοὶ ἐν ἑαυτοῖς.

*R 11^{26. 27}: (καθὼς γέγραπται·) ἦξει ἐκ Σιών ὁ ῥυό-
μενος, [+ και D^{b.c} L S^{utr} It Cop Or] ἀποστρέψει [-ψαι FG]
ἀσεβείας ἀπὸ Ἰακώβ [MT +]. 27 καὶ [MT +] αὕτη αὐτοῖς
ἢ παρ' ἐμοῦ διαθήκη [MT. LXX +], ὅταν ἀφέλωμαι
[-ομαι L] τὰς ἀμαρτίας [ανομίας 47^{1st}] αὐτῶν.

Js 59^{20. 21}: הָיָה כִּי יִשְׁפָּט בְּיָדוֹ הַזֹּאת אֶת כָּל הַיִּשְׂרָאֵלִים
וְיִהְיֶה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
21 וְיִהְיֶה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

LXX καὶ ἦξει ἔνεκεν Σειῶν ὁ [om o s*] ῥυόμενος
καὶ ἀποστρέψει ἀσεβείας ἀπὸ Ἰακώβ [+ σ' ✕ ειπε κυριος;
Q^{mg}]. 21 καὶ αὕτη αὐτοῖς ἢ παρ' ἐμοῦ διαθήκη, εἶπεν
Κύριος κτλ.

Ps 147: מִי יִתֵּן מִצִּיּוֹן יְשׁוּעָה וְיִשְׁרָאֵל

LXX τίς δώσει ἐκ Σιών τὸ σωτήριον τοῦ Ἰσραήλ;

Js 279: וְיִהְיֶה כִּי יִשְׁפָּט בְּיָדוֹ הַזֹּאת אֶת כָּל הַיִּשְׂרָאֵלִים
LXX ὅταν ἀφέ-
λωμαι αὐτοῦ τὴν ἀμαρτίαν. cf. Jr 31 (38)^{31—34} (H 88—12).

R 11³²: ἵνα τοὺς πάντας ἐλεήσῃ.

Sap 11²³ ἐλεεῖς δὲ πάντας.

R 11³⁴: τίς (γὰρ) ἔγνω νοῦν κυρίου (θεοῦ D (It)); ἢ
τίς σύμβουλος αὐτοῦ ἐγένετο [MT. LXX +];

*1K 2¹⁶: τίς (γὰρ) ἔγνω νοῦν κυρίου, [MT. LXX +]
ὅς συμβιβάσει αὐτόν; ἡμεῖς δὲ νοῦν Χριστοῦ ἔχομεν.

Js 40¹³: מִי יִתֵּן יְשׁוּעָה וְיִשְׁרָאֵל

LXX τίς ἔγνω νοῦν Κυρίου, καὶ τίς αὐτοῦ σύμβουλος
[συμβ. αὐτ. AQΓ] ἐγένετο, ὅς συμβιβᾷ [-βασει s^{c.a} AQ^{mg} Γ]
αὐτόν;

*R 11³⁵: (ἢ) τίς προέδωκεν αὐτῷ, καὶ ἀνταποδοθήσεται
αὐτῷ;

Job 41³: מִי יִתֵּן יְשׁוּעָה וְיִשְׁרָאֵל LXX 2 τίς γάρ
ἐστὶν ὁ ἐμοὶ ἀντιστάς; ἢ τίς ἀντιστήσεται μοι καὶ ὑπομενεῖ;

Js 40¹⁴ [+ η τις προεδωκεν αυτω και ανταποδοθησεται
αυτω s*A].

†R 12⁹: ἀποστρυγούντες [μειδούντες FG It Tert Aug]
τὸ πονηρόν, κολλώμενοι τῷ ἀγαθῷ. cf. 1K 6¹⁷.

Am 5¹⁵: שְׂנֵאִי רָע וְאַהְבֵּי טוֹב LXX μεμισήκαμεν τὰ
πονηρὰ [το πονηρον A] καὶ ἠγαπήκαμεν τὰ καλὰ [το κ. A].

Ps 97₁₀ : אֱהִי יְהוָה יִהְיֶה שֵׁנָא רַע LXX οἱ ἀγαπῶντες
τὸν κύριον, μισεῖτε πονηρόν [-ρα B^c B^{c.2} A^T]. Pr 37^b.

Ps 101₂₋₄ : בִּי יִרְבֶּךָ בִּי לֹא יִתְאַשׁ עִיבֵי-הַשֵּׁשׁ

LXX ποιῶντας παραβάσεις ἐμίσησα· οὐκ ἐκολλήθη μοι
καρδία σκαμνή.

†R 12₁₄ : εὐλογεῖτε καὶ μὴ καταρᾶσθε. cf. Jk 39.

1K 4₁₂ : λοιδοροῦμενοι εὐλογοῦμεν. cf. 1P 39.

Ps 109₂₈ : הָרַחֵם יְהוָה אֶת-הַבְּרָרִים

LXX καταράσονται αὐτοί, καὶ σὺ εὐλογήσεις.

†R 12₁₆ : cf. 11₂₅.

†R 12₁₇ : προνοοῦμενοι καλὰ [+ ενωπιον του θεου
και A^{**}, ου μουνον ενωπιον του θεου αλλα και FG (It
Or)] ἐνώπιον πάντων [εν. των A^{**} D^{*} F^{gr} G (It), om
παντων (It)] ἀνθρώπων.

†2K 8₂₁ : προνοοῦμεν [-μενοι CKL Cop Cyr] (γὰρ
[om KL]) καλὰ οὐ μόνον ἐνώπιον κυρίου ἀλλὰ καὶ
ἐνώπιον [om εν. B^{*}] ἀνθρώπων.

Pr 34 : וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהִים בְּעֵינֵי טוֹב יִשְׁכַּל וְיִתֵּן-אֶת-מִצְוָתָיו

LXX καὶ προνοοῦ καλὰ ἐνώπιον Κυρίου καὶ ἀνθρώπων.

*R 12₁₉ : μὴ ἐαυτοὺς ἐκδικοῦντες . . . (γέγραπται γάρ·)
ἐμοὶ ἐκδίκησις [-κησεις AFG (Or)], [et (It) S^p Cop Tert] ἐγὼ
ἀνταποδώσω [-δω FG (It)], λέγει κύριος.

*H 10₃₀ : (οἶδαμεν γὰρ τὸν εἰπόντα·) ἐμοὶ ἐκδίκησις,
[MT +] ἐγὼ ἀνταποδώσω [+ λεγει κυριος B^c A^d C^o KLS^p].

1Th 4₆ : ἐκδικος κύριος. cf. 2K 10₆ 2Th 1₈ Ap 6₁₀ 19₂.

Dt 32₃₅ : לִי נִקְמָה וְשִׁלּוֹם

LXX ἐν ἡμέρᾳ ἐκδικήσεως ἀνταποδώσω.

R 12₂₀ : (ἀλλὰ [om D^{} FG It]) ἐὰν [εαν (ουν) D^c L, (et)
si S^{sch}] πεινᾷ ὁ ἐχθρός σου, ψώμιζε [-σε A] αὐτόν [MT +]
[και D^{*} (It)] ἐὰν [+ δε D^{b.c}] διψᾷ, πότιζε αὐτόν [MT +]
[om εαν δ., π. αυτ. L]· τοῦτο γὰρ ποιῶν ἄνθρακας πυρὸς
σωρεύσεις ἐπὶ τὴν κεφαλὴν [της κεφαλῆς B] αὐτοῦ [MT.
LXX +].

πᾶσα γλῶσσα ἐξομολογήσεται [ἐξομ. π. γλ. BD^c FG It S^{sch} Or] τῷ θεῷ [τω κυριῷ 47. S^{p txt}, mihi S^{sch}].

†Ph 2^{10. 11}: (ἵνα) ἐν τῷ ὀνόματι Ἰησοῦ πᾶν γόνυ κάμψῃ [-ψει P] . . . , 11 καὶ πᾶσα γλῶσσα ἐξομολογήσεται [-γῇσεται ACDFGKLP^{Or}] ὅτι Κύριος Ἰησοῦς Χριστὸς (cf. 1K 8₆) εἰς δόξαν θεοῦ πατρὸς (cf. R 3^{29. 30} 2K 6₁₃).

Js 45²³ בִּי נִשְׁבַּעְתִּי . . . בִּרְלִי הִתְכַּרַּע כָּל-בָּרָךְ תִּשְׁבַּע כָּל-
לְשׁוֹן:

LXX κατ' ἑμαυτοῦ ὁμνύω, εἰ μὴ . . . , ὅτι ἐμοὶ κάμψει πᾶν γόνυ, καὶ ὁμῆται [ομνιται N^{*}, ἐξομολογησεται N^{c. bmg} AQ] πᾶσα γλῶσσα τὸν θεόν [τον κυριον N^{*}, τω θεῷ N^{c. b} AQ].

Nm 14²¹ חִי-אֱנִי LXX ζῶ ἐγώ.

Js 49¹⁸ Jr 22²⁴ Ez 5¹¹: חִי-אֱנִי אֶם-יִהְיֶה [א"י Ez]

LXX ζῶ ἐγώ, λέγει Κύριος.

R 14^{13. 20. 21}: cf 9^{32. 33}.

†R 14¹⁹: cf. 1P 3^{10—12}.

*R 15₃: (καθὼς γέγραπται) οἱ ὀνειδισμοὶ τῶν ὀνειδιζόντων σε ἐπέπεσαν [-σον L] ἐπ' ἐμέ.

Ps 69¹⁰: חֲרָפֹתַי חֲרָפִי נָפְלוּ עָלַי LXX καὶ οἱ ὀνειδισμοὶ τῶν ὀνειδιζόντων σε ἐπέπεσαν ἐπ' ἐμέ.

*R 15₉: (καθὼς γέγραπται) διὰ τοῦτο ἐξομολογήσομαί σοι ἐν ἔθνεσιν [+ κυριε N^c S^p Cop] καὶ τῷ ὀνόματί σου ψαλῶ [ψ. τ. ον. σ. D^{sr} G (It) Cop].

Ps 18⁵⁰ 2S 22⁵⁰ [יְהִי הַנֶּחֱדָר בְּגִימֹתַי 2S] אֲדַבֵּר בְּגִימֹתַי הַנֶּחֱדָר [אֲדַבֵּר 2S]

LXX διὰ τοῦτο ἐξομολογήσομαί σοι ἐν ἔθνεσιν, Κύριε [2R Κύριε, ἐν τοῖς ἔθνεσιν, εν εθν., κυριε Luc], καὶ [2R + ἐν] τῷ ὀνόματί σου ψαλῶ [2R καὶ τὸ ὄνομα κυρίου μνησθήσομαι Luc].

*R 15₁₀: (καὶ πάλιν λέγει) εὐφρανθήτε, ἔθνη, μετὰ τοῦ λαοῦ αὐτοῦ.

Dt 32⁴³: הִרְנִינִי גוֹיִם עִמִּי

LXX εὐφρανθήτε, ἔθνη, μετὰ τοῦ λαοῦ αὐτοῦ.

*R 15₁₁: (καὶ πάλιν [+ λέγει BDFG It S^{utr} Cop]) ἀνείθε, πάντα τὰ ἔθνη, τὸν κύριον [τον κυριον παντα

τα εθνη CFGLCu(It) S^{sch} Or], και [om 17. 109. S^{sch}] ἐπαινε-
σάτωσαν [-νεσατε FGLP] αὐτὸν πάντες οἱ λαοί.

Ps 117¹: לְהַלֵּל אֶת־יְהוָה כָּל־יְהוּדָה וְכָל־יִשְׂרָאֵל

LXX αἰνεῖτε τὸν κύριον, πάντα τὰ ἔθνη, [+ και A^aR]
[επ- A] αἰνεσάτωσαν [επαινεσατε S^{c-a} RT] αὐτὸν πάντες οἱ
λαοί.

*R 15¹²: (και πάλιν Ἡσαΐας λέγει·) ἔσται [MT. LXX +]
ἡ ρίξα τοῦ Ἰεσσαί, και ὁ ἀνιστάμενος [ανιστανομενος &
ᾄρχειν ἔθνων· ἐπ' αὐτῷ ἔθνη ἐλπιουσιν.

†Ap 5⁵: ἡ ρίξα Δαυείδ. — †22¹⁶: ἐγὼ εἰμι ἡ ρίξα . . . Δ.

Js 11¹: וְהָיָה בְּיוֹם הַהוּא שָׂרָשׁ וְיָשִׁי אֶשֶׁר עָמַד לְנֹכַח עַמִּים
אַלְוִי גִּימִם יִדְרָשׁוּ:

LXX και ἔσται ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἡ ρίξα τοῦ Ἰεσσαί
και ὁ ἀνιστάμενος ᾄρχειν ἔθνων, ἐπ' αὐτῷ ἔθνη ἐλπιουσιν.

Js 42⁴: וַיִּתְּרוּ אֵימִים יַחְדָּהּ

LXX και ἐπὶ τῷ ὀνόματι αὐτοῦ ἔθνη ἐλπιουσιν.

*R 15²¹: (καθὼς γέγραπται·) ὕψονται [B 37. Cop] οἷς
οὐκ ἀνηγγέλη [απηγγ. C] περὶ αὐτοῦ [+ οψονται rell.], και
οἷ οὐκ ἀκηκόασιν συνήσουσιν.

Js 52¹⁵: כִּי אֶשֶׁר לֹא־יִסְרָחֵם לֵהֱמָרָא וְאֶשֶׁר לֹא־שָׁמַע יִתְּבַנְנֵהּ

LXX ὅτι οἷς οὐκ ἀνηγγέλη περὶ αὐτοῦ ὕψονται, και
οἷ οὐκ ἀκηκόασιν συνήσουσιν.

R 16⁵: cf. 11¹⁶.

R 16¹³: cf. 833^a.

†R 16²⁷: cf. 329. 30.

R 16²⁶: τοῦ αἰωνίου θεοῦ. cf. 1T 1¹⁷ (Ap 153. 4).

Gn 21³³: וַיִּשָּׂא הָיָה אֶל עֶלְיָם

LXX τὸ ὄνομα Κυρίου, Θεὸς αἰώνιος.

Sus 35^a Κύριε [θ' 42 om] ὁ θεὸς ὁ αἰώνιος. cf. 2Mcc 1²⁵.

Bar 48.⁽¹⁰⁾ θεὸν αἰώνιον. Dn 54 LXX τὸν θεὸν τοῦ αἰώνος.

Sir 36²² ὅτι Κύριος εἶ, ὁ θεὸς τῶν αἰώνων.

Erster Korintherbrief.

†1K 1²: cf. R 10¹³.

*1K 1^{19. 20}: (γέγραπται γάρ·) ἀπολῶ τὴν σοφίαν τῶν
σοφῶν [MT +], και τὴν σύνεσιν τῶν συνετῶν [ασυνετων

F^{gr} G^{gr}, MT +] ἀθετήσω. — 20 ποῦ σοφός; . . . οὐχὶ ἐμώ-
ρανεν ὁ θεὸς τὴν σοφίαν τοῦ κόσμου;

Js 29₁₄ : וְאֶבְרָהָהּ הִנֵּמִי הִנֵּמִי וְבִנְיָהּ בְּנִי וְרַחֲמֵי

LXX καὶ ἀπολῶ τὴν σοφίαν τῶν σοφῶν [+ αὐτοῦ Z],
καὶ τὴν σύνεσιν τῶν συνετῶν [+ αὐτοῦ Z] κρύψω.

Ps 33₁₀ : הָיָה מְחַשְׁבֵּה לִבּוֹת מַיִם LXX ἀθετεῖ [-τησει U]
δὲ λογισμοὺς λαῶν, καὶ ἀθετεῖ [-τησει U] βουλὰς ἀρχόντων.

†1K 1₂₀ : ποῦ σοφός; ποῦ γραμματεὺς; ποῦ κτλ. οὐχὶ
ἐμώρανεν ὁ θεὸς τὴν σοφίαν τοῦ κόσμου; cf. Sir 38₂₄.

Js 19_{11, 12} : אֶת־אֲנִיִּים שָׂרֵי צֶלֶן הִנֵּמִי יַעֲצִי פְרַעָה עֲצָה בְּכִרְהָ : אִיִּם אֲפֹרָא חֲכָמִיָּהּ 12

LXX καὶ μωροὶ ἔσονται οἱ ἄρχοντες Τάνεως· οἱ σοφοὶ
σύμβουλοι τοῦ βασιλέως, ἡ βουλὴ αὐτῶν μωρανθήσεται.
12 ποῦ εἰσιν νῦν οἱ σοφοί σου;

Js 33₁₈ : אִיָּה סֵפֶר LXX ποῦ εἰσιν οἱ γραμματικοί;

1K 1₂₁ : cf. G 4^a. 9. †1K 1₂₃ : cf. R 9_{32, 33}.

1K 1₂₉ : ὅπως μὴ καυχῆσται πᾶσα σὰρξ ἐνώπιον τοῦ
θεοῦ. cf. 31. — Gn 6₁₂ etē. cf. R 3₂₀.

†E 2₉ : ἵνα μὴ τις καυχῆσται.

Jdc 7₂ (Gott zu Gideon) : פְּדִיתָאֲרָא עָלַי יִשְׂרָאֵל

LXX μὴ ποτε καυχῆσται Ἰσραὴλ ἐπ' ἐμέ.

†1K 1₃₀ : ὃς ἐγενήθη . . . ἡμῖν . . . δικαιοσύνη.

Jr 23₆ : הָיָה הַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל

LXX καὶ τοῦτο τὸ ὄνομα αὐτοῦ ὃ καλέσει αὐτὸν Κύριος
Ἰωσέδεκ.

*1K 1_{(26—)31} : 26 σοφοὶ . . . δυνατοί. 27 τοὺς σοφούς, . . .
τὰ ἰσχυρά. 29 καυχῆσται. — *31 ἵνα (καθὼς γέγραπται) ὁ
καυχώμενος ἐν κυρίῳ καυχάσθω. cf. R 2₁₇ 5₁₁.

†*2K 10_{12—17} : οὐ συνιᾶσιν. 16 καυχῆσθαι. — *17 ὁ
(δὲ) καυχώμενος ἐν κυρίῳ καυχάσθω. cf. 11_{12—12}₁₁.

†Ph 3₃ : καυχώμενοι ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ.

†Jk 1_{9, 10} : καυχάσθω δὲ ὁ ἀδελφὸς ὁ ταπεινὸς ἐν τῷ
ὑφει αὐτοῦ, 10 ὁ δὲ πλούσιος ἐν τῇ ταπεινώσει αὐτοῦ.

Jr 9^{22, 23} כֹּה אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל הָכֵם בְּחֻמָּתוֹ וְאֵלֶּי־
יִתְחַלֵּל הַגִּבּוֹר בַּגְּבִירָתוֹ אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל עָשִׂיר בַּעֲשָׂרוֹ : כִּי אִם־בְּזָמָת
יִתְחַלֵּל הַמִּתְחַלֵּל הַשֶּׁבֶל וְיִדַּע אוֹתִי כִי אֲנִי יְהוָה וְגו' :

LXX²³ τάδε λέγει Κύριος· μὴ καυχᾶσθω ὁ σοφὸς ἐν
τῇ σοφίᾳ αὐτοῦ, καὶ μὴ καυχᾶσθω ὁ ἰσχυρὸς ἐν τῇ ἰσχύϊ
αὐτοῦ, καὶ μὴ καυχᾶσθω ὁ πλούσιος ἐν τῷ πλούτῳ αὐτοῦ,
²⁴ ἀλλ' ἡ ἐν τούτῳ καυχᾶσθω ὁ καυχώμενος, συνίεν καὶ
γινώσκειν ὅτι ἐγὼ εἰμι Κύριος κτλ.

1S 2⁷ יְהוָה מוֹרִישׁ וּמַעֲשִׂיר מִשְׁפָּחִים אֶם־מְרוֹמִים :

LXX 7.10 Κύριος πτωχίζει καὶ πλουτίζει, ταπεινοὶ καὶ
ἀνυψοί. ¹⁰ μὴ καυχᾶσθω ὁ φρόνιμος [σοφὸς Luc] ἐν τῇ
φρονήσει [σοφία Luc] αὐτοῦ, καὶ μὴ καυχᾶσθω ὁ δυνατὸς
[ἰσχυρὸς Luc] ἐν τῇ δυνάμει [ἰσχύι Luc] αὐτοῦ, καὶ μὴ
καυχᾶσθω ὁ πλούσιος κτλ . . . γινώσκειν τὸν κύριον.

Sir 10²² πλούσιος καὶ ἐνδοξος καὶ πτωχός, τὸ καύχημα
αὐτῶν φόβος Κυρίου.

Job 5¹¹ לְשׁוֹם שְׂפָלִים לְמָרוֹם :

LXX τὸν ποιοῦντα ταπεινοὺς εἰς ὕψος. cf. Mt 23¹².

*1K 2⁹ : (καθὼς γέγραπται·) ἃ ὀφθαλμοὺς οὐκ εἶδεν καὶ
οὐκ ἤκουσεν καὶ ἐπὶ καρδίαν ἀνθρώπου οὐκ
ἀνέβη, ὅσα ἡτοίμασεν ὁ θεὸς τοῖς ἀγαπῶσιν [υπο-
μενουσιν Cl^o] αὐτόν. Ps 97¹⁰ cf. R 12⁹.

Js 64⁸ וּמַעֲשִׂים לֹא־שָׁמַעוּ לֹא־הָאִזְנוּ עֵין לֹא־רָאָתָה אֱלֹהִים
וְיִתְחַלֵּל יַעֲשֶׂה לְמַחֲבֶה־לּוֹ :

LXX⁴ ἀπὸ τοῦ αἰῶνος οὐκ ἤκούσαμεν οὐδὲ οἱ ὀφθαλμοὶ
ἡμῶν εἶδον [οἱ γ' ὀφθαλμος οὐκ ἰδεν Q^{ms}] θεὸν πλήν
σου [om θ. πλ. σ. A*], καὶ τὰ ἔργα σου ἃ ποιήσεις τοῖς
υπομένουσιν ἔλεον.

Js 65¹⁶ LXX καὶ οὐκ ἀναβήσεται αὐτῶν ἐπὶ τὴν καρδίαν.

Jr 3¹⁶ 7³¹ : לֹא יַעֲלֶה עַל־לֵב : וְלֹא עָלְתָה עַל־לִבִּי :

LXX οὐκ ἀναβήσεται ἐπὶ καρδίαν [+ αὐτῶν Q]. 7³¹ καὶ
οὐ διανοήθη ἐν τῇ καρδίᾳ μου.

*1K 2¹⁶ : cf. R 11³⁴. 1K 3^{10—12} : cf. R 9^{32, 33}.

1K 3¹⁵ : σωθήσεται, οὕτως δὲ ὡς διὰ πυρός.

Jd 23 : 22 οὐς μὲν . . . 23 σώξτε ἐκ πυρὸς ἀρπάζοντες.

Am 4¹¹ : מִשְׁפָּחָה כְּאֹד מִצֵּל מִשְׁפָּחָה :

Sach 3₂: הָלֹא זֶה אֵיךְ מִצָּל מֵאֵשׁ

LXX (Am et Sach) ὡς δαλὸς ἐξεσπασμένος ἐκ πυρός.

†1K 3₁₇ E 2₂₁: ναὸς ἅγιος. : הֵיכַל קָדְשׁוֹ קָדְשׁוֹ

Jon 2₈ Mi 1₂ MT Hb 2₂₀ Ps 5₈ 11₄ 65₅ [†LXX] 79₁ 138₂.

*1K 3₁₉: (γέγραπται γάρ) ὁ [om FG] δρασόμενος τοὺς [om τοὺς FG] σοφοὺς ἐν τῇ πανουργίᾳ αὐτῶν.

Job 5_{12, 13}: מִפֶּר מַחְשְׁבוֹת עֲרֻמִּים : לִכְדֹּר כְּחָמִים בְּעֲרָמָם

LXX [τον A] διαλλάσσοντα βουλὰς πανούργων. 13 ὁ καταλαμβάνων σοφοὺς ἐν τῇ φρονήσει [+αυτων A].

*1K 3₂₀: (καὶ πάλιν) κύριος γινώσκει τοὺς διαλογισμοὺς τῶν σοφῶν [ανθρωπων Cu], ὅτι εἰδὼν μάταιοι.

Ps 94₁₁: יְהוָה יִדְעַ מַחְשְׁבוֹת אָדָם בִּיַּהֲמָה הַבָּל

LXX Κύριος γινώσκει τοὺς διαλογισμοὺς τῶν ἀνθρώπων, ὅτι εἰδὼν μάταιοι.

1K 4₂: cf. H 2₁₇. 1K 4₁: cf. R 3₂₀. 1K 4₉: cf. R 8₃₆.

1K 4₁₂: cf. R 12₁₄. †1K 5₂: cf. 5₁₃.

1K 5₇: τὸ πάσχα ἡμῶν ἐτύθη Χριστός.

H 9₁₄: τὸ αἷμα τοῦ Χρ., ὅς . . . ἄωμον. — 11₂₈: πεποίηκεν τὸ πάσχα καὶ τὴν πρόσχυσιν τοῦ αἵματος.

1P 1₁₉: αἵματι ὡς ἁμνοῦ ἁμώμου καὶ ἀσπίλου.

Ap 5_{8, 13} 6_{1, 16} 7_{9, 10, 17} (13₁₁) 14_{1, 4, 10} 15₃ 17₁₄ 19_{7, 9} 21₉. 14. 22. 23. 27 22_{1, 3}: τὸ ἄρνιον.

Ap 5_{6, 12} 13₈: (τὸ) ἄρνιον (ὡς, τὸ) ἐσφαγμένον.

Ap 7₁₄ 12₁₁: τὸ αἷμα τοῦ ἄρνιον. — 5₉: ὅτι ἐσφάγης.

Ex 12_{5—7, 11, (13) 21, (22, 23.) 27} יְהוָה זָכַר בְּנֵשֶׁנָּה יְהוָה שְׁהָ תָמִים זָכַר בְּנֵשֶׁנָּה יְהוָה לָכֵם מִן־הַכֹּפְשִׁים וּמִן־הָעֲזִים תִּקְחוּ; 6 וְשַׁחֲטוּ אֹתוֹ; 7 וְלָקַחוּ מִן־הָדָם; 11 חֹסֶה הוּא לַיהוָה; 21 וְשַׁחֲטוּ הַחֹסֶה; 27 זָבַח־חֹסֶה הוּא לַיהוָה:

LXX πρόβατον τέλειον ἄρσεν [+αωμον Luc] ἐνιαύσιον ἔσται ὑμῖν· ἀπὸ τῶν ἄρνων [αμνων ALuc] καὶ τῶν ἐρίφων λήμψεσθε. 6 καὶ σφάζουσιν αὐτό. 7 καὶ λήμψονται ἀπὸ τοῦ αἵματος. 11 πάσχα ἐστὶν Κυρίῳ. 21 καὶ θύσετε τὸ πάσχα. 27 θυσία τὸ πάσχα τοῦτο Κυρίῳ.

Lv 11_{0, 11} 22_{(20.) 21} 23_{(5.) 12, (18)} זָכַר תָּמִים יִקְרִיבוּ; 11 וְשַׁחֲטוּ

אֹתוֹ; 22₂₁ תָּמִים יְהוָה לְרִצּוֹן; 23₁₂ כָּבֵשׁ תָּמִים בְּנֵשֶׁנָּה;

LXX ἄρσεν ἄμωμον προσάξει αὐτό. 11 καὶ σφάξουσιν αὐτό. 22₂₁ ἄμωμον ἐστὶ εἰσδεκτόν [om Luc]. 23₁₂ πρόβατον ἄμωμον ἐνιαύσιον.

Nm 9₂. 4. 5. 10 13. 14 : חֶסֶד הַחֶסֶד עָשָׂה LXX ποιεῖν τὸ π.

Js 53₇. (9—12) : כָּשָׂה לְטֶבַח יִרְבֵּל וְיִרְבֵּל וְגַם : LXX ὡς πρόβατον ἐπὶ σφαγὴν ἤχθη, καὶ ὡς ἄμνος ἐναντίον κτλ.

Jr 11₁₉ : וְאֵי כִכְבֹּשׁ אֶלְהָרָה יִרְבֵּל לְטֶבַח

LXX ἐγὼ δὲ ὡς ἄρνιον ἄκακον ἀγόμενον τοῦ θύεσθαι.

*1K 5₁₃ : ἐξάρατε [ἐξαρεῖτε D³L(Or)] τὸν πονηρὸν [το πονηρον 23. 48] ἐξ ὑμῶν αὐτῶν. — †5₂ : ἵνα [εξ-L] ἀρθῇ ἐκ μέσου ὑμῶν κτλ.

Dt 13₆ 17₇. [12] 19₁₉ 21₂₁ 22_[22.] 24 24₇ וְבִשְׂרָף הָרַע מִקִּרְבָּהּ : מִיִּשְׂרָאֵל 17₁₂ 22₂₂

LXX 13₅ ἀφανιεῖς [-εῖτε AF] τὸν [το Luc] πονηρὸν ἐξ ὑμῶν αὐτῶν. 17₇ ἐξαρεῖς [-εῖτε AF Luc] τὸν [το Luc] πον. ἐξ ὑμ. αὐτ. 12 ἐξαρεῖς [-εῖτε F] τὸν π. ἐξ Ἰσραήλ. 19₁₉ ἐξαρεῖς [-εῖτε AF Luc] τὸν π. ἐξ ὑμ. αὐτ. 21₂₁ ἐξαρεῖς τὸν π. ἐξ ὑμ. αὐτ. 22₂₁ ἐξαρεῖς [-εῖτε Luc] τὸν [το Luc] π. ἐξ ὑμ. αὐτ. 23 ἐξαρεῖς [-εῖτε Luc] τὸν [το Luc] π. ἐξ Ἰσρ. [υμῶν F]. 24 ἐξαρεῖς [-εῖτε Luc] τὸν [το Luc] π. ἐξ ὑμ. αὐτ. 24₇ ἐξαρεῖς [-εῖτε AF] τὸν π. ἐξ ὑμ. αὐτ. [om αυτων A^{*vid}].

1K 5_{12.13} : ἔξω cf. Lv 18₉ Dt 25₅. †1K 6₂ : cf. R 5₁₇.

1K 6₁₂ 10₂₃ : οὐ πάντα συμφέρει.

Sir 37₂₈ οὐ γὰρ πάντα πᾶσιν συμφέρει.

1K 6₁₃ : τὰ βρώματα τῇ κοιλίᾳ, καὶ ἡ κ. τοῖς βρ.

Sir 36₂₃ πᾶν βρῶμα φάγεται κοιλία.

*1K 6₁₆ : (ἢ οὐκ οἰδατε ὅτι ὁ κολλώμενος τῇ πόρῃ ἐν σῶμά ἐστιν;) ἔσονται γὰρ, (φησὶν,) οἱ δύο εἰς σάρκα μίαν.

*2 5₃₁ : ἀντὶ τούτου καταλείψει ἄνθρωπος [τὸν om BD*FG] πατέρα [+ αὐτου s^c AD^c KLPS^{sch} Cop] καὶ [τὴν om BD*FG] μητέρα [+ αὐτου P S^{utr} Cop Or] καὶ προσκολληθήσεται [κολλ. s^c D^c FG] πρὸς [om P] τὴν γυναῖκα [τῇ γυναικὶ s^c AD*FG It] αὐτοῦ [om s^c (Or)], καὶ ἔσονται οἱ δύο εἰς σάρκα μίαν.

Gn 2₂₄ עַל־כֵּן יִעֲזֹב־אִישׁ אֶת־אָבִיו וְאֶת־אִמּוֹ וְדָבַק בְּאִשּׁוֹ
יִהְיֶה לְבָשָׂר אֶחָד:

LXX ἔνεκεν τούτου καταλείψει ἄνθρωπος τὸν πατέρα αὐτοῦ καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ [om αυτ. Luc], καὶ προσκολληθήσεται τῇ γυναικὶ [προς την γυναίκα DE Luc] αὐτοῦ· καὶ ἔσονται οἱ δύο εἰς σάρκα μίαν.

†1K 6₁₇: ὁ δὲ κολλώμενος τῷ κυρίῳ. cf. R 12₉.

Dt 10₂₀ 11₂₂: וְלִדְבָרְהֶבֶר: 11₂₂: וְבוֹ דְבָר: LXX καὶ πρὸς αὐτὸν κολληθήσῃ. 11₂₂ προσκολλᾶσθαι αὐτῷ.

2R 18₆ (Hiskia): וְדָבַק בַּיהוָה

LXX καὶ ἐκολλήθη τῷ κυρίῳ.

†1K 7_{10. 27}: (τοῖς δὲ γεγαμηκόσιν παραγγέλλω, οὐκ ἐγὼ ἀλλὰ ὁ κύριος,) γυναῖκα ἀπὸ ἀνδρὸς μὴ χωρισθῆναι. 27 δεῖσαι γυναῖκί; μὴ ζήτει λύσιν. 1K 7₃₉: cf. R 7_{2. 3}.

Ml 2_{15. 16} וְבָאִשׁוֹת נְעִירָהּ אֶל־רִבְגָּד: 16 בִּרְשׁוֹנָא חֹץ
יִהְיֶה אֶל־הִי יִשְׂרָאֵל . . . וְלֹא תִבְדָּר:

LXX καὶ γυναῖκα νεότητός σου μὴ ἐνκαταλίπῃς· 16 ἀλλὰ ἐὰν μισήσας ἐξαποστείλῃς, λέγει Κύριος ὁ θεὸς τοῦ Ἰσραήλ, . . . καὶ οὐ μὴ ἐνκαταλίπητε.

1K 8₆: εἰς κύριος Ἰησοῦς Χριστός. †4. 6: cf. R 3_{29. 30}.

1K 11₂₃ 12₃ R4₂₄ u. ö.: (ὁ) κύριος Ἰησοῦς [+ Χριστός].

2K 4₅: κηρύσσομεν Χρ. Ἰ. κ. [I. Χρ. κ. sACD It Sp Aug].

Ph 2₁₁: ὅτι Κύριος Ἰ. Χρ. [χριστος κυριος K]. cf. 1P 3₁₅.

Thr 4₂₀: יִהְיֶה יֵשׁוּעַ לXX χριστὸς Κύριος.

Ps Sal 17₃₆ βασιλεὺς αὐτῶν χριστὸς κύριος. (18₈ ὑπὸ ῥάβδον παιδείας χριστοῦ κυρίου.)

1K 8₇: cf. R 14₂. 1K 8_{9. (13)}: cf. R 9_{32. 33}.

†1K 9₇ (14): τίς φυτεύει ἀμπελῶνα καὶ τὸν καρπὸν [εκ τ. κ. C³ D^{b. c} KL (It) S^{utr} Cop Cyr] αὐτοῦ οὐκ ἐσθίει; cf. 2T 2₆.

Dt 20₆: וְיִמְרֶהֱאִישׁ אִשְׁרָאֵל שָׂעָה כָּרֶם וְלֹא תִלְלוּ:

LXX καὶ τίς ὁ ἄνθρωπος ὅστις ἐφύτευσεν ἀμπελῶνα καὶ οὐκ εὐφράνθη ἐξ αὐτοῦ;

Pr 27₁₈: נִצֵּר תִאֲנֶה יֶאֱכַל פְּרִיָּהּ:

LXX ὃς φυτεύει σκῆην φάγεται τοὺς καρποὺς αὐτῆς.

*1Κ 9₉: (ἐν γὰρ τῷ Μωϋσέως νόμῳ γέγραπται·) οὐ
κηνώσεις|φιμώσεις SA B³ C1^bc KLP Or (Cyr) |βοῦν ἀλοῶντα.

*1T 518: (λέγει γὰρ ἡ γραφή·) βοῦν ἀλοῶντα οὐ φιμώ-
σεις [κημώσεις D, ου φιμ. β. αλ. ACP (It) S^{stb} Cop].

Dt 25₄ : לֹא-תַחֲסֶם שׁוֹר בְּרִישׁוֹ:

LXX οὐ φιμώσεις βοῦν ἀλοῶντα.

†1K 10₅: κατεστρώθησαν γὰρ ἐν τῇ ἐρήμῳ.

Nm 14₁₆ : רֵשֶׁתָּם בַּמִּדְבָּר :

LXX κατέστρωσεν αὐτοὺς ἐν τῇ ἐρήμῳ.

*1K 107: (ὥσπερ γέγραπται) ἐκάθισεν ὁ λαὸς φαγεῖν καὶ πίνειν [πιειν AB³ CD^c KLP], καὶ ἀνέστησαν [ανεστη F^{gr} G^{gr}] παίζειν.

וַיָּשָׁב הָעָם לֵאכֹל וּשְׂתוֹ וַיִּקְמֵי לַצָּחָק׃ Ex 32₆

LXX καὶ ἐκάθισεν ὁ λαὸς φαγεῖν καὶ πιεῖν [πειν B*], καὶ ἀνέστησαν παίξιν.

†1K 10₈: καὶ ἔπεσαν μιᾷ ἡμέρᾳ εἰκοσι τρεῖς [εικ. τεσσαρες 37.73, S^{p txt}] χιλιάδες.

9 ויהיו המתים במגפה ארבעה ועשרים אלה: Nm 25^(1.2.) 9

LXX καὶ ἐγένοντο οἱ τεθνηκότες ἐν τῇ πληγῇ τέσσαρες καὶ εἴκοσι χιλιάδες. Ps 106^{14, 29}.

1K 10₁₀: καὶ ἀπώλουντο ὑπὸ τοῦ ὀλοθρευτοῦ [ολεθρευτου
D*, ολεθρου F^{gr} G^{gr}].

†H 1128: ἵνα μὴ ὁ ὀλοθιρεύων [ολεθρευων AD] τὰ
 πρωτότοκα θίγῃ αὐτῶν.

וְהִפֹּתִי כָל־בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם: 13 נָתַן לְמִשְׁחִית: Ex 12^{12, 13, 23}
28 וְלֹא יִתֵּן הַמִּשְׁחִית וְגו':

LXX καὶ πατάξω πᾶν πρωτότοκον ἐν γῇ Αἰγύπτῳ.
 13 πληγὴ τοῦ ἐκτριβῆναι. 23 καὶ οὐκ ἀφήσει τὸν ὄλε-
 θροῦντα [ολοθο. Luc] κτλ.

למלאך המשחית: $2S\ 24_{16}\ 1Ch\ 21_{(12.)}\ 15$

LXX τῷ ἀγγέλῳ τῷ διαφθείροντι [1Ch τῷ ἐξολοθρεύοντι,
τω διαφθειροντι Luc].

Sap 18₂₅ τούτοις εἰξεν ὁ ὀλοθρευών [ολεθρ. AC].

†1K 10²⁰: δαίμονις καὶ οὐ θεῶ [om και ου θεω Tert] θύουσιν. cf. G 4^{8b}.

Dt 32¹⁷: וַיִּזְבְּחוּ לֵאלֹהִים אֲחֵרִים

LXX ἔθυσαν δαίμονις καὶ οὐ θεῶ.

Bar 4¹ θύσαντες δαίμονις καὶ οὐ θεῶ [om και ου θεω Γ^{vid}].

Lv 17⁷: וְלֹא-יִזְבְּחוּ עִידֵי אֱתֵרִיָּהּ לְשִׁעְרֵיהֶם LXX καὶ οὐ θύσουσιν ἐν ταῖς θυσίας αὐτῶν τοῖς ματαίοις.

Ps 106³⁷: וַיִּזְבְּחוּ . . . לְשִׁעְרֵים

LXX καὶ ἔθυσαν . . . τοῖς δαίμονις.

†1K 10²²: cf. R 10¹⁹.

1K 10²³: cf. 6¹².

1K 10²⁵: cf. R 14².

*1K 10²⁶: τοῦ κυρίου (γὰρ) ἡ γῆ καὶ τὸ πλήρωμα αὐτῆς. [28: του γαρ κ. η γη κ. τ. πλ. α. H** KLS^p; 31: του γαρ κτλ. C³].

Ps 24¹: לַיהוָה הָאָרֶץ וּמְלֹאָתָהּ

LXX τοῦ κυρίου ἡ γῆ καὶ τὸ πλήρωμα αὐτῆς.

†1K 11⁷: ἀνὴρ . . . εἰκὼν καὶ δόξα θεοῦ ὑπάρχων.

†K 3¹⁰: ἄνθρωπον . . . κατ' εἰκόνα τοῦ κτίσαντος αὐτόν.

†Jk 3⁹: τοὺς ἀνθρώπους τοὺς καθ' ὁμοίωσιν θεοῦ γε-
γονότας. cf. Ap 13⁴.

Gn 1^{26, 27} 5^{1, 2} 9⁶: וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים נַעֲשֶׂה אָדָם בְּצַלְמֵנוּ כְּדְמוּתֵנוּ; 27 וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת-הָאָדָם בְּצַלְמוֹ בְּצֶלֶם אֱלֹהִים בָּרָא אֹתוֹ זָכָר וְנִקְבָּה בָּרָא אֹתָם; 5¹ בְּדְמוּת אֱלֹהִים עָשָׂה אֹתוֹ; 2 זָכָר וְנִקְבָּה בָּרָא־ם; 9⁶ בְּצֶלֶם אֱלֹהִים עָשָׂה אֶת-הָאָדָם;

LXX καὶ εἶπεν ὁ θεὸς· ποιήσωμεν ἄνθρωπον κατ' εἰκόνα ἡμετέραν καὶ καθ' ὁμοίωσιν. 27 καὶ ἐποίησεν ὁ θεὸς τὸν ἄνθρωπον, κατ' εἰκόνα θεοῦ ἐποίησεν αὐτόν· ἄρσεν καὶ θῆλυ ἐποίησεν αὐτούς. 5¹ κατ' εἰκόνα θεοῦ ἐποίησεν αὐτόν· 2 ἄρσεν καὶ θῆλυ ἐποίησεν αὐτούς. 9⁶ ἐν εἰκόνι θεοῦ ἐποίησα τὸν ἄνθρωπον.

Sap 2²³ ὅτι ὁ θεὸς ἔκτισεν τὸν ἄνθρωπον ἐπ' ἀφθαρσία, καὶ εἰκόνα τῆς ἰδίας ἰδιότητος ἐποίησεν αὐτόν.

Sir 17³ κατ' εἰκόνα αὐτοῦ ἐποίησεν αὐτούς.

Sir 17¹ 36¹⁰ cf. 1K 15^{45, 47}.

1K 11²⁵: ἡ καινὴ διαθήκη ἐστὶν ἐν τῷ ἔμφῳ αἵματι.

H 10²⁹: τὸ αἷμα τῆς διαθήκης. — **13²⁰**: ἐν αἵματι διαθήκης αἰώνιου.

Sach 9¹¹: אֶת־הַבְּרִית־בְּדָם־אֵם

LXX καὶ σὺ ἐν αἵματι διαθήκης σου. cf. H 8₃—12 9²⁰.

1K 11²³ 12³: cf. 8₆. †**1K 12^{5, 6}**: cf. R 3^{29, 30}.

1K 13⁵: ἡ ἀγάπη . . . οὐ λογίζεται τὸ κακόν. cf. 2T 4¹⁶.

Sach 8¹⁷: וְאֵין־חֶסֶד־וְרַחֲמִים־לֹא־יִשְׁכַּח־בְּכֵן־לֵב־בָּרִךְ

LXX καὶ ἕκαστος τὴν κακίαν τοῦ πλησίον αὐτοῦ μὴ λογίσεσθε ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν.

***1K 14²¹**: (ἐν τῷ νόμῳ γέγραπται ὅτι) ἐν ἑτέρῳ γλώσσοις [ετεραις γλωσσαις F^GIt] καὶ ἐν χερίσιν ἑτέρων [-ροισ DFGKLP It S^p Cop Or C^yr Tert, lingua alia S^{sch}, LXX +] λαλήσω τῷ λαῷ τούτῳ, [MT. LXX +], καὶ οὐδ' οὕτως [ουδεπω F^{gr}G(It), MT. LXX +] εἰσακούσονται [-σεται F^{gr}G(It)] μου, λέγει κύριος.

Js 28^{11, 12}: כִּי־בִלְעֵי־שֵׁפָה וּבִלְשָׁן־חֶסֶד וְרַחֲמִים־לֹא־יִשְׁכַּח־בְּכֵן־לֵב־בָּרִךְ
אֲשֶׁר־אָמַר אֱלֹהִים זֶה־הַמִּנְהָג־הַנִּיחָה לְעַרְבָּאֵת־הַמְרַגְעָה לֵב־אֲבֵרָא־שְׂמִיחָה

LXX διὰ φανλισμὸν χειλέων, διὰ γλώσσης ἑτέρας· ὅτι λαλήσουσιν τῷ λαῷ τούτῳ ¹² λέγοντες αὐτοῖς· τοῦτο τὸ ἀνάπανμα τῷ πεινῶντι καὶ τοῦτο τὸ σύντριμμα, καὶ οὐκ ἠθέλησαν ἀκούειν.

Dt 28⁴⁹: וְאֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁכַּח־בְּכֵן־לֵב־בָּרִךְ

LXX ἔθνος ὃ οὐκ [εισ-Luc]ἀκούσῃ τῆς φωνῆς αὐτοῦ.

†**1K 14²⁵**: καὶ οὕτως πεσὼν ἐπὶ πρόσωπον προσκυνῇσει τῷ θεῷ, ἀπαγγέλλων ὅτι οὕτως ὁ θεὸς ἐν ὑμῖν ἐστίν.

***Ap 3₉**: (ἰδοὺ ποιήσω αὐτοὺς ἵνα) ἤξουσιν καὶ προσκυνήσουσιν ἐνώπιον τῶν ποδῶν σου. — **4₁₀**: πεσοῦνται . . . ἐνώπιον τοῦ . . . καὶ προσκυν. — **5₁₄ 7₁₁ 19₄**: ἔπεσαν [ἐνώπιον κτλ] καὶ προσεκύν. — **11₁₆**: ἔπεσαν ἐπὶ τὰ πρόσωπα αὐτῶν καὶ προσεκύν. τῷ θεῷ. — ***15₄**: (ὅτι) πάντα τὰ ἔθνη [παντες B, MT. LXX +] ἤξουσιν καὶ προσκυν. ἐνώπιόν σου [+κυριε A]. — **19₁₀ 22₈**: ἔπεσα ἔμπροσθεν [19₁₀ ἐνώπιον B, 22₈ προ A] τῶν ποδῶν αὐτοῦ προσκυνῆσαι αὐτῷ.

וְאַלֶּיךָ וְשִׁתְּחוּי אֵלֶיךָ יִתְפַּלְּלוּ אַךְ בָּךְ Js 45₁₄ 49₂₃ 60₁₄ 66₂₃ אֵל : 49₂₃ אַפִּים אֶרֶץ וְשִׁתְּחוּי־לָךְ : 60₁₄ וְהִלְכוּ אֵלֶיךָ . . . וְהִשְׁתַּחוּי עַל־כַּפּוֹת רַגְלֶיךָ וְגו' : 66₂₃ יְבוֹא כָל־בָּשָׂר לְהִשְׁתַּחוּת לְפָנָי :

LXX καὶ προσκυνήσουσίν σοι, καὶ ἐν σοὶ προσεύξονται· ὅτι ἐν σοὶ ὁ θεός ἐστιν. 49₂₃ ἐπὶ πρόσωπον τῆς γῆς προσκυν. σοι. 60₁₄ καὶ πορεύσονται πρὸς σέ . . . [+ οἱ γ' ✕ και προσκυν. επι τα ιχνη των ποδων σου παντες κτλ. Q^{mg}]. 66₂₃ ἥξει πᾶσα σὰρξ τοῦ προσκυνῆσαι ἐνώπιον ἐμοῦ.

Ps 22₂₈ 86₉ כָּל־מִשְׁפַּחוֹת גּוֹיִם : 86₉ כָּל־גּוֹיִם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ יְבוֹאוּ וְיִשְׁתַּחוּי לְפָנֶיךָ אֲדֹנָי :

LXX καὶ προσκυνήσουσιν ἐνώπιον αὐτοῦ πᾶσαι αἱ πατριαὶ τῶν ἔθνων. 86₉ πάντα τὰ ἔθνη ὅσα ἐποίησας ἥξουσιν καὶ προσκυνήσουσιν ἐνώπιόν σου, Κύριε.

†1K 14₃₄: αἱ γυναῖκες . . . ὑποτασσέσθωσαν [+ τοῖς ἀνδράσιν A], (καθὼς καὶ ὁ νόμος λέγει).

†E 5_{21ss}: ὑποτασσόμενοι . . . 22 αἱ γυναῖκες [+ υποτασσεσθε DF^{8r} G (It)] τοῖς ἰδίοις ἀνδράσιν [+ υποτασσεσθε KLS^{utr}, -εσθωσαν SAP (It) Cop Or] ὡς τῷ κυρίῳ (1P 3^a). 24 οὕτως καὶ αἱ γυν. τοῖς [+ ἰδιοῖς AD^c KLPS^{utr} Cop (It Or)] ἀνδράσιν ἐν παντί. 33 ἡ δὲ γυνὴ ἵνα φοβῇται τὸν ἄνδρα.

†K 3₁₈: αἱ γυναῖκες, ὑποτάσσεσθε τοῖς [+ ἰδιοῖς L] ἀνδράσιν [+ υμῶν D* FG It S^{utr} Cop], ὡς ἀνῆκεν ἐν κυρίῳ.

†1T 2_{11. 12}: γυνὴ . . . ἐν πάσῃ ὑποταγῇ. 12 . . . οὐδὲ ἀνθεντεῖν ἄνδρός.

†T 2₅: ὑποτασσομένης τοῖς ἰδίοις ἀνδράσιν, ἵνα μὴ ὁ λόγος τοῦ θεοῦ [+ και η διδασκαλια C5. S^p] βλ. cf. R 2₂₄.

†1P 3₁: γυναῖκες, ὑποτασσόμεναι τοῖς ἰδίοις ἀνδράσιν.

Gn 3₁₆: אֶל־אִשְׁתְּךָ תִּשְׁוָקָתָךְ וְהוּא יְמַשְׁל־בָּךְ LXX πρὸς τὸν ἄνδρα σου ἡ ἀποστροφή σου, καὶ αὐτός σου κυριεύσει.

†1K 15₃: Χριστὸς ἀπέθανεν ὑπὲρ τῶν ἁμαρτιῶν ἡμῶν (κατὰ τὰς γραφάς). cf. R 4₂₅.

Js 53_{5. 6. 8. 10—12} וְהוּא מְחַלֵּל מַפְשְׁעֵינוּ מִדְּכָא מַעֲוֹנוֹתֵינוּ : 6 וְיִהְיֶה הַפְּגִיעַ בּוֹ אֶת עוֹן כָּלֵנוּ : 8 יִגְזַר מֵאֶרֶץ חַיִּים מַפְשַׁע עַמִּי נָגַע לָמוֹ : 10 אִם־תִּשְׂוִים אִשָּׁם נַפְשׁוֹ : 11 וְעוֹנָתָם הוּא יִסְבֵּל : 12 וְהוּא חֲטֵא־רַבִּים נָשָׂא וְלַפְשָׁעִים הַפְּגִיעַ :

LXX αὐτὸς δὲ ἐτραυματίσθη διὰ τὰς ἁμαρτίας ἡμῶν, καὶ μεμαλάκισται διὰ τὰς ἀνομίας ἡμῶν. 6 καὶ Κύριος παρέδωκεν αὐτὸν ταῖς ἁμαρτίαις ἡμῶν. 8 αἴρεται ἀπὸ τῆς γῆς ἢ ζωῇ αὐτοῦ, ἀπὸ τῶν ἀνομιῶν τοῦ λαοῦ μου ἥχθη εἰς θάνατον. 10 ἐὰν δώτε περὶ ἁμαρτίας. 11 καὶ τὰς ἁμαρτίας αὐτῶν αὐτὸς ἀνοίσει. 12 καὶ αὐτὸς ἁμαρτίας πολλῶν ἀνῆνεγκεν, καὶ διὰ τὰς ἀνομίας αὐτῶν παρεδόθη.

Dn 9²⁶: לְחַיֵּינוּ מִיָּמֵינוּ יְהוֹשִׁיעַנו יְהוָה בְּיוֹם הַשְּׁלִישִׁי

LXX καὶ μετὰ ἑπτὰ καὶ ἑβδομήκοντα καὶ ἐξήκοντα δύο ἀποσταθήσεται χρίσμα καὶ οὐκ ἔσται, . . . καὶ τὸ ἅγιον μετὰ τοῦ χριστοῦ.

†1K 15¹: ἐρήγεται τῇ ἡμέρᾳ τῇ τρίτῃ [τῇ το. ημ. FGKLP S^{sch} Ir (It Cyr^b) Tert] (κατὰ τὰς γραφάς).

Hos 6²: יְהוֹשִׁיעַנו מִיָּמֵינוּ בְּיוֹם הַשְּׁלִישִׁי יְהוָה

LXX ὑριάσει ἡμᾶς μετὰ δύο ἡμέρας· ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ τρίτῃ καὶ ἀναστήσόμεθα, καὶ ζήσόμεθα ἐνώπιον αὐτοῦ.

2R 20^{5,8} (Hiskia) יְהוֹשִׁיעַנו יְהוָה בְּיוֹם הַשְּׁלִישִׁי יְהוָה יְהוֹשִׁיעַנו בְּיוֹם הַשְּׁלִישִׁי יְהוָה

LXX ἰδοὺ ἐγὼ ἰάσομαι σε, [εν Α] τῇ ἡμέρᾳ τῇ τρίτῃ [+ και Luc] ἀναβήσῃ εἰς οἶκον Κυρίου. 8 καὶ ἀναβήσομαι εἰς οἶκον Κυρίου τῇ ἡμέρᾳ τῇ τρίτῃ; cf. Jon 2¹.

1K 15^{20, 23}: cf. R11¹⁶. †1K 15²⁵: cf. Ap 11^{15b} R 8³⁴.

†1K 15^{27, 28}: πάντα (γὰρ) ὑπέταξεν ὑπὸ τοὺς πόδας αὐτοῦ. (ὅταν δὲ εἶπῃ ὅτι) [τα 8] πάντα ὑποτέτακται [+ αὐτῷ FG S^{sch} Cop (It Or Cyr^b)], δῆλον ὅτι ἐκτὸς τοῦ ὑποτάξαντος αὐτῷ τὰ [om τα F] πάντα. 28 ὅταν δὲ ὑποταγῇ αὐτῷ τὰ πάντα, . . . τῷ ὑποτάξαντι αὐτῷ τὰ πάντα.

†E 1²²: καὶ πάντα ὑπέταξεν ὑπὸ τοὺς πόδας αὐτοῦ.

†Ph 3²¹: τοῦ δύνασθαι αὐτὸν καὶ ὑποτάξαι αὐτῷ [εαυτῷ 8^c D^c L (It)] τὰ πάντα.

H 2^{6—9}: (διεμαρτύρατο δέ πού τις λέγων·) τί [τις C P (It) Cop] ἐστὶν ἄνθρωπος ὅτι μιμνήσκη αὐτοῦ; ἢ υἱὸς ἀνθρώπου ὅτι ἐπισκέπτη αὐτόν; 7 [MT +] ἡλάττωσας αὐτόν βραχύ τι παρ' ἀγγέλους, [MT +] δόξῃ καὶ τιμῇ ἐστεφάνωσας αὐτόν, [+ και κατεστησας αυτον επι τα εργα των χειρων σου 8 ACD* P It S^{utr} Cop], 8 πάντα ὑπέταξας ὑπο-

κάτω τῶν ποδῶν αὐτοῦ. — (ἐν τῷ γὰρ) ὑποτάξαι αὐτῷ
[om αυτω B(It)] τὰ πάντα οὐδὲν ἀφῆκεν αὐτῷ ἀνυπό-
τακτον. νῦν δὲ οὕτως ὀρῶμεν αὐτῷ τὰ πάντα ὑποτε-
ταγμένα. 9 τὸν δὲ βραχύ τι παρ' ἀγγέλους ἡλαττωμένον
βλέπομεν Ἰησοῦν . . . δόξη καὶ τιμῇ ἐστεφανωμένον.

Ps 85—7 וְתַחֲטִיפוּנוּ בִּי תַפְקִדְנוּ : 6
מַעַט מֵאַלְהִים וְכְבוֹד הַדָּר תַּעֲטִיחוּ : 7 תַּמְשִׁילֵהוּ בְּמַעֲשֵׂי יְדִיךָ כֹל
שֶׁתָּה תַחֲטִיף לִי :

LXX τί [τις A] ἐστὶν ἄνθρωπος ὅτι μιμνήσκῃ αὐτοῦ,
ἢ υἱὸς ἀνθρώπου ὅτι ἐπισκέπτῃ αὐτόν; 6 ἡλάττωσας αὐτόν
βραχύ τι παρ' ἀγγέλους, δόξῃ [-αν R] καὶ τιμῇ [-ην AR]
ἐστεφανώσας αὐτόν. 7 καὶ κατέστησας αὐτόν ἐπὶ τὰ ἔργα
[+ των SAR] χειρῶν σου· πάντα ὑπέταξας ὑποκάτω τῶν
ποδῶν αὐτοῦ.

1K 15^{28b}: ἵνα ἡ ὁ θεὸς [+ τα sD^c FGKLP (Or) Cyr^h]
πάντα ἐν πάσιν.

Sir 43²⁷ καὶ συντέλεια λόγων· τὸ πᾶν ἐστὶν αὐτός.

†1K 15³¹: cf. R 8³⁶. 1K 15^{10, 12, 53, 54}: cf. R 8²³.

*1K 15³²: φάγωμεν καὶ πίωμεν, αὖριον γὰρ ἀποθνή-
σκομεν [-ωμεν L].

Js 22¹³ אָכַל וְשָׁתָה בִּי מִתֶּרֶם מִמֶּנִּי : LXX φάγωμεν
καὶ πίωμεν, αὖριον γὰρ ἀποθνήσκομεν [-ωμεν Γ].

*1K 15^{45, 47}: (οὕτως καὶ γέγραπται) ἐγένετο ὁ πρῶτος
ἄνθρωπος [om ανθρ. BK (Cu) Ir (Or Aug)] Ἀδὰμ [om 31] εἰς
ψυχὴν ζῶσαν· ὁ ἔσχατος Ἀδὰμ [om Αδαμ Ir] εἰς πνεῦμα
ζωοποιοῦν. 47 ὁ πρῶτος ἄνθρωπος [+ Αδαμ C*] ἐκ
[+ της 37] γῆς κοίτης.

Gn 2⁷ וַיִּצְרֵה יְהוָה אֱלֹהִים אֶת-הָאָדָם עֹפֶר מִן-הָאֲדָמָה וַיִּפַּח
בְּאַפָּיו נֶשְׁמַת חַיִּים וַיְהִי הָאָדָם לְנֶפֶשׁ חַיָּה :

LXX καὶ ἐπλασεν ὁ θεὸς τὸν ἄνθρωπον χοῦν [+ λαβων
Luc] ἀπὸ τῆς γῆς· καὶ ἐνεφύσησεν εἰς τὸ πρόσωπον
αὐτοῦ πνοὴν ζωῆς, καὶ ἐγένετο ὁ [om o Luc] ἄνθρωπος
εἰς ψυχὴν ζῶσαν.

Sap 15¹¹ ἐμφυσήσαντα πνεῦμα ζωτικόν.

Sir 17₁ Κύριος ἔκτισεν ἐκ γῆς ἄνθρωπον. 36₁₀ ἐκ γῆς ἐκτίσθη Ἀδάμ.

1K 15_{54, 55}: (τότε γενήσεται ὁ λόγος ὁ γεγραμμένος) κατεπόθη ὁ θάνατος εἰς νίκος [νεικος BD, contentio, potentia Tert]. 55 ποῦ σου, θάνατε, τὸ νίκος [κεντρον ^{sc}A** DFGKLP ItS^{utr} (Or Tert)]; ποῦ σου, θάνατε [αδη ^{sc}A** KLP S^{utr} (Or)]. τὸ κέντρον [νικος ^{sc}A** DFGKLP ItS^{utr} (Or Tert), om που κτλ A*]; — 56 τὸ δὲ κέντρον τοῦ θανάτου κτλ. 57 ἡμῖν τὸ νίκος κτλ.

Js 25₈: LXX κατέπιεν
 ὁ θάνατος ἰσχύσας [θ' κατεποθη ο θ. εἰς νικος, ἀ καταποντισει τον θανατον εἰς νικος Q^{mg}]. cf. Ap 7₁₇.

Hos 13₁₄: LXX ποῦ ἡ δίκη σου, θάνατε; ποῦ τὸ κέντρον σου, ἕδη;

1K 16₁₃: στήκετε ἐν τῇ πίστει, ἀνδρίζεσθε, κραταιοῦσθε.

E 6_{13, 14}: ἀντιστήναι . . . στήναι. 14 στήτε οὖν.

Ex 14₁₃ (Mose): LXX στήτε [στήκετε ALuc].

1S 4₉ (Philister): LXX κραταιοῦσθε καὶ γίνεσθε εἰς ἄνδρας.

2S 10₁₂ (Joab): LXX ἀνδρίζον καὶ κραταιωθῶμεν [-αιον Luc] κτλ.

Ps 31₂₅: LXX ἀνδρίζεσθε, καὶ κραταιοῦσθω ἡ καρδία ὑμῶν κτλ.

Jos 16.7.9.18 1Ch 22₁₃ (David): LXX ἰσχυε καὶ ἀνδρίζου [1Ch ἀνδρίζου καὶ ἰσχυε].

1Mcc 2₆₁ (Mattathias): LXX ἰσχύετε καὶ ἀνδρίζεσθε.

Js 46₈: LXX στενάξατε).

1K 16₁₅: cf. R 11₁₆.

Zweiter Korintherbrief.

2K 1₃: cf. R 125^b (2K 7₆).

2K 2_{14—16}: cf. E 5₂.

2K 33.7: ἐνγεγραμμένη [γεγορ. K] . . . οὐκ ἐν πλαξίν λιθίναις ἀλλ' κτλ cf. R 215. τ ἐν γραμμασιν ἐντετυπωμένη [+ εν 8^c D^b KL (It Or) Aug] λίθοις ἐγενήθη κτλ.

Ex 2412: וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים . . . לְהַזְכִּירָם

LXX τὰ πυξία τὰ λίθινα, . . . ἃς ἔγραψα.

Ex 3118 3215. 16 341.4 Dt 413 519 910. 11 101.2 לֵבָנִים [לֵבָנִים] : לְהַזְכִּירָם. הָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים [הָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים]

LXX [δύο] πλάκες λίθινα γεγραμμένα [3215 καταγεγορ., γεγορ. AF Luc]. ἐπὶ δύο πλάκας λιθίνας. ἐπ' αὐταῖς ἐγγράψω [επεγορ. A] Ex 3216 341 Dt 102 ἐν ταῖς πλαξίν.

Ez 1119 3626: לֵבָב בְּשָׁרִי . . . לְהַזְכִּירָם

LXX τὴν καρδίαν τὴν λιθίνην . . . καρδίαν σαρκίνην.

†2K 37—18: ἐγενήθη ἐν δόξῃ, ὥστε μὴ δύνασθαι ἀτενίσαι τοὺς νοῦς Ἰσραὴλ εἰς τὸ πρόσωπον Μωϋσέως διὰ τὴν δόξαν τοῦ προσώπου αὐτοῦ τὴν καταργουμένην. 8—11 δόξα. 10 καὶ γὰρ οὐ δεδοξασται τὸ δεδοξασμένον. 13 καὶ οὐ καθάπερ Μωϋσῆς ἐτίθει κάλυμμα ἐπὶ τὸ πρόσωπον αὐτοῦ, πρὸς τὸ μὴ ἀτενίσαι τοὺς νοῦς Ἰσραὴλ εἰς τὸ τέλος [προσώπων A (It)] τοῦ καταργουμένου. 14 τὸ αὐτὸ κάλυμμα . . . ἀνακαλυπτόμενον. 15 κάλυμμα. 16 ἥνίκα δὲ εἰς ἐπιστρέψῃ πρὸς κύριον, περιαιρεῖται τὸ κάλυμμα. 18 ἡμεῖς δὲ πάντες ἀνακαλυμμένῳ προσώπῳ τὴν δόξαν κυρίου κατοπτριζόμενοι . . . ἀπὸ δόξης εἰς δόξαν. — 43—6: κεκαλυμμ. 4 τῆς δόξης τοῦ Χρ. [τον κυριου C]. 6 τῆς δόξης τοῦ θεοῦ ἐν προσώπῳ Χρ. Ps 8410 13210 2Ch 642.

Ex 3429—35: וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 31 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 30 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 34 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 35 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 36 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 37 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 38 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 39 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 40 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 41 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 42 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 43 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 44 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 45 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 46 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 47 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 48 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 49 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 50 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 51 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 52 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 53 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 54 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 55 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 56 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 57 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 58 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 59 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 60 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 61 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 62 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 63 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 64 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 65 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 66 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 67 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 68 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 69 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 70 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 71 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 72 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 73 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 74 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 75 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 76 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 77 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 78 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 79 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 80 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 81 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 82 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 83 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 84 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 85 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 86 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 87 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 88 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 89 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 90 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 91 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 92 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 93 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 94 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 95 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 96 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 97 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 98 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 99 וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁכַּח אֶת הַלֵּבָנִים 100

LXX Μωσῆς οὐκ ἴδει ὅτι δεδοξασται ἡ ὄψις τοῦ χρώματος τοῦ προσώπου αὐτοῦ ἐν τῷ λαλεῖν αὐτὸν αὐτῷ. 30 καὶ ἦν δεδοξασμένη ἡ ὄψις τοῦ χρώματος [om τ. χρ. Luc] τοῦ προσώπου αὐτοῦ· καὶ ἐφοβήθησαν ἐγγίσει αὐτοῦ. 31 καὶ ἐπεστράφησαν πρὸς αὐτόν. 33 καὶ ἐπειδὴ κατέπαυσεν

אם-תשוב וישראל ... אלי ת': N ושבתם אלי: Jr 41 Neh 19
LXX ἐὰν ἐπιστραφή Ἰσρα, λ. K, πρὸς μέ. Neh ἐὰν ἐπι-
στρέψῃτε πρὸς μέ. Dt 430 Js 45²² Jr 37²⁸ Hos 35 Job 22²³ etc.
Ex 16^{7.10} 24^{16.17} u. ö. : כבוד יהוה: LXX ἡ δόξα Κυρίου.

16

ἐμπροσθεν τοῦ βήματος τοῦ Χριστοῦ, . . . εἴτε ἀγαθὸν εἴτε φαῦλον [κακὸν BDFGKLP (Or)]. cf. R 2⁶ 9¹¹ 14¹⁰.

Ecc1 12¹⁴ כִּי אֵלֶּם אִם-טוֹב וְאִם-רָע: כִּי אֵלֶּם מִשְׁפָּחַת הַחַיִּים וְכִּי אֵלֶּם מִשְׁפָּחַת עַל-כָּל

LXX ὅτι σύμπαν τὸ ποίημα ὁ θεὸς ἄξει ἐν κρίσει ἐν παντὶ παρεωραμένῳ, ἐὰν ἀγαθὸν καὶ ἐὰν πονηρόν.

†2K 5¹⁷: καινή κτίσις· τὰ ἀρχαῖα παρῆλθεν, ἰδοὺ γέγονεν καινά [+ τὰ πάντα D^{b.c} KLP S^p Tert (Or Cyr)].

G 6¹⁵: καινή κτίσις.

†2P 3¹⁸: καινοὺς δὲ οὐρανοὺς καὶ γῆν καινήν [καινήν γῆν SA Cyr] (κατὰ [καὶ A] τὸ ἐπάγγελμα [τὰ επαγγέλματα SA S^p Cop Cyr Aug] αὐτοῦ) προσδοκῶμεν.

†Ap 3¹²: τῆς καινῆς Ἱερουσαλήμ. — 21. 2. 4. 5: καὶ εἶδον οὐρανὸν καινὸν καὶ γῆν καινήν· ὁ γὰρ πρῶτος οὐρανὸς καὶ ἡ πρώτη γῆ ἀπῆλθαν [abierunt, recesserunt Ir Tert Aug]. 2 Ἱερουσαλήμ καινήν. 4 τὰ πρῶτα ἀπῆλθαν. * 5 καὶ εἶπεν . . . ἰδοὺ [MT. LXX +] καινά ποιῶ πάντα. — cf. 21⁷.

Js 43^{18. 19} אֶל-תְּזַכְּרֵי רֵאשֵׁנוֹת וְקִדְמֵנוֹת אֶל-תְּבַנְנֵי: 19 הֵנִי עֹשֶׂה הַדָּשָׁה:

LXX μὴ μνημονεύετε τὰ πρῶτα, καὶ τὰ ἀρχαῖα μὴ συλλογίζεσθε· 19 ἰδοὺ ἐγὼ ποιῶ καινά.

Js 65¹⁷ 66²² בְּרִי-הֵנִי בּוֹרֵא שָׁמַיִם הַדְּשִׁים וְאָרֶץ הַדְּשָׁה: 66²² כִּי כִּשְׁשֵׁר הַשָּׁמַיִם הַדְּשִׁים וְהָאָרֶץ הַדְּשָׁה אֲשֶׁר אֲנִי עֹשֶׂה עִמָּדִים לְפָנַי אִם-יְהִיָּה:

LXX ἔσται γὰρ ὁ οὐρανὸς καινὸς καὶ ἡ γῆ καινή. 66²² ὃν τρόπον γὰρ ὁ οὐρανὸς καινὸς καὶ ἡ γῆ καινή ἃ ἐγὼ ποιῶ μένει ἐνώπιον ἐμοῦ, λέγει Κύριος.

Sap 7²⁷ σοφία . . . τὰ [om A] πάντα καινίζει.

†2K 5¹⁹: cf. R 4^{7. 8} 1K 13⁵. 2K 6¹: cf. Ph 2¹⁶.

2K 6²: [MT. LXX +] λέγει (γάρ) [MT. LXX +]· καιρῷ [καιρῷ γὰρ λέγει D FG (It)] δεκτῷ ἐπήκουσά σου καὶ ἐν ἡμέρᾳ σωτηρίας ἐβοήθησά σοι· (ἰδοὺ νῦν καιρὸς εὐπρόσδεκτος [δεκτος FG], ἰδοὺ νῦν ἡμέρᾳ σωτηρίας).

Js 49⁸ כֹּה אָמַר יְהוָה בְּעֵת רִצּוֹן עֲנִיתִי וּבְיוֹם רִשְׁוֶהָ: עֲזַרְתִּיָּה:

LXX οὕτως λέγει Κύριος· καιροῦ δεκτῷ ἐπήκουσά σου, καὶ ἐν ἡμέρᾳ σωτηρίας ἐβοήθησά σοι.

†2K 6₉ : ὡς ἀποθνήσκοντες καὶ ἰδοὺ ζῶμεν, ὡς παιδευόμενοι [πειραζόμενοι D* FG (It)] καὶ μὴ θανατούμενοι.

Ps 118_{17. 18} יְהוָה יִלְחָמֵנוּ וְיִשְׁפָּרֵנוּ יִשְׁפָּר יְהוָה : 18 לֹא-אֲמַת בְּיָדָהּ וְגו' : 18 לֹא נִתְּנָהּ :

LXX οὐκ ἀποθανοῦμαι ἀλλὰ ζήσομαι κτλ. 18 παιδεύων ἐπαίδευσέν με Κύριος, καὶ τῷ θανάτῳ οὐ παρέδωκέν με.

2K 6₁₁ : ἡ καρδία ἡμῶν πεπλάτνται.

Ps 119₃₂ תַּרְחִיב לִבִּי LXX ἐπλάτυνας τὴν καρδίαν μου.

*2K 6₁₆ : (καθὼς εἶπεν ὁ θεὸς ὅτι) ἐνοικίσω ἐν αὐτοῖς [MT. LXX +] καὶ ἐνπεριπατήσω [MT. LXX +], καὶ ἔσομαι αὐτῶν [-τοῖς F⁸⁷ GP (It) Or] θεός, καὶ αὐτοὶ ἔσονται μου [μοι DFGKLIt (Or) Cyr^b Tert] λαός. cf. 6₁₈.

†Ap 21₃ : ἰδοὺ ἡ σκηνὴ τοῦ θεοῦ μετὰ τῶν ἀνθρώπων, καὶ σκηνώσει [εσκηνώσεν N*] μετ' αὐτῶν, καὶ αὐτοὶ λαοὶ [λαος BPS^p Cop (Ir) Aug] αὐτοῦ ἔσονται, καὶ αὐτὸς ὁ θεὸς μετ' αὐτῶν ἔσται [+ θεος αυτων (αντ. θ.) APS^p (Ir)].

Lv 26_{11. 12} : וְהָיִיתִי מְשֻׁכָּנִי בְּחֻכְכֶּם וְלֹא-תִגְעַל נַפְשִׁי אֲחֶיךָ : 12 וְהִתְחַבְּבִיתִי בְּחֻכְכֶּם וְהָיִיתִי לָכֶם לְאֱלֹהִים וְאַתֶּם תִּהְיוּ-לִי לְעָם :

LXX καὶ θήσω [στησω I^{uc}] τὴν διαθήκην [σκηνην FLuc] μου ἐν ὑμῖν, καὶ οὐ βδελύσσεται ἡ ψυχὴ μου ὑμᾶς· 12 καὶ ἐνπεριπατήσω ἐν ὑμῖν καὶ ἔσομαι ὑμῖν [υμων B^{ab} AFLuc] θεός, καὶ ὑμεῖς ἔσεσθέ μου [μοι FLuc] λαός [εἰς λαον Luc]. cf. Sach 2_{14. 15}.

Ez 37₂₇ וְהָיָה מְשֻׁכָּנִי עֲלֵיהֶם וְהָיִיתִי לָהֶם לְאֱלֹהִים : וְהָיִיתִי לָהֶם לְאֱלֹהִים :

LXX καὶ ἔσται ἡ κατασκήνωσις μου ἐν αὐτοῖς, καὶ ἔσομαι αὐτοῖς θεός [εἰς θεον A], καὶ αὐτοὶ μου ἔσονται [εσ. μοι A, εσ. μου Q] λαός. 23 cf. E 5₂₆. Jr 31₃₃ (H 8₈—12).

Js 8_{8. 10} : עָמְנִי אֵל :

LXX μεθ' ἡμῶν ὁ θεός. cf. Jos. 22₃₁ Ps 46₈.

Sach 8₂₃ אֱלֹהִים עָמְכֶם LXX θεὸς μεθ' ὑμῶν ἔστιν.

*2K 6_{17^a} : [MT. LXX +] διὸ ἐξέλθατε [αφωρισθητε FG] ἐκ μέσου αὐτῶν καὶ ἀφορίσθητε, λέγει κύριος [om λ. κ. K Tert], καὶ ἀκαθάρτον μὴ ἄπτεσθε [MT. LXX +].

2T 2₁₉: ἀποστήτω ἀπὸ ἀδικίας πᾶς κτλ.

†Ap 18₄: ἐξέλθατε [ἐξελθε BC] ὁ λαός μου ἐξ αὐτῆς.

Js 52_{4.11} 48₂₀ כִּי כֹה אָמַר יְהוָה יְהוָה וְגו': מִשֹּׁם טָמֵא אֶל-תִּגְעוּ אַף מִתּוֹכָהּ הִבְרֹו נִשְׂאִי כָּלִי יְהוָה: אַף 48₂₀ מִבְּבֶל בָּרְחוּ מִכַּשְׂדִּים וְגו':

LXX οὕτως λέγει κύριος Κύριος κτλ. 11 ἀπόστητε ἀπόστητε, ἐξέλθατε ἐκείθεν καὶ ἀκαθάρτου μὴ ἄψησθε [απτεσθε α, -θαι AQ, -ησθε Γ], ἐξέλθατε ἐκ [+ του α] μέσου αὐτῆς, [και QΓ] ἀφορίσθητε, οἱ φέροντες τὰ σκεύη Κυρίου. 48₂₀ ἐξελθε ἐκ Βαβυλῶνος φεύγων κτλ.

Jr 50₈ 51₆. (9.) 45: [צא קרי] נְדוּ מִתּוֹךְ בָּבֶל וּמֵאֶרֶץ כַּשְׂדִּים יֵצְאוּ [צא קרי] 51₆ נְסִי מִתּוֹךְ בָּבֶל: 45 אַף מִתּוֹכָהּ עֲמִי:

LXX 27₈ ἀπαλλοτριώθητε ἐκ μέσου Βαβυλῶνος καὶ ἀπὸ γῆς Χαλδαίων καὶ ἐξέλθατε. 28_{6.45} φεύγετε ἐκ μέσου Βαβυλῶνος. 45 [ἐξελθετε εκ μεσου αυτης λαος μου Q^{mg}].

Gn 12₁ (Abr.): לֵךְ-לְךָ LXX et 19₁₅ ἐξελθε.

Gn 19₁₄ (Lot): קוֹמוּ צֵאוּ מִן-הַמָּקוֹם הַזֶּה:

LXX ἀνάστητε καὶ ἐξέλθατε ἐκ τοῦ τόπου τούτου.

Nm 16₂₆ וְאַל-תִּגְעוּ בְּכָל-אֲשֶׁר לָהֶם: סוּר נָא מֵעַל אֶהֱיִי הָאֲנָשִׁים הַרְשָׁעִים הָאֵלֶּה:

LXX ἀποσχίσθητε [απελθετε Luc] ἀπὸ τῶν σκηνηῶν τῶν ἀνθρώπων τῶν σκληρῶν τούτων, καὶ μὴ ἄπτεσθε ἀπὸ πάντων ὧν ἐστὶν αὐτοῖς.

*2K 617^b: κἀγὼ εἰσδέξομαι ὑμᾶς.

Ez 20_{34.41}: קָבַצְתִּי אֹתָם:

LXX καὶ εἰσδέξομαι [41 -δέχεσθαι, -δεξομαι A] ὑμᾶς.

Zph 3_{19.20}: וְבֵיעַת קִבְצִי אֹתָם: קָבַצְתִּי אֹתָם:

LXX εἰσδέξομαι [+ και θησομαι α^{c.3}AQ] αὐτοὺς εἰς κτλ. 20 καὶ ἐν τῷ καιρῷ ὅταν εἰσδέξομαι ὑμᾶς.

Sach 10_{8.10}: אֶסְבֹּרָם LXX εἰσδέξομαι αὐτούς.

*2K 618: καὶ ἔσομαι ὑμῖν εἰς πατέρα, καὶ ὑμεῖς ἔσεσθε μοι εἰς υἱοὺς καὶ θυγατέρας, λέγει κύριος παντοκράτωρ.

H 1₅ [21₃ S^{p mg}]: (καὶ πάλιν·) ἐγὼ ἔσομαι αὐτῷ [om αυτω α] εἰς πατέρα, καὶ αὐτὸς ἔσται μοι εἰς υἱόν.

†Ap 21⁷: καὶ ἔσομαι αὐτῷ [αὐτῶν A, illis Tert, MT. LXX+] θεὸς καὶ αὐτὸς [om αὐτός A] ἔσται μοι υἱός [καὶ αὐτοὶ ἐσονται μοι υἱοὶ ATert]. cf. 2K 6¹⁶.

2S 7^{8, 14, 27} 1Ch 17^{7, 13, 24} אֲנִי (13) 14: כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת וגו': אֶהְיֶה-לִּי (Salomo) לְאָב וְהָיָא יְהוָה-לִּי לְבֵן: (24) 27: יְהוָה צְבָאוֹת:

LXX τάδε λέγει Κύριος Παντοκράτωρ [1Ch κ. των δυναμεων Luc] κτλ. 14 (13) ἐγὼ ἔσομαι αὐτῷ εἰς πατέρα καὶ αὐτὸς ἔσται μοι εἰς υἱόν [1Ch λαον N*]. — 27 (24) Κύριε Παντοκράτωρ.

1Ch 22¹⁰ 28⁸ (Salomo): וְהָיָא יְהוָה-לִּי לְבֵן יֵאָמְרוּ-לִּי אֶהְיֶה-לִּי לְאָב: 28⁶

LXX καὶ οὗτος ἔσται μοι εἰς υἱὸν καὶ ἐγὼ [+ εσομαι Luc] αὐτῷ [+ εσομαι A] εἰς πατέρα. 28⁶ ὅτι ἡσέτικα ἐν αὐτῷ εἶναι μου [μοι εἰς Luc] υἱόν, καὶ ἐγὼ ἔσομαι αὐτῷ εἰς πατέρα.

Jr 31⁹: הָיִיתִי לְיִשְׂרָאֵל לְאָב וְאֶפְרַיִם בְּכֹרִי הָיָא

LXX 38⁹ ἐγενόμην τῷ Ἰσραὴλ εἰς πατέρα, καὶ Ἐφραίμ πρωτότοκος μου ἔστιν. cf. R 8²⁹.

Dt 14¹: בָּנִים אַתֶּם לַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

LXX υἱοὶ ἐστε Κυρίου τοῦ θεοῦ ὑμῶν.

Js 43⁶: הָבִיאי בְּנֵי מִרְחֹק וּבְנֹתַי מִקְצֵה הָאָרֶץ:

LXX ἄγε τοὺς υἱοὺς μου ἀπὸ γῆς πόρρωθεν, καὶ τὰς θυγατέρας μου ἀπ' ἄκρων τῆς γῆς.

Sap 5⁹ 9⁷ πῶς κατελογίσθη (scil. ὁ δίκαιος) ἐν υἱοῖς θεοῦ; 9⁷ δίκαστην υἱῶν σου καὶ θυγατέρων.

Ps Sal 17³⁰ πάντες υἱοὶ θεοῦ εἰσιν αὐτῶν.

Hos 2¹ (R 9²⁶) Ps 73¹⁵ 82⁶ (J 10³⁴). — cf. R 8^{14, 23} G 4^{5, 6}.

Ap 1⁸: λέγει κύριος ὁ θεός, . . . ὁ [om B] παντοκράτωρ. — 4⁸: κύριος ὁ [om N*] θεὸς ὁ [om o N] παντ. — 11¹⁷ 15³ 16⁷: κύριε [11¹⁷ -ος N] ὁ θεὸς ὁ [11¹⁷ om o N*] παντ. — 16¹⁴ 19¹⁵: τοῦ θεοῦ τοῦ παντ. — 19⁶: κύριος ὁ θεός [o θ. o κ. N*] ἡμῶν [om A Cop] ὁ παντ. — 21²²: ὁ γὰρ κύριος ὁ θεός [om o θεός S^p Ir] ὁ παντ.

Am 3¹³: נֹאמְ-אֶרְצִי יְהוָה אֱלֹהֵי הַצְבָּאוֹת:

LXX λέγει Κύριος ὁ θεός ὁ παντοκράτωρ.

Am 4¹³ Jr 31³⁵ 50³⁴ 51^{19, 57}: שְׁמוֹ צְבָאוֹת אֱלֹהֵי-יְהוָה [Am]

LXX Κύριος [Am + ὁ θεός ὁ] Παντοκράτωρ [om Jr 28¹⁹] ὄνομα αὐτῷ.

2S 5₁₀ (David) : יְהוָה אֱלֹהֵי צְבָאוֹת עִמּוֹ

LXX Κύριος [+ ο θεος A] Παντοκράτωρ μετ' αὐτοῦ.

1R 19_{10.14} Jr 5₁₄ etc. Mi 4₄ Sach 1₃ etc. Ml 1₆ etc. יְהוָה
: צְבָאוֹת [אֱלֹהֵי]

Job 5₁₇ etc. : יְהוָה (cf. Gn 17₁ 28₃ Ex 6₃ Ruth 1_{20.21}.)

LXX et. Jdth 8₁₃ Bar 3_{1.4} 2Mcc 1₂₅ Κύριος, Παντ., K. Π.

†2K 7₆: ὁ παρακαλῶν τοὺς ταπεινοὺς παρεκάλεσεν
ἡμᾶς ὁ θεός (cf. 1_{3.4}).

Js 49₁₃ : יְהוָה . . . יִשְׁעֵנוּ יְרַחֵם . . . LXX ὁ θεός . . . τοὺς
ταπεινοὺς τοῦ λαοῦ αὐτοῦ παρεκάλεσεν.

*2K 8₁₅: (καθὼς γέγραπται) ὁ τὸ πολὺ οὐκ ἐπλεό-
νασεν, καὶ ὁ [om ο FG] τὸ ὀλίγον οὐκ ἡλαττόνησεν.

Ex 16₁₈ (Manna) : וְלֹא הִעָדֶה הַמֶּרְבֶּה הַמִּמְעִיט לֹא הִקְטִיר

LXX οὐκ ἐπλέονασεν ὁ τὸ πολὺ, καὶ ὁ τὸ ἐλαττον
[ολιγον A^a] οὐκ ἡλαττόνησεν.

†2K 8₂₁: cf. R 12₁₇.

*2K 9₁: [LXX +] ἡλαρόν (γάρ) [MT. LXX +] δότην
ἀγαπᾷ ὁ θεός.

Pr 22₉ : יְהוָה יִבְרַךְ הוּא יְבָרֵךְ בְּרִי-יְהוָה מִלְחָמוֹ לְכָל

LXX 8^a ἄνδρα ἡλαρόν καὶ δότην εὐλογεῖ ὁ θεός.

*2K 9₉: (καθὼς γέγραπται) ἐσκόρπισεν, ἔδωκεν τοῖς
πένησιν, ἡ δικαιοσύνη αὐτοῦ μένει εἰς τὸν αἰῶνα [+ του
αιωνος FGK (It)].

Ps 112₉ : פֶּה נָתַן לְאַבְיּוֹנִים צִדְקָתוֹ עֲמֶדֶת לְעַד

LXX ἐσκόρπισεν, ἔδωκεν τοῖς πένησιν, ἡ δικαιοσύνη
αὐτοῦ μένει εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος.

†2K 9₁₀^a: ὁ δὲ ἐπιχορηγῶν σπέρμα [σπορον BD* FG]
τῷ σπείρουσι [-ραυτι L] καὶ ἄρτον εἰς βρωσιν.

Js 55₁₀ : וְיִתֵּן זֶרַע לְיָרֵעַ וְלֶחֶם לְאֹכַל

LXX καὶ δῶ σπέρμα τῷ σπείρουσι καὶ ἄρτον εἰς βρωσιν.

†2K 9₁₀^b: α ὕξ ἡσει τὰ γενήματα τῆς δικαιοσύνης
ὑμῶν.

Hos 10₁₂ : זֶרַע יִבְרָא יוֹדֶה צִדְקָ לָכֶם

LXX σπεύρατε ἑαυτοῖς εἰς δικαιοσύνην. . . ἕως τοῦ ἔλθειν γενήματα δικαιοσύνης ἡμῖν [ὑμῖν A(λ)].

2K 10₄: πρὸς καθαίρεσιν ὀχυρωμάτων.

Pr 21₂₂: עֲרֹךְ לְחַיִּים LXX καὶ καθείλεν τὸ ὀχύρωμα.

2K 10₆: cf. R 12₁₉. †*2K 10₁₂—17 11₁₂—12₁₁: cf. 1K 1₃₁.

†2K 11₃: cf. R 7₁₁. †2K 11₁₅: cf. R 2₆. 2K 11₃₁: cf. R 1₂₅^b.

2K 13₁: [(ινα) s(It) S^{atr}] ἐπὶ στόματος δύο μαρτύρων [om μαρτ. 17.73] καὶ [η s (It), MT. LXX+] τριῶν [+ μαρτυρων 17.73] σταθίσεται πᾶν ῥῆμα.

†1T 5₁₉: ἐκτὸς εἰ μὴ ἐπὶ [om επι F^{gr}(It)] δύο ἢ τριῶν μαρτύρων.

Dt 19₁₅: עַל־פִּי שְׁנֵי עֵדִים א֯וּ עַל־פִּי שְׁלֹשָׁה־עֵדִים יָקוּם דָּבָר:

LXX ἐπὶ στόματος δύο μαρτύρων καὶ ἐπὶ στόματος τριῶν μαρτύρων [δύο μαρτυρων η τριων Luc] στησεται [σταθησεται AFLuc] πᾶν ῥῆμα.

†H 10₂₈: (ἀθετήσας τις νόμον Μωϋσέως χωρὶς οἰκτιρμῶν [+ και δακρυων D* It S^p]) ἐπὶ δυσὶν [MT. LXX+] ἢ [LXX+] τρισὶν μάρτυσιν ἀποθνήσκει.

Dt 17₆: עַל־פִּי שְׁנֵים עֵדִים א֯וּ עַל־פִּי שְׁלֹשָׁה עֵדִים יָקָמָה דְּבַר:

LXX ἐπὶ δυσὶν μάρτυσιν ἢ ἐπὶ [om επι F] τρισὶν μάρτυσιν [om μαρτ. Luc] ἀποθανείται ὁ ἀποθνήσκων.

Galaterbrief.

†G 1₄: cf. R 4₂₅.

†G 1_{15.16}: [ὁ θεὸς] ὁ ἀφορίσας με ἐκ κοιλίας μητρὸς μου καὶ καλέσας . . . 16 . . . ἵνα εὐαγγελίζωμαι αὐτὸν ἐν τοῖς ἔθνεσιν.

Js 49₁: יְהוָה מְבַטֵּן קְרָאֲנִי מִמַּעַי אִמִּי הַזִּבְרָ שְׁמִי:

LXX ἐκ κοιλίας μητρός μου ἐκάλεσε τὸ ὄνομά μου.

Jr 1₅: בָּטַרְם אֶצֻרָה [וְיִתְּרָה בְּבִטְן יְדֵעֲתִיהָ וּבְטֶרֶם תֵּצֵא מִרְחֹם מִרְחֹם] הַקִּדְשִׁתִּיהָ גְבִיָּא לְגוֹיִם נְתַתִּיהָ:

LXX πρὸ τοῦ με πλάσαι σε ἐν κοιλίᾳ [ἐκ κοιλίας A] ἐπίσταμαί σε, καὶ πρὸ τοῦ σε ἐξελθεῖν [+ ἐκ μητρὸς B^{ab mg} NAQ] ἡγίακά σε, προφήτην εἰς ἔθνη τέθεικά σε.

G 22: cf. Ph 216.

G 26: cf. R 211.

*G 216: cf. R 320.

G 219: cf. R 610.11.

†G 220: cf. R 425.

G 35: cf. 1 Th 48.

*G 36. (9): cf. R 43 ss.

*G 38.9: (ἡ γραφή . . . προσηγγερίσαστο τῷ Ἀβραάμ ὅτι) ἐνευλογηθήσονται [εὐλογ. FG] ἐν σοὶ [om (It)] πάντα τὰ ^{mg} ἔθνη [MT LXX+]. — 9 εὐλογ. σὺν τῷ πιστῷ (R 43) Ἀβραάμ.

Gn 12₃ 28₁₄ (Jakob): וְנִבְרַכְוּ בְּךָ כָּל בְּנֵי הָאָרֶץ

LXX καὶ [εν- DE Luc] ἐυλογηθήσονται [28₁₄ ἐνευλογ. omnes] ἐν σοὶ πᾶσαι αἱ φυλαὶ τῆς γῆς.

Gn 18₁₈: וְנִבְרַכְוּ בְּךָ כָּל בְּנֵי הָאָרֶץ

LXX καὶ ἐνευλογηθήσονται ἐν αὐτῷ πάντα τὰ ἔθνη τῆς γῆς. cf. A 325.

Ps 72₁₇ (Salomo?): וְנִבְרַכְוּ בְּךָ כָּל בְּנֵי הָאָרֶץ

LXX καὶ [εν- ^a RT] ἐυλογηθήσονται ἐν αὐτῷ πᾶσαι αἱ φυλαὶ τῆς γῆς, πάντα τὰ ἔθνη μακαριοῦσιν αὐτόν.

*G 310: ὑπὸ κατάραν εἰσίν· (γέγραπται γὰρ ὅτι) ἐπικατάρατος πᾶς [LXX+] ὃς οὐκ ἐμμένει [+ εν ^a ACDFGKLPIt Or (Cyr)] πᾶσιν τοῖς [εν- B] γεγραμμένοις ἐν τῷ βιβλίῳ τοῦ νόμου [MT. LXX+] τοῦ ποιῆσαι αὐτά. (cf. Ap 22₁₈)

Dt 27₂₆: וְאָמַרְתָּ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ כִּי לֹא יָשָׁרָה אֶת הָעָם הַזֶּה לְעֹלָם

LXX ἐπικατάρατος πᾶς [+ o A] ἄνθρωπος ὃς [οστις A] οὐκ ἐμμένει ἐν πᾶσιν τοῖς γόλοις τοῦ νόμου [βιβλίου F] τούτου [+ του AF] ποιῆσαι αὐτούς [τον ποιειν αυτα Luc].

Dn 9₁₁: וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַמֶּלֶךְ הַזֶּה לְעָלְיוֹת הָאָרֶץ

LXX καὶ ἐπῆλθεν ἐφ' ἡμᾶς ἡ κατάρα καὶ ὁ ὄρκος ὁ γεγραμμένος ἐν τῷ νόμῳ Μωσῇ παιδὸς τοῦ θεοῦ.

*G 311: cf. R 117.

*G 312: cf. R 710.

*G 313: κατάρα, (ὅτι γέγραπται) ἐπικατάρατος [MT. LXX+] πᾶς ὁ κρεμύμενος ἐπὶ ξύλου.

Dt 21^(22.) 23 : וְתָלוּ אֹתוֹ עַל-עֵץ; 23 כִּי-קָלַלְתָּ אֱלֹהִים תָּלוּ;

LXX (καὶ κρεμάσῃτε αὐτὸν ἐπὶ ξ.) 23 κεκαταραμένος
[κεκατηρ. AF Luc] ὑπὸ θεοῦ πᾶς κρεμᾶμενος ἐπὶ ξύλου.

*G 316. 29 : cf. R 413. 16. †G 320 45. 6 : cf. R 329. 30 2K 618.

†G 317 : ὁ μετὰ τετρακόσια καὶ τριάκοντα [LXX +]
ἔτη γεγονώς νόμος.

Ex 12^{10.} 41 ומִשָּׁבַב בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יָשְׁבוּ בְּמִצְרַיִם שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְיָהִי מִקֵּץ שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְאַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה וְגו';

LXX ἡ δὲ κατοίκησις [παροικ. AF] τῶν νῦν Ἰσραὴλ ἢ
κατώκησαν [παρωκ. AF] ἐν γῇ Αἰγύπτῳ καὶ ἐν γῇ Χανάν
[+αυτοὶ καὶ οἱ πατέρες αὐτῶν AF Luc] ἔτη τετρακόσια τριά-
κοντα πέντε [om πέντε B^a? AF Luc]. 41 καὶ ἐγένετο μετὰ
τὰ τετρακόσια τριάκοντα πέντε [om πέντε B^a? AF Luc] ἔτη κτλ.

Gn 15¹³ : ἄρבע מאות שָׁנָה LXX τετρακόσια ἔτη.

G 4^{a.} 9 : τότε μὲν οὐκ εἰδότες θεόν. 9 νῦν δὲ γινόντες θεόν.

1K 121 : οὐκ ἔγνω ὁ κόσμος . . . τὸν θεόν. cf. 1J 31. 6 48.

Ph 310 : τοῦ γινῶναι αὐτόν.

†1Th 45 : τὰ ἐθνη τὰ μὴ εἰδῶτα τὸν θεόν [του κυρίου
(It) Tert]. 2Th 18 : διδ. ἐκδ. (R 1219) τοῖς μὴ εἰδύσιν θεόν.

T 118 : θεὸν ὁμολογοῦσιν εἰδέναι.

II 811 : πάντες εἰδήσουσίν με. 1030 : οἶδαμεν κτλ. (R 1219.)

1J 23. 4. 13. 14 31. 6 46. 7. 8 520 : γινώσκειν τὸν θεόν, τὸν
ἀπ' ἀρχῆς, τὸν πατέρα, τὸν ἀληθινόν.

Jr 1025 Ps 796 : שִׁפְךָ חֲמָתְךָ עַל אֶל-הַגּוֹיִם אֲשֶׁר לֹא-יָדְעוּךָ;

LXX ἔκχεον τὸν θυμὸν [Ps τὴν ὀργήν] σου ἐπὶ ἔθνη
τὰ μὴ εἰδῶτα [ιδοντα A] σε [Ps τὰ μὴ ἐπεγνωκότα || εἰδῶτα
8¹ (vid), γινωσκοντα 8^{c.} RT]] σε].

Hos 222 68 : יִדְעַת אֶת-יְהוָה : מִדְּפֶה לְדָעַת אֶת-יְהוָה 68

LXX 220 καὶ ἐπιγνώσῃ τὸν κύριον. 68 διωξομεν τοῦ
γινῶναι τὸν κύριον.

Js 4313 : אֲנִי הוּא : LXX ἔτι ἀπ' ἀρχῆς.

Sap 1227 id. ὃν πάλαι ἠρνοῦντο εἰδέναι θεὸν ἐπέγνωσαν
ἀληθῆ. cf. Ex 346 Nm 1418 Js 6516 Ps 8615 2Ch 153 1Esr 886.

1S 210 LXX Jr 923 (1K 126—31) Jr 3184 (H 88—12).

G 48^b: τοῖς φύσει [om φ. K(It)Ir] μὴ οὖσιν θεοῖς.

J_s 37₁₉: כִּי לֹא אֱלֹהִים הֵמָּה: **LXX** οὐ γὰρ θεοὶ ἦσαν.

J_r 2₁₁ 16₂₀ 5₇: הֵמָּה לֹא אֱלֹהִים: בְּלֹא אֱלֹהִים:

LXX καὶ οὗτοι οὐκ εἰσὶν θεοί. 5₇ ἐν τοῖς οὐκ οὖσιν θεοῖς.

2Ch 13₉: לֹא אֱלֹהִים: **LXX** τῷ μὴ ὄντι θεῷ.

***G 42₇**: (γέγραπται γάρ·) εὐφράνθητι, στείρα ἢ οὐ [η μὴ DFG] τίκτουςα, ῥῆξον [MT+] καὶ βόησον, ἢ οὐκ ὠδίνουσα· ὅτι πολλὰ τὰ τέκνα τῆς ἐρήμου μᾶλλον ἢ [MT+] τῆς ἐχούσης τὸν ἄνδρα [MT. LXX+].

J_s 54₁: רָבִי עֲקָרָה לֹא יִלְדָּה פְּצָחִי רַחֵם וְצַחֲלִי לֹא-תִלְדֵּי כִּי-רַבִּים בְּנֵי-שׁוֹמְמָה מִבְּנֵי בְּעוּלָה אָמַר יְהוָה:

LXX εὐφράνθητι, στείρα ἢ οὐ τίκτουςα, ῥῆξον καὶ βόησον, ἢ οὐκ ὠδίνουσα, ὅτι πολλὰ τὰ τέκνα τῆς ἐρήμου μᾶλλον ἢ τῆς ἐχούσης τὸν ἄνδρα· εἶπεν γὰρ Κύριος.

***G 430**: (ἀλλὰ τί λέγει ἡ γραφή;) ἔκβαλε τὴν παιδίσκην [+ ταύτην A Cop] καὶ τὸν υἱὸν αὐτῆς· οὐ γὰρ μὴ [om μὴ FG] κληρονομήσει [-ση ACFGKL] ὁ υἱὸς τῆς παιδίσκης [MT+] μετὰ τοῦ υἱοῦ [om τ. υ. α* 47] τῆς ἐλευθερίας [+ μου [[MT+]] Ἰσαακ D* F^{sr} G It (Aug)].

Gn 21₁₀ (Sara) וַתֹּאמֶר לְאַבְרָהָם גֵּרֶשׁ הָאִמָּה הַזֹּאת וְאֶת-בְּנָהּ כִּי לֹא יִירֶשׁ בְּנֵי-הָאִמָּה הַזֹּאת עִם-בְּנֵי עַם-יִצְחָק:

LXX καὶ εἶπεν τῷ Ἀβραάμ· ἔκβαλε τὴν παιδίσκην ταύτην [om ταύτ. Luc] καὶ τὸν υἱὸν αὐτῆς· οὐ γὰρ μὴ [om μὴ D^{vid}] κληρονομήσει [-ση Luc] ὁ υἱὸς τῆς παιδίσκης [+ (ταύτης) D] μετὰ τοῦ υἱοῦ μου Ἰσαάκ.

†**G 51₁**: cf. R 9_{32. 33}. ***G 51₄**: cf. R 13_{9^b}.

G 516. 24: cf. R 6_{12. 14}. **G 525**: cf. R 6_{10. 11}. **G 615**: cf. 2K 5₁₇.

†**G 616**: εἰρήνη ἐπ' αὐτοὺς καὶ ἔλεος, καὶ ἐπὶ τὸν Ἰσραήλ τοῦ θεοῦ. cf. Nm 6_{25. 26} Hen 5₅.

Ps 125₅ 128₆: שְׁלום עַל-יִשְׂרָאֵל: **LXX** εἰρήνη ἐπὶ τὸν Ἰσρ.

Sir 50₂₃ καὶ γενέσθαι εἰρήνην ... ἐν Ἰσραήλ. (1Ch 22₉.)

Epheserbrief.

E 1₃: cf. R 125^b. E 1₁₇: cf. 1Th 4₈.

E 1₁₈: τῆς κληρονομίας αὐτοῦ ἐν τοῖς ἁγίοις.

K 1₁₂: εἰς τὴν μερίδα τοῦ κλήρου τῶν ἁγίων.

1P 1₄: εἰς κληρονομίαν ἄφθαρτον.

Dt 33_{3.4}: בְּרֶגֶץ חֶזֶק הַיְּמִינִי בְּיָדְךָ יִשְׂרָאֵל

LXX πάντες οἱ ἡγιασμένοι ὑπὸ τὰς χεῖράς σου.
4 κληρονομίαν συναγωγᾶς Ἰακώβ.

Ps 16_{3.5}: יְהוָה חֶזֶק הַיְּמִינִי הֵחֵזַק יְהוָה יִשְׂרָאֵל LXX τοῖς ἁγίοις κτλ. 5 Κύριος ἡ μερὶς τῆς κληρονομίας μου.

Sap 5₅ ἐν ἁγίοις ὁ κληρὸς αὐτοῦ ἐστίν.

Dt 10₉ 12₁₂ 14_{27.29} 18_{1.2}: 'עַתָּה עָמְדָה לְפָנַי (cf. Job 31₂)

LXX μερὶς οὐδὲ [10₉ καὶ] κληρὸς (ἐν, μετὰ τ.).

†E 1₂₀: cf. R 8₃₄.

†E 1₂₂: cf. 1K 15_{27.28}.

†E 2₉: cf. 1K 12_{9.31}.

†E 2_{13.14.17}: cf. R 5₁ 10₁₅.

E 2₁₂: ἐλπίδα μὴ ἔχοντες. 12^a: ξένοι cf. 2₁₉.

1Th 4₁₃: οἱ λοιποὶ οἱ μὴ ἔχοντες ἐλπίδα.

1Ch 29₁₅: יְהוָה יִתֵּן

LXX καὶ οὐκ ἐστὶν ὑπομονή [ελπίς Luc].

Sap 3₁₈ εἰάν τε ὀξέως τελευτήσωσιν, οὐκ ἔχουσιν ἐλπίδα.

†E 2₁₉: οὐκέτι ἐστὶ ξένοι καὶ παροικοί. cf. 12: ξένοι.

†H 11_{9.13}: παράκησεν εἰς γῆν τῆς ἐπ. 13 (ὁμολογήσαντες ὅτι) ξένοι [+ καὶ παροικοί D^{81*} P] καὶ παρεπίδημοί εἰσιν ἐπὶ τῆς γῆς [om καὶ παρεπιδ. κτλ. P].

†1P 1_{1.17}: παρεπιδήμοις. 17 τὸν τῆς παροικίας ὑμῶν χρόνον. — †2₁₁: ὡς παροίκους καὶ παρεπιδήμους.

Gn 23₄ (Abr.): אֲנִי זָרָב אֶרֶץ מִצְרָיִם

LXX παροίκος καὶ παρεπίδημος ἐγὼ εἰμι μεθ' ὑμῶν.

Gn 28₄ 47₉ (Jakob): יָמִי שְׁנֵי מַגֵּרִי 47₉: מִגֵּרִי מִצְרָאִי

LXX τὴν γῆν τῆς παροικήσεώς σου. 47₉ αἱ ἡμέραι τῶν ἐτῶν τῆς ζωῆς μου ὡς παροικῶ.

Lv 25₂₃: כִּי־יִגְרִים יְהוּדִים אֲתָם עִמָּךְ LXX διότι προσήλυτοι καὶ παροικοί ὑμεῖς ἐστε ἐναντίον μου.

Ps 39¹³ : כִּי אֶנִּי עַמִּי תִּשָּׁב בְּכָל־אֲבוֹתַי

LXX ὅτι πάροικος ἐγὼ εἰμι ἐν τῇ γῇ καὶ παρεπίδημος, καθὼς πάντες οἱ πατέρες μου.

Ps 119^{19, 54} : בְּבֵית מִגְדָּרִי : 54 בְּאֶרֶץ

LXX πάροικός εἰμι ἐν τῇ γῇ. 54 ἐν τόπῳ παροικίας μου.

1Ch 29¹⁵ : בְּיָדֵינוּ אֲנִיחֵנוּ וְהַיְוָה אֱלֹהֵינוּ

LXX ὅτι πάροικοι [προσηλυτοι Luc] ἔσμεν ἐναντίον σου, καὶ κατοικοῦντες [παροικούντες A, παροικοὶ καθ' Luc] ὡς πάντες οἱ πατέρες ἡμῶν. Ex 12⁴⁰ (G 317).

†E 2²⁰ : cf. R 9^{32, 33}. E 2²¹ : cf. 1K 3¹⁷.

†E 4⁶ : cf. R 3^{29, 30}. E 4^{9, 10} : cf. R 10^{6—9}.

E 4^{8—11} : (διὸ λέγει·) ἀναβὰς εἰς ὕψος ἡχμαλώτευσεν [-τευσας ALCu] αἰχμαλωσίαν, [+ καὶ s^c B C^{1} D^c KL P S^{utr} (Or) Cyr] ἔδωκεν δόματα τοῖς ἀνθρώποις [ἐν [[MT +]] ἀνθρώποις Fst G (It) Or]. — 9 ἀνέβη. 10 δ ἀναβὰς ὑπεράνω κτλ cf. R 10^{6—9}. 11 ἔδωκεν.

Ps 68¹⁹ : עָלִיתָ לְמַרְוֵם שְׁבִיתָ בְּבֵית יְהוָה מִתְנַחֵם בְּאַדָּמָה

LXX ἀναβὰς [ανεβης B^{ab} s^{c, a} R^a, ανεβη s^{*} Just] εἰς ὕψος ἡχμαλώτευσας [-τευσεν s^{*}] αἰχμαλωσίαν, ἔλαβες δόματα ἐν ἀνθρώπῳ [-ποις B^a s^R].

E 4¹¹ : καὶ αὐτὸς ἔδωκεν . . . τοὺς δὲ ποιμένας.

Jr 3¹⁵ 23⁴ : וְהָיָה לְבָרִיךְ וְהָיָה לְעֵד וְהָיָה לְרֵעַ

LXX καὶ δώσω ὑμῖν [23⁴ ἀναστήσω αὐτοῖς] ποιμένας.

E 4²⁵ : (διὸ . . .) λαλεῖτε ἀλήθειαν ἕκαστος [ἐκ. α. λ. s^{}] μετὰ τοῦ [πρὸς τον s^{*}] πλησίον αὐτοῦ.

Sach 8¹⁶ : וְהָיָה שָׁמַיָא וְהָיָה אֲרָצָא

LXX λαλεῖτε ἀλήθειαν ἕκαστος πρὸς τὸν πλησίον αὐτοῦ.

*E 4²⁶ : ὀργίξεσθε καὶ μὴ ἁμαρτάνετε.

Ps 4⁵ : וְהָיָה לְבָרִיךְ וְהָיָה לְעֵד

LXX ὀργίξεσθε καὶ μὴ ἁμαρτάνετε.

†E 5¹ : τῷ θεῷ εἰς ὁσμὴν εὐωδίας. cf. R 4²⁵ H 10^{6ss}.

2K 2^{14—16} : ὁσμὴ, εὐωδία τῷ θεῷ.

Ph 4¹⁸ : [εἰς 17. Or] ὁσμὴν εὐωδίας . . . τῷ θεῷ.

Gn 8²¹ Ex 29¹⁸ Lv 19. 13. 17 6¹⁴ Nm 15⁸ 28² Ez 20⁴¹

: הַיְהוָה הַיְהוָה יְיָ LXX ὁσμὴ εὐωδίας [(τῷ) κυρίῳ].

*E 5₁₅: μὴ μεθύσκεσθε [LXX +] οἶνω.

Pr 23₃₁: יִין אֶל-רֶגֶל

LXX μὴ μεθύσκεσθε ἐν [om εν αA] οἶνοις [οινω A].

†E 5₂. 25: cf. R 4₂₅.

†E 5₁₁. 22. 24. 33: cf. 1K 14₃₄ 1P 3₆^a.

E 5₂₆: ἵνα αὐτὴν ἀγιάσῃ καθαρίσας.

†T 2₁₄: ἵνα λυτρώσῃται ἡμᾶς ἀπὸ πάσης ἀνομίας καὶ καθαρίσῃ ἑαυτῷ λαὸν περιούσιον. cf. R 4₂₅ 1P 2₉.

H 1₃: καθαρισμὸν τῶν ἁμαρτιῶν ποιησάμενος. cf. 9₁₄.

2P 1₉: λήθην λαβὼν τοῦ καθαρισμοῦ τῶν . . . ἁμαρτιῶν.

1J 1₇. 9: τὸ αἷμα Ἰ. τ. υ. α. (1K 5₁ H 1₅) καθαρίζει ἡμᾶς ἀπὸ πάσης ἁμαρτίας. 9 καθαρίσῃ ἡμᾶς ἀπὸ πάσης ἀδικίας.

Ps Sal 17₃₃ καὶ καθαριεῖ Ἱερουσαλὴμ ἐν ἀγιασμῷ.

Ps 130₈: וְיִסְכֵּחַ מִכָּל עֲוֹנוֹתַי אֱלֹהִים וְיַחַד יִסְכֵּחַ לִּי הָאֱלֹהִים LXX καὶ αὐτὸς λυτρώσεται τὸν Ἰσραὴλ ἐκ πασῶν τῶν ἀνομιῶν αὐτοῦ.

Ez 37₂₃ בָּהֶם יִסְכֵּחַ אֱלֹהִים מִכָּל עֲוֹנוֹתָם וְיַחַד יִסְכֵּחַ לִּי הָאֱלֹהִים

LXX καὶ ῥύσονται αὐτοὺς ἀπὸ πασῶν τῶν ἀνομιῶν αὐτῶν ὧν ἡμάρτοσαν ἐν αὐταῖς, καὶ καθαριῶ αὐτούς, καὶ ἔσονται μοι εἰς λαόν. cf. 2K 6₁₈.

*E 5₃₁: cf. 1K 6₁₆.

†E 5₃₃: cf. R 13₉^b 1K 14₃₄.

*E 6₂. 3: cf. R 2₂₁. 22.

E 6₄: cf. H 11₅ 55. E 6₉: cf. R 2₁₁.

†E 6₁₄^a: περιζωσάμενοι [περιεζωσμενοι D*FG] τὴν ὀσφὺν ὑμῶν ἐν ἀληθείᾳ. — 13. 14: cf. 1K 16₁₃.

1P 1₁₃: ἀναζωσάμενοι τὰς ὀσφύας τῆς διανοίας ὑμῶν.

Js 11₅: וְהָיָה צֶדֶק אֲזוּר מִתְּנִי וְהָאֱמִנָה אֲזוּר מִלְּצִי:

LXX καὶ ἔσται δικαιοσύνη ἐζωσμένος τὴν ὀσφὺν αὐτοῦ, καὶ ἀληθείᾳ ἐλλημένος τὰς πλευράς.

Ex 12₁₁: מְתַקְּנִים הַגָּרִים:

LXX αἱ ὀσφύες ὑμῶν περιεζωσμένοι.

Jr 1₁₇: וְאָמַר מִתְּנִי:

LXX καὶ σὺ περιζῶσαι τὴν ὀσφὺν σου.

E 614^b.17 : καὶ ἐνδυσάμενοι τὸν θώρακα τῆς δικαιοσύνης. 17 καὶ τὴν περικεφαλαίαν τοῦ σωτηρίου δεξασθε.

†1Th 5₈ : ἐνδυσάμενοι θώρακα πίστεως καὶ ἀγάπης [om και αγ. &^{*}] καὶ περικεφαλαίαν ἐλπίδα σωτηρίας.

Js 59₁₇ : וְשָׂא בְרָאשׁוֹ הַקָּדוֹשׁ וְכִבֵּעַ כְּשֶׁרָךְ הַקָּדוֹשׁ שָׂא בְרָאשׁוֹ

LXX καὶ ἐνεδύσατο δικαιοσύνην ὡς θώρακα, καὶ περιέθετο περικεφαλαίαν σωτηρίου ἐπὶ τῆς κεφαλῆς.

Sap 5₁₈ ἐνδύσεται θώρακα δικαιοσύνην [-νης &].

E 615 : cf. R 10₁₅.

E 617 : καὶ τὴν μάχαιραν τοῦ πνεύματος, ὃ ἐστὶν ῥῆμα θεοῦ. — 17^a : cf. 614^b.

†2Th 2₈ : ὁ ἄνομος, ὃν ὁ κύριος Ἰησοῦς [om Ἰησους BD^c KL^{*} (Or) Cyr^a (cf. 1K 8₆), κυρ. ο θεος (Or)] ἀνελεῖ [ἀναλῶσει D^c KL S^{utr} Cop (Or Cyr^h)] τῷ πνεύματι τοῦ στόματος [σωματος F^{sr} Or] αὐτοῦ.

†H 4₁₂ : ὁ λόγος τοῦ θεοῦ . . . ὑπὲρ πᾶσαν μάχαιραν δίστομον κτλ. cf. Sap 7₂₃.

Ap 1₁₆ : καὶ ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ ῥομφαία δίστομος ὀξεῖα ἐκπορευομένη. — 2_{12.16} : ὁ ἔχων τὴν ῥομφ. τὴν δίστ. τὴν ὀξ. 16 πολεμήσω μετ' αὐτῶν ἐν τῇ ῥομφ. τοῦ στόμ. μου. — †19_{15.21} : ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ ἐκπορεύεται ῥομφαία [+ δίστομος BS^p Tert] ὀξεῖα, ἵνα ἐν αὐτῇ πατάξῃ [-ξει &] τὰ ἔθνη. 21 ἐν τῇ ῥομφαίᾳ . . . ἐκ τοῦ στόμ. αὐτοῦ.

Js 11₄ 49₂ 51₁₆ : וְשָׂא בְרָאשׁוֹ הַקָּדוֹשׁ וְכִבֵּעַ כְּשֶׁרָךְ הַקָּדוֹשׁ שָׂא בְרָאשׁוֹ 49₂ : וְשָׂא בְרָאשׁוֹ הַקָּדוֹשׁ 51₁₆ : וְשָׂא בְרָאשׁוֹ הַקָּדוֹשׁ

LXX καὶ πατάξει γῆν τῷ λόγῳ τοῦ στόματος αὐτοῦ, καὶ ἐν [+ τω &] πνεύματι διὰ χειλέων ἀνελεῖ ἄσεβῃ. 49₂ καὶ ἔθηκεν τὸ στόμα μου ὡς μάχαιραν ὀξεῖαν. 51₁₆ θήσω τοὺς λόγους μου εἰς τὸ στόμα σου.

Hos 6₅ : וְשָׂא בְרָאשׁוֹ הַקָּדוֹשׁ

LXX ἀπέκτεινα αὐτοὺς ἐν ῥήματι στόματός μου.

Ps 33₆ : וְשָׂא בְרָאשׁוֹ הַקָּדוֹשׁ . . . וְשָׂא בְרָאשׁוֹ הַקָּדוֹשׁ LXX τῷ λόγῳ τοῦ κυρίου . . . καὶ τῷ πνεύματι τοῦ στόματος αὐτοῦ.

Ps Sal 17₄₁ ἐξῆραι ἀμαρτωλοὺς ἐν ἰσχύι λόγου.

Ps 149₆ : חֲרֹב פִּיפִּיחַ LXX ῥομφαῖται δίστομοι.

Pr 5₄ : חֲרֹב פִּיפִּיחַ LXX μαχαίρας διστόμον.

Sir 21₃ ὡς ῥομφαία δίστομος πᾶσα ἀνομία.

E 6₂₁ : cf. H 2₁₇.

E 6₂₄ : Ps 97₁₀ (R 12₉) 1K 8₆.

Philipperbrief.

*Ph 1₁₉ : (οἶδα γὰρ ὅτι) [MT. LXX +] τοῦτό μοι ἀποβήσεται [αποβ. μοι P] εἰς σωτηρίαν.

Job 13₁₆ : הַיְשִׁיחַ לִי חֲרֹב-פִּיפִּיחַ

LXX καὶ τοῦτό [+ το A] μοι ἀποβήσεται εἰς σωτηρίαν.

†Ph 2_{10, 11} : cf. R 14₁₁ 1K 8₆.

†Ph 2₁₅ : τέκνα θεοῦ ἄμωμα [αμωμητα DFGKLP] μέσον γενεᾶς σκολιᾶς καὶ διεστραμμένης. Ex 12₅ etc. cf. 1K5₇.

Dt 32₅ : לֹא יִהְיֶה עָרְבָה לְיָדְךָ מִיּוֹמָתְךָ וְלֹא יִהְיֶה עָרְבָה

LXX ἡμάρτοσαν, οὐκ αὐτῷ τέκνα, μωμητά· γενεὰ σκολιὰ καὶ διεστραμμένη.

†Ph 2₁₅ : οὐκ εἰς κενὸν ἔδραμον οὐδὲ εἰς κενὸν ἐκοπίασα.

1Th 3₅ : μή πως . . . εἰς κενὸν γένηται ὁ κόπος ἡμῶν.

2K 6₁ G 2₂ : εἰς κενόν.

Js 49₄ 65₂₃ : וְיִהְיֶה לְךָ עָרְבָה לְיָדְךָ מִיּוֹמָתְךָ וְלֹא יִהְיֶה עָרְבָה

LXX καὶ ἐγὼ εἶπα· κενῶς ἐκοπίασα. 65₂₃ οἱ ἐκλεκτοί μου οὐ κοπιᾶσουσιν εἰς κενόν.

†Ph 3₃ : cf. 1K 1_{(26-)31}.

Ph 3₁₀ : cf. G 4₈^a.9.

†Ph 3₂₁ : cf. 1K 15_{27, 28}.

†Ph 4₃ : ὧν τὰ ὀνόματα ἐν βίβλῳ ζωῆς.

†Ap 3₅ : καὶ οὐ μὴ ἐξαλείψω τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἐκ τῆς βίβλου τῆς ζωῆς. — †13₃ : οὗ οὐ γέγρα. τὸ ὄν. αὐτοῦ ἐν [ἐπι B] τῷ [om C] βιβλίῳ [ἐν βιβλῳ s*] τῆς ζ. — †17₈ : ὧν οὐ γέγρα. τὸ ὄν. ἐπὶ τὸ βιβλίον [ἐπι του βιβλίου B] τῆς ζ. — †20_{12, 15} : βιβλίον, ὃ ἐστὶν τῆς ζ. 15 οὐχ εὐρέθη ἐν τῇ βίβλῳ [ἐν τῷ βιβλίῳ B] τῆς ζ. γεγρα. — †21₂₁ : οἱ γεγρα. ἐν τῷ βιβλίῳ τῆς ζ. — [22₁₉ : ἀπο του βιβλίου τῆς ζ.]

Ps 69²⁹ : יִמְחוּ מִסֵּפֶר חַיִּים וְעַם צְדִיקִים אֶל-יָדְתָבוּ :

LXX ἐξάλειφθήτωσαν ἐκ βίβλου ζώντων, καὶ μετὰ διακρίων μὴ γραφήτωσαν.

Ex 32^{32, 33} מִי אֲשֶׁר חָטָא-לִי 33 נָא מִסְפָּרָה אֲשֶׁר כָּתַבְתָּ : אֲמַתְּנֶה מִסְפָּרִי :

LXX ἐξάλειψόν με ἐκ τῆς βίβλου σου ἧς ἔγραψας.
33 εἴ τις ἡμάρτηκεν, ἐξαλείψω αὐτοὺς ἐκ τῆς βίβλου μου.

Js 4³ קְדוּשָׁ יֹאמַר לוֹ כָּל-הַכְּתוּב לַחַיִּים בִּירוּשָׁלַם :

LXX ἄγιοι κληθήσονται πάντες οἱ γραφέντες εἰς ζωὴν ἐν Ἱερουσαλήμ.

Ml 3¹⁶ וַיִּכְתֹּב סֵפֶר זִכְרוֹן לְפָנָיו לְיֵרָאִי יְהוָה :

LXX καὶ ἔγραψεν βιβλίον μνημοσύνου ἐνώπιον αὐτοῦ τοῖς φοβουμένοις τὸν κύριον.

Ps 139¹⁶ : עַל-סֵפֶרָה כָּלִם יִכְתְּבוּ :

LXX καὶ ἐπὶ τὸ βιβλίον σου πάντες γραφήσονται.

Dn 12¹ : עֲמָה כָּל-הַנִּמְצָא בְּתוֹב בְּסֵפֶר :

LXX πᾶς ὁ λαὸς ὃς ἂν εὐρεθῇ ἐγγεγραμμένος ἐν τῷ βιβλίῳ [θ' ο λαος σου πας ο γεγραμμενος εν τη βιβλω].

Ph 4¹⁸ : cf. E 52.

Kolosserbrief.

K 1⁷ : cf. H 2¹⁷.

K 1¹² : cf. E 1¹⁸.

K 1^{15, 18} : cf. 1K 11⁷ R 8²⁹.

K 1¹⁸ : ὅς ἐστιν [+ ηB] ἀρχή [απαρχη 17.73 cf. R 11¹⁶].

Jk 1¹⁸ : ἀπαρχήν τινα τῶν αὐτοῦ κτισμάτων.

Ap [1⁸ s* Cop Or] 21⁶ 22¹³ : ἡ ἀρχή. — 3¹⁴ : ἡ ἀρχή [απαρχη 28] τῆς κτίσεως [εκκλησιας s*] τοῦ θεοῦ.

Pr 8²² : יְהוָה קָנִי רֵאשִׁית דָּרְכֵי קָדִם מִפְּעִלֵי מַאֵז :

LXX Κύριος ἔκτισέν με ἀρχὴν ὁδῶν αὐτοῦ εἰς ἔργα αὐτοῦ. cf. Joh 1¹.

Sir 24³⁷ 37¹⁶ πρὸ τοῦ αἰῶνος ἀπ' ἀρχῆς [απαρχην A (cf. 2Th 2¹³)] ἔκτισέν με. (37¹⁶ ἀρχή παντὸς ἔργου λόγος.)

Jr 2³ : קָדֵשׁ יִשְׂרָאֵל לַיהוָה רֵאשִׁית תְּבוּאָתָה :

LXX ἄγιος Ἰσραὴλ τῷ κυρίῳ, ἀρχή γεννημάτων αὐτοῦ.

K 120 : cf. R 51. K 216 : cf. R 142.

†K 23 : ἐν ᾧ εἰσιν πάντες οἱ θησαυροὶ τῆς σοφίας
καὶ γνώσεως ἀπόκρυφοι.

Js 45₃ (Kores) : וְהָיָה אֵלֶיךָ אֶת־כָּל־הַסֵּתֶר
LXX καὶ δώσω σοι θησαυροὺς σκοτινοὺς ἀποκρύφους.
Sir 125 ἐν θησαυροῖς σοφίας παραβολὴ ἐπιστήμης.

†K 222 : κατὰ τὰ ἐντάλματα καὶ διδασκαλίας τῶν ἀν-
θρώπων.

Js 29₁₃ : מִצְוֹת וּמִצְוֹת
LXX διδάσκοντες ἐντάλματα ἀνθρώπων καὶ διδασκαλίας.

†K 31 : cf. R 834. †K 310 : cf. 1K 117.
K 312 : cf. R 833^a. †K 318 : cf. 1K 1434 (1P 36^a).
K 320 : cf. E 61—3 (R 221.21). K 325 : cf. R 211.
K 45 : cf. 1K 512.13. K 47.₍₉₎ : cf. H 217.

Erster Thessalonicherbrief.

1Th 14 : cf. R 833^a. †1Th 24 : cf. R 827.

1Th 216 : εἰς τὸ ἀναπληρῶσαι αὐτῶν τὰς ἁμαρτίας.

Gn 15₁₆ : וְהָיָה עֲדָתְךָ אֶת־כָּל־הַסֵּתֶר

LXX οὕτω γὰρ ἀναπεπλήρωνται αἱ ἁμαρτίαι κτλ.

Dn 8₂₃ : וְהָיָה עֲדָתְךָ אֶת־כָּל־הַסֵּתֶר

LXX πληρουμένων τῶν ἁμαρτιῶν αὐτῶν.

2Mec 6₁₄ πρὸς ἐκπλήρωσιν ἁμαρτιῶν.

1Th 35 cf. Ph 216. †1Th 45 : cf. G 48^a.₉.

1Th 46 : cf. R 1219.

†1Th 48 : τὸν θεὸν τὸν καὶ διδόντα [δοντα N^cAKLIt]
τὸ πνεῦμα αὐτοῦ τὸ ἅγιον εἰς ὑμᾶς.

G 35 : ὁ οὖν ἐπιχορηγῶν ὑμῖν τὸ πνεῦμα.

E 117 : δόφῃ ὑμῖν πνεῦμα σοφίας. . . ἐν ἐπιγνώσει κτλ.

1J (324) 413 : ἐκ τοῦ πνεύματος αὐτοῦ δέδωκεν ἡμῖν.

Ez 11₁₉ 36_{26. 27} 37₁₄ וְרִיחַ יְהוָה [וְאֶת־רִיחִי 36₂₇] אֶתְּן בְּקִרְבָּכֶם: 37₁₄ וְנִתְחַי רִיחִי בָכֶם:

LXX καὶ πνεῦμα καινὸν [36₂₇ τὸ πνεῦμά μου] δώσω ἐν [11₁₉ om ἐν Γ'] αὐτοῖς [36_{26. 27} ἐν ὑμῖν]. 37₁₄ καὶ δώσω τὸ [om το B^{ab}AQ] πνεῦμά μου εἰς ὑμᾶς.

Js 11₂ רִיחַ יְהוָה רִיחַ חֲכָמָה . . . רִיחַ דְּעֵת וְגו': LXX πνεῦμα τοῦ θεοῦ, πνεῦμα σοφίας . . . πνεῦμα γνώσεως. cf. 42₁. Jo 3₁ אֶשְׁפּוֹף אֶת־רִיחִי עַל־כָּל־בָּשָׂר:

LXX 2₂₈ ἐκχεῶ ἀπὸ τοῦ πνεύματός μου κτλ.

Ps 51₁₃ [143₁₀]: רִיחַ קָדְשֶׁךָ [טוֹבָה]: LXX et. Sap (7₂₂) 9₁₇ τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιόν σου, τὸ πν. σου τὸ ἅγ., τὸ ἅγ. σου πν.

1Th 4₁₂: cf. 1K 5_{12. 13}.

1Th 4₁₃: cf. E 2₁₂.

1Th 4₁₇: cf. Ap 17^a. 13.

†1Th 5₈: cf. E 6_{14. 17}.

Zweiter Thessalonicherbrief.

†2Th 1₈: ἐν πυρὶ φλογός [ἐν φλογι πυρός BD^gFG (It) S^{utr} Cop Ir Tert], διδ. ἐκδ. τοῖς κτλ. cf. R 12₁₉ G 48^a. 9.

Js 66₁₅ בְּרִיחָהּ יְהוָה בָּאֵשׁ יִבְרָא וְכִסְפוֹהָ מִרְכָּבָתָיו לְהָשִׁיב בִּתְחֵמָה אֶפְסוֹ וְגִעְרָתוֹ בְּלִהְיֶי־אֵשׁ:

LXX ἰδοὺ γὰρ Κύριος ὡς πῦρ ἤξει, καὶ ὡς καταιγὶς τὰ ἄρματα αὐτοῦ, ἀποδοῦναι ἐν θυμῷ ἐκδίκησιν αὐτοῦ καὶ ἀποσκορακισμὸν αὐτοῦ ἐν φλογὶ πυρός. cf. 29₆.

Ex 3₂: בְּלִבְת־אֵשׁ LXX ἐν πυρὶ φλογός [ἐν φλ. π. AF].

†2Th 1_{9. 10}: ἀπὸ προσώπου [MT. LXX +] τοῦ [om DFG] κυρίου καὶ ἀπὸ τῆς δόξης τῆς ἰσχύος αὐτοῦ, ¹⁰ ὅταν ἔλθῃ ἐν δόξᾳ σθῆναι . . . ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ.

Js 2_{10. 19. 21. 11. 17} וְהִשְׁמִין בַּעֲפָר מַסְפִּי פֶחֶד (10. 19. 21) יְהוָה וּמַחֲדָר גְּאוֹנוֹ (19. 21) בְּקִימוֹ לַעֲרֹךְ הָאָרֶץ: 11. 17 וְנִשְׁגַּב יְהוָה לְבָדּוֹ בַּיּוֹם הַהוּא:

LXX ¹⁰ κρύπτεσθε εἰς τὴν γῆν (10. 19. 21) ἀπὸ προσώπου τοῦ φόβου Κυρίου καὶ ἀπὸ τῆς δόξης τῆς ἰσχύος αὐτοῦ, ὅταν ἀναστῇ θραῦσαι τὴν γῆν. 11. 17 καὶ ὑψωθήσεται Κύριος μόνος ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ. cf. Ap 6_{15. 16}.

†2Th 1₁₀: ὅταν ἔλθῃ ἐνδοξασθῆναι ἐν [MT. LXX +]
τοῖς ἀγίοις αὐτοῦ καὶ [εὐ- D* F(†)] θανατασθῆναι ἐν πᾶσιν
τοῖς πιστεύουσιν.

Ps 89₈: אֵל נָעָרָךְ בְּחַסְדֵּךְ יְהוָה עַל-כֵּן בִּבְיָוִי LXX ὁ θεὸς ἐνδοξαζόμενος ἐν βουλῇ ἀγίων, μέγας
καὶ φοβερός ἐπὶ πάντας τοὺς περικύκλῳ αὐτοῦ.

Ps 68₃₆: נִוְרָא אֱלֹהִים מִמֶּךָ שְׁמִי LXX θαναταστός ὁ
θεὸς ἐν τοῖς ὁσίοις [αγίοις R^a] αὐτοῦ.

Sach 14₅: וְכָא יְהוָה אֱלֹהֵי כָל-קְדָשִׁים עִמָּךְ LXX ἦξει
Κύριος ὁ θεός μου, καὶ πάντες οἱ ἄγιοι μετ' αὐτοῦ.

†2Th 1₁₂: ὅπως ἐνδοξασθῇ τὸ ὄνομα τοῦ κυρίου ἡμῶν
Ἰησοῦ [+ χριστου AFGP(It)S^{uv}] ἐν ὑμῖν. cf. 1K 8₆.

Js 24₁₅ 49₃ 66₅: כְּבֹד יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל: 49₃ כְּבֹד יְהוָה
אֱשֶׁר-רָבָה אֶת-פָּאָר: 66₅ לְמַעַן שְׁמִי יִכָּבֵד יְהוָה:

LXX τὸ ὄνομα Κυρίου ἐνδοξον ἔσται. 49₃ ἐν σοὶ ἐν-
δοξασθήσομαι. 66₅ ἵνα τὸ ὄνομα Κυρίου δοξασθῇ.

MI 1₁₁: גָּדֹל שְׁמִי בַגּוֹיִם:

LXX τὸ ὄνομά μου δεδόξασται ἐν τοῖς ἔθνεσιν.

†2Th 2₈: cf. E 6₁₇. [2Th 2₁₃: cf. R 11₁₆ K 1₁₈.]

Erster Timotheusbrief.

†1T 1₁₇ 2₅: cf. Ap 15_{3.4} R 16₂₆ 3_{29.30}. †1T 2₆: cf. R 4₂₅.

†1T 2_{11.12}: cf. 1K 14₃₄.

†1T 2₁₄: cf. R 7₁₁.

1T 3₇: cf. 1K 5_{12.13}.

1T 3₁₅ (1₁₂): cf. H 2₁₇.

1T 4₃: cf. R 14₂.

*1T 5₁₈: cf. 1K 9₉.

†1T 5₁₉: cf. 2K 13₁.

1T 5₂₁: cf. R 8₃₃^a.

†1T 6₁: cf. R 2₂₄.

†1T 6₁₅: ὁ βασιλεὺς τῶν βασιλευνόντων καὶ κύριος τῶν
κυριευόντων.

†Ap 17₁₄: (ὅτι) κύριος κυρίων ἐστὶν καὶ βασιλεὺς βασι-
λέων. — †19₁₆: (ὄνομα γεγραμμένον) βασιλεὺς βασιλέων
καὶ κύριος κυρίων.

Dt 10₁₇ : כִּי יִהְיֶה אֱלֹהֶיכֶם הוּא אֱלֹהֵי הָאֲדֹמִים וְאֱלֹהֵי הָאֲרָבִים :

LXX ὁ γὰρ Κύριος ὁ θεὸς ὑμῶν, οὗτος θεὸς τῶν θεῶν καὶ κύριος τῶν κυρίων [τῶν κυριευοντων Lmc].

Ps 136₃ : לֵאדֹנֵי הָאֲדֹמִים LXX τῷ κυρίῳ τῶν κυρίων.

Dn 2₄₇ : דִּי כִּי־הָיָה הָאֱלֹהִים וַיִּמְרָא מִלְכֵּיָא

LXX ἐστὶν ὁ θεὸς ὑμῶν θεὸς τῶν θεῶν καὶ κύριος [βασ. S^{ms}, θ' + τῶν κυρίων καὶ βασιλεὺς AQ] τῶν βασιλέων.

2Mec 13₄ ὁ δὲ βασιλεὺς τῶν βασιλέων.

3Mec 5₃₅ τὸν ἐπιφανῆ θεὸν Κύριον, βασιλέα τῶν βασιλειούτων [-λεων V], ἤνουν.

Hen 9₄ σὺ εἶ κύριος τῶν κυρίων καὶ ὁ θεὸς τῶν θεῶν καὶ βασιλεὺς τῶν αἰώνων [συ ει ο θεος των θεων και κυριος των κυριων και ο βασιλεὺς των βασιλευντων και θεος των αιωνων Sync¹].

Zweiter Timotheusbrief.

†2T 1₉ : cf. R 2₆. 2T 2₆ : cf. 1K 9₇.

2T 2₈ : cf. R 1₈. 2T 2₁₀ : cf. R 8₃₃^a.

†2T 2₁₂ : cf. Jk 1₁₂ R 5₁₇. 2T 2₁₉^a : cf. R 9_{32, 33}.

2T 2₁₉^b : ἔγνω κύριος [+ πα ν τ α ς σ] τοὺς ὄντας αὐτοῦ.

Nm 16₅ : בָּרַךְ יְיָהוֹשֻׁעַ הַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֵלֵינוּ

LXX ἐπέσχεπται καὶ ἔγνω ὁ θεὸς τοὺς ὄντας αὐτοῦ.

†2T 2₁₉^c : (cf. 2K 6₁₇^a) πᾶς ὁ ὀνομάζων τὸ ὄνομα κυρίου.

Js 26₁₈ : לְבַדְּבַד־הָאֱלֹהִים וְלְבַדְּבַד־הַמֶּלֶךְ

LXX τὸ ὄνομά σου ὀνομάζομεν.

2T 2_{30, 21} : cf. R 9_{20, 21}. †2 T 2₃₂ : cf. 1P 3_{10—12} R 10₁₃.

†2T 4₁₄ : cf. R 2₆. 2T 4₁₆ : cf. 1K 13₅.

Titusbrief.

T 1₁ : cf. R 8₃₃^a. T 1₁₆ : cf. G 4₈^{a, 9}.

†T 2₅ : cf. 1K 14₃₄ R 2₂₄. †T 2₁₄ : cf. R 4₂₅ E 5₂₆ 1P 2_{5, 9}.

Philemonbrief. Vacat.

Hebräerbrief.

†H 1₂: cf. E 5₂₆ R 8₃₄.

H 1₅^a 5₅: (1₅ τίνι γὰρ εἶπέν ποτε τῶν ἀγγέλων· — 5₅ ἀλλ' ὁ λαλήσας πρὸς αὐτόν·) υἱός μου εἶ σί, ἐγὼ σήμερον γεγέννηκά σε; — 3₆: Χριστὸς δὲ ὡς υἱός. cf. 2₁₇. — 7₂₈: υἱὸν εἰς τὸν αἰῶνα. cf. 5₈ 5₉.

†2P 1₁₇: ὁ υἱός μου ὁ ἀγαπητός μου οὗτός ἐστιν, εἰς ὃν ἐγὼ εὐδόκησα. cf. Mt 3₁₇.

Ps 2₇: הִתְקַדְּשׁוּ הַיּוֹם אֲנִי הָאֵל בְּנֵי אֱמֶרָה יְהוָה

LXX Κύριος εἶπεν πρὸς μέ· υἱός μου εἶ σύ, ἐγὼ σήμερον γεγέννηκά σε.

Js 42₁: הֵן עַבְדִּי עֲמֶרְקָא בְּיַדִּי בְּחַיִּי רַחֲמָא יְשׁוּעָא

LXX·[θ' ἰδου ὁ παῖς μου, ἀντιληφεται αὐτοῦ, ὁ ἐκλεκτός μου, ὃν εὐδοκῆσεν ἡ ψυχὴ μου Q^{ms}] cf. 5₁ 4₁₈ 13₁₀ 4_{11.2.21} 45₄.

Jr 31₂₀: הֵבֵן יִקְרֶה לִּי אֲשֶׁר־יָסַדLXX 38₂₀ υἱὸς ἀγαπητός 'Εις ῥαίμ ἐμοί.*H 1_{5b}: cf. 2K 6₁₈. H 1₆^a: cf. R 8₂₉.

*H 1₆^b: (λέγει·) καὶ προσκυνησάτωσαν αὐτῷ πάντες ἄγγελοι θεοῦ.

Dt 32₄₃ LXX καὶ προσκυνησάτωσαν αὐτῷ [+παντες A Luc] υἱοὶ [ἄγγελοι F Luc] θεοῦ.

Ps 97₇: הַיְהִי כְּלֹא-כֹל לִפְנֵי-יְהוָה יִשְׁתַּחֲוֶה LXX προσκυνήσατε αὐτῷ [αὐτον R] πάντες οἱ ἄγγελοι αὐτοῦ.

*H 1₇: (καὶ πρὸς μὲν τοὺς ἀγγέλους λέγει·) ὁ ποιῶν τοὺς ἀγγέλους αὐτοῦ πνεύματα | πνευμα D (It)], καὶ τοὺς λειτουργοὺς αὐτοῦ πυρὸς φλόγα.

Ps 104₄: וְהָיָה שָׁם מְשִׁחֵי רִחְקֵי מְלָאכֵי הַשָּׁמַיִם

LXX ὁ ποιῶν τοὺς ἀγγέλους αὐτοῦ πνεύματα, καὶ τοὺς λειτουργοὺς αὐτοῦ πῦρ φλέγον | πυρὸς φλεγα A^a].

*H 1_{8.9}: (πρὸς δὲ τὸν υἱόν·) ὁ θρόνος σου ὁ θεὸς εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος [om του αι. B 17], καὶ [om D^c KLP (It) S^{utr} (Cyr)] ἡ [om DKLP (Cyr)] ῥάβδος τῆς [om της DKLP]

εὐθύτητος [+ η DKLP] ῥάβδος [om τ. ευθ. ρ. \aleph^*] τῆς βασι-
λείας αὐτοῦ [σου ADKLP It Cyr]. ⁹ ἡγάπησας δικαιο-
σύνην καὶ ἐμίσησας ἀνομίαν [αδικίαν \aleph A Cu Cyr]. διὰ τοῦτο
ἔχρισέν σε, ὁ θεός, ὁ θεός σου ἔλαιον [ελεον BL, ελεος
D^{gr*}] ἀγαλλιάσεως παρὰ τοὺς μετόχους σου.

Ps 45^{7,8}: הָיָה מִיָּשָׁר בְּשִׁבְטְךָ מִיָּשָׁר בְּשִׁבְטְךָ מִיָּשָׁר בְּשִׁבְטְךָ
וְהָיָה מִיָּשָׁר בְּשִׁבְטְךָ מִיָּשָׁר בְּשִׁבְטְךָ מִיָּשָׁר בְּשִׁבְטְךָ
:מִיָּשָׁר בְּשִׁבְטְךָ

LXX ὁ θρόνος σου, ὁ θεός, εἰς αἰῶνα αἰῶνος [eis τον
αι. του αι. \aleph ART], ῥάβδος εὐθύτητος ἢ ῥάβδος τῆς βασι-
λείας σου. ⁸ ἡγάπησας δικαιοσύνην καὶ ἐμίσησας ἀνομίαν
[αδικίαν A]. διὰ τοῦτο ἔχρισέν σε ὁ θεός, ὁ θεός σου,
ἔλαιον ἀγαλλιάσεως παρὰ τοὺς μετόχους σου.

*H 110—12: (καί·) σὺ κατ' ἀρχάς, κύριε, τὴν γῆν ἐθε-
μελίωσας, καὶ ἔργα τῶν χειρῶν σου εἰσιν οἱ οὐρανοί· ¹¹ αὐτοὶ
ἀπολοῦνται, σὺ δὲ διαμένεις [-νεῖς D^c (It)]. καὶ πάντες
ὡς ἱμάτιον παλαιωθήσονται, ¹² καὶ ὥσει [ως D^{*}] περιβό-
λαιον ἐλίξεις [αλλαξεις \aleph^* D^{*} (It)] αὐτούς, ὡς ἱμάτιον
[om ως μ . D^c KLP (It) S^{nt} Cop] καὶ ἀλλαγῇσονται· σὺ δὲ
[+ καὶ \aleph^*] ὁ αὐτὸς εἶ καὶ τὰ ἔτη σου οὐκ ἐκλείψουσιν.
(cf. 1P 1²³ 1²⁴. 25.)

Ps 102^{26—28} הָיָה 27: הָיָה הָיָה הָיָה הָיָה הָיָה הָיָה
:הָיָה הָיָה הָיָה הָיָה הָיָה הָיָה הָיָה הָיָה הָיָה
:הָיָה הָיָה הָיָה הָיָה הָיָה הָיָה הָיָה הָיָה הָיָה

LXX κατ' ἀρχάς τὴν γῆν σύ, Κύριε [συ $\kappa\epsilon$ την γην
ART, om συ K. \aleph^*], ἐθεμελίωσας, καὶ ἔργα τῶν [om
των \aleph] χειρῶν σου εἰσιν οἱ οὐρανοί· ²¹ αὐτοὶ ἀπολοῦνται,
σὺ δὲ διαμένεις· καὶ πάντες ὡς ἱμάτιον παλαιωθήσονται,
καὶ ὥσει περιβόλαιον ἐλίξεις [αλλαξεις \aleph^* , Ir (Or) Tert, αλιεξ.
 $\aleph^{c,a}$, ελιξης T] αὐτούς καὶ ἀλλαγῇσονται [αγαλλησονται A^{*}].
²⁸ σὺ δὲ ὁ αὐτὸς εἶ, καὶ τὰ ἔτη σου οὐκ ἐκλείψουσιν [-ωσιν T].

Js 34⁵¹ 51: הָיָה הָיָה הָיָה הָיָה הָיָה הָיָה הָיָה הָיָה הָיָה

LXX καὶ ἐλιγῇσεται ὡς βιβλίον ὁ οὐρανός. 51ε ἢ
δὲ γῆ ὡς ἱμάτιον παλαιωθήσεται.

*H 113: cf. R 834. *H 265B: cf. 1K 15²⁷. 28. H 210: cf. 59.

*H 2^{(11.) 12. (17)}: ἀδελφούς αὐτοὺς καλεῖν, 12 (λέγων·) ἀπαγγεῖλῶ τὸ ὄνομά σου τοῖς ἀδελφοῖς μου, ἐν μέσῳ ἐκκλησίας ὑμνήσω σε. — 17 τοῖς ἀδελφοῖς.

Ps 22²³: קָהַל בְּחַיִּי לְאֵלֵי יְהוָה שְׁמִי יִשְׁמָעַל

LXX διηγῆσομαι τὸ ὄνομά σου τοῖς ἀδελφοῖς μου, ἐν μέσῳ ἐκκλησίας ὑμνήσω σε.

*H 2¹³: (καὶ πάλιν·) ἐγὼ ἔσομαι πεποιθὼς ἐπ' [ἐν C^{*vi} 1. (It)] αὐτῷ [S^{p mg} cf. 2K 6¹⁸· (καὶ πάλιν·) ἰδοὺ ἐγὼ καὶ τὰ παιδία ἃ μοι ἔδωκεν ὁ θεός. — 14 τὰ παιδία.

Js 8^{17. 18}: וְיִיחִי לִי הַנֶּה אֲנִי יְהוָה יִהְיֶה אֲשֶׁר יַחַדְלִי יְהוָה

LXX καὶ πεποιθὼς ἔσομαι ἐπ' αὐτῷ. 18 ἰδοὺ ἐγὼ καὶ τὰ παιδία ἃ μοι ἔδωκεν [θ' α εδ. μοι Q^{mk}] ὁ θεός.

Js 12²: וְגַם חֲזַק 2S 22³ (Ps 18³): וְיִסְתַּבֵּן

LXX πεποιθὼς ἔσομαι ἐπ' αὐτῷ [om Luc].

†H 2¹⁶: σπέρματος Ἀβραάμ ἐπιλαμβάνεται. cf. R 4^{13. 16}.

Js 4^{18. 9}: וְגַם חֲזַק אֲשֶׁר אֲהָבִי יְרַע אֲבָרְהָם

LXX σπέρμα Ἀβραάμ ὃν ἠγάπησα· 9 οὐ ἀντελαβόμην.

Sir 4¹¹ ἡ σοφία . . . ἐπιλαμβάνεται τῶν ζητούντων αὐτήν.

H 2¹⁷: πιστὸς ἀρχ. (cf. 56). — †3^{2. 5. 6}: πιστὸν ὄντα . . ., ὡς καὶ Μωϋσῆς ἐν ὄλῳ [om ολω B (Cyr)] τῷ οἴκῳ [ἐπι του οικον Cop] αὐτοῦ. 5 καὶ Μωϋσῆς μὲν πιστὸς ἐν ὄλῳ τῷ οἴκῳ αὐτοῦ ὡς θεράπων. 6 Χρ. δὲ ὡς υἱὸς (cf. 15^a) ἐπὶ τὸν οἶκον αὐτοῦ· οὐ οἶκός ἐσμεν ἡμεῖς. — 10²¹: ἰερέα μέγαν (cf. 56) ἐπὶ τὸν οἶκον τοῦ θεοῦ. — E 6²¹ K 17 47. (9) (1T 1¹²): πιστὸς διάκονος. cf. 1K 4² Ap 2^{10. 13}.

1T 3¹⁵: ἐν οἴκῳ θεοῦ . . ., ἣτις ἐστὶν ἐκκλησία θεοῦ.

1P 4¹⁷: ἀπὸ τοῦ οἴκου τοῦ θεοῦ. cf. 25.

Nm 12⁷: לֹא-כֵן עֲבָדִי מִשֶּׁה בְּכַל-בֵּיתִי נֶאֱמַן הָיָא

LXX οὐχ οὕτως [+ως AF] ὁ θεράπων μου Μωϋσῆς· ἐν ὄλῳ τῷ οἴκῳ μου πιστὸς ἐστίν.

Sir 44²⁰ 1McC 2⁵² Ἀβραάμ . . . ἐν πειρασμῷ εἰρέεθη πιστός.

H 3^{7—411}: (1 διό, καθὼς λέγει τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον· 15 ἐν τῷ λέγεσθαι· 47 ἐν Δανεῖδ λέγων μετὰ τοσοῦτον χρόνον, καθὼς προεῖρηται·) 7. 8. 15 47: σήμερον ἐάν τῃς φωνῆς αὐτοῦ ἀκούσητε, 8 μὴ σκληρύνητε [15 -ετε D] τὰς καρδίας

ὕμῶν ὥς ἐν τῷ παραπικρασμῷ [8 πιρασμῶ 8, 41 om
 ως κτλ] 8 κατὰ τὴν ἡμέραν τοῦ πειρασμοῦ ἐν τῇ ἐρήμῳ,
 9 οὗ [οπον D*] ἐπείρασαν [+με 8^c D^c KLP Cu (It) S^{utr} Cop]
 οἱ πατέρες ὑμῶν [ημων A] ἐν δοκιμασίᾳ [εδοκιμασαν
 (It) S^{sch}, εδ. με 8^c D^c KL Cu (It) S^p Cyr] καὶ εἶδον τὰ ἔργα
 μου 10 τεσσεράκοντα ἔτη. διὸ προσώχθισα τῇ γενεᾷ ταύτῃ
 [εκεινη CD^c KLP Cu S^{utr} Cop Cyr] καὶ εἶπον [ειπα AD^b Cyr].
 ἀεὶ [MT +] πλανῶνται τῇ καρδίᾳ· αὐτοὶ δὲ οὐκ ἔγνωσαν
 τὰς ὁδοὺς μου, 11 43 (43 καθὼς εἴρηκεν·) ὥς [43 om ως
 A^{*vid}] ὥμοσα ἐν τῇ ὀργῇ μου· (45 καὶ ἐν τούτῳ πάλιν·)
 εἰ [43 η C* 17, om A; 45 η 17, et (It), om D*] εἰσελεύσονται
 εἰς τὴν κατάπανυσίν μου [43 om μου C*]. — †313 τὸ σήμερον
 καλεῖται, ἵνα μὴ σκληρυνθῇ τις ἐξ ὑμῶν. 16 τίνες γὰρ
 ἀκούσαντες παρεπίκραναν; 17 τίσιν δὲ προσώχθισεν τεσσ.
 ἔτη; 18 τίσιν δὲ ὥμοσεν μὴ εἰσελεύσεσθαι εἰς τὴν κατά-
 πανυσιν αὐτοῦ κτλ; 41 εἰσελθεῖν εἰς τὴν κατάπανυσιν αὐτοῦ.
 3 εἰσερχόμεθα γὰρ εἰς τὴν κατάπανυσιν. 6 εἰσελθεῖν εἰς
 αὐτήν, ... οὐκ εἰσῆλθον. 7 σήμερον. 8 κατέπανυσεν ... περὶ
 ἄλλης ἡμέρας. 10 ὁ γὰρ εἰσελθὼν εἰς τὴν κατάπανυσιν αὐτοῦ.
 11 εἰσελθεῖν εἰς ἐκείνην τὴν κατάπανυσιν. (cf. 4. 4. 10.)

Ps 95⁷⁻¹¹ הַיּוֹם אִם-בָּקְלוּ חֲשָׁמֵינוּ: 8 אֶל-תִּקְשׁוּ בְּבִכְכֶּם מִמְּרִיבָהּ
 כִּי־וּמָהּ בְּמִדְבָּר: 9 אֲשֶׁר נִסִּינוּ אֲבוֹתֵיכֶם בְּחִנּוּנֵי בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל פְּעָלֵי:
 10 אֲרַבְעִים שָׁנָה אָקוּט בְּדוֹר וְאָמַר עַם תִּעֲזֹר בְּבִב הֵם לֹא-יִדְעוּ
 דְּרָכֵי: 11 אֲשֶׁר-נִשְׁבַּעְתִּי בְּאֶפֶי אֶם-יִבְאֹן אֶל-מִנְיַתִּי:

LXX₈ σήμερον ἐὰν τῆς φωνῆς αὐτοῦ ἀκούσητε, μὴ
 σκληρύνετε τὰς καρδίας ὑμῶν, ὥς ἐν τῷ παραπικρασμῷ,
 κατὰ τὴν ἡμέραν τοῦ πειρασμοῦ ἐν τῇ ἐρήμῳ· 9 οὗ ἐπεί-
 ρασαν [+με 8^{c.a} RT] οἱ πατέρες ὑμῶν, εδοκιμάσαν [+με
 8^{c.a} AT] καὶ ἴδωσαν [εἰδωσαν B^{ab} (?R), ἰδον 8AT] τὰ ἔργα
 μου. 10 τεσσεράκοντα ἔτη [+διο R*] προσώχθισα τῇ
 γενεᾷ ἐκείνῃ, καὶ εἶπα [εἶπον AT]· ἀεὶ πλανῶνται τῇ
 καρδίᾳ, καὶ αὐτοὶ [αυτοὶ δε 8AT] οὐκ ἔγνωσαν τὰς ὁδοὺς
 μου. 11 ὥς ὥμοσα ἐν τῇ ὀργῇ μου· εἰ [η 8A^a (mg sin), om A*]
 εἰσελεύσονται εἰς τὴν κατάπανυσίν [αναπ. R] μου.

Nm 14₂₂ וַיִּנָּסוּ אֹתִי: LXX καὶ ἐπείρασάν με.

Ps 78_(8.) 17. 56 לְמַרְוֹת עֲלֵיוֹן: 56 וַיִּמְרוּ אֶת-אֱלֹהִים עֲלֵיוֹן:

LXX παρεπίκραναν [56 + τὸν θεὸν] τὸν ὑψιστον.

H 313: σκληρ. cf. R 918^b. ἀπάτη τῆς ἀμ. cf. R 711.

†**H 317**: ὧν τὰ κῶλα ἔπεσεν ἐν τῇ ἐρήμῳ.

Nm 14^{29, 32, 33} בַּמִּדְבָּר הָיָה יְהוָה פִּגְרֵיכֶם : 32 וַפִּגְרֵיכֶם אָחֶזְקָם : 33 בַּמִּדְבָּר הָיָה יְהוָה : פִּגְרֵיכֶם בַּמִּדְבָּר :

LXX ἐν τῇ ἐρήμῳ ταύτῃ πεσεῖται τὰ κῶλα ὑμῶν.

32 καὶ τὰ κῶλα ὑμῶν πεσεῖται ἐν τῇ ἐρήμῳ ταύτῃ. 33 ἕως ἀναλωθῇ τὰ κῶλα ὑμῶν ἐν τῇ ἐρήμῳ.

*†**H 44.10**: 3 τῶν ἔργων κτλ. 4 (εἰργκεν γάρ που περὶ τῆς ἐβδόμης οὕτως) καὶ κατέπαυσεν ὁ θεὸς ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ ἐβδόμῃ [om εν τη κτλ A] ἀπὸ πάντων τῶν ἔργων αὐτοῦ [MT. LXX +]. †₁₀ κατέπαυσεν ἀπὸ [+ πάντων ^{8c} D^{8r*} S^p Cyr] τῶν ἔργων αὐτοῦ, ὥσπερ ἀπὸ τῶν ἰδίων ὁ θεός. cf. 37.

Ap 14¹³: ἀναπαύσονται [-παύσονται B 1., -παύσονται P] ἐκ τῶν κόπων [απο των εργαων 14. 92] αὐτῶν.

Gn 2²: וַיָּשָׁב בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל-מַלְאָכָתוֹ אֱלֹהִים עֲשֵׂה

LXX καὶ κατέπαυσεν [+ ο θεος εν Luc] τῇ ἡμέρᾳ τῇ ἐβδόμῃ ἀπὸ πάντων τῶν ἔργων αὐτοῦ ὧν ἐποίησεν.

Ex 20¹¹ 31¹⁷ וַיָּנַח בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי : 31¹⁷ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת

וַיָּנַח :

LXX καὶ κατέπαυσεν [+ εν Luc] τῇ ἡμέρᾳ τῇ ἐβδόμῃ. 31¹⁷ καὶ τῇ ἡμέρᾳ τῇ ἐβδόμῃ κατέπαυσεν καὶ ἐπαύσατο [επαυσατο και κατεπαυσεν A Luc].

Job 3¹⁷ וְשָׁם יָנַחוּ וַיָּגִיעַ כָּה :

LXX ἐκεῖ ἀνεπαύσαντο κατάκοποι τῷ σώματι.

***H 43.5.7 ss**: cf. 37. †**H 412**: cf. E 617. ***H 55**: cf. 15^a.

H 567¹⁷: (56 καθὼς καὶ ἐν ἑτέρῳ λέγει· 7¹⁷ μαρτυρεῖται γὰρ ὅτι) [MT. LXX +] σὺ [+ ει 56 P It S^p Cop, 7¹⁷ D^c KPItS^{utr} Cop] ἱερεὺς εἰς τὸν αἰῶνα κατὰ τὴν τάξιν Μελχισεδέκ. — *7²¹: (ὁ δὲ μετὰ ὁρκωμοσίας διὰ τοῦ λέγοντος πρὸς αὐτόν·) ὤμοσεν κύριος, καὶ οὐ μεταμεληθήσεται· σὺ [+ ει D^c KP rell.] ἱερεὺς εἰς τὸν αἰῶνα [om ^{8*}, + κατὰ τὴν τ. M. ^{8c} AD KLP (It) S^{utr} Cop]. — 5¹⁰: ἀρχιερεὺς [+ εις του αιωνα 73. S^p Cop] κατὰ τὴν τ. M. — 6²⁰: κατὰ τὴν τ. M. ἀρχιερεὺς γενόμενος εἰς τὸν αἰῶνα. — 73. 11. 15. 24. 28: μένει

ἱερεὺς εἰς τὸ διηγεῖσθαι (cf. 10_{1. 12. 14}). 11 κατὰ τὴν τ. Μ. ἔτε-
ρον ἀνίστασθαι ἱερεῖα καὶ οὐ κατὰ τὴν τάξιν Ἀαρών. 15 εἰ
κατὰ τὴν ὁμοιότητα Μελχ. ἀνίσταται ἱερεὺς ἔτερος.
24. 28 μένειν [28 υἱὸν] εἰς τὸν αἰῶνα. cf. 15^a 59 (2, 7 10₂₁).

Ps 110₄ יְשׁוּעַ יְהוָה וְלֹא יִנָּחַם אֶת־הַחַיְהִי לְעוֹלָם עַל־בְּרִיתִי מִלְכִּי־קָדָשׁ :

LXX ὥμοσεν Κύριος καὶ οὐ μεταμεληθήσεται· σὺ εἶ
[om ει AT] ἱερεὺς εἰς τὸν αἰῶνα κατὰ τὴν τάξιν Μελ-
χισέδεκ.

†H 59: καὶ τελειωθεὶς ἐγένετο . . . αἷτιος σωτηρίας
αἰωνίου. — 2₁₀ 99 10₁: τελειῶσαι. — 7₂₈: υἱὸν εἰς τὸν αἰῶνα
τετελειωμένον (cf. 15^a 56). — 10₁₄: τετελείωκεν. — 11₄₀: ἵνα
μὴ χωρὶς ἡμῶν τελειωθῶσιν. — 12₂₈: δικαίων τετελειω-
μένων. cf. Ph 3₁₂ 1J 4₁₈.

Js 45₁₇: יִשְׂרָאֵל נִשְׁע בַּיהוָה תַּשׁוּבָה עוֹלָמִים

LXX Ἰσρ. σώζεται ὑπὸ Κυρίου σωτηρίαν αἰώνιον.

Sap 4₁₃ (Enoch) τελειωθεὶς ἐν ὁλίγῳ.

†H 6₈: (ἡ γῆ) ἐκφέρουσα δὲ ἀκάνθας καὶ τριβόλους
ἀδόκιμος καὶ κατάρως ἐγγύς.

Gn 3_{17. 18}: וְהָיָה הָאָדָם וְהָאָרֶץ וְהָאֲדָמָה וְהָאֲרֶץ וְהָאֲדָמָה וְהָאֲרֶץ

LXX ἐπικατάρατος ἡ γῆ ἐν τοῖς ἔργοις σου. 18 ἀκάνθας
καὶ τριβόλους ἀνατελεῖ σοι.

*H 6_{13. 14}: (τῷ γὰρ Ἀβραάμ ἐπαγγειλάμενος ὁ θεός,
. . . ὥμοσεν καθ' ἑαυτοῦ, 14 λέγων) εἰ [η KL*CuS^pCyr]
μὴν [μ η CD^bL^{corr}, nisi It, om ει μην S^{sch}Cor] εὐλογῶν
εὐλογήσω σε καὶ πληθύνων πληθυνῶ σε. cf. R 4₁₈.

Gn 22_{16. 17} בִּי נִשְׁבַּעְתִּי נְאֻם־יְהוָה וְגו': בְּיָרְכְךָ אֲבִרְכְּךָ וְגו':
וְהָרַבְתָּ אֶרְבָּתְךָ וְגו':

LXX κατ' ἑμαυτοῦ ὥμοσα, λέγει Κύριος κτλ. 17 εἰ
[η Luc] μὴν εὐλογῶν εὐλογήσω σε, καὶ πληθύνων πλη-
θυνῶ τὸ σπέρμα σου ὡς κτλ.

Gn 26_{3. 4} (Isaak) וְהִקְמַתִּי אֶת־הַשְּׂבָעָה אֲשֶׁר
נִשְׁבַּעְתִּי לְאַבְרָהָם אָבִי: וְהִרְבִּיתִי אֶת־רַעְיָתְךָ:

LXX καὶ εὐλογήσω σε . . . καὶ στήσω τὸν ὄρκον μου
ὃν ὥμοσα Ἀβραάμ τῷ πατρί σου. 4 καὶ πληθυνῶ τὸ σπ. σ.

†H 6₁₉: καὶ εἰσερχομένην εἰς τὸ ἐσώτερον τοῦ καταπετάσματος. — †9_{2.3}: ἥτις λέγεται [+τα B] Ἄγια [+αγιων AD*(It) Or]. 3 μετὰ δὲ τὸ δεύτερον καταπέτασμα σκηνὴ ἡ λεγομένη Ἄγια [+των P Cop] Ἀγίων [τα αγ. των αγ. n^c BD^c KL]. — 10₂₀: διὰ τοῦ καταπετάσματος κτλ.

Ex 26_{31ss.} תַּחֲתֵּי מִבֵּית שָׁמַיָּה הָיְתָה 33 : פְּרָכָתָּהּ וְקִשְׁיָהּ : וְהַבְּרִיחַ הָיְתָה לָכֶם בֵּין הַקָּרָתָּה בֵּין הַקָּרָתָּה ...

LXX καὶ ποιήσεις καταπέτασμα. 33 καὶ εἰσοίσεις ἐκεῖ ἐσώτερον [εἰσῳθεν F] τοῦ καταπετάσματος ... καὶ διοριεῖ τὸ καταπέτασμα ὑμῖν ἀνὰ μέσον τοῦ ἁγίου καὶ ἀνὰ μέσον τοῦ ἁγίου τῶν ἁγίων.

Ly 16₂: תַּחֲתֵּי מִבֵּית שָׁמַיָּה הָיְתָה בְּבֵיתֵנוּ

LXX μὴ εἰσπορευέσθω πᾶσαν ὥραν εἰς τὸ ἅγιον ἐσώτερον τοῦ καταπετάσματος.

†H 7_{1—10}: οὗτος γὰρ ὁ Μελχισεδέκ, βασιλεὺς Σαλήμ, ἱερεὺς τοῦ θεοῦ τοῦ ὑψίστου, ὁ συναντήσας Ἀβραάμ ὑποστρέφοντι ἀπὸ τῆς κοπῆς [MT. LXX+] τῶν βασιλέων [MT. LXX+] καὶ εὐλογήσας αὐτόν, 2 ὃ καὶ δεκάτην ἀπὸ πάντων ἐμέρισεν Ἀβραάμ, πρῶτον μὲν ἐρμηνευόμενος βασιλεὺς δικαιοσύνης, ἔπειτα δὲ καὶ βασιλεὺς Σαλήμ, ὃ ἐστὶν βασιλεὺς εἰρήνης. 4 ὃ δεκάτην Ἀβραάμ ἔδωκεν ἐκ τῶν ἀκροθινίων ὁ πατριάρχης. 6 ὁ δὲ ... δεδεκάτωκεν Ἀβραάμ, καὶ ... εὐλόγηκεν [-σεν ACP]. 7 εὐλογεῖται. 8 δεκάτας. 9 ὁ δεκάτας λαμβάνων δεδεκάτῳται. 10 ὅτε συνήνητησεν αὐτῷ Μελχισεδέκ.

Gn 14_{17—20} וַיֵּצֵא מֶלֶךְ-שָׁרָן וַיִּפְּדֵם לְקָרָתוֹ אֲחֵרֵי שׁוּבֵי מִכְּנֹס מִלְּפָנֶיךָ יְיָ 18 : וְהָיָה אִשָּׁר אֲחֵי מֶלֶךְ-שָׁרָן וְהָיָה אִשָּׁר אֲחֵי מֶלֶךְ-שָׁרָן 19 : וְהָיָה אִשָּׁר אֲחֵי מֶלֶךְ-שָׁרָן 20 : וְהָיָה אִשָּׁר אֲחֵי מֶלֶךְ-שָׁרָן

LXX ἐξῆλθεν δὲ βασιλεὺς Σοδόμων εἰς συνάντησιν αὐτῷ, μετὰ τὸ ὑποστρέψαι αὐτόν ἀπὸ τῆς κοπῆς τοῦ Χοδαλλογόμορ καὶ τῶν βασιλέων τῶν μετ' αὐτοῦ κτλ. 18 καὶ Μελχισεδέκ βασιλεὺς Σαλήμ ... ἦν δὲ ἱερεὺς τοῦ θεοῦ τοῦ ὑψίστου. 19 καὶ ἠλόγησεν τὸν Ἀβραάμ [εὐλ. αυτον M. Luc] κτλ. 20 καὶ ἔδωκεν αὐτῷ [+Ἀβρααμ Luc] δεκάτην ἀπὸ πάντων.

Ps 76₃ : יְהִי בְּשֵׁלֶם כֹּכָב׃

LXX καὶ ἐγενήθη ἐν εἰρήνῃ ὁ τόπος αὐτοῦ.

*†H 7_{3. 11. 15. 17. 21. 24. 28} : cf. 56. †H 7₁₄ : cf. R 13.

H 7₂₄ : cf. 1P 1₂₃. H 7₂₈ : cf. 15^a 56 59. †H 8₁ : cf. R 8₃₄.

†H 8₂ : τῆς σκηνῆς τῆς ἀληθινῆς, ἣν ἐπηξεν
ὁ κύριος.

Nm 24₆ : כָּאֵלִים נָטַע יְהוָה׃

LXX ὥσει σκηνὰ ἃς ἐπηξεν Κύριος.

*H 8₅ : ὄρα (γάρ φησιν,) [MT +] ποιήσεις πάντα κατὰ
τὸν τύπον [MT +] τὸν δειχθέντα σοι ἐν τῷ ὄρει.

Ex 25₄₀ : רָאָה וַעֲשֵׂה כַּתְּבֵנִיָּם מִצֵּי־רָאָה מִצֵּי־רָאָה בָּהֶן׃

LXX ὄρα ποιήσεις [+παντα F Luc] κατὰ τὸν τύπον
τὸν δεδειγμένον σοι ἐν τῷ ὄρει.

*H 8_{8—12} : (μεμφόμενος γὰρ αὐτοὺς λέγει) ἰδοὺ ἡμέραι
ἔρχονται, λέγει κύριος, καὶ συντελέσω ἐπὶ τὸν οἶκον Ἰσραὴλ
καὶ ἐπὶ [om επι D*] τὸν οἶκον Ἰούδα διαθήκην καινὴν,
9 οὐ κατὰ τὴν διαθήκην ἣν ἐποίησα [διεθεμην 47. 73 S^{p mg}]
τοῖς πατράσιν αὐτῶν ἐν ἡμέρᾳ [-αῖς B] ἐπιλαβομένου μου
τῆς χειρὸς αὐτῶν ἐξαγαγεῖν αὐτοὺς ἐκ γῆς [εκ τῆς D^{sr}]
Αἰγύπτου, ὅτι αὐτοὶ οὐκ ἐνέμειναν ἐν τῇ διαθήκῃ μου,
καὶ γὰρ ἡμέλῃσα αὐτῶν, λέγει κύριος. 10 ὅτι αὕτη ἡ δια-
θήκη [+μου AD^{sr}] ἣν διαθήσομαι τῷ οἴκῳ Ἰσραὴλ μετὰ
ταῖς ἡμέραις ἐκείνας, λέγει κύριος, διδοὺς [LXX +] νό-
μους μου εἰς τὴν διάνοιαν αὐτῶν, καὶ ἐπὶ καρδίας [-αν α*
K (It), -αῖς P] αὐτῶν [-δια εαυτων B] ἐπιγράψω [γράψω
B] αὐτούς, καὶ ἔσομαι αὐτοῖς εἰς θεὸν καὶ αὐτοὶ ἔσονται
μοι [μου α*vi^d] εἰς λαόν. 11 καὶ οὐ μὴ διδάξωσιν [-ουσιν
D^c Cyr, MT +] ἕκαστος τὸν πολίτην [πλησιον P (It) S^{p mg} Cyr]
αὐτοῦ [εαυτου D*] καὶ ἕκαστος τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ [om
αυτου D* (It)], λέγων· γινῶθι τὸν κύριον, ὅτι πάντες εἰδή-
σουσιν [εἰδουσιν B*] με ἀπὸ μικροῦ [+αυτων D^c L Cu S^{nr}
Cop, MT +] ἕως μεγάλου αὐτῶν [om αυτων 73, S^p Cop, MT +].
12 ὅτι ἵλεως ἔσομαι ταῖς ἀδικίαις [αμαρτιαῖς Cyr] αὐτῶν,

καὶ τῶν ἁμαρτιῶν [ανομιῶν Cyr] αὐτῶν [+ καὶ των
ανομιῶν αυτων ^sc ADKL^p (It) S^p] οὐ μὴ μνησθῶ ἔτι.
— 18 (ἐν τῷ λέγειν) καινήν. (cf. 2K 6¹⁶G 4^s.9.)

*H 10^{16.17}: (15 μετὰ γὰρ τὸ εἰρηκέναι·) αὕτη [+ δε
D^{sr} (It) | ἡ διαθήκη [LXX +] ἣν διαθήσομαι πρὸς αὐτοὺς
μετὰ τὰς ἡμέρας ἐκείνας, λέγει κύριος· διδοὺς [LXX +]
νόμους μου ἐπὶ καρδίᾳς αὐτῶν, καὶ ἐπὶ τὴν διάνοιαν
[επι των διανοιων D^{b.c} KL (It) S^{utr} Cop] αὐτῶν ἐπι-
γράψω αὐτούς, [MT. LXX +] 17 καὶ τῶν ἁμαρτιῶν αὐτῶν
[om αυτων D* It] καὶ τῶν ἀνομιῶν αὐτῶν οὐ μὴ
μνησθήσομαι [μνησθω ^sc D^c KLP] ἔτι.

Jr 31³¹⁻³⁴ הִנֵּה יָמִים בָּאִים נֹאמְרֵיהֶנָּה וְכִתְבִּי אֶת־פִּיִּת יִשְׂרָאֵל
וְאֶת־פִּיִּת יְהוּדָה בְּרִית וְחֻשָּׁה: 32 לֹא כִבְרִית אֲשֶׁר כָּרְתִי אֶת־
אֲבוֹתָם בְּיוֹם הַחֻזְקִי בְּיָדָם לְהוֹצִיאָם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם אֲשֶׁר־הִמָּה
הִפְרוּ אֶת־בְּרִיתִי וְאֲנֹכִי בַעֲלָתִי בָם נֹאמְרֵיהֶנָּה: 33 כִּי זֹאת הַבְּרִית
אֲשֶׁר אֲכַרֵּת אֶת־פִּיִּת יִשְׂרָאֵל אַחֲרֵי הַיָּמִים הָהֵם נֹאמְרֵיהֶנָּה נִתְּתִי
אֶת־תּוֹרָתִי בְּקֶרְבָּם וְעַל־לִבָּם אֲכַתְּבֶנָּה וְהָיִיתִי לָהֶם לְאֱלֹהִים וְהִמָּה
וְהָיִיתִי לָעָם: 34 וְלֹא יִלְמְדוּ עוֹד אִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ וְאִישׁ אֶת־אֲחִיו
לֵאמֹר דַּע אֶת־יְהוָה כִּי כֹלָם יָדְעוּ אֹתִי לְמַקְטָנָם וְעַד־גְּדוֹלָם
נֹאמְרֵיהֶנָּה כִּי אֶסְלַח לְעֹנָם וְלִחְשָׁתָם לֹא אֶזְכֹּר־עוֹד:

LXX 38³¹⁻³⁴ ἰδοὺ ἡμέραι ἔρχονται, φησὶν [λεγει ^s A Q]
Κύριος, καὶ διαθήσομαι τῷ οἴκῳ Ἰσραὴλ καὶ τῷ οἴκῳ Ἰούδα
διαθήκην καινήν, 32 οὐ κατὰ τὴν διαθήκην ἣν διεθέμην
[ποίησα Q*] τοῖς πατράσιν αὐτῶν [υμῶν ^s], ἐν ἡμέρᾳ
ἐπιλαβομένου μου τῆς χειρὸς αὐτῶν ἐξαγαγεῖν αὐτοὺς ἐκ
γῆς Αἰγύπτου, ὅτι αὐτοὶ οὐκ ἐνέμειναν ἐν τῇ διαθήκῃ
μου, καὶ ἐγὼ [καρῶ A] ἠμέλησα αὐτῶν, φησὶν Κύριος.
33 ὅτι αὕτη ἡ διαθήκη μου [om μου ^s A Q] ἣν διαθήσομαι
τῷ οἴκῳ Ἰσραὴλ· μετὰ τὰς ἡμέρας ἐκείνας, φησὶν Κύριος,
διδοὺς δώσω [om δωσω A Q] νόμους [νομον ^s*] μου εἰς
τὴν διάνοιαν [καρδιαν ^s*] αὐτῶν, καὶ ἐπὶ καρδίᾳς [-αν ^s]
αὐτῶν γράψω [επιγραφω A Q] αὐτούς, καὶ ἔσομαι αὐτοῖς
εἰς θεὸν καὶ αὐτοὶ ἔσονται μοι [μου ^s*] εἰς λαόν. 34 καὶ
οὐ διδάξουσιν [ου μη διδαξουσιν ^s A Q] ἕκαστος τὸν πο-
λίτην [αδελφον A, πλησιον Q] αὐτοῦ καὶ ἕκαστος τὸν
ἀδελφὸν [πλησιον A] αὐτοῦ λέγων· γινῶθι τὸν κύριον·
ὅτι πάντες εἰδήσουσιν [οιδησουσιν B] με ἀπὸ μικροῦ αὐτῶν
[om αυτων A, + και ^s] ἕως μεγάλου αὐτῶν [+ γ' ✕ φησι

κυριος Q^{mg}], ὅτι ἴλεως ἔσομαι ταῖς ἀδικίαις αὐτῶν καὶ τῶν ἁμαρτιῶν αὐτῶν οὐ μὴ μνησθῶ ἔτι.

Jr 34₁₅: בְּרִיתוֹ בְּרִיתוֹ LXX 41₁₅ συνετέλεσαν διαθ.

†H 9_{2,3}: cf. 6₁₉. H 9₉: cf. 5₉. H 9₁₀: cf. R 14₂.

H 9_{13,14}: cf. 1K 5₇ E 5₂₆. †H 9₂₈: cf. R 4₂₅.

*H 9₂₀: (λέγων·) τοῦτο τὸ αἷμα τῆς διαθήκης ἧς ἐνετείλατο [διεθετο C] πρὸς ὑμᾶς ὁ θεός [MT. LXX+]. — 10₂₉: τὸ αἷμα τῆς διαθήκης. — 13₂₀: ἐν αἵματι διαθήκης αἰώνιον. cf. 1K 11₂₅.

Ex 24₈ (Mose) וַיֹּאמֶר הָיָה כִּי־בָרַךְ יְהוָה עַמָּךְ עַל־כָּל־הַבְּרִיתִים הָאֵלֶּה:

LXX καὶ εἶπεν· ἰδοὺ τὸ αἷμα τῆς διαθήκης ἧς διέθετο Κύριος πρὸς ὑμᾶς περὶ πάντων τῶν λόγων τούτων.

Ps 111₉: וְיִתֵּן לָנוּ בְּרִיתוֹ

LXX ἐνετείλατο εἰς τὸν αἰῶνα διαθήκην αὐτοῦ.

Sir 45₃ ἐνετείλατο αὐτῷ, (Mose) πρὸς λαὸν αὐτοῦ.

H 10_{5—7,8—14}: (διὸ εἰσερχόμενος εἰς τὸν κόσμον λέγει·) θυσίαν καὶ προσφορὰν οὐκ ἠθέλησας, σῶμα [aures S^{p mg}] δὲ κατηρτίσω μοι· 6 ὀλοκαντώματα [-ωμα D (It)] καὶ περὶ ἁμαρτίας οὐκ ἐβδόκησας. 7 τότε εἶπον· ἰδοὺ [+εγω D S^{sch} (It)] ἦκω [om s*], ἐν κεφαλίδι βιβλίου γέγραπται [+γαρ D^{gr*}] περὶ ἐμοῦ, τοῦ ποιῆσαι ὁ θεὸς [om ο θεος K, MT. LXX+] τὸ θέλημά σου [MT. LXX+]. — †8,9 (λέγων ὅτι) θυσίας καὶ προσφορὰς [-αν και -αν s^c D^c KL S^p] καὶ ὀλοκαντώματα καὶ περὶ ἁμαρτίας [-ιων D (It)] οὐκ ἠθέλησας οὐδὲ ἐβδόκησας. 9 τότε ἐρρηκεν· ἰδοὺ ἦκω τοῦ ποιῆσαι [+ο θεος s^c L (It) S^{utr}] τὸ θέλημά σου [+ο θεος μου 38., MT. LXX+]. — 10 ἐν ᾧ θελήματι ἡγιασμένοι ἐσμὲν διὰ τῆς προσφορᾶς τοῦ σώματος [αιματος D* (It)] Ἰησοῦ Χριστοῦ. 11 προσφέρων θυσίας. 12 ὑπὲρ ἁμαρτιῶν προσενέγκας θυσίαν (cf. R 4₂₅). 14 μιᾷ γὰρ προσφορᾷ.

E 5₂: προσφορὰν καὶ θυσίαν [om πρ. κ. Or, θ. κ. πρ. s].

Ps 40⁷⁻⁹ וְכַח וּמִנְחָה לֹא תִפְצֹץ אֲזִנִּים כְּרִיתָ לִי עֹלָה וְיִחְזַק לֹא תִפְצֹץ אֲזִנִּים : 8 וְאֲמַרְתִּי הִנֵּה-בָאתִי בְּמִגְלַת-סֹפֶר כְּתוּב עָלַי : 9 לְעֹשֵׂי־רָצוֹן אֶל־ה' תִּפְצֹץ :

LXX θυσίαν καὶ προσφορὰν οὐκ ἠθέλησας, σῶμα δὲ κατηρτίσω μοι· ὀλοκαύτωμα [-ματα ART] καὶ περὶ ἁμαρτίας οὐκ ἤτησας [ἐζητησας sART]. 8 τότε εἶπον· ἰδοὺ ἤκω, ἐν κεφαλίδι βιβλίου γέγραπται περὶ ἐμοῦ· 9 τοῦ ποιῆσαι τὸ θέλημά σου ὁ θεὸς μου ἐβουλήθη [εθέλησα R].

H 10^{1.12.14}: cf. 5⁹. †H 10^{12.13}: cf. R 8³⁴. *H 10^{16.17}: cf. 8⁸⁻¹². H 10²⁰: cf. 6¹⁹. †H 10²¹: cf. 2¹⁷ 5⁶.

†H 10²⁷: πυρὸς ζῆλος ἐσθίειν μέλλοντος τοὺς ὑπεναντίους. cf. Jk 5³.

†Ap 11⁵: πῦρ . . . κατεσθίει τοὺς ἐχθροὺς αὐτῶν. — †20⁹: καὶ κατέβη πῦρ . . . καὶ κατέφαγεν αὐτούς. 2R 1^{10.12}.

Js 26¹¹: וַיִּבְשֹׁוּ קִנְאֵת-עַם אֶל־הָאֱלֹהִים וַיִּבְשֹׁוּ קִנְאֵת-לֵם :

LXX ζῆλος . . . , καὶ νῦν πῦρ τοὺς ὑπεναντίους ἔδεται.

†H 10²⁸: cf. 2K 13¹.

H 10²⁹: cf. 9²⁰ 1K 11²⁵.

*H 10³⁰^a: cf. G 4^{8a}, 9 R 12¹⁹.

*H 10³⁷⁻³⁹: cf. R 1¹⁷.

*H 10³⁰^b: (καὶ πάλιν· [+ οτι D (It)]) κρινεῖ κύριος [κρρ. κρ. s^c LP Cop] τὸν λαὸν αὐτοῦ.

Dt 32³⁶ Ps 135¹⁴: בְּרִיחַ יְהוָה וְהָיָה עִמָּו :

LXX ὅτι κρινεῖ Κύριος τὸν λαὸν αὐτοῦ. Ps οἰκτεῖρει [οτι κρινει s^c ART] Κύριος τὸν λαὸν αὐτοῦ.

†H 11¹: μαρτυροῦντος ἐπὶ τοῖς δώροις αὐτοῦ τοῦ θεοῦ.

Gn 4¹: וַיִּשַׁע יְהוָה אֶל־הַבָּל וְאֶל־מִנְחָתוֹ LXX καὶ

ἐπιδεν ὁ θεὸς ἐπὶ Ἀβελ καὶ ἐπὶ τοῖς δώροις αὐτοῦ.

†H 11^{5.6}: 'Ε. μετετέθη . . . καὶ οὐχ ἠγρύσκετο [εγρ. KLP] διότι [οτι s^{*}] μετέθηκεν αὐτὸν ὁ θεός. (πρὸ γὰρ τ. μεταθ. μεμαρτύρηται) εὐαρεστηκέναι τῷ θεῷ. — 6 εὐαρεστηῆσαι.

Gn 5^{22.24} וַיִּתְּנֵהּ אֶת־הָאֱלֹהִים (24) כִּי־לֶקַח אֶת־הָאֱלֹהִים : 22.24

LXX^{22 24} εὐηρέστησεν δὲ Ἐνώχ τῷ θεῷ (24) καὶ οὐχ ἠγρύσκετο [εγρ. Luc], διότι [οτι D^{sil}] μετέθηκεν αὐτὸν ὁ θεός.

Sir 44₁₆ Ἐνὼχ εὐηρέστησεν Κυρίῳ καὶ μετετέθη.

Sap 4₁₀(—14) εὐάρεστος τῷ θεῷ γενόμενος . . . μετετέθη.

†H 11_{9.13} : cf. E 2₁₉.

†H 11₁₃ : cf. R 4₁₅ 4₁₉.

H 11₁₇ : cf. Jk 2₃₁^b.

*H 11₁₈ : cf. R 9₇.

*H 11₂₁ : Ἰακώβ . . . , καὶ προσεκύνησεν ἐπὶ τὸ ἄκρον τῆς ῥάβδου αὐτοῦ.

Gn 47₃₁ : וַיִּשְׁתָּחוּ לְפָנָיו וַיִּשְׁתָּחוּ לְפָנָיו LXX καὶ προσεκύνησεν Ἰσραὴλ ἐπὶ τὸ ἄκρον τῆς ῥάβδου αὐτοῦ.

†H 11₂₈ : cf. 1K 5₇ 10₁₀.

†H 11₃₇ : cf. R 11₃.

H 11₄₀ 12₂₃ : cf. 5₉.

†H 12₂ : cf. 5₉ Jk 1₁₂ R 8₃₄.

H 12_{5—11} : (ἥτις ὑμῖν ὡς υἱοῖς διαλέγεται)· νίε μου [om μου D(It) Or], μὴ ὀλιγώρει παιδείας [-διας B*AD*LP] κυρίου, μηδὲ ἐκλύου ὑπ' αὐτοῦ ἐλεγχόμενος [ελ. υπ. αυτ. D^{sr} Or]· ⁶ ὃν γὰρ ἀγαπᾷ κύριος παιδεύει, μαστιγοῖ δὲ πάντα υἱὸν ὃν παραδέχεται. — ⁷ εἰς παιδείαν. ὡς υἱοῖς. ⁸ τίς γὰρ υἱὸς ὃν οὐ παιδεύει πατήρ; ⁹ παιδεύεται. ¹⁰ ἐπαιδεύον· ¹¹ παιδεία. (cf. E 6₄.)

†Ap 3₁₉ : ἐγὼ ὅσους ἐὰν φιλῶ ἐλέγχω καὶ παιδεύω.

Pr 3_{11.12} : וְכַתְּבוּ בְּכֹתֵב וְכַתְּבוּ בְּכֹתֵב וְכַתְּבוּ בְּכֹתֵב וְכַתְּבוּ בְּכֹתֵב
: כִּי אֵין אֶשֶׁר-יִתְּנֶה יְהוָה יִכָּאֵב וְכַתְּבוּ בְּכֹתֵב וְכַתְּבוּ בְּכֹתֵב

LXX νίε, μὴ ὀλιγώρει παιδείας [-διας B*A] Κυρίου, μηδὲ ἐκλύου ὑπ' αὐτοῦ ἐλεγχόμενος· ¹² ὃν γὰρ ἀγαπᾷ Κύριος ἐλέγχει [παιδεύει BA], μαστιγοῖ δὲ πάντα υἱὸν ὃν παραδέχεται.

Jdt 8₂₇ εἰς νοιθέτησιν μαστιγοῖ Κύριος τοὺς ἐγγίξ. αὐτῶ.

†H 12₁₂ : (διὸ) [MT. LXX+] τὰς παρειμένας χεῖρας καὶ τὰ παραλελυμένα γόνατα ἀνορθώσατε.

Js 3₅₃ : וְכַתְּבוּ בְּכֹתֵב וְכַתְּבוּ בְּכֹתֵב וְכַתְּבוּ בְּכֹתֵב LXX ἰσχύσατε, χεῖρες ἀνειμέναι καὶ γόνατα παραλελυμένα.

Sir 25₂₃ χεῖρες παρειμέναι καὶ γόνατα παραλελυμένα.

†H 12₁₃ : τροχιάς ὁρθὰς ποιεῖτε τοῖς ποσὶν ὑμῶν.

Pr 4₃₆ : וְכַתְּבוּ בְּכֹתֵב וְכַתְּבוּ בְּכֹתֵב

LXX ὁρθὰς τροχιάς ποιεῖ σοῖς ποσίν.

†H 12₁₄: cf. 1P 3₁₀—12. H 12₁₇: cf. Gn 27₃₈ MT [*D^{sil} E*].

†H 12₁₅: μή τις [MT. LXX +] ῥίζα πικρίας ἄνω φύουσα ἐνοχλῇ [MT. LXX +].

Dt 29₁₇: פֶּרֶשׁ בְּכֶם שֶׁרֶשׁ פְּרֵה רָאשׁ וְלַעֲנֶה

LXX₁₈ μή τις ἐστὶν [om ἐστὶν Luc] ἐν ὑμῖν ῥίζα [+ πικρίας AF] ἄνω φύουσα ἐν χολῇ [ἐνοχλῇ B*AF*] καὶ πικρία.

†H 12₁₆: (ὥς) Ἡσαῦ, ὅς . . . ἀπέδετο [ἀπεδοτο RDKLP] τὰ πρωτοτόκια [-τοκεια AK] ἐαυτοῦ [αυτου R^CD*KLP Cyr, MT. LXX +].

Gn 25₃₃: וַיִּמְכֹּר אֶת־בְּכֹרְתוֹ לַיֶּעֱקֹב LXX ἀπέδοτο δὲ Ἡσαῦ τὰ πρωτοτοκεῖα [-τοκεια DE Luc, + αυτου Luc] τῷ 'I.

*H 12₂₀: (τὸ διαστελλόμενον·) καὶ ἠθροῖον θίγῃ τοῦ ὄρου, λιθοβοληθήσεται [MT. LXX +].

Ex 19₁₃: לֹא־תִגַּע בּוֹ יָד בִּי־סִקּוֹל וְסִקּוֹל או־יָרֵה יָרֵה אֶם־בְּהֶמָּה אֶם־אִישׁ לֹא יִהְיֶה:

LXX οὐχ ἄψεται αὐτοῦ χεῖρ· ἐν γὰρ λίθοις λιθοβοληθήσεται ἢ βολίδι κατατοξευθήσεται· ἐάν τε κτήνος ἐάν τε ἄνθρωπος, οὐ ξήσεται.

*H 12₂₁: (Μωϋσῆς εἶπεν·) ἔκφοβός εἰμι καὶ ἔντρομος.

Dt 9₁₉: וְלִי יִרְאָה LXX ἔκφοβός εἰμι. 1McC 13₂ καὶ εἶδεν (Simon) τὸν λαὸν ὅτι ἐστὶν ἔντρομος καὶ ἔκφοβος.

H 12₂₂: cf. Ap 5₁₁.

H 12₂₃: cf. R 8₂₉ Ph 4₃ H 5₉.

H 12_{26, 27}: (νῦν δὲ ἐπήγγελλται λέγων·) ἔτι ἅπαξ [MT +] ἐγὼ [εγω απ. D (It)] σείσω [σειω DKLP (It), (+ λεγει D It)] οὐ μόνον τὴν γῆν ἀλλὰ καὶ τὸν οὐρανόν [MT. LXX +]. 27 (τὸ δὲ) ἔτι ἅπαξ κτλ.

Hg 2₆: כִּי כֹה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת עוֹד אָחַת מַעַשׂ הוּא וְאֵין מְרַעֵשׂ אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ וְאֶת־הַיָּם וְגו':

LXX διότι λέγει Κύριος Παντοκράτωρ· ἔτι ἅπαξ ἐγὼ σείσω τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν καὶ τὴν θάλασσαν κτλ.

H 12₂₉: καὶ [χυρὸς D (It)] γὰρ ὁ θεὸς ἡμῶν πῦρ καταναλίσκον [MT. LXX +].

Dt 4₂₄: כִּי יִהְיֶה אֵלֶיךָ אֵשׁ אֹכְלָה הוּא

LXX ὅτι Κύριος ὁ θεός σου πῦρ καταναλίσκον ἐστίν.

*H 133: (αὐτὸς γὰρ εἰσῆκεν·) οὐ μὴ σε ἀνῶ οὐδ' οὐ μὴ σε ἐγκαταλίπω [-λειπω SACD^hKL^hP^h].

2K 49: οὐκ ἐγκαταλείπομενοι [-λιπομενοι B^hD].

Dt 316.s 1Ch 2820: יְהוָה יִשְׁמְרֵךְ אֶת הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוִּיתָ אֶת יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר

LXX₆ Κύριος . . . οὐτε [ου AF^hLac] μὴ σε ἀνῶ οὐτε [οὐδ ου A^hLac] μὴ σε ἐγκαταλίπη [-λειπη B^hAF]. s οὐκ ἀνήσει σε οὐδὲ [οὐδ ου A] μὴ ἐγκαταλίπη [-λειπη B^hA] σε. 1Ch οὐκ ἀνήσει σε καὶ [οὐδ A] οὐ μὴ σε ἐγκαταλίπη [-λειπη A].

Jos 13: יְהוָה יִשְׁמְרֵךְ אֶת הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוִּיתָ אֶת יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר LXX οὐκ ἐγκαταλείψω [-λειπω A] σε οὐδὲ ὑπερβύνομαι σε.

H 133: (ὥστε θαρροῦντας ἡμᾶς λέγειν·) κύριος ἐμοὶ βοηθός, [καὶ S^hAC^hDKL^hCuS^h] οὐ φοβηθήσομαι· τί ποιήσει [-ση 47(It)] μοι ἄνθρωπος;

Ps 1186 (863.12): יְהוָה יִשְׁמְרֵךְ אֶת הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוִּיתָ אֶת יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר

LXX Κύριος ἐμοὶ βοηθός, [καὶ S^hAT] οὐ φοβηθήσομαι· τί ποιήσει [-ση T] μοι ἄνθρωπος;

†H 131.12: ὧν γὰρ εἰσθρέσεται ζώων τὸ αἷμα περὶ ἁμαρτίας εἰς τὰ ἅγια διὰ τοῦ ἀρχιερέως, τούτων τὰ σώματα κατακαίεται [κατακαλίσκονται 1^h] ἔξω τῆς παρεμβολῆς.

Lv 162: יְהוָה יִשְׁמְרֵךְ אֶת הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוִּיתָ אֶת יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר יְהוָה יִשְׁמְרֵךְ אֶת הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוִּיתָ אֶת יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר

LXX καὶ τὸν μσχον τὸν περὶ τῆς ἁμαρτίας καὶ τὸν χίμαρον τὸν περὶ τῆς ἁμαρτίας. ὧν τὸ αἷμα εἰσπνέχθι ἐξιλᾶσθαι ἐν τῷ ἁγίῳ, ἐξοίσουσιν αὐτὰ ἔξω τῆς παρεμβολῆς, καὶ κατακαύσουσιν αὐτὰ ἐν πυρὶ, καὶ τὰ δέρματα αὐτῶν καὶ τὰ κρέα αὐτῶν καὶ τὴν κοιλίαν αὐτῶν.

Ex 2914 Lv 412.21 817 911 Nm 193.5: יְהוָה יִשְׁמְרֵךְ אֶת הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוִּיתָ אֶת יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר

LXX κατακαίειν πυρὶ ἔξω τῆς παρεμβολῆς.

†H 1320: δ ἀγαγὼν [MT+] ἐκ νεκρῶν τὸν ποιμένα τῶν προβάτων [MT+] τὸν μέγαν ἐν αἵματι διαθήκης αἰώνιον (cf. 1K 1123 H 926 1P 225).

Js 6311.12: יְהוָה יִשְׁמְרֵךְ אֶת הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוִּיתָ אֶת יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר יְהוָה יִשְׁמְרֵךְ אֶת הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוִּיתָ אֶת יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר

LXX ποῦ ὁ ἀναβιβάσας ἐκ τῆς θαλάσσης [της γῆς
B^{mg} Q, γῆς SA] τὸν ποιμένα τῶν προβάτων; ¹² ὁ ἀγαγὼν
τῇ δεξιᾷ Μωσῆν.

Js 55₃ Jr 32₁₀ 50₅ Ez 16₆₀ 37₂₆ : בְּרִית עִלְיָם

LXX διαθήκη αἰώνιος[-νία].

Jakobusbrief.

†Jk 1_{9.10} : cf. 1K 1_{(26—)31}.

†Jk 1_{10.11} : ὡς ἄνθος [MT +] χόρτου παρελύσεται.
¹¹ ὁ ἥλιος ... ἐξηράνεν τὸν χόρτον, καὶ τὸ ἄνθος αὐτοῦ
[om aut. 69. S^p] ἐξέπεσεν καὶ ἡ εὐπρέπεια τοῦ περ. κτλ.

*1P 1_{24.25} : ²³ διὰ λόγον . . . μένοντος [+ εἰς τον αἰωνα
KLP S^{sch}]. ²⁴ (διότι) πᾶσα σὰρξ ὡς [ωσει N*, om N^c
AS^{sch}, p txt] χόρτος, καὶ πᾶσα [+η N*] δόξα αὐτῆς [αυτου N*,
ανθρωπου KLP, om 27.] ὡς ἄνθος [MT+] χόρτου· ἐξηράνθη
ὁ χόρτος, καὶ τὸ ἄνθος [+αυτου CKLP Cop] ἐξέπεσεν
[MT+]· ²⁵ τὸ δὲ ῥῆμα [+του Or] κυρίου [dei nostri
S^{sch}] μένει εἰς τὸν αἰῶνα. — τοῦτο δὲ ἐστὶν τὸ ῥῆμα τὸ
[om το ρημα το A] εὐαγγελισθὲν εἰς ὑμᾶς.

Js 40_{6—8} רַבֿשׁ חֲצִיר וְכָל־חֲסִידוֹ כְּצִיר הַשָּׂדֶה : רַבֿשׁ
חֲצִיר נָבַל צִיר כִּי רוּחַ יְהוָה נִשְׁבָּה בּוֹ אֶבֶן חֲצִיר הָעָם : רַבֿשׁ
חֲצִיר נָבַל צִיר וַדְבַּר אֲלֹהֵינוּ וְקוֹם לַעֲלֹם :

LXX πᾶσα σὰρξ χόρτος, καὶ πᾶσα δόξα ἀνθρώπου ὡς
ἄνθος χόρτου· ἡ ἐξηράνθη ὁ χόρτος καὶ τὸ ἄνθος ἐξέπεσεν,
[+ σ' θ' ✕ οτι πνευμα κω επνευσεν εἰς αὐτο αληθως χορτος
ο λαος εξηρανθη χορτος εξεπεσε το ανθος Q^{mg}] s τὸ δὲ
ῥῆμα τοῦ θεοῦ ἡμῶν [om ημ. Q] μένει εἰς τὸν αἰῶνα.

Js 40₉ : מְבַשֵּׂר צִיר : LXX ὁ εὐαγγελιζόμενος Σειῶν.

†Jk 1₁₂ : μακάριος ὁ ἀνὴρ ὃς ὑπομένει πειρασμόν,
... λήμψεται τὸν στέφανον τῆς ξωῆς. — †5₁₁ : ἰδοὺ μα-
καρίζομεν τοὺς ὑπομεινάντας [-μενοντας Kl Cop]. cf. H 12₂.

†2T 2₁₂ : εἰ ὑπομένομεν, καὶ συνβασιλεύσομεν. cf. R 5₁₇.

Dn 12₁₂ : אֲשֶׁרִי הַמְּחַכֶּה :

LXX μακάριος ὁ ἐμμένων [θ' υπομενων, -μεινας AQ].

Sach 6₁₄ LXX ὁ δὲ στέφανος ἔσται τοῖς ὑπομένουσιν.

Jk 1₁₂ 2₅ : cf. Ps 97₁₀ (R 12₉). Jk 1₁₈ : cf. R 11₁₆ K 1₁₈

Jk 1₂₁ : cf. R 2₁₅. Jk 2_{1.9} : cf. R 2₁₁. *Jk 2₈

cf. R 13₉^b. *Jk 2₁₁ : cf. R 2_{21.22}. †Jk 2₁₉ : cf. R 3_{29.30}.

Jk 2₂₁^a : cf. R 4_{11 ss.} †Jk 3₉ : cf. R 12₁₄ 1K 11₇ Ap 13₄

†Jk 2₂₁^b : ἀνευέγκας Ἰσαὰκ τὸν υἱὸν αὐτοῦ ἐπὶ τὸ
θυσιαστήριον. cf. H 11₁₇.

Gn 22₉ : וַיִּקַּח אֶת-יִצְחָק בְּנוֹ וַיִּשֶׁם אֹתוֹ עַל-הַמִּזְבֵּחַ :

LXX καὶ συμποδίσας Ἰσαὰκ τὸν υἱὸν αὐτοῦ ἐπέθηκει
αὐτὸν ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον.

†Jk 2₂₃ : καὶ φίλος [δουλος 69. (It) Sp^{txt}] θεοῦ ἐκλήθη
[A. ο φίλος προσαγορευθεῖς Cl^{ro}, unde A. amicus dei de
putatus? Tert]. — *2₃^a : cf. R 4_{3 ss.}

Js 41₈ : וַיַּרְע אֲבִרְהָם אֶתְּהָר :

LXX σπέρμα

'Αβραὰμ ὃν ἠγάπησα [am. Vulg]. 51₂ καὶ ἠγάπησα αὐτόν

2Ch 20₇ : וַיִּרְע אֲבִרְהָם אֶתְּהָר :

LXX σπέρματ

'Αβραὰμ τῷ ἠγαπημένῳ [του φίλου Luc Vulg] σου.

Dn 3₃₅ (Or As₁₁) διὰ 'Αβραὰμ τὸν ἠγαπημένον ὑπὸ σοῦ

4Esr 3₁₄ dilexisti eum.

[Jdt 8₂₂ dei amicus effectus est (Vulg)].

Gn 18_{8. (17)} : מֵעַל עַבְדְּךָ : LXX τὸν παῖδά [δουλον D.

σου. 17 ἀπὸ 'Αβραὰμ τοῦ παιδός [του φίλου Philo] μου

Ex 33₁₁ : וַיִּבְרַח יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה . . . אֶת-לִבְּךָ : LXX ἐλά

λησεν Κύριος πρὸς Μωυσῆν . . . πρὸς τὸν ἑαυτοῦ φίλον

*Jk 4₆ : δίδωσιν χάριν· (διὸ λέγει·) ὁ θεὸς [κυριο
Cu] ὑπερηφάνοις ἀντιτάσσεται, ταπεινοῖς δὲ δίδωσιν χάριν

*1P 5₅ : (ὅτι) ὁ [om B] θεὸς ὑπερηφάνοις ἀντιτάσσεται
ταπεινοῖς δὲ δίδωσιν χάριν.

Pr 3₃₄ : וְהָיָה לְךָ חֵן בְּעֵינֵי ה' [וּלְעֵינֵי קִרְי] :

LXX Κύριος ὑπερηφάνοις ἀντιτάσσεται, ταπεινοῖς δ.
δίδωσιν χάριν.

†Jk 5₃ : φάγεται τὰς σ. ὑμῶν ὡς πῦρ (H 10₂₁). ἐθησαυρίσατι

Ps 21₁₀ : וְהָאֵשׁ תִּכְלֹם אֹתוֹ : LXX καὶ καταφάγεται αὐτοὺς πῦρ

Jdt 16₁₇ δοῦναι πῦρ καὶ σκόλημας εἰς σάρκας αὐτῶν.

Pr 16₂₇ : על-שפתי יועל-שפתי קרי בשא צרבת : LXX ἐπὶ δὲ τῶν ἑαυτοῦ χειλέων θησαυρίζει [-ζεται α*, ορυσσει A] πῦρ.

†Jk 5₁ : ὁ μισθὸς . . . ἀφ' ὧν κρᾶζει, καὶ αἱ βοαὶ τῶν θεισάντων εἰς τὰ ὧτα κυρίου σαβαὼθ εἰσελήλυθαν. cf. Lv 19₁₃ Dt 24_{14.15} Mt 3₅ Tb 4₁₄ Sir 31₂₇ (Jr 22₁₃).

Js 5₉ : באני יהיה צבא

LXX ἡκούσθη γὰρ εἰς τὰ ὧτα Κυρίου σαβαὼθ ταῦτα.

2S 22₇ Ps 18₇ : באני צבא Ps + באני צבא

LXX καὶ ἡ κραυγὴ μου ἐν τοῖς ὠσίν αὐτοῦ [Ps μου ἐνώπιον αὐτοῦ εἰσελεύσεται εἰς τὰ ὧτα αὐτοῦ].

Ex 22₃ 3₉ : ותעל שועתם אל-האלהים מן-העבדה : ב-ישראל באה אלי :

LXX καὶ ἀνέβη ἡ βοή αὐτῶν πρὸς τὸν θεὸν ἀπὸ τῶν ἔργων. 3₉ κραυγὴ τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ ἦκει πρὸς μέ.

†Jk 5₁₁ : (ὅτι) πολύσπλαγχνός ἐστιν ὁ κύριος καὶ οἰκτίρμων. — 11^b : cf. 11₂.

Ps 111₄ 112₄ Neh 9₃₁ 2Ch 30₉ : חנן ורחם

LXX ἐλεήμων καὶ οἰκτ[ε]ίρμων. Sir 2₁₁ οἰκτ. κ. ἐλ.

Nm 14₁₈ : יהיה ארץ רב-חסד

LXX Κύριος μακρόθυμος καὶ πολυέλεος.

Ex 34₆ Jo 2₁₃ Jon 4₂ Ps 86₁₅ 103₈ 145₈ Neh 9₁₇ : ח' ר' א' א' א' א'

LXX οἰκτ. καὶ ἐλ., μακρόθ. καὶ πολυέλεος. : רב-חסד

†Jk 5₁₇ : Ἠλείας . . . προσηύξατο τοῦ μὴ βρεῖξαι, καὶ οὐκ ἔβρεξεν ἐπὶ τῆς γῆς ἐνιαυτοὺς τρεῖς καὶ μῆνας ἕξ.

1R 17₁ 18₁ : ויאמר אליהו . . . אס-יהיה השנים האלה על . . . ומטר : ודבר יהיה ה' אל-אליהו בשנה השלישית לאמר : ותקנה מטר על-פני הארץ :

LXX καὶ εἶπεν Ἠλειὸν . . . εἰ ἔσται τὰ ἔτη ταῦτα δροσος καὶ ὑετός. 18₁ καὶ ῥῆμα Κυρίου ἐγένετο πρὸς Ἠλειὸν ἐν τῷ ἐνιαυτῷ τῷ τρίτῳ λέγων . . . δώσω ὑετὸν ἐπὶ πρόσωπον τῆς γῆς.

†Ap 11₂ 13₅ : μῆνας τεσσαράκοντα δύο. — †11₃ 12₆ : ἡμέρας χιλίας διακοσίας ἐξήκοντα [+ πεντε α^{cc*}]. — †12₁₄ : καιρὸν καὶ καιροὺς καὶ ἡμισυ καιροῦ. cf. Ap 11₁₁.

Dn 7₂₅ 12₇ : עַד-עֵת וְעַתָּה יִצְחָק וְיַעֲקֹב לְמוֹעֵד מוֹעֲדִים וְחַיִּי : 12₇ LXX ἕως καιροῦ καὶ καιρῶν καὶ ἕως ἡμῖσους [θ' και γε ἡμῖσιν] καιροῦ. 12₇ εἰς καιρὸν καὶ καιροῦς [θ' εἰς καιρον καιρων, εἰς -ον και -ους A Q Γ] καὶ ἡμῖσιν καιροῦ.

†Jk 5₂₀ : καὶ καλύψει [-πτει Or (It)] πλῆθος ἁμαρτιῶν.

*1P 4₈ : (ὅτι) [η Cyr] ἀγάπη καλύπτει [-ψει sLP] πλῆθος ἁμαρτιῶν.

Pr 10₁₂ : וְעַל כָּל-שִׁעִים תִּכְסֶּה חֶסֶד הָהָבָה LXX πάντας δὲ τοὺς μὴ φιλονεικοῦντας καλύπτει [-ψει A] φιλία.

Erster Petrusbrief.

†1P 1₁ : cf. R 8₃₃^a E 2₁₉.

1P 1₃ : cf. R 1₂₅^b.

1P 1₄ : cf. E 1₁₈.

1P 1₁₃ : cf. E 6₁₄^a.

1P 1₂ 2P 1₂ : χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη πληθυνθείη.

Jd 2 : ἔλεος ὑμῖν καὶ εἰρήνη καὶ ἀγ. πληθυνθείη.

Dn 3₃₁ 6₂₆ : וְשָׁלוֹם וְחַיִּים

LXX 3₉₈ 4₃₄^c [6₂₅ θ'] εἰρήνη ὑμῖν πληθυνθείη.

*1P 1_{(15.) 16} : κατὰ τὸν καλέσαντα ὑμᾶς ἄγιον καὶ αὐτοὶ ἄγιοι . . . , 16 (διότι γέγραπται) [οτι B S^{utr} (Cop)] ἄγιοι ἔσεσθε [γενεσθε KP, γινεσθε L, estote S^{sch} Cop], ὅτι [διοτι s] ἐγὼ ἄγιος [+ εἰμι A² CKLP (Cyr), (MT.) LXX +].

Lv 11_{44. 45} 19₂ 20_{7. 26} וְהִיָּתָם קְדוֹשִׁים כִּי קְדוֹשׁ אֲנִי : 19₂ וְהִיָּתָם קְדוֹשִׁים כִּי אֲנִי : 20₇ וְהִיָּתָם קְדוֹשִׁים כִּי אֲנִי : 26 וְהִיָּתָם לִי קְדוֹשִׁים כִּי אֲנִי יְהוָה :

LXX 11₄₄ καὶ ἄγιοι ἔσεσθε [εσ. μοι αγ. Luc], ὅτι ἅγιός εἰμι ἐγὼ [εγω αγ. F, εγω αγ. εἰμι Luc] Κύριος ὁ θεὸς ὑμῶν. 45 καὶ ἔσ. ἅγ., ὅτι ἅγ. εἰμι ἐγὼ K [αγ. εγω F]. 19₂ ἅγ. ἔσ., ὅτι ἐγὼ ἅγ. K. ὁ θ. ὑμ. 20₇ καὶ ἔσ. ἅγ. [αγιασθη-σεσθαι F^{amg}, αγιασθ. κ. εσ. αγ. Luc], ὅτι ἅγ. [+ εἰμι Luc] ἐγὼ K. ὁ θ. ὑμ. [οτι εγω K. ο θ. υμ. αγ. εἰμι A]. 26 καὶ ἔσ. μοι ἅγ., ὅτι ἐγὼ ἅγ. [+ εἰμι B^{ab} AF Luc], K. ὁ θ. ὑμῶν.

†1P 1₁₇ : cf. R 3_{29. 30} 10₁₃ 2_{11. 6} E 2₁₉.

†**1P 118**: (εἰδότες ὅτι) οὐ φθαρτοῖς, ἀργυρίῳ [-ου κ*]
 ἢ χρυσίῳ, ἐλυτρώθητε.

Js 52: **וְלֹא בַכֶּסֶף תִּקְנֶה**

LXX καὶ οὐ μετὰ ἀργυρίου λυτρωθήσεσθε.

1P 123: ζῶντος θεοῦ καὶ μένοντος [+ εἰς τον αἰωνα
 KLPS^{sch}]. cf. H 111 Jk 110.11.

Ap 49.10 **106**: τῷ ζῶντι εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.

— **157**: τοῦ θεοῦ τοῦ ζῶντος εἰς τοὺς αἰ. τῶν αἰώνων.

H 724: διὰ τὸ μένειν αὐτὸν εἰς τὸν αἰῶνα. cf. 1J 217.

Dn 627 **127**: **וְהָיָה לְעַד** : **וְהָיָה לְעַד** : **וְהָיָה לְעַד** : **וְהָיָה לְעַד** : **וְהָיָה לְעַד**

LXX26 αὐτὸς γὰρ ἐστὶ θεὸς μένων καὶ ζῶν εἰς γενεὰς
 γενεῶν ἕως τοῦ αἰῶνος [θ' εἰς τοὺς αἰῶνας]. 127 τὸν ζῶντα
 εἰς τὸν αἰῶνα θεόν. cf. Ap 106.6.

1P 119: cf. 1K 57.

***1P 124. 25**: cf. Jk 110.11.

†**1P 23**: εἰ ἐγέυσασθε [MT. LXX +] ὅτι χρηστὸς [χριστος
 KL] ὁ κύριος.

Ps 34: **וְהָיָה כִּי-יִטְעַם יְרֵאָה וְיִרְאָה**

LXX γεύσασθε καὶ ἴδετε ὅτι χρηστὸς ὁ κύριος.

†**1P 24. 5. 7**: λίθον ζῶντα, ὑπὸ ἀνθρώπων μὲν
 ἀποδοκιμασμένον. 5 καὶ αὐτοὶ ὡς λίθοι ζῶντες [λιθος
 οντες κ*] οἰκοδομείσθε. *7 (ἀπιστοῦσιν δὲ) λίθος [-ον
 κ* C^{2vii} KLIP] ὃν ἀπεδοκίμασαν οἱ οἰκοδομοῦντες, οὗτος
 ἐγενήθη εἰς κεφαλὴν γωνίας [om λίθος κτλ. S^{sch}].

Ps 11822: **וְהָיָה שָׂרֵף לְרֵיךְ הַהָיִים הַבְּנוֹיִם**

LXX λίθον ὃν ἀπεδοκίμασαν οἱ οἰκοδομοῦντες, οὗτος
 ἐγενήθη εἰς κεφαλὴν γωνίας.

***1P 24. 6 - 8**: cf. R 932. 33.

[**1P 25**: cf. H 217.]

***1P 25. 9**: εἰς ἱεράτευμα ἅγιον. *9 ὑμεῖς δὲ [MT. LXX +]
 γένος ἐκλεκτόν (cf. R 833^a). βασιλείον ἱεράτευμα, [MT.
 LXX +] ἔθνος ἅγιον, λαὸς εἰς περιποίησιν, ὅπως τὰς
 ἀρετὰς ἐξαγγείλητε κτλ.

†**T 214**: καθαρῶς (E 526) ἑαυτῷ λαὸν περιούσιον.

†Ap 1₆: ἐποίησεν ἡμᾶς βασιλείαν [-λειον B, -λεις και P Tert], ἱερεῖς τῷ θεῷ. — †5₁₀: ἐποίησας αὐτοὺς τῷ θεῷ ἡμῶν βασιλείαν [-λεις BS^v] καὶ ἱερεῖς. — †20₆: ἔσονται ἱερεῖς τοῦ θεοῦ. cf. R 5₁₇.

Ex 19_{5, 6} וְהָיִיתָ לִּי סֹגֵל מִכָּל־עַמִּים: וְאַתָּה לִּי קֹדֶשׁ: מִמִּלְכַּת כְּהֹנִים וְגוֹי קֹדֶשׁ:

LXX (et. 23₂₂) ₅ ἔσεσθέ μοι λαὸς περιούσιος ἀπὸ πάντων τῶν ἔθνων. ₆ ὑμεῖς δὲ ἔσεσθέ μοι βασιλείου ἱεράτευμα καὶ ἔθνος ἅγιον.

Dt 7₆ 14₂ כִּי עַם קָדוֹשׁ אַתָּה לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ . . . לְהוֹיֹת לִי לְעַם סֹגֵל וְגוֹ:

LXX ὅτι λαὸς ἅγιος εἰ Κυρίῳ τῷ θεῷ σου, . . . εἶναι [14₂ γενέσθαι] σε αὐτῷ λαὸν περιούσιον κτλ.

Js 61₆ וְאַתָּם כְּהֵנִי יְהוָה תִּקְרְאוּ:

LXX ὑμεῖς δὲ ἱερεῖς Κυρίου κληθήσεσθε.

Js 43_{20, 21} לְהַשְׁקוֹת עַמִּי בְּחִירִי: עַם־זֶה יִצְרָאֵל לִי תִהְיֶה: יִסְעֹר:

LXX ποτίσαι τὸ γένος μου τὸ ἐκλεκτόν, ₂₁ λαὸν μου ὃν περιεποιήσάμην τὰς ἀρετὰς μου διηγείσθαι. Esth 16 (E)₂₁.

Ml 3₁₇ לְיוֹם אֲשֶׁר אֶיִי עֹשֶׂה סֹגֵל:

LXX εἰς ἡμέραν ἣν ἐγὼ ποιῶ εἰς περιποιήσιν.

Js 42₁₂ וְשִׁמּוֹ לַיהוָה כְּבוֹד וְתִהְיֶהוּ בְּאֵיִם וְגִידוֹ:

LXX δώσουσιν τῷ θεῷ δόξαν, τὰς ἀρετὰς αὐτοῦ ἐν ταῖς νήσοις ἀναγγελοῦσιν.

†1P 2₁₀: cf. R 9₂₅. †1P 2₁₁: cf. E 2₁₉ R 6_{12, 14}.

†1P 2₁₇: τὸν θεὸν φοβεῖσθε, τὸν βασιλέα τιμᾶτε.

Pr 24₂₁ יִרְאַת־יְהוָה בְּנִי וְמִלְכָּךְ:

LXX φοβοῦ τὸν θεόν, υἱέ, καὶ βασιλέα.

*1P 2₂₂: ὃς ἁμαρτίαν οὐκ ἐποίησεν οὐδὲ εὐρέθη δόλος ἐν τῷ στόματι αὐτοῦ.

†Ap 14₅: καὶ ἐν τῷ στόματι αὐτῶν οὐχ εὐρέθη ψεῦδος [δολος 1].

Jes 53₉ כָּל־לֹא־הֶחֱזַק קִשָּׁה יֵלֵא מְרִמָּה בְּפִיו:

LXX ὅτι ἀνομίαν οὐκ ἐποίησεν, οὐδὲ δόλον [δολος A^c b, εὐρεθη δολος A^c A^d] ἐν τῷ στόματι αὐτοῦ.

Zph 3₁₃ : לֹא-יִמָּצֵא בְּפִיהֶם לִשׁוֹן תְּרֻמִּית LXX και οὐ μὴ εὐρεθῇ ἐν τῷ στόματι αὐτῶν γλῶσσα δολία.

Ps 32₂ : רָאָן בְּרִחְוֵי רִמְיָהּ

LXX οὐδέ ἐστιν ἐν τῷ στόματι αὐτοῦ δόλος. cf. Ml 2₆.

†1P 2_{24, 25} (cf. R 4₂₅): οὐ τῷ μῶλωπι [+ αὐτου s* LP] ἰάθητε. 25 ἦτε γὰρ ὡς πρόβατα πλανώμενοι κτλ. cf. H 13₂₀.

Js 53_{5, 6} : וַיִּחַבְּרֻהוּ יְהוָה-לְבָנִי : כִּשְׁמֵךְ כִּשְׁמֵךְ

LXX τῷ μῶλωπι αὐτοῦ ἡμεῖς ἰάθημεν. 6 πάντες ὡς πρόβατα ἐπλανήθημεν.

†1P 3₁: cf. 1K 14₃₄. 1P 3₉: cf. R 12₁₄.

†1P 3₆^a (E 5₂₂ K 3₁₈): κύριον αὐτὸν καλοῦσα.

Gn 18₁₂ : וְאֵלֶיךָ LXX ὁ δὲ κύριός μου. cf. 1S 1₅ LXX.

†1P 3₆^b: μὴ φοβοῦμεν αὐτὸν μὴ δεμίαν πτόησιν [MT. LXX +].

Pr 3₂₅ : אֶל-תִּירָא מִפֶּחַד פֶּהאָם

LXX και οὐ [+ μὴ A] φοβηθήσῃ πτόησιν ἐπελθοῦσαν.

1P 3₁₀₋₁₂: [MT. LXX +] ὁ (γὰρ) θέλων ζωὴν ἀγαπᾶν και ἰδεῖν ἡμέρας [ημ. ιδ. C] ἀγαθὰς πανσάτω τὴν γλῶσσαν [+ αὐτου sKLP S^{utr} Cop] ἀπὸ κακοῦ και [+ τα C] χεῖλη [+ αὐτου LP S^{sch} Cop] τοῦ μὴ λαλῆσαι δόλον, 11 ἐκκλινάτω δὲ [om δε sC' KLPS^{sch} Cop] ἀπὸ κακοῦ και ποιησάτω ἀγαθόν, ζητησάτω εἰρήνην και διωξάτω αὐτήν. 12 ὅτι [+ οι C²] ὀφθαλμοὶ κυρίου ἐπὶ δικαίους και ὦτα αὐτοῦ εἰς [+ την C] δέησιν αὐτῶν, πρόσωπον δὲ κυρίου ἐπὶ ποιοῦντας κακά [+ ad delendum eos e terra S^p, MT. LXX +].

†R 14₁₉: τὰ τῆς εἰρήνης διώκομεν [-κωμεν CD It Or].

†2T 2₂₂: δῖωκε ... εἰρήνην μετὰ τῶν κτλ cf. R 10₁₃.

†H 12₁₄: εἰρήνην διώκετε μετὰ πάντων.

Ps 34₁₃₋₁₇ : מִי-יִהְיֶה אִישׁ הַחֲפֹץ חַיִּים אֲהֵב יָמִים לְרֹאשׁוֹ טוֹב : 15 סוּר מִרָע וַעֲשֵׂה-טוֹב בְּקֶשׁ שְׁלֹמֹם וְרַדְפָּהוּ : 16 עֲיֹנֵי יְהוָה אֶל-צַדִּיקִים וְאֲזִינוּ אֶל-שִׁוְעָתָם : 17 שְׁנֵי יְהוָה בַּעֲשֵׂי רָע לְהַכְרִית מֵאֶרֶץ זָכָר :

LXX τίς ἐστιν ἄνθρωπος ὁ θέλων ζωὴν, [και U] ἀγαπῶν ἰδεῖν ἡμέρας [ημ. ιδ. sAR] ἀγαθὰς; 14 παῦσον τὴν

γλῶσσάν σου ἀπὸ κακοῦ, καὶ [+ τα U] χεῖλη [+ σου ^{sc.a} ARU] τοῦ μὴ λαλῆσαι δόλον· ¹⁵ ἐκκλινον ἀπὸ κακοῦ καὶ ποιήσων ἀγαθόν, ζήτησον εἰρήνην καὶ δίωξον αὐτήν. ¹⁶ ὅτι [om ^{sc.a} AR, + οι U] ὀφθαλμοὶ Κυρίου ἐπὶ δικαίους, καὶ [+ τα RU] ὧτα αὐτοῦ εἰς [+ την U] δέησιν αὐτῶν· ¹⁷ πρόσωπον δὲ Κυρίου ἐπὶ ποιοῦντας κακά, τοῦ ἐξολεθρεῦσαι ἐκ γῆς τὸ μνημόσυνον αὐτῶν [αντους R].

*1P 3_{14.15}: τὸν δὲ φόβον αὐτῶν [LXX +] μὴ φοβηθῆτε μηδὲ ταραχθῆτε [om μηδε ταρ. BL], ¹⁵ κύριον δὲ τὸν Χριστὸν [τον θεον KLP] ἀγιάσατε κτλ. cf. 1K 86.

Js 8_{12.13} : יְהוָה יִשְׁמַר אֶת הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוִּיתָנוּ לַעֲשׂוֹת וְלֹא נִשְׁכַּח
אֶת הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוִּיתָנוּ לַעֲשׂוֹת וְלֹא נִשְׁכַּח

LXX τὸν δὲ φόβον αὐτοῦ οὐ μὴ φοβηθῆτε οὐδὲ [ουδ ου A] μὴ ταραχθῆτε· ¹³ Κύριον αὐτὸν ἀγιάσατε.

†1P 3₂₂: cf. R 834. 1P 4_{2.6}: cf. R 610.11. *1P 4₄: cf. Jk 520.

†1P 4₁₄: τὸ τοῦ θεοῦ πνεῦμα ἐφ' ὑμᾶς [επ- A] ἀναπαύεται [επαναπεπνται ^{sc}].

Js 11₂ (Messias): יְהוָה יִשְׁמַר אֶת הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוִּיתָנוּ לַעֲשׂוֹת

LXX καὶ [επ- ^{sc}] ἀναπαύσεται ἐπ' αὐτὸν πνεῦμα τοῦ θεοῦ.

1P 4₁₇: ὅτι [ὁ] καιρὸς τοῦ ἔρξασθαι τὸ κρίμα ἀπὸ τοῦ οἴκου τοῦ θεοῦ. cf. H 217.

Jr 25₂₉: יְהוָה יִשְׁמַר אֶת הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוִּיתָנוּ לַעֲשׂוֹת

LXX 32₁₅ ἐν πόλει ἐν ᾗ ὠνομάσθη τὸ ὄνομά μου ἐπ' αὐτήν ἐγὼ ἔρχομαι [ερχομαι A] κακῶσι.

Ez 9₆: יְהוָה יִשְׁמַר אֶת הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוִּיתָנוּ לַעֲשׂוֹת LXX ἀπὸ τῶν ἐρίων μου ἔρξασθε.

*1P 4₁₈: εἰ ὁ [LXX +] δίκαιος [MT +] μόλις σώζεται, [MT +] ὁ [+ δε B*137. S^p, aut Cop] ἀσεβῆς καὶ [+ ο ^{sc} A] ἁμαρτωλὸς [ο αμ. και ασ. 69. (It. Cop Aug)] ποῦ φανεῖται;

Pr 11₃₁: יְהוָה יִשְׁמַר אֶת הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוִּיתָנוּ לַעֲשׂוֹת

LXX εἰ ὁ μὲν δίκαιος μόλις σώζεται, ὁ ἀσεβῆς καὶ ἁμαρτωλὸς [αμ. και ασ. ^{sc}] ποῦ φανεῖται;

*1P 5₅: cf. Jk 46.

†1P 5₇: πᾶσαν τὴν μέριμναν ὑμῶν ἐπιτίψαντες ἐπ' αὐτόν, (ὅτι) αὐτῷ μέλει περὶ ὑμῶν [de omnibus (It)].

הַשֵּׁלֶךְ עַל-יְהוָה יִהְיֶה וְהָיָא וּבִלְכָּלָהּ : Ps 55²³

LXX ἐπίριψον ἐπὶ Κύριον τὴν μέριμνάν σου, καὶ αὐτός σε διαθρέψει.

Sap 12₁₃ οὐτε γὰρ θεός ἐστιν πλὴν σου, ᾧ μέλει περὶ πάντων. ὅτι ὁμοίως τε προνοεῖ περὶ πάντων.

Zweiter Petrusbrief.

2P 1₂: cf. 1P 1₂.

2P 1₄: cf. 1J 3₂ (A_p 13₄).

2P 19: cf. E 526.

 $\overline{2P\ 1_{10}}$: cf. R 833^a.

$\overline{+2P}1_{17}$: cf. H 15^a Mt 3₁₇.

2P 2₂: cf. R 2₂₄.

2P 26: cf. Gn 19₂₅ (R 9₂₉).

2P 3₁₃ : cf. 2K 5₁₇.

2P 119: ἔως οὗ . . . φωσφόρος [εωσφορος 69. Sp^{mg gr}
(It), φορος 137] ἀνατελλῃ. cf. R 18.

†Ap 8₁₀: καὶ ἔπεσεν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἀστὴρ μέγας. —

†91: καὶ εἶδον ἀστέρες ἐκ τοῦ οὐρανοῦ πεπτωκότα. —

228: καὶ δώσω αὐτῷ τὸν ἀστέρα τὸν πρωϊνόν. — 22¹⁶: ἐγὼ εἰμι . . . ὁ ἀστήρ ὁ λαμπρὸς ὁ πρωϊνός.

אִיךָ נִפְלֵת מִשְׁמַיִם הַיּוֹלֵל בְּךָ-שָׁחַר: J s 14₁₂

LXX πῶς ἐξέπεσεν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ὁ ἑωσφόρος ὁ
 πρωτὶ ἀνατέλλων;

Sir 50^{6,7} (Simon) ὡς ἀστὴρ ἐωθινὸς . . . ὡς σελήνη . . .

7 ὥς ἥλιος ἐκλάμπων.

*2P 222: (συμβέβηκεν αὐτοῖς τὸ τῆς ἀληθοῦς παροιμίας·)
κῶν ἐπιστροφῆς ἐπὶ τὸ ἴδιον ἐξέρομα [τον ιδ. ἐμετον 137].

פְּכִילֵב שֵׁב עַל-קֶאֱלִי: Pr 26₁₁

LXX ὥσπερ κύων ὅταν ἐπέλθῃ ἐπὶ τὸν ἑαυτοῦ ἕμετον.

Pr 1₁ : משלי שלמה LXX παροιμίαι Σαλωμώντος.

†2P 38: (ὅτι) μία ἡμέρα παρὰ [MT. LXX+] κυρίῳ
[-ου] ὡς χίλια ἔτη καὶ χίλια ἔτη ὡς ἡμέρα μία [MT. LXX+].

Ps 90⁴ כִּי אֱלֹהִים בְּעִרְיָהּ יוֹם אֶתְמוֹל כִּי יַעֲבֹר וְגו':

LXX ὅτι χίλια ἔτη ἐν ὀφθαλμοῖς σου [+ κυριε ^{ε.α} AT]
ὡς ἡ ἡμέρα ἡ ἐχθρὸς ἦτις διῆλθεν.

ρῶν [+λογων sC S^{bodl.p}] ὧν ἐλάλησαν κατ' αὐτοῦ [om κατ
 αὐτου S^{bodl}] ἀμαρτωλοὶ ἀσεβεῖς. cf. H 12₂₂ Ap 5₁₁.

Hen 1:54 272 ὅτι ἐρχεται σὺν ταῖς μυριάσιν αὐτοῦ καὶ τοῖς ἀγίοις αὐτοῦ, ποιῆσαι κρίσιν κατὰ πάντων, καὶ ἀπολέσει πάντα τοὺς ἀσεβεῖς, καὶ ἐλέγξει πᾶσαν σάρκα περὶ πάντων ἐργῶν τῆς ἀσεβείας αὐτῶν ὧν ἠσέβησαν καὶ σκληρῶν ὧν ἐλάλησαν λόγων, καὶ περὶ πάντων ὧν κατελάλησαν κατ' αὐτοῦ ἁμαρτωλοὶ ἀσεβεῖς. — 54 κατελάλησατε μεγάλους καὶ σκληροὺς λόγους. 272 σκληρὰ λαλήσουσιν.

אָדס פֿאַר אַזשױס: ² קיין מַהֲלָאֵל יִרְדָּה: ³ יִהְיֶה נַחֲמָה: 1Ch 11—8
LXX 'A. Σ. 'E. ² K. M. 'I. ³ Ενωχ.

Jd 22, 23 : cf. 1K 3₁₅.

†Jd 25 : cf. R 329.30.

Apokalypse.

†**Ap 11 22**: (δεῖξαι . . .) ἃ δεῖ γενέσθαι ἐν τάχει. — †**19. 20**: ἃ μέλλει [δει μελλειν s*, δει μελλει C] γενέσθαι [γενεσθαι s^c A] μετὰ ταῦτα. 20 τὸ μυστήριον (cf. 10_i). — †**41**: (δεῖξω σοι) ἃ [οσα A] δεῖ γενέσθαι μετὰ ταῦτα. cf. R 117 2P 39.

מִהָּ דֵּר לְהֵאֵל בְּאַחֲרֵית יוֹמָא 29.45 אַחֲרֵי 29.45 On 2s. 29.45.30
דְּנָה : 80 דָּנָה דְּנָה :

LXX²⁸ α̅ δεῖ γενέσθαι ἐπ' ἐσχάτων τῶν ἡμερῶν. ²⁹ α̅
 [παντα οσα Syr, θ' τι] δεῖ γενέσθαι [+ θ' μετα ταυτα . . .
 α̅ δει γεν. ⁴⁵ α̅ δει γεν. μ. τ.] ³⁰ τὸ μυστήριον τοῦτο.

J_S 48₆ LXX ἃ μέλλει γίνεσθαι [γενεῖσθαι Q].

†Ap 14^{3.8} 48 11₁₇ 16₅: δ ὧν.

אֶתְהָא אֲשֶׁר אֶתְהָא ... אֶתְהָא שְׁלֹחֵי אֲלִיכֶם : Ex 314

LXX ἐγώ εἰμι ὁ ὢν· ... ὁ ὢν ἀπέσταλκέν με πρὸς ὑμᾶς.

†Ap 14^{b.8} 48 [11₁₇: 28. 36. 49. Cop]: ὁ ἐρχόμενος.

Ps 118₂₆ : בָּרוּךְ הוּא LXX εὐλογ. ὁ ἐρχόμενος.

Hb 2₈ : כִּי-בָא יֵשׁוּעַ LXX ὅτι ἐρχόμενος ἦξει.

cf. H 10₃₇ (R 1₁₇) Ap 17^a. — cf. Mt 11₃ 219.

†Ap 15^a 3₁₄: ὁ μάρτυς ὁ πιστός. — 2₁₃: ὁ μάρτυς μου [om μου Cop] ὁ πιστός μου [om μου SBR Cop]. cf. 21₂₃ H 2₁₇.

Ps 89₃₈: כִּירָה . . . וְעַד בְּשֹׁקֶךָ נִאֲמָן;

LXX ὡς ἡ σελήνη . . . καὶ ὁ μάρτυς ἐν οὐρανῷ πιστός.

1S 12₅: וְעַד מְשִׁיחִי LXX μάρτυς [o Luc] χοριστὸς αὐτοῦ.

Jr 42₅: יְהִי יְהוָה בְּנִי לְעַד אָמֵת וְנִאֲמָן; LXX 49₆ ἔστω

Κύριος ἐν ἡμῖν εἰς μάρτυρα δίκαιον καὶ πιστόν.

Ap 15^b [17 2s]: cf. R 8₂₉.

†Ap 16: cf. R 5₁₇ 1P 25. 9.

*†Ap 17^a 13: ἰδοὺ ἔρχεται μετὰ [επι C] τῶν νεφελῶν [MT. LXX +]. †13 ὅμοιον [-ωμα A] υἱὸν [νω ACP] ἀνθρώπου. — *14-14: καὶ εἶδον [MT. LXX +], καὶ ἰδοὺ νεφέλη λευκή, καὶ ἐπὶ τῇ νύμφῇ ἐλὼν [MT. LXX +] καὶ ἡ μένος ὅμοιον υἱὸν [νω C, νιου P] ἀνθρώπου. 15 τῷ καθ. ἐπὶ τῆς νεφ. 16 ὁ καθ. ἐπὶ τῆς νεφ.

1Th 4₁₇: ἀρπαγησόμεθα ἐν νεφέλαις εἰς ἀπάντησιν τοῦ κυρίου εἰς ἀέρα.

Dn 7₁₃ 10₁₆: הָיָה הָיִית בְּחֹזֶר לִילִיָּא וְאָרָא עִם-עֲנַנִי שְׂמִיָּא כְּבָר אִשְׁ אֶתְּהָה הָיָה בְּרָמֹת בְּנִי אָדָם:

LXX ἐθεώρουν ἐν δράματι τῆς νυκτός, καὶ ἰδοὺ ἐπὶ [θ' μετα, επι Q] τῶν νεφελῶν τοῦ οὐρανοῦ ὡς υἱὸς ἀνθρώπου ἦρχετο [θ' ερχομενος, + ην A]. 10₁₆ καὶ ἰδοὺ ὡς δμοιώσις χειρὸς [θ' υιου] ἀνθρώπου.

Ez 1₂₆ 8₂: הָיָה כְּמִרְאָה אָדָם; וְאָרָא הָיָה דְּמֹת כְּמִרְאָה-אִשְׁ:

LXX δμοίωμα ὡς εἶδος ἀνθρώπου. 8₂ καὶ ἰδὼν, καὶ ἰδὼν δμοίωμα ἀνδρός.

Ap 17^b: καὶ ὥσεται [οφονται S Cop, MT. LXX +] αὐτὸν πᾶς ὁ φθαλμὸς καὶ οὔτινες αὐτὸν [om αυτον S] ἐξικέντησαν [LXX +], καὶ κόψονται ἐπ' αὐτὸν [MT. LXX +] πᾶσαι αἱ γυναικες τῆς γῆς. Gn 12₃ 28₁₄ Ps 72₁₇ (G 38. 9).

Sach 12₁₀₋₁₄: וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּדוּ עָלָיו כְּמַסֵּד עַל-הַחֵיד: 12 וְסִפְדָּה הָאָרֶץ מִשְׁפָּחוֹת מִשְׁפָּחוֹת לְבָד: 14 כָּל הַמִּשְׁפָּחוֹת הַנִּשְׁפָּדוֹת:

LXX καὶ ἐπιβλέψονται πρὸς με [+(?) εἰς ον εἰς] [κεντησαν] I' ἀνθ' ὧν κατωρχήσαντο, καὶ κόψονται [οψ. S*]

ἐπ' αὐτὸν κοπιετὸν ὡς ἐπ' ἀγαπητῷ. ¹² καὶ κόψεται ἡ γῆ
κατὰ φυλὰς φυλὰς. ¹¹ πᾶσαι αἱ ὑπολειμμέναι φυλαί.

†Ap 18: cf. 14^{a,b} 7^a 2K 618 [K 118]. [Ap 111: cf. 117].

Ap 113: cf. 17^a. Ap 116^a: cf. E 617.

Ap 116^b: ὡς ὁ ἥλιος φαίνει ἐν τῇ δυνάμει αὐτοῦ.

Jdc 531: יְהוָה יִשְׁמַח בָּנוּ וְנִשְׁמַח בָּנוּ

LXX ὡς ἐξοδος ἡλίου ἐν δυνάμει αὐτοῦ.

Ap 117: (λέγων·) μὴ φοβοῦ [om α 1r]· ἐγὼ εἰμι ὁ
πρῶτος [πρωτοτοκος A cf. R 829] καὶ ὁ ἔσχατος.
— †28: τὰδε λέγει ὁ πρῶτος [πρωτοτοκος A] καὶ ὁ
ἔσχατος. — †2213 [111 P]: ἐγὼ [+ εἰμι Cop Or] ... ὁ πρῶ-
τος καὶ ὁ ἔσχατος [πρ. και εσχ. A, om Cop].

Js 442.6 4812 יְהוָה יִשְׁמַח בָּנוּ וְנִשְׁמַח בָּנוּ ... יְהוָה יִשְׁמַח בָּנוּ וְנִשְׁמַח בָּנוּ
: יְהוָה יִשְׁמַח בָּנוּ וְנִשְׁמַח בָּנוּ 4812 יְהוָה יִשְׁמַח בָּנוּ וְנִשְׁמַח בָּנוּ

LXX μὴ φοβοῦ. ⁶ οὕτως λέγει ... θεὸς σαβαώθ·
ἐγὼ πρῶτος καὶ ἐγὼ μετὰ ταῦτα. 4812 ἐγὼ εἰμι πρῶτος,
καὶ ἐγὼ εἰμι εἰς τὸν αἰῶνα.

†Ap 119.20: cf. 11. †Ap 2[5]16: cf. R 117. †Ap 28: cf. 117.

†Ap 210: ἵνα πειρασθῇτε, καὶ ἔξετε θλίψιν ἡμε-
ρῶν [-ρας B] δέκα.

Dn 112.14: יְהוָה יִשְׁמַח בָּנוּ וְנִשְׁמַח בָּנוּ 14: יְהוָה יִשְׁמַח בָּנוּ וְנִשְׁמַח בָּנוּ

LXX πείρασον δὴ τοὺς παῖδάς σου ἐφ' [θ' om εφ]
ἡμέρας δέκα. ¹⁴ καὶ ἐπείρασεν αὐτοὺς ἡμέρας δέκα.

Ap 210.13: cf. H 217. Ap 212.16: cf. E 617. Ap 213: cf. 15^a.

†Ap 217: δώσω αὐτῷ ... ὄνομα καινόν. — †312: γράψω
ἐπ' αὐτὸν τὸ ὄνομα τοῦ θεοῦ μου καὶ τὸ ὄνομα τῆς πό-
λεως τοῦ θεοῦ μου, τῆς καινῆς Ἱερουσαλὴμ ... καὶ τὸ
ὄνομά μου [om μου B] τὸ καινόν. — 212: Ἱερουσαλὴμ
καινήν. cf. 2K 517.

Js 622 6515 565 יְהוָה יִשְׁמַח בָּנוּ וְנִשְׁמַח בָּנוּ (Jerusalem) יְהוָה יִשְׁמַח
: יְהוָה יִשְׁמַח בָּנוּ וְנִשְׁמַח בָּנוּ 565 : יְהוָה יִשְׁמַח בָּנוּ וְנִשְׁמַח בָּנוּ 6515 : יְהוָה יִשְׁמַח

LXX καὶ καλέσει σε τὸ ὄνομα [+ σου αAQ] τὸ καινὸν
ὁ ὁ κύριος ὀνομάσει αὐτό. 6515 τοῖς δὲ δουλεύουσίν μοι
κληθήσεται ὄνομα καινόν. 565 ὄνομα αἰῶνιον δώσω αὐτοῖς.

Ez 48³⁵ : הַשְׁמֵךְ הַיְּהוּם מִיּוֹם הַיַּעַר הַשְׁמֵךְ LXX καὶ τὸ ὄνομα τῆς πόλεως . . . [κς εκει AQ] ἔσται τὸ ὄνομα αὐτῆς.

†Ap 2₂₃ : cf. R 8₂₇ 26.

Ap 2₂₃ : cf. 2P 1₁₉.

Ap 2_{26. 27} : δώσω αὐτῷ ἑξοῦσίαν ἐπὶ [om επι ς] τῶν ἔθνων, ²⁷ καὶ ποιμανεῖ αὐτοὺς ἐν ῥάβδῳ σιδηρᾷ, ὡς τὰ σκεύη τὰ κεραμικὰ συντρίβεται [-βησεται BP S^p Cop]. — †12₅ ὃς μὲλλει ποιμαίνειν πάντα τὰ ἔθνη ἐν [om εν P] ῥάβδῳ σιδηρᾷ. — †19₁₅ : καὶ αὐτοὺς ποιμανεῖ αὐτοὺς ἐν ῥάβδῳ σιδηρᾷ.

Ps 28.⁹ : וְיִצְרֵהוּ יְהוָה בְּרֶגֶל בְּרֶגֶל בְּשֶׁבַע בְּרָעַם : וְיִצְרֵהוּ יְהוָה בְּרֶגֶל בְּרֶגֶל בְּשֶׁבַע בְּרָעַם : וְיִצְרֵהוּ יְהוָה בְּרֶגֶל בְּרֶגֶל בְּשֶׁבַע בְּרָעַם

LXX καὶ δώσω σοι ἔθνη τὴν κληρονομίαν σου. ⁹ ποιμανεῖς αὐτοὺς ἐν ῥάβδῳ σιδηρᾷ, [και A] ὡς σκεῦος [-η ς^{c. a} AR^a] κεραμέως συντρίψεις αὐτούς.

Ps Sal 17₂₆ ἐκτρίψαι ὑπερηφανίαν ἁμαρτωλοῦ ὡς σκεύη κεραμέως, ἐν ῥάβδῳ σιδηρᾷ συντρίψαι πᾶσαν ὑπόστασιν αὐτῶν.

†Ap 3₅ : cf. Ph 4₈.

*Ap 3_{9^a} : cf. 1K 14₂₅.

†Ap 3₁ : ὁ ἔχων τὴν [om την ς*] κλειῖν [κλειδα Or, + του ς BP Or, MT +] Δαυεῖδ [MT. LXX +], ὁ [και ς (Or)] ἀνοίγων καὶ οὐδεὶς κλείσει [κλειει 1. 6. 31. 36. 49. S^p (Cop Or), + αυτην B], καὶ [om A] κλείων [κλειει C S^p, ει μη ο ανοιγων B] καὶ οὐδεὶς ἀνοίγει [-ξει ς B Cop Ir (Or)].

Js 22₂₂ (Eljakim) וְיִצְרֵהוּ יְהוָה בְּרֶגֶל בְּרֶגֶל בְּשֶׁבַע בְּרָעַם : וְיִצְרֵהוּ יְהוָה בְּרֶגֶל בְּרֶגֶל בְּשֶׁבַע בְּרָעַם : וְיִצְרֵהוּ יְהוָה בְּרֶגֶל בְּרֶגֶל בְּשֶׁבַע בְּרָעַם

LXX καὶ δώσω τὴν δόξαν [κλειδαν οικου ς AQ^{mg}] Δαυεῖδ αὐτῷ [επι τ. ωμ. αυτ. ς AQ^{mg}], καὶ ἄρξει [ανοίξει ς AQ^{mg}], καὶ οὐκ ἔσται ὁ ἀντιλέγων [αποκλιων ς Q^{mg}, -κλει- σων A], καὶ κλείσει καὶ οὐκ ἔστιν [εσται ς^{c. b} AQ^{mg}] ὁ ἀνοίγων [om και κλεισει κτλ QΓ].

Job 12₁₄ : וְיִצְרֵהוּ יְהוָה בְּרֶגֶל בְּרֶגֶל בְּשֶׁבַע בְּרָעַם

LXX εὐν [απο- A] κλείσῃ κατὰ ἀνθρώπων, τίς ἀνοίξει;

*Ap 3_{9^b} : (γυνῶσιν ὅτι) ἐγὼ ἠγάπησά σε.

Js 43₄ : וְיִצְרֵהוּ יְהוָה בְּרֶגֶל בְּרֶגֶל בְּשֶׁבַע בְּרָעַם LXX ἐγὼ σε ἠγάπησα.

†Ap 3₁₁: cf. R 1₁₇. †Ap 3₁₂: cf. 2₁₇ 2K 5₁₇.

†Ap 3₁₄: cf. 15^a K 1₁₈ [R 11₁₆].

†Ap 3₁₇: (λέγεις ὅτι) πλούσιός εἰμι καὶ πεπλούτηκα.

Hos 12₉: לִי אֵין מַצָּחַי מִצָּחַי אֶת עַמִּי מִצָּחַי

LXX₈ καὶ εἶπεν Ἐφραίμ· πλὴν πεπλούτηκα κτλ.

Sach 11₅: רַעֲשָׁה LXX καὶ πεπλουτήκαμεν.

†Ap 3₁₉: cf. H 12₅—11. †Ap 4₁: cf. 1₁. Ap 4₆: cf. 5₁₁.

†Ap 3₂₀: ἰδοὺ ἔστηκα ἐπὶ τὴν θύραν καὶ κρούω· ἂν τις
... ἀνοιξῇ [-ξω s, +μοι Or] τὴν θύραν.

Cant 5₂: קָלִי דְּדֹרִי דְּרִפָּה דְּחִי-לִי LXX φωνή
ἀδελφιδοῦ μου, κρούει ἐπὶ τὴν θύραν· ἄνοιξόν μοι.

†Ap 4_{2.3.9.10}: ἐπὶ τὸν θρόνον [του θρ. P] καθήμενος,
s καὶ ὁ καθήμενος κτλ. 9 τῷ καθ. ἐπὶ τῷ θρ. [του θρ. BP].
10 τοῦ καθ. ἐπὶ τοῦ θρ. — 5_{1.7}: τοῦ καθ. ἐπὶ τοῦ θρ.
13 τῷ καθ. ἐπὶ τῷ θρ. [του θρ. sP]. — 6₁₆: τοῦ καθ. ἐπὶ τοῦ
θρ. [τω θρ. sB]. — 7₁₀: τῷ καθ. ἐπὶ τῷ θρ. [του θρ.
s°B]. 15 ὁ καθ. ἐπὶ τοῦ θρ. [τω θρ. BP]. — 19₄: τῷ
καθ. ἐπὶ τῷ θρ. [των θρ. P, του θρ. 1. 36. 38. 49]. — 20₁₁:
εἶδον θρόνον ... καὶ τὸν καθ. ἐπ' αὐτοῦ [-ον BP, -ω
33. 35., επανω αυτου s, super eum Aug., in eo Ir]. —
21₅: ὁ καθ. ἐπὶ τῷ θρ. [του θρ. 1. 49., εν τω θρ. 35].

1R 22₁₉ 2Ch 18₁₈ (Micha): רָאִיתִי אֶת-יְהוָה יֹשֵׁב עַל-בִּסְטֹאֵי
LXX εἶδον θεὸν Ἰσραὴλ [2Ch τὸν κύριον] καθήμενον
ἐπὶ [3R + του A] θρόνου αὐτοῦ.

Js 6₁: וַיֵּשֶׁב עַל-בִּסְטֹא יֹשֵׁב

LXX εἶδον τὸν κύριον καθήμενον ἐπὶ θρόνου κτλ.

Ps 47₉: אֱלֹהִים יֹשֵׁב עַל-בִּסְטֹא קְדֹשׁ

LXX ὁ θεὸς κάθεται ἐπὶ θρόνου ἁγίου αὐτοῦ.

Sir 1₈ καθήμενος ἐπὶ τοῦ θρόνου αὐτοῦ.

Hen 14_{18.20} εἶδον θρόνον. 20 ἐκάθητο ἐπ' αὐτῷ.

*Ap 4₆: ἐν καθ' ἐν αὐτῶν ἔχων ἀνὰ πτέρυγας ἑξ, ...
λέγοντες· ἅγιος ἅγιος ἅγιος [s* octies, B novies] κύριος κτλ.

Js 6_{2.3} וַיֵּשֶׁב עַל-בִּסְטֹא יֹשֵׁב קְדֹשׁ יְהוָה
שֵׁשׁ בְּנָפְסִים יֵשׁ בְּנָפְסִים לְאַחַד: 3 וַקְרָא זֶה אֶל-זֶה וְאָמַר

קְדֹשׁ קְדֹשׁ קְדֹשׁ יְהוָה יְבָאֵהוּ:

LXX ὅσοι εἰς θάνατον, εἰς θάνατον· καὶ ὅσοι εἰς μάχαιραν, εἰς μάχαιραν· καὶ ὅσοι εἰς λιμόν, εἰς λιμόν· καὶ ὅσοι εἰς αἰχμαλωσίαν, εἰς αἰχμαλωσίαν.

†Ap 6^{15.16}^b: ἔκρουσαν ἑαυτοὺς εἰς τὰ σπήλαια καὶ εἰς τὰς πέτρας τῶν ὀρέων, 16 . . . ἀπὸ προσώπου τοῦ κτλ cf. 4₁ 1K 57.

Js 2^{10.19.21} וְכָאֵר 19 : וְהָיָה חֶחַר מַסְנֵי מַעַרְבָּא וְהָיָה מַעַרְבָּא בְּמַעְרֹת צִירִים וּבְמַחֲלֹת עַרְבָּא מַסְנֵי וְגו' : 21 וְכָאֵר בְּנִקְרָתָהּ הַצִּירִים וּבְמַעְרֵי הַצִּירִים מַסְנֵי וְגו' :

LXX καὶ νῦν ἐλθέτε εἰς τὰς πέτρας καὶ κρύπτεσθε εἰς τὴν γῆν ἀπὸ προσώπου τοῦ φόβου Κυρίου. 19 εἰσενέγκαντες εἰς τὰ σπήλαια καὶ εἰς τὰς σχισμὰς τῶν πετρῶν καὶ εἰς τὰς τρώγλας τῆς γῆς, ἀπὸ προσ. τ. φ. K. 21 τοῦ εἰσελθεῖν εἰς τὰς τρώγλας τῆς στερεᾶς πέτρας καὶ εἰς τὰς σχισμὰς τῶν πετρῶν, ἀπὸ προσ. τ. φ. K. cf. 2Th 1^{9.10}.

Jr 4²⁹ בָּאֵר בְּעַבְרִים וּבְכַנְעָנִים עֲלֵי :

LXX εἰσέδυσαν εἰς τὰ σπήλαια, καὶ εἰς τὰ ἄλσῃ ἐκρύβησαν, καὶ ἐπὶ τὰς πέτρας ἀνέβησαν.

*Ap 6¹⁶^a: καὶ λέγουσιν τοῖς ὕρεσιν καὶ ταῖς πέτραις· πέσατε [-σετε ABC] ἐφ' ἡμᾶς καὶ [MT. LXX +] κρούσατε ἡμᾶς.

Hos 10⁸ וְאָמְרוּ לַהֲרִים כְּסִינִי וְלַגְּבֻרִים חֲפָזִי עֲלֵינוּ :

LXX καὶ ἐροῦσιν τοῖς ὕρεσιν· καλύψατε [πεσετε ef A] ἡμᾶς, καὶ τοῖς βουνοῖς· πέσατε ἐφ' [καλυψατε A] ἡμᾶς.

†Ap 6¹⁷: ὅτι ἦλθεν ἡ ἡμέρα ἡ μεγάλη τῆς ὀργῆς αὐτῶν [αυτου ABP Cop], καὶ τίς δύναται σταθῆναι; cf. R 2⁵. —

16¹⁴: τῆς ἡμέρας [+ της εκεινης BSP] τῆς μεγάλης τοῦ θεοῦ.

Jo 2¹¹ 3⁴ Ml 3²³ וְהָיָה יוֹם יְהוָה וְהָיָה מָאֵד וְיָמִי כִכְלָפָא : Ml 3²³ Jo 3⁴ : בָּאֵר יוֹם יְהוָה הַגָּדוֹל הַזֶּה :

LXX διότι μεγάλη ἡμέρα τοῦ κυρίου, μεγάλη καὶ ἐπιφανὴς σφόδρα, καὶ τίς ἐστὶ ἱκανὸς αὐτῇ; 2³¹ Ml 4⁴ πρὶν ἐλθεῖν ἡμέραν Κυρίου τὴν μεγάλην καὶ ἐπιφανῇ.

Zph 1^{14.15} : קָרֹב יוֹם יְהוָה הַגָּדוֹל הַזֶּה : 15 יוֹם עֲבָרָה הַיּוֹם הַזֶּה :

LXX ὅτι ἐγγὺς ἡμέρα Κυρίου ἡ μεγάλη. 15 ἡμέρα ὀργῆς, ἡ ἡμέρα ἐκείνη.

Nah 1₆ : יְהִי כְּהָרִים וְיָמִי יַעֲמִיד מִי יַעֲמִיד מִי יַעֲמִיד

LXX ἀπὸ προσώπου ὀργῆς αὐτοῦ τίς ὑποστήσεται;
καὶ τίς ἀντιστήσεται ἐν ὀργῇ θυμοῦ αὐτοῦ;

Ps 76₈ : מִי יַעֲמִיד מִי יַעֲמִיד מִי יַעֲמִיד

LXX τίς ἀντιστήσεται σοι ἀπὸ τῆς ὀργῆς σου;

Ap 7_{9.10.14.17} : cf. 1K 57. †Ap 7_{10.15} : cf. 42.

*Ap 7_{16.17} : οὐ πεινάσουσιν ἔτι [om ἐτι s^p Cop] οὐδὲ
[+μη A] διψήσουσιν [-ωσιν P, -ασουσιν s] ἔτι [om P Cop].
οὐδὲ [οὐδ ου B] μὴ πέσῃ ἐπ' αὐτοὺς ὁ ἥλιος [umbra Cop]
οὐδὲ πᾶν καὶ μα, 17 ὅτι τὸ ἀρνίον (1K 57) ... ὁδηγήσει
αὐτοὺς ἐπὶ ζωῆς [ζωσας 1. 38. S^p Cop] πηγὰς ὕδατων.

Js 49₁₀ : לֹא יִתְעַבְּרוּ וְלֹא יִצְמָאוּ וְלֹא יָרִיבוּ וְלֹא יִפְּצוּ וְלֹא יִשְׁתַּחֲוּוּ וְלֹא יִשְׁתַּחֲוּוּ
יִתְנַחֲמוּ וְעַל-מִבְּוֵי מִים יִתְנַחֲמוּ :

LXX οὐ πεινάσουσιν, οὐδὲ διψήσουσιν [-ησουσιν s^{c.c} (vid)
AQ^a θ' σ'], οὐδὲ [+μη A] πατάξει αὐτοὺς καύσων οὐδὲ ὁ
ἥλιος. ἀλλ' ὁ ἐλεῶν αὐτοὺς παρακαλέσει, καὶ διὰ πηγῶν
ὕδατων ἄξει αὐτούς.

Jr 2₁₃ : מִיָּמִים מִיָּמִים מִיָּמִים מִיָּמִים LXX ἐμὲ
ἐνκατέλιπον, πηγὴν ὕδατος ζωῆς [ζωντος s^{c.a} AQ].

*Ap 7₁₇ *21₄ : καὶ ἐξαλείψει [MT. LXX +] ὁ θεὸς [21₄ om
o θ., +A 1. Tert Aug. απ αυ των B] πᾶν δάκρυον [7₁₇ παν τα
τα δακρυα 14. Cop] ἐκ [απο 7₁₇ s Cop Tert, 21₄ BP 1r Aug]
τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν, 21₄ + καὶ ὁ θάνατος οὐκ
ἔσται ἔτι.

Js 25₈ : בְּלֹעַ הַמָּוֶת לִנְפָשׁוֹת הַנִּפְחָדִים וְלִנְפָשׁוֹת הַחַיִּים וְלִנְפָשׁוֹת הַמֵּתִים

LXX κατέπειν ὁ θάνατος ἰσχύσας, καὶ πάλιν ἀφείλεν
Κύριος [om K. AQΓ] ὁ θεὸς πᾶν δάκρυον ἀπὸ παντὸς
προσώπου. cf. 1K 15_{54.55}.

Ap 7₁₁ : cf. 5₁₁ 1K 14₂₅. †Ap 8₁₀ †9₁ : cf. 2P 1₁₉.

†Ap 9₂ : καὶ ἀνέβη καπνὸς ἐκ τοῦ φρεάτος ὡς καπνὸς
καμίνου μεγάλης [και ο μεν ης BS^p]. cf. 14₁₁.

Ex 19₁₈ (Sinai) : וַיַּעַל עָנָן וַיִּכָּסֶּה אֶת-הָאֵלֹהִים LXX καὶ ἀνέ-
βαινεν ὁ καπνὸς ὡς καπνὸς [ωσει ατμης Luc] καμίνου.

Ap 9₁₄: ἐπὶ τῷ ποταμῷ τῷ μεγάλῳ [+ποταμῷ P] *Εὐφράτῃ* [Eφρ. B]. — **16₁₂**: ἐπὶ τὸν ποταμὸν τὸν μέγαν [+τον AC] *Εὐφράτην* [Eφρ. B].

Gn 15₁₈ Dt 17 (11₂₄) Jos 14 : מִן הַנָּהָר הַזֶּה עַד הַנָּהָר הַזֶּה לִXX et. Dt 11₂₄ ἕως [Dt 11₂₄ ἀπὸ] τοῦ ποταμοῦ τοῦ μεγάλου [+ποταμοῦ Dt 17 B^{ab} P Luc. Dt 11₂₁ Jos omni] *Εὐφράτου*.

Ap 9₆: cf. Jr 8₈ Job 32₇ 15. 16. **Ap 9₂₁**: cf. R 22_{1. 22}.

†**Ap 9₂₀**: τῶν ἔργων τῶν χειρῶν αὐτῶν. . . τὰ εἰδῶλα τὰ χρυσᾶ καὶ τὰ ἀργυρᾶ καὶ τὰ χαλκᾶ [MT. (LXX) +] καὶ τὰ λίθινα καὶ τὰ ξύλινα [τα ξύλ. καὶ τα λιθ. s], ἃ οὐτε βλέπειν δύνανται οὐτε ἀκούειν κτλ.

Dn 5_{1. 23} מִן הַנָּהָר הַזֶּה עַד הַנָּהָר הַזֶּה לִXX et. Dt 11₂₄ ἕως [Dt 11₂₄ ἀπὸ] τοῦ ποταμοῦ τοῦ μεγάλου [+ποταμοῦ Dt 17 B^{ab} P Luc. Dt 11₂₁ Jos omni] *Εὐφράτου*.

LXX καὶ ἡνλόγουν τὰ εἰδῶλα τὰ χειροποιήτα αὐτῶν [θ' ἤνεσαν τοὺς θεοὺς τοὺς χρυσοὺς καὶ ἀργυροὺς καὶ χαλκοὺς καὶ σιδηροὺς καὶ ξυλινούς καὶ λιθινοὺς]. 23 καὶ ἤνέσαντε πάντα τὰ εἰδῶλα τὰ χειροποιήτα τῶν ἀνθρώπων [θ' τοὺς θεοὺς τοὺς χρ. καὶ ἀργ. καὶ χ. καὶ σ. καὶ ξ. καὶ λ., οἱ οὐ βλέπουσιν καὶ οἱ οὐκ ἀκούουσιν κτλ].

†**Ap 10_{5. 6}**: ἤρην τὴν χειρὰ αὐτοῦ τὴν δεξιάν [om τ. δ. A] εἰς [ἐπὶ 14.] τὸν οὐρανόν, 6 καὶ ὤμοσεν ἐν [om ἐν s* B Cop] τῷ ζῶντι εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων (cf. 1P 123), ὃς ἔκτισεν τὸν οὐρανὸν καὶ τὰ ἐν αὐτῷ καὶ τὴν γῆν καὶ τὰ ἐν αὐτῇ [om καὶ τ. γ. κτλ A] καὶ τὴν θάλασσαν καὶ τὰ ἐν αὐτῇ [om καὶ τ. θ. κτλ s* A, τ. ουρ. κ. τ. γ. κ. τ. θ. καὶ τα ἐν αὐτοῖς πᾶσι Cop]. — †14₁: προσκυνήσατε (cf. 1K 14₂₅) τῷ ποιήσαντι τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν καὶ [+τὴν s B Or] θάλασσαν καὶ πηγὰς ὑδάτων.

Gn 14_{19. 22} (Abraham) מִן הַנָּהָר הַזֶּה עַד הַנָּהָר הַזֶּה לִXX et. Dt 11₂₄ ἕως [Dt 11₂₄ ἀπὸ] τοῦ ποταμοῦ τοῦ μεγάλου [+ποταμοῦ Dt 17 B^{ab} P Luc. Dt 11₂₁ Jos omni] *Εὐφράτου*.

LXX₂₂ ἔκτενῶ τὴν χειρὰ μου πρὸς τὸν θεὸν τὸν ὑψιστον, (19. 22) ὃς ἔκτισεν τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν.

Dn 12₇ : מִן הַנָּהָר הַזֶּה עַד הַנָּהָר הַזֶּה לִXX et. Dt 11₂₄ ἕως [Dt 11₂₄ ἀπὸ] τοῦ ποταμοῦ τοῦ μεγάλου [+ποταμοῦ Dt 17 B^{ab} P Luc. Dt 11₂₁ Jos omni] *Εὐφράτου*.

LXX καὶ ὑψώσε τὴν δεξιάν καὶ τὴν ἀριστεράν εἰς τὸν οὐρανόν, καὶ ὤμοσε τὸν ζῶντα εἰς τὸν αἰῶνα θεόν [θ' ἐν τῷ ζῶντι τον αἰωνα].

Dt 32⁴⁰ : כִּי־אֶשָׂא אֶל־שָׁמַיִם יְדִי וְאֶמְרֵתִי כִי אֲנִכִּי לְעֵלָם :

LXX ὅτι ἄρῶ εἰς τὸν οὐρανὸν τὴν χειρὰ μου, καὶ ὁμοῦμαι τὴν δεξιάν μου καὶ ἔρῶ· ἔῶ ἐγὼ εἰς τὸν αἰῶνα.

Bel 5 σέβομαι . . . τὸν [θ' + ζωντα] θεὸν τὸν κτίσαντα τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν.

Ex 20¹¹ עֲשֵׂה יְהוָה אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ אֶת־הַיָּם וְאֶת־הַיַּבָּשָׁה : כָּל־אֲשֶׁר־בָּם :

LXX ἐποίησεν Κύριος τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν [+ και την θαλασσαν B^{abmg} A^F Luc] καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτοῖς.

Ps 146⁶ : עֲשֵׂה שָׁמַיִם וְאָרֶץ אֶת־הַיָּם וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בָּם :

LXX τὸν ποιήσαντα τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν, τὴν θάλασσαν καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτοῖς [εν αυτη T].

Neh 9⁶ וְעָשִׂיתָ אֶת־הַשָּׁמַיִם שָׁמַיִם וְכָל־צָבָאָם הָאָרֶץ : וְכָל־אֲשֶׁר עָלֶיהָ הַיָּמִים וְכָל־אֲשֶׁר בָּהֶם :

LXX σὺ ἐποίησας τὸν οὐρανὸν [+ και τον ουρ. & Luc] τοῦ οὐρανοῦ καὶ πᾶσαν τὴν στάσιν αὐτῶν, τὴν γῆν καὶ πάντα ὅσα ἐστὶν ἐν αὐτῇ [+ την γην και &*], τὰς θαλάσσας καὶ πάντα τὰ ἐν αὐταῖς [om τ. θ. κτλ Luc].

Jdt 9¹² δέσποτα τῶν οὐρ. καὶ τ. γ., κτίστα τῶν ὑδάτων.

†Ap 10^{9, 10} : τὸ βιβλαρίδιον [βιβλιον &]. καὶ λέγει μοι· λάβε καὶ κατάρφαγε αὐτό, καὶ πικρανεῖ σου τὴν κοιλίαν [καρδιαν A] κτλ. 10 καὶ ἔλαβον τὸ βιβλ. [βιβλιον & B] . . . καὶ κατέφαγον αὐτό, καὶ ἦν [εγενετο 87. Cop] ἐν τῷ στόματί μου ὡς μέλι γλυκύ [(9) γλ. ως μ. A B Cop].

Ez 2^{8, 9} 3¹—3 : אֶל־הַיְי־מְרִי כְּבִית הַמְּרִי פִּצָּה פִּיהָ וְאָכַל וגו' : 3¹ מִגִּלְת־סֵפֶר : 9 וַיֹּאכְלֵנִי אֶת הַמִּגְלָה הַזֹּאת : 3 בָּטָהָהּ תֹּאכֵל וּמִעֵי הַתְּמָלָא אֶת הַמִּגְלָה הַזֹּאת . . . וְאָכַלָה וְהָיָה בִּפִּי כְּדָבָשׁ לְמִתּוֹק :

LXX μὴ γίνου παραπικραίνων καθὼς ὁ οἶκος ὁ παραπικραίνων· χάνε τὸ στόμα σου καὶ φάγε κτλ. 9 κεφαλὴς βιβλίου. 3¹ καὶ εἶπεν πρὸς μέ· . . κατάρφαγε τὴν κεφαλίδαν ταύτην. 2 καὶ ἐψώμισέν με τὴν κεφαλίδαν. 3 τὸ στόμα σου φάγεται, καὶ ἡ κοιλία σου πλησθήσεται τῆς κεφαλίδος ταύτης . . . καὶ ἔφαγον αὐτήν, καὶ ἐγένετο ἐν τῷ στόματί μου ὡς μέλι γλυκάζον.

Ap 10⁷ : cf. 11. Ap 11^{2a} : cf. Lc 21^{24c}. †Ap 11^{2b, 3} : cf. Jk 5¹⁷.

†Ap 11⁴ : cf. R 11^{16 ss}.

†Ap 11⁵ : cf. H 10²⁷.

†Ap 11₇: τὸ θηρίον [+ το τεταρτον A] τὸ ἀναβαῖνον ἐκ τῆς ἁβύσσου ποιήσει μετ' αὐτῶν πόλεμον καὶ νικῆσει αὐτούς. — †12₃: ἔχων . . . κέρατα δέκα. — †13_{1—5.7}: καὶ εἶδον ἐκ τῆς θαλάσσης θηρίον ἀναβαῖνον, ἔχον κέρατα δέκα. ² καὶ τὸ θηρίον . . . ἦν ὅμοιον παρδάλει, . . . ὥς ἄρκου, . . . λέοντος [-τ ω ν ^{SSp}]. ⁴ τίς ὅμοιος τῷ θηρίῳ; ⁵ στόμα λαλοῦν μεγάλα . . . ἐξουσία [+ πολεμον B] ποιῆσαι [πολεμησαι 14. Cop]. ⁷ ποιῆσαι πόλεμον μετὰ τῶν ἁγίων καὶ νικῆσαι αὐτούς. — †17_{3—17}: θηρίον . . . ἔχον . . . κέρατα δέκα. ⁷ τὰ δέκα κέρατα. ⁸ τὸ θηρίον . . . μέλλει ἀναβαίνειν ἐκ τῆς ἁβύσσου. ¹² καὶ τὰ δέκα κέρατα ἃ εἶδες δέκα βασιλεῖς εἰσιν. ¹⁶ καὶ τὰ δέκα κέρατα ἃ εἶδες καὶ τὸ θηρίον κτλ. ¹⁷ 19_{19.20} 20_{4.10}: τὸ θηρίον.

Dn 7_{3—8.20.21.24} אַרְבַּע חַיִּוֹת בְּרִבְּבוֹן סִלְקֵן מִן־יָמָא ⁴: כְּדַמְיָא ⁵ חַיִּוֹת רַבִּיעִיָּא ⁷ חַיִּוֹת רַבִּיעִיָּא . . . רִקְנֵי עֶשֶׂר כְּאֵרִיָּה: ⁶ כְּנֶמֶר: ⁵ חַיִּוֹת לִב: ^{8.20} לֵה: ²⁰ וְעַל־רִקְנֵיָּא עֶשֶׂר דִּי בְּרָאשָׁא: ²¹ וְרִקְנָא ²⁴ דְּבִן עֲבָדָא קָרַב עִם־קַדְשִׁין וַיִּכְלֶה לָהֶן: ²⁴ וְרִקְנָא עֶשֶׂר מִמֶּה מְלַכֵּיחַ עֶשֶׂר מְלַכִּין יִרְמִיָּה:

LXX καὶ τέσσαρα θηρία ἀνέβαινον ἐκ τῆς θαλάσσης. ⁴ τὸ πρῶτον ὥσει λέαινα. ⁵ ὁμοίωσιν ἔχον ἄρκου [θ' ομοιον αρκω]. ⁶ ὥσει πάρδαλιν. ⁷ θηρίον τέταρτον . . . εἶχε δὲ κέρατα δέκα. ^{8.20} καὶ στόμα λαλοῦν μεγάλα, ⁸ καὶ ἐποίει πόλεμον πρὸς τοὺς ἁγίους [θ' om και επ. κτλ]. ²⁰ καὶ περὶ τῶν δέκα κερμάτων αὐτοῦ τῶν ἐπὶ τῆς κεφαλῆς. ²¹ [θ' και το κερας εκεινο εποιει πολεμον μετα των αγιων, και ισχυσεν προς αυτους]. ²⁴ καὶ τὰ δέκα κέρατα τῆς βασιλείας [θ' κερματα αυτου] δέκα βασιλεῖς στήσονται.

Ap 11₈: cf. R 9₂₉.

Ap 11₁₆: cf. 1K 14₂₅.

†Ap 11₁₁: πνεῦμα ζωῆς ἐκ τοῦ θεοῦ εἰσῆλθεν ἐν αὐτοῖς [αυτοις CP, εις αυτους AB, επ αυτους 49], καὶ ἔστησαν ἐπὶ τοὺς πόδας αὐτῶν. — 11⁹: cf. Jk 5₁₇.

Ez 37_{5.10} אָנִי מְבִיא בָכֶם רוּחַ חַיִּיִּתִּים: ¹⁰ וְהָיָא בָהֶם הָרוּחַ: ¹⁰ וְהָיָא עַל־גְּדִיָּהם:

LXX ἐγὼ φέρω εἰς ὑμᾶς πνεῦμα ζωῆς. ¹⁰ καὶ εἰσῆλθεν εἰς αὐτούς τὸ πνεῦμα [πν. ζωης A] καὶ ἔξησαν, καὶ ἔστησαν ἐπὶ τῶν ποδῶν αὐτῶν.

†Ap 1115^a: ἐγένετο ἡ βασιλεία τοῦ κόσμου τοῦ κυρίου
 ἡμῶν καὶ τοῦ Χριστοῦ αὐτοῦ. — †1210: ἐγένετο . . . ἡ βα-
 σιλεία τοῦ θεοῦ ἡμῶν καὶ ἡ ἐξουσία τοῦ Χριστοῦ αὐτοῦ.

Ps 22²⁹ Ob²¹: יְהוָה יְהוָה הַמְּלִיכָה Ob | כִּי

LXX ὅτι τοῦ κυρίου [Ob καὶ ἔσται τᾶ κυρίῳ] ἡ βασιλεία.

Sach 14⁹: יְהוָה יְהוָה הַמְּלִיכָה עַל-בְּלָדְךָ

LXX καὶ ἔσται Κύριος εἰς βασιλεία ἐπὶ πᾶσαν τὴν γῆν.

Ps 22 1S 12³: יְהוָה יְהוָה הַמְּלִיכָה יְהוָה 1S | עַל-יְהוָה

LXX κατὰ τοῦ κυρίου καὶ κατὰ τοῦ [1R ἐνώπιον
 Κυρίου καὶ ἐνώπιον] χριστοῦ αὐτοῦ.

†Ap 1115^b: καὶ βασιλεύσει εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.

1K 15²⁵: δεῖ γὰρ αὐτὸν βασιλεύειν ἄχρι οὗ κτλ. cf. R 8³⁴.

Ex 15¹⁸: יְהוָה יְהוָה הַמְּלִיכָה עַל-בְּלָדְךָ

LXX Κύριος

βασιλεύων τὸν αἰῶνα καὶ ἐπ' αἰῶνα καὶ ἔτι. cf. 1Ch 16³¹.

Mi 4⁷: יְהוָה יְהוָה הַמְּלִיכָה עַל-בְּלָדְךָ . . .

LXX καὶ

βασιλεύσει Κύριος . . . ἀπὸ τοῦ νῦν ἕως εἰς τὸν αἰῶνα.

Ps 10¹⁶: יְהוָה יְהוָה הַמְּלִיכָה עַל-בְּלָדְךָ LXX βασιλεύσει Κύριος

εἰς τὸν αἰῶνα καὶ εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος. cf. Ps Sal 17.

†Ap 1117^b, 18: καὶ ἐβασίλευσας¹⁸ καὶ τὰ ἔθνη ὠργίσθη-
 σαν. — 19⁶: ἐβασίλευσεν κύριος κτλ cf. 2K 6¹⁸.

Ps 93¹ 96¹⁰ (1Ch 16³¹) 97¹ 99¹: יְהוָה יְהוָה הַמְּלִיכָה (99¹)

LXX Κύριος ἐβασίλευσεν, (98¹) ὠργίζεσθωσαν λαοί.

†Ap 1117^a: cf. 2K 6¹⁸ Ap 14^{a, b} [17^a]. †Ap 123: cf. 117.

†Ap 125: cf. 226. 27.

†Ap 126. 14: cf. Jk 5¹⁷.

†Ap 128: οὐδὲ τόπος εὐρέθη αὐτῶν [-τοῖς ⁸⁰⁰ ^c, -τω
 6. 7. Cop]. — †2011: καὶ τόπος οὐχ εὐρέθη αὐτοῖς. cf. 18²¹.

Dn 2³⁵: יְהוָה יְהוָה הַמְּלִיכָה עַל-בְּלָדְךָ

LXX [θ' και τοπος ουχ ευρεθη αυτοις].

Ap 129: cf. R 7¹¹. †Ap 1210: cf. 1115^a. Ap 1211: cf. 1K 57.

†Ap 134: τίς ὁμοιος τῷ θηρίῳ; (cf. 13¹⁵ 117.) — 18¹⁸:
 τίς ὁμοία τῇ πόλει [+ ταυτη C] τῇ μεγάλῃ; (cf. 14⁸.)

†1J 3²: ὅμοιοι αὐτῷ ἐσόμεθα. cf. Gn 3⁵ (Jk 3⁹ 2P 14).

Ex 15¹¹: יְהוָה יְהוָה הַמְּלִיכָה עַל-בְּלָדְךָ LXX τίς

ὁμοίός σοι ἐν θεοῖς, Κύριε; τίς ὁμοίός σοι;

Ps 35¹⁰ 71¹⁹ 86⁸ יהוה אלהים מִי כְמוֹתָּהּ : 86⁸ אֵין כְּמוֹתָּהּ
בְּאֱלֹהִים אֲדָרִי :

LXX Κύριε [70¹⁹ ὁ θεός], τίς ὁμοίός σοι; 85⁸ οὐκ ἔστιν ὁμοίός σοι ἐν θεοῖς, κύριε.

1K 8²³ 2Ch 6¹⁴ : יהוה אלהי ישראל אֵין כְּמוֹתָּהּ אֲדָרִי :

LXX οὐκ ἔστιν ὡς σὺ [2Ch ὁμοίός σοι] θεός.

1Ch 17²⁰ : יהוה אֵין כְּמוֹתָּהּ

LXX Κύριε, οὐκ ἔστιν ὁμοίός σοι.

Dt 33²⁹ : יהוה מִי כְמוֹתָּהּ LXX Ἰσραήλ· τίς ὁμ. σοι;

Js 14¹⁴ (König von Babel) : מִי כְמוֹתָּהּ לְעָלְיָהּ :

LXX ἔσομαι ὁμοίος τῷ ὑψίστῳ.

2McC 9¹² μὴ θνητὸν ὄντα ὑπερήφανα [ισοθεα V] φρονεῖν.

†Ap 13^{1—5.7} : cf. 117.

†Ap 13⁵ : cf. Jk 517.

†Ap 13⁸ : cf. Ph 43.

Ap 13^{8.11} : cf. 1K 57.

Ap 13^{4.8.12.15} : ὅσοι ἐὲν [αν & 1.] μὴ προσκυνήσωσιν τῇ εἰκόνι [τὴν εἰκόνα A 1.] τοῦ θηρῶ. — 14^{9.11} : εἴ τις προσκυνεῖ τὸ θηρ. καὶ τὴν εἰκόνα [τὴν εἰκονι 7] αὐτοῦ. 11 οἱ προσκυνοῦντες τὸ θηρ. καὶ τὴν εἰκόνα [-οῦντες τὴν εἰκονι 7] αὐτοῦ. — 16² 19²⁰ : τοὺς προσκυνοῦντας τῇ εἰκόνι [19²⁰ τὴν εἰκ. &* 38.] αὐτοῦ. — 20⁴ : οἵτινες οὐ προσεκύνησαν τὸ θηρ. οὐδὲ τὴν εἰκόνα [τὴν εἰκ. 7. 49] αὐτοῦ. cf. 117.

Dn 3^{5.6} : תַּפְלִין וְתַסְבְּחוּן לְעַלְמֵנוּ : וְיִמְנְדְּדוּ לָא רַפְל וְיִסְבְּחוּ וְיִפְל וְיִסְבְּחוּ וְיִפְל

LXX πεσόντες προσκυνήσατε τῇ εἰκόνι κτλ. 6 καὶ πᾶς [θ' om] ὃς ἄν [θ' εαν Q] μὴ πεσῶν [θ' om πεσ.] προσκυνήσῃ κτλ.

†Ap 13¹⁰ : cf. 63.

Ap 13¹⁸ : cf. 20⁹.

Ap 14^{1.4.10} : cf. 1K 57.

Ap 14¹ : cf. R 1116.

†Ap 14⁵ : cf. 1P 222.

†Ap 14⁷ : cf. 10^{5.6} 1K 1425.

Ap 14^{9.11} : cf. 1315.

*Ap 14⁵ *18² : ἔπεσεν ἔπεσεν [om επ. alt. 14³ &c BC Cop, 18² &B Cop, επ. επ. επ. P] Βαβυλῶν ἡ μεγάλη. — †16¹⁹ 17⁵ : Βαβ ἡ μεγάλη. — †16¹⁹ 17¹⁸ [3.18 P] : ἡ πόλις ἡ μεγάλη. — †18^{10.28} : ἡ πόλις ἡ μεγ., Βαβ. ἡ πόλις ἡ ἰσχυρά. 16.19 ἡ πόλις ἡ μεγ. 18 τῇ πόλει τῇ μεγ. 21 Βαβ. ἡ μεγ. πόλις. cf. 134.

Js 21₉ : נִפְלָה נִפְלָה בָּבֶל : LXX πέπτωκεν
πέπτωκεν [om π. alt. SAQ (ομοίως οι γ' Q^{ms}) Γ] Βαβυλῶν.

Jr 50₂ 51₃ : נִלְכְּדָה בָּבֶל : 51₈ : נִלְכְּדָה בָּבֶל :

LXX 27₂ ἐάλωκεν Βαβυλῶν. 28₈ ἄφνω ἔπεσεν Βαβ.

Dn 4₂₇ : בָּבֶל רָבָה : LXX Βαβυλῶν ἡ μεγάλη.

Ez 26₁₇ (Tyros) : הָעִיר הַלְלָה יֵשׁוּרָן הָיְתָה חֲזָקָה :

LXX ἡ πόλις ἡ ἐπαινετή [+ ητις ἐγενήθη ισχυρά AQ].

†Ap 14₁₁ : καὶ ὁ καπνὸς τοῦ βασανισμοῦ αὐτῶν
εἰς αἰῶνας αἰώνων ἀναβαίνει, . . . ἡμέρας καὶ νυκτός. —
18_{9.18} : τὸν καπνὸν τῆς πυρώσεως. — †19₃ : καὶ ὁ
καπνὸς αὐτῆς ἀναβαίνει εἰς τοὺς αἰ. τῶν αἰ. — 20₁₀ : καὶ
βασανισθήσονται ἡμέρας καὶ νυκτός εἰς τοὺς αἰ. τῶν αἰ.

Js 34₁₀ (Edom) : לִיְלֵה יוֹמָם לֹא תִכָּבֵּה לַעֲלֹם יַעֲלֶה עֲשָׂנָה :

LXX νυκτός καὶ ἡμέρας, καὶ οὐ σβεσθήσεται εἰς τὸν
αἰῶνα χρόνον, καὶ ἀναβήσεται ὁ καπνὸς αὐτῆς ἄνω.

Gn 19₂₈ (Sodom und Gomorra) : עָלָה קִיטֹר הָאָרָץ וְגו' :

LXX ἀνέβαινεν φλόξ τῆς γῆς ὥσει ἀτμὶς καμίνου. cf. Ap 9₂.

Ap 14₁₃ : cf. H 44. 10. *Ap 14_{14—16} : cf. 17^a. 13.

†Ap 14_{15—20} : πέμψον τὸ δρέπανόν σου καὶ θέρι-
σον, ὅτι ἤλθεν ἡ ὥρα θερίσαι, ὅτι ἐξηράνθη ὁ θερισμὸς
τῆς γῆς. 16—19 τὸ δρέπανον. 18 πέμψον σου τὸ δρέ-
πανον. 19 εἰς τὴν ληνὸν τοῦ θυμοῦ τοῦ θεοῦ. 20 ἐπατίθη
ἡ ληνός. — †19₁₅ : καὶ αὐτὸς πατεῖ τὴν ληνὸν τοῦ οἴνου
τοῦ θυμοῦ τῆς ὀργῆς τοῦ θεοῦ κτλ. cf. 2K 6₁₈.

Jo 4₁₃ : וְשָׁחַר מִגֵּל כִּי בִשָּׁל קָצִיר בָּאוּ רִדּוֹ כִּי-מִלְאָה נָגַהּ :

LXX 3₁₃ ἔξαποστείλατε δρέπανα, ὅτι παρέστηκεν τρυ-
γητός· εἰσπορεύεσθε, πατεῖτε, διότι πλήρης ἡ ληνός.

Jr 51₃₃ : עוֹד מַעַט וּבָאָה רַבָּהּ תִּקְרָא קְצִירָהָ :

LXX 28₃₃ ἔτι μικρὸν καὶ ἥξει ὁ ἀμητὸς αὐτῆς.

Js 63_{2.3} : בָּנָה : הָיְתָה רִבְרִיתִי לְבִדִּי . . . וְאֶדְרֹכָם
בְּאִשִּׁי וְאֶרְמָסֶם בְּחַמְתִּי :

LXX ὥς ἀπὸ πατητοῦ ληνοῦ; 3 πλήρης καταπεπατη-
μένης [σ' ληνον επατησα Q^{ms}], καὶ τῶν ἐθνῶν οὐκ ἔστιν
ἄνθρω μετ' ἐμοῦ, καὶ κατεπάτησα αὐτοὺς ἐν θυμῷ μου.

Thr 1₁₅ : נָתַתִּי דָרְךְ אֶדְרֹכָהּ : LXX ληνὸν ἐπάτησεν Κύριος.

Ap 15_{3.4}: ὁ βασιλεὺς [-λεν S] τῶν ἔθνων [τ. αἰωνων
P]: 4 τίς οὐ μὴ [οὐ μὴ S] φοβήθῃ [+ σε 6. 7. 38. SP,
ου φ. S], κυριε [-ον Cop]:

יִירָא מִיְהוָה כָּל־הָאָרֶץ : Ps 33₈

Tb 13_{6.10} τὸν βασιλέα τῶν αἰώνων.

Hen 9₄ βασιλεὺς τῶν αἰώνων. 25₅27₃ βασι. τοῦ αἰῶνος.

Ap 15₇ : cf. 1P 1₂₃. Ap 16₂ : cf. 13₁₅.

Ps 119₁₃₇ : צדיק אמת יהוה : LXX δίκαιος εἰ. Κύριε.

צדיק יהיה בכל־דרכיו תמיד בכל־מעשיו: Ps 145¹⁷

LXX δίκαιος Κύριος . . . καὶ ὅσιος κτλ.

Ap 16_{7.14}: cf. 2K 6₁₈. Ap 16₁₂: cf. 9₁₄.

Ap 16₁₄: cf. 6₁₇. †Ap 16₁₉: cf. 14₈.

†Ap 16₁₈: οἱ οὖν οὐκ ἐγένετο ἀφ' οὗ ἄνω θωπος ἐγένετο
ἐπὶ τῇς γῆς | MT. LXX + |.

אמר לא־היתה מהלכת גוי עד העת ההיא: $\text{Dn } 12_1$

LXX οἷα οὐκ ἐγενήθη [θ' γεγονεν] ἀφ' οὗ ἐγενήθησαν
[θ' γεγενηται εθνος εν τη γη, επι της γης AQ] ἕως τῆς
ἡμέρας ἐκείνης.

†Ap 17^{3, 7, 8, 12, 16, 17}: cf. 11⁷. †Ap 17^{5, 18}: cf. 14⁸.

\dagger Ap 17₁₄: cf. 1K 57 1T 6₁₅ R 8₃₃^a.

* $\overline{\text{Ap } 18_2}$ $\dagger_{10, 16, 18, 19, 21}$: cf. $\overline{14_3}$, $\dagger \text{Ap } 18_4$: cf. $2\text{K } 6_{17}^a$.

*Ap 18₆: cf. R 2₆. Ap 18_{9, 18} †19₃: cf. 14₁₁.

Ap 18₁₈: cf. 13₄. Ap 18₂₁: cf. 14₈ 12₈. Ap 19₂: cf. R 12₁₉.

†Ap 19₄: cf. 4₂. Ap 19_{4.10}: cf. 1K 14₂₅.

$\overline{\text{Ap } 19_6}$: cf. 11₁₇^b, 18 2K 6₁₈. $\overline{\text{Ap } 19_{7,9}}$: cf. 1K 5₇.

\dagger Ap 19₁₅: cf. 2_{26.27} 14₁₅—20 2K 6₁₈. \dagger Ap 19_{15.21}: cf. E 6₁₇.

Js 60_{3.6} : וְהָלַכְוּ גוֹיִם לְאַחֶיךָ וּמַלְכֵיכֶם לְנִמְה וְרַחֲמֶיךָ : 6 רַבְּאִי וְחָב :
וּלְבִינָה יִשְׂאִי :

LXX καὶ πορεύσονται βασιλεῖς τῷ φωτί σου, καὶ ἔθνη
τῇ λαμπρότητί σου. 6 ἔξουσιν φέροντες χρυσίον, καὶ λί-
βανον οἴσουσιν.

Ps 72_{10.11} (Salomo?) מַלְכֵי תְרָשִׁיט יֵאָיִם מִנְחָה יְשִׁיבוּ מֶלֶכִּי
שָׂבָא וְסָבָא אֲשֶׁר נִקְרִיבוּ : 11 וְיִשְׁתַּחֲוֶיּוּלוּ כָּל־מַלְכִּים כָּל־גּוֹיִם
יַעֲבֹדוּהוּ :

LXX βασιλεῖς . . . δῶρα προσοίσουσιν, βασιλεῖς . . .
δῶρα προσάξουσιν. 11 καὶ προσκυνήσουσιν αὐτῷ πάντες
οἱ βασιλεῖς [+ της γης sRT], πάντα τὰ ἔθνη κτλ.

†Ap 21₂₇ : cf. Ph 4₃ 1K 5₇. Ap 22_{1.3} : cf. 1K 5₇.

*Ap 22₃ : καὶ πᾶν κατὰθεμα οὐκ ἔσται ἔτι [εκει 1.
7. 38., om ετι s* Cop].

Sach 14₁₁ : וְחָרַם לֹא יִהְיֶה־עוֹד :

LXX καὶ ἀνάθεμα οὐκ ἔσται ἔτι [οὐκ εστ. αναθ. AQT].

†Ap 22₅ : cf. R 5₁₇.

†Ap 22₆ : cf. 1₁.

†Ap 22_{7.12.20} : cf. R 1₁₇. Ap 22₇ : cf. 1K 14₂₅.

†Ap 22₁₂ : cf. R 2₆.

†Ap 22₁₃ : cf. 117 K 1₁₈.

Ap 22₁₅ : cf. 1K 5_{12.13}. †Ap 22₁₆ : cf. R 1₃ 15₁₂ 2P 1₁₉.

Ap 22_{18.19} : cf. Dt 29_{19.20} G 3₁₀. [Ap 22₁₉ : cf. Ph 4₃].

Nachträge und Berichtigungen.

<N³> bedeutet den Text der dritten Auflage von Nestle's Novum Testamentum, im Unterschied von der ersten, die bei Ausarbeitung der ersten Hälfte des Buches (Seite 1—169) zu Grunde lag.

Seite 2 und 3 sind leider in den Varianten einige falsche Accente stehen geblieben. — Seite 4 füge unter Mt 1₂₁ ein Dt 33₂₉: עַם נִשְׁע בִּיהוָה . . . יִשְׂרָאֵל LXX Ἰσραήλ . . . λαὸς σωζόμενος ὑπὸ Κυρίου. 2 Mcc 2₁₇ ὁ δὲ θεὸς ὁ σῶσας τὸν πάντα λαὸν αὐτοῦ. — Zu *Mt 1₂₃ Js 8_{8.10} füge [adnot η εβραιοικη λεξις αντι του μεθ ημων ο θεος Εμμανουηλ περιεχει και αυθις εν τω τελει . . . οτι μεθ ημων ο θεος Εμμανουηλ ειρηται Q^{mg}]. — Seite 5 Z. 30 מִמְצָרִים. — Seite 6 Z. 22 יְהוָה. — Seite 9 Z. 27 נִקְרָא. — Seite 11 Z. 33 *Lc 4_s <N³>: (γέγραπται) προσκυνήσεις κύριον τὸν θεόν σου [κ. τον θ. σ. προσκ. & BDLIt S^{sch. p} Cop Or Cyr] κτλ. — Seite 12 Z. 14 נִפְתָּחִי. — Z. 19 [+ οδον θαλασσης &^{c. a} AQ (adnot τινες ουκ εχουσιν οδον θαλ. Q^{mg}), + α' θ' οδον της θαλασσης Q^{mg}]. — Seite 13 Z. 14 τὴν γῆν und füge bei Ps 37_{9. (84)} Js 60₂₁ LXX Hen 5_{7. 8} κληρονομήσουσιν τὴν γῆν. — Z. 31 כִּפְּיָם. — Seite 15 Z. 26 יָצַי. — Seite 18 Z. 36 und Seite 19 Z. 1 ἐργάται [+ της ALA Cyr] ἀδικίας [ανομίας D Just Or] κτλ und füge bei 1 Mcc 3₆ καὶ πάντες οἱ ἐργάται τῆς ἀνομίας συνεταράχθησαν. — Seite 25 †Mt 11₂₃ †Lc 10₁₅ <N³>: . . . καταβήση [-βιβασθηση Mt: & CLAS^{c. sch. p} Cop; Lc: & ACL A It S^{sch. p} Cop]. — Z. 22 zu Js 14_{11. 13. 15} füge (König von Babel). — Seite 26 Z. 26 שָׁפַח. — Seite 28 Z. 3 ὃν ἡρέτισα κτλ und füge bei Hg 2₂₃ (Serubbabel) כִּי־בָה בְּתַרְתִּי נָאֻם יְהוָה

: **לִּיכְתֹּב** LXX διότι σὲ ἡρέτισα, λέγει Κύριος Παντοκράτωρ
cf. 1Ch 28₆ (2K 6₁₈). — Seite 30 zwischen †Le 8₁₀ und
*Joh 12₄₀ füge ein †Joh 9₃₉: (ἵνα) οἱ μὴ βλέποντες βλέ-
πωσιν καὶ οἱ βλέποντες τυφλοὶ γένωνται. — Seite 31
Z. 33 [παν ορνεον και τα πετεινα A]. — Seite 32 Z. 19
ἀπὸ καταβολῆς [+κοσμον . . .]. — Seite 33 Z. 6 ἡγῆ. —
Seite 36 Z. 20 Ir. — Z. 32 Act 10₄₀ <N³>: τοῦτον ὁ θεὸς
ἤγειρεν ἐν [om εν s^c A B D² E] τηῇ κτλ. — Seite 40 Z. 20 γυναικα
DE Luc] κτλ. — Seite 42 Z. 26 παρὰ τοῦ θεοῦ. — Z. 30
παρὰ τῷ θεῷ [του θεου D, παρα κυριω Luc]. — Seite 43
Z. 24 πραῖς. — Seite 45 Z. 25 <N³> δ [om s^c A L Δ (It)
S^c Cop] βασιλεὺς κτλ. — Seite 47 Z. 15, 20 und 24
οὗτος ἐγενήθη. — Seite 48 füge ein †Mt 22₁₃: τότε ὁ βα-
σιλεὺς εἶπεν τοῖς διακόνοις· δῖσαντες αὐτοὺ πόδας καὶ
χεῖρας ἐκβάλετε [βαλετε D 13. 69] αὐτὸν εἰς τὸ σκότος τὸ
ἐξώτερον. Hen 10₄ (Gott) καὶ τῷ Παφῆλ εἶπεν· δῆσον
τὸν Ἀζαήλ ποσὶν καὶ χερσίν, καὶ βάλε αὐτὸν εἰς τὸ σκότος.
— Seite 51 Z. 7 ἡγῆ r_{ss}. — Z. 15: (statt:). — Z. 35
<N³> ὁ ποκάτω [υποποδιον s A L Δ It S^{sch. p}] τῶν κτλ. —
Seite 54 Z. 12 Mt 23₃₈ Le 13₃₅ <N³>: ἰδοὺ ἀφίεται ὑμῖν
ὁ οἶκος ὑμῶν [+ερημος Mt: s C D Δ S^{sch. p} (It Cop Or) Ir Cyr,
ist verlassen (d. h. von mir aufgegeben) S^c; Le: Δ
(It Cop) S^{omn} Ir]. Füge noch bei Tb 14₄ Ἐροσόλυμα ἔσται
ἐρημος καὶ ὁ οἶκος τοῦ θεοῦ ἐν αὐτῇ κατακαήσεται, καὶ
ἐρημος ἔσται μέχρι χρόνου. — Z. 29 Mt 24₆ etc. cf. Ap 1₁.
— Seite 62 Z. 22 Ps 113–118. — Seite 63 Z. 9 ὡν-ἡμ.
— Zu Mt 26₆₁ füge bei Mc 14₅₈ und zu Mt 27₄₀ füge
Mc 15₂₉. — Seite 66 Z. 19 ἡγῆ-ἡγῆ. — Seite 67 unter
Mt 27₄ füge bei Sus 46 Th (Daniel) καὶ ἐβόησεν φωνῇ
μεγάλῃ· ἄθῳος [καθαρος A Q] ἐγὼ ἀπὸ τοῦ αἵματος ταύτης.
— Seite 68 Z. 14 <N³> βάλλοντες [βαλοντες s A D] κλη-
ρον. — Z. 23 <N³> κληροῦς [κληρον s B C D L Δ (It Tert)
S^{s. sch. p m_r}]. — Seite 69 Z. 6 Mt 27₄₂. — Seite 70 Z. 27
ἐγκατέλιπες [-ελειπες L, ωνειδισας D^{gr} (It)] με; — Seite
72 Z. 17 ἡγῆ ἡγῆ. — Seite 79 Z. 7 streiche; — Füge

hinzu **Mc 14⁵⁸ 15²⁹**: cf. Mt 26⁶¹. — Z. 30 **הַמִּינִי**. — Seite 81 zu **Le 1³⁰** füge **Act 7¹⁶**: **ὅς εὔρεν χάριν ἐνώπιον τοῦ θεοῦ**. — Seite 82 Z. 13 **ἐσκέριτησεν τὸ βρέφος**. — Unter **Le 1⁴²** füge bei Jdc 5²⁴: **לְחַבֵּר מִנְּשִׁים יָעַל** LXX **εὐλογη-θείη ἐν γυναιξὶν Ἰαήλ**. — Seite 85 zu **Le 1⁶⁶** füge bei **Act 11²¹**: **καὶ ἦν χεὶρ κυρίου μετ' αὐτῶν**. — Seite 86 Z. 29 Js 37³⁵: **דָּוִד עֲבָדִי** LXX **Δ. τὸν παῖδά μου**. Ps 18¹: **לְעַבְד יְהוָה לְדָוִד** LXX **τῷ παιδὶ K. τῷ Δ. 1Ch 17^{4. 24}**: **דָּוִד עֲבָדִי** LXX **πρὸς Δ. τὸν δοῦλόν [παιδα SA] μου. 24 καὶ οἶκος Δ. παιδός σου. 2Ch 6^{15—17}**: **עֲבָדִי דָּוִד** LXX **τῷ παιδί σου τῷ Δ.** — Seite 89 Z. 24 **Le 2^{19. 51}**. — Seite 91 Z. 8 Gn 15^{2. 8} (Abraham) **אֲדֹנִי** LXX **δέσποτα Κύριε** ... **ἐγὼ δὲ ἀπολύομαι ἄτεκνος. 8 δέσποτα Κύριε**. — Seite 92 Z. 10 füge bei **Le 2⁵¹**: cf. **Le 2¹⁹**. — Seite 94 Z. 26 **יְהִי עָלַי**. — Seite 95 Z. 4 **אֲשֶׁר**. — Seite 98 Z. 15 füge hinzu **†Le 12¹⁴**: cf. **Act 7^{26—28. 35}**. — Seite 105 Z. 2 **בְּכִבְרָה**. — Z. 18 **עֹפֹ**. — Seite 106 füge bei **Le 24¹⁹**: cf. **Act 7²²**. — Seite 108 zu **Joh 1^{1—3}** cf. K 1¹⁸. — Seite 111 Z. 1 **בְּשׂוֹה**. — Seite 119 Z. 14 **בִּי**. — Seite 127 Z. 20 Ps 80^{9—18}. — Seite 130 unter ***Joh 19³⁶** füge hinzu **Ex 12¹⁰** LXX **καὶ ὅστιοῦν οὐ συντρίψεται [-βησεται Luc] ἀπ' αὐτοῦ**. — Seite 134 Z. 12, 16, 18, 20, 21 **διαφθοράν**. — Seite 136 Z. 4 Dn 6^{11 (10)}. — Z. 17 **⟨N³⟩ δ̄ θεὸς [om S^{sch}, + ημῶν s*CE S^p Just(Or), + υμῶν s^c AD Ir(Or)] ἐκ τῶν ... (Z. 21) ἥτις ἐὰν [αν BDE Or] μὴ ἀκούσῃ κτλ.** — Seite 142 Z. 19 **⟨N³⟩ ὃς ἐὰν [αν BD] ... ὁ θεὸς εἶπεν [εἶπεν ο θεος κτλ.]** — Seite 144 Z. 27 **⟨N³⟩ δευτέρῳ [αν- sCDE] ἐγνω-ρίσθη κτλ.** — Seite 147 zu **Act 7²²** füge bei **Le 24¹⁹**: **δυνατὸς ἐν ἔργῳ καὶ λόγῳ**. — Seite 148 zu ***Act 7^{26—28. 35}** füge bei **†Le 12¹⁴**: **τίς με κατέστησεν κριτὴν [δικαστήν AΔ] ἢ μεριστήν ἐφ' ὑμᾶς;** — Z. 19 **הַיְשִׁי**. — Seite 150 Z. 2 **σου** und füge nach **Ex 35. 7. 8. 10** hinzu **Jos 5¹⁵ יֵאָמֵר שֶׁר־אָבָא יְהוָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ שֶׁל־נִעְלָה מַעַל וְגָלָה בִּי הַמָּקוֹם** LXX **καὶ λέγει ὁ ἀρχιστρά-**

τηγος Κυρίου πρὸς Ἰησοῦν· λῦσαι [-σον A] τὸ ὑπόδημα
 [+σου F Luc] ἐκ τῶν ποδῶν σου· ὁ γὰρ τόπος ἐφ' ᾧ νῦν [συ
 A Luc, συ νυν F] ἔστηκες [+επ αὐτου AF Luc] ἄγιός ἐστιν.
 — Z. 32 <N³> σημεῖα ἐν γῇ [τη BC (It)] Αἰγύπτῳ [-ου
 D^{gr} (It) S^{sch.} p Cop]. — Seite 151 Z. 31 עֲמָכֶם. — Seite 154
 Z. 7 καὶ. — Z. 28 <N³> σκήνωμα τῷ οἴκῳ [τω θεῷ s^c ACE
 S^{sch.} p Cop]. — Z. 29 füge bei 46^a: cf. Lc 130. — Z. 33
 Σολομών. — Seite 157 unter Act 8₂₆ füge bei Zph 24
 : עָנָה עֲזֹבָה תְּהִיָּה. — Z. 17 מֵאַרְצָךְ. — Seite 160 füge hinzu
 Act 11₂₁: cf. Lc 166^b. — Z. 16 †Act 13₁₀ <N³> : τὰς ὁδοὺς
 τοῦ [om του s^c ACDE L Or] κυρίου κτλ. — Seite 162
 Z. 1 Ἰεσσαί. — Seite 166 Z. 28 כִּי. — Seite 167 füge
 bei Act 19₂₇: εἰς οὐθὲν λογισθῆναι. Sap 3₁₇ εἰς οὐθὲν
 λογισθήσονται. — Seite 169 unter *Act 23₅ füge hinzu
 Js 8₂₁ : וְקָלַל בְּמַלְכוֹ LXX καὶ κακῶς ἐρεῖτε τὸν ἄρχοντα.
 — Z. 19 בְּקֶקֶה. — Seite 172 Z. 20 רַעְמִי. — Z. 30 1R
 Βαρουχ, 3R εὐλ. — Seite 173 Z. 16 füge hinzu cf. 2K
 5₁₀ und Z. 17 Jr 51 (28)₆ cf. R 11_{9.10}. — Seite 177
 Z. 1 ἀπιδων. — Seite 178 Z. 9 und 15 σοφῶ. — Seite 179
 Z. 9 Sir 1₈. — Z. 20 füge an cf. 10₄. — Z. 21 lies
 *G 3₆ (9) und Z. 23 füge bei 9 : σὺν τῷ πιστῷ Ἀβραάμ.
 — Seite 180 Z. 11 אֲשֶׁרִי. — Seite 181 Z. 3 füge hinzu
 H 2₁₆ : σπέρματος Ἀβρ. — Seite 182 Z. 16 (Or As 13).
 Z. 35 Js 53_{1. 6. 11. 12} und füge ein בּוֹ אֶת עֶן 6
 : בָּלְנוּ und Seite 183 Z. 3 entsprechend 6 καὶ Κύριος παρ-
 ἔδωκεν αὐτὸν ταῖς ἀμαρτίαις ἡμῶν. — Seite 184 Z. 20
 †R 5₁₉. — Z. 35 וְאַתָּה. — Seite 187 Z. 32 וּבְחֵן. —
 Seite 189 Z. 9 לְרִגְלֶיךָ. — Seite 191 Z. 5 הִיאֲמַר. —
 Z. 6 אֶן. — Z. 17 וְאַתָּה. — Z. 36 אִיתִי und וְיֵאמַר. —
 Seite 192 Z. 21 אָמְרוּ. — Z. 22 וְלֵאחֹרֵיכֶם. — Seite 193
 Z. 32 צָדָק. — Seite 194 Z. 17 füge hinzu (cf. Pr 8₂₃).
 — Seite 198 Z. 21 אָנִי. — Seite 199 Z. 10 כִּי und וְרַעְצָם.
 — Seite 200 Z. 10 בְּבוֹרִי. — Z. 24 בְּנִי. — Seite 201
 Z. 22 עֲצָחוּ. — Seite 203 Z. 1 אִם. — Seite 204 Z. 13
 הִי. — Z. 18 Ps 69₁₀. — Z. 24 אָזְמַר. — Seite 206 Z. 29

†*2K 10_{(12—)17}. — Seite 207 Z. 28 füge hinzu cf. Sach 6₁₄ LXX (Jk 1₁₂). — Z. 36 : מְשַׁרְפָּה . . . יִתְהַיֵּי. — Seite 208 Z. 19 zu πεποιήκεν (Seite 209 Z. 4) cf. Lc 22₁₉ 1K 11_{24, 25}. — Seite 210 Z. 2 יִתְהַיֵּי. — Seite 212 Z. 19 †K3₁₀ (1₁₅ E 4₂₄). — Z. 26 εἶπεν. — Seite 213 Z. 1 füge ein 1K 11_{24, 25} : τοῦτο ποιεῖτε. cf. 1K 5₇. — Seite 214 Z. 12 ἐθνῶν. 85₉ πάντα. — Z. 33 מְאָרָץ. — Z. 35 חָטָא. — Seite 217 Z. 28 setze neben 1K 16₁₅ noch 1K 15₅₈ : cf. Ph 2₁₆. — Seite 219 Z. 14 יִתְהַיֵּי. — Seite 222 Z. 4 מְתוּכָה. — Seite 223 Z. 10 יִשְׂרָאֵל. — Z. 32 אֱלֹהֵי. — Seite 224 Z. 33 לְצִדְקָה. — Seite 226 nach Z. 3 füge ein Sir 49₇ (Jeremia) καὶ αὐτὸς ἐν μήτρᾳ ἡγιασθῆναι προφήτης. — Z. 25 λόγοις. — Seite 228 Z. 2 und 3 חָמָה. — Seite 229 Z. 18 füge hinzu cf. Pr 10₂₈ 11₇. — Seite 230 füge nach Z. 23 ein E 4₂₄ : cf. K 3₁₀ (1K 11₇) Ap 13₄. — Seite 231 Z. 9 lies cf. 9_{13, 14} und Z. 22 cf. H 12₅ ss. — Seite 232 Z. 34 lies Ps Sal 17_{39, 41} κατὰξαι [πατ-] γὰρ γῆν τῷ λόγῳ τοῦ στόματος αὐτοῦ εἰς αἰῶνα. 41 ἐξᾶραι κτλ. — Seite 233 Z. 18 hinter G 2₂ füge ein (1K 15₅₈). — Z. 23 füge ein Ph 3₁₂ : cf. H 5₉. — Seite 237 Z. 26 füge hinzu †1T 6₁₃ (1K 15₂₂) : ἐνώπιον τοῦ θεοῦ τοῦ ζωογονοῦντος [ζωοποιούντος sKL Cyr] τὰ πάντα. Neh 9₆ : יִשְׂרָאֵל מְחַיֶּה אֶת־יָמָם LXX καὶ σὺ ζωοποιεῖς τὰ πάντα. — S. 238 unter †2T 2₁₉^c füge hinzu Lv 24₁₆ : וְנִקְבַּ שְׁמִי יְהוָה LXX ὀνομάζων δὲ τὸ ὄνομα Κυρίου. — Seite 244 nach Z. 9 füge ein 1McC 14₄₁ (Simon) ἀρχιερεῶς εἰς τὸν αἰῶνα. — Seite 247 Z. 19 לְאַמֵּר. — Seite 254 Z. 20 (Or As₁₂). — Seite 255 Z. 12 יִתְהַיֵּי. — Z. 22 'ה. — Seite 258 nach Z. 24 füge ein 2McC 2₁₇ ὁ δὲ θεὸς . . . ἀποδοὺς τὴν κληρονομίαν αὐτοῦ πᾶσιν καὶ τὸ βασίλειον καὶ τὸ ἱεράτευμα καὶ τὸν ἀγιασμόν. — Seite 260 Z. 11 יִשְׂרָאֵל. — Z. 22 בְּעִיר. — Z. 28 ο αμ. και ασ. — Z. 29 צִדִּיק. — Seite 263 Z. 18 יוֹמֵיָא. — Seite 269 Z. 20 πέσατε [-σετε sBC] ἐφ'. — Seite 273 Z. 17 דָּבָר. — S. 275 Z. 22 יִרְסַגְד. — Seite 279 Z. 1 רְבִאָא. — Seite 282 Z. 13 יְהוָה.

Parallelen - Verzeichnis.

Enthält alle Parallelen, die ich gefunden habe. **Fett** gedruckt sind von den **neutestamentlichen** Stellen diejenigen, unter denen in diesem Buche die Texte der wichtigsten Parallelen aufgeführt sind; die übrigen sind in der Bibel, bzw. in Kautzschs „Apokryphen und Pseudepigraphen“ nachzuschlagen. Die kanonischen Schriften des A. Ts. sind nur nach dem M.T. zitiert. Ueber * und † vergl. das Vorwort. — cf. bezieht sich stets auf dies Verzeichnis.

A. Kanonische Bücher.

I. Das erste Buch Mose.

Gn 11a Pr 822-31 Job 2812-18 Sap 83a 94-9 Sir 14. 9 249 3716 Bar 332. 37. 38 Hen 421. 2 486 492 627 (cf. Gn 493b Js 414c Jr 23b): **J** 11. 2 258 175. 24 1K 26^{ss} **K** 115. 17. 18 (Jk 118) 1J 11 213. 14 Ap 1[8. | 17 283142162213 | 1b^{ss}] 1419. 22 Ex 2011a 3117a 2R 1915 Js 3716 414a 425a 4512. 18 4813 5116c 662a Jr 10(11.) 12 3217 5115 Sach 121a Ps 192 336. 9 96 5b 10226 11515b 1212 1248 1343 1466 1485 (Job 83b LXX) Dn 434 LXX Neh 96b 2Ch 211b Sir 181b Sap 114a 1117. 25 Jdt (814b) 912b Bel 5c (2McC 124 728) Or Man 2 Jub 225 124a Hen 843 sl Hen 242 485 (cf. Gn 1419. 22): †A 424 1415 1724 R 417 H 34 113 2P 25 **Ap** 411 †105. 6 †147 | 2-4 cf. Js 426: †2K 46 | 2b: **L** 135a | 2. 6. 9. 10 Ps 242. 1366 slHen 474: 2P 35 | 3^{ss} Pr 827-30 Ps 336. 9 14715 1485 Sap 722a 83a. 5 91b. 9 4Esr 638 Jub 124b Hen 9037. 38: **J** 13. 10 1K 86 K116 2Th 31 H12 113 2P 35 Ap 1913. 14 | 11a: Mc 428 | 11b: 1K 1538 | 11. 12: H 67 | 14. 16 cf. Jdc 531 (Js 426): Ph 215 | 26a. 27a 27. 8a 1Ch 11: L 338 | 26a. 27ab 51. 2 96b (cf. 35a) Sap 223 725. 26 Sir 173 (Ps 86 Dn 319): †1K 117 2K 44 E 424 Ph 26 K 115 †310 †Jk 39 H 13 2P 14 | 26b. 28 22092 Ps 85-9 Sap 92 102: 1K 1539 Jk 37 | 26c Job 127 Sap 1115b 1224: R 123 | 27b 27. 8. 21-25 52 Jub 214a 33ss: *M 194 *Mc 106 A 1726. 28 | 29 93 Lv 112-47 Dt 143-21 Dn 18-12 Esth 1417 (C 28) Jdt 105 121. 2 Sap 71b Tb 110-12 86 2McC 527b (cf. Ez 414): M 1511. 16. 17 Mc 715. 18 A 1012ss 115ss **R** 142ss 1K 87 1025 118. 9. 12 K 216 1T 213 43 H 910 | 30: Ap 163 | 31: A 1015 1T 44 || 22. 3 Ex 20(9. 10) 11b 3117b Dt 514 129. 10 Sap 47 (85): (J 517) *†H 44. 10 Ap 1413 | 4 cf. 51 | 6 Jr 2526 Ps 10430: M 163 **L** 1256 2135 A 1726 | 7ac. 8a cf. 126a. 27a | 7 319b 1827 Ps 10314 Eccl 127 Sap 71a 158. 11 Sir 171. 32 3610 4916: *†1K 1545. 47 2K 47 | 7b Nm 1129 Eccl 127b 1R 1721a LXX Js 6311b Ez 375. 6. 9. 14 Sach 121b (cf. Js 112): **J** 334 739 2022 1K 212 611 2K 122 55 (E 113. 14) 1Th 48 Jk 45 | 7bc Js 425b 5716 Pr 2412b Job 328b 334 Sap 121 2McC 722. 23 1446 Jub 124c: **J** 2022 A

1725 Jk 45 Ap 1111 | 7. 8. 21-25 cf. 127^b | 8. 9 Js 513 Ez 2813a 318. 9 Ps Sal
 142 [Sir 4416^b lat] Ap Bar 46 Sib Pr 85. 86 4 Esr 852: L 2343 2K 124 Ap 27 |
 9 33. 22. 24 Pr 318 1130 1312 154^a Hen 251-5 sl Hen 82: Ap 27 222. 14 19 | 10
 2619 Lv 145 Jdc 1519a Js 5811 Jr 213. (18) 1719^b Ez 471-12 Jo 418 Sach 151
 148 Ps 3610^a 421. 2 Pr 1314 184 Ap Bar 397^a Hen 481 cf. Js (3316) 551^a: J
 410 737-39 E 418 Ap 717 216 221. 17 | 15 319^a Pr 1211 Jub 316^a: 2Th 310-12 |
 16. 17 31ss Pr 917: R 78. 11 | 17^a 35^b. 22 1R 39 Js 715. 16: H 514 | 17^b 36. 19 Nm
 273 Ez 338. 10. 14 Hos 67 MT Job 3023 Eccl 127^a Sap 224: R 512. 14-16 623
 1K 1521. 22 1T 214 H 927 | 20 cf. 126^b. 28 | 23 2914 2S 1913. 14 Jub 36: R 1114
 1K 615 1227 E 425 530 | 23. 24 Jub 37: *M 195 *Mc 107. 8 *1K 616 *E 591 ||
 31: †M 1016 | 1ss cf. 216. 17 | 1-7 Job 16ss 21ss Hen 694-7: M 43-11 Mc 113 L
 42-13 2231 1K 75 1013 2K 211 H 218 415 Jk 114 1P 58 | 1-7. 13 (cf. 34) 1R 2222
 Sir 212 2524 4Mcc 188 Hen 696^b sl Hen 5017 316: †R 711 †2K 113 †1T 214
 2T 222 H 313 1J 38 Ap 129 202 | 3. 22. 24 cf. 29 | 4 1R 2222 Sap 224 Hen 696:
 J 844 R 1620 2K 113 1J 38 Ap 129 202 | 5a 96^b (cf. 126^a. 27^{ab}) (Dt 3329^b 1S
 2615 2S 723 1R 823 2Ch 614) Js 1414 Jr 106. 7 Ex 1511 Ps 3510 7119^b 868 1Ch
 1720 [2Mcc 912^b]: Jk 39 2P 14 †1J 32 †Ap 134 1818 | 5b. 22 cf. 217^a | 6 Ex
 2017 Dt 518: Jk 114. 15 1J 216 | 6. 19 cf. 217^b | 14-19 529^b Eccl 12. 14 21. 11.
 17. 19. 23. 26: R 820 | 15^a: R 1620 | 15^b: Ap 1217 | 16^a cf. Js 138 | 16^b (1812
 1S 18 LXX): 1K 113 †1434 †E 521-24. 33 †K 318 †1T 211. 12 †T 25 †1P 31.
 5. 6^a | 17: †H 68 | 18 Hos 108^a Js 52. 4. 6: †H 68 | 19^a cf. 215 | 19^b (cf. 27)
 53 Sap 71: 1K 1548. 49 | 20 41 Tb 86: 2K 113 1T 213 | 22: J 633. 50. 51. 58 ||
 41 cf. 320 | 4-8: M 2335 L 1151 †H 114 1J 312 Jd 11 | 5. 7. cf. Js 116 | 7 Ps
 119133 Sir 1830 4Mcc 721. 22: R 612. 14 G 516. 24 E 23 422 | 10 Jub 43 Hen
 226. 7 (cf. Js 59): H (114) 1224 (Ap 610) | 11 Nm 1630. 32: Ap 1216 | 24: M
 1821. 22 | 25. 26 cf. 1Ch 11-27 | 26 128 3320 Dt 47c 2S 224 1R 1721^b 2R 511
 Hos 77 Jo 35^a Zph 39^b Sach 139^b Ps 144^b 184 5015^a 535 11613^b 14518^b Job
 2710 Sap 114^a Sir 210c 5110^a Ps Sal 61. 2 911 151 1Mcc 737: *A 2(17-)-21 759
 †914. 21 †2216 *R 1013(12-14) †1K 12 2K 123 †2T 222 1P 117 || 51 24 LXX:
 M 11 | 1. 2 cf. 126^a. 27^{ab}: †1K 117 | 2 cf. 127^b: *M 194 *Mc 106 | 3 (cf. 319^b)
 63. 5 821^b Js 4327 488 Jr 179 Ps 143 517 534 584 7839 Job 144 1514 Sap 1210.
 11: M 1519 J 36 92. 34 R 714. 18. 21 Jk 32 | 3-18 cf. 1Ch 11-3 | 3-29 cf. 1Ch
 11-27 | 22. 24 Sir 4416 4914^b Sap 410(-14) Hen 151 7114: †H 115. 6 | 24 cf. 2R
 211 | 29^a cf. Sir 5123. 26. 27 | 29^b cf. 314-19 || 61. 10 cf. 1Ch 11-27 | 1-4 (cf. Sir
 167ss) Hen 104. 5. 11-14 543-5 881. 3 sl Hen 71 Jub 510 105. 7. 9: E 49. 10 1P
 319. 20 2P 24 Jd 6 | 2: 1K 1110 | 2. 4 Ps 291 897 Job 16 21 387^b Dn 325(92 8');
 H 15 | 3. 5 cf. 53: R 714 | 8 183 etc Ex 349^a Pr 122 Sir 318^b: L 130 A 746 |
 8. 9: H 117 | 9^a 71 Ez 1414-20 Sap 104 147 Sir 4417 Hen 671 sl Hen 351 Jub
 720ss: H 117 2P 25 | 9^b cf. Lv 1144. 45 | 11-13 76. 7. 21-23 818 Sap 104 146
 Hen 102 sl Hen 343: †M 2437-39 †L 1726. 27 H 117 1P 320 2P 25 36 | 12 Js
 406. 6 4926c Jo 31^b: M (33) 2422 Mc 1320 L 36 J 172 A 217 R 320 1K 129 1539

G 216 (Jk 110. 11) 1P 124 || 71 (cf. 69^{ab}) Job 11. 8 sl Hen 91b: L 16 225 | 6. 7. 21-23 cf. 611-13: M 243^a 39 || 818 cf. 611-13 | 21^a Ex 2918 Lv 19. 13. 17 614 Nm 153 282 Ez 2041^a Sir 328: 2K 211-16 †E 52 Ph 418 | 21^b cf. 53 || 92 cf. 126^b. 28 | 3 cf. 129: R 142^{aa} | 4 Lv 317 52^a 726. 27 1710-16 1926 Dt 1216. 23-25 1520 1S 1433: A 1520. 29 2125 6^a Ex 2112 Lv 2417 Nm 3516-21 30 Dt 1911 13: M 2652 Ap 1310 | 6^b cf. 126^a. 27^{ab} 35^a: †1K 117 | 12-17 cf. Ez 128^a | 26 1S 2532 1R 118 815 Js 2923^d Ps 286 4114 6820 7218 10648^a 1216 13521 1441 Dn 326^a 193. 5288 LXX) 1Ch 1636^a 2910-12 2Ch 211^a 61 Hen 771 (cf. Ps 217-10): [M 613] Mc 1461 *L 168^a (A 1317^a) R 125^b 95 2K 13 1131 E 13 1P 13 || 101 22-25 cf. 1Ch 11-27 | 2 cf. Ez 382-3916 | 21 1112: L 336 || 111 cf. Js 1411 13. 15 | 10 27 cf. 1Ch 11 27 | 12 cf. 1021: L 336 | 30 152. 3 1810. 11: A 75 | 31 Jub 1215: †A 74^a | 31-124 Jub 1215^{aa}: A 72-4 | 32 125 Jub 131: †A 74^b || 121. 4 Jub 1222 cf. Js 524. 11: *A 73 †2K 617^a H 118 | 1-3 155 172. 4-7. 19 1818 2217. 18 261^a 2811 Mi 720 (cf. Gn 123 127): L 156. 72. 73 A 325 R 413. 16 G 38. 9. 16 H 614 | 2. 3. 7 cf. 2216. 17 | 3 1818^b 2218 261 2811 Ps 7217 Sir 1421. 22 Jub 1223 1815: *A 325 *G 38. 9 (Ap 17^b) | 5 cf. 1132: †A 74^b 6. 7 3318. 20 Dt 1129 274-7. 12 13 Jos 830-35 2Mec 62: J 420^a | 7^a 171^a: †A 72 | 7^b 1315. 17 1518^a 178 2217^a 217 261^b 2813^b 481^b Ex 64 3213^b 331^b Dt 3249 344 Jub 133: †A 75^b. 17. 45 †R 413 16 *G 316. 29 H 12 1116 | 7. 8 135. 15 18 1413 178 18 1. 9 234 2167 263. 25 281 3317. 19 3512. 17 1Ch 1619: H 119 | 8 cf. 426 | 18: L 248 || 133. 15. 18 cf. 127. 8 | 10 cf. 1924. 25 | 15. 17 cf. 127^b: A 75^b †R 413. 16 | 18 cf. 2316-20 || 1413 cf. 127. 8 | 17-20: †H 71-10 | 18-20 Mi 66 Ps 473 573^a 7856 Dn 126 32 (93 99 LXX) 518 21 3(1) Esr C30 819 Sir 79 2123 2Mec 331 3Mec 79 Jdt 1318 Ass Mos 107^a cf. Nm 2416: Mc 57 L (142) 828 A 1617 H 71 (-10) | 19. 22 Js 5416^{ac} Mi 210 Ps 339^b 8913 10219 1485 Dn 434 LXX Jdt 912 Sap 114^a 223 1117 133^b Sir 171 181^b 248^a 3610^a 4914 2Mec 124 3Mec 29^a Bel 5^a Ps Sal 1813 cf. Gn 11^b(ss): Mc 1319 R 125 1K 119 (1545. 47) E 210. 15 39 424 K 116 310 1T 43 1P 419 †Ap 411 105. 6 | 20 Lv 2730 Nm 187. 20-28 2Ch 314 5: M 2323 L 1142 H 74. 5. 11 | 22 Dt 3240^a Dn 127^b (Ez 205. 6. 15. 23 367): †Ap 105. 6 || 151^a Ex 33: M 179 A (731) 910. [12] 103. 17. 19 115 129 169. 10 189 | 1^b 2624^b Dt 121. 29 Jos 19 Js 4110. 13. 14 435 442^b. 8^a Jr 18^a Dn 1012 Tb 1217^a (cf. Jo 221 22): M 177 Mc 650 L 113^a. 30 210 510 1232 J 620 1215 A 910 189. 10 2723. 34 Ap 117 210 etc | 2: R 44 | 2. 3 cf. 1130: A 75^b | 2^a. 8 Jr 16 410 Jdt 912^a Sap 67^a 133^a Dn 337 (Or As 14) Ep Jr 5^b: L 229 A 424 (2T 221) 2P 21 Jd 4 Ap 610 | 2^b Nm 2029^a Tb 36 Sir 331: L 229 | 5 (cf. 121-3) 1610 172. 20 2217^a 264^a 3213 484^a Ex 3213^a Dt 110 1022^b Jos 114 2S 1711 1R 420 Js 1022^a 4819^a 512 Jr 158 8322 Hos 21^a 1Ch 2723 Dn 336 (Or As 18) Sir 4421 1Mec 111 (Gn 4149 Jdc 712 1R 59 Ps 7827 13918 Job 63 Sir 12 Or Man 9): *R 418 †H 1112 Ap 208 | 6 Ps 10631 1Mec 252 Sir 4420: *R 43ss. 22-24 104 *G 36 Ph 39 H (219) 1117 *Jk 228 | 8: L 118 | 12 cf. 355 | 13. 14 (cf. 234) Ex 1240. 41 Jub 1418. 14: *A 76. 7 †1317 (19. 20) †G 317 | 16 Dn 823 2Mec

614: M 2332 **1Th** 216 | 18^a cf. 127^b: †**R** 413. 16 | 18^b Dt 17 1124 Jos 14: **Ap** 914 1612 || 164 cf. 3023 | 4. 8 2R 53 Pr 3023 MT: (2J 1. 5) | 7 Jdc 612 133 1R 195. 7: M 120. 24 213. 19 282 L 111 29 (2243) J [54] (1229) A 519 [730] 826 103 127. 23 2723 (G 414) | 10 cf. 155 2216. 17 | 15 212. 9: G 422 || 171^a cf. 127^a: †**A** 72 | 1^b cf. Am 313 | 1^c cf. Lv 1144. 45 | 2. 20 cf. 155 | 2. 4-7. 19 cf. 121-3: **L** 155 | 4. 5^b 1818 Js 418^b 512^a 6316^b Jr 3326 Ps 1056^a [Jdt 826] Sir 4419 Or Man 1. (8): M 39 L 38 1316 1624. 30 199 J 833. 37. 39. 53. 56 A 72 1326 ***R** 41. 17 (11-18) 97 111 2K 1122 G 37. 16. 29 **H** 216 Jk 211. 21 | 5^a. 15 3228. 29 3510: (M 1618) Mc 316 J 142 A 139 | 5^b. 6 cf. 2216. 17 | 7 cf. Js 553: **L** 155 | 7. 8 cf. Ex 67 | 8 cf. 127^b. 7. 8: †**A** 75^b. 45 †**R** 413. 16 | 9-11. 23 214 Lv 123: **L** 159^a 221 J 722 A 78 151 (2121) †**R** 411 Ph 35 | 14 Lv 2329 Nm 1530^b: **A** 322. 23 | 16-19 1810-14 211-3: G 423 H 1111 | 17 1811. 12: **L** 118 †**R** 419 †**H** 1112 | 19 cf. Jdc 133. 5: **M** 121 | 19. 21: G 424 | 24-26 (cf. 156): **R** 410 || 181. 9 cf. 127. 8 | 3 cf. 68 | 3ss 192. 3 Jdc 611ss 133ss 199. 18ss 1S 2823 2R 48 Job 3132: M 2535. 38. 43. 44 **L** 1038 2429 A 1615 R 1213 H 152 1P 49 | 3. (17) cf. Js 418^b: †**Jk** 223 | 4 192 2432 4324 Jdc 1921 1S 2541: **L** 744 J 135. 6 8 1T 510 | 6: M 1333 L 1321 | 10. 11 cf. 1130 | 10-14 cf. 1716-19 | 10. 14: ***R** 99 | 11 Jdc 132 1S 12 2R 414-17: **L** 17. 18 | 11. 12 cf. 1717: **L** 118 | 12 cf. 316^b: †**1P** 36^b | 14 Jr 3217. 27. Sach 86 Ps 339 1153 1356 14715-19 Job 422 2Ch 1410 Sap 1123^b 1218 Jdt 95. 6: †**M** 88 1926 †**Mc** 1027 †**L** 436 ***L** 137 77 †**L** 827 R 421 | 18 cf. 121-3 2216. 17 | 18^a cf. 174. 5^b 2216. 17 | 18^b cf. 123: ***A** 325 ***G** 38. 9 | 19 Dt 49 67. 20-25 1119 Ps 784: E 64 | 20. 21 (cf. 1924. 25) Jr 519 Jon 12: Ap 185 | 23. 25 cf. Ex 237 | 28ss 2017 Nm 112 1R 136 1720. 22 2R 433-35 Job 428: J 179. 20 Jk 516 1J 516 | 25 Js 113. 4 421^c. 3^b Ps 79 99 506 5812 675 758^a 821 942^a 9610. 13 989 (cf. 9613) Pr 2914 1Ch 1633 Dn 327. 28 (Or As 4. 5) Sir 4526^b Ps Sal 1731 Hen 504: **J** 130 522. 27 †**A** 1731 R 22 36 H 1223 1P 223 Ap 1911 | 27 cf. 27 || 192 cf. 184 | 2. 3 cf. 183ss | 5 (cf. Lv 1822): 2P 210 Jd 8 | 6ss. 29 Sap 106. 7: 2P 27 Jd 7 | 11 1S 59 302. 19 2R 232 2526 Jr 613^a 810 3131^b Jon 35^b Ps 11513 (Job 319 2Ch 1513 1830): (**M** 1241 **L** 177) A 810 2622 **H** 811 Ap 1118 1316 195. 18 2012 | 14. 15 cf. Js 524. 11: †**2K** 617^a | 15. 16. 24. 25 Sap 106 (Ps 116): †**L** 1729 Jd 7 | 15-17 2812 322. 3 Jdc 611ss 133ss 1R 195-8 Ps 348 9111. 12 10320 Dn 328^b (95 LXX) 623 710^b 1010: ***M** 46 **L** 119 *410. 11 A 1211 H 114 | 16 cf. Job 16 | 17. 26: **M** 2418 Mc 1316 †**L** 1731. 32 | 19: **L** 158 | 21 Lv 1915 Dt 116. 17 1017^b 1618-20 1S 167^a Js 113. 4 Sach 79 **M** 29 Ps 822-4 Pr 2423 Job 1310 3222 3419 2Ch 197 Sir 3215. 16 Sap 67^a Tb 32 Ps Sal 219 Hen 638 Ass Mos 55: M 2216 Mc 1214 **L** 2021 †**J** 724. 51 815. 16 A 1034 1731 233 **R** 211 G 26 E 69 K 325 Jk 21. 9 1P 117 Jd 16 Ap 1911 | 24 (cf. Jr 731-33) Lv 101. 2 Nm 1635 1R 1838 2R 110. 12 Sir 481. 3 Js 349. 10 3033 (6624) Ez 3822 **M** 319 Dn 36 711 Ps 116 2110 10618 Jdt 1617^b Hen 489 9025. 26 sl Hen 102: M 2541 (**Mc** 948) †**L** 954 H 1027 †**Jk** 53 **Ap** 115 1313 1410. 11 1920 *209. 10. 14. 15 218 | 24. 25 1310 1820. 21 Dt 2922 (Hos 118) Js 19 39 1319 Jr 2016 4918 5040 Ez 1648-50 (233. 8. 19. 27) Am 411^a

Zph 29 Thr 46: **M** 1015 1123. 24 **L** 1012 1728. 29 ***R** 929 (H 68) 2P 26 Jd 7 Ap 118 | 26 Sap 107: (**M** 2418) †**L** 1732 28 cf. Ex 1918^b (Js 3410): †**Ap** 1411 | 29 cf. 6^{ss} | 37. 38 etc: **M** 1123 2815 **A** 2026 **R** 118 2K 314. 15 H 37 etc || 206 311 Nm 126 Job 3315 Jo 31c: **M** 120 212. 13. 19. 22 2719 | 11 cf. Ps 362 | 17 cf. 1823^{ss}. || 211-3 cf. 1716-19 | 1-3 12 cf. 1Ch 134 | 2. 9 cf. 1615 | 4 cf. 179-44. 23: **L** 159^a | 9: **G** 429 | 10-14 (Jde 112): **M** 812 (1338) J 835 ***G** 430 | 11 427. 30 Dt 17c: J 660 (Jd 15) | 12: **M** 12 L 334 **R** 413. 16 *97 **G** 316. 29 *H 1118 | 33 Js 4028 Bar 48. 46 Sus 35. [42] Dn 54 LXX Ps 932 2McC 125c Sir 3622 Jub 138 2515 Ass Mos 107^b Sib 3698 5358. 360 (cf. Js 96 Ps 14513): **R** 1626 1T 117 [Ap 153. 4] || 225 Jde 618 Jub 184: **M** 2636 Me 1432 (L 2241) | 6 Jr 1119 Jub 185: **J** 1917 | 9(1-10) Jub 188 Sap 105: H 1117 +**Jk** 221^b | 12: **M** 2650 Me 1446 L (962) 2019 2142 J 730. 44 A 43 518 121 2127 | 12 16 Jub 1811: **J** 316 +**R** 832 | 16: **L** 172. 73 | 16. 17 263. 4 (122. 3. 7 1610 175^b. 6 1818^a) Jub 1815 Js 512c: **L** 155 172. 73 ***H** 613. 14 | 17. 18 cf. 121-3 | 17^a cf. 155. ***R** 418 | 17^b (cf. 155) 3213 Jos 114 Jde 712 1S 155 2S 1711 1R 420 Js 1022^a 4819^a Jr 3322 Hos 21^a Dn 336 (Or As 13) 1McC 111: **R** (418) 927 H 1112 | 17c cf. 127^b: †**R** 413. 16 | 18 cf. 123: ***A** 325 **G** 38. 9 || 232 5010 2S 381 Jr 916. 17 Mi 18 Sach 1210-11 1McC 270 920: **M** 923 +2430^a Me 538 L 852 2327 ***J** 1994. 37 **A** 82 ***Ap** 17^b | 4 (cf. 127. 8) 1513 2437 281 474. 9 (Ex 222) Lv 2523^b Ps 3913. (14) 10511. 12 11919. 51 1Ch 2915 Sap 4910: †**A** 76. 7 +1317 †**E** 219 †H 119. 13 1314 †1P 11. 17 211 | 16 29 259. 10 3318. 19 (1318 3527) 4730 4821. 22 4929. 30 5013. 24. 25 Ex 1319 Jos 2132 Sir 5026 Jub 4515 469: †**J** 45. 12 †**A** 716 H 1122 || 243 1R 2216: **M** 2663^b Me 57 | 7 cf. 127^b: †**R** 413-16 | 12 (cf. Ps 10313. 17) Ex 206^a Dt 510^a 2S 26 1R 36^a Rth 18 Tb 817^b: **L** 172 1037 | 32 cf. 184 | 37 cf. 234 | 55 cf. Dn 112. 14 | 67 cf. 127. 8 || 259. 10 cf. 2316-20 | 21: **R** 910 | 22: **L** 1 41. 44 | 23: ***R** 912 | 24 3^a-27: **L** 157 26 | 24-26 cf. 1Ch 134 | 29-34 Jub 243-5: †H 1216 || 263. 25 cf. 127. 8 | 3. 4 cf. 2216. 17: ***H** 613. 14 | 4^a cf. 155: ***R** 418 | 1^b cf. 127^b: †**R** 413. 16 | 4^c cf. 121-3 123: ***A** 325 ***G** 38. 9 | 11 cf. Lv 2416: **M** 2665. 66 | 12: **M** 138 Me 48 L 88 | 19 cf. 210. 24^a cf. Ex 32. 6. 15 16 | 24^b cf. 151^b: **L** 113^a. 30 || 2727 Dt 3313 Js 5510 Jub 2622: H 67 | 27-29. 39. 40 Jub 2621^{ss}: H 1120 | 29 cf. Ps 10928 | 30-40 (38 MT) Jub 2625^{ss}: (2K 910^a) H 1217 | 35 Jr 527 1McC 816 Jub 2630: 11^p 21 || 283 cf. Am 313 | 4 cf. 127. 8 234: †**E** 219 | 12 (cf. 1915-17) Sap 1010: †**J** 151 | 13^a cf. Ex 32. 6. 15. 16 | 13^b cf. 127^b | 14 cf. 121-3 123: ***A** 325 ***G** 38. 9 | 15 (cf. 392. 3. 21. 23) Dt 431^a 316. 8 Jos 15 1R 857 Js 4110. 17 431. 5 Jr 18^b. 19^b Ps 3728 9414 Esr 99 Neh 917c. 19^a. 31^a 1Ch 2820^b Sir 5114 2McC 616 716 cf. Ps 1610 222: **M** 1820 2820 **A** 1810 (**L** 113^a. 30) 2K 49 ***H** 135 | 20: 1T 68 || 292: Ap 91 | 14 cf. 223 | 32 1S 111^a Ps 1135-7 1386: **L** 148 1K 13. 4 76 || 32-35 305-24 cf. 1Ch 134 | 13 Ml 312 Sap 216^b (Ps 7217 cf. Ps 11): **L** 148 (**G** 38. 9) Jk 511 | 23 164 1S 15. 6 Js 41c 541. 4. 6: **L** 125 || 3111 cf. 206 | 30: **L** 2215 || 322. 3 cf. 1915-17 | 11^{ab} 2S 718: **L** 1519. 21 1710 1K 159 E 38 1T 115 | 11^a 2S 26 1520

Js 2610 LXX Neh 9^{ss} Tb 46 136; J 321 1J 16 | 18 cf. 156 2217^b | 25^{ss} cf. Hos 124. 3 | 28. 29 cf. 173^a. 15 | 31 3370 Ex 2410. 11. 17 3311. 13 18 3429 Nm 128^b 1414^a Dt 31 21 3420 Jdc 622^b Ps 117 1735 428^b Job 1927 Js 65 3811 (528) Sir 458^c (cf. Ex 3315^{ss}) M 58 J 114 64e 1140 1245 149 2018. 25 1K 1312 (2K 57) H 1214 1J 82. 3 Ap 234 || 3310 cf. 3281 | 11 Jdc 115 18 2527 2R 513^b; 2K 95 17. 19 cf. 127. 8 | 18. 19 cf. 2316-20; +A 716 | 18 20 cf. 126. 7 | 20 cf. 426 || 347 Ps 10216 Sir 1212 141: A 287 | 26^a cf. Jr 4010^b | 28^{ab} cf. Dn 323 25 | 29 566 LXX Tb 1010 Bel 32 2Mec 811: Ap 1813 || 355 1512 Ps 1053s Esth 92 1Ch 1417 1Mec 233: L 112. 65 526 716 837 A 243 55 11 1917 Ap 1111 | 10 cf. 173^a. 15 | 12. 17 cf. 127. 8 | 17 cf. Jo 221. 22 | 18 22-26 cf. 1Ch 124 | 19 cf. Jr 3115 | 22-26 408-27 493-28 Ex 12-4 Jos 213 1Ch 21. 2 41-- 840 Ez 481-7: M 12 A 18 Ap 75-8 | 27 cf. 2316-20 || 366 cf. 3429 || 373: J 1923 | 9 Eccl 129 Cant 610: Ap 121 | 11 18 2113 Ps 11911 Dn 728: L 1663 219 31 | 11. 28 454 Ps 10517 Jub 392: +A 79 18 cf. Ps 21. 2 | 35 cf. Jr 3115 || 388 Dt 253. 6: +M 2224 +Mc 1219 +L 2028 17. 18 20: 2K 132 55 E 114 | 26 Job 331. 2 352: L 1611 | 27 cf. 2524 29. 30 cf. 1Ch 24 || 392. 3 21. 23 (cf. 2815) Jub 394. 12 409: +A 79 1038 | 20 cf. 2R 223 21 4137-46 426 Ps 10521 Job 3912 403-8: +A 710 || 407 Sir 2593^a (cf. Js 583-9: M 616 L 2117 19 Dt 2122. 23 Jos 829a 1026: L 2339 A 580^b 1039 1329 *Q 313 1P 224 || 4118 Jr 5019 Ez 1722-24 Ml 324^a Dn 433 1Mec 153 Sir 4810e Ps Sal 1728: M 1711 Mc 912 A 16 321 | 37 46 cf. 3921: +A 710 | 42 Sach 34 Ez 1610 11: L 1522 49 cf. 155 | 51-57 425 Ps 10516 Jub 421-3: +A 711 | 55: J 25 || 421. 2. 4 Jub 424^{ss}: +A 712 | 5 cf. 4154 37: +A 711 | 6 cf. 3921 | 7. 30 cf. 2111 || 432-45 451. 3. 4. 16 171-10 Jub 4215^{ss} 4311. 15: +A 713 | 24 cf. 184 | 26 cf. Ps 7210. 11. 13 || 4417 cf. Jos 2229 || 451. 3. 4. 16 cf. 432-45: A 713^a | 4 cf. 3711. 28 | 5. 7 5020: J 1150 1814 R 38 Phil 15 | 9 13. 21 4626. 27 Ex 13 Dt 1022^a Jub 4516^{ss} 44: +A 714 | 14. 15 4629: L 1520 A 2037 | 15 28 1438 153: Lj 738. 45 1520 A 2037 | 27: 1Th 38 || 466 (1-7) Ps 10523 Jub 451 468: +A 715 | 8-27 cf. 3522-26 | 12 cf. 1Ch 24 36. 27 cf. 459-13 24: A 714 | 29 cf. 4514. 15 | 30 Jr 343 Tb 119: L 229. 30 || 471-10 cf. 432-45 | 4. 9 cf. 231: +E 219 | 29 Ex 346 28 1520 Ps 2510^a 306 4011 5. 11 8311 8615 8915. 25 923 1006 1085 1151^b 1172: J 114. 16. 17 | 30 cf. 2310-20 | 31: *H 1121 || 481. 8-21: H 1121 | 4^a cf. 155 | 1^b cf. 127^b: A 73^b. 45 | 14 20 (Nm 810 2718. 23 Dt 349^c 2R 434 1316) (Ex 2910. 15. 19 Lv 14 32. 8. 13 424. 29. 33 1631 2411 Nm 819 Sus 34): M (918) 1915 Mc (523 65 732 823. 25) 1016 A 817 133 (66 912. 17 196 288 1T 414 522 2T 16 H 62) | 15 cf. Ps 231 | 21. 22 cf. 2316-20: +J 45 || 491 Dt 430^a Js 29 Jr 2320 Ez 3816 Hos 35^c Mi 41 Dn 1014 Ass Mos 71: A 217 2T 31 H 12 Jk 53 1P 15. 20 2P 33 Jd 18 | 39 cf. Ex 422 | 3^b Jr 28^b (cf. Gn 11^a): Jk 118 (K 118) | 8-28 cf. 3522-26 | 8 cf. Js 22. 3 | 9 10: (R 13) +H 714 +Ap 55 | 10 Dt 1815-19 Js 532 Ps 408^b: L 2427. 44 J 145 539. 46 A 318 R 12 H 107 | 11 Ex 1910. 14: Ap 714 1913 2214 | 29. 30 cf. 2316-20: +A 716 | 23 LXX: Mc 619 L 1133 | 33 Ex 16 Jub 4513: +A 715 || 5010 cf. 232: A 82 | 13. 24. 25 cf. 2316-20: +A 716 | 20 cf. 455. 7.

2. Das zweite Buch Mose.

Ex 11. 2 cf. 1Ch 134 | 2-4 cf. Gn 3522-26 | 5 cf. Gn 459-13. 24: †A 714 |
 6 cf. Gn 4933: A 715 | 7. 12 Ps 10524 Jub 461: †A 717 1317 | 8 Jub 467:
†A 718 | 9. 10. 15. 16. 22 Ps 10525 Jub 472: †A 719 †H 1123 Ap 124 || 22 620
 Jub 471: †A 720 †H 1123 | 3. 5. 10 Sap 1111 185 Jub 474-8: †A 721 †H 1124 |
 11 (77) Jub 4710: †A 723 H 1124 | 11. 12 Jub 4710: †A 724 [H 1123] | 13. 14
 Jub 4711. 12: *A 726-28. 35 | 14 Sir 53^a Jub 4712: M 2123 Mc 1128 L †1214
 202 *A 727. 35 | 15 cf. 1028. 29 | 15. 22 31 183. 4: †A 729 22 cf. Gn 234: A 76.
 7 | 23 cf. Js 59: †Jk 54 | 24 cf. 35. 7. 8. 10: †A 733. 34 || 31 cf. 215. 22 | 1. 2
 Dt 3316: *A 730. 35 | 2 cf. Js 6615. 16: †2Th 18 | 2. 6. 15. 16 45 Gn 2624^a 2813^a
 Jub 1224: *M 2232 *Mc 1226 *L 2037 A †313 †530 *732 †2214 H 1116 | 3 cf.
 Gn 151^a | 3. 4. 6. 15 (cf. 32. 6. 15. 16) Jub 4821: L 215 J 929 *A 731. 32 | 5 cf.
 Ps 26 | 5. 7. 8. 10 224 65 419^a Jos 515: *A 733. 34 | 6. 15. 16 cf. Gn 2624^a | 6b 1R
 1913^b: A 732 | 9 cf. Js 59: †Jk 54 | 10 1211. 51 331^a Jos 2417 Mi 715: †A 736
†H 1127 Jd 5 | 12: A 76. 7 (613) | 14: J 858 †Ap 14a. 8 48 1117 165 | 16 431 Ps
 1061 Jr 325 Rth 16 Sir 4614: †L 168b. 78 716 | 16. 18 etc Dt 1912 etc 1McC
 126 2McC 444: A 521 | 20 93 1S 56. 7. 9. 11 Ps 324: A 430 1311 || 45 cf. 32. 6.
 15. 16 | 10-16 630—72: (L 2419) A 722 | 11 cf. Js 69. 10: J 939 1021 | 12 Jr 17
 Pr 161: M 1019. 20 Mc 1311 L 1211. 12 2115 | 15 2830 Lv 88 Nm 2721 Dt 338
 1S 239 ss 307. 8 Esr 263^b Neh 765^b: J 1151 | 19^a cf. 35. 7. 8. 10: A 733. 34 | 19^b
 Jr 217^b (1R 1721^c): M 220 | 21 73. 13. 14 811. 15 912^a 1020. 27 1110 144. 8. 17
 Dt 230 Jos 1120 Sir 3012 (Ps 958): †R 913b H 37 ss | 22 Jr 319^b Ps 8928^a [Sir
 3617] Jub 220^b Gn 493^a Dt 2117: R 829 K 115. 18 H 16 1223 Ap 15. [17] [28]
 314 | 22. 23 (cf. Dt 141 326) Jr 319. 20 Hos 111^b 2S 712-14 1Ch 1711 ss (2210^b
 286) Ps 22. 6. 7 8927. 28 Pr 312 2326^a Sap 213. 16-20 1813 Sir 410^b Ps Sal 1723^c:
M *215 †317 43. 6 1433 1616 †175 2713b. 54 Mc †11 | 11 †97 1436 1539 L 132
 322 43. 9 †935 2270. 71 J 134 518 †1036 †197 A [837] 920 1333 R 14 510 83. 29 94
 156 1K 1528 2K 13 *618 1131 G 116 220 E 13 K 13. 13 1Th 110 H *12. 5 [213]
 36 414 *55. 8 66 73. 28 1029 1P 13 †2P 117 1J 222-24 39. 23 49. 10. 15 55. 9-13. 20
 Ap 218 †217 etc etc | 31 cf. 316: †L 168b || 61. 6 1314. 16 1483211 Dt 434^b 515:
†A 1317 | 3 cf. Am 313 | 4 cf. Gn 127^b | 5 cf. 35. 7. 8. 10: †A 733. 34 | 7 (cf.
 195 ss) Lv 2612 Dt 2912 Jr 723 114 247^b 3022 3133^b 3228 Ez 1120 1411^b 3424. 31
 3628 3723^b. 27^b Hos 225 Jo 227^b Sach 88 139^c Ps 957^a Bar 235 Jub 219 (Gn
 177. 8 Ex 2945^b Dt 2617. 18 Js 638^a): *2K 616 †H 810 †Ap 213. 7 | 20 cf. 22 |
 30—72 cf. 410-16 || 7—11 1318 1421-31 154. 22—177 Nm 12 1ss 141 ss 161 ss
 207 ss 216 ss Ps 7843-53 10527-36 1067-11 Sap 1018. 19 194-8 Jub 485 ss: †A
736 †H 1129 (Ap 133) | 3 Dt 434^a 719 132 2846 292 Js 818^a 203 Jr 3220. 21 Ps
 7843 10527 1359 Dn 332 (99 LXX) 434^a LXX 627 9' Sap 88^b 1016^b Jub 4812:
 M 2424 Mc 1322 J 448 A 219. 22. 43 430 512 68 736 143 1512 R 1519 2K 1212
 2Th 29 H 24 | 3. 13. 14 cf. 421: †R 913b | 7 (cf. 211) Jub 481: A 723. 30 | 11

(cf. Lv 101. 2): Ap 1313 | 11. 12. 22: A 138 2T 38 | 12 814. 15 911: 2T 39 | 17-21 Ps 7844 Mos 43: Ap 88. 9. (10. 11) 116 163. 4-6 | 27-82: Ap 1613 | 27-1110 1S 48: Ap 116 || 81^{ss} cf. 7-11 | 4. 24 928 1017 4Mcc 411: A 824 R 1530 2K 111 E 618. 19 K 13. 9 43 2Th 111 31 Jk 516 | 6 1029: M 2625. 64 2711 Mc 152 L 233 J 1837 | 11: A 320. 21 2T 116 | 11. 15 cf. 421: †R 918^b | 14. 15 cf. 712 | 15: L 1120 || 91^{ss} cf. 7-11 | 3 cf. 320 | 8-11 Dt 2827. 35 Job 27: Ap 162 | 11 cf. 712 | 12^a cf. 421: †R 918^b | 12^b 1235: M 2710 | 12^b 1235: M 216 2619 2710 | 16 (1R 154 Pr 294): *R 917 | 23 (18)-26 Js 282 Ez 1313 3819-22 396 Jo 33^b Sap 522: Ap 87 1119 1410 1621 1920 209. 10. 14. 15 218 | 28 cf. 84. 24 | 29 cf. Ps 241 || 101^{ss} cf. 7-11 | 4. 12-15 cf. Jo 11-211 | 17 cf. 84. 24 | 20. 27 cf. 421: †R 918^b | 21-23 Ps 10528 Js 822 1310 2423^a 503 Jr 1316 159 Ez 327. 8 Jo 22. 10 34^a 415 Am 89 Zph 115^b Sach 146. 7 Job 97 Ass Mos 105 Sib 5346-349 (cf. Js 1310 599. 10): M 2429 2745 Mc 1324 1533 L (2125) 2344. 45 A 220 Ap 612 812 91. 2 16(8. 9) 10 | 28. 29 1413. 14 (215): 11 1127 | 29 cf. 86 || 111^{ss} cf. 7-11 | 5: M 2441 L 1735 | 10 cf. 421: †R 918^b || 121-28 2315 3418 Lv 234-8 Dt 162^a: M 2617 Mc 1412 L 227 1K 57 11 1128 | 3. 6. 7: J 121 1914. 34. 37 1K 57 | 5^a cf. Lv 1144. 45 | 5^b cf. Lv 110 | 5-7. 11. (13.). 21. (22. 23.) 27 Lv 110. 11 2220. (21) 23(5.). 12. (13) Nm 92. 4. 5. 10. 13. 14 Js 537. (9-12) Jr 1119^a: L 2219 J 129. 36 1936 A 832 R 12 1K 57 H 914 1128 1P 119 Ap 56. 8. 9. 12. 13 61. 16 79. 10. 14. 17 1211 138. (11) 141. 4. 10 153 1714 197. 9 219. 14. 22. 23. 27 221. 3 | 10 LXX 46 Nm 912 Ps 3421: *J 19(33.) 36 1K 57 | 11 Js 115 Jr 117 Pr 3117: L 1235 †E 614^a 1P 113 | 12. 13. 23 2S 2416 1Ch 21(12.). 15 Sap 1825 (Ps 7849-51 2Ch 3221 Sir 4821): 1K 1010 †11 1128 | 13. 22 cf. Lv 146. 7. 14 | 14 139 Dt 163: L 2219 1K 1124. 25 | 15. 18 Dt 167: L 243 | 15. 19 133. 6. 7 2315 3418 Lv 235. 6 Nm 911 Dt 163. 48: 1K 57. 8 | 16 Lv 237. 8 Nm 2816-18: L 2356 | 17. 24 cf. Js 408 | 23 cf. Ez 94. 6 | 35 cf. 912^b | 40. 41 cf. Gn 1513. 14: A 76. 7 †G 317 | 41. 51 cf. 310 | 46 cf. 10 | 51 cf. 195^{ss} || 132. (12. 13. 15) 3419 Nm 312 816^{ss} 1815 Dt 1519 cf. Jdc 1617: L 135^b †223 | 2. 12-15 2841 Lv 222. 3 Dt 1519: J 1719 11 211 | 3. 6. 7 cf. 1215. 19 | 9 cf. 1214 | 9 16 Dt 164-9 1118^{ss} Nm 1538. 39 Dt 2212: M 235 | 14. 16 cf. 61. 6 | 18 cf. 7-11: A 736 | 19 cf. Gn 2316-20 | 21. 22 1419. 24 4034-38 Nm 915-17 1034 1414^b Dt 133 Ps 7814 997 10539 Neh 912. 19^b Js 45^b: 1K 101 | 22 Hen 1811 217 (Cant 515): Ap 101 | 45. 46: L 1712 || 144. 8. 17 cf. 421: †R 918^b | 8 cf. 61. 6 | 11 163 Nm 114. 5 143. 4 Ez 208. 13. 14: †A 739 | 13 Dt 316 Jos 16. 7. 9. 18 1025 1S 49 2S 1012 1R 22 Js 812. 13 468 517. 12. 13 Hg 24 Ps 2714 3125 Dn 1019 1Ch 2213 1Mcc 264: 1K 1613 E 613. 14 *1P 311. 15 | 13. 14 cf. 1028. 29 | 16^{ss} cf. Job 98 | 19. 24 cf. 1321. 22 | 21-31 cf. 7-11 | 22. 29 Nm 338 Ps 666: 1K 101 | 24: M 1425 2423 Mc 618 L 1238 | 31 1R 1839 Sir 386 4Esr 514 1027. 80. 34^{ss} (cf. Jos 514^b Ps 5015^b): M 728 827 98. 33 1223 1354 1433 1531 Mc 127 212 515. 42 651 L 432 59. 26 716 835 943 1843 2347 J 211 2028 (A 1411) | 31^b Nm 127. 80 Dt 345 Jos 12. 7 831 147 222. 5 Ml 322 Ps 10526 Sap 1016^a: A 425 2K 36 64 11 32. 5 1021 Ap 153 || 151 Dt 3130 2Mcc 76: Ap

153 | 1, 2 1S 21 Js 2919 6110^a Hb 318 Ps 342-4 359 1111 1381, 2 Tb 137, 15;
†L 146, 47 | 4, 22—177 cf. 7—11 | 6 cf. Ps 8911 | 11 cf. Gn 35^a: †Ap 134 | 18
cf. Js 96: †Ap 1115^b | 23: Ap 811 | 24 162 Nm 142, 27, 29 176, 14 Ps 10625:
1K 1010 | 25, 26: L 16 R (132) 226 8411 91, 10 | 26 Dt 3239d Ps 414: Jk 515 ||
161^{ss} cf. 7—11 | 2 cf. 1524 | 3 cf. 1411 | 4, 13-15 Nm 117-9 Dt 83^a Ps 7824,
25 10540 Neh 915, 20 Sap 1620 1921 Ap Bar 298 Sib Pr 87: *J 631, (32, 33, 41,
49-51, 58) 1K 103 †Ap 217 | 7, 10 2416, 17 Nm 128^d LXX etc Js 61, 3: M 1627
Mc 838 L 29 J 114 114, 40 1241, 43 175, 22, 24 A 755 R 123 323 52 61 923 1K 28
117 2K 37-18 43-6 819, 23 E 16-17 2Th 214 1T 111 T 213 H 1321 1P 411, 14 2P
318 Ap 16 etc | 11^{ss} cf. 2R 442-44 | 18: *2K 815 | 19 cf. Ps 375 | 19, 21 cf. Pr
308 | 26 cf. 20 9, 10 | 29 (cf. 208-10) Nm 351, 5 Jos 34: M 122 2420 Mc 223
| 1318 | (J 510) A 112 | 33, 31 cf. 2510-21 | 35 Nm 1433, 34 3213 Am 525^b Ps
9510 Jub 504 Ass Mos 311: †A 736, 42 1318 *H 3(9), 10, 17 || 171-7 cf. 7—11 |
2, 7 cf. Dt 616: A 59 | 4-6 Nm 2011 Dt 815^{ac} Js 4821 Ps 7815, 16, 20 1148 Sap
114 (Dt 324, 15, 18 28 222 Ps 182 Js 123 1710 2621 551 Sap 1015—118): 1K
101 H 1126 || 183, 4 cf. 215, 22: †A 729 | 13^{ss} Nm 1114^{ss} Dt 19^{ss}: A 62^{ss} |
19 3211-13 Nm 123 1415 19 217 Js 5312 Jr 3021 Ass Mos 1111, 17 126 Ap Bar
22 (Ps 1094, 5): R 834 H 725 1J 21 || 192, 3, 16 18 2019, 21, 22, 3118 3215, 16
334, 11 Lv 2646 Dt 55-28 61 910 332 LXX, 4 Js 639^a: (M 1311^a) A 738^a, 53 G 319
H 22 | 4 (cf. Ez 110) Dt 3211 Js 315 4031 Ez 173, 7 Ps 368 572 638 914 Rth
212 Dn 74 4Mec 1411-19: M 2337 L 1331 Ap 1214 | 5^a 2322^a LXX 349^c Dt
(420, 37) 76^b 1015^b 142^b 2618 Js 4321 476 Mi 711^a Ml 317^a Ps 3312 1351 14415
Sir 247-12 Ps Sal 916: J 111 103, 4, 12 †T 214 *1P 29 | 5^b cf. Ps 241 | 5^{ss} 1251
67 2Ch 65 Jr 114 151 Hos 19: H 89 | 6^a Js 616^a 6621 2Mec 217^b: E 14 *1P
25, 9 †Ap 16 510 206 | 6^b Dt 76^a 142^a 2619 (Sap 1015): *1P 29 | 10^a (cf. Js 116^a)
Nm 811, 21 910 2Ch 3013, 15-20: J 1155 1717, 19 1828 1J 33 | 10^b (cf. Js 116^a)
Lv 1125, 28, 32, 40 136, 34 148, 9, 47 152-27 1626, 28 1715 226 Nm 197, 8, 10, 19, 21
3123, 21: H 62 910, 22 | 10, 14 cf. Gn 4911 | 13: *H 1220 | 15 1S 215 Eccl 35 Jo
216: 1K 75 | 16^a Ez 11, 13 Ps 7718, 19 Dn 79^c, 10^a Hen 1419 Ap Bar 216: Ap
45 85 1119 1618, 16^b cf. Js 2713^a | 16, 19 2018, 19 Dt 412^a 55, 24 1816: H 1219 |
18 (cf. Js 6615, 16) 2019 Dt 411, 36 55, 19, 20, 23 915 1816 (Ps 10432): H 1218, 26 |
18^b Gn 1928: †Ap 92 †1411 | 21 cf. 3318^{ss} || 203 324 Dt 57 Sir 1726: †1K
107, 14 1J 521 | 3-5 cf. Dt 613 4 (cf. Gn 11^b ss) Dt 58 Ps 1466 Neh 96^b: A 424
Ph 210 Ap 53, 13 105, 6 | 4, 5, 23 3417 Lv 177 194 261 Dt 58, 9 2715 2916 3129
3217^a, 21 1S 1221 2R 1617^a Js 28, 20 178 3719 4018-25 4124, 29 449-20 465-7 Jr
211, 26-28 57 819 101-16 1422 1620 5115-19 Jon 29 Mi 512 Ps 317 965^a 10637
1154-7 13515-17 Dn 54, 23 2Ch 139 Sap 1310-19 1515-19 Bel 5^a 9 Bar 47 Ep
Jr 14, 22, 28, 50, 51, 64, 68 Hen 191 907 997: A 1415 1520, 29 1729 1926 2125 R 222
1K 84 †1019, 20 (4 48^b †Ap 920 | 5^a Dt 59^a Js 6310^b Ps 11920: (Jk 45) | 5^b Dt
59^b: J 92, 3 | 6^a cf. Gn 2412 Ps 10313, 17 | 6^b Dt 510^b 65 79^b Jdc 531^b Ps 9710
14520 Sir 110 215, 16 Tb 147 Ps Sal 429 69 101 141^b: (M 1343) 2237 Mc 1230, 33

L 1097 J 1415. 31) **R** 828 (129) 1K 29 (83) E 624 [2T 299] Jk 112 25 (1J 420 59)
 6^e Dt 510^e Sap 618 Sir 322: J 1415. 21. 28. 24 1510 **R** 138. 10 1J 25 53 | 7 cf. Js
 2928^b | 7. 14 cf. Lv 1912 | s. 10 1626. 29 2312 3112. 17 3491 352 Lv 233 Dt 519. 14
 Js 562. 4 5813 Jr 1721. 22 Neh 1319^b 2Mec 153. 4 Jub 217. 33 (cf. Gn 22. 3): **M**
 122. 10 2420 Mc 224. 27 [1318] L 62 1314 143 2336 J 510 722. 23 916 1912 (A 112)
 R 145 G 410 K 216 | 11^a cf. Gn 11^b 1088: **A** 424 Ap 103. 6 | 11^b cf. Gn 22. 3: †**H**
 44. 10 | 12-16 Dt 516. 17: ***M** 1918. 19^a *Mc 1019 *L 1820 ***R** 139 (221. 22) | 12
 Dt 516 Lv 193 Sir 318 (Ps 413): ***M** 154 *1919^a *Mc 710 *1019 *L 1820 *E
 62. 3 (**R** 221. 22) K 320 1T 51 | 13 Dt 517 1618 1788 Ex 2112 Lv 2417. 21: ***M**
 521 *1918 *Mc 1019 *L 1820 ***R** 139 (221. 22) *Jk 211 Ap 921 | 14 Dt 517 Lv
 2010 Ml 215. 16 Pr 632 (Sir 2318): ***M** 527. 28. 32 *1919^a 18 *Mc 1011. 12. 19 L
 1618 *1820 †**R** 222 *139 1K 69. 18 710. 27 H 131 *Jk 211 44 Ap 921 | 17 Dt 518
 (cf. Gn 36): M 528 **R** (221. 22) *77 *139 G 517 Jk 111. 15 | 18. 19 cf. 1916. 19 |
 19 cf. 1918 | 19^b cf. Dt 412^a. 33. 36 | 19. 21. 22 cf. 192. 3. 16 18 | 23 cf. 4. 5 | 24
 2942. 43 Dt 125-7: M 1820 2820 J 1423 || 211. 2 cf. Neh 936 | 2 cf. 2R 41 | 6 cf.
 Ps 826^a | 10: 1K 73 | 12 cf. 2013 Gn 96^a: M 521^b | 17 Lv 209^a Dt 2716 Pr
 2020: ***M** 154^b *Mc 710 | 24 Lv 2420 Dt 1921: ***M** 538 | 32 cf. Sach 1112 |
 37 223 Lv 516. 24 Nm 56. 7 (1615 18 123^b) 28 126 Pr 631: **L** 198 || 222 cf. 2R
 41 | 3 cf. 2137: **L** 198 | 7. 8. 27 cf. Ps 826^a | 10 cf. Sir 2398 | 18 cf. Lv 1823
 21. 22 Dt 1018 241788 Js 117 23 Jr 76 Sach 710^a Ps 686^b 1469 Job 2912. 13 3116-18
 Sir 410^a 3217. 18 slllen 427-9: L (712. 13) 181-8 Jk 127 | 24 cf. Sir 292 | 25. 26
 Dt 2413: **M** 540 | 27 Js 821 LXX Eccl 1020^a: J 1822. 23 ***A** 235 2P 210 Jd s ||
 231. 5 cf. Pr 2521. 22 | 7 Pr 1715 (Gn 1823. 25): **R** 45 | 8 Jos 718 Ps 397 Pr
 129 Sir 149: A 5288 1T 610 | 12 Dt 514 (cf. Gn 22. 3 Ex 208. 10): Mc 227 (**M**
 129) | 14-17 cf. 18 13 | 15 cf. 121. 28 (15. 19) | 16 Lv 2315. 21 Nm 2826. 31 Dt
 169-12 Tb 21 2Mec 1232: **A** 21. 20 cf. Ml 314: **M** 1110. 21: M 2819 J 1711. 12:
 22^a cf. 195^a: ***1P** 29 | 29^b Sap 51: 2Th 16 Ap 186. 7 || 211 Nm 1116 (Gn 10):
 L 101. 17 | 3. 4: J 117 719 | 6 2912 (109. 10) Lv 813. 19. (10. 30) 1614-19 2Ch
 2922. 24: H 921 | 6-8: 1P 12 | 7. 8 Lv 165 144: 6. 49. 51. 52 Nm 196. 17. 18: **H**
 918-20 | 8 Jr 3131 Sach 911^a (Ps 1119^b): †**M** 2628 †Mc 1424 †L 168 2220 A
 735 **1K** 1135 2K 36 ***H** 88-12 915. 20 1016. 17. 29 †1320 | 10 slllen 33: Ap 46 152 |
 10. 11. 17 cf. Gn 3231 | 11: L 1326 | 12 3118 3215. 16 341. 4 Dt 413^b 519 910. 11
 101. 2: **2K** 33. 7 | 16. 17 cf. 167. 10: **2K** 37. 18 | 17 cf. Js 601^b. 2: **J** 114 | 17^b cf.
 Dt 424 | 18 cf. 3428 || 251. 9. 40 2630 278 Sap 98^b 2Mec 24. 8 Ap Bar 45: **A** 744^b
 ***H** 85 924 Ap 1119 2122 | 2: 2K 97 | 8 2945^a 3313. 18 Lv 1531 2611. 13 Nm 3534
 Dt 721 1R 613 (827^a 2Ch 618) Js 45 4514^b Jr 712 Ez 3727^a 437. 9 Jo 227^a 421
 Sach 214^e. 15 83. 8 Ps 6817 763^d 7860 8510 13214 Sir 248^b Hen 454 6214^a 1052^a
 Jub 117 219: **J** 111. 14 1421. 22. 23 R 810 1K 316. 17 1425 ***2K** 616 135 G 220 419
 E 222 317 K 127 1J 44. 12. 13 Ap 715 †213 | 10. 21 2633. 34 403. 20. 21 Dt 102. 5
 1R 86. 9 2Ch 57. 10 (Ex 1633. 34 Nm 1719. 26): H 94 | 17 Lv 162. 22 1711 18 314
 2619 28 215-14 2425 2R 327 Js 433. 4 58488 2Mec 737 4Mec 620 1721. 22: R 325

95 | 17^{ss} 2634 1S 422 1R 86. 7 2Ch 310^{ss} Ez 93 104a: II 95 | 23-39 2635 404. 22-25
 2633 Lv 245^{ss} 2Ch 1311: H 92 | 30 Lv 245-8 1Ch 932: M 124 Mc 226 L 64 |
 37 3723 Sach 42 2Ch 420: Ap 112. 20 21 45 | 40 cf. 1. 9. 40: *H 85 || 2625 cf.
 301-6. 10 | 30 cf. 251. 9. 40 | 31-37 403. 21 Lv 162. 12. 15 2Ch 38. 14: M 2751 Mc
 1538 L 2345 †H 619 †92. 3 1020 33. 34 cf. 2510-21 | 34 cf. 2517^{ss}. 35 cf. 2523-39 ||
 278 cf. 251. 9. 40 | 21 cf. Js 408 | 30² M 2323 L 1142 || 281 294-7 Lv 81-43 Nm
 310. 38 16—18 1Ch 2313: II 54 | 3 313 3531. (35) Dt 349^b Jdc 634 Mi 38 Pr
 154^b LXX 2Ch 2420 (Hos 97^b): L 145. 41. 67 41 A 24 48 63. 5 755 1121 E (349)
 518 | 4. 31. 39. 40 cf. Dn 105 | 17^{ss} 3910^{ss} Js 5411. 12 Ez 2716 2813 126-28 Tb
 1316. 17: Ap 43 2111. 18. 19. 20 | 30 cf. 415 | 41 cf. 132. 12-15: J 1719 || 294-7
 cf. 281 | 4. 21 (Sach 1210 131): J 1934 1J 56 | 9^a cf. Dn 105 | 9^b cf. Ps 1104 |
 10. 11 3821 4034 Nm 150 37. 8 Jos 181^a: A 714 (II 85 91-3. 6. 8. 21 1310) Ap 155 |
 10 15. 19 cf. Gn 4814-20 | 12 (cf. 246) Lv 47. 18. 31 59 815 (1711): H 1311 Ap
 69 | 14 Lv 411. 12. 21 64 817 911 1627 2414. 16. 23 Nm 1535. 36 193. 5 Dt 175 1R
 2113: M 2139 2732 Mc 128 1520 21 L 429 2015 2326. 27 J 1917. 20 A 758 †H
 1311. 12 | 18 cf. Gn 821^a: †E 52 | 32 33 Lv 831 2210^{ss} 219 Esr 263^a Neh 765^a:
 M 124 Mc 226 L 64 | 36 cf. Js 116. 18 | 37: M 2319 | 38: II 1011 | 38-42 cf.
 Lv 43 | 42. 43 cf. 2024 | 43 cf. Js 64 | 43^a cf. 258 | 45^b cf. 67 || 301-3 3725. 26
 Nm 411: Ap 83 913 | 1-6. 10 405. 26 29 Lv 47 1612. 18 1R 622 2Ch 2911: L 19. 11 |
 10 Lv 1634: II 97. 25 103 | 11-16 3826 2R 125 2Ch 246: M 1724 | 13 Lv 144 57
 128 Dt 1425. 26 162^b: M 2112 Mc 1115 L 1945 J 214 | 21 cf. Js 408 || 313 cf.
 283 Js 112^b | 12-17 cf. 208-10 | 13 Lv 208 218 229. 16 32 Ez 3728: J 1036 1717
 R 1516 E 526 1Th 523 II 211 | 17^a cf. Gn 111^{b(ss)} | 17^b cf. Gn 22. 3: †H 44. 10
 18 cf. 192. 3. 16-18 2412: 2K 33. 7 || 321. 23: *A 739. 40 | 4 cf. 203 | 4-6 Dt 428
 916 Jr 116 Ez 207. 8 Hos 144 Ps 10619 Neh 918: †A 741 6. *1K 107 | 9 333. 5
 349^b Dt 96. 13 1016 3127 (Jr 726 1723 1915) Pr 291 2Ch 308 (3613 Neh 916. 17^a.
 29^b) Sir 1611 Bar 230: A 751^a | 11 cf. 61. 6 | 11-13 cf. 1819 | 13^a cf. Gn 155 |
 13^b cf. Gn 127^b | 15. 16 cf. 192. 3. 16-18 2412: 2K 33. 7 | 25-29 Js 665: J 162
 A 269 1K 159 G 113 | 27-29 cf. Mi 76 | 32: R 93 | 32. 33 cf. Js 43: †Ph 43. 34
 cf. Ml 31^a || 331^a cf. 310 | 1^b cf. Gn 127^b | 2 cf. Ml 31^a | 3. 5 cf. 329: A 751 |
 4. 11 cf. 192. 3. 16-18 | 7 cf. Nm 246 | 11 cf. Js 418^b: †Jk 223 | 11. 13. 18 cf.
 Gn 3231 | 13. 18 cf. 258: J 1421. 22 | 18^{ss} 1921 Dt 412^b. 15 Jdc 622. 23 1322 1R
 812 1913 Js 65 3811 Jr 3021 Job 3429 2Ch 61 Sir 4331 Hen 1421 (cf. Gn 3231):
 J 114. (18) 537 646 R 120 2K 57 K 115 1T 117 616 H 1214 1J 412. 20 | 19: *R
 915. 18^a || 341. 4 cf. 2412: 2K 33. 7 | 3 cf. 1918 | 6 (cf. Gn 1729 2Ch 153) Nm
 1418 Jo 213 Jon 42 Ps 8615 1038 11141 124 1458 Neh 917^b. 31^b 2Ch 309 Sir 211:
 L 636 J 116. 17 †Jk 511 | 9^a cf. Gn 68 | 9^b cf. 329 | 9^c cf. 195^a | 10 Ps 663. 5
 8610^a 926^a 1112 13914 Job 375 1Ch 169: Ap 153. 4 | 14 cf. Dt 613 | 15: 1K
 1020. 27. 28 | 16 cf. Js 121 | 17 cf. 204. 5. 23 | 18 cf. 121-28 (15. 19) | 19 cf.
 132. (12. 13. 15): †L 223 | 19-35: †2K 37-18 43-6 | 21 cf. 208-10 | 23 cf. 1S 13 |

24 (cf. Dt 71) Dt 1123 287 Jos 310 181b 239 2418 Ps 448 7865 809 2Ch 207a: **A** 75. 45 1319 | 25 (cf. Dt 2122. 23): **M** 2757-60 Mc 1542. 43 L 2353. 34 J 1931. 42 1K 57 | 27 Jr 362 (stillen 682): Ap 111. 19 (21—314) 104 1413 199 215 | 28 2418 Dt 99. 18. 25 1010 1R 198 Tb 1219 (Ap Bar 205 472). **M** 42 Mc 113 1. 42 **A** 13 99 | 29 cf. Gn 3231 | 29. 30 Dt 1815-19 2R 29-12: **M** 171-8 Mc 92-8 L 928-36 †**2K** 37ss 44. 6 || 352 cf. 208-10 | 31 (35) cf. 283 || 35 361. 2 cf. Js 112b || 3723 cf. 2537 | 25. 26 cf. 301-3 | 25-28 cf. 301-8 || 3821 cf. 2910. 11 | 26 cf. 3011-16 || 3913ss cf. 2817ss | 29 cf. Dn 105 || 403. 20. 21 cf. 2510-21 | 3. 21 cf. 2631-37 | 4. 22-25 cf. 2523-39 | 5. 26. 29 cf. 301-6. 10 | 9. 10 cf. 246 15 cf. Ps 1104 | 26. 27 cf. 301-8 | 34 cf. 2910. 11 | 34. 35 (cf. Js 61) 1S 422 Ez 93: R 94 | 31-38 cf. 1321. 22.

3. Das dritte Buch Mose.

Lv 12. 3 243: **Me** 711 (949 **M** 276) | 4 cf. Gn 4814-20 | 9. 13. 17 cf. Gn 821a: †**E** 52 | 10 2221 2312 | Ex 125b | Nm 283 (Dt 171 Cant 47b) Ps 152a 1191 Pr 221(b): (**1K** 57) E 14 527 Ph 245 K 122 H 914 1P 119 Jd 24 Ap 145 (2P 213 314 Ap 1813) | 10. 11 cf. Ex 125-27: **1K** 57 | 14 cf. Ex 3013 || 243 (cf. 12. 3) Sir 25: **Me** 949 || 32. 8. 13 cf. Gn 4814-20 | 17 cf. Gn 94 || 42 517. 18 2244 Nm 1522-29: L 1247. 48 A 1338 H 52 97 1J 516 3 613-16 91-15 163-19. 29-34 Sir 4514 (Ex 2938-42 Nm 283-8 1Ch 1640): H 53 727 97. 25 103 | 7 cf. Ex 301-6. 10 | 7. 18. 34 cf. Ex 2912 | 11. 12. 21 cf. Ex 2914: **H** 1311 | 24. 29. 33 cf. Gn 4814-20 || 52 cf. Ez 414 | 29 cf. Gn 94 | 4 cf. Sir 239ss | 6 Ps 407c: H 1026 1J 516 | 7 cf. Ex 3013 | 9 cf. Ex 2912 | 11 cf. 128 | 11-13 cf. 146. 7. 14 | 16. 24 cf. Ex 2137 | 17. 18 cf. 42 | 21. 23 2Mec 310. 15: 1T 620 2T 112. 14 || 63 cf. Dn 105 | 4 cf. Ex 2914 | 9. 19 76. 31. 32 Nm 59. 10 188. 9. 34 Dt 181-4: 1K 913 | 13-16 cf. 43 | 14 cf. Gn 821a: †**E** 52 | 19. 22 2320: H 1310 | 21 Job 419 109 1312 336 Thr 42: **2K** 47 || 76. 14 Dt 1211. 12: **1K** 1018 | 6. 31 32 cf. 69. 19 12 Ps 5014. 23 10722 11617 2Ch 2931 3516: H 1315 | 26. 27 cf. Gn 94 | 37 1413: R 83 || 81-13 cf. Ex 281 | 7 cf. Dn 105 | 8 cf. Ex 415 | 15 cf. Ex 2912 15. 19. (10. 30) cf. Ex 246 | 17 cf. Ex 2914: **H** 1311 | 31 cf. Ex 2932. 33 || 91-15 cf. 43 | 11 cf. Ex 2914: **H** 1311 | 22 Sir 5020: L 2450 || 101 1612 Nm 1711: Ap 83. 45 | 1. 2 cf. Gn 1924 Js 6615. 16 | 4. 5: A 56. 10 | 6 Nm 2029 Jr 1311 (LXX) Ez 54 1115 1210 2044 3711 3925 MT 456: (M 106 1524) A 236 (H 88. 10) | 9 cf. Nm 63 Pr 2320. 29-35 | 10 Ez 4423: 1K 1129 || 112-47 cf. Gn 129 Ez 414 | 22: **M** 34 Mc 16 | 25. 28. 32. 40 cf. Ex 1910b | 44. 45 192 207. 26 Dt 1813 Sap 413 96a (Gn 69b 71 171c Ex 125a Js 5417 LXX Job 11 cf. Dt 332. 3 Js 63): †**M** 548 1921 L 640 J 1723 1K 26 E 413 Ph 312. 15 **H** 240 †59 728 99 101. 14 1140 1210. 23 Jk 14 32 ***1P** 1(15). 16 1J 33 418 || 122-4: **L** 222 | 3 cf. Gn 179-14. 23: **L** 159a | 8 511 (cf. Ex 3013): †**L** 224 || 132. 9. 49 142-32: †**M** 84 †Mc 144 †L 514 †1714 | 6. 34 cf. Ex 1910b | 45 cf. Dt 2112 | 45. 46: **L** 1712 || 142-32 cf. 132. 9. 49 | 4. 6. 49. 51. 52 cf. Ex 247. 8 | 5 cf. Gn 210 | 6. 7. 14 1630 1711 (511-13 Ex 1213. 22): H 922 1J 17. 9 | 8. 9. 47 cf. Ex

1910^b | 8-10. 23. 38. 39 cf. Nm 62-21 | 13 cf. 737 || 152-27 cf. Ex 1910^b | 18: Ap
 141 | 25^{ss}: M 920 Mc 525 L 843 | 31 cf. Ex 258 || 162 cf. Js 64 | 2. 12. 15 cf.
 Ex 2631-37: †II 619 | 2-22 cf. Ex 2517 | 3. 11. 16 Nm 192. 3. 9. 17-19 (Js 111):
 II 913 | 3-19. 29-31 cf. 43 | 5 cf. Ex 247. 8 | 12. 18 cf. Ex 301-6. 10 | 14-19 cf.
 Ex 216 | 17: L 110 | 17. 24. 30. 32. 33: II 217 | 21 cf. Gn 4814-20 | 26. 28 cf. Ex
 1910^b | 27 cf. Ex 2914: †II 1311 | 29-31 2327-29 Nm 297: A 279 | 29-31 cf.
 3-19 | 30 cf. 146. 7. 14 | 34 cf. Ex 3010 || 177 cf. Ex 204. 5. 23: 1K 1020 | 10-16
 cf. Gn 91 | 11 cf. 146. 7. 14 Ex 2517 (2912) | 15 cf. Ex 1910^b || 185 (cf. 263-46)
 Dt 41 529. 30. 33 62 81. 3 3015. 16. 20 3246. 47 Js 552. 3^a Ez 2011. 13. 21 Neh 926^a.
 29^a Pr 318. 21. 22 44 72 1228 1427 Sap 115 618. 19 813. 17 153 Sir 1515 155 Bar 41
 Ps Sal 99^a 141c 4 Esr 1422^b: M 1916. 17. 20 Mc 1017. 19. 20 L 1025. 28 1818. 20. 21
 J 539 663 1250 (173) A 738. 39 R 710 *105 *G 312. 21 1J 217 | 7. 8 2011 Dt 231
 2720: 1K 51 | 9 Dt 255 (2R 43 1Ch 2629): Mc 411 (L 1325) 1K 512. 13 K 45
 1Th 412 1T 37 Ap 2215 | 16 2021: M 141 Mc 618 L 319 | 21 202-5 1R 117 MT
 2R 2310^b Jr 3235^b Am 526 LXX: A 713 | 22 2013 Sib 3185. 595^{ss} 5166 (Gn 195):
 R 127 1K 69. 10 Ap 2215 | 23 Ex 2218 Dt 2721: R 126 | 26-29 LXX: Ap 175 ||
 192 cf. 1144. 45: *1P 116 | 3 cf. Ex 2012 | 4 cf. Ex 204. 5. 23 | 11 2514: 1Th
 46 | 12 Ex 207. 16 Dt 511. 17 Sach 817^b: †M 533^a | 13^a Ez 187^a 3Mec 721: L
 314 | 13^b Dt 214. 15 Nm 1831 Jr 2213 Ml 35^b Job 2410. 12 Tb 414 Sir 3127:
 M 1010 208 L 107 1K 68910. 14 1T 518 Jk 54 | 15 cf. Gn 1921: L 2021 J 725. 51 |
 16 Ps 153: Jk 411 | 17^a: (M 513) 1J 29. 11 315 420 | 17^b Ml 26^b Ps 5115 Dn 123
 Sir 1913: M 1815 L 173 G 61 E 511 2Th 315 1T 520 2T 42 Jk 519. 20 | 17. 18
 (cf. Dt 72): *M 543 1J 315 | 18. (31) Tb 413 Sir 1315: *M 543 *1919^b *2239 *Mc
 1231. 33 *L 1027 J 1331 1512. 17 *R 139^b 1217. 19 *G 514 †E 528. 33 1Th 49 515
 *Jk 28 1P 122 217 39 2P 17 1J 28-10 310^{ss}. 23 47. 11. 12. 19. 21 2J 5 | 19 Dt 72. 3
 229-11 Jos 2312 Esr 92 Neh 1325: M 1817 L 953 J 49 R 1617 1K 513 2K 614
 2Th 36 T 310 2J 10 | 26 cf. Gn 91 | 32: 1T 51 | 34 cf. 18 || 202-5 cf. 1821 |
 7. 26 cf. 1144. 45: *1P 116 | 8 cf. Ex 3113 | 9^a^b cf. Ex 2117 | 9^b cf. Lv 2416:
 M 2665. 66 | 9^c cf. Nm 3530-34 | 10 (cf. Ex 2014) Dt 2222-24 Ez 1638. 40 Sus
 22^a: †J 85 | 11 cf. 187. 8 | 13 cf. 1822 | 14^b 219 Jos 715. 25 Jr 5032 Na 315:
 Ap 1716 188 | 18: Mc 529 | 21 cf. 1816: M 144 | 25 cf. Ez 421 || 218 cf. Ex
 3113 | 9 (cf. 2014^b) 18 212 Pr 1324 2215 2313. 14 2915. 17 Sir 301-13: 1T 34 |
 10 cf. Nm 146 | 17. 18: *H 416 725 101. 22 || 222. 3 cf. Ex 132. 12-15 | 6 cf. Ex
 1910^b | 9. 16. 32 cf. Ex 3113 | 10^{ss} cf. Ex 2932. 33 | 14 cf. 42 | 15: M 76 | (20.) 21
 cf. Ex 125-27 Lv 110: 1K 57 | 31 Js 531 Ez 3331. 32 Ps 1191-3. 165: M 721. 26 Mc
 1237 L 647. 49 1128 J 1317 R 218 Jk 122. 25 214 || 233 cf. Ex 208-10 | 4-8 cf.
 Ex 121-28 | 5. 6 cf. Ex 1215. 19 | (5.) 12. (13) cf. Ex 125-27: 1K 57 | 7. 8 cf.
 Ex 1216 | 10 cf. Nm 1517-21: R 1116 | 12 cf. Lv 110: 1K 57 | 15-21 cf. Ex
 2316 | 20 cf. 619. 22 | 27-29 cf. 1629-31 | 29 cf. Gn 1714: A 322. 23 | 33-43 Nm
 2912-38 Dt 1613-15 Neh 813-18 1Mec 1021 2Mec 19. 18 106 (Js 113): J 72. 14. 37 |
 40 1Mec 1351 2Mec 107 141 (Ps 11827^b?): M 218 Mc 118 J 1213 Ap 79 ||

24^{ss} cf. Ex 2523-29 | 5-8 cf. Ex 2530 | 9 (cf. Ex 2932. 33) Ps 243 3Mcc 214^b : M (123. 4) 2415 A 613 2128 | 11. 16 (cf. Js 2923^b) : M 93 2665 Mc 27 1464 L 521 (2270. 71) 2339 J 1033 197 R 224 2P 210. 12 Jd 8. 10 Ap 136 169. 11. 21 | 14 cf. Gn 4814-20 | 14-16 cf. Dt 177^a | 14. 16. 23 cf. Ex 2914 | 16 Jr 2611 Gn 2611 Lv 209^b Dt 132-6 : M 2337 2665. 66 Mc 1464 L 1334 206 (2270. 71) J 859 1031. 33. 36 118 †197 A 526 754-59 145. 19 2K 1125 H 1137 | 16^{ac} Js 2613 : Mc 938 L 949 A 1913 †2T 219^c | 17 cf. Gn 96^a | 17. 21 cf. Ex 2013 | 20 cf. Ex 2124 : *M 538 || 252-17 cf. Sir 367-9 | 14 cf. 1911 | 23^a cf. Ps 241 | 23^b cf. Gn 234 : †E 219 | 35 (cf. Pr 2126) Pr 327. 28 : Jk 215. 16 1J 317 | 35. 36 cf. Sir 292 | 39 10 cf. Neh 936 | 39. 47 cf. 2R 41 | 43 : E 69 K 41 | 46 Sir 318 Ps Sal 1746 : M 181-4 2025-28 2311 Mc 933-37 1042-45 L 946-48 2224-27 || 261 cf. Ex 204. 5. 23 | 3-(13. 10)-46 (cf. 185) Dt 712-16 1127 281-14 : H 86 | 4 Dt 1111. 14. 15 2811. 12 Jr 524 Ps 6510-12 677 10413 ss 13625 14515. 16 1478. 9 Job 510 : M 625-34 L 1222-31 2235 A 1417 H 67 | 11. 12 cf. Ex 258 : J 114 *2K 616 †Ap 213 | 12 cf. Ex 67 | 18. 21. 24. 28 : Ap 151. 6. 8 219 | 21. 22 Dt 3224^a Js (331) 631^{ss} Jr 1412^b 152. 3 217^a Ez 512. 17 1419. 21 295 3327 (3428) Ps Sal 158 Sap 1814^{ss} 2R 107 : †M 247 †Mc 138 †L 2110. 11 Ap 223 6(2-8) †1310 | 26 Js 31 Ez 416 51 2R 625^{ss} : Ap 65 | 29 Dt 2826 1S 1744 1R 2123 2R 910. 36 Js 4926^a Jr 129 Ez 295^b Mi 32. 3 Ps 144 272 (Job 1922) : G 515 Jk 53 Ap 1716 1918. 21 | 41 Dt 1016^{ab} 306 Jr 44^{ab} 925 Ez 447^a. 9^a : A 751^b R 229 K 211 Ph 33 | 42 Dt 431^b Mi 720 Ps 1058-10 10645 : †L 172. 73 | 46 cf. Ex 192. 3. 16-18 || 2730 cf. Gn 1420.

4. Das vierte Buch Mose.

Nm 17 23 712. 17 1014 : M 14 L 332. 33 | 10 : A 534 | 50 cf. Ex 2910. 11 || 23 cf. 17 || 36 1R 108 171 : L 119. 75 2K 42 Ap 82 1312. 14 | 7. 8 cf. Ex 2910. 11 | 10. 38 cf. Ex 281 | 12 cf. Ex 132 (12. 13. 15) || 43 : L 323 | 11 cf. Ex 301-3 || 56. 7 cf. Ex 2137 | 8 Ez 4427 Am 814 : 1J 22 410 | 9. 10 cf. Lv 69. 19 | 11^{ss} cf. Dt 241-4 : R 72. 3 | 22 Dt 2715-26 1R 136 Jr 115 286 Ps 10648^b MT Neh 513^b 1Ch 1636^b Tb 88 : [M 613] J 151 etc R 125 etc 1K 1416 2K 120 Ap 17 314 514 712 194 2220 || 62-21 (Lv 148-10. 23. 38. 39) : A 1818 2123-27 2418 | 3 Lv 109 Jdc 134. 7. 14 1S 111^b LXX (cf. Pr 2320. 29-35) : M 34 1118 2734 Mc 16 1523 †L 115^a 733 (J 930) T 17 23 | 25. 26 Dn 331 (98 LXX) 434^c 626^b Ps 1255 1286 (1Ch 229) Sir 5023 Sap 39^c 415^a 2Mcc 11. 10 919 Ap Bar 782 Hen 55 : R 17 1K 13 2K 12 G 13 †616 E 12 Ph 12 K 12 1Th 11 2Th 12 1T 12 2T 12 T 14 Phil 3 1P 12 2P 12 2J 3 Jd 2 Ap 14 | 26 Jdc 624 Js 21 95. 6 3217^a 527 535 5719^b Mi 43 54 Na 21 Sach 910 Ps 727 Pr 317 Sir 118 Hen 584 : L 214 J 1427 1633 A (239) †1036 R 51 *1015 2K 520 †E 214. 17 615 Ph 47 K 120 2Th 316 H 72 || 710 1R 863 2Ch 79 : H 918 1020 | 12. 17 cf. 17 || 810 (cf. Gn 4814-20) 2718. 23 Dt 349^c : A 66 1T 414 522 2T 16 | 11. 21 cf. Ex 1910^a | 12 cf. Gn 4814-20 | 16^{ss} cf. Ex 132. (12. 13. 15) || 92. 4. 5. 10. 13. 14 cf. Ex 125-27 : 1K 57 | 10 cf. Ex 1910^a | 11 cf. Ex 1215. 19 | 12 cf. Ex 1210 LXX. 46 : *J 1936 | 15 cf. Js 64 |

15-17 cf. Ex 1321. 22 || 109: 1K 148 | 10 (cf. Sir 367-9) 2811 1S 205 Js 113. 14
 Ez 4517 466 Hos 213 Esr 35 Neh 1034 1Ch 2331 2Ch 23: G 410 K 216 | 14 cf.
 17 | 34 cf. Ex 1321. 22 || 112 cf. Gn 1823ss | 4. 5 cf. Ex 1411 | 4. 33. 34 Ps
 7818. 29 10614. 29: 1K 106 | 7-9 cf. Ex 164. 13-15 | 12: 1Th 27 | 13: M 1533
 Mc 84 J 65 | 13-32 cf. 2R 442-44 | 14ss cf. Ex 1813ss | 16 cf. Ex 241 | 19 cf.
 Dn 112. 14 | 27-29: Mc 938. 39 L 949. 50 1Th 519 | 29 (cf. Gn 27b): 1K 145 ||
 121ss cf. Ex 7-11 | 6 cf. Gn 206 | 6-8 Js 526 Hos 1211 Mi 720: H 11 7 (cf.
 Ex 1431b) Sir 4420 1McC 252 (2Ch 2416): (1K 42) E 621 K 1747. (9) 1T (112)
 315 H 217 | 32. 5. 6 1017. 21 1P 25 417 Ap 210. 13 | 8a Jr 324: 2J 12 3J 11 | 8b
 cf. Gn 3231: 2K 57 | sc cf. Ps 781. 2 | sd cf. Ex 167. 10 | se cf. Ex 1431b | 13
 cf. Ex 1819 | 14 cf. Js 506 || 141ss cf. Ex 7-11 | 1-38: Jd 5 | 2. 27. 29 cf. Ex
 1524 | 3. 4 cf. Ex 1411: †A 739. 40 | 6 2R 1837 191 1McC 1171 Lv 2110: M
 2665 Mc 1463 A 1414 | 9 cf. Ps 1186 | 11: M 1717 Mc 919 L 941 J 149 | 14a
 cf. Gn 3231 | 14b cf. Ex 1321. 22 | 15-19 cf. Ex 1819 | 16-36 2664. 65 Dt 132
 Ps 10624. 25 Sir 169. 10: †1K 105 II 317-19 42. 6 Jd 5 | 18 cf. Ex 346 (2Ch
 153): †Jk 511 | 18-20 cf. Ps 2518 | 21 cf. Js 4523: *R 1411 | 21-23 2012 2665
 3211 Dt 134. 35: H 38-11. 18 43 5. 11 Jd 5 | 22 cf. Dt 616: †A 59 †H 37 | 23
 Dt 135 Ps 9511: J 649. 58 H 311. 18. 19 43. 5. 6 | 29. 32. 33: †H 317 | 33. 34 cf.
 Ex 1635: A 736 | 36. 37: †1K 1010 || 153 cf. Gn 821a: †E 52 | 15 cf. Js 408 |
 17-21 Lv 2310 Ez 4430 (Jr 23b) Neh 1038 [Sir 249]: R 823 1116 165 1K 1520. 23
 1615 [K 118 2Th 213] Jk 118 Ap [314] 144 | 22-29 cf. Lv 42 | 30: L 1247. 48
 A 1338 H 64-6 1026 1J 516 | 30b cf. Gn 1714 | 30. 31 Dt 43 710 2726 2815 Dn
 911: 2K 39 *G 310 II 22 Ap 2218 | 32-36: [L 65b] | 35. 36 cf. Ex 2914 | 36 cf.
 Dt 177a | 38. 39 Dt 2212 (cf. Ex 139. 16): M 920 1436 235 Mc 656 L 844 || 16-18
 cf. Ex 281 | 1ss cf. Ex 7-11 | 1ss. 31ss: Jd 11 | 3 204 3116b: (Ap 2939) | 5
 Na 17 Ps 16 3718 Job 2310a: J 1014. 27 *2T 219b | 15 1S 123b (cf. Ex 2137):
 A 2033 1K 915 2K 119 Ph 22 414-16 | 22 2716 Js 425c 5716 Sach 121b Job 1210
 Eccl 127 2McC 1446 Hen 382b 482: A 1728 H 129 Ap 226 | 25 cf. Am 411b |
 26 cf. Js 524. 11: †2K 617a | 30. 32 cf. Gn 411 | 35 cf. Gn 1924 Js 6615. 16 |
 37 LXX: H 123 || 173: R 67 | 6. 14 cf. Ex 1524 | 11 cf. Lv 101 | 19-26 cf. Ex
 2510-21 || 183. 4. 7: H 96 | 7. 20-28 cf. Gn 1420 | 8. 9. 31 cf. Lv 69. 19 | 15 cf.
 Ex 132. (12. 13. 15): L 223 | 20. 24 352ss Dt 109 1212 Jos 1314. 33 211-3: A
 436. 37 | 31 cf. Lv 1913b || 192 Dt 213 1S 67 2S 63 2R 220 1Ch 137: M 27(57-)-60
 Mc 112 L 1930 2353 J 1941 | 2. 3. 9. 17-19 cf. Lv 163. 14-16 | 3. 5 cf. Ex 2914:
 H 1311 | 6. 17. 18 cf. Ex 247. 8 | 7. 8. 10. 19. 21 cf. Ex 1910b || 202-5 cf. Dt 616 |
 4 cf. 163 | 7ss cf. Ex 7-11 | 11 (cf. Ex 174-6): J 412 | 12 cf. 1421-23 | 29a
 cf. Gn 152b: L 229 | 29b cf. Lv 106 || 214-6 cf. Dt 616 | 6 Dt 815b 3224b Am
 519 93 Job 2016 Sap 165: Mc 1618 A 283. 4 1K 109 | 6ss cf. Ex 7-11 | 7 cf.
 Ex 1819 | 8. 9 Sap 166: †J 314a. 15 640 || 225. 7. 18 2411-13 251. 2 318. 16a Dt
 235 Jos 1322 Neh 132: 2P 215 Jd 11 Ap 214 | 6 cf. Ps 10928 | 16: A 938 | 18
 cf. Esth 53. 6 | 21. 23. 28: 2P 216 || 2319 1S 1529 Hos 222a: R 33 96 1129 2T

213 II 618 || 246 Ex 337 (2Mcc 24-8): †H 82 Ap 1119 2122 | 9 cf. Ps 10928 | 11-13 cf. 225. 7. 18 | 16 Dt 328^a Js 1414 Ps 93 826 Thr 335. 38 Dn 414^b. 22^a. 29^a etc Tb 411 Sap 515^c 63 Sir 410^b etc (cf. Gn 1418-20): L 132. 35. 76 635 A 748 | 17 Jr 235^a Sach 38 612^b Ml 320^a Ps 9711: †M 23 L 178 (R 13) †H 714 2P 119 Ap 2216 || 251. 2 (cf. 225. 7. 18): Ap 214. 20 | (1. 2.) 9 Ps 10614. 29: †1K 108 | 13^a cf. Ps 1104 | 13^b cf. 2Mcc 42 || 2610 cf. Gn 1924. 25 | 16-18 cf. Ex 1216 | 55 cf. Pr 1633 | 64. 65 cf. 1416-36 | 65 cf. 1421-23 || 273 cf. Gn 217^b | 14 Js 6310^a: A 751^d E 430 | 16 cf. 1622 | 16ss cf. Js 4011 | 17^a. 21 Dt 312 1S 1813. 16 1R 37 Jr 1719 (3313) 374 Sach 810: J 109 A 121 928 | 17^b 1R 2217 2Ch 1816 Js 1314 536 Jr 506 Ez 345. 8 Sach 102 137 Jdt 1119: †M 936 2631 †Mc 634 1P 225 | 18 Dt 321 349^a Jos 11 etc Sir 461: M 11. 16. 18. 21 etc | 18. 23 cf. 810 (Gn 4814-20) | 20 2R 29. 15: J 1722 | 21 cf. Ex 415 || 282 cf. Gn 821^a: †E 52 | 3 cf. Lv 110 | 3-8 cf. Lv 43 | 9. 10 (cf. Neh 1318): †M 125 | 26-31 cf. Ex 2316 | 11 cf. 1010 Sir 367-9 || 297 cf. Lv 1629-31 | 12-38 cf. Lv 2333-43 || 303 Dt 2322-24 Ps 2226 5014 Eccl 53. 4: †M 533^b || 318. 16^a cf. 225. 7. 18 | 16^b cf. 163 | 23. 24 cf. Ex 1910^b | 35 Ez 2713 1Ch 521: Ap 1813 || 3211 cf. 1421-23 | 13 cf. Ex 1635 | 23: A 284 || 338 cf. Ex 1422. 29 | 51 cf. Pr 1633 | 55 Ez 2824: 2K 127 || 3411 cf. 1Mcc 1167 || 35^{2ss} cf. 1820. 24 | 4. 5 cf. Ex 1629: A 112 | 16ss Dt 194^{ss} Jos 203^{ss} 2113 ss: J 844 1T 19 1J 315 Ap 218 2215 | 16-21. 30 cf. Gn 96^a | 30 cf. Dt 1915: Me 1456. 59 | 30-34 Lv 209^c Dt 218. 9 Jos 219 Jdc 924 2S 116^a 1R 232-37 Jr 2615. 23 5135 Ez 1643 1812. 334. 6. 8 Jon 114 Jdt 822 Sir 1723 Ps Sal 228^c: M 2335 274. 25 L 1150 A 528 †186 | 34 cf. Ex 258.

5. Das fünfte Buch Mose.

Dt 17 cf. Gn 1518^b: Ap 914 | 9ss cf. Ex 1813^{ss} | 10 cf. Gn 155 | 13 46 Sir 127: Jk 313 | 16. 17 cf. Gn 1921: J 724 | 17^b cf. Ps 826^a | 17^c cf. Gn 2111 | 21. 29 cf. Gn 151^b | 31 (cf. 326): †A 1318 | 32 cf. Nm 1416-36 | 33 cf. Ex 1321. 22 | 33^a: J 142. 3. 6 | 34. 35 cf. Nm 1421-23 | 35 cf. Nm 1423 || 25: A 75^a | 14: J 55 | 25: A 25 | 30 cf. Ex 421: †R 918^b || 311 Ez 405: Ap 2117 | 17 cf. 1Mcc 1167 | 20 1210 Jos 113. 15 2144 224 1R 518 856 1Ch 2218 2325 2Ch 146 1515 2030 (Ps 957-11): II 41-9 | 21 cf. Nm 2718 | 36: 2K 128. 9 || 41 cf. Lv 185 | 2 131 Pr 305. 6: G 18. 9 Ap 2218. 19 | 3 cf. Nm 1530. 31 | 6 cf. 113 Js 112^b | 7 (cf. 29) Js 556 Jr 2323 Ps 9115^b 14518 Sap 1113 136: †A 1727 | 7^{bc} cf. Js 3019 | 7^c cf. Gn 426 | 8 Ps 1037 14719. 20: R 32 94 | 9 cf. Gn 1819 | 11. 36 cf. Ex 1918 | 12 Dn 107 Sap 181: A 97 229 2614 | 12^a cf. Ex 1916. 19 | 12^a. 33. 36 521 Ex 2019^b: J 537 A 94-7 1013-15 227-10 2614-18 | 12^b. 15 cf. Ex 3318^{ss}: J 118 | 13^a Jos 2316 Jdc 220 Jr 113. 4 Ps 1119^b (Sir 453^b): H 920 | 13^b cf. Ex 2412: 2K 33. 7 | 15-18 Js 4026 Jr 211 Ps 10620: †R 123. 25^a | 19^a 173 Jos 514^a Jdc 520 1R 2219 Js 1412^a Job 387^a Dn 810^a Hen 8210-20 861: 1K 1540 G 43. 9 (2P 119) Ap 810. 11 91 124. 9 | 19^{ab} 173 2R 1716^b 213 234. 5 Js 344^a Jr 718 82 1913 (4417-19. 25) Zph 15 2Ch 333. 5 Hen 827. 8: (L 213) A 742^a | 20. 37

cf. Ex 195^a | 24 93 Js 3314 Ex 2417^b | 2Th 18 *H 1229 | 28 cf. Ex 324-6: A
 741 | 29 (cf. 7) Js 556 Jr 2913 Am 54.6 Pr 24.5 817^b 1Ch 289^c 2Ch 152.4.45
 Sap 11.2. 156.9 Jub 115^b: †M 77.8 1345.46 †L 119.10 J 734.36 (821 1333) †A
 1727 II 116 | 30^a cf. Gn 491 | 30^b Js 4522 Jr 3788.22-41 Hos 35 Job 2223 Neh
 19^a: †2K 316 (7-18) | 31^a cf. Gn 2815 | 31^b cf. Lv 2642 | 32 cf. Sach 210 | 34^a
 cf. Ex 73 | 34^b cf. Ex 61.6: A 1317 | 35.39 cf. 64: M 2237 †R 329.30 | 37 545
 76.8 2618.19: J 1516 †A 1317 R 94 E 11 || 51 21 cf. Gn 3231 | 5.19.20.23 cf.
 Ex 1918 | 5.24 cf. Ex 1916.19 | 5.28 cf. Ex 192.3.16-18 | 7 cf. Ex 203 | 7-10
 cf. 613 | 8 cf. Ex 204 | 8.9 cf. Ex 204.5.23 | 9 cf. Ex 205 | 10^a cf. Gn 2412 |
 10^b cf. Ex 206^b | 10^c cf. Ex 206^c | 11 cf. Js 2923^b | 11.17 cf. Lv 1912 | 12-14
 cf. Ex 208-10: M 122 | 14 cf. Gn 22.3 Ex 209.10 2312: Mc 227 (M 122) | 15
 cf. 437 Ex 61.6: A 1317 | 16 cf. Ex 2012 | 16.17 cf. Ex 2012.16: *M 1918.19^a
 †R 221.22 | 17 cf. Ex 2013 2014 | 18 cf. Gn 36 Ex 2017: †R 221.22 | 19 cf. Ex
 2412: 2K 33.7 | 29.30.33 (cf. Lv 185) 3015.16.20 Neh 926^a.29^a Pr 72 Sir 1515
 2423^b Ps Sal 141^a: M 154 179 197 2236 etc Mc 103.19 etc L 16 etc J 85 1018
 etc A 1317 R 710 (8-13) 105 139 1K 719 1437 E 215 62 K 410 1T 611 T 111 H
 75.16.18 919.20 1122 2P 221 32 1J 23-8 322 21 421 52.3 2J 1 6 Ap 1217 1412
 2214 | 31 cf. 412^a.33.36 || 61 cf. Ex 192.3.16-18 | 2 cf. Lv 185 | 4 435.39 3239
 3326 2S 722 2R 515^a 1919 Js 3716.20 4310^d.11^a 446^c.8^c 455.6.14^c.21.22 469 Hos
 134 Sach 149^b MI 210 Ps 8610^b Dn 217 345 (Or As 22) Neh 96^a Th 134 2Mec
 737^b Bel 41 Sib 3760: *Mc 1229.32 (M 2237) J 541 173 A 1726 †R 329.30 1627
 †1K 84.6 †125.6 †G 320 †E 46 †1T 117 25 615.16 †Jk 219 †Jd 25 | 5 1012 134^c
 2616 Jos 225 2R 2325 1Ch 289^a Pr 2326 Jub 115^a (cf. Ex 206^b): *M 2237 *Mc
 1230.33 *L 1027 J 542 1J 420 52 | 7.20-25 cf. Gn 1819 | 11 Jos 2413: J 438 | 13
 1012.20 57-10 Ex 203-5 3414 (cf. Sir 23088): *M 410 *L 18 | 16 Ex 172.7 Nm
 1422 202-5 214-6 Js 712 6310 Ps 788^b.17-20.41.56 959 10614 Sir 1823 Jdt 812:
 *M 47 *L 412 A 59 1510 †1K 109 II 38.9.10.15 || 71 Jos 141 2 1951 Jdc 1124
 Ps 7855 13621.22: †A 1319 | 2 153 2016.17 234.5.21 2519 1S 153.8.33 MI 12.3
 (cf. Lv 1917.18): M 543 *R 913 | 2.3 cf. Lv 1919 | 6^a cf. Ex 196^b | 6^b cf. Ex
 196^a: †J 111 †1P 29 | 6.8 cf. 437 | 7.8 cf. Ps 983 | 8 1015: R 1128 | 9^a 324^a
 Js 497 Ps 316^b 14511.17 Ps Sal 141^a 1712: 1K 19 1013 2K 118 1Th 521 2Th 33
 2T 213 II 217 1011.23 1P 419 1J 19 Ap 1911 | 9^b cf. Ex 206^b | 10 cf. Nm
 1530.31 | 12 16 cf. Lv 263.46 | 19 cf. Ex 78 | 21 cf. Ex 258 || 81.3 cf. Lv 185 |
 9^a cf. Ex 164.13-15 | 3^b Sap 1626: *M 44 L *44 1215 | 5 2S 714^b Js 505 Ps
 9412 11967 Job 517^a Pr 22 311.12 1324 1532 1918 2917 Jdt 827 Sap 35^a 1110 Ps
 Sal 34 102 184: 1K 1132 E 64 *H 125-11 T 212 †Ap 319 | 5^b cf. 326 | 10 cf.
 1S 913 | 15^a cf. Ex 174-6 | 15^b (cf. Nm 216) 1R 1211.14 2Ch 1011.11 Ez 26
 Sir 3930: L 1019 1112 Ap 93.5.10 | 19.20 cf. Ps 713 || 93 cf. 424 | 4: *R 106 |
 6.13 cf. Ex 329: A 751 | 9.18.25 cf. Ex 3428 | 10 cf. Ex 192.3.16-18: A 738^b |
 10.11 cf. Ex 2413: 2K 33-7 | 15 cf. Ex 1918 | 16 cf. Ex 324-6 | 19 1Mec 132:
 A 732 (1629) *H 1221 | 27 cf. 1016^b: R 25 | 29 cf. Ps 8911.14: 1P 56 || 101.2

cf. Ex 2412: **2K** 33-7 | 2. 5 cf. Ex 2510-21 | 9 (cf. Nm 1820. 24) 1212 1427. 29
 181. 2 333. 4 Jos 2225 2S 201 Ps 163. 5 7326 Job 312 Sap 55b: J 138 **A** 821^a
2032 2618 2K 615 **E** 118 K 112 1P 14 Ap 206 2219 | 10 cf. Ex 3428 | 12 cf. 65
 12. 20 cf. 613 (Sir 239ss) | 14 cf. Ps 241 | 14^b 1R 827^b 2Ch 25 Neh 96^b Ps 6834
 1484 slHen 81 203: 2K 122 | 14^{bc} cf. Jdt 912^a | 15^a cf. 78 | 15^b cf. Ex 195^a |
 16^{ab} cf. Lv 2641 | 16^b (927) Jr 44^b Ez 37^b Pr 1720 2814^b Sir 326: M 198 Mc
 105 1614 (R 25) | 16^c cf. Ex 329 | 17^a Ps 1363 Dn 237^a. 47 434 LXX 2Mcc 134
 3Mcc 535 Hen 94^a 842^b: †1T 615 †Ap 1714 †1916 | 17^b cf. Gn 1921: **L** 2021 |
 18 cf. Ex 2221. 22 | 20 1122 (135 3020 Jos 225 238) 2K 186 Ps 639 7328: R 129
 †1K 617 | 22^a cf. Gn 459-13. 24: †A 714 22^b cf. Gn 155 || 112 Ps 7119^a (1051)
 10621 (1262. 3) Sir 178. 9 184 4221^a: Mc 519. 20 **L** 149^a 839 **A** 211 K 23 | 11. 14. 15
 cf. Lv 264 | 14 Jr 524 Hos 63 Jo 223 Sach 101: Jk 57 | 18ss cf. Ex 139. 16 | 19
 cf. Gn 1819 | 22 cf. 1020: †1K 617 | 23 cf. Ex 3424 | 24 cf. Gn 1518^b: **Ap** 914 |
 27 cf. Lv 263-46 | 29 cf. Gn 126. 7 || 121-14 1R 829. 30 93 2Ch 620. 21 715. 16 Ps
 268 274 1223. 4: J 420^b | 5-7 cf. Ex 2024 | 9. 10 cf. Gn 22. 3 | 10 cf. 320 | 11. 12
 cf. Lv 76. 14 | 12 cf. 109 Nm 1820. 24: **A** 821^a **E** 118 | 16. 23-25 cf. Gn 94 || 131
 cf. 42 | 2 cf. Ex 73 | 2-4 1R 226ss Jr 531 613. 14 810. 11 1414 2316. 21. 25 2714. 16
 281ss 298. 9 Ez 132ss 2228 Mi 35 Hen 546 677 Ap Bar 4834 (cf. Lv 2416): **M**
 715 245. 11. 24 2665. 66 Mc 136. 22 (1464) L 626 218 (J 197) **A** (758) 136 2Th
 29. 10 2P 21 1J 218 41. 3 Ap 1313. 14 1613. 14 1920 2010 | 4^b: 1K 1119 | 4^c cf.
 65 | 5 cf. 1020 | 6 177^b [12] 1919 2121 22[22.] 24 247: **1K** †52 *513 | 12 1713:
 1T 520 | 14: **A** 2030 G 17 417 1J 219 | 14^a Jdc 2013 Sib 363: 2K 615 | 16 cf.
 Dn 235^b || 141 (cf. 326) Ex 422. 23 Js 12. 4 309 436 4511^b 633^b Jr 314. 22 319. 20
 Hos 21 Ps 7315 826^b 10313 Esth 16 (E) 16^{ab} Sap 55^a 94^b. 7 12(7). 19^b. 21 1610. 26
 184^b Sir 410^b Ps Sal 1730 Jub 124. 25 Hen 6211^a Sib 3702: M 59 1526 Mc 727
 L 2036 J 112 1152 **R** 814. 16. 19. 21 *94. 8. 26 *2K 618 G 326 Ph 215 1P 210 1J
 31. 2. 10 52 H 125 [Ap 217] | 2 cf. Ex 196^{ab}: †1P 29 | 3-21 cf. Gn 129 Ez 414 |
 11 cf. Js 587 | 25. 26 cf. Ex 3013 | 27. 29 cf. 109: **E** 118 | 29 Sir 41ss Tb 22
 47ss: L 1413. 14 || 153 cf. 72 | 4: **A** 434 | 7-11 cf. Pr 2126 | 8 cf. Sir 292 | 10
 Pr 229 Sir 329. 11. 12 Tb 48. 9 1Ch 2917^c slHen 615: R 128 *2K 97 | 11 (cf.
 Js 587): **M** 2611 Mc 147 J 128 **A** 245 Jk 215. 16 1J 317 | 12-18 cf. Neh 936 | 19
 cf. Ex 132. 12-15 | 23 cf. Gn 94 || 161-8 cf. 1S 13 | 2^a cf. Ex 121-28: **Mc** 1412 |
 2^b cf. Ex 3013 | 3 cf. Ex 1214 | 3. 48 cf. Ex 1215. 19 | 4-9 cf. Ex 139. 16 | 7 cf.
 Ex 1215. 18 | 9-12 cf. Ex 2316 | 13-15 cf. Lv 2333-43 | 18 cf. Ex 2013 | 18-20
 cf. Gn 1921: **J** 724 | 20 Pr 159 2121 Sir 278 1Mcc 229: 1T 611 2T 222 || 171
 cf. Lv 110 | 3 cf. 419: **A** 742^a | 5 cf. Ex 2914 | 6 cf. 1915: **Mc** 1456. 59 **2K** 131
 †H 1028 | 7^a Lv 2414-16 Nm 1536 1R 2113 2Ch 2421: **J** 87 **A** 758 H 1137 |
 7^b. [12] cf. 136: *1K 513 | 8ss cf. Ex 2013 | 13 cf. 1312 | 14. 15: M 2217. 18 Mc
 1214. 15 L 2022. 23 | 15: J 1915 1P 213 || 181. 2. cf. 109: **E** 118 | 1-4 cf. Lv
 69. 19 | 13 cf. Lv 1144. 45: **M** 548 | 15^a. 18^a M1 323. 24: M 173. 11 Mc 94 L 930
 Ap 113. 6 | 15-19 (cf. Gn 4910 Ex 3429-35) 1Mcc 446 1441^b 2Mcc 24ss 1514:

M 1614 2111. (46) **Mc** 615 (828 L 716. 39 98 2419) **J** 121. 25. 45 (419. (25) 546) 614 7(16.) 40 917 ***A** 322. 23 *737 | 15^b: †**M** 175 (317) †**Mc** 97 †**L** 935 ***A** 322 | 16 cf. **Ex** 1918 1916. 19 | 18 **Js** 5921^b **Tb** 1218. 20 **Sib** 3655. 656: **J** 334 425 519. 30 716. 17. 28 828. 42 1249 1410 178 | 19: **J** 1248 || 194^{ss} cf. **Nm** 3516^{ss} | 10. 13 cf. **IS** 195 | 11 **Jdc** 162 (2120 **Job** 3840 **Pr** 712) **Thr** 310 419 **Sap** 212 **Sir** 2826: **L** 1151 **A** 2321 | 11-13 cf. **Gn** 96^a | 12 cf. **Ex** 316. 18 | 15 176 **Nm** 3530 **Ps** 2712 3511 **Sus** 51-61 (**Pr** 1813): ***M** 1816 2059. 60 **Mc** 1456. 59 **J** 751 817 ***2K** 131 †**T** 519 †**H** 1028 | 19 cf. 136: ***1K** 513 | 21 cf. **Ex** 2124: ***M** 538 || 203 2Ch 157^a: **H** 123 | 6 2830 **Pr** 2718 **Js** 6522: †**1K** 97. (14) 2T 26 | 7 cf. 245 | 16. 17 cf. 72 || 213 cf. **Nm** 192: **Mc** 112 | 6. 7 **Ps** 266 7313 (cf. 2S 328): **M** 2724 | 8. 9 cf. **Nm** 3530-34 **IS** 195 | 12 **Jr** 729 **Mi** 116 **Job** 120 (**Lv** 1345): **1K** 115. 6 | 16. 17: **L** 1213 1512 | 17 cf. **Ex** 422 | 21 cf. 136. ***1K** 513 | 22. 23 **Jos** 829 1027 **Ex** 3425 (cf. **Gn** 4019 **Jr** 539^a): **M** 2757-60 **Mc** 1542-45 **L** 2552-54 **J** 1931. 38. 42 ***G** 313 || 221-4 cf. **Pr** 2521. 22 | 1-4. 6. 7 cf. **Ps** 1479 | 5 2S 1426: **1K** 1114. 15 | 9-11 cf. **Lv** 1919 | 12 cf. (**Ex** 139. 16) **Nm** 1538. 39 | 20^{ss} cf. 241 | 22-24 cf. **Lv** 2010: †**J** 85 | [22.] 24 cf. 136: ***1K** 513 || 231 cf. **Lv** 187. 8 | 2 **Js** 563-7 **Jr** 387 **Zph** 310 **Ps** 6832 871: **A** 827 | 1 **Ez** 447: **A** 2128 246 | 4. 5. 21 cf. 72 | 5 cf. **Nm** 225. 7. 18 | 15: **Ap** 209 | 18 **1R** 1424 **MT**: **1K** 69 **Ap** 2215 | 18. 19 **Js** 5610. 11 **Ps** 227: **Ph** 32 **Ap** 2215 | 19: **M** 276 | 20. 21 cf. **Sir** 292 | 22-24 cf. **Nm** 303: **M** 533^b | 26: **M** 121 **Mc** 223 **L** 61 || 241-1 2220^{ss} **Nm** 511^{ss} **Sir** 2519 **Ml** 215. 16 (cf. **Ex** 2014): **M** 119 †531. 32 †193 7. 9 †**Mc** 102. 4. (12) **L** 1618 **R** 72. 3 †**1K** 710. 27. 39 | 5 207: **L** 1420 **1K** 733 (**E** 529) | 7 cf. 136: ***1K** 513 | 10 cf. **Sir** 292 | 13 cf. **Ex** 2225. 26 | 14 **Sir** 41 3137: †**Mc** 1019 (**M** 1918. 19^a) **1K** 67. 8 75 **Jk** 54 | 14. 15 cf. 2414 **Lv** 1913^b | 17^{ss} cf. **Ex** 2221. 22 || 251-3: **L** 1247. 48 **A** 233 2K 1124 | 4: (**M** 1010 **L** 107) ***1K** 99. (14) ***1T** 518 | 5 cf. **Lv** 189 | 5. 6 cf. **Gn** 388: **M** 2224 | 9 cf. **Js** 506 | 12: **M** 530 188 **Mc** 943 | 19 cf. 72 || 2616 cf. 65 | 17. 18 cf. **Ex** 67 | 18 cf. **Ex** 195^a | 18. 19 cf. 437 || 274-7. 12. 13 cf. **Gn** 126. 7 | 15 cf. **Ex** 204. 5. 23 | 15-26 cf. **Nm** 522 | 16 cf. **Ex** 2117 **Pr** 2821 | 20 cf. **Lv** 187. 8 | 21 cf. **Lv** 1823 | 25 cf. **IS** 195 | 26 cf. **Nm** 1530. 31: ***G** 310 (**Jk** 210) || 281-14 cf. **Lv** 263-46 | 3-6. 16-19: **L** 620-26 | 4: **L** 134 | 7 cf. **Ex** 3424 | 10 2S 1228 **1R** 843 **Js** 41 137 6319^a **Jr** 149 1516 **Am** 912 **Dn** 918. 19 2Ch 633 714^a **Bar** 215 (**Sir** 3617^a): **A** 1517 **Jk** 27 | 11. 12 cf. **Lv** 264 **Hos** 1012 | 12 cf. **Ps** 7210. 11. 15: **M** 211 | 15 cf. **Nm** 1530. 31 | 16-19 cf. 3-6 | 25 304^a **Js** 496^a **Jr** [1314 **LXX**] 157 3417 **Ez** 3619^a **Ps** [1391 **LXX**] 1472 **Dn** 122^b **LXX** **Neh** 19^b **Jdt** 519 2McC 127 **Ps** **Sal** 834 92: **J** 735 **Jk** 11 **1P** 11 | 26 cf. **Lv** 2629 | 27. 35 cf. **Ex** 98-11 | 28. 29: **R** 121 | 30 cf. 206 | 46 cf. **Ex** 73 | 49 cf. **Js** 2811. 12: **1K** 1421 | 53 cf. **Js** 822 | 64 **Sach** 714: **L** 2124^b || 292 cf. **Ex** 73 | 3 **Jr** 521 **Ez** 122 **Js** 4219. 20 (cf. **Js** 69. 10): †**Mc** 818 ***R** 118 | 12 cf. **Ex** 67 | 16 cf. **Ex** 204. 5. 23 | 17 **Jr** 914 (2315) **Am** 57 612 **Thr** 315. 19: **A** 823 †**H** 1215 **Ap** 811 | 19 cf. **Js** 43 | 22 (cf. **Gn** 1924. 25) **Hen** 272^{ss}: **H** 68 || 304^a cf. 2825: **J** 735 | 4^b cf. **Js** 2713^b: **M** 2431^b | 6 cf. **Lv** 2641 | 12-14 **Am** 92 **Ps** 476^a 6819 10726 1398 **Pr** 304^a **Job** 1118 **Bar** 329. 30 **Sir** 1618 246 4Esr 48 (cf.

Ps 7120): **J** 313 662 A 233 ***R** 106-9 E 49-10 | 15. 16. 20 cf. 529. 30. 33 **Lx** 185;
R 710 | 20 cf. 1020 || **312** cf. Nm 2717a. 21 | 6 cf. **Ex** 1413 | 6. s (cf. Gn 2813);
 ***H** 133 2K 49 | 7. s (cf. 320): 11 48 | 26 Sir 2423ss 451ss: **J** 545 | 27 cf. **Ex** 329 |
 29 cf. **Ex** 204. 5. 23 | 30 cf. **Ex** 151 || **32a** Jos 719 1S 65 Js 4212a Jr 1316a 1Ch
 162s Dn 430c **LXX** Esr 1011: **L** 171s **J** 921 A 1223 R 420 (1P 121) Ap 49 1113
 147 169 197 | 4a cf. 79a | 4b Jr 1010a Hos 1410 Ps 1910 9216 11973. 137 14517
 2Ch 197 Job 83 3410 Ps Sal 219. 3694: R 914 1J 19 **Ap** 153 †163. 7 192 | 4. 15. 18
 cf. **Ex** 174 | 5 Ps 788a: †**M** 1717 Mc 919 L 941 †A 240 †**Ph** 215 | 6 (cf. 141 **Ex**
 422. 23) 131 83b Js 6316 647a (4915. 16 6613) Jr 34. 19 319. 20 2S 714a **MI** 16a 210
 317b Ps 686a 8927 1031s 1Ch 1713 2210b 286 2910 Tb 134 Sap 216c 1110 143a
 Sir 231. 4 5110b 3Mec 221 57 68: **M** 516. 45. 48 69 etc 239 2713b 2819 Mc 1110.
 25. 26 1436 L 219 636 124 etc **J** 114. 18 51s †841 etc A 14 7 233 **R** 17 (329. 30) 815
 etc †1K 86 etc †2K 61s G 11-4 †16 †E 311 16 etc Ph 420 etc K 112 317 etc 1Th
 11 etc 2Th 12 216 etc. 1T 12 2T 12 T 14 Phil 3 H 129 Jk 39 etc †1P 12. 17
 2P 117 1J 12 31 etc 2J 3. 4. 9 Jd 1 Ap 16 etc (217) | 6b. 15 Ps 1003a Js 2923a
 617: E 210 | s Ps 7417 Pr 304d Job 1223: **A** 1726 | 8a cf. Nm 2416 | 8b **LXX**
 Ps 10321 1182 Dn 414a 1013. 20 21 121a Sir 1717 4Esr 821. 22 Hen 6012. 22 6110
 662 6922 751 8210-11 sHen 4 — 6 114 192-4 201 Jub 22: [J 54] **R** 838. 39 1K
 26. s 1524 2K 44 (G 43. 9) E 121 22 39. 10 613 K 116 28. 10. 15. 20 2Th 17 H 25 1P
 322 2P 210 310-12 Jds Ap 71 127 1418 165 | 11 cf. **Ex** 194 E2 110 | 13 cf. Jdc
 148. 9 | 15 cf. Js 421 | 17a. 21 cf. **Ex** 204. 5. 23: †1K 1020 | 17b cf. Jr 1025 | 21:
 ***R** 1019 1111. 14 †1K 1022 | 24a cf. **Lx** 2621. 22 | 24b cf. Nm 216 | 25: 2K 75 |
 28. 39 Ps 8113-16: L 1912 | 34 Js 816 Job 97b Sap 25: J 333 627 Ap 51 etc | 35a
 Jdc 1136 2S 48 Js 351b 612b 634a Jr 529 4610 5111 E2 2511 Hos 97a Mi 514
 Ps 941. 2 Sir 53b Hen 471. 2 sHen 504: **L** 187 s †2122 A 724 ***R** 1219 2K 106
 1Th 46 2Th 1s ***H** 1030 Ap 610 192 | 35b Jo 21b Thr 41s (cf. E2 72-10): **M**
 243. 27. 37. 39 (**Mc** 115) 1K [18] 1523 1Th 219 313 415 523 2Th 21. s. 9 Jk 57. 8
 2P 116 34. 12 1J 228 (Ap 178) | 35c (cf. Js 1322): **M** 2418ss 2P 28 1Th 53 | 36a
 Ps 13514: ***H** 1030b | 36b cf. Js 353 | 38 Js 6511 **MI** 17. 12 Jub 3116: 1K 1021 |
 39a Js (414b) 4310c. 25 4812a: **Mc** 136 L 218 **J** 824. 28. 58 1319 | 39b cf. 64: **M**
 2237 | 39c 1S 26 2R 57 Th 131. 2 Ps 903 Neh 96c Sap 1613a (Hos 62): **J** 521
 663 R 417 811 1K 1522. 36. 15 2K 19 36 134 G 321 †1T 613 1P 318 | 39d (cf. **Ex**
 1526) Js 4311b Hen 487b 503: **M** 121 A 412 1K 611 | 40a cf. Gn 1422: †**Ap**
 105. 6 | 40b Dn 131a 627a 127c Sir 181a (cf. 2R 194. 16): [1P 123] **Ap** 118 49. 10
 [514] †105. 6 157 | 43a: ***R** 1510 | 43b **LXX** Ps 977: Ph 210. 11 ***H** 16b | 43c cf.
 Sach 112 | 46. 47 cf. **Lx** 185: **M** 1916. 17. 20 **R** 710 | 49 cf. Gn 127b || **331** 1S
 227a 96 Ps 901s Hen 74: 1T 611 2T 317 2P 121 | 2. 3 Jr 23a Sach 145 Ps 898a
 Dn 718. 21. 22 Sap 55b 1010c Jdt 619 Ps Sal 1728. 36 (cf. **Lx** 1144. 45): **M** (1341a)
 [†1627] 2531 2753 †Mc 838 †L 926 J 1719 A 913. 41 2032 2610. 18 **R** 17 (517) 827
 1213 1516. 25 1K 12 61. 2 1493 161. 15 2K 11 84 91. 12 1312 E 14. 4. 15. 18 219 35. 8. 18
 412 53 618 Ph 11 421. 22 K 12. 4. 12. 22. 26 313 1Th 313 [527] †2Th 110 1T 510 Phil

5. 7 H 211 31 610 82 98 1010. 14. 19 1324 1P 115. 16 35 2P 121 Jd | 1. | 3. 11 Ap 58
83. 4 1118 137. 10 1410. 12 166 176 1820. 24 198 209 | 2221 | 2. 4 cf. Ex 192. 3. 16—18:
M 1341^a | 3 cf. Js 4313^b | 3. 4 cf. 109: **A 2032** E 118 | 8 cf. Ex 415 | 9: M 1037
1248 1929 Mc 333 1029 L (S21) 1426. 33 1829 | 12 Js 51 442^c Ps 607 1087: J 1627
R 17 E 51 K 312 1Th 14 2Th 213 Jd 1 | 13 cf. Gn 2727 | 13. 14 Sir 388 Sap 821
2Mec 125^a: Jk 117 | 16 cf. Ex 31. 2: **A 730. 35** | 26 cf. 64 | 29^a cf. Ps 11 | 29^b
cf. Gn 352: †**Ap 134** †1818 | 29^c cf. Ps 1308: **M 121** || **341**—1 cf. Ez 401. 2 | 4
cf. Gn 127^b | 5 cf. Ex 1431^b | 6: Jd 9 | 9^a cf. Nm 2718 | 9^b cf. Ex 283 Js 112^b |
9^c cf. (Gn 4814—20) Nm 810 | 10 cf. Gn 3231.

6. Das Buch Josua.

Jos 11 cf. Nm 2718 | 2. 7 cf. Ex 1431^b | 4 cf. Gn 1518^b: **Ap 914** | 5 (cf.
Gn 2815): †**H 135** | 6. 7. 9. 18 cf. Ex 1413: **1K 1613** | 9 cf. Gn 151^b | 13. 15 cf.
Dt 320 || **21** Rth 413. 17: M 15 L 332 | 1. 9—11 617. 23—25: H 1131 Jk 225 | 11
Jo 33 Ecc1 51^b: J 35. 7. 31 823 1911 A 219 K 31. 2 Jk 117 315. 17 | 15 1S 1912: **A**
925 2K 1133 Jk 225 | 19 cf. Nm 3530—31 || **34** cf. Ex 1629: **A 112** | 10 cf. Ex
3424 | 10. 14—17: A 745 | 13—17 cf. Js 1115. 16 | 51^a cf. Dt 419^a | 14^b Jdc 622
1322 Ez 128^b 323 433 414^b Dn 817. 18 108—19 Hen 1413. 14. 24. 25 603. 4 654 4 Esr
514 (cf. Ex 1431): **M 176. 7** Mc 96 L 112. 13. 29. 30 931 A 94 101 227 2614 Ap 117 |
15 cf. Ex 35. 7. 8. 10: †**A 733. 34** | 15^b cf. Ps 26 || **67. 14—16. 20** 2Mec 1215: H
1130 | 17. 23—25 cf. 21. 9—11 || **71** (cf. Ex 238) 2Mec 432: **A 52. 3** 1T 610 T 210 | 6
1S 412 Job 212: Ap 1819 | 12. 13 cf. Sach 1411 | 15. 25 cf. Lv 2014^b | 16 cf. Pr
1633 | 19 cf. Dt 323: **J 924** || **829** cf. Dt 2122. 23 | 29^a cf. Gn 4019 | 30—35 cf.
Gn 126. 7 | 31 cf. Ex 1431^b || **1025** cf. Ex 1413 | 26 cf. Gn 4019 | 27 cf. Dt 2122. 23 |
40: (A 91) || **114** cf. Gn 155 2217^b: †**R 418** | 20 cf. Ex 421: †**R 918^b** || **1322**
cf. Nm 225. 7. 18 || **141. 2** cf. Dt 71: †**A 1319** | 2 cf. Pr 1633 | 7 cf. Ex 1431^b ||
181^a cf. Ex 2910. 11 | 1^b cf. Ex 3424 || **1913. 16** cf. 2R 1425 | 21 cf. Gn 184 |
51 cf. Dt 71 | 51^a cf. Pr 1633 || **203ss** cf. Nm 3516ss || **215** cf. Gn 3522—26 |
13ss cf. Nm 3516ss | 44 cf. Dt 320 || **222. 5** cf. Ex 1431^b | 4 cf. Dt 320 | 5 cf.
Dt 65 1020 | 24 Jdc 1112 2S 1610 1923 1R 1718 2R 313: **M 829** Mc 124 57 L 434
828 J 24 | 25 cf. Dt 109 | 29 Gn 4417 1R 213 1Mec 910: L 2016 R 34. 6. 31 62. 15
77. 13 914 111. 11 1K 615 G 217 321 | 31 cf. Js 88. 10 || **238** cf. Dt 1020 | 9 cf.
Ex 3424 | 12 cf. Lv 1919 | 16 cf. Dt 413^a || **2413** cf. Dt 611 | 17 cf. Ex 310 | 18
cf. Ex 3424 | 19 cf. Js 63 | 20 cf. Js 6310^b | 27 Jr 512: **A 54** | 32 cf. Gn 2316—20:
†**A 716**.

7. Das Buch der Richter.

Jdc 17: M 1527 Mc 728 L 1621 | 15 cf. Gn 3311 || **210** cf. 1R 210 | 16. 18
1S 715: A 1320^b | 20 cf. Dt 413^a || **41 ss. 15. 16** cf. Dn 323—25 6ss cf. 611—832 ||
54. 5 cf. Js 2418^b | 19 2R 927 2329. 30 2Ch 3522 Sach 1211: Ap 1616 | 20 cf. Dt
419^a | 24 Jdt 1318 147 Ap Bar 5410: †**L 142** 1127 | 31^b cf. Ex 206^b: **M 1343** |

31^{bc} cf. Dn 123: **M** 1343 **Ap** 116^b || **61**^{ss} cf. Dn 323-25 | 2 cf. 1S 2314. 15. 19
 11^{ss} cf. Gn 183^{ss} 1915-17 | 11—832 46^{ss} 1324—1631 111^{ss} 1S 161^{ss} 120^{ss} 319^{ss}
 (A 324) H 1132 | 12 Rth 24: L 128 (R 1620. [24] 1K 1623 2K 1313 G 618 E 624
 Ph 423 K 418 1Th 528) 2Th 316. (18) (1T 621 2T 422 T 315 H 1325 Ap 2221)
 12^a cf. Gn 167 | 18 cf. Gn 225 | 22 1322 cf. Jos 514^b | 22^b cf. Gn 3231 | 22. 23
 cf. Ex 3318^{ss} | 23 1S 255 Tb 1217^b: M 1012 **L** 105 [2436] **J** 2019. 21. 26 1P 514
 3J 15 | 24 cf. Nm 626 | 27: J 32 (750) 1939 | 34 cf. Ex 283 || **72** 1S 27. (10) Jr
 922. 23 Sir 1022: R 217 511 ***1K** 129. (26-)31 2K 47 †*1012-17 1112—1211 †E 29
 †Ph 33. 7. 8 †Jk 19. 10 | 12 cf. Gn 155 2217^b | 21. 22 cf. Dn 323-25 || **913** Ps 10415
 Eccl 1019 Sir 3427: 1T 523 | 24 cf. Nm 3530-34 || **111**^{ss} cf. 611—832 | 2 cf. Gn
 2110-14 | 12 cf. Jos 2224 | 24 cf. Dt 71: †**A** 1319 | 26 cf. 1R 61 | 34 Th 315
 817 (Ps Sal 184): L 712 842 938 J 114. 18 316. 18 H 1117 1J 49 | 36 cf. Dt 3235^a:
L 187. 8^a || **132** cf. Gn 1811 | 3 cf. Gn 167 | 3. 5 Gn 1719 1S 120 2S 1224^b: **M**
 121 L 113. 31 | 3^{ss} cf. Gn 183^{ss} 1915-17 | 4. 7. 14 cf. Nm 63 | 5^a cf. Js 111^b: **M**
 223 | 5^b cf. Ps 1308: **M** 121 | 6: A 615 | 14. 33 cf. Nm 1820. 24 | 22 cf. Ex 3318^{ss}
 Jos 514^b | 24. 25 cf. 1S 226 | 24—1631 cf. 611—832 || **145**. 6 cf. 2S 81^{ss}. 15 | 8. 9
 1S 1425. 26 Dt 3213: M 34 Mc 16 || **158**. 15 cf. Dn 323-25 | 19 cf. Dn 323-25 |
 19^a cf. Gn 210 || **162** cf. Dt 1911 | 17 Js 433. 14. 15 Jr 15 Ps 1610 10616 Dn 335^b
 (OrAs 12) 924^c 8^v Sir 454 497^a Bar 437 55 (cf. Ex 132. 12. 13. 15): **Mc** 124^b L
 135 434 J 669 1036 **A** 227 314 427. 30 1335 1J 220 Ap 37 | 17. 28 cf. Dn 323. 25 ||
186 1S 117 2042 2S 159 2R 519 (Js 572 Pr 323): **Mc** 534 L 750 848 A 1636 1K
 1611 Jk 216 | 31 cf. Jr 127^a || **195**. 8^v 1Th 313 Jk 58 | 9. 18 ^{ss} cf. Gn 183^{ss} || **209**
 cf. Pr 1633 | 13 cf. Dt 1314^a || **211-3** cf. Nm 1820. 24.

8. Das erste Buch Samuel.

1S 11 Job 11^a: L 1619 J 16 | 1^{ss}: L 15^{ss} | 2 cf. Gn 1811 | 3 Ex 2314-17
 3423 Dt 161-8: L 241. 43 | 5. 6 cf. Gn 3023 | 8 cf. Gn 316^b | 11^a cf. Gn 2932:
L 148 | 11^b cf. Nm 63 | 17 cf. Jdc 186: **Mc** 534 | 20 cf. Jdc 133. 5 | 20^{ss} cf. Jdc
 611—832 | 22: L 237 | 26 1R 822 Hen 123: M 65 Mc 1125 L 1811 || **21** cf. Ex
 151. 2: **L** 146. 47 | 1. 10 2S 223^b Ps 183^b 13217^a Ez 2921 Sir 4711^{bc}: †**L** 169 | 2
 cf. Js 63 | 3 Ps 124. 5 1710^b 575 738. 9 944 1022-4 Sap 111: Jk 35 2P 218 Jd 15
 5^a (cf. Js 551-3) Ps 3411 1079 Job 229: †**L** 153 | 5^b cf. Js 541 | 6 cf. Dt 3239^c:
J 521 | 7. 8 2S 622 Js 211^{ss} 404 662^b Ez 1724 2131 Ps 758^b 1137. 8 1476 Pr 334
 1533 1812 2923 Job 511 1219 2229 Dn 519^b Sir 318. 20 1014 Jdt 93. 11 Bar 57 Hen
 465: †**M** 2312 †**L** 152 1411 1814 2426 **1K** 131 Ph 25-11 ***Jk** 46. 10 *1P 55. 6 |
 7. 10 cf. Jdc 72: **1K** 131 | 10 cf. Js 5213^a: **J** 314^b | 10. 35 121-3 Ps 22^b Dn 926^a:
J 120 425 (**1K** 153) | 12 cf. Lv 219 | 25: H 1026 1J 516 | 26 Jdc 1324. 25: **L** 180
 240. 52 | 27^a cf. Dt 331 | 27^b cf. Ex 301-8 | 30 Ps 7214 9115^c 11615: J 1226 ||
314 cf. Ex 2517 | 19^{ss} cf. Jdc 611—832 | 20: A 324 1320 H 1132 || **48** cf. Ex
 727—1110 | 9 cf. Ex 1413: **1K** 1613 | 12 cf. Jos 76 | 22 cf. Ex 2517^{ss} 4034. 35 ||
 56. 7. 9. 11 cf. Ex 320 | 9 cf. Gn 1911 || **65** cf. Dt 323 | 7 cf. Nm 192 | 20 cf. Js

63 || 78 cf. 1233 | 15 cf. Jdc 216, 18 || 85 91, 2 101, 20, 21, 24 131: A 1321 || 91, 2 cf. 85 | 6 cf. Dt 331 | 13 Dt 810 (Ps 11613 cf. Sach 76): M 1419 1536 2626, 27 Mc 641 86, 7 1422, 23 L 916 2217, 19 2430 J 611, 23 A 2735 R 146 1K 1016, 30 1124 1T 43, 4 || 101, 20, 21, 24 cf. 85 | 2-7: M 2617-19 Mc 1412-16 L 227-13 | 20, 21 cf. Pr 1633 || 121-3 cf. 210, 35 | 2-4 cf. Js 539b | 3a, 5b Ps 22b: A 426 Ap 1115a 1210 | 3b cf. (Ex 2137) Nm 1615 | 5a Js 4310ab 554 Jr 425 Ml 35a Job 1619, 20 (Ps 8938): L 2448 A 18 R 19 2K 123 Ph 18 1Th 25, 10 †Ap 15a 213 314 (2123) | 17, 18 2S 2214 Ps 1814 293-9 Job 374, 5 406: J 1228, 29 | 21 cf. Ex 204, 5, 23 | 22 cf. Ps 9414: †R 111, 2 | 23 78: J 179 E 116 K 13, 9 || 131 cf. 85 | 5 cf. Gn 2217b | 14 1612 (cf. Gn 68): A 746 *1322b || 1413 ss cf. Dn 323-25 | 15 cf. Js 2418b | 25, 26 cf. Jdc 148, 9 | 33 cf. Gn 94 | 41, 42 cf. Pr 1633 | 45 2S 1411 1R 152 Dn 327 (94 LXX): M 1029, 30 L 127 2118 A 2734 || 153, 8, 33 cf. Dt 72 | 22 cf. Hos 66: Mc 1233 | 23, 26, 28 161, 11-13 2S 24 53 1Ch 1014: A 1322 | 25 2528 (Ex 2838 Lv 1621, 22 cf. Js 534, 11, 12 Ps 2511b): J 129, 36 (R 425) K 214 1 J 35 | 28 2817 1R 1131: M 812 2143 Mc 129 L 2016 A 1346 | 29 cf. Nm 2319 || 161 1712 2S 113 1224a 231 Ps 7220: M 16 (L 331, 32) A 1322b | 1 ss cf. Jdc 611 — 832 | 1, 4, 13 1712: L 24 J 742 | 1, 11, 13 cf. 1523, 26, 28 | 7a cf. Gn 1921 | 7bc Job 104: L 1256 1615 J 815 2K 512 1Th 24, 17 | 7c 1R 839b Jr 1120 123a 1710a 2012 Ps 710 114, 5 173 262 4422 1391-4, 23 Pr 173b 212 2412a Job 104 1Ch 289b 2917a Sir 4220 Sus 428' Ps Sal 145: †L (1256) 1615a †J 225 †A 124 158 †R (218) 827 (1K 1128 2K 135 G 64 E 510 Ph 110) 1Th 24 (521 1J 41) †Ap 223 | 12 cf. 1314 | 14ss cf. Ps 5113 || 1712 cf. 161, 4, 13 | 34-36 cf. 2S 81ss, 15 | 37 cf. Ps 2222 | 44 cf. Lv 2629 | 51, 52 cf. Dn 323-25 || 1810 cf. Ps 5113 | 11 cf. Dn 323-25 | 13, 16 cf. Nm 2717a, 21 || 195 2S 328 2R 2116 244 Jr 76b 194 223, 17 2615 Ps 9421 10638 Sus 46, 628' (Dt 1910, 13 218, 9 2725 [Js 597a] Jr 234 Jo 419 Jon 114): M 274, (24) | 9 cf. Ps 5113 | 10-12 cf. Dn 323-25 | 12 cf. Jos 215 | 15 1R 1840 Jr 5210: L 1927 || 205 cf. Nm 1010 | 42 cf. Jdc 186 || 21(1-7) (2220): M 123, 4 Mc 225, 26 L 63, 4 | 5 (cf. Ex 1915): 1Th 44 | 13 cf. Gn 3711: L 166a || 221 cf. 2314, 15, 19 | 20 cf. 21(1-7) || 239ss cf. Ex 415 | 14, 15, 19 241ss 1McC 228-30 2McC 527 Ps Sal 1719 Jdc 62 1S 221 1R 173ss 184, 13 198, 9: H 1138 | 22, 23: M 28 || 241ss cf. 2314, 15, 19 | 4-8 cf. Pr 2521, 22 || 253: M 2524 L 1921, 22 | 5 cf. Jdc 623 | 27 cf. Gn 3311 | 28 cf. 1525: J 129, 36 R 425 | 29 cf. Js 43 | 32 cf. Gn 926: L 168a R 125b | 38 2S 2416, 17 1Ch 2116a 2R 1935 Ez 282 Dn 425-30 Sap 1815, 16 2McC 95: A 1223 233a Ap 1911-15 | 41 cf. Gn 184 || 2615 cf. Gn 35a | 19 cf. Ex 2517 || 2817 cf. 1528 | 23 cf. Gn 183ss || 299 2S 1417, 20 1928 Js 639b Sach 128 Ml 27: G 414 Ap 21, 8, 12, 18 31, 7, 14 || 302, 19 cf. Gn 1911 | 7, 8 cf. Ex 415.

9. Das zweite Buch Samuel.

2S 116 cf. Nm 3530-34: M 2335 | 16b Job 156 Ap Bar 4828: M 1237 L 1922 || 24 cf. 1S 1523, 26, 28 | 6 cf. Gn 2412 | 6a cf. Gn 3211a | 8 cf. 1R 1918 | 24 Zph 24: A 826 || 31 510a: J 330 | 13 1R 218: R 1120 | 28 Ez 317-19 337-9

Sus 46. 62 ϑ' (cf. Dt 216. 7 1S 195): **M** 27²⁴ A 186 2026 H 1317 | 31 cf. Gn 232
 Js 585 | 39 cf. Ps 6213 || 48 cf. Dt 3235a || 52 cf. Js 4011: **M** 26 | 3 cf. 1S 1523.
 26. 28 | 10^a cf. 31 | 10^b cf. Am 313: **2K** 618 | 13. 14 Sach 1212 1Ch 35 144: L
 331 || 63 cf. Nm 192: **M** 2757-60 | 22 cf. 1S 27. 8 || 72-6 1R 817 1Ch 171-5 227
 282 Ps 1325: \dagger **A** 745. 46 | 7 cf. Js 4011 | 8. 27 cf. Am 313: **2K** 618 | 8ss cf.
 81ss. 15 | 12 cf. 1R 210 | 12-16 cf. Ex 422. 23 Js 111. 10: **M** 317 **2K** 618 | 13 cf.
 Sach 612^c. 13 | 14^a cf. Dt 326: \dagger **2K** 618 | 14^b cf. Dt 85 | 18 cf. Gn 3211^{ab} | 22
 cf. Dt 64 | 23 cf. Gn 35^a | 28 1R 1724 Ps 119142. 160: J (663) 846 1717 || 81-6
 cf. Dn 323-25 | 1ss. 15 121-6 (Ps 152^b) 78ss 1Ch 177ss Jdc 145. 6 1S 1734-36 Dn
 622 ϑ' : (A 1035) H 1133 | 2 cf. Ez 403. 5. 6. 48 || 107ss cf. Dn 323-25 | 12 cf.
 Ex 1413: **1K** 1613 || 113 cf. 1S 161 || 121-6 cf. 81ss. 15 | 6 cf. Ex 2137 | 10 Jr
 511 Hos 67^b: (M 624 L 1613) 1016 J 1248 1Th 48 2P 210 Jd 8 | 13 (cf. Js 3324)
 Sir 4711^a Jr 338 Ps 325 513. 4 853 Pr 2813: L 1518 ss 1K 1131 1J 19 | 16 Jr
 1412^a Ps 3513 (6911) Dn 93 Esr 823 Neh 14 Jdt 411-13 Tb 128^a Bar 15 2Mcc
 1312 4Esr 513-20 631. 35: M 65ss. 16ss 1721 Mc 929 L 237 533 132. 3 1423 1K 75
 (1T 55. 6) | 20 Dn 103: M 617 | 24^a cf. 1S 161 | 24^b cf. Jdc 133. 5 | 28 cf. Dt
 2810 | 29 cf. Dn 323-25 | 31 1Ch 203 Asc Js 511-14: H 1137 || 1411 cf. 1S 1445 |
 14 Js 5416^d LXX 557 Ez 1821-23. 30-32 3311. 14-16 Jo 212. 13 Ps 258 Sap 113: M
 1814 J 811 1Th 59 1T 24 H 1039 2P 39 1J 319. 20 | 17. 20 cf. 1S 299 | 26 cf. Dt
 225 || 33 155 cf. Gn 4515 | 9 cf. Jdc 186: **Mc** 534 | 10 cf. Gn 3211^a | 20 cf. Gn
 4729 | 21 (Rth 116. 17): J 1226 143 r710. 24 2K 58 Ph 123 1Th 417 | 23 1R 237
 1513 2R 234. 6. 12 2Ch 1516 2916 3014 Jr 3140: J 181 || 166 1R 2219: M 2021. 23
 Mc 1037. 40 | 10 cf. Jos 2224 || 1711 cf. Gn 155 2217^b | 23: **M** 275 (A 118) ||
 1913. 14 cf. Gn 223 | 23^a cf. Jos 2224 | 23^b MT: M 1623 Mc 833 | 28 cf. 1S 299 ||
 201 cf. Dt 109 | 9 Jr 97 Ps 283 5513-15. 21. 22 625 Pr 276: M 2649 Mc 1445 L
 2247. 48 | 20 2317: M 1622 || 215-14 cf. Ex 2517 | 17 1R 1136 Ps 119105 13217^b
 Sir 2617 481: **J** 533 2P 119 Ap 2123 || 222 cf. Ex 174 | 3^a cf. Js 817. 18: **H**
 213 | 3^b cf. 1S 21. 10: **L** 169 | 4 cf. Gn 426 | 5 cf. Ez 293^{ab} | 6 Ps 185. 6 1163
 Job 392: **A** 224 | 7^a cf. Ps 187^a | 7^b cf. Js 59: \dagger **Jk** 54 | 8 cf. Js 2418^b | 9 cf.
 Js 6615. 16 | 11 cf. Ez 126^a | 14 cf. 1S 1217. 18 | 17 cf. Ps 1817 | 18 cf. Ps 1818:
L 171. 74 | 28 cf. Ps 8911 | 29 cf. Js (823) 426: \dagger **2K** 46 | 42 cf. Ps 1842 | 50 cf.
 Ps 1850: \ast **R** 159 || 231 cf. 1S 161: **A** 1322^b | 2 Js 3416^b 611^a Ez 22 115 Sach
 712 Dn 511^a. 14: **M** 2243 Mc 1236 A 116 425 1P 111 2P 121 | 17 cf. 2020 || 2414
 1Ch 2113: (H 1031) | 16 cf. Ex 1212. 13. 23: **1K** 1010 | 16. 17 cf. 1S 2538: **A**
 1223 | 17: J 188 | 25 cf. Ex 2517.

10. Das erste Buch der Könige.

1R 136 cf. Nm 522 | 44ss cf. 2R 913 | 48 cf. Gn 926: **R** 125^b | 52 cf. 1S
 1445 || 22 cf. Ex 1413 | 436^b 2R 203 Js 383 Ps 263 8611 11930. 32 Pr 286^b Tb
 13 35 (cf. Ps 11930): (Jk 519) 2J 4 3J 3. 4 | 10 (Jdc 210 2S 712 1Ch 1711) Neh
 316: **A** 229 \dagger 1336 | 10^a 1420 Job 1412 Sir 4619: M 2752 J 1111-13 **A** (229) 760

1336 1K 739 1130 156. 18. 20. 51 1Th 413-15 2P 31 | 18 cf. 2S 313 | 19 Ps 4510:
 M 2534 | 32-37 cf. Nm 3530-34 | 37 cf. 2S 1523 || 35 cf. Js 3019 | 5-14 2Ch
 17-12 Ps 373. 4. 35 8412^b 8510-14 1121-3 14518. 19 Pr 1923 224 Sap 711 1012^b
 Sir 5027-29 4McC 153 (cf. Pr 23-6): M 633 L 1231 1T 48 66 Jk 15 | 6^a cf. Gn
 2412 | 6^b cf. 24 | 7 cf. Nm 2717^a. 21 | 9 cf. Gn 217^a | 13 51ss 104ss 1Ch 2925 2Ch
 112 (Sir 4711 ss): M 629 L 1227 | 15 Esth 13 218 Dn 51: Mc 621 || 420 cf. Gn
 155 2217^b || 51ss cf. 313 | 9 cf. Gn 155 | 9. 26 cf. Js 112^b | 18 cf. Dt 320 | 23-25
 2Ch 28-14 Ez 2717: A 1220 || 61 (Jdc 1126): A 1320^a | 1. 2 820 2Ch 31: †A
 747 | 3: J 1023 | 13 cf. Ex 258 | 22 cf. Ex 301-6. 10 || 714 cf. Js 112^b | 15-22
 2Ch 317 Jr 118 Js 2223 LXX: Ap 312 || 81. 6 2Ch 57: Ap 1119 | 6. 7 cf. Ex
 2517 ss | 6. 9 cf. Ex 2510-21 | 10. 11 cf. Js 64 | 12 cf. Ex 3318ss | 13 2Ch 62 Js
 818^b Ps 268 6817 763^{ab} 13214: M 2321 | 15 cf. Gn 926 | 17 cf. 2S 72-6 | 20 cf.
 61. 2 | 22 cf. 1S 126 | 23 cf. Gn 35^a: †Ap 134 | 27. 39^a cf. Js 661. 2 | 27^a cf. Ex
 258 | 27^b cf. Dt 1014^b | 29 cf. Js 567 | 29. 30 cf. Dt 121-14 | 39^b cf. 1S 167^c |
 39^c cf. Ps 6213 | 41-43 2Ch 632. 33 Js 22. 3 496. 12 Mi 41. 2 Sach 215 823 1416:
 J 1220 A 827 | 43 cf. Dt 2810 | 46 2Ch 636 Js 645 Jr 235 Ps 141-3 532-4 1432
 Pr 209 Job 92 1514 254^a Eccl 720: L 132-5 *R 39. 19. 23 G 322 Jk 32 1J 18. 10 |
 56 cf. Dt 320 | 57 cf. Gn 2815 | 63 cf. Nm 710 || 93 cf. Dt 121-14 | 7. 8 2Ch 719-22
 Js 38 Jr 910 2618 Mi 312 Sach 142 (cf. Jr 127^a): M 242 Mc 132 L 1944 216 ||
 101-13 2Ch 91ss: M 1242 L 1131 | 2 Ps 459 Pr 717 Cant 414: M 211 J 1939 |
 4ss cf. 313 | 8 2Ch 97 Sir 4811 Ps Sal 1750 187: M 1316 L 1023 1127 1415 | 8^b
 cf. Nm 36 || 117 cf. Lv 1821 | 31 cf. 1S 1528 | 36 cf. 2S 2117 | 43 1431 158 2Ch
 931 1216 1323: M 17 || 1211. 14 cf. Dt 815^b || 134. 6: M 1210. 13 Mc 31. 5 L
 66. 10 | 6 cf. Gn 1823ss | 8 cf. Esth 53. 6 | 8. 17. 22: 1K 511 2Th 36 T 310 2J10 |
 10: M 212 || 1420 cf. 210^a | 24 cf. Dt 2318 | 31 cf. 1143 || 153. 14 cf. Ps 7837 |
 4 cf. Ex 916 | 8 cf. 1143 | 13 cf. 2S 1523 | 21 2R 816. 24 2Ch 171 211 221 (2R
 112 1222 151 1Ch 311): M 18 || 1631 2125 2R 922: Ap 220 || 171^a cf. 2R 1425 |
 1^b cf. Nm 36 Job 16 | 1^c 181. 2: †L 425 †Jk 517 Ap 116 | 7ss cf. 1S 2314. 15. 19 |
 8-10: †L 426 | 8-16 cf. 2R 442-44 | 10 ss 184 2R 48: M 1041 | 17-24 (Sir 485)
 2R 432-37 2McC 618. 19. 30 71-29: L 712-17 H 1135 | 18 cf. Jos 2224: M 829 |
 19: A 113 937. 39 208 | 20. 21 cf. 1841. 42 | 20. 22 cf. Gn 1823ss | 21 2R 434: A
 2010 | 21^a cf. Gn 27^b | 21^b cf. Gn 426 | 21^c cf. Ex 419^b | 23 2R 436: L 715 J
 450. 53 | 24 cf. 2 S 728 || 181. 2 cf. 171^c: †L 425 †Jk 517 | 4 cf. 1710ss | 4^b:
 Mc 640 L 914 | 4. 13 cf. 1S 2314. 15. 19 | 12 2R 216 Ez 312^a. 14 83 111. 24 435 Bel
 36. 39 Ap Bar 63 Hen 148 393 521 682 715 slHen 38: M 41 Mc 112 L 41. 14 A
 839 2K 122 Ap 2110 | 17 Jr 384^b Am 710^b: L 232. 14 A 1620 176 245 2K 68 Ap
 1110 | 19. 25 cf. 1918 Pr 426 | 21 cf. Pr 426 | 26. 29 cf. Sir 714 | 38 cf. Gn 1924 |
 39 cf. Ex 1431 | 40 cf. 1S 1915 | 41. 42 (1720. 21) Sir 482: Jk 518 | 43. 45: L
 1254 || 191 cf. Js 2418^b | 1ss cf. Dn 323-25 | 2. 3 2R 631 Jr 230 725. 26 202 254
 265. 20-23 Neh 926^b 2Ch 2419. 21 3616 Hen 8951 (cf. 2R 223): M 512 2135. 36 226
 2334 (31-37) Mc 125 L 1149 1334 2010-12 A 752 1Th 215 †H 1136. 37 Jk 510 Ap

213 | 2. 10: M 1712 Mc 913 | 4 Sap 31. 3 619. 20 (cf. Jr 83 Hen 382b): 2K 85 Ph
 123 Ap 96 | 5. 7 cf. Gn 167 | 5-8 cf. Gn 1915-17 | 8 cf. Ex 3428 | 8. 9 cf. 1S
 2314. 15. 19 | 10. 14 (cf. 2. 8): *R 113 | 10a. 14a cf. Am 313: 2K 618 | 13 cf.
 Ex 3318ss | 13b cf. Ex 36b | 13. 19 2R 18 28. 13. 14 Sach 134: M 34 Mc 16 H
 1137 | 16 cf. 2R 1425 | 18 (1819. 25 2S 28 Hos 910a 1Ch 833 Tb 15): *R 114 | 19-21:
 M 99 Mc 214 L 527. 28 | 20: M 821 L 959. 61 || 2031. 33 cf. Js 585 | 33 2R 1015b:
 A 831 || 213 cf. Jos 2229 | 10. 13 Ps 3811: A 611ss | 13a cf. Ex 2914 Dt 177a |
 20. 25 2R 1717 Js 501: R 66. 13 714 | 23 cf. Lv 2629 | 25 cf. 1631 | 27 cf. Js 585 ||
 226ss cf. Dt 132-4 | 11 cf. Jr 131-11 | 16 cf. Gn 243: M 2663b | 17 cf. Nm
 2717b: M 936 | 19a 2Ch 1818a Js 61 Sir 18b Sap 1815b Ez 126a 101a Dn 79a Ps
 114b 479b 10319 Hen 1418. 20 625b 6927a sl Hen 103 203 221. 2: M 1928 2531
 (L 213) †Ap 42. 3. 9. 10 51. 7. 13 616 710. 15 1617 194 2011 215 | 19b 2Ch 1818b
 Dn 710b Ps 6818 Hen 19 1422 401 601 718. 13 (cf. Dt 419a 173): M 2653 L 213
 A 742 H 1222 Jd 14 †Ap 511 †711 | 20ss: 2K 1114 | 22 cf. Gn 34 31-7. 13 | 23
 Ps Sal 815a Hen 565: 2Th 211. 12 1T 41 1J 46 | 24 cf. Js 506 | 26. 27 cf. 2R 223.

II. Das zweite Buch der Könige.

2R 12. 3. 6. 16 MT: M 1025 1224. 27 Mc 322 L 1115. 18. 19 | 8 cf. 1R 1913. 19:
 M 34 | 9. 11 cf. Pr 92. 3. 5 | 9-15 615-17 Ps 348 9111. 12: M 2653 | 10. 12 cf. Gn
 1924: †L 954 *Ap 209 || 28. 13. 14 cf. 1R 1913. 19 | 9. 15 cf. Nm 2720 | 9-12 cf.
 Ex 3429. 30 | 11 1Mcc 258 Gn 524: M 1619 [L 2451] J 313 662 A 19. 11 Ap 1112 |
 11ss cf. Jub 3220 | 14 cf. Job 98 | 16 cf. 1R 1812: A 839 | 20 cf. Nm 192 | 23
 2Ch 3616 1Mcc 926b 1312 2Mcc 71. 7. 10 Gn 3920 1R 2226. 27 Jr 202 3713—3813
 (cf. 1R 192. 3): (M 512) H 1136 || 313 cf. Jos 2224 | 27 cf. Ex 2517 || 41 Ex 212
 222 Lv 2539. 47: M 1825 | 1-7 cf. 42-44 | 3 cf. Lv 189 | 8 cf. 1R 1710ss | 8ss
 cf. Gn 183ss | 14-17 cf. Gn 1811 | 27a cf. Ps 7210. 11. 15 | 27b: M 2610 Mc 1014
 146 J 127 | 29: L 104 | 32-37 cf. 1R 1717-24 | 33 cf. Js 2620: M 66 | 33-35 cf.
 Gn 1823ss | 34 cf. 1R 1721: A 2010 | 34a (cf. Gn 4814-20): M 918 Mc 523 65
 732 823. 25 A 912. 17 288 | 36 cf. 1R 1723: L 715 | 42-44. 1-7 1R 178-16 Ps
 7819-29 Ex 1611ss Nm 1113-32: M 1416-20 1532-37 Mc 637-43 82-8 L 913-17 J
 65-13 || 51-14: †L 427 | 3 cf. Gn 164. 8 | 7 cf. Dt 3239c: J 521 | 10-14: J 97 |
 11 cf. Gn 426 | 15a cf. Dt 64 | 15b cf. Gn 3311 | 16 Dn 517: A 820 | 19 cf. Jdc
 186: Mc 534 || 66 cf. Job 98 | 15-17 cf. 19-15 | 13-19 cf. Dn 323-25 | 16 1830
 2Ch 327 Js 3618 Ps 466 Jub 3517: 1J 44 | 19: M 419 Mc 117 [L 510] | 25ss
 cf. Lv 2626 | 22 cf. Pr 2521. 22 | 30 cf. Js 585 | 31 cf. 1R 192. 3 || 811. 12 Jr
 419-31 823 1317 1417. 18 Thr 116 218: †L 1941(-44) | 12 cf. Js 326: †L 1941a |
 16. 24 cf. 1R 1524 || 97 (cf. Sach 112) 2110 242 Jr 725 Am 37 Sach 14 Dn 96. 10
 Hen 911ss: Ap 11 107 1118 226 | 10. 36 cf. Lv 2629 | 11 cf. 1Ios 97b | 13 1R
 144ss: M 218 (7-9) Mc 117-9 L 1935-37 J 1213. 14 | 22 cf. 1R 1631 | 22b: Ap
 921 | 27 cf. Jdc 519 || 107 cf. Lv 2621. 22 | 7. 9. 10 cf. Ps 6213 | 15a cf. Ps 7837 |
 15b cf. 1R 2033 || 112 cf. 1R 1524 | 13-16: A 2130 | 14 etc 2414 (2512) Jr 118

etc (407 521⁵, 16) Ez 727 etc Esr 91. 2 102. 11 Neh 1029-32 (MT) Hen 1006: M 425 etc Mc 24 etc L 37 etc J 513 etc A 86 etc || 12^{5a} cf. Ex 3011-16 | 5^b cf. Js 651⁶, 17 | 10 20^h 249^{ss} Esth 39 Neh 1038. 39: **Mc** 1241. 43 L 211 J 820 | 18 Jr 2110 4215 Ez 62 212: L 951 | 22 cf. 1R 1521 || 1316 cf. Gn 4814-20: (A 817 196 II 62) | 21 cf. Ez 375. 9. 10. 14 || 1425 (Jos 1913. 16) 1R 171 1916 Na 11: J 752 || 151 cf. 1R 1524 | 7. 38 1620 20^h 2623 279 2827: M 19 || 1620 cf. 157. 38 || 1715 Jr 25: R 121 | 17^a cf. Ex 204. 5. 23 | 16^b cf. Dt 419^{ab} | 17 cf. 1R 2120. 25: **R** 714 | 24-41 (Hos 218 19): J 418. 22 || 186 cf. Dt 1020: †1K 617 | 30 cf. 616 || 37 191 cf. Nm 146: **M** 2665 | 1. 2 cf. Js 585 | 4. 16 Js 374 Jr 1010^b 2336 Hos 21 Ps 423^a 843 Dn 523^a LXX 621. 27^b 127^c Tb 131^a Esth 613 LXX 16 (E) 16^b Bel 5^b. 24 9^c Sir 181^a: M 1616 2232 2663 Mc 1227 L 2038 (J 657) A 1415 ***R** 926 2K 33 616 1Th 19 1T 315 410 [617] II 812 914 1031 1222 **1P** 123 **Ap** 117 (49. 10 106) 72 157 | 15 cf. Gn 11^b (ss) | 16: A 429 | 19 cf. Dt 64 | 21 Cant 15 27 35: L 2328 | 31 Js 45^a 1012 2423^b Jr 3112 Ob 17. 21 Mi 47^b Ps 26 483^a. 12 742 1251: (**M** 535^b) **H** 1222 Ap 141 | 35 cf. 1S 2538: **A** 1223 || 201^{ss} 20^h 3224^{ss} Js 381^{ss} (cf. Dn 323-25): J 114 Ph 227 | 3 cf. 1R 24 | 5^a. 8^a cf. Hos 62: †**M** 1621 †1K 154 | 5^b. 8^b Jr 2610: L 1810 J 714 A 31 | 21 2118. 24 20^h 3233 3320. 25: M 110 || 213 cf. Dt 419^{ab} | 10 cf. 97 | 13 cf. Ez 403. 5. 6. 48 | 16 cf. 1S 195 | 18. 24 cf. 2021 || 232 cf. Gn 1911 | 4. 5 cf. Dt 419^{ab} | 4. 6. 12 cf. 2S 1523 | 10^a cf. Jr 731-33 | 10^b cf. Lv 1821 | 25 cf. Dt 65: **M** 2237 | 29. 30 cf. Jdc 519 | 30. 31. 34 246. 15. 17. 18 257 1Ch 316 2Ch 368. 10 Jr 371: M 111 || 242 cf. 97 | 4 cf. 1S 195 | 6. 15. 17. 18 cf. 2330. 31. 34 | 14 cf. 1114 || 257 cf. 2330. 31. 34 | 12 cf. 1114 | 26 cf. Gn 1911.

12. Jesaja.

Js 12. 4 639^c cf. Dt 141: **A** 1317. 18 | 9 cf. Gn 1924. 25: ***R** 929 | 10^{ss} cf. Hos 66 | 11 cf. Lv 163 14-16 | 13 (cf. Lv 2333-49): **J** 7(2). 37 1931 | 13. 14 cf. Nm 1010 | 15 Ez 818 Sach 713 Ps 3318 3416 6618 14518. 19 Pr 158. 29 2127 289 Job 278. 9 3512. 13 Sir 3131^b 3218. 19 Gn 45. 7: L 189-14 **J** 931 Jk 516 1P 312 | 15^b cf. Sir 714 | 16^a Ex 1910 Jr 414 Sir 3810: Jk 48 | 16^a. 17: M 311 L 316 J 126. 33 A 15 1116 (M 2125 Mc 1130 L 729 204 A 122 1825 193. 4) | 16^b. 17^a cf. Am 515 | 16. 18 Ex 2936 Ez 3625 3723^a Ps 514. 9 (1308) Job 721 930 Ps Sal 1733: A (159) 2216 1K 611 E 526 †T 214 35 II 13 914 1022 Jk 48 2P 19 1J 17. 9 Ap 15 714 | 17. 23 cf. Ex 2221. 22 | 21 545 (625^a) Jr 22 31 Ez 168-63 231-49 Hos 24. 5. 21. 22 54 Ex 3416: M 1239 164 251-13 Mc 838 (J 329) 2K 112 E 525. 32 Jk 44 2P 214 Ap 24 121 197 219 2217 | 21^b 2315-18 Jr 220^b 517 Na 34: Ap 148 171. 2. 5. 15. 16 183. 9 192 | 26. 27 2923. 24 321-5. 15-17 335. 6 Ez 1119. 20 3625-27 Zph 312. 13: II 811 || 23 cf. Gn 491: **A** 217-21 | 2. 3 (cf. 1R 841-43) 1110^b 555^a 568 6618. 23 Jr 317^b 1619-21 Mi 41. 2 712 Zph 39 Sach 215 149. 16^{ss} Ps 2228. 29 869 10216. 23 Gn 498 Hen 9030: M 811 L 1329 **J** 422^b. 25 1016 1151. 52 1220. 21 A 827 1084^{ss} (**R** 1512) 1K 1425 Ap 39 154 | 4 cf. Nm 626 | 5 (cf. 426) 603^a Ps 5614 8916 908 1042

1168 Pr 418 1615 Job 293 3330 Hen 583-6 924: J 812 1235 1J 17 | 5—41 cf. Jr
 2529^{ab} | 8. 20 cf. Ex 204. 5. 23 | 10^a. 19. 21 Jr 429 (cf. 83 Hos 108^b): †Ap 615. 16^b |
 10^b. 19. 21. 11. 17: †2Th 19. 10 | 11^{ss} cf. 1S 27. 8 | 12 136. 9. (13) (Jr 307. 8) Ez
 710 135 303 Jo 115 21. 11 34 414 Am 518 Ob 15 Zph 17. 14. 18 Ml 3(2. 19.) 23 (Pr
 114) 4Esr 738-45: A 220 1K 18 313 55 2K 114 Ph 16. 10 216 45 1Th 52. 4 2Th
 22 2P 3(7.) 10. (12. 18) (M 722 1015 1122. 24 1236 2436 Mc [611] 1332 L 1012
 1724. 26. 30. 31 2124 J 639. 40. 44. 54 856 1124 1248 R 25. 16 1311. 12 E 430 2Th 110
 2T 112. 18 48 H 1025 2P 29 310. 12 1J 417 Jd 6 Ap 617 1614 2210) | 13: Ap 87 |
 15 cf. Jr 127^a | 16: Ap 89 || 31 cf. Lv 2626 | 3 LXX: 1K 310 | 5 cf. Mi 76 | 8
 cf. 1R 97. 8 | 8. 26 cf. Jr 127^a 9 cf. Gn 1924. 25 | 11 cf. Ps 6213 | 15: 1K 1122 |
 18-23 Ps 4514. 15 Jdt 103. 4: 1T 29 1P 33 | 26 2R 812 Ez 2421 Hos 1014 141 Na
 310^a Ps 1379: †L 1944^a || 41^a cf. Tb 38 | 1^b cf. Dt 2810 | 1^c cf. Gn 3023 | 3
 4819^b Ex 139 Ml 316 Dn 121^c Ex 3232. 33 Dt 2919 1S 2529 Ps 6929 13916 Hen
 473 1041 (cf. Dn 710^c Hen 811. 2): L 1020 †Ph 43 II 1223 †Ap 35 138 178
 2012. 15 2117 [2219] | 5^a cf. 2R 1931 | 5^b cf. Ex 1321. 22 || 51 cf. 421^a Dt 3312:
 M 317 | 1-7 272-6 Jr 221 Ez 151-6 1910-14 Hos 101 Ps 809-18 Cant 811 Sir 2417
 Ap Bar 397^b: †M 2133 †Mc 121 L 136-9 †209 J 151^{ss} (R 1117) | 1^{ss} cf. Jr
 2529^{ab} | 2. 4. 6 cf. Gn 318 | 5. 6 cf. Jr 127^a | 8. 11. 18. 20. 21. 22 Hb 26. 9. 12. 15. 19
 Hen 948-11 965-8 9911-15 1007-9: M 1131 187 2313-29 2419 2624 Mc 1317 1421
 L 624-26 1013 1142-52 171 2123 2222 1K 916 Jk 51-6 Jd 11 Ap 813 912 1114 1212
 1810. 16. 19 | 8-25 6513. 14 Am 61 Pr 1128 1413 Jdt 1617 Hen 948-11: L 624 1624
 Jk 51-6 | 9 Ps 137^b 2S 227^b Ex 223 39 Gn 410 Job 3138-40 Jdt 417: A 1122
 †Jk 54 | 14 cf. Sap 114^b | 19 Jr 1715 Ez 1222. 27 Ml 217 Ps 424^b: 2P 34 | 21
 cf. Pr 35. 7: †R 1125 | 22 cf. Pr 2320. 29-35 | 29 1Ch 128: Ap 917 || 61 cf. 1R
 2219^a: †Ap 42. 3. 9. 10 | 1. 3 cf. Ex 167. 10 | 1. 5: J 1241 | 2. 3 (Ez 16) Hen 3912
 6112 717 slHen 211: *Ap 48^a | 3 4025 433 1S 22 620 Jos 2419 Ps 995. 9 Dn 511^b.
 (14) MT Hen 139311^a Tb 139 (cf. Lv 1144. 45): J 1711 1P 115 1J 220 Ap 48 610 |
 4 Ez 104^b 444^a Ex 2943 4034. 35 Lv 162 Nm 915 1R 810. 11 2Ch 513. 14 72: Ap
 158 | 5 cf. Gn 3231 Ex 3318^{ss} | 9. 10 4219. 20 Ex 411 Jr 521 Ez 122 cf. Dt 293:
 *M 1313-15 †Mc 412 818 †L 810 †J 939 *1240 *A 2826. 27 R 118 2K 315 1J 211 |
 10^b cf. Ml 320^b || 712 cf. Dt 616: A 59 | 14 (cf. Job 141) 88. 10 (cf. 667): *M
 123 2656 L 1(13.) 31 1831 2427 J 145 R 12 H 107 Ap 125 | 15. 16 cf. Gn 217^a ||
 86 cf. Neh 315 | 7 1712. 13 Jr 472 5042: Ap 1715 | 8. 10 (cf. 714) Jos 2231 Hg
 113 Sach 823^b Ps 468: M 123 (2K 616) †Ap 213 | 9. 10 Na 19 Ps 3310. 11 Pr
 2130: A 538. 39 | 11 Jr 207-9 Am 38^b: A 420 1K 916 12. 13 2923^c 517. 12. 13 Sap
 1613. 14 cf. Ex 1413: M 1028 L 124. 5 *1P 314. 15 | 14. 15 Dn 234. 35. 41. 45 (Sap
 1118) 1141 Jr 621 Sach 123: M 116 1321. 57 †2144 2410 2631 Mc 63 1427 L 234
 †2018 J 661 161 †R 932. 33 1413. 20. 21 †1K 123 89. 13 †G 511 †1P 2(4. 5. 7.) 8 |
 16 cf. Dt 3234 | 17. 18 122 2S 223^a Ps 183^a MT: *H 213. 14 | 18^a cf. Ex 73 | 18^b
 cf. 1R 813 | 19: L 245 | 21 cf. Ex 2227: †A 235 | 21-96 (823 LXX) cf. Ps
 235^c | 22 (cf. Ex 1021-23) Dt 2853: R 29 835 2K 48 64 (1210) | 23 91 (427 602

2S 2229 Ps 1829 107¹⁰. 14 11827^a) : *M 415. 16 †L 179^a 29 †2K 46 E 514 1Th
 54. 5 1P 29 1J 28 | 1 cf. 426 Job 1021. 22 : 2K 46 | 2 Ps 1266 : J 436 | 5 (cf. 667
 Job 141) Mi 51 : L 211 Ap 125 | 5. 6 cf. Nm 626 : M 2656 L 214 1831 2427. 44
 J 145 539 | 6 (cf. 111. 10 Gn 2133) 165 Ez 3725 Mi 47^b Ps 1016 618 89(4.) 5. 29. 37
 10213. 25. 28 1104 13211^a 2S 712-16 1Ch 1714 2110^c 287 Dn 244^c 431^b 627^b 714.
 18. 27 Ps Sal 174. 5^b Ex 1518 1McC 257 Sir 249^b Hen 486^b 492 : L 132^b. 33 1232
 †J 1234 A 230 1K 1525 H 111. 12 56 620 717. 21. 24. 28 1228 1P 411 †Ap 1115^b |
 17 1017^b 3312 6624 : H 68 | 18-20 : Ap 64 || 103^c cf. Jr 615^b | 6 cf. 6318 | 12 cf.
 2R 1931 | 17^a cf. Ps 1042 | 17^b cf. 917 | 22^a cf. Gn 155 2217^b 22^b cf. Ps 1308 |
 22. 23 : *R 927. 28 †115 || 111. 10 Jr 235 309 3315-17 Ez 3423. 24 3724 Hos 35^b
 Am 911^a Mi 51^{ab} Ps 894. 5 13211 2S 712-16 1Ch 1711-14 (2210 2S6. 7) Ps Sal
 17(5. 23) : M 11 (317) 927 1223 1523 2030. 31 219. 15-2242 2656 Mc 1047. 48 1235
 L 132 1831. 38. 39 2041 2427. 44 J 145 539 742 *A 230 318 1323 172. 3 R 13 *2K 618
 2T 28 H (15) [213] †714 107 †Ap 55 217 2216 | 1^b Jdc 135^a : *M 223 2671 L
 1837 J 185. 7 1919 A 222 36 410 611 228 269 (M 121 1047 1467 166 L 434 2419)
 23215 421^b 443 5921^a 611^a 6311^b Ez 1119^b 1831 3625-27 3714 3929 Jo 31^a. 2 Hg
 25 Sach 1210^a Ps 5112^b Pr 154^b LXX Sap 917^b (cf. Gn 27^b) : M 311. 16 Mc
 18. 10 L 316. 22 2449 J 132. 33 35. 34 737-39 1116. 17. 26 A 15. 8 *217. 18 (127 1038)
 1116 219 R 55 811. 15 1K 212 611 2K 122 55 G 32. 5. 14 †E 113. 14. 17 430 †1Th 48
 T 35. 6 H 1022 Jk 45 †1P 414 1J (324) 413 | 2^b Ex 313 3583 361. 2 Dt 46 349^{ab}
 (1R 59. 26 714) Pr 26 Sir 184. 5 2429 396^a 4526^a Sap 77^b Sus 41. 62^b : R 1133 E
 117. 18 K 19 23 2T 27 | 2^b Sach 39 410 Tb 1215 Hen 9021 sl Hen 196 : Ap 14
 31 45 56 82 | 3. 4 cf. Gn 1825 1921 | 4 492 5116^a Hos 65 Ps 336 Job 49 Ps Sal
 1739. 41^b Hen 622 (Sap 1816) : (A 51-10 136-12) E 617 †2Th 28 †H 112 2P 35
 Ap 116 212^b 76 †1915. 21 | 5 cf. Ex 1211 : †E 614^a | 6ss cf. 344 | 6. 7 cf. Hos
 137. 8 | 9^a cf. Ps 26 | 9^b cf. 5413 | 10. (1) Sib 3396 : *R 1512 †Ap 55 2216 | 10^b
 (cf. 22. 3) 424 : *M 1221 L 234 *R 1512 | 10. 12 132 Ps 606 : †L 234 R 1512 | 12
 cf. Sach 210 | 15. 16 4427 5110 Jr 5028 5136 Sach 1011 Jos 313-17 4Esr 1343-47 :
 Ap 1612 || 123 cf. 817. 18 : *H 213 | 3 cf. Ex 174 || 132 cf. 1110. 12 | 5 cf. Jr
 5025 : †R 922 | 6. 9. (13) cf. 212 | 7. 8 : J 1427 | 8 213 2617 373 667. 8 Jr 1321
 Hos 1313 Mi 49. 10^a 52^a Ps 487 Hen 624 4Esr 442 Gn 316^a : M 248 Mc 138. (9)
 J 1621. 22 1Th 53 Ap 122 | 10 2423^a 344 503 516 Jr 423 Ez 327. 8 Jo 210^b 33. 4
 415 Am 518-20 88. 9 Zph 115^b Hg 26. 21 Ps 10227^a Ass Mos 105 Sib 5346-349
 cf. Ex 1021-23 : †M 2429. 35 †Mc 1324. 25. 31 L 2125. 26. 33 A 220 *H 1226. 27
 2P 310-12 Ap 612-14 812 92 | 13 cf. Zph 115^a. 18 | 14 cf. Nm 2717^b | 19 cf.
 Gn 1924. 25 | 21 1423 3411. 13. 14 Jr 910 5039 : M 1243 L 1124 Ap 182 | 22 (cf.
 Ps 11826) 4613^a 561 11b 23 Ml 31^b Dt 3235^c Sir 3222 Ps Sal 228^b (cf. Eccl 811) :
 M 2448 256 †L 1245 188 2128 R (117) 825 1312 Ph 44. 5 H 1037 †2P 39 †Ap 11
 2[5.] 16 311 227. 10. 12. 20 || 143 cf. Sir 5123. 26. 27 | 9 cf. Dn 129 | 11. 13. 15 Gn
 114 Jr 615 5133 Ez 2620 3114 3218. 24 Ob 4 Ps Sal 15 : †M 1123 †L 1015 | 12^a
 (cf. Dt 419^a) Sir 506. 7 : L 1018 2P 119 †Ap 228 †S10 †91 2216 | 12^{ab} 344^b Hg

26^b Na 312 Dn 810^b: (2P 119) Ap 613 (810 91 124) | 13. 14 Ez 282. 6. 9 Dn 1136:
 A 1222 2Th 24 Ap 131 | 14 cf. Gn 35^a Nm 2416: †Ap 134 | 23 cf. 1321 || 165
 cf. 96 || 175 cf. Jo 413 | 8 cf. Ex 204. 5. 23 | 10 cf. Ex 174 | 12. 13 cf. 87 | 13^a
 cf. Job 2118 | 13^b (295) Ps 7719 8314 Eccl 126 Sap 75 Dn 79^b Ez 113^{ss}:
 Jk 36 || 192 cf. Lv 2621. 22: †M 247 | 11-13 4425 Jr 1014^a Job 1217 Bar 328
 Sap 13-5 221 1115^a: M 1125 L 1021 R 122 †1K 120 | 12: 1K 65 | 18 cf. Sir
 239^{ss} | 20 cf. Ps 1308 || 202-4 cf. Jr 131-11 | 3 cf. Ex 73 || 213 cf. 138: M 248 |
 9 Jr 502. (46) 518: *Ap 148 1619 174. 5 *182. 3 || 224 337 (Sir 3817): M 2675
 Mc 1472 L 2262 | 9 cf. Eccl 1214 | 12 cf. 585 | 13 5612 Sap 25-7 Hen 1029 Ass
 Mos 78: *1K 1532 | 16: M 2760 Mc 1546 L 2353 J 1138 | 22 (cf. 3810) Ps
 914^b Job 1214 3817: M 1618. 19 1818 J 2023 Ap 118 †37 91. 2 201 | 23 cf. 1R
 715-22 || 238: Ap 1823 | 14 Ez 2727-32: Ap 1817. 18 | 15-18 cf. 121^b || 248 cf.
 Ez 2613 | 15 4423^c 493. 5 5213^b 555^b 609 665^b Ml 111 Ps 6836 898 1151^a (cf.
 Js 6021d): (M 811) J 314 739^b 854 114 1216. 23. 28 1331 1413 1614 171. 5. 10 A 313
 †2Th 110. 12 Ap 154 | 17^a Jr 2529 Ps 6923 Eccl 912^b 2Ch 155: L 2184. 35 (Mc
 1336) | 17^b Jr 2529^c 472^b Hos 41 Jo 12 21 Ps 241^b 338^b 491 987 Hen 375 546. 9
 551 605^b 656. 12 661 677: (M 1336) L 2135 Ap 310 610 813 1110 [1212] 138. 12. 14
 146 172. 8 | 18^a Jr 4844: M 1514 L 639 | 18^b Jdc 54. 5 1S 1415 Ps 188 2S 228
 1R 1911 Ez 3819. 20 Jo 210^a Hg 26. 21: M 824 2110 247. 29 2751. 54 282. 4 Mc
 138 L 2111 A 1626 *H 1226. 27 Ap 612. 13 85 1113. 19 1618 | 21 3412^a Jr 49 Ps
 22^a 485-7: Ap 615 1718 | 21. 22 Hen 7816 216 545. 6: Ap 202. 3 | 23 6019. 20
 Sach 147: Ap 2123. 25 225 | 23^a cf. 1310 Ex 1021-23 | 23^b cf. 2R 1931 | 23^c
 (Dn 79^a) 1Ch 247-18: Ap 44. 10 55. 6. 8. 11. 14 711 1116 143 194 || 256 (Ps 2227. 30):
 M 811 222 ss L 1416 ss | 7 405 4613^b 496^{bc}. 12. 22 5210^b Ps 5023 673 9116 982. 3
 10216: M 811 *L 230-32 36 1329 †A 2828 Ap 17 | 8 Hos 1314: *1K 15(26.). 54. 55
 2T 110 *Ap 717 2014 *214 | 8^b (3510^b) Jr 3116 Ps 1265. 6: L 713 Ap 717 214 ||
 263. 4 Jr 175. 7 Pr 35: 2K 19 | 10 cf. Gn 3211^a: J 321 | 11: †H 1027 (Jk 59)
 †Ap 115 †209 | 13 cf. Lv 2416^{ac}: †2T 219^c | (14.) 19 (cf. 611. 2 Dn 122) Ez
 374. 12. 13 Ps Sal 316: †M 115 2752 J 524. 25 28 663 1K 15(12. 21. 22. 35) E 514 |
 17 cf. 138: M 248 | 19^b cf. Ml 320^b | 20 2R 433 Dn 611^a: †M 66 2426 | 20^c Hos
 14 Ps 3710^a Cant 31: J 733 1333 1419 1616 (R 117) †H 1037 | 20. 21: Jk 59 |
 21 cf. Ps 11826 | 24 cf. Ex 174 || 271 cf. Ez 293^a | 2-6 cf. 51-7 | 3: J 151 | 9
 cf. 3324 5920. 21: *R 1127 | 11 5011 6624 Jr 510 Ez 154-7 1912 Dn 711 Jdt
 1617^{bc}: M 310 719 1340 2541 L 39 1623. 24 J 152. 6 H 68 Ap 1920 | 13^a Ex 1916^b
 Zph 116 Sach 914 Ps 476^b 1Ch 1612 4Esr 623 Ps Sal 81: †M (1341^a) 2431 1K
 1552 1Th 416 Ap 110 82. 6-8. 10. 12. 13 41 91. 13 107 1115 | 13^b 3510^a 435. 6 496^{bc}.
 12. 22 5919 604-9 Jr 233. 8 2914 303 3110^a Ez 3411-16 Hos 1110. 11 Am 914. 15
 Mi 212^a 46. 7 52^b Sach 87. 8 911 Ml 111 Ps 2228 6934 10221 1073 Dt 304^b Tb
 1310. 11 145^{ac} 2McC 217. 18 Bar 234 436. 37 55. 6 Ps Sal 113. 4 1734 Hen 571-3
 9033 Jub 115 ss (cf. Sach 210): †M 811 2337 †2431^b Mc 1327 L 1329. 34 J
 435 1016 1152 A 2(5. 9-11.) 39 1K 1425 E 218 36 Ap 39 154 | 13^c cf. Ps 26 ||

281 MT: M 2636 Mc 1432 | 2 cf. Ex 923-26 | 11. 12 Dt 2849: *1K 1421 | 12
 cf. Sir 5123. 26 27 | 13: 2P 316 | 15 4420 Jr 1014^b Ez 810 Am 24: R 125 | 16
 (Pr 823): L 234 *R 932. 33 *1011 1K 310-12 †E 220 2T 219 *1P 24. 6-8 H 1039 |
 16^b cf. Ps 225. 6 19 cf. 4922 || 293 Jr 63. 6 5029^c Ez 42 268 Eccl 914: †L 1943 |
 5 cf. (1713^b) Job 2118 | 6 cf. 6615 16 | 10 Ps 605: †R 118 | 11 Dn 826 124^a. 9. 13:
 1P 112 Ap 51 104 (2210) | 13: *M 158. 9 *Mc 76. 7 †K 222 | 14 Jr 89 Ob 8 Ps
 83 3310 Job 512. 13 3724 Jdt 911: M 1125 L 1021 *1K 129. 30 319 Jk 313 | 16
 459 647^b Jr 186 Job 912^b Dn 432 Sap 1212^a 157 Sir 3612. 13: †R 920. 21 2T
 220. 21 | 18 (323) 355. 6 427. 16. 18 611^c LXX Ps 1468 Ep Jr 36: M 930 115 1222
 2033. 34 2114 Mc 822-26 1051. 52 L 418 721 1841. 42 J 9188 1021 1137 †A (912. 17. 18
 2213) 2618 1P 29 | 18. 19 cf. 611. 2: M 115 | 19 401 4913^b 529 611^c. 20. 32 Ps
 1265. 6 Tb 1314 Sir 734 Ap Bar 447 (cf. Ex 151. 2): †M 53. 4 †115 L 225 *418
 620. 21 713 22 1625 1K 126-28 †2K 1(3. 4) 76 1Th 57 418 514 Jk 21-6 | 23^a cf.
 Dt 326^b. 15 | 23^b Ex 207 Dt 511 Lv 2411. 16 Ez 3623: M 69 L 112 | 23^c (cf.
 Sir. 13): 1P 315 | 23^d cf. Gn 926 | 23. 24 cf. 126. 27 || 309 cf. Dt 141 | 10 Jr 531:
 2T 43 | 14 Jr 1911 Ps 29^b: Ap 226. 27 | 15: M 2337 L 1334 | 19 6524 Dt 47^b
 1R 35 2Ch 17 Hos 223 Ps 44 69. 10 374 653 1161 Pr 1024: M 68 77. 8 Mc 1124
 L 119. 10 1520 J 1111. 42 1413. 14 157 1623. 24 1J 322 514. 15 | 21 Ps 1611 1077
 11820 Pr 835^a LXX 4Psr 712-14: M 713. 14 L 1324 J 107. 9 146 | 22 Thr 345:
 1K 413 | 33 cf. Gn 1924 || 315 cf. Ex 194: M 2337 | 8: 1K 67 || 321-5. 15-17
 cf. 126. 27 | 3 cf. 2918 | 3. 4 cf. 611. 2 | 13. 14 cf. Jr 127^a | 15 cf. 112 | 17 Hos
 1012 Am 612^b Pr 1118 sll Hen 5211: M 59 Ph 111 H 1211. 14 Jk 318 | 17^a cf. Nm
 626 | 17^b cf. Sir 5123. 26. 27 || 331 cf. Lv 2621. 22 | 5 (cf. 521^b) 6021^a Hen
 1016. 18. 20-22 421-3 9117^a Jub 512: 2P 313 (Ap 2127) | 5. 6 cf. 126. 27 | 7 cf.
 224 | 12 cf. 917 | 14 cf. Dt 424 | 16 4910 551. 2 Am 811. 12 Hg 16 Ps 422. 3
 Pr 95 Sir 153 2421: M 56 J 413. 14 627. 35. 53. 56 *Ap 716. 17 | 18 Sir 3824: †1K
 120 | 20 5411 Ps 871^a: H 1110 Ap 2114. 19 | 22: Jk 412 | 24 279 1325 4422
 535. 6 Jr 3134^c 338 Ez 3411ss Dn 924^b Mi 718 Sach 39^b 131 Ps 321. 5 513 2S
 1213 2McC 1242 Ps Sal 912. 15: M 92. 3 2628 (| Mc 1421) L 151-32 2220) Mc
 25. 7 L 177 520. 21 748. 49 2127 A 319 1043 1338 R 1127 2K 710 E 17 K 213. 14
 H 812 1017 Jk 515 †1P 224. 25 1J 17 || 343 Ez 326 Ps 6824 Hen 1003: Ap 1420 |
 4 (cf. 1310 Ps 10226-28) 4318. 19 516. (16^c) 6517 6622 (116ss) Jr 423-26 (3122)
 Ps 10219. 27^c Sap 727^b Hen 451. 5 7115 721 9116 10613 Jub 129 512 Ap Bar 1413
 326 (cf. Jr 3135. 36 3320. 21 Sir 4223 Gn 820): M 518 1232 1339. 40. 49 1928 243. 25.
 29 2820 Mc 1030 1325. 31 L 1617 1830 2034. 35 2126 A 321 R 838. 39 104 123 1K
 120 26. 8 731 2K 44 †517 G 317 615 E 121 27 2T 31 410 T 212 H 1(1. 2.) 10-12 25
 65 926 1314 1P 15. 20 †2P 313 Jd 18 1J 217 Ap (217) †312 211-5 | 4^a cf. Dt
 419^{ab} | 4^b cf. 1412^{ab} | 5 574: J 1712 2Th 23 | 6 Jr 4610: Ap 1917 | 7 4926^b:
 Ap 166 176 | 8 cf. Dn 712 | 9. 10 cf. Gn 1924 | 10 (Gn 1928): †Ap 1411 189. 18
 †193 2010 | 11. 13. 14 cf. 1321 | 12^a cf. 2421 | 12^b Jr 143 248 Jon 37 Na 26 310^b
 Sach 112 Dn 433^g 516^g 1McC 937 Sir saepe Ps Sal 236: Mc 621 Ap 615 1823 |

15 cf. Hb 18: **M 2428** | 16a MT: **J 539a** A 1711 | 16b cf. 2S 232 || **353** Sir 212a.
 13a 2523b Dt 3226 Job 43. 4 Ps Sal 85: †**H 1212** | 4546 5715 cf. 6211: (**M 215**)
 1Th 514 | 4a cf. Jo 221. 22 | 4b cf. Dt 3235a | 4c cf. Ps 6213 | 4d cf. Ps 1818 |
 5. 6 cf. 2918 611. 2: †**M 115** A 38 1410 R 12 | 6 cf. Pr 426 | 8 cf. 521bc | 10a
 cf. 2713b | 10b (258b) 5111 6519 Jr 3116 Ps 1265. 6 Il en 256 sl Il en 659: **M 54**
 L 621 J 1622 A 320 1P 18 Ap 214 || **3618** cf. 2R 616 | 20: †H 1037 (**R 117**) ||
371. 2 cf. 585 | 3 cf. 138: **M 248** | 4 cf. 2R 194. 16 | 16 cf. Gn 11b (ss): **A 424** |
 16. 20 cf. Dt 64: †**R 329**. 30 | 19 cf. Ex 204. 5. 23: **G 48b** | 30 387: **L 212** | 35 Ps
 181 1Ch 17[4.] 24 2Ch 615-17: **L 169** A 425 (**M 1218** L 243 A 313. 26 427. 30) ||
381ss cf. 2R 201ss Dn 323-25 | 3 cf. 1R 24 | 7 cf. 3730: **L 212** | 10 Sap 1613b
 Cant 86 Ps Sal 162 (Ps 914b Job 3817): **M 1618** | 11 cf. Gn 3231 Ex 3318ss | 12
 Sap 915: (**M 2661** 2740 Mc 1458 1529 J 219-21 A 614) 2K 51 (**R 823**) 2P 113. 14
 (R 1420 G 218) | 18 cf. Eccl. 910 || **401** cf. 2919: **L 225** **2K 76** | 2a cf. Ps 2518 |
 2b: Ap 186 | 3-5: ***M 33** *Mc 13 †L 1(17). 76 *34-6 *J 123 (**R 1015**) E 615 | 4
 cf. 1S 27. 8 | 5a cf. 601b. 2 | 5b cf. 257: **L 230-32** | 5. 6 cf. Gn 612: **M 33** **R 320**
Jk 110. 11 | 6. 7 cf. Ps 905. 6 | 6-8 Zph 22 LXX Ps 372 905. 6 1025. 12 10315
 1464 Job 142 1520: †**Jk 110. 11** *2P 124. 25 | 8 Ps 11989. 142. 144. 152. 160 Sap
 184 Tb 16 Bar 41 Ex 1217. 24 2721 3021 Nm 1515 etc: **M 518** 2435 Mc 1331 L
 1617 2133 J 1035 R 104 G 319 (H 910) †**Jk 110. 11** *1P 125 1J 217 Ap 146 | 9:
R 1015 E 217 615 (**Jk 110. 11**) †1P 124. 25 | 9. 10b cf. 6211: **M 215** | 10a cf. Ps
 11826 | 11 (5611a) 6311a 2S 52 77 Jr 28 315 1716 231-4 3110 Ez 3411-16. 23. 31
 3724 Mi 212b 53 714 Sach 114-17 137 Ps 231. 2 289 [4815 LXX] 741 7721 7852.
 71. 72 7913 802 957b 1003b Pr 2723 1Ch 112 Ps Sal 828 1745 Hen 8912 (cf. Nm
 2716ss Js 551-3): **M 26** 1812-14 **L 1232** **155** **J 1011** (3. 10-16) 1712 **A 2028** 1K 97
E 411 II 1320 1P 225 52. 4 Ap 717 | 13 Jr 2318 Job 158 2820-22 3622 Sap 913. 14.
 16. 17 Sir 4221 Bar 315. 21 Jdt 814: ***R 1134** *1K 210. 13. 16 | 14 cf. Job 413: ***R**
1135 | 18-25 cf. Ex 204. 5. 23 | 25 cf. 63 | 26 cf. Dt 415-18 Ps 191-5 | 28 cf. Gn
 2133 | 30. 31: 2K 416 | 31 cf. Ex 194 Ez 110 || **412**. 25 4611: Ap (93-17) 1612 |
 4a cf. Gn 11b (ss) | 4b cf. Dt 3239a | 4c 4310d. 13a 446b 4812b Mi 51c Ps 902 932
 Job 1925 MT Sir 249a 4221b Hen 486a (cf. Gn 11a): **J 858** (**G 48a**. 9) 1J 11
 213. 14 ***Ap 117**. [11.] 4. 8 †28 48 216 †2213 | 8a (cf. Gn 175. 7 2217. 18) Ps 1056b
 3Mcc 63: **L 155** J 833. 37 R 413 97. 8 111 2K 1122 G 316-29 †**H 216** | 8b (cf.
 Gn 174. 5b) 512d 2Ch 207bc Dn 325a (Or As 12) 4Esr 313. 14 Jdt 822 Vulg Jub
 199 (Gn 183. (17LXX) Ex 3311 Sap 727c Jub 3021. 22): †**Jk 223** | 8. 9 421a
 441. 2. 21 454a 493 Ps Sal 1723c Hen 18 (Sir 411): (**M 317**) †L 154a †**H 216** |
 10. 13. 14 cf. Gn 151b: **L 113a**. 30 1232 J 1011 | 10. 17 cf. Gn 2815: **L 113a**. 30 |
 15 cf. Job 2118 | 23a 4223 447 4511a: **J 1613b** | 23b cf. Ps 826a: **J 1034** | 24. 29
 cf. Ex 204. 5. 23: **A 1926** || **421-4**: ***M 1218**-21 | 1a 51 418. 9 4310b 441. 2. 21 454b Ps
 Sal 175a Ilg 223b MI 317b Ps 894a. 20 Hen 405 453. 4 etc (Dt 3215 Jr 3120a cf. Js
 659. 15. 22): †**M 317** *1218 175 †Mc 111 97 †L 322 935 2335 [J 134] R 12 (1613) E 16
 (**H 15a**) †2P 117 (2J 1. 13) | 1ab: **M 316**. 17 Mc 110. 11 L 321. 22 J 133. 34 2P 117 | 1b

cf. 112 | 1c. 3^b cf. Gn 1825 | 4 cf. 1110^b: †R 1512 | 5^a cf. Gn 11^b (ss): A 424 | 5^b
 cf. Gn 27^{bc}: A 1725 | 5^c cf. Nm 1622 | 6 49c^b. 9 601^a. 2. 19. 20 91 588. 10 Ez 432^c. 4
 Ml 320^a Gn 12-4 28 2229 Ps 1829 3610^b 8412^a MT 9711 1124^a 11827^a 119105
 13912 Pr 623 Job 3715 Sir 5029^b Sap 184 Hen 18c 382^c. 4 484 501 4Esr 1242
 (cf. Js 25 Ps 1042 Hen 10811): M 514 L 178. 79 29. 30-32 J 14. 5. 8. 9 319 812
 95 1235. 36. 46 *A 1347 2623 R 219 †2K 46 E 514 Ph 215 1J 288s 2P 119 Ap
 2111. 23-26 225 | 7 cf. 823 | 7. 16. 18 cf. 2918 611. 2: A 2617. 18 | 9 485 Ez 2424:
 M 2425 Mc 1323 J 1319 1429 164 | 10 Ps 333 404 961 981^a 1449 1491 Jdt 16[. 1] 13
 [Ps Sal 32]: Ap 59 143 | 12^a cf. Dt 323 | 12^b 4320. 21: *1P 29 | 19. 20 cf. 69. 10
 Dt 293 | 22. 24 cf. 5611. 12 | 23 cf. 4123^a || 431 453. 4: J 103 2T 219 | 1. 5 cf.
 Gn 2815: L 113^a. 30 | 2 cf. Am 411^b | 3. 14. 15 cf. 63 Jdc 1617: Mc 124^b | 3. 4
 cf. Ex 2517 | 4 Jr 313^a Hos 111^a Ml 12: J 1421 159 1724 *Ap 39^b | 5 cf. Gn
 151^b: L 113^a. 30 | 5. 6 cf. 2713^b | 6 cf. Dt 141: †2K 618 | 7 cf. Dt 2810 | 10^a. 12
 448^b: L 2448 J 1526. 27 A 18 2215 | 10^b cf. 421^a | 10^{ab} cf. 1S 125^a | 10^c. 25 cf.
 Dt 3239^a: J 824. 28 | 10^d. 11^a cf. Dt 64 | 10^d. 13^a cf. 414^c: G 48^a. 9 | 11^b cf. Dt 3239^d,
 12: J 105 | 13^b 5116^b Sap 31 716 Dt 333 Ps 911. 2: J 1028. 29 1712 | 18. 19 cf.
 344: †2K 517 | 20 Esth 16 (E) 21 cf. Js 659. 15. 22: (R 883^a) †1P 29 | 20. 21
 cf. 4212^b: 1P 29 | 21 cf. Ex 195^a: 1P 29 | 22. 25: J 1516 1J 410 | 25 cf. 3324:
 L 177 | 26 582. 3 Jr 235^b: L 1811. 12 | 27 cf. Gn 53 || 441. 2. 21 cf. 418. 9 421^a:
 M 317 | 2^a cf. Jr 15 | 2^b. 8^a cf. Gn 151^b: *Ap 117 | 2^c cf. Dt 3312 | 3
 cf. 112 551-3 (Sir 5123. 26. 27): †J 737-39 | 5 cf. Ez 94. 6 | 6^a Jr 235^b Zph 315
 Sach 99^b Ps 1492 Ps Sal 1723^a. 36. 47 (cf. Dn 714): M 22 215 2534. 40 2711. 29.
 37. 42 Mc 152. 9. 12. 18. 26. 32 L 1938 232. 3. 37. 38 J 149 615 1213. 15 1833. 37. 39
 193. 14. 15. 19. 21 A 177 (Ap 1714 1916) | 6^b cf. 414^c: J 858 †Ap 117 | 6^c. 8^c cf.
 Dt 64 | 7 cf. 4123^a: J 1613^b | 8^b cf. 4310^a. 12 | 9-20 cf. Ex 204. 5. 23 | 20 cf.
 2815 | 22 cf. 3324 | 23^a 4913^a Ps 9611 Jr 5148: L 214 Ap 1212 1820 | 23^b cf.
 Ps 6310 | 23^c cf. 2415 | 25 cf. 1911-13 | 27 cf. 1115. 16 | 28 Ps 409 1037 2McC
 13: M 610 721 2642 Mc 335 L 112 2242 J 434 530 638 717 829 *A 1322^b 2114 E
 517 66 *H 107. 9 1321 1P 42 1J 217 || 453 cf. Hen 463: †K 23 | 3. 4 cf. 431 |
 4^a cf. 418. 9 | 4^b cf. 421^a: M 317 | 5. 6. 14^c. 21. 22 cf. Dt 64: M 2237 | 9 cf. 2916:
 †R 920. 21 | 11^a cf. 4123^a | 11^b cf. Dt 141 | 12. 18 cf. Gn 11^b (ss) | 14 4923^a 6014
 6623 Ml 22 Ps 2228 729 869: M 22 †1K 1425 Ap *39 410 514 711 1116 *154
 194. 10 228 | 14^b cf. Ex 258 | 15^a cf. Job 116. 7 Sap 723 | 15^b [LXX]. 21 Hb 318 Ps
 245 Sir 511^b Sap 167 Ps Sal 839 164^b 173 Esth 152 (D5) (cf. Ps 1308): L 147
 (211 J 442 A 531 1323 E 523 Ph 320) 1T 11 23 410 (2T 110) T 13. (4) 210. (19)
 34. (6) (2P 11. 11 220 32. 18 1J 414) Jd 25 | 17: †H 59 | 19 4816: (M 1027 L 123)
 J 1820 | 21: A 1518 | 22 cf. Dt 430^b | 23 (cf. Sir 239^{ss}) Hen 485 (Nm 1421 Js
 4918^b Jr 2224 Ez 511): *R 1411 †Ph 210. 11 (H 614) || 465-7 cf. Ex 204. 5. 23 |
 7 cf. Hb 218. 19 | 8 cf. Ex 1413: 1K 1613 | 9 cf. Dt 64 | 11 cf. 412. 25 | 13^a cf.
 1322: †2P 39 | 13^b cf. 257: L 230-32 || 474 cf. Am 313 | 5 cf. Ps 8928^b | 6 cf.
 Ex 195^a | 9. 12 Mi 511 Na 34: Ap 921 1823 || 482^a cf. Neh 111. 18 | 2^b cf. Am

313 | 5 cf. 429 | 6 cf. Dn 228. 29. 45: †**Ap** 11 | 8 cf. Gn 53 | 10 Dn 1135 Sach
 139^a **Ml** 33 Pr 173^a Ps 6610 Job 2310^b Sap 36 Sir 25 275: 1K 313 1P 17. 18. 19
 Ap 318 | 12^a cf. Dt 3239^a | 12^b cf. 414^c: **J** 858 †**Ap** 117 | 13 cf. Gn 11^b (ss) |
 16 cf. 4519 | 19^a cf. Gn 155 2217^b | 19^b cf. 43 | 20^a cf. 524. 11: ***2K** 617^a | 20^b
 496^c 6211^a | **Mcc** 39: **A** 18 | 21 cf. Ex 174 || 491. 5 cf. Jr 15: †**G** 115. 16 | 2 cf.
 114: **E** 617 | 3 cf. 418. 9 | 3. 5 cf. 2415: †**2Th** 112 | 4 6523 Ps 1271: 1K 1558
 2K 61 G 22 411 †**Ph** 216 1Th 35 | 6. 12 cf. 1R 841-43 | 6^a cf. Dt 2825: **J** 735 |
 6^b. 9 cf. 426 Hen 10511: ***A** 1317 6^bc. 12. 22 cf. 257 2713^b: **M** 811 6^c cf. 4820^b:
A 18 | 7 cf. Dt 79^a | 8: ***2K** 62 Ph 418 | 10 cf. 3316: †**J** 413. 14 ***Ap** 716. 17 |
 13^a cf. 4423^a | 13^b cf. 2919: **L** 225 †**2K** 76 | 15. 16 cf. Dt 326 | 18^a 604: **J**
 430. 35^a | 18^b cf. 4523: ***R** 1411 | 22 (289): **M** 1913 Mc 1013 L 1815 | 23^a cf.
 4514 Ps 7210. 11. 15: †**1K** 1425 | 23^b cf. Ps 225. 6 | 24. 25 Ps Sal 54: †**M** 1229
 Mc 327 L 1121. 22 | 26^a cf. Lv 2629 | 26^b cf. 347 | 26^c cf. Gn 612 || 501 cf. 1R
 2120. 25 | 3 cf. 1310 Ex 1021-23: **M** 2745 | 5 cf. Dt 85 | 6 533-5. 7 Nm 1214 Dt
 259 1R 2224 Job 1610 3010 Thr 330 2Ch 1823 Sap 219: **M** 539 2667 2726. 30 Mc
 1034 1465 1515. 19 L 629 2263 2311 J 1822 191. 3 A 2224 232 H 122 | 8. 9 (cf. Ps
 1186): [J 811] †**R** 81. 33^b. 34 1J 21 | 9518 Job 1328 Ps 3912 Sir 193^a: **M** 619. 20
 L 1233 Jk 52. 3 11 cf. 2711 || 511 Sap 211: **R** 930. 31 | 1. 2: **M** 39 L 38 | 2^a cf.
 Gn 174. 5^b | 2^b Ez 3324: H 1112 | 2^c cf. Gn 155 2216. 17 | 2^d cf. 418^b: **Jk** 223 |
 3 cf. Gn 28. 9 | 6 cf. 1310 344 (Ps 10226-28): **H** 110-12 | 7 cf. 665^a | 7. 12. 13 cf.
 812. 13 Ex 1413 | 8 cf. 509 | 9 cf. Ps 8911 | 10 cf. 1115. 16 | 11 cf. 3510^b | 15
 cf. Am 313 | 16^a cf. 114: **E** 617 | 16^b cf. 4313^b | 16^c cf. (344) Gn 11^b (ss) | 17
 521^a Jon 16 Ps 4424: E 514 | 17. 20-22 Jr 2515. 28517 Ez 2331ss Na 311 Ps 605
 759 Job 2120 Ps Sal 815^b: **M** 2022. 23 2639. 42 Mc 1038 L 2242 J 1811 Ap 1410. 11
 1619 183 || 521^a cf. 5117 | 1^b cf. Neh 111. 18 | 1^bc 358 (cf. 335) Ez 449 Jo 417
 Sach 1420. 21 Ps Sal 1729. 31. 33. 36: (2P 319) Ap 212. 27 | 2 (Neh 513^a): **M** 1014
 Mc 611 L 95 1011 A 1351 186 | 3 Hen 527 (cf. Ps 498. 9): 1K 620 723 †**1P** 118 |
 4. 11 4820^a Jr 508 516^a. (9.) 45 Sach 210. 11 Gn 121. 4 1914. 15 Nm 1626 Hen
 1046^b: **M** 2416-18 Mc 1314-16 L 2121 ***2K** 617^a 2Th 44 2T 219 †**Ap** 184 | 5 Ez
 3620-23: ***R** 224 †**1T** 61 T 25 2P 22 | 6 cf. Nm 126-8 | 7 (cf. Nm 626): †**A** 1036
 ***R** 1015 | 8 (cf. Gn 3231): 1K 1312 | 9 cf. 2919 | 10^a cf. Ps 6911 | 10^b cf. 257:
L 230-32 | 13 cf. Ps 85-7 | 13^a Ps 8920. 25 11816 1S 210 Sir 4711^b: **L** 2426 **J**
 314^b 828 1232. 34 A 233 531 (H 107) | 13^b cf. 2415: **J** 739^b | 15: ***R** 1521 || 531
 (cf. Lv 2231): ***J** 1238 ***R** 1016 2 cf. Gn 4910 | 2. 3: Ph 27 | 3-5. 7 cf. 506 | 4:
 ***M** 817 (J 129 1P 224) | 4-7 cf. Ex 125-27: **J** 129. 36 A 832 1K 57 | 4 6. 11. 12
 4Mcc 629 1721. 22: **M** 2028 2628 Mc 1045 1424 L 2220 **J** 1011-18 1151. 52 †**R**
 425 †515. 19 †832 1K 620 723 †2K 411 †G 14 †220 313 †E 52. 25 †1T 26 †T 214
 †H 928 1010. 12. 14 1P 119 †224 †1J 35 | 4ss (7. 8) (cf. Ex 2517 1S 1525) Sach 137
 Ps 221ss 884-7: **M** 1621 2621. 31. 54. 56 Mc 831 912 1421 L 922 1831 2222. 37 2426.
 44. 46 **A** 318 *832. 33 172. 3 2622. 23 R 12 †1K 153 H 107 1P 111 | 5. 6 (cf. 3324):
 †1P 224. 25 | 5 cf. Sus 53 | 5^b cf. Nm 626: **R** 51 | 6 cf. (Nm 2717^b) Ps 119176 |

6. 12 Jr 384-6 (1716): †M 1722 2018. 19 262. 15. 16. 21-25. 45-48 272-4. 18. 26 †Mc
 319 931 1033 1410. 11. 18 21. 41-44 151. 10. 15 †L 944 1832 2020 224. 6. 21. 22. 48
 2325 247. 20 †J 664. 71 1011-18 124 132. 11. 21 182-5. 30. 35. 36 1911. 16 2120 †A
 313 †R 425 832 †1K 1123 †2K 111 †G 14 220 †E 52. 25 †1T 26 †T 214 | 7. 8
 (cf. 4 ss): *A 832. 33 | 7: M 2663^a 2712. 14 Mc 1461 155 L 239 J 199 *A 832 H
 123 †1P 223 Jk 56 | 7^b (9-12) Jr 1119 (cf. Ex 125-27): M 2731 Mc 1520 L 2326
 J 129. 36 1916. 17 A 832 1K 57 Ap 56. 9. 12 138 | 8^b cf. Esth 414: A 833 | 8c:
 L 2318 J 1233 1915 | 9^a (cf. Dt 2122. 23): M 2757-60 Mc 1542-46 L 2350-54 J
 1938-42 R 12 1K 154 | 9^b Zph 313 Ml 26^a Ps 323^b Pr 88 1S 122-4 Hen 382^a
 Ps Sal 1741^a (Cant 47^b cf. Lv 110): J 147 846 A 314 427 752 2214 2K 521 H 415
 726 (928) *1P 222 1J 21 35 †Ap 145 | 10: J 1224 | 10. 11 cf. Hos 62 | 11 cf.
 Hb 23. 4 | 12 cf. 6. 7^b | 12^b: M 2738 *Mc 1527. [28] *L 2237 2332. 33 J 1918 | 12^d MT
 Ps 1094. 5 (Neh 337 cf. Ex 1819): L 2334^a A 760 R 834 H 725 1J 21 || 541 1S
 25^b Ps 1139 (cf. Ap Bar 1013. 14): L 113 *G 427 | 1. 4. 6 cf. Gn 3023 | 5 cf.
 121 | 6 cf. 354 | 10 Jr 424 Na 15 Sach 144 Ps 975 Job 95. 6: M 1720 2121 Mc
 1123 (L 176) Ap 614 | 11 cf. 3320 | 11. 12 6010 Jr 3123. 38-40 Am 911 Mi 711
 (cf. Ex 2817 ss): Ap 212. 11. 18. 19 | 13 119^b Jr 923 217^a 3134^a Hos 222^b 63^a Jo
 31. 2 Ilb 214 Sap 1227 Ps Sal 1735 Hen 9035 (cf. Jr 1025): *J 645 (1K 126-31)
 G 4(8. 9 Ph 320 K 111 1Th 49 T 116 H 811 1030 1J 23. 4. 13. 14. 27 31. 6 46-8 520 |
 16^{ac} cf. Gn 1419. 22: †R 922 | 16^{bc} cf. Jr 5025 | 16^d cf. 2S 1414: R 922 | 17
 cf. Lv 1144. 45 || 551 cf. Ex 174 | 1. 2 cf. 3316 Am 811. 12 | 1. 2^a: M 108 A 820
 1K 918 Ap 216 2217 | 1-3 (cf. Gn 210 Sir 153 5123. 26. 27) 443 Jr 3125 1S 25^a
 Ps 3411 3718. 19 423 632 1079 1436 Pr 103 Job 229: †M 56 1128 †L 153 †621
 J 413. 14 627. 35 †737-39 2K 89 Ap 29 716. 17 | 2. 3^a cf. Lv 185 | 3^b Jr 3240 505
 Ez 1660 3726 Gn 177 (1's 1119^b): L 155 †H 1320 | 3^{bc}: *A 1334 | 4 cf. 1S
 125^a | 5^a cf. 22. 3 651 | 5^b cf. 2415 | 6 cf. Dt 47. 29 (1r 258): M 77. 8 | 7 cf.
 2S 1414 | 8. 9 cf. Sap 723 | 10 (cf. Gn 2727): †2K 910^a | 11: M 138 Mc 48 L
 88 A 67 1224 1920 || 561 cf. 1322 Ez 72-10 | 2 cf. Neh 1318 | 2. 4 cf. Ex 208-10 |
 3-7 cf. Dt 232 | 5 cf. 622: †Ap 217 | 6. 7: A 1035 | 7 (1R 829 2Ch 620): *M
 2113^a *Mc 1117 *L 1946 | 8 cf. 22. 3 | 10: M 1514 2316. 24 L 639 J 940. 41 R 219 |
 10. 11 cf. Dt 2318. 19 | 11^a cf. 4011 | 11^b Jr 613: Ph 221 2T 416 | 11. 12 4222. 24
 Jr 28 613. 14 810. 11 1021 231. 2 Ez 132-16 342-8 Hos 48. 14 51 Sach 115. 16. 17
 Hen 8955-65: J 108. 12. 13 (3. 10-16) A 2028 | 12 cf. 2213 || 572 cf. Jdc 186 | 2^b
 cf. Job 317 | 4 cf. 345: †J 1712 | 15 cf. 354 | 15^{ac} Ps 934^b 1135 1481 Job 1619
 Sir 439 Ps Sal 1811: M 219 Mc 1110 L 214 1938 H 13 | 15^b Ps 993 1119c: L
 149^b | 15^d 662^b: M 53 | 16 cf. Gn 27^{bc} Nm 1622 | 18 cf. Ml 320 | 19^a Hos 143^b
 LXX Ps Sal 155 Pr 1820 3131 LXX: H 1315 | 19^b cf. Nm 626: L 214 R 51 |
 19^{bc} 604^b Sach 615: L (214) 1513. (20) 1912 †A 239 2221 (R 51) †E 213. 14. 17 |
 20 Sir 2918: Jk 16 Jd 13 || 581: 2T 42 | 1^{ss} cf. Hos 66 | 2. 3 cf. 4326 | 3-9 Sir
 3210 (Gn 407): M 616 | 5 2212 371. 2 2S 331 1R 2031. 33 2127 2R 630 191. 2 Jr
 48 626^a Jo 18. 13 Jon 35. 6. 8 Ps 3513^a 6912 Esth 41-3 Dn 93 Neh 91 1Ch 2116^b:

†**M** 1121 †**L** 1013 Ap 113 | 6^a: **A** 823 (E 43 K (219) 314) | 6^b (cf. 611. 2): †**L** 418. (19) | 7 Ez 187^b Pr 229 Job 3132 Tb 48. 16 Sir 735 sl Hen 91^c (cf. Gn 183^{ss} Dt 1511 Pr 2126): **M** 2535. 36. (37-39. 42-44) L 311 1918 A 245 R 1213 II 132 Jk 215. 16 1P 49 1J 317 | 8. 10 cf. 426 | 11 cf. Gn 210 | 13 cf. Ex 208-10 || 594 Ps 715 Job 1535 Sir 3933. 34 Jk 115 | 7^a cf. 1S 195 | 7^b Pr 36 Jk 18 | 7. 8 Ps 143^b LXX Pr 116 Hen 944: ***R** 315-17 | 8 Sir 3715: **L** 179^b | 9 cf. Job 1021. 22 | 9. 10 Jr 1316^b Zph 117 Pr 418. 19 139 2420 Job 514 1225 (cf. Ex 1021-23): J 1110 1235 2P 19 1J 29. 11 | 17 Sap 518 Job 2914: **E** 614^b. 17 †1Th 58 | 19 cf. 2713^b: **M** 811 | 19^b: Ap 1215 | 20. 21 279 Jr 3131-34 Ps 147: ***R** 1126. 27 | 21^a cf. 112 | 21^b cf. Dt 1818 || 601^a. 2. 19. 20 cf. 426: **L** 178 | 1^b. 2 405^a Ex 2417 Sap 910. 11 1815 Ps 14715^a: **J** 114 175 A 1036 1326 Ap 11 | 2 cf. 823 | 2. 3 cf. Ps 3711. 22. 29 | 3^a cf. 25 | 3^b. 5. 6. 11. 16. 17 cf. Ps 7210. 11. 15: †**M** 211 †**Ap** 2124 | 4^a cf. 4918^a | 4^b cf. 5719^{bc}: **A** 239 | 4-9 cf. 2713^b: **A** 239 | 5 cf. Ps 11932 | 9 cf. 2415 | 10 cf. 5411. 12 | 11 Neh 1319^a: Ap 2125 | 13 cf. 661. 2 Ps 465 | 14 cf. 4514: †**1K** 1425 | 19. 20 cf. 2423 | 21^a cf. 335 | 21^b cf. Ps 2513: **M** 55 | 21^c 613^b (cf. Sap 43-5): **M** 1513 J 152. 5 1K 36-9 | 21^d 613^c (cf. 2415): **M** 516 J 1331 1413 158 171. 4 A 2119. 20 R 37 923 157 1K 1031 2K 120 415 819 Ph 111 211 1P 17 || 611. 2 2619 2918. 19 323. 4 355. 6 427. 16. 18 Jr 318 Ez 3712. 13 Ps 1467. 8: †**M** 115 1530. 31 2114 2752 Mc 132-34 732^{ss} ***L** 418. 19 618. 19 722 J 91^{ss} †**A** 38 1038 L410 2618 | 1^a cf. 112 28 232 | 1^b Ps 458 8921^b Dn 924^c 9: †**M** 115 ***L** 418 **A** 427. 30 1038 2K 121 ***H** 19 1J 220. 27 | 1^c. 2^c. 3^a cf. 2919: †**M** 51 | 1^d cf. Ml 320^b | 1^e cf. 2918 | 2 cf. Dn 712 | 2^b cf. Dt 3235^a | 3^b cf. 6021^c | 3^c cf. 6021^d | 6^a cf. Ex 196^a: †1P 25. 9 | 6^b cf. Ps 7210. 11. 15: **M** 211 **Ap** 2124 | 7 Job 4210-16: **M** 1929 Mc 1030 L 1830 (Ap 186) | 10^a cf. Ex 151. 2 | 10^b cf. Ps 1329 | 10^c: Ap 212 | 11 cf. 1108 1012 || 622 6515 565 Jr 2529^a Ez 4835: †**Ap** 217 †312 212 | 5^a cf. 121 | 5^b (cf. Jr 734): **M** 915 Mc 219. 20 L 534. 35 J 329 | 11 354 409. 10^b Jr 4627. 28 Zph 314-17 Sach 214^a 99^a Thr 357^b: **M** 215 J 1215 | 11^a cf. 4820^b: **A** 18 | 11^b cf. Ps 11826 | 11^c cf. Ps 6213 || 631-3: Ap 1913 | 1^{ss} cf. Lv 2621. 22 | 2. 3 Thr 115^b: †**Ap** 14(15-20) 19. 20 †1915 | 4^a cf. Dt 3235^a | 4^b Dn 430^c LXX: L 2128 E 430 | 7: J 116 | 8^a cf. Ex 67 | 8^b cf. Dt 141 | 9^a cf. Ex 192. 3. 16-18 | 9^b cf. 1S 299 | 9^c cf. 12 | 10^a cf. Nm 2714 Dt 616: **A** 751 | 10^b Jos 2420 MT (cf. Ex 205^a): **A** 742^a | 10. 11 cf. Ps 5113 | 11^a cf. 4011: **H** 1320 | 11^b cf. 112 Gn 27^b | 11. 12: A 1323 †**H** 1320 | 15 (cf. 661. 2) Am 96 Ps 114^d 299 812 10319 1043: J 142 Ap 42 | 16 cf. Dt 326: **J** 841 †**R** 329. 30 | 16^b cf. Gn 174. 5^b | 18 106 Sach 123^a Ps 791 Dn 810. 13 1Mcc 345. 51 460 2Mcc 82 Ps 22. 20 72 1725: **L** 2124^c Ap 112 | 19^a cf. Dt 2810 | 19^b cf. Ez 11^a || 643: J 932 ***1K** 29 | 5 cf. 1R 846 | 5^b Sach 33. 4: Jd 23 Ap 34 | 7^a cf. Dt 326 (6^b. 15): **J** 841 †**R** 329. 30 | 7^b cf. 2916: †**R** 920. 21 | 9. 10 cf. Jr 127^a || 651 555^a (Sap 12): A 1810 ***R** (925) 1020 | 1-15 cf. Jr 2529^{ab} | 2: ***R** 1021 | 6. 7 cf. Ps 7912 | 9. 15. 22 (4320 cf. 421^a) Ps 894^a. (20) LXX 1056. 43 10651 1Ch 1613 Thr 115^a LXX 513. 14 LXX Sap 39^d 415^b Tb 815 2Mcc 125^e Hen

11. ^{8a} 57a. ^{8a} 621^{1b} Jub 220^a Esth 16 (E) 21: **M** 2016 **22** 14 2422. 24. 31 **Mc** 1320.
 22. 27 **L** 187 **A** 915 **R** 833^a 911 115. 7. 28 1615 **K** 312 1Th 14 1T 521 1P 29 2P 110
 2J1. 13 2T 240 T 11 1P 11 Ap 1714 | 11 cf. Dt 3238 | 13. 14 cf. 58-25 | 15 cf.
 622: †**Ap** 217 | 16^{ab} cf. 2Ch 153 | 16^b cf. Sir 239^{ss} | 16^c LXX. 17 Jr 316^b 731
 2R 125^b: **L** 2438 **J** 1621 **A** 723 ***1K** 29 | 17 cf. 344: †**2K** 517 | 19 cf. 3510^b |
 22 cf. Dt 206 | 23 cf. 494: †**Ph** 216 | 24 cf. 3019 || **66** 1. 2 6013 6315 1R 827. 39^a
Ps 114^c 995 1Ch 282^b 2Ch 618 1Hen 812^c sl 1Hen 491 (cf. 1R 2219): †**M** 534. 35
 †2322 **J** 420-24 ***A** 749. 50 1724 **Jk** 512 Ap 42 etc 2122 | 1-4 cf. Hos 66 | 2^a cf.
Gn 11^b(^{ss}) | 2^b (cf. 5715^d 1S 27. 8) Pr 2814^a: **R** 1120 | 5 cf. Ex 3225-29 | 5^a
 517 **Ps** 6910^b 8951. 52: **M** 511 1017^{ss} 249 **Mc** 139 **L** 622 2112. 17 **J** 1518. 19 162
A 269 ***R** 153 **H** 1126 1313 1P 111 | 5^b cf. 2445: †**2Th** 112 | 6: Ap 161. 17 | 7
 714 95 **Jr** 2015 **Job** 33: **M** 123 **L** 211 **Ap** 125 | 7. 8 cf. 138: **M** 248 | 12 cf. **Ps**
 7210. 11. 15 | 13 cf. Dt 326 | 11 **Ps** 3321: **L** 2452 †**J** 1622^b | 15 16 296 **Ex** 32
 1918 **Lv** 101. 2 **Nm** 1635 2S 229 **Jr** 514^b **Ez** 113. 11. 17 **Na** 16^b **Dn** 79^c. 10^a **Ps**
 489-15 503^b 973. 4 **Job** 1110-13 cf. **Ex** 1916^a: †**2Th** 18 **H** 1229 Ap 45 85 917. 18
 115. 19 1618 | 15-24 cf. **Jr** 731-33 2529^{ab} | 18. 23 cf. 22. 3 | 21 cf. **Ex** 196^a | 22 cf.
 344: †**2K** 517 | 23 cf. 4514: †**1K** 1425 | 24 (917 2711 **Job** 1530. 31 **Dn** 122^b **Sir**
 717 193^b **Jdt** 1617^{bc} 1Mec 262^b 2Mec 99 sl 1Hen 634 cf. **Gn** 1921): **M** 312 ***Mc**
 9[44. 46.] 48 **L** 317 1624 **A** 1228.

13. Jeremia.

Jr 11. 2: **L** 32 | 5 **Js** 442^a 491. 5 **Sir** 497^a cf. **Jdc** 1617 **Am** 32^a: **L** 115 **J**
 1036 **A** 32 148 †**G** 115. 16 **E** 14 1P 12. 20 | 6 cf. **Gn** 152^a. 8 | 6^{ss}: 1T 411. 12 | 7
 cf. **Ex** 412 | 7. 8^c. 19^c (**Ps** 10617) 1Ch 1635: †**A** 2617. ^{8a} cf. **Gn** 151^b: **L** 113^a. 30 |
 8^b 19^b cf. **Gn** 2815 | 10 2530: **Ap** 1011 | 16 cf. **Ex** 324-6: **A** 741 | 17 cf. **Ex** 1211:
 †**E** 614^a | 18 cf. 1R 715-22 2R 1114 || 2--6 cf. **Jr** 2529^{ab} | 2 cf. **Js** 121 | 3^a cf.
 cf. Dt 332. 3 | 3^b **Job** 4019 cf. **Gn** 11^a 493^b **Nm** 1517-21: **K** 118 | 5 cf. 2R 1715 6
Ps 632^b 1436^b: **M** 1243 **L** 1124 8 cf. **Js** 4011 5611. 12 | 11 cf. Dt 415-18: †**R**
123. 25^a | 11. 26. 28 cf. **Ex** 204. 5. 23: **G** 48^b | 13. (18) cf. **Gn** 210: †**J** 410 †**Ap**
716. 17 | 13^b **Pr** 2514: 2P 217 **Jd** 12 | 20^a cf. **Ps** 23 | 20^b cf. **Js** 121^b | 21 cf.
 1116^{ac} **Js** 51-7: **J** 151^{ss} | 30 cf. 1R 192. 3 | 34 cf. 1S 195 | 35 cf. 1R 846 | 35^b
 cf. **Js** 4326 || 31 cf. **Js** 121 | 3 LXX. (1): **1K** 415 | 4. 19 cf. Dt 326: †**R** 329. 30 |
 7^{ss}. 22 cf. Dt 430^b | 12. 13 **Ps** 325 516^a **Tb** 33: **L** 1518. 21 | 14. 22 cf. Dt 141 | 15
 cf. **Js** 4011: **E** 411 | 16-19 **Ps** 14518^c **Ep** **Jr** 5: **J** 423. 24 | 16^{ac}: **Ap** 2122 | 16^b
 cf. **Js** 6516^c. 17: **L** 2438 †**1K** 29 | 17^a cf. **Ps** 465 | 17^b cf. **Js** 22. 3: **J** 422^b | 23
 cf. **Ps** 39 || 41 cf. Dt 430^b: **2K** 37-18 | 2 cf. **Sir** 239^{ss} | 3: **M** 137. 22 **Mc** 47. 18
L 87. 14 | 4^{ab} cf. **Lv** 2641 | 4^b cf. Dt 1016^b | 8 cf. **Js** 585 | 9 cf. **Js** 2421 | 10^a
 cf. **Gn** 152^a. 8 | 10^b cf. **Ps** 2221 | 14 cf. **Js** 116^a | 19 5022 **Ps** **Sal** 12 81: **M** 246
Mc 137 **L** 219 **Ap** 99 | 19-31 cf. 2R 811. 12 | 22: **R** 718^{ss} 1619 | 23 cf. **Js** 1310 |
 23^b **Ps** 1367: **Jk** 117 1J 15 | 23-26 cf. **Js** 344 | 24 cf. **Js** 5410 | 25. 26 cf. **Ps**
 905. 6 | 27 518: **M** 246 **Mc** 137 **L** 219 | 29 cf. **Js** 210^a. 19. 21: †**Ap** 615. 16^b ||

56 cf. Hos 137.8 | 7 cf. Ex 204.5.23: **G** 48^b | 10 cf. Js 2711 | 11 cf. 2S 1210 |
 12 cf. Jos 2427: **A** 54 | 14^a cf. Am 313: **2K** 618 | 14^b cf. Js 6615.16 | 16 cf.
 Ps 510: ***R** 313^a | 18 cf. 427 | 21 cf. Js 69.10: **Me** 818 | 21.22 cf. Ps 191-5 | 24
 cf. Lv 264 | 27 cf. Gn 2735 | 29 cf. Dt 3235^a | 31 cf. Dt 132-4 Js 3010 || 63.6
 cf. Js 293 | 10: **A** 751^c | 13 cf. Js 5611^b | 13^a cf. Gn 1911 | 13.14 cf. Dt 132-4
 Js 5611.12 | 14 811 Ez 1310.16 Mi 35: J 1427 1Th 53 | 15 cf. Js 1411.13.15 |
 15^b 1015 Sap 37^a Js 103: †**L** 1944^b 1P 212 | 16 cf. Sir 5123.26.27: **M** 1128.29 |
 20 cf. Hos 66 | 21 cf. Js 814.15: **M** 2144 | 26^a cf. Js 585 | 26^b Mi 31^b Sap 1715:
 †**Me** 1336 L 2134 1Th 53 || 74.10 Mi 311: **M** 39 L 38 J 833.39 R 217 | 6^a cf.
 Ex 2221.22 | 6^b cf. 1S 195 | 11: †**M** 2113^b †**Me** 1117 †**L** 1946 | 12 cf. Ex
 258 | 12-14 cf. 127^a | 16 1411 sl Hen 75: **J** 179 1J 516 | 18 cf. Dt 419^{ab}: **A**
 742^a | 21^{ss} cf. Hos 66 | 23 cf. Ex 67 | 25 cf. 1R 97 | 25.26 cf. 1R 192.3 | 26
 cf. Ex 329 | 29 cf. Dt 2112 | 31 cf. Js 6516^c.17: **1K** 29 | 31-33 194-13 3235^a
 2R 2310^a Hen 271-3 489.10 6212 9026.27 Js 6615.16.24 Gn 1924 Ps 116: **M**
 522.29.30 1028 189 2315.33 **Me** 943-48 L 125 Jk 36 | 34 169 2510 3311 Bar 223
 (cf. Js 625^b): J 329 Ap 1823 || 82 cf. Dt 419^{ab} | 3 Job 321.22 715.16 (cf. 83 Hos
 108^b Hen 382^f): L 2330 (2K 58 Ph 123) Ap 616 96 | 6 cf. Jo 25 | 9 cf. Js 2914 |
 10 cf. Gn 1911 | 10.11 cf. Dt 132-4 Js 5611.12 | 11 cf. 614 | 19 cf. Ex 204.5.23 |
 23 cf. 2R 811.12 || 97 cf. 2S 209 | 10 cf. Js 1321 1R 97.8 | 14 cf. Dt 2917 | 16.17
 cf. Gn 232 | 22 cf. Pr 234 | 22.23 cf. Jdc 72 (Js 5413): †**1K** 131 | 25 cf. Lv
 2641: **A** 751 || 101-16 cf. Ex 204.57.23: **A** 1926 | 5 cf. 11b 218.19 | 6.7 cf. Gn
 35^a | 7.10 (cf. Ps 14513) Ps 333^a: ***Ap** 153.4 | 10^a cf. Dt 324^b | 10^b cf. 2R
 194.16 | (11.) 12 cf. Gn 11^b (ss) | 14^a cf. Js 1911-13 | 14^b cf. Js 2815 | 15 cf.
 615^b: †**L** 1944^b | 21 cf. Js 5611.12 | 23 cf. Pr 271 | 25^a Ez 102 2231 Zph 38^a
 Ps 6925 796^a: (**G** 48^a.9) Ap 85 157 161 | 25^b Ps 796 Dt 3217^b Sap 131.8 1422
 (cf. Js 5413): J 110 (422) 1725 1K 121 **G** 48^a.9 †1Th 45 2Th 18 1J 31.6 48 ||
 113.4 cf. Dt 413^a | 4 cf. Ex 67 195^{ss} | 5 cf. Nm 522 | 15 127^b Ps 7868 872 13213
 Sir 2411: Ap 209 | 16 4912 Ez 213 Pr 1131: L 2331 ***1P** 418 | 16^{ac} (221) Ps
 5210 Sap 45: **M** 2119-21 Mc 1113.20.21 L 136-9 †**R** 1116^{ss} †Ap 114 | 19 cf.
 Gn 226 Js 537^a: **J** 1917 **1K** 57 | 19^a cf. Ex 125-27 Js 537^a | 20 cf. 1S 167^c:
 †**L** 1615^a †**R** 827 | 21 126: **M** 1357 **Me** 64 L 424.29 J 444 || 121 cf. Ps 516^b | 3^a
 cf. 1S 167^c | 3^b Ps 4921 Pr 722: Jk 55 2P 212 Jd 10 | 4.11: R 822 | 6 cf. 1121 |
 7 1Mec 228: **M** 420.22 1927.29 Mc 118 1028.29 L 511.28 (1433) 1828 29 | 7^a
 712-14 225 264-6.9.18 Js 215 38.26 55.6 3213.14 649.10 Mi 312 Jdc 1831 1R
 97.8 Ps 6926 Tb 144 Hen 8954.56: **M** 2338 242 2661 L 1335 2120 [2348] **A** 120
 (Ap 111.2) | 7^b cf. 1115 | 9 cf. Lv 2629.15: †**A** 1516 | 16 cf. Sir 239^{ss} || 131-11
 272 1R 2211 Js 202-4: **A** 2111 | 11 cf. Lv 106 | 13 cf. Dt 323 | 14 cf. Dt 2835:
J 735 | 16^a (cf. Dt 323): Ap 1113 147 169 | 16^b cf. Ex 1021-23 Js 599.10 | 16.17:
 J 859 1235.36 | 17 cf. 2R 811.12 | 21 cf. Js 138 | 26 Ez 1637.39 Hos 212: Ap
 1716 || 143 cf. Js 3412^b | 9 cf. Dt 2810 | 11 cf. 716: **J** 179 | 12^a cf. 2S 1216 |
 12^b cf. Lv 2621.22: **Ap** 68 | 14 (cf. Dt 132-4) 2715: **M** 722 | 17.18 cf. 2R 811.12 |

22 cf. Ex 204. 5. 23 || 151 cf. Ex 195^{ss} | 2. 3 cf. Lv 2621. 22: **Ap** 68 | 7 cf. Dt
 2825: **J** 735 | 8 cf. Gn 155 | 9 cf. Ex 1021-23: **M** 2745 | 10 cf. Hen 382^f | 16
 cf. Dt 2810 | 16. 17 cf. Ez 28. 9 || 162^{ss}: 1K 726 | 9 cf. 734 | 16 Ez 4710: **M** 419
 1347 Mc 117 L 52. 10 J 216 | 19-21 cf. Js 22. 3 | 20 cf. Ex 204. 5. 23: **G** 48^b || 171
 3133a Pr 33 73: **R** 215 2K 38 (K 211) H 810 Jk 121 | 5. 7 cf. Js 263. 1 | 9 cf. Gn
 53 | 10^a cf. 1S 167^c: †**R** 827 | 10^b cf. Ps 6213 | 11 Ps 397 4918 Job 121 Eccl
 218. 21 514 Sir 1415: L 1220 1T 67 | 13^a: **J** 86 | 13^b cf. Gn 210 | 15 cf. Js 519 |
 16 cf. Js 4011 (536. 12) | 19 cf. Nm 2717^a. 21 | 21. 22 Neh 1319^b (cf. Ex 208-10):
J 510 | 23 cf. Ex 329 || 181. 2 cf. Sach 1113: ***M** 279. 10 | 6 cf. Js 2916: †**R**
 920. 21 || 194 cf. 1S 195 | 4-13 cf. 731-33 | 11 cf. Js 3014 | 13 cf. Dt 419^{ab}: **A**
 742^a | 15 cf. Ex 329 || 202. 3 (cf. 1R 192. 3 2R 223) 2926 Job 1327 3311 Ps 10518
 Sir 3038: **A** 1624 | 7-9 cf. Js 811 | 9 cf. Ez 28. 9 | 12 cf. 1S 167^c: †**R** 827 | 13
 cf. Ps 2224 | 11-18 cf. Hen 382^f | 15 cf. Js 667 | 16 cf. Gn 1924. 25 || 217 cf.
 Dn 323-25 | 7^a cf. Lv 2621. 22: **Ap** 68 | 7^b cf. Ex 419^b | 7^c cf. 4610^b: **L** 2124^a |
 10 cf. 2R 1218 || 223. 17 cf. 1S 195 | 5 cf. 127^a: **M** 2338 | 13 cf. Lv 1913^b | 24
 cf. Js 4523: ***R** 1411 || 231. 2 cf. Js 5611. 12 | 1-4 cf. Js 4011: **E** 411 | 3. 8
 cf. Js 2713^b | 5 cf. Js 111. 10: †**R** 13 | 5^a cf. Nm 2417: †**R** 13 | 5^b cf. Js
 446^a | 6^a cf. Ps 1818 | 6^b: †**1K** 130 | 7. 8 cf. Sir 239^{ss} | 15 cf. Dt 2917 | 16. 21. 25
 cf. Dt 132-1 | 18 cf. Js 4013 | 20 cf. Gn 491 | 23 cf. Dt 17: **A** 1727 | 24^b **J** 116
 (1K 1528) E 123 319 110 K 119 29 | 29 Eccl 1211: H 412 | 36 cf. 2R 194. 16 ||
 247^a cf. Js 5413 | 7^b cf. Ex 67 | 8 cf. Js 2412^b || 254 cf. 1R 192. 3 | 9-11 3629
 Dn 926: **J** 1148 | 10 cf. 734 | 15-28 cf. Js 5117. 20-22 | 26 cf. Gn 26 | 29^a cf. Js
 622 | 29^{ab} Ez 96 Js 25—41 51^{ss} 651-15 6615-24 Jr 2—6 Am 24-16 32^b 518—614
 81^{ss} 97-10 Mi 13-7 Zph 12-18 Ml 212 31-21 Hen 17: R 29^b †**1P** 417 | 29^c cf. Js
 2417^{ab}: **Mc** 1336 | 30 (cf. 110) Hos 1110 Jo 416 Am 12 38^a: (1P 58) **Ap** 103 ||
 262 424: **J** 1515^b A 2020. 27 | 4-6. 9. 18 cf. 127^a | 5. 20-23 cf. 1R 192. 3 | 10 cf.
 2R 205^b. 8^b | 11 cf. Lv 2416: **M** 2665. 66 | 11^b 3McC 214: **A** 613 | 15 cf. 1S 195 |
 15. 23 cf. Nm 3530-34 | 18 cf. 1R 97. 8 || 272 cf. 131-11 | 14. 16 cf. Dt 132-4 | 15
 cf. 1414: **M** 722 || 281^{ss} cf. Dt 132-4 | 6 cf. Nm 522 || 297 Esr 610 Bar 111. 12:
 1T 22 | 8 Sap 412: M 244 Mc 135 L 218 1K 1533 E 56 K 28 2Th 23 1J 37 2J 7 |
 8. 9 cf. Dt 132-4 | 13 cf. Dt 429: **M** 77. 8 | 14 cf. Js 2713^b | 26 cf. 202. 3 || 303^a
 cf. Js 2713^b | 7. 8 cf. Js 212 | 9 cf. Js 111. 10 | 17 cf. Ml 320^b | 21 cf. Ex 1819
 3318^{ss} | 22 cf. Ex 67 || 313^a cf. Js 434 | 3^b: J 634 1232 | 7 cf. Ps 11825. 26 | 8
 cf. Js 611. 2 | 9. 20^a cf. Ex 422. 23 Dt 141 326: **M** 317 2K 618 †**H** 15^a | 9^b cf.
 Ex 422: **R** 829 | 10^a cf. Js 2713^b | 10^b cf. Js 4011 | 12 cf. 2R 1931 | 13 Ps 3012:
 J 1620. 22 | 15 (Gn 3735 3519): ***M** 218 | 16 (cf. Js 258^b 3510^b): M 924 Mc 539
 L 713 852 2328 (J 2013. 15) A 2113 R 1215 1K 730 Ap 55 | 20^a cf. 9 Js 421^a: †**M**
 317 †2P 117 (H 15^a) | 20^b cf. Ps 983 | 22 cf. Js 344 | 23. 38-40 cf. Js 5411. 12 |
 25 cf. Js 551-3 Sir 5123. 26. 29: **M** 56 | 31-34 (cf. Js 5920. 21): **M** 2628 ***H** 88-12
 *1016. 17 | 31 cf. Ex 248: **M** 228 | 33^a cf. 171: **R** 215 | 33^b cf. Ex 67 | 34^a cf.
 Js 5413: **L** 177 | 34^b cf. Gn 1911: **L** 177 **H** 811 | 34^c cf. Js 3324 4325 Ps 2518:

M 2628 **L** 177 | 35 cf. Am 313: **2K** 618 | 36. 37 cf. Ps 9414 | 39 cf. Ez 403. 5. 6. 48 | 40 cf. 2S 1523 || **324** cf. Nm 128^a | 5 cf. Ex 316 | 6-9 cf. Sach 1113: ***M** 279. 10 | 7: A 486. 37 | 17 cf. Gn 11^b (ss): **A** 424 | 17. 27 cf. Gn 1814 | 18 cf. Ps 7912 | 19 cf. Ps 6213 | 20. 21 cf. Ex 73 | 35^a cf. 731-33 | 35^b cf. Lv 1821 | 38 cf. Ex 67 | 40 cf. Js 553^b: **H** 1320 || **336** cf. Ml 320^b | 8 cf. 2S 1213 Js 3324 Ps 2518 | 11 cf. 734 | 13 cf. Nm 2717^a. 21 | 15-17 cf. Js 111. 10 | 22 cf. Gn 155 2217^b | 24 cf. Ps 9414: †**R** 111. 2 | 26 cf. Gn 174. 5^b || **345** cf. Gn 4630: **L** 229 | 8. 15: †**H** 8s(-12) | 11 cf. Ez 403. 5. 6. 48 | 14 cf. Neh 936 | 17 cf. Dt 2825: **J** 735 || **356**-8 cf. Nm 63 || **362** cf. Ex 3427 | 22: Mc 1451 L 2255. 56 J 1818 | 29 cf. 259-11 || **371** cf. 2R 246. 15. 17. 18 | 4 cf. Nm 2717^a. 21 | 13-3813 cf. **2R** 223 || **384**-6 (1716) cf. Js 536. 12: J 1011. 15. 17. 18 | 4^b cf. 1R 1817. 7 cf. Dt 232 | 15: L 2267. 68 || **407** cf. 2R 1114 || **418** cf. Pr 24^a || **421** cf. 262 | 5 cf. 1S 125^a: †**Ap** 15^a | 15 cf. **2R** 1218 || **44**17-19. 25 cf. Dt 419^{ab} || **455** cf. Sir 317^a || **465** Ps 354 4015: J 186 | 10 cf. Js 346 | 10^a cf. Dt 3235^a: †**L** 2122 | 10^b 217^c Sir 2818 Gn 3426^a (cf. Dn 323-25): **L** 2124^a H 1134 | 27. 28 cf. Js 6211 || **472** cf. Js 87 | 2^b cf. Js 2417^b | 3 cf. Jo 25 || **48**10: J 628 94 R 1211 1K 916 1558 1610 H 1036 | 44 cf. Js 2418^a || **499** Jo 29: M 2443 1Th 52 2P 310 Ap 33 1615 | 11: 1T 55 | 12 cf. 1116 | 18 cf. Gn 1924. 25 36 cf. Sach 210 || **502**. (46) cf. Js 219: ***Ap** 148 | 5 cf. Js 553^b: **H** 1320 | 6 cf. Nm 2717^b Ps 119176: **M** 106 | 8 cf. Js 524. 11: ***2K** 617^a | 13. 46 cf. Ez 2730. 31. 35: Ap 189. 11. 15 | 19 cf. Gn 4113: **A** 16 | 22 cf. 419 | 25 Js 135 5416 Pr 164 Sap 2(8-12. 20-22) 12: †**R** 922 H 1039 | 29^a cf. Js 293 | 29^b (cf. Ps 6213) 516^b. 24. 49 Ps 1378: ***Ap** 186 (**R** 26) | 32 cf. Lv 2014^b | 34 cf. Am 313: **2K** 618 | 38 cf. Js 1115. 16 | 39 cf. Js 1321 | 40 cf. Gn 1924. 25 | 41. 42: Ap 1716 | 42 cf. Js 87 || **516**^a. (9.) 45 cf. Js 524. 11: ***2K** 617^a | 6^b. 24 49 cf. 5029^b Ps 6213 | 7 cf. Js 121^b 5117. 20-22 | 8 cf. Js 219: ***Ap** 148 | 9 cf. Gn 1820. 21 | 11 cf. Dt 3235^a | 13: Ap 171. 15 | 15 cf. Gn 11^b (ss) | 15-19 cf. Ex 204. 5. 23: **A** 1926 | 19. 57 cf. Am 313: **2K** 618 | 25: Ap 88 | 33 cf. Jo 413: †**Ap** 1415-20 | 35 cf. Nm 3530-34: **M** 2335 | 36 cf. Js 1115. 16 | 39 cf. Eccl 910 | 46: M 244-6 Mc 135-7 L 218. 9 | 48 cf. Js 4123^a | 49 cf. Ez 247. 8 | 53 cf. Js 1411. 13. 15 | 63. 64 Ez 2621: Ap 1821 || **52**10 cf. 1S 1915 | 15. 16 cf. **2R** 1114.

14. Ezechiel.

Ez 11^a Js 6319^b Ap Bar 221^a: **M** 316 Mc 110 L 321. 22 (J 132. 33) A 756 1011 Ap 41 1911 | 1^b Dn 229 923 101. 7: **2K** 121 | 3 cf. 1Ch 410 | 4. 13 cf. Ex 1916^a | 5: Ap 46. 8 56. 8. 14 61. 6 711 143 157 194 | 6 cf. Js 62. 3 | 7: Ap 115 | 10 1014 (Ex 194 Dt 3211 Js 4031 Ps 1035): Ap 47 | 13^{ss} cf. Js 1713^b | 13. 14. 27 cf. Js 6615. 16 | 18 cf. 1012 | 22: Ap 46 | 24 432^b Ps 934^a: Ap 115 142 196 | 26-28 cf. Ex 2817^{ss} | 26^a (cf. 1R 2219^a) 101 Ps 1811 2S 2211 Ap Bar 5111: Ap 46 56 | 26^b cf. Dn 713: †**Ap** 17^a. 13 | 28^a Gn 912-17: Ap 43 101 | 28^b cf. Jos 514^b: **M** 176 || 21. 2 Dn 1011: **A** 1410 2616 | 2 cf. 2S 232 | 6 cf. Dt 815^b | 8. 9 31-3. 14 Jr 1516. 17 209: †**Ap** 109. 10 | 9. 10 Dn 710^c: Ap 51 102 || **3**1-3. 14 cf. 28. 9: †**Ap**

109.10 | 7^a: M 1024.25 L 640 J 1316 1520 | 7^b cf. Dt 1016^b | 12^a. 14 cf. 1R 1812:
 A 839 | 12^b: Ap 110 | 17-19 cf. 2S 328 | 18-20 1818.20.24.26 358.9.13.18: J
 821.24 | 22^a cf. 1Ch 410 | 22^b: A 96 | 23 cf. Jos 514^b | 25 cf. Tb 83^b | 26 2127:
 L 120.61 | 27 Dn 1210: Ap 2211 | 27^b: M 1115 139.43 Mc 49.23 716 L 88 1435 ||
 42 cf. Js 293 | 14 Dn 18 Lv 52 112-47 2025 Dt 143-21 (cf. Gn 129): M 1511.16.17
 Mc 715.18 A 1012.14.15.28 115ss (R 1417.18) 1K 1027ss 2K 617 K 216.21.22 1T
 43-5 T 115 || 16 51 cf. Lv 2626 | 4 (cf. Lv 106): L 1249 | 9 cf. Dn 121 | 11 cf.
 Js 4523: *R 1411 | 12.17 cf. Lv 2621.22: Ap 68 || 62 cf. 2R 1218 || 72 cf. Sach
 210 | 2-10 303 Dn 722 927 124^b.13 Ps 10214 (14518) Thr 418 Ps Sal 1723^b (cf. Dt
 3235^b Js 212 1322 Ap Bar 237): M 2618 Mc 115 1329 L 218.28 R 1311.12 G 44
 1K 1011 2K 62 E 110 Ph 44.5 Jk 58 1P 47 Ap 13 2210 | 10 cf. Js 212 | 27 cf.
 2R 1114 || 82 cf. Dn 713: †Ap 17^a.13 | 3 cf. 1R 1812 | 10 cf. Js 2815 | 18 cf.
 Js 115 | 92.3.11 cf. Dn 105 | 3 cf. Ex 2517ss 4031.35 | 4 Ps 119158: 2P 28 |
 4.6 Ps Sal 158.10 (Ex 1223 Js 445): J (333) 627 Ap 73 94 1316 141.9.11 1920
 204 224 | 6 cf. Jr 2529^a: †1P 417 || 101 cf. 126^a 1R 2219^a | 2 cf. Jr 1025^a | 4
 432^a: Ap 181 2123 | 4^a cf. Ex 2517ss | 4^b cf. Js 61 | 12 (118): Ap 46.8 | 14
 cf. 110 || 111.24 cf. 1 R 812 | 3 Am 63 910 Sap 1715: M 2437ss L 2134ss 1Th
 53 | 5 cf. 2S 232 | 15 cf. Lv 106 | 19^a 3423 3722.21: J 1016 1721 R 1012 125.16
 155.6 1K 110 124-6.13 E 211ss 43 Ap 717 | 19^b cf. Js 112: 1Th 48 | 19^c 3626: 2K
 33.7 | 19.20 cf. Js 126.27 | 20 cf. Ex 67 || 122 cf. Js 69.10: Mc 818 | 10 cf. Lv
 106 | 22.27 cf. Js 519 || 132ss cf. Dt 132-4 Js 5611.12 | 3: J 1151 | 5 cf. Js
 212 | 9 cf. Js 43 | 10.16 cf. Jr 614 | 10-16: A 233^a | 11.12 Pr 127 Ps 326^b Sir
 2216: M 725.27 L 648.49 | 13 cf. Ex 923-26 | 18: M 2315 R 1618 || 1411^a Ps
 9510^b Hen 1815 806: H 310 2P 215 Jd 11.13 | 11^b cf. Ex 67 | 14-20 cf. Gn 69^a |
 19.21 cf. Lv 2621.22: Ap 68 || 151-6 cf. Js 51-7 | 4-7 cf. Js 2711 || 166: L
 1030.33 | 7.22: Ap 317 | 8-63 cf. Js 121 | 10 cf. Ps 4514.15 | 10.11 cf. Gn 4142
 12 Pr 1631 176 (Sach 614): Ph 41 1Th 219 | 37.39 cf. Jr 1326 | 38.40 cf. Lv
 2010 | 43 cf. Nm 3530-31 | 48-50 cf. Gn 1924.25 | 49 Am 64 Ass Mos 71.8: Jk
 55 2P 213 | 60 cf. Js 553^b: H 1320 | 61.63 cf. Esr 96: R 621 | 63 cf. Job 516 ||
 173.7 cf. Ex 194 | 22-24 (23 LXX) cf. Gn 4113 | 23 316 Ps 10412 Dn 48.9.18:
 †M 1332 †Mc 432 †L 1319 | 24 cf. 1S 27.8: M 2312 || 184 Sap 1126: J 179 | 7
 cf. Pr 2126 | 7^a cf. Lv 1913^a: L 314 | 7^b cf. Js 587: M 2535.36 | 13 cf. Nm
 3530-34 | 21-23.30-32 cf. 2S 1414 | 24: H 64-6 1026 2P 221 1J 516 | 31 cf. Js
 112 || 1910-14 cf. Js 51-7 | 12 cf. Js 2711 || 205.6.15.23 cf. Gn 1422 | 7.8 cf.
 Ex 324-6 | 8.13.14 cf. Ex 1411: †A 739.40 | 11 13.21 cf. Lv 185: R 710 |
 13.16.21.24 cf. Neh 1318 | 24.25: 2Th 212 | 34.41^b Zph 319.20 Sach 108.10:
 *2K 617^b | 41^a cf. Gn 821^a: †E 52 | 44 cf. Lv 106 || 212 cf. 2R 1218 | 3 cf. Jr
 1116 | 5: M 133.13.34 etc Mc 323 42ss.33.34 etc L 536 810 etc | 31 cf. 1S 27.8:
 M 2312 || 228 cf. Neh 1318 | 25^a cf. Ps 2214 4Esr 1137: 1P 58 | 25^b cf. Ass Mos
 76 | 27: M 715 A 2029 | 28 cf. Dt 132-4 | 31 cf. Jr 1025^a || 231-49 cf. Js 121 |
 3.8.19.27 (cf. Gn 1924.25): Ap 118 | 31ss cf. Js 5117.20-22 | 38 cf. Neh 1318 ||

247. 8 Jr 5149: Ap 1824 | 21 cf. Js 326 | 24 cf. Js 429 | 27 cf. 326 || 2514 cf. Dt
 3235^a || 267 cf. Ps 8928^b | 28 cf. Js 293 | 13 Js 248: Ap 1822 | 16. 17: Ap
 189. 10 | 17 (cf. Dn 427): †Ap (148) 1619 17[3]. 5. 18 1810-21 | 19. 21 2730. 31.
 33. 9. 36: Ap 1819 | 20 cf. Js 1411. 13. 15 | 21 cf. Jr 5163. 64 || 279 cf. 2619. 21 |
 12. 13. 22: Ap 1812. 13 | 13 cf. Nm 3135 | 16 cf. Ex 2817^{ss} | 17 cf. 1R 523. 25 |
 27-32 cf. Js 2314 | 30. 31. 33. 9. 36 cf. 2619. 21 | 30. 31. 35 cf. Jr 5013. 46 | 33: Ap
 183 || 282 cf. 1S 2538 | 2. 6. 9 cf. Js 1413. 14 | 13 cf. Ex 2817^{ss} | 13^a cf. Gn
 28. 9 | 13^b: [Ap 156] | 13. 16: Ap 174 1816 | 24 cf. Nm 3355 || 293^a Js 271 Ps
 9113: Ap 123. 4. 7. 9. 13. 16. 17 132. 4 1613 202 | 3ab 322 Ps 185 428 2S 225: Ap
 1215 | 5 cf. Lv 2621. 22 | 5^b cf. Lv 2629 | 21 cf. 1S 21. 10 || 303 cf. 72-10 Js
 212 || 316 cf. 1723: M 1332 | 8. 9 cf. Gn 28. 9 | 14 cf. Js 1411. 13. 15 || 322 cf.
 293ab | 6 cf. Js 343 | 7. 8 cf. Ex 1021-23 Js 1310: M 2429 | 18. 24 cf. Js 1411.
 13. 15 || 334. 6. 8 cf. Nm 3530-34: M 2335 | 7-9 cf. 2S 328 | 8. 10. 14 cf. Gn 217^b |
 11. 14-16 cf. 2S 1414 | 20 cf. Ps 6213 | 24 cf. Js 512^b | 27 cf. Lv 2621. 22 | 31. 32
 cf. Lv 2231 || 342-8 cf. Js 4011 5611. 12: J 103. 10-16 | 2. 8. 10: 2P 213 Jd 12 |
 5. 8 cf. Nm 2717^b: M 936 | 6. 11. 12. 16 cf. Ps 119176: M 1812 | 11^{ss} cf. Js 3324 |
 11-16 cf. Js 2713^b | 11-16. 23. 31 cf. Js 4011: J 103. 10-16 | 13: J 103 | 17. 20 22
 Hen 9020^{ss}: M 2532^b | 23 cf. 1119^a: J 103. 10-16 | 23. 24 cf. Js 111. 10 4011 |
 24. 31 cf. Ex 67 | 28 cf. Lv 2621. 22 || 365 Zph 118 38^b Ps 795: H 1027 | 7 cf.
 Gn 1422 | 19^a cf. Dt 2825 | 19^b cf. Ps 6213 | 20-23 cf. Js 525 | 23 cf. Js 2913^b |
 25 cf. Js 116. 18 | 25-27 cf. Js (126. 27) 112: J 35 1Th 48 | 26 cf. 1119^c: 2K
 33. 7 | 28 cf. Ex 67 || 373^a Ap Bar 492: 1K 1535 | 3^b: Ap 714 | 3. 7 cf. Ex
 194 | 5. 6. 9. 14 cf. Gn 27^b: J 2022 | 5. 7-9. 14: J 38 | 5. 9. 10. 14 (cf. Gn 27) 2R
 1321 (Sir 4814): †Ap 1111 | 9 cf. Sach 210: M 2431^b | 11 cf. Lv 106 | 12. 13
 cf. Js 2619 (611. 2): M 2752 | 14 cf. Js 112: 1Th 48 | 22. 24 cf. 1119^a | 23^a cf.
 Js 116. 18: E 526 | 23^b. 27^b cf. Ex 67: 2K 616 | 24 cf. Js 111. 10 4011: J 103.
 10-16 | 25 cf. Js 96 | 26 cf. Js 553^b: H 1320 | 27^a cf. Ex 258: J 114 *2K 616
 †Ap 213 | 28 cf. Ex 3113 || 382-3916 Sach 142 Sib 3319. 512 (Gn 102): Ap
 208 | 8. 9. 16. 22 Hen 566. 7: Ap 209 | 16 cf. Gn 491 | 19. 20 cf. Js 2418^b | 19-22
 cf. Ex 923-26 | 21 cf. Mi 76 | 22 cf. Gn 1924 || 394. 17-20: Ap 1917. 18. 21 | 6
 cf. Ex 923-26 | 25 cf. Lv 106 | 29 cf. Js 112 || 401. 2 Dt 341-4 Ap Bar 763:
 M 48 171 Mc 92 L 45 928 | 3. 5 6. 48 4113 4313 Sach 25-8 Jr 3139 2S 82 2R 2113
 Jr 3411 Am 77-9 Thr 28: Ap 111. 2 2115 | 5 cf. Dt 311 || 4113 cf. 403. 5. 6. 48 ||
 432^{ac} cf. 104 | 2^b cf. 124 | 2^c. 4 cf. Js 426 | 3 cf. Jos 514^b | 5 cf. 1R 1812 | 7-9
 (cf. Sach 1421): Ap 921 | 7. 9 cf. Ex 258: J 114 | 13 cf. 403. 5. 6. 48 | 16 452
 4816. 17. 20: †Ap 2112. 13 || 444^a cf. Js 64 | 4^b cf. Jos 514^b | 6 459: 1P 43 | 7
 cf. Dt 234 | 7^a. 9^a cf. Lv 2641 | 9 cf. Js 521^{bc} | 17. 18 cf. Dn 105 | 23 cf. Lv
 1010 | 27 cf. Nm 58 | 30 cf. Nm 1517-21: R 1116 || 452 cf. 4316 | 6 cf. Lv
 106 | 9 cf. 446 || 17 466 cf. Nm 1010 || 471-12 cf. Gn 210 | 7. 12 Hen 1019 261
 slHen 82: Ap 222 | 10 cf. Jr 1616 || 481-7 cf. Gn 3522-26 | 16. 17. 20. cf. 4316
 31-35 sl Hen 6510: †Ap 2112. 13 | 35 cf. Js 622: †A 312 (217).

15. Hosea.

Hos 12: Mc 11 | 4 cf. Js 2620^c | 6. 8. 9 23. 25: J 111. 12 A 1810 ***R 925**
†1P 210 | 6^b LXX Pr 334 LXX: Jk 56 | 9 cf. Ex 195^{ss} || 21^a cf. Gn 155 2217^b:
†**R 418** | 1^b cf. Dt 141 2R 194. 16: ***R 926** | 3. 25 cf. 16. 8. 9: ***R 925** | 4. 5. 21. 22
cf. Js 121 | 4. 6 (cf. Js 121): J 841 H 128 | 12 cf. Jr 1326 | 13 cf. Nm 1010,
18. 19 cf. 2R 1724. 41 | 22^a (cf. Nm 2319): (Mc 1122) R 33. (22.) 26 (G 216 322
E 312 Ph 39) H 618 Ap 213 | 22^b cf. Js 5413: G 48^a. 9 | 25 cf. Ex 67 || 35^a cf.
Dt 430^b | 5^b cf. Js 111. 10 | 5^c cf. Gn 491 || 41 cf. Js 2417^b | 3 cf. Ex 717-21 | 4:
H 123 | 4-8: M 233 | 6 cf. 66 | 8. 14 cf. Js 5611. 12 | 15 cf. Sir 230^{ss} || 51 cf.
Js 5611. 12 | 4 cf. Js 121 || 61: L 1518^a | 1^b cf. Ml 320^b | 2 (cf. Dt 3239^c) 2R
205. 8 Jon 21 (Js 5310. 11 Ps 27 168-11 7215 11815-29): †**M 1621** 1723 2019 2661
2740 †Mc 831 931 1034 | 132 | 1458 1529 †L 922 1833 247. 46 †J 219-22 209 **A** (225^{ss}
1334-36) 1040 173 2622. 23 R 12. 4 69 †**1K 154** Ap 11828 (1314) | 3^a cf. Js 5413:
G 48^a. 9 | 3^b cf. Dt 1114 | 4: Ap 24 | 5 cf. Js 114: **E 617** | 6 56 813 18 1522 Js
110^{ss} 581^{ss} 661-4 Jr 620 721^{ss} Am 521^{ss} Mi 66-8 Sach 75-7 Ps 407-9 508^{ss}
5118. 19 Pr 167 LXX 213: ***M 913** *127 †**Mc 1233** ***H 104-8** | 7^a cf. Gn 217^b |
7^b cf. 2S 1210 | 8 LXX: J 5[4.] 7 || 77 cf. Gn 426 | 10^a: Ap 921 | 10^b: R 311 | 12:
L 1331 || 82: M 721 L 646 1K 123 | 13 cf. 66 || 97^a cf. Dt 3235^a: †**L 2122** | 7^b
(cf. Ex 283) Sap 54 (2R 911): Mc 321. 22. 30 J 720 848. 52 1020 A (213) 1215
2624. 25 1K 1423 | 8: M 2215 Mc 1213 L 2020 | 10^a cf. 1R 1918 | 10^b: Ap 218 |
12: 1K 916 || 101 cf. Js 51-7 | 8^a cf. Gn 318 | 8^b (cf. Js 210^a. 19. 21 Jr 83): ***L**
2330 ***Ap 616^a** | 12 (cf. Js 3217) Js 6111 Dt 2811. 12 Pr 1124: †**2K 910^b** | 14
cf. Js 326: †**L 1944^a** || 111^a cf. Js 434 | 1^b (cf. Ex 422. 23): ***M 215** | 8 cf. Gn
1924. 25 | 10 cf. Jr 2530 | 10. 11 cf. Js 2713^b || 124. 5 Gn 3225^{ss} Ps 2223. 25
7323-26: M 2639^{ss} Mc 1435^{ss} L 2241^{ss} H 57 | 6 cf. Sach 13^b | 9 cf. Sir 51: †**Ap**
317 | 12 cf. Bar 114 | 11 cf. Nm 126-8 || 133 cf. Job 2118 | 4 cf. Dt 64 | 7. 8
Js 116. 7 Jr 56 Cant 48: **Ap 131. 2** | 13 cf. Js 138: **M 248** | 14 (cf. Sap 114^b
Js 258) Pr 55: R 511 ***1K 1554. 55** Ap 68 2014 || 141 cf. Js 326: †**L 1944^a** | 3^a
cf. Ps 2518 | 3^b cf. Js 5719^a | 4 cf. Ex 324-6: **A 741** | 9: J 154. 5 1K 1510 2K
35 | 10 (cf. Dt 324^b) Dn 327 LXX Pr 2014 LXX 219 2319 Hen 7117: †**A 1310**
2P 215.

16. Joel.

Jo 11—211 (Pr 3027) Ex 104. 12-15: Ap 93-5. 7-11. 13-17 (1612 cf. Js
412. 25) | 2 cf. Js 2417^b | 6: Ap 98 | 8. 13 cf. Js 585 | 15 cf. Js 212 || 21^a cf. Js
2417^b | 1^b cf. Dt 3235^b | 1. 11 cf. Js 212: **Ap 617** | 2 cf. Dn 121 | 2. 10 cf. Ex
1021-23 | 3: Ap 917 | 4: Ap 97 | 5 Jr 473 86: Ap 99 | 9 cf. Jr 499 | 10^a cf.
Js 2418^b: **M 2429** | 10^b cf. Js 1310: **M 2429** | 11^b Na 16 Ml 32 Ps 768 1308 Esr
915: †**Ap 617** | 12. 13 cf. 2S 1414 | 13 cf. Ex 346: †**Jk 511** | 16 cf. Ex 1915 | 17
cf. Ps 424^b | 21. 22 Gn 3517 Js 354 Dn 1019 Tb 717^{ac} Bar 45. 21. 27. 30 sl Ilen 18

(cf. Gn 151^b): M 92.29 1427 Mc 650 1049 [L 848] J 1427 1633 A 2311 | 23 cf. Dt 1114 | 27^a cf. Ex 258 | 27^b cf. Ex 67 || 31.5: *A 217.21 | 1.2 cf. Js 5443 Sap 727^a | 1^a.2 cf. Js 112: R 55 1Th 48 T 36†1J 324 413 | 1^b cf. Gn 612: R 320 | 1^c cf. Gn 206 | 3^a cf. Jos 211 | 3^b cf. Ex 923.26 | 3.4 cf. Js 1310 | 4^a cf. Ex 1021-23 | 4^b cf. Js 212: †Ap 617 | 5^a (cf. Gn 426): *R 1013 | 5^b cf. 2R 1931 | 5^c (cf. Ps 1308): M 101 Mc 67 A 239 132 1610 || 42.12.14: Ap 1614.16 | 13 Js 175 Jr 5133: M 1339 †Mc 499 †Ap 1415.30 †1915 | 14 cf. Js 212 | 15 cf. Ex 1021-23 Js 1310: M 2429 | 16 cf. Jr 2530 | 17 cf. Js 521^{bc} | 18 cf. Gn 210 | 19 cf. 1S 195 | 21 cf. Ex 258: J 114.

17. Amos.

Am 12 cf. Jr 2530 || 24 cf. Js 2815 | 4-16 cf. Jr 2599^{ab} | 15: †R 316 | 16: Mc 1452 || 32^a Ps Sal 1747 Ass Mos 124 (Jr 15): A 223 R 829 111.9 1K 1312 G 49 1P 12.20 25.9 | 2^b cf. Jr 2599^{ab} | 7 cf. 1R 97 | 8^a cf. Jr 2530 | 8^b cf. Js 811 | 13 413^b 2S 510^b 78.27 1Ch 177.34 1R 1910^a.14^a (Js 174 482^b 5115) Jr 514 3135 5034 5119.57 Mi 44 Hg 12.7.9.14 26.6^a.7.8 etc Sach 13^{aa} etc Ml 16^b etc Job 517 85 3110^b (Gn 171^b 283 Ex 63 Rth 120.21) Jdt 813 Bar 31.4 2McC 125^b Or Man 1: 2K 618 (II 1226.27) Ap 18 Js 1117 153 167.14 196.15 2122 || 47: J 435^b | 7.8: M 2440.41 L 1734.35 | 11^a cf. Gn 1924.26 | 11^b Sach 32^b Js 132 Ps 6612 (Nm 1625 Ps 10618 Sir 4519): 1K 315 Jd 22.23 | 13^a LXX: (A 84 1536 1K 123.24 2K 114) Ph 117.18 | 13^b cf. 313: 2K 618 || 54.6 cf. Dt 129 | 7 cf. Dt 2917 | 10: G 416 | 13 Sir 420.23: E 516 | 15 Js 116^b.17^a Ps 3415^a 3737 9710 1012-4 Pr 37 813 Sir 1726: L 69 J 931 R 38 †129 1Th 515 1P 311 3J 11 | 18 cf. Js 212 | 18-20 cf. Ex 1021-23 Js 1310 | 18-614 cf. Jr 2599^{ab} | 19 cf. Nm 216 | 21^{ss} cf. Hos 66 | 25-27: *A 749^b.43 | 25^b cf. Ex 1630: †A 730 | 26 cf. Lv 1891 || 61 cf. Js 58-25 | 3 cf. Ez 113 | 4 cf. Ez 1649 | 12^{ab} cf. Dt 2917 | 12^b cf. Js 3217 || 77-9 cf. Ez 403.5.6.48 | 10^b cf. 1R 1817 | 10^c: J 2125 || 81^{ss} cf. Jr 2599^{ab} | 3 cf. Jdt 1617^d | 8.9 cf. Js 1310 | 9 cf. Ex 1021-23: M 2745 | 11.12 cf. Js 3316 551.2 | 12 cf. Pr 128 | 11 cf. Nm 58 || 91: Ap 83 | 9 cf. Dt 3012-11 | 3 cf. Nm 216 | 6 cf. Js 6315 | 7-10 cf. Jr 2599^{ab} | 9: L 2231 | 10 cf. Ez 113 | 11 12: *A 1516.17 | 11 cf. Js 5411.12 | 11^a cf. Js 111.10 | 14.15 cf. Js 2713^b.

18. Obadja.

Ob 4 cf. Js 1411.13.15 | 7 cf. Ps 4110 | 8 cf. Js 2914 | 17.31 cf. 2R 1931 | 21 cf. Ps 2229: †Ap 1115^a.

19. Jona.

Jon 12 cf. Gn 1820.21 | 4.5 Ps 10723^{ss} (cf. 658) Job 2619: M 824 Mc 437.38 L 823 A 2715^{ss} | 5: A 2718 | 6 cf. Js 5117 | 10. Mc 441 L 29 | 14 cf. Nm 3530-34 1S 195 || 21 (cf. Hos 62): †M 1210 (164 Mc 819 L 1129.30) | 8 Mi 13 MT Hb 220^a Zph 34 Ps 58 114^a 656 791^b 1389: A 613 2128 †1K 317 E 221 | 9

cf. Ex 204. 5. 23 || 35. 6. 8 cf. Js 585: **M** 1121 | 5^a: **M** 1241 (164) L 1129-32 | 5^b
cf. Gn 1911: **M** 1211 | 7 cf. Js 3412^b || 42 cf. Ex 316: †**Jk** 511 | 6: **M** 210 J 329
1Th 39 | 7: (Ap 95) | 8: **Jk** 111.

20. Micha.

Mi 12 cf. Jon 28 | 3 cf. Ps 11826 | 3-7 cf. Jr 2529^{ab} | 4 Na 15 Sib 380^{ss}
(cf. Js 344): **M** 2429. 35 2P 310. 12 | 8 cf. Gn 232: **A** 82 | 16 cf. Dt 2112 || 212^a
cf. Js 2713^b | 12^b cf. Js 4011 || 32. 3 cf. Lv 2629 | 5 cf. Dt 132-3 Jr 614 | 8 cf.
Ex 283 | 9: **A** 1310 | 11 cf. Jr 74. 10 | 12 cf. 1R 97. 8 Jr 127^a || 41 cf. Gn 491:
A 217 | 1. 2 cf. Js 22. 3 1R 811-43: **J** 422^b | 3 cf. Nm 626 | 4 cf. Am 313: **2K**
618 | 6. 7 cf. Js 2713^b | 7^b cf. 2R 1931 | 7^b cf. Js 96: **L** 132^b. 33 †**Ap** 1115^b |
9. 10^a cf. Js 138: **M** 248 | 10^b cf. Ps 1818 || 51. 3 (cf. Js 4011): ***M** 26 L 211 J
712 H 714 | 1^{ab} cf. Js 111. 10 | 1^c cf. Js 411^c: **J** 858 | 2^a cf. Js 138: **M** 248 | 2^b
cf. Js 2713^b: **J** 1152 | 3 cf. Js 4011: **M** 26 | 4 cf. Nm 626: **L** 211 R 51 | 5 cf.
Ps 28. 9 | 11 cf. Js 479. 12 | 12 cf. Ex 201. 5. 23 | 14 cf. Dt 3235^a || 66 cf. Gn
1418-20 | 6-8 cf. Hos 66 | 8: **M** 2323 L 1112 | 15 Job 318: †**J** 437 | 15^b cf. Ps
235 || 75: **M** 2410 6 Ex 3227-29 Js 35 Ez 3821 Hg 222 Sach 1413 Hen 567 1002
Jub 2319: †**M** 1021. 35. 36 †**Mc** 1312 †**L** 1252. 53 2116 | 8 cf. Ps 3724 | 11 cf. Js
5411. 12 | 12 cf. Js 22. 3 | 14 cf. Js 4011 | 14^a cf. Ez 195^a | 15 cf. Ex 310 | 18 cf.
Js 3324 Ps 2518 | 20 cf. Gn 121-3 Lv 2642 Nm 126-8: **L** 155. (72. 73).

21. Nahum.

Na 11 cf. 2R 1425 | 3^a Ecd 79 Ps 378 Pr 1429 151. 18 1632 2515 2922 Sir
288 Ps Sal 1610: E 426 Jk 119. 20 | 4 Ps 7717: **M** 826 1430-32 Mc 439 618. 51
L 822 | 5 cf. Js 5410 | 6^a cf. Zph 115^a. 18 Jo 211^b: †**Ap** 617 | 6^b cf. Js
6615. 16 | 7 cf. Nm 165 | 9 cf. Js 89. 10 || 21 (cf. Nm 626): †**A** 1036 ***R** 1015 |
1^a: **A** 59^b | 6 cf. Js 3412^b || 34 cf. Js 121^b 479. 12 | 10^a cf. Js 326: †**L** 1941^a |
10^b cf. Js 3412^b | 11 cf. Js 5117. 20-22 | 12 cf. Js 1112^{ab} | 15 cf. Lv 2014^b.

22. Habakuk.

Hb 15: ***A** 1311 | 6: Ap 209 | 8 Job 3930 Js 3415: **M** 2428 L 1737 || 23
cf. Ps 11826 Js 1322: †**M** 113 †**24**48 (**R** 117) †**Ap** 14^b. 8 | 3. 1 Js 5311: **A** 1339
***R** 117 ***G** 311 ***H** 1087-39 | 4: R 321 | 6. 9. 12. 15. 19 cf. Js 58^{ss} | 11 Job 3138:
†**L** 1940 | 14 cf. Js 5413 | 18. 19 Js 467 Jr 105 Ps 1165 13516: 1K 122 | 20^a cf.
Jon 28 | 20^b Sach 217: Ap 81 || 39 Sach 913. 14 Ps 713 456 Thr 24312: Ap 62 |
18 cf. Ex 151. 2: **L** 146. 47 | 18^b cf. Js 4515. 21.

23. Zephanja.

Zph 18: **M** 1311^b 1617 | 2-18 cf. Jr 2529^{ab} | 5 cf. Dt 419^{ab}: **A** 742^a | 7. 14. 18
cf. Js 212: †**Ap** 617 | 15^a. 18 233 Js 1313 Na 16 Ps 25 796^a 1105 Pr 114 Thr 112
21. 21. 22 (Th 49) Sir 1824 Sap 1227^c: M 37 L 37 R 118 25 E 56 1Th 216 †**Ap** 617

1118 | 15^b cf. Js 1310 Ex 1021-23 | 16 cf. Js 2713^a | 17 cf. Js 599.10 | 18 cf. Ez 365 | 18^a cf. Ps 498.9 || 22 cf. Js 406-8 | 2.3 cf. 115^a.18: **R** 25 | 4 cf. 2S 224: **A** 826 | 9 cf. Gn 1924 25 || 34 cf. Jon 28 | 3^a cf. Jr 1025^a | 8^b cf. Ez 365 | 9 cf. Js 22.3 | 9^b cf. Gn 426 | 10 cf. Dt 232 | 12.13 cf. Js 126.27 | 13 cf. Js 539^b: **J** 147 † **1P** 222 | 14-17 cf. Js 6211 | 15 cf. Js 446^a | 19.20 cf. Ez 2034.41^b: ***2K** 617^b.

24. Haggai.

Hg 11 cf. Esr 32: **M** 112 | 2.7.9.14 cf. Am 313 | 1.12.14 cf. Sach 611^{ss} | 6 cf. Js 3316 | 13 cf. Js 88.10 || 24 cf. Ex 1413 | 5 (cf. Js 112) Sap 14.5: **J** 1417 | 5.6^a.7.8 etc cf. Am 313 | 6.21 cf. Js (1310) 2418^b: **M** 2429 ***H** 1226.27 | 6^b cf. Js 1412^{ab} | 7 cf. Ps 7210.11.15 | 8 Sir 4025 Pr 1616 221: (M 109 L 93) **A** 36 2033 Jk 53 | 9: **M** 126 | 10.11 cf. Js 524.11 | 12.13 (Sir 3927^b): **T** 115 | 22 cf. Mi 76 | 23^a cf. Esr 32 | 23^b cf. Js 421^a: **M** 1218.

25. Sacharja.

Sach 11 cf. 2Ch 2420-22 | 3^{ac} cf. Am 313: **2K** 618 | 3^b Hos 126 LXX MI 37^b 2Ch 152 Thr 357^a Tb 136 (s): Jk 48 | 4 cf. 2R 97 | 5 Ps 8949 4Esr 625.26 149 (cf. 4Mec 719): **J** 851-53 1125.26 | 8 62.3.6.7: Ap 62.4.5.8 1911 | 12 Dt 3243^c 2R 97 Ps 913 3517 795.10 11984 4Esr 435: Ap 610 1820 192 || 25-8 cf. Ez 403.5.6.48 | 10.11 cf. Js 524.11 | 10 65 Js 1112 (Jr 4936 Ez 72 379 1ⁿ 72 Hen 182-5 (Dt 432 cf. Js 2713^b): †**M** 2431^b †Mc 1327 Ap 71 208 | 12 Ps 10515: (J 1715) 1J 518 | 14^a cf. Js 6211 | 10^b cf. Ps 11826 | 14^c.15 cf. Ex 258: **J** 114 | 15 cf. Js 22.3 1R 841-43 | 17 cf. Hb 220^b || 31.2 cf. Job 16^b-8 | 2^a: 2P 211 †**Jd** 9 | 2^b cf. Am 411^b: **1K** 315 | 3.4 cf. Js 645^b | 4 cf. Gn 4142 | 8 cf. Nm 2417: **R** 13 | 9^a cf. Js 112^{bc} | 9^b cf. Js 3324 || 42 cf. Ex 2537 | 3.11.12.14: †Ap 114 (**R** 1116^{ss}) | 10 cf. Js 112^{bc} || 62.3.6.7 cf. 18 | 5 cf. 210 | 11 Ps 214: Ap 44 97 1414 | 11^{ss} Hg 11.12.14: **H** 1021 | 12^a 4Esr 1325.26: **J** 130 **A** 1731 | 12^b cf. Nm 2417: **M** 2661 **R** 13 | 12^c.13 2S 713 1Ch 1712 2210^a Sir 497^b: **M** 2661 2740 Mc 1458 1529 **J** 219-21 | 13: Ap 1117 | 14 cf. Ez 1612 Dn 1212 Sap 42: †**Jk** 112 | 15 cf. Js 5719^{bc}: **A** 239 || 76 (cf. 1S 913): **R** 146 1K 1031 1120^{ss} | 5-7 cf. Hos 66 | 9 cf. Gn 1921: **J** 724 | 10^a (cf. Ex 2221.22) Sap 210 1514: Jk 26 54.6 | 10^b cf. 817^a | 12 cf. 2S 232 | 13 cf. Js 115 | 14 cf. Dt 2864 || 83.8 cf. Ex 258 | 6 cf. Gn 1814: **M** 1926 | 7.8 cf. Js 2713^b | 8 cf. Ex 67 | 10 cf. Nm 2717^a.21 | 16^a Ps 152^c sl Hen 4212: ***E** 425 **K** 39 | 16^b cf. Pr 1220 | 17^a 710^b Ps 322^a: (L 2334 A 760) **1K** 135 2K 519 2T 416 | 17^b cf. Lv 1912 | 23 cf. 1R 841-43 | 23^b cf. Js 88.10: **2K** 616 || 99: **M** 1129 ***215** ***J** 1215 2K 101 | 9^a cf. Js 6211 | 9^b cf. Js 446^a | 9^c cf. Ps 11826 | 10 cf. Nm 626 | 11 cf. Js 2713^b | 11^a cf. Ex 248: **M** 2628 **1K** 1125 | 13.14 cf. 11b 39 | 14 cf. Js 2713^a || 101 cf. Dt 1114 | 2 cf. Nm 2717^b | 8.10 cf. Ez 2034.41^b: ***2K** 617^b | 11 cf. Js 1115.16 || 112 cf. Js 3412^b | 4-17 cf. Js 4011 | 5 cf. Sir 51: †**Ap** 317 | 5.16.17 cf. Js 5611.12 | 12 (Ex 2132): †**M** 2615 273^{ss} | 13 Jr 326-9 181.2 Ex 912 (2132): ***M** 279.10 || 121^a cf. Gn 11^b (ss) | 1^b cf. Gn 27^b Nm 1622 | 3 cf.

Js 814.15 | 3^a cf. Js 6318; **L 21**^{24c} | 8 cf. 1S 299 | 9: Ap 209.10 | 10 cf. Ex 294.21 | 10^a (cf. Js 112): R 826 | 10^b: ***J 19**(34.) 37 ***Ap 17**^b | 10-14 (cf. Gn 232): †**M 24**^{30a} L 2327 2426^{ss} ***J 19**37 A 82 R 12 ***Ap 17**^b | 11 cf. Jdc 519 | 12 cf. 2S 513.14 || 13¹ cf. Gn 210 Ex 294.21 Js 3324 | 2 Hen 158: M 101 1243.45 Mc 123.26.27 311.30 52.8.13 67 725 925 L 433.36 618 721 820.29 942 1124.26 A 516 87 1912-16 Ap 1613 182 | 4 cf. 1R 1913.19 | 7 (cf. Nm 2717^b Js 4011 534-12): ***M 26**31 *Mc 2427 †J 1632 | 9^a cf. Js 4810 | 9^b cf. Gn 426 | 9^c cf. Ex 67 || 14¹-11: Ap 111.2.13 | 2 cf. 1R 97.8 | 2^a cf. Ez 382—3916 | 5 cf. Dt 332.3: †**M 13**^{41a} †**2Th 2**10 | 6.7 cf. Ex 1021-23 Js 2423 | 7 Ps Sal 1723^b: M 2436 Mc 1332 | 8 cf. Gn 210 | 9^a cf. Ps 2229: †**Ap 11**15^a | 9^b cf. Dt 64: †**R 3**29.30 | 9.16^{ss} cf. Js 22.3 | 11 Jos 712.13 Hen 6929 9117^b 925 1071^b: ***Ap 22**3 | 13 cf. Mi 76 | 16 cf. 1R 841-43 | 20.21 cf. Js 521^{bc} | 21 (Ez 447.9 Ml 31-4 Neh 137-9): M 2112 Mc 1115 L 1945 **J 2**16.

26. Maleachi.

Ml 12 cf. Js 434 | 2.3 (cf. Dt 72): **M 54**3 ***R 9**13 | 6^a cf. Dt 326 | 6^b cf. Am 313: **2K 6**18 | 7.12 cf. Dt 3238 | 11 cf. Js 2415 2713^b: **M 8**11 †**2Th 1**12 || 22 cf. Js 4514 | 6^a cf. Js 539^b | 6^b cf. Lv 1917^b | 7 (cf. 1S 299): M 233 2K 510 G 414 E 620 1Th 213 Ap 21.8.12.18 31.7.14 | 9 cf. Gn 1921: **L 20**21 | 10 cf. Dt 326 64 (Gn 1419.22): **J 8**11 †R 329.30 | 12 cf. Jr 2529^{ab} | 15.16 cf. Ex 2014 Dt 241: †**1K 7**10.27 | 17 cf. Js 519 || 31^a Ex 2320 3234 332 (cf. Tb 1220^b): ***M 11**10 *Mc 12 L †176 *727 †J 16.27.30 †328 Ap 2216 | 1^b cf. Ps 11826 Js 1322 Jr 626: **Mc 13**36 | 1-4 cf. Sach 1421 | 1-21 cf. Jr 2529^{ab} | 2 cf. Jo 211^b | (2.9.) 23 cf. Js 212: †**Ap 6**17 | 3 cf. Js 4810 | 5^a cf. 1S 125^a | 5^b cf. Lv 1913^b | 6 Sap 718: Jk 117 | 7^a: A 751⁶ | 7^b cf. Sach 13^b | 12 cf. Gn 3013 | 14 cf. Pr 1917 | 16 cf. Js 48: †**Ph 4**3 | 17^a cf. Ex 195^a: †**1P 2**9 | 17^b cf. Dt 326 Js 421^a | 19 cf. Gn 1924 | 20^a cf. Nm 2417 Js 426: **L 1**78 | 20^b Sir 382 Js (610^b) 2619^b LXX 5718 611^d Jr 3017 336 Hos 61^b Ps 1033^b Job 518 2Ch 714^c 3020: M 423.24 816 935 1215 1414.36 1530 192 214 Mc 138 310 65.56 **L 4**18.40 515 618.19 721 92.11.42 1332 144 2251 **J 44**7 A 410.30.32 516 931 1038 288 1K 129.28.30 Jk 516 | 20.23: J 16-9 | 22 cf. Ex 1431^b | 23 cf. 2.9 | 23.24 (cf. Dt 1815^a.18^a) Sir 4810^b: **M 11**14 1614 †1710-13 Mc 615 828 †911-13 †L 117 98.19 J 121.25.6-9 (A 16 321) | 24^a cf. Gn 4113.

27. Die Psalmen.

Ps 11 212 321.2 3312 Pr 313 834 (1421) Eccl 1017 Dt 3329^a Ps Sal 426 518 61 101 187 Bar 44 Sib 3371 4190 sl Hen 427-14 52 (cf. Gn 3013): M 53-11 etc L 145 620-22 etc J 1317 2029 A 2035 262 ***R 4**7.8 1422 1K 740 Jk 112.25 1P 314 414 Ap 13 1413 1615 199 206 227.14 | 2 1121 11935: R 722 | 3 cf. Sap 43-5 | 4 cf. Job 2118 | 6 cf. Nm 165 || 21 cf. 467^a | 1.2 418 Gn 3718: M 1214 263.4 271 Mc 36

141 151 L 611 222.66 J 1147.53 *A 425-27 539 R 12 Ap 1118 1919 | 1.5.12: Ap
 1117.18 | 2.6.7 cf. Ex 422.23: **M 317** **H 15a** | 2a cf. Js 2421 | 2ab cf. 2Mec 719 |
 2b cf. 1S 210.35 123a.5b: †**Ap 1115a** | 3 Jr 220a: L 1914.27 | 5 cf. Zph 113a.18 |
 635 151 433b 482 (871) 999 Jo 417 Sap 98a Js 119a 2713c Ex 35 Jos 515b (cf. 2R
 1931): 2P 118 | 7.(s) (cf. Hos 62): [*L 322 (**M 317**)] ***A 1333** ***H 15a 36** *53 728
 †2P 117 | 8: II 12 | 8.9 P's Sal 1726 (Mi 55): ***Ap 226**.27 †125 1915 | 9b cf. Js
 3014 | 11 sI Hen 661: 1K 23 2K 715 E 65 Ph 212 | 11.12: J 336 | 12 cf. 11 || **35**
 cf. 26 | 9 3739 628 Jr 323: Ap 710 191 || 4 cf. Js 3019 | 5: ***E 426** || 56 cf. 69 |
 8 cf. Jon 28 | 10 133b LXX Jr 516: ***R 313a** G 322 || 62 914 3110 415.11 562 863:
 M 927 1522 2030.31 Mc 1047.18 L 1838.39 | 4 cf. 426.7.12: **M 2638** | 6 cf. Eccl
 910 | 9 56 1014.8 1Mec 36: ***M 723** 1341 2541 *L 1327 | 9.10 cf. Js 3019 || **75**
 cf. Pr 2521.22 | 9 cf. Gn 1825 (Eccl 1214) | 10 cf. 1S 167c: †**L 1615a** †**R 827** |
 13 cf. Dt 819.20 (Hb 39): **L 133.5** | 15 cf. Js 591 || **8a** (cf. Js 2914) Jdt 911 Job
 3724 Sap 1021: **M 1125** ***2116** L 1021 1K 119—31 | 4 cf. 191-5 | 5 1443 Job
 717: *H 26-9 | 5.6 cf. Dn 713 | 5-7 Js 5213 Dn 714 Bel 5d Hen 626 Jub 214b:
 M 1127 2430 **2818**.20 L 1022 J 331.35 527 172 A 1036 R 109.12 †**1K 1527**.28 †E
 122 †Ph 2(7-9) 321 *H 26-9 | 5-9 cf. Gn 126b.28 | 6 cf. Gn 126a.27ab Pr 1533 ||
 93 cf. Nm 2416 | 9 cf. Gn 1825: †**A 1731** | 13 cf. Sach 112 | 14 cf. 62 | 14b cf.
 Js 2222 3810 | 19 cf. 225.6 || **107** 143b LXX: ***R 314** | 14 cf. 516a | 16 cf. Js
 96: †**Ap 1115b** || **114a** cf. Jon 28 | 4b cf. 1R 2219a | 4c cf. Js 661.2 | 4d cf. Js
 6315 | 4.5 cf. 1S 167c | 6 cf. Gn 1915.16.24.25 1924 Jr 731-33 | 7 cf. Gn 3231 ||
 123 cf. Sir 128 | 4: G 512 | 4.5 cf. 1S 23 || **141-3** 532-4 cf. 1R 816: ***R 310-12** |
 3 cf. Gn 53 | 3b LXX cf. 510 107 362 1404 Js 597.8: ***R 313ab**.14.15-17.18 | 4 cf.
 Lv 2629 | 4b cf. Gn 426 | 7 cf. Js 5920.21: †**R 1126** || **151** cf. 26 | 2a cf. Lv
 110 | 2b (cf. 2S 81ss.15): **A 1035** II 1133 Jk 120 | 2c cf. Sach 816a | 3 cf. Lv
 1916 || **163.5** cf. Dt 109: **E 118** | 5.6: L 1042 | 8-11 cf. Gn 2815 Hos 62: ***A**
 225-28.31 ***1334-37** | 10 cf. Jde 1617 | 11 (cf. Js 3021): M 714 || **173** cf. 1S 167c |
 10a: 1J 317 | 10b cf. 1S 23 Dn 1186 9 | 15 cf. Gn 3231 || **181** cf. Js 3735: **L**
 169 | 2 cf. Ex 174 | 3a cf. Js 817.18: **H 213** | 3b cf. 1S 21.10: **L 169** | 4 cf. Gn
 426 | 5 cf. Ez 293ab | 5.6 cf. 2S 226: **A 221** 7a 5015ab 9115a 2S 227: Jk 513.15 |
 7b cf. Js 59: †**Jk 54** | 8 cf. Js 2418b | 9-15 cf. Js 6615.16 | 11 cf. Ez 126a | 14
 cf. 1S 1217.18 | 17 326b 1241-5 2S 2217: Ap 1216 | 18 10610 2S 2218 Js 354d
 Jr 326a Mi 410b: †**L 171.74** | 28 cf. 8911 | 29 cf. Js (823) 426: †**2K 46** | 42 6618
 2S 2242: Jk 43 | 50 2S 2250: ***R 159** || **191-5** Job 127-9 Js 4026 Jr 521.22 Ps 84
 1483-12 Sap 131.3-5.7.9: R 120 | 2 cf. Gn 11b(ss) | 5: ***R 1018** | 8 409 10321b
 14310a Job 2312: M 610 721 1250 2131 2642 Mc 335 J 432.34 530 638 717 829 931
 A 1322 2114 R 122 E 517 66 II 107.9.36 1321 1P 317 1J 217 | 8.9 119137: R 719
 1T 18 | 10 cf. Dt 324b | 13 cf. Job 275.6 | 15: 1T 23 54 1P 34 | 15b 2522 7835
 1119a 1308a: **L 168b** 238 2128 2421 A 735 T 214 II 912 1P 118 || **214** cf. Sach
 611 | 10 (cf. Gn 1924 Lv 101.2): †**Jk 53** || **221ss** cf. Js 534ss | 2 (cf. Gn 2815):
 ***M 2746** *Mc 1534 II 57 | 2.3.25 cf. Hos 124.5 | 5.6 252.3.20 919 697 711 8413

119116 Sir 210^b 1613 Js 2816^b 4923^b 1Mec 261: †R 55 930. 31 1011 1P 26 | 7 cf.
 Dt 2318. 19 | 8 10925 Job 161 Thr 215 Sir 317 (Sap 213. 17. 18): †M 2739. 10. (43^b)
 †Mc 1529. 30 †L (2265) 2335 | 9: *M 2743^a | 14 cf. Ez 2225^a | 16: J 1928 (M
 2734. 48) | 17 Thr 512: †L 2439 J 2025 | 19: †M 2785 †Mc 1521 †L 2334 *J
 1924 | 21 3715 Jr 410^b: L 235 | 22 1S 1737 Dn 617. 21. 28 1Mec 260: 2T 417 H
 1133 | 23 (4010. 11): M 1249. 50 (238) 2540 2810 Mc 334. 35 L 821 J 176. 26 2017
 R 829 *H 2(11. 12. (17) | 21 1341 1351. 20 Jr 2013 1Ch 1636^c 235 2Ch 2019: Ap
 195 | 26 cf. Nm 303 | 27. 30 cf. Js 256 | 28 cf. Js 2713^b 4511: †1K 1425 | 28^b:
 †A 325 | 28. 29 cf. Js 22. 3 | 29 Ob 21 Sach 149^a Hen 521: †Ap 1115^a †1210^a 30
 cf. 4Mec 719 || 231 3318. 19 3410 (Gn 4815: L 2235 J 109. 10 1P 312 | 1 2 cf. Js
 4011 (551-3): J 103. 10-16 | 3 cf. 2511^a 5^a Sir 2926: L 1297 A 1634 5^b Mi 615^b
 Eccl 98^b: M 617 L 746 5^c Js 821 -- 96 (823 LXX): J 23-30 || 241 5012 8912 (11516)
 Ex 929 195^b Lv 2523 Dt 1014: *1K 1026 [28. 31] | 1^b cf. Js 2417^b 2 cf. Gn 12. 6.
 9. 10 | 3 cf. Lv 249 | 3. 4 5112^a 731 sl Hen 454: †M 58 A 159 H 1211 1J 32. 3 5 cf.
 Js 4515. 21 | 7-10 6212 Dn 237^c 352-88 LXX (727) 1Ch 2911. 12 3 (1) Est 433. 38. 40
 Or Man 15 (cf. Gn 926): [M 613] R 125^b 95 1136 1627 2K 13 1131 G 15 E 321 Ph
 420 1T 117 616 2T 418 H 1321 1P 411 511 2P 318 Jd 25 Ap 16 411 512. 13 712 1210
 191 || 252. 3 cf. 225. 6 | 5 433^a Sap 911: J 1613^a | 6 cf. 10313. 17 8 cf. 2S 144 |
 10 Dn 1210: J 717 R 828 | 10^a cf. Gn 1729 | 11^a 233 | 1J 212 | 11^b 513. 19 cf. 1S
 1525: L 1813 | 13 379. 11. 22. 29. 34 Js 6021^b Pr 221 (Dn 727) Hen 57^c. 8^c 515:
 †M 55 2534 R 817 G 316. 29-47 Ap 217 | 18 321. 5 654 7838 799 1033^a Nm 1418-20
 Js 402^a Jr 3134^c 338 2Ch 714^b Hos 143^a Mi 718 Sir 211 (1711^a) Or Man 13: M
 612 92. 5. 6 L 114 R 17 E 432 Jk 515 1J 19 212 Ap 15 | 20 cf. 225. 6: †R 55 | 22
 cf. 1915^b || 262 cf. 1S 167^c: †R 827 | 3 cf. 1R 21 | 6 cf. Dt 216. 7: M 2724 | 8
 cf. Dt 121-14 1R 813 || 271 (cf. 1186): R 833. 31 2 cf. Lv 2629 | 4 cf. Dt 121-14 |
 4^a: L 1042 | 12 cf. Dt 1915 | 12^b MT: A 91 | 14 cf. Ex 1413 || 283 cf. 2S 209 |
 4 cf. 6213 (6923. 24): †R 119. 10 | 6 cf. Gn 926: R 125^b | 9 cf. Js 1011 || 291 cf.
 Gn 62. 4 | 3 Hen 2214 253. 7 373. 5 403 632: A 72 1K 28 Jk 21 | 3-9 (cf. 1S
 1217. 18): Ap 103. 4 | 9 cf. Js 6315 || 3010 cf. Eccl. 910 || 316^a (1014): *L 2346
 A 759 1P 419 | 6^b cf. Dt 79^a | 7 cf. Ex 204. 5. 23 | 10 cf. 62 | 12 3812 699 889. 19
 Job 1913: M 2656 2755 Mc 1450 1540. 41 L 2319 J 75 | 25 cf. Ex 1413: 1K
 1613 || 321 cf. Pr 1012 | 1. 2 (cf. 11): *R 47. 8 †2K 519 | 1. 5 cf. 2518 Js 3324 |
 2^a cf. Sach 817 | 2^b cf. Js 539^b: J 147 †1P 222 | 4 cf. Ex 320 | 5 cf. 2S 1213
 Jr 312. 13 | 6^a cf. Pr 258 | 6^b cf. 1817 Ez 3311. 12 | 9: Jk 33 || 332. 3: E 519 K
 316 | 3 cf. Js 4210 | 6 cf. Js 114: E 617 | 6. 9 cf. Gn 11^b (ss) 13^{ss} | 8^a cf. Jr
 107. 10: †Ap 153. 4 | 8^b cf. Js 2417^b | 9 cf. 10719. 20 Gn 1814 9^b cf. Gn 11^b (ss)
 1419. 22 | 10 cf. 8911 Js 2914: †1K 119. 20 | 10. 11 cf. Js 89. 10 | 11 Pr 205 Dn 280^b:
 L 235 947 | 12 cf. 11 Ex 195^a | 13. 14 1394. 11. 12 Pr 1511 Job 266 3421 2Ch 167
 Sap 723 Sir 1719. 20 2319 3919. 20 4220 Hen 95: H 413 | 18 cf. Js 115 | 18. 19
 cf. 231 | 21 cf. Js 6614 || 342-4 cf. Ex 151. 2: L 146. 47 | 6. 7 cf. 10313. 17 | 8
 cf. Gn 1915-17 2R 19-15 | 9 865 Sap 151^a Ps Sal 240^a: L 635 R 24 (34^a) 1122

2K 66 G 522 E 27 432 K 312 T 34 †1P 23 | 10 cf. 231 | 11 cf. 1S 25 Js 551-3;
 L 153 | 13-17: *1P 310-12 | 14 392 1413 Pr 1218 133 2123: Jk 126 39 1P 310 |
 15^a cf. Am 515 | 15^b cf. Pr 1220 | 16 cf. Js 115 | 17. 19. 20 Pr 164 Sap 16s Sir
 361 Job 2130: 2T 311. 12 H 1039 2P 29 Jd 4.6 | 19 cf. Ap Bar 237 | 20 cf. Js
 401 Sir 361 | 21 cf. Ex 1210 LXX. 46: †J 1936 || 35^a cf. Jr 465 | 5 cf. Job
 2118 | (7.) 19 695 1093 119161 P's Sal 71: *J 1525 | 8 cf. 6923. 24: †R 119. 10 |
 9 cf. 342-4 | 10 cf. Gn 35^a: †Ap 134 | 11 cf. Dt 1915 1R 2110. 13 | 13 cf. 2S
 1216 Sir 734 | 13^a cf. Js 585 | 13^b: M 1013 (L 106) | 13. 14 cf. Pr 2521. 23 | 16 3712
 11210 Job 169 (Pr 1912 Sir 3010 513): (M 812 1342. 50 2213 2451 2530 L 1328)
 A 754 | 17 cf. Sach 112 | 23: J 2028 | 24 cf. Job 275. 6 || 363 143^b LXX (Gn
 2011): *R 318 G 322 | 6 cf. Gn 4729 | 7 cf. Job 116. 7 | 8 cf. Ex 194 | 10^a cf.
 Gn 210 | 10^b (cf. Js 25 426 Ps 1042) 5614 Pr 835 1615 2021 Job 3330 Hen 57^b. 8^b
 583-6 924 10812^a: J 14 663 1250 1J 28 511 Ap 216 || 372 cf. Js 406-8 | 3. 4. 25
 cf. 1R 35-14 | 4 cf. Js 3019 | 5 5523 Ex 1619 Pr 3125 MT Sap 515 67^b 1213:
 M 625. 31. 34 L 1222 1K 99 Ph 46 1T 66 H 135 †1P 57 | 6: 1T 527 | 7 626. 7
 Sir 72 2Mec 912: Jk 47 | 8 (cf. Na 13): E 431 K 38 | 9. 11. 22. 29. 34 cf. 2513:
 M 55 | 10^a cf. Js 2620^c | 10^b cf. Dn 235^b | 12 cf. 3516 | 15 cf. 2231 | 16 Pr 1516
 168 171: L 1215 2K 610 Ph 412 1T 69. 10 | 18 cf. Nm 165 | 18. 19 cf. Js 551-3 |
 21. 26 cf. Pr 2126 Sir 292 | 22 cf. 10928 | 22^a cf. Sap 516 | 22^b cf. 2513 | 24 Pr
 2416 Mi 78: 2K 49 | 27 cf. Am 515 | 28 cf. Gn 2815 | 39 cf. 39 || 3811 cf. 1R
 2110. 13 | 12 cf. 3112: L 2349 | 19: 2K 79 || 392 cf. 3414 | 4: L 2432 | 5. 6:
 M 627 L 1225 | 6. 12 cf. 1024 | 7 cf. Ex 238 Jr 1711 | 13 cf. Jr 509 | 13. (14)
 cf. Gn 234: †E 219 | (13.) 14 cf. Eccl 910 || 40^a cf. Js 4210 | 7-9 cf. Hos 66:
 *H 105-7. 8-14 | 7^a Sir 328. 9: E 52 H 51 83 99 *105. 8. 11 | 7^b: J 434 539 899
 R 121 *H 105^{ss} | 7^c cf. Lv 56 | 8^a cf. 11826 | 8^b cf. Gn 4910 | 9 cf. 19s Js
 4428: *H 107-9 | 9. 10 11946: M 1018 R 116 2T 18. 12 | 10. 11 cf. 2223 | 11 cf.
 Gn 4729 | 15 cf. Jr 465 || 413 (cf. Ex 2012): E 63 | 4 (cf. Ex 1526): M 92-7
 Mc 23-12 655. 56 730 L 518-25 J 52-9 A 515 933. 34 | 5. 11 cf. 62 | 8 cf. 21. 2 | 10 5513-15
 Ob 7 (Rth 214): M 2623 *Mc 1418. 20 L 2221 J *1318 1712 A 116 | 14 cf. Gn
 926: *L 168^a R 125^b || 421. 2 cf. Gn 210 | 2. 3 cf. Js 3316 | 3 cf. Js 551-3 | 3^a
 cf. 2R 194. 16 | 3^b cf. Gn 3231 | 4 cf. Dn 78. 11. 20. 25 | 4^b 7910 1152 Jo 217 (cf.
 Js 519): J 819 | 6. 7. 12 435 64 Sir 1121: †M 2638 Mc 1122 †1434 J 1133 †1237
 141. 27 | 8 cf. Ez 293^{ab} | 9 777 11962 Job 3510: A 1625 | 10 (431 686): J 1416. 26
 1526 167 1K 1228 1J 21 || 431 (cf. 4210) Pr 2022 2429 Tb 32: J (721) 8(10.) 50
 1P 223 | 3^a cf. 255 | 3^b cf. 26 | 4 1477 1503: Ap 58 152 | 5 cf. 426. 7. 12: M
 2638 || 442: 1J 11 | 3 cf. Ex 3424 | 22 (cf. 1S 167^c): M 64. 6. 18 1026 Mc 422
 L 817 122 R 216. 29 1K 45 1425 1P 34 | 23: *R 836 1K 49 †1531 2K 411 | 24 cf.
 Js 5117 || 456 cf. Hb 39 | 7 cf. Sap 1010 | 7. 8 (Thr 519): *H 18. 9 1J 220. 27 |
 8 cf. Js 611^b: A 427. 30 H 19 | 9 cf. 1R 102 | 10 cf. 1R 219 | 14 Cant 47: E
 527 | 14. 15 (cf. Js 318-23) Ez 1610: Ap 198 || 463. 4 cf. 658. 9 | 5 (cf. Neh
 111. 18) 483^b Js 6013 Jr 317: †M 535^b | 6 cf. 2R 616 | 7^a 21 991: A 425 Ap

1118 | 7^b cf. 931^b | 8 cf. Js 88.10 | 9 665: J 138 || 473 cf. Gn 1418-20 | 6^a cf.
Dt 3012-14 | 6^b cf. Js 2713^a | 9^a 931^a 9610^a (1Ch 1631) 971 991: Ap 1117^b.18
196 | 9^b cf. 1R 2219^a: †Ap 42.3.9.10 || 482 cf. 26 Neh 111.18 | 3^a.12 cf. 2R
1931 | 3^b (cf. 465): †M 535^b | 5-7 cf. Js 2421 | 7 cf. Js 138 | 15 cf. Js 1011 ||
491 cf. Js 2117^b | 8.9 Zph 118 Hen 527 9810 Ap Bar 5115: M 1626 Me 836.37
L 925 1P 118 | 18 cf. Jr 1711 | 21 cf. Jr 123^b || 503^a cf. 11826 | 3^b cf. Js
6615.16 | 6 cf. Gn 1825 | 8^{ss} cf. Hos 66 | 8-12 Job 222 2Mec 1135 3Mec 29^b:
A 1725^a | 12 cf. 241 | 11 cf. Nm 303: M 533^b | 14.23 cf. Lv 712 | 15^a cf. Gn
426 | 15^{ab} cf. 187^a | 15^b (cf. Ex 1431): L 525 1313 1715 1843 (1K 620) 16-21:
R 221.22 | 18: E 511 | 23 cf. Js 257: L 230-32 || 513 cf. Js 3321 | 3.4 cf. 2S
1213 | 3.19 cf. 2511^b | 4.9 cf. Js 116.18 | 6^a cf. Jr 312.13 | 6^b (Jr 121 Sir 182
Ps Sal 827 93): *R 31^c | 7 cf. Gn 53: J 36 | 12^a cf. 243.4 | 12^b cf. Js 112 | 13
14310^b Js 6310.11 Dn 511 LXX Sap 722^b 917^b 1Esr 1422^a (1S 199 1614^{ss} 1810):
M 118.20 311 1232 2819 Me 18 329 1236 1311 L 115^{ss} etc J 133 739 1426 2022 A
12^{ss} etc R 55 91 1117 1513.16.19 1K 619 123 2K 66 1313 E 113 130 1Th 15.6 48
2T 114 T 35 II 24 etc 1P 112 2P 121 Jd 20 | 15 cf. Lv 1917^b | 18.19 cf. Hos 66 |
19: 1P 25 || 5210 cf. Jr 1116^{ac}: R 1116^{ss} || 532-4 (cf. 141-3 1R 846) Ps Sal
1721.22: *R 310-12 | 4 cf. Gn 53 | 5 cf. Gn 426 || 548: II 1315 || 5513-15 cf.
4110 2S 209 | 18 Dn 611^b: A 31 103.9 | 23 cf. 375: †1P 57 || 562 cf. 62 | 5.12
cf. 1186 | 14 cf. 3610^b 1042 Js 25 || 572 cf. Ex 194 | 3^a cf. Gn 1418-20 | 3^b
1388: Ph 16 1Th 524 | 5 cf. 1S 23 | 11 cf. Gn 4729 || 584 cf. Gn 53 | 12 cf. Gn
1825 || 605 cf. Js 2910 5117.20-22: †R 118 | 6 cf. Js 1110.12 | 7 cf. Dt 3312 ||
618 cf. Js 96 || 625 cf. 10928 2S 209 | 6.7 cf. 377 | 8 cf. 39 | 10 cf. 11611 | 11
(cf. Pr 234 Sir 1118-28) Pr 1128 2724 Sir 51: M 1922 Me 1022 L 1823 1T 617 |
12 cf. 247-10 | 13 284 942^b Pr 1214 2412^c 2S 339 1R 839^c 2R 107.9.10 Jr 311
354^c 4010 6211^c Jr 1710 3219 5029^b 516^b.24.29 Ez 3320 3619^b Job 3411 Eccl
1214 Neh 614 2Ch 623.30 Sap 515^b Sir 1612.14 1723 3213.24 Ps Sal 27.17.38.39:
M 1032.33 †1627^b 2532^{ss} Me 838 L 926 128.9 †R 26 1410 1K 38 †2K 510 †1115
E 68 K 325 2T †19.12 212 †414 †1P 117 Ap †223 1118 165.6 *186 †2012.13 †2212 ||
632 cf. Js 551-8 | 2^b cf. Jr 26 | 5 11948 Pr 2211^a: 1T 28 | 8 cf. Ex 194 | 9 cf.
Dt 1020 | 10 13915 Job 4423^b: E 49.10 | 12^a cf. Sir 239^{ss} | 12^b cf. Job 516 ||
653 cf. Js 3019 | 4 cf. 2518 | 5 cf. Jon 28 | 8 8910 1047 10725-30 Pr 304^c (Jon
14^{ss}): M 826 (1431) Mc 439.41 L 824.25 A 2715 8 9 463.4 Ap Bar 706: L 2125^b.
26^a | 10-12 cf. Lv 264 || 663.5 cf. Ex 3410 | 5 cf. 469 | 6 cf. Ex 1422.29 | 10
cf. Js 4810 | 12 cf. Am 411^b 18 cf. 1842 Js 115: J 931 | 18^{ss} Job 1118^{ss} 2223.26
Sir 142: 1J 321 || 673 cf. Js 257: L 230-32 | 5 cf. Gn 1825 | 7 cf. Lv 264 || 683^a
(cf. 1024) Thr 322: L 169 | 6 cf. 4210 | 6^a cf. Dt 326 | 6^b cf. Ex 2221.22 | 17
cf. Ex 258 1R 813 | 18 (cf. 1R 2219^b): Ap 916 | 19 (cf. Dt 3012-14): *E 48(-11) |
20 cf. Gn 926 | 24 cf. Js 343 | 32 cf. Dt 232 | 34 cf. Dt 1014^b | 36 cf. Js 2415:
†2Th 110 || 695 cf. 35(7).19: *J 1525 | 7 cf. 225.6 | 9 cf. 3112 | 10^a 119139:
*J 217 | 10^b (cf. Js 665^a): *R 153 | 11 cf. 2S 1216 | 12 cf. Js 585 | 22: †M

2734. 48 †Me 1523. 36 †L 2336 †J 1928-30 | 23. 24 358 281 Pr 1214 cf. Js 2417^a :
 (Me 1336) L 1412 *R 119 10 1T 37 2T 226 | 25 cf. Jr 1025^a | 26 cf. Jr 127^a :
 J 1712 *A 116. 17. 20^a | 29 cf. Js 43: †Ph 43 | 34 cf. Js 2713^b | 711 cf. 225. 6 |
 19^a cf. Dt 112: L 149^a | 19^b cf. Gn 35^a : †Ap 134 | 20 10726 Sir 1618 245 4Esr
 48: L 831 R 107 (6-9) Ap 91. 2. 11 117 178 201. 3 || 721. 2 cf. Dn 710. 13. 14. 26 |
 7 cf. Nm 626 | 9 cf. Js 4514 | 10. 11. 15 968. 9 1Ch 1629 Gn 4326 Dt 2812 2R
 427^a Js 4923^a 603^b. 5. 6. 16. 17 616^b 6612 Hg 27 Ps Sal 1731. 35 Tb 1311 Hen 1021:
 M 2(1-11) 82 1714 289. 17 Me 522 (1519) L 841. 47 58 1716 | 2152 | J 1132 (2017)
 A 1045 †Ap 2124. 26 | 14 cf. 1S 230 | 15 cf. Hos 62 | 17 cf. Gn 123 3013: *A 325
 *G 38. 9 | 18 cf. Gn 926: *L 168^a R 125^b | 20 cf. 1S 161: A 1322^b || 731 cf.
 248. 4 | 8. 9 cf. 1S 23 | 13 cf. Dt 216. 7: M 2724 | 14. 15: H 128 | 15 cf. Dt 141 |
 23 cf. Sap 39^b | 23-26 cf. Hos 124. 5 | 26 cf. Dt 109 | 28 cf. Dt 1020 || 741. 2
 cf. Js 4011: A 2028 | 2 cf. 2R 1931 | 4 cf. Dn 1211 | 17 cf. Dt 328 || 75^a cf.
 Gn 1825 | 8^b cf. 1S 27. 8 | 9 cf. Js 5117. 20-22 || 763^a 1226: H 72 (1-10) | 3ab
 cf. 1R 813 | 3c: E 222 | 3cd cf. Ex 258 | s (cf. Jo 211^b Zph 115. 18): H 1031
 †Ap 617 || 777 cf. 429 | 17 cf. Na 14 | 18 19 cf. Ex 1916^a | 19 cf. Js 1713^b | 21
 cf. Js 4011 || 781. 2 (2Ch 2930 Sap 622 Ex 3311 Nm 128^c): *M 1335 J 1625 |
 2 Job 31: M 52 1535 A 1034 1814 2K 611 E 619 | 4 cf. Gn 1819 | 8^a cf. Dt 325 |
 8^b. 17-20 41. 56 cf. Dt 616: A 59 †H 37 | 8c. 37 Sir 2216. 17: R 145 H 139 | 14 cf.
 Ex 1321. 22 | 15. 16. 20 cf. Ex 174 | 18. 29 cf. Nm 114. 33. 34 | 18. 41. 56 cf. Dt 616:
 A 59 | 19-29 cf. 2R 412-44 | 23: (M 1358 Me 66) J 1237 | 24. 25 cf. Ex 164. 13-15:
 *J 631(-58) | 27 cf. Gn 155 | 35 cf. 1915^b | 37 1R 153. 14 2R 1015^a: A 821^b |
 38 cf. 2518 | 39 cf. Gn 53 | 43 cf. Ex 73 | 43-53 cf. Ex 7—11 | 44 cf. Ex 717-21 |
 49-51 cf. Ex 1212. 13. 23 | 52. 71. 72 cf. Js 4011 | 53 cf. Ex 3424 Dt 71 | 56 cf.
 Gn 1418-20 | 60 cf. Ex 258 | 68 cf. Jr 1115 || 791 cf. Js 6318: L 212^c | 1^b cf.
 Jon 28 | 2. 3^a: Ap 168 | 23^b Ps Sal 231: Ap 119 | 5 cf. Ez 365 | 5. 10 cf. Sach
 112 | 6^a cf. Jr 1025^a (Zph 115^a. 18). G 48^a. 9 | 6^b cf. Jr 1025^b: G 48^a. 9 | 9 cf.
 2518 | 10 cf. 424^b | 12 Js 656. 7 Jr 3218: L 638 || 13 802 cf. Js 4011 | 9 cf. Ex
 3424 | 9-18 cf. Js 51-7 || 8113 14720 Sap 1412 22. 27: A 742^a 1416 R 124. 26. 28 |
 13-16 cf. Dt 3228. 29 || 821 cf. Gn 1825 | 2-4 cf. Gn 1921 | 6^a Ex 216 227. 8. 27
 Dt 117^b Js 4123^b: *J 1034 R 134 1K 85 | 6^b (cf. Dt 141 Nm 2416) Sir 410^b:
 M 59. 45 L 635 G 326 || 8314 cf. Js 1713^b || 842 cf. Js 6315 | 3 cf. 2R 194. 16 |
 10 13210 2Ch 642: 2K 46 | 11: H 1125 | 12^a cf. Js 426 | 12^b cf. 1R 35-14 | 13
 cf. 225. 6 || 853 cf. 2S 1213 | 3^b cf. Pr 1012 | 10 cf. Ex 258 | 10-14 cf. 1R 35-14 |
 11 cf. Gn 4729 || 863 cf. 62 | 5 cf. 349 | s cf. Gn 35^a: †Ap 131 | 9 cf. Js 29. 3
 4514: †1K 1425 | 10^a cf. Ex 3410 | 10^b cf. Dt 64: †R 329. 30 | 11 cf. 1R 24 | 15
 cf. Gn 4729 Ex 346 (2Ch 153): †Jk 511 || 871^a cf. Js 3320 | 1^b cf. 26 | 2 cf.
 Jr 1115 | 4 cf. Dt 232 || 884-7 cf. Js 534^{ss} | 9. 19 cf. 3112: L 2319 | 11 cf. Eccl
 910 | 12 cf. Job 266^b || 894^a. 20 cf. Js 421^a: M 317 | 4^a LXX cf. Js 659. 15. 22:
 M 2214 R 833^a | 4^b. 5 cf. Js 111. 10: *A 230 | (4.) 5. 27. 37 cf. Js 96: †A 230 | 7
 cf. Gn 62. 4 | s cf. Js 2415: †2Th 110 | 8^a cf. Dt 332. 3 | 10 cf. 658 | 11 981^b

118¹⁵. 16 147⁶ 33¹⁰ 18²⁸ 28 22²⁸ Ex 15⁶ Js 51⁹ 52^{10a} : †L 151 | 11. 14 cf. Dt 92⁹ | 12 cf. 241 | 13 cf. Gn 11⁹. 22 | 15. 25 cf. Gn 47²⁹ | 16 cf. 104² Js 25 | 20. 25 cf. Js 52^{13a} : J 314^b | 21^a : *A 132^{2b} | 21^b cf. Js 61^{1b} | 27 cf. Dt 32⁶ : †R 329. 30 | 27. 28 cf. Ex 42². 23 | 28^a cf. Ex 42² : R 829 | 28^b Js 47⁵ Ez 26⁷ Dn 237^a : Ap 15 17¹⁸ | 38 (cf. 1S 125^a) : †Ap 15^a 314 21²³ | 49 cf. Sach 15 | 51. 52 cf. Js 66^{5a} || 90¹ cf. Dt 33¹ | 2 cf. Js 414^c : J 858 | 3 cf. Dt 333^{9c} | 4 Ap Bar 481³ sl Hen 331. 2 : †2P 38 | 5. 6 102¹² 103¹⁵ Job 14² Js 106. 7 Sir 1010. 11 1418. 19 (Jr 425. 26) : M 630 L 1228 1K 731 Jk 110. 11 1P 124 1J 217 | 8 cf. 1012 Js 25 | 10 : 1J 217 || 91¹ 2 cf. Js 431^{3b} | 1 cf. Ex 191 | 11. 12 (cf. Gn 1915–17 2R 19–15) Pr 323 Hen 1005 : *M 46 2653 *L 410. 11 1622 A 1211 | 13 (cf. Ez 293^a) : M 1618 L 1019 | 15^a cf. 187^a | 15^b cf. Dt 47 : A 1727 | 15^c cf. 1S 230 | 16 cf. Js 257 : †L 230–32 || 92² Thr 326. 27 : H 139 | 3 cf. Gn 472⁹ | 6^a cf. Ex 3410 | 6^b cf. Job 116. 7 | 13–15 cf. Sap 43–5 | 16 cf. Dt 324^b || 93^{1a} cf. 479^a : †Ap 1117^b. 18 | 1^b 9610^b 467^b : H 1227 | 2 cf. Gn 2133 Js 414^c | 4^a cf. Ez 124 | 4^b cf. Js 5715^{ac} || 94¹. 2 cf. Dt 3235^a | 2^a cf. Gn 1825 | 2^b cf. 6213 | 4 cf. 1S 23 | 11 1Mcc 263 : *1K 320 | 12 cf. Dt 85 | 14 (cf. Gn 2815) 1S 1222 Jr 3324 3196. 37 Ps Sal 78 : †R 111. 2 | 19 cf. Js 401 | 20 : Ap 213 132 1610 | 21 cf. 1S 195 || 957^a cf. Ex 67 | 7^b cf. Js 4011 : J 103. 10–16 | 7–11 (cf. Dt 320) : *H 37—411 | 8 cf. Ex 421 | 9 cf. Dt 616 | 10^a cf. Ex 1635 | 10^b cf. Ez 1411^a | 11 cf. Nm 1423 | 11^b cf. Job 317 || 96¹ cf. Js 4210 | 5^a cf. Ex 204. 5. 23 | 5^b cf. Gn 11^b (ss) | 8. 9 cf. 7210. 11. 15 | 10^a cf. 479^a : †Ap 1117^b. 18 | 10^b cf. 931^b | 10. 13 cf. Gn 1825 : †A 1731 | 11 cf. Js 4423^a | 13^a cf. 11826 || 97¹ cf. 479^a : †Ap 1117^b. 18 | 3. 4 cf. Js 6615. 16 | 5 cf. Js 5410 Hen 16 | 7 cf. Dt 3243^b LXX : *H 16^b | 10 cf. Ex 206^b Am 515 : †R 129 | 11 cf. Js 426 Nm 2417 || 98^{1a} cf. Js 4210 | 1^b cf. 8911 | 2. 3 cf. Js 257 : †L 230–32 | 3 Dt 77. 8 Jr 3120^b : L 154^b | 7 cf. Js 2417^b | 9 cf. Gn 1825 : †A 1731 | 9^a cf. 11826 || 99¹ cf. 467^a 479^a : †Ap 1117^b. 18 | 3 cf. Js 5715^b | 5 cf. Js 661. 2 | 5. 9 cf. Js 63 | 7 cf. Ex 1321. 22 | 9 cf. 26 || 1003^a cf. Dt 326. 15 | 3^b cf. Js 4011 | 4 cf. 11819. 20 | 5 cf. 10313. 17 Gn 472⁹ || 1012–4 cf. Am 515 : †R 1219 | 4. 8 cf. 69 || 1022–4 cf. 1S 23 | 4 396. 12 683^a 1444 Job 77 142 1Ch 2915^b Sap 22–4 59^{ss} Ap Bar 1410. 11 : Jk 414 | 12 cf. 905. 6 Js 406–8 | 13. 25. 28 cf. Js 96 | 14 cf. Ez 72–10 | 16 cf. Js 257 | 16. 23 cf. Js 22. 3 | 19 cf. Gn 1419. 22 | 19. 27^c cf. Js 344 | 21 (cf. Js 2713^b) : R 817^{ss} H 215 | 24^b MT : M 2422 Mc 1320 Ap 125 | 26 cf. Gn 11^b (ss) | 26–28 (Js 344 516 Sib 382 cf. Dt 3240^b Js 96) : *H 110–12 1227 1J 217 | 27^a cf. Js 1310 | 27^c cf. Js 344 || 1033^a cf. 2518 | 3^b cf. Ml 320^b | 5 cf. Ez 110 | 7 cf. Dt 48 Js 4428 | 8 cf. Ex 346 Js 401 (2Ch 153) : †Jk 511 | 13 cf. Dt 141 326 | 13. 17 256 346. 7 1005 Ex 206^a (cf. Gn 2412) : †L 150 | 14 cf. Gn 27 | 15 cf. 905. 6 Js 406–8 | 16 cf. Dn 235^b | 19 cf. Js 6315 661. 2 1R 2219^a | 20 cf. Gn 1915–17 | 20 21 cf. Job 16^a | 21 cf. Dt 328^b LXX | 21^b cf. 198 || 1042 (cf. Js 25 426) 3610^b 5614 8916 908 13912 Job 293 3330 Js 1017^a Dn 222^c 2Ch 61 Sap 726 Hen 1412–21 : (J 19) 1T 616 Jk 117 1J 15 Ap 121 | 3 cf. Js 6315 | 4 1488 : *H 17 | 7 cf. 658 | 12 cf.

Ez 1723: **M** 13³² | 13^{ss} cf. Lv 264 | 14 cf. 1479 | 15 cf. Jdc 913 | 22, 23: **J** 94 | 21: **R** 120 **1K** 121 | 30 cf. Gn 26: **L** 12⁵⁶ | 32 cf. Ex 1918 | 35 1061 113—118 (1131, 9 1151s etc cf. Sap 189): **M** 2630 **Mc** 1426 Ap 191, 3, 4, 6 || 1051 cf. Dt 112 | 4 **1Ch** 1611: **L** 181 **R** 1212 **K** 42 **1Th** 517 | 6^a cf. Gn 174, 5^b | 6^b cf. Js 418^a | 6, 43 cf. Js 659, 15, 22: **M** 2214 **R** 833^a | 8, 10 cf. Lv 2642: †**L** 172, 73 | 11, 12 cf. Gn 234' 15 cf. Sach 212 17 cf. Gn 3711, 28 18 cf. Jr 202, 3 | 21 cf. Gn 3921: †**A** 710 | 23 cf. Gn 466 | 24 cf. Ex 17, 12 | 25 cf. Ex 19, 10, 15, 16, 22 | 26 cf. Ex 1431^b | 27 cf. Ex 73 | 27–36 cf. Ex 7—11 | 28 cf. Ex 1021–23 | 38 cf. Gn 355 | 39 cf. Ex 1321, 22 | 40 cf. Ex 164, 13–15: †**J** 631 || 1061 cf. 10435 | 4 cf. Ex 316 | 5 cf. Js 659, 15, 22: **R** 833^a | 7–11 cf. Ex 7—11 | 10 cf. Ps 1818: †**L** 171, 74 | 14 cf. Dt 616: **A** 59 | 14, 29 cf. Nm 114, 33, 34 25(1, 2), 9 | 16 cf. Jdc 1617: **Mc** 124^b | 18 cf. Gn 1924 (Am 411^b) | 19 cf. Ex 324–6 | 20 cf. Dt 415–18: †**R** 123, 25^a | 21 cf. Dt 112: **L** 149^a | 23 cf. Js 421^a | 24, 25 cf. Nm 1416–36 | 25 cf. Ex 1524 | 31 cf. Gn 156: **R** 43^{ss} | 37 cf. Ex 204, 5, 23: †**1K** 1020 | 38 cf. 1S 195 | 45 cf. Lv 2642: †**L** 172, 73 | 47 cf. Jr 17, 8^c, 19^c | 48^a cf. Gn 926: ***L** 168^a **R** 125^b | 48^b cf. Nm 522 | 48^b **MT**: Ap 194 || 1073 cf. Js 2713^b: **M** 811 | 7 cf. Js 3021 | 9 cf. 1S 25 Js 551–3: **L** 153 | 10, 14 cf. Js 823: **L** 179^a | 19, 20 339 14718: **M** 88, 16 **L** 77 1714 **A** 1036 1326 | 20 14718: †**A** 1036 †1326 | 22 cf. Lv 712 | 25–30 cf. 658 | 26 cf. 7120 Dt 3012–14: †**R** 106–9 | 42 cf. Job 516 || 1085 cf. Gn 4729' 7 cf. Dt 3312 || 1093 cf. 35(7), 19 4, 5 cf. Ex 1819 Js 5312^d | 6 cf. Job 16^b–8 | 8: **J** 1712 ***A** 120^b | 25 cf. 228: **M** 2739 | 28 625 (3722 Gn 2729 Nm 226 249 Ep Jr 65 Jub 2522 2624) cf. Pr 2521, 22: [**M** 544] **L** 628 †**R** 1214, 17 **1K** 412 135 **Jk** 39 **1P** 39 || 1101 (cf. Dn 79, 10): ***M** 2244 ***Mc** 1236 ***L** 2042, 43 ***A** 234, 35 (**R** 834) †**1K** 1525 ***H** 113 †1012, 13 | 1, 5 (cf. 1R 2219^a): **M** (1928) 2021, 23 †2664 **Mc** 1037, 40 †1462 †1619 †**L** 2269 †**A** 321 531 755, 56 †**R** 834 †**E** 120 Ph 27 †**K** 31 †**H** 13 81 1012, 13 122 †**1P** 322 | 4 (cf. Js 96) Ex 299^b 4015 Nm 2513 1Mcc 1441^a: **L** 132^b, 33 **J** 1234 **H** *56, 10 620 73, 11, 15, 24, 28 *717, 21 (101, 12, 14) | 5 cf. Zph 115^a, 18: **R** 25 || 1111 cf. Ex 151, 2 | 2 cf. Ex 3410 | 4 cf. Ex 346: †**Jk** 511 | 9^a cf. 1915^b: **L** 163^b | 9^b cf. (Ex 248) Dt 413^a Js 553^b: †**H** 920 | 9^c cf. Js 5715^a: **L** 149^b || 1121 cf. 12 | 1–3 cf. 1R 35–14 | 4^a cf. Js 426 | 4^b cf. Ex 346: †**Jk** 511 | 9: ***2K** 99 | 10 cf. 3516 || 113—118 (120—127) cf. 10435 Sap 189 | 1, 9 cf. 10435 | 5 cf. Js 5715^{ac} | 5–7 cf. Gn 2932 | 6, 7 cf. Js 401 | 7, 8 cf. 1S 27, 8 | 9 cf. Js 541 || 1143, 5, 7: Ap 2011 | 8 cf. Ex 174 || 1151^a cf. Js 2415 | 1^b cf. Gn 4729 | 2 cf. 424^b | 3 cf. Gn 1814 | 4–7 cf. Ex 204, 5, 23 | 5 cf. Hb 218, 19 | 13 cf. Gn 1911 | 15^a cf. Sap 516: **M** 2534 (**L** 128, 42) | 15^b cf. Gn 11^b(^{ss}) | 16 cf. 241 Jdt 912^a | 17 cf. Eccl 910 | 18 cf. 10435 || 1161 cf. Js 3019 | 3 cf. 2S 226: **A** 224 | 8 cf. Js 25 | 10: ***2K** 413 | 11 (6210): ***R** 34^b **T** 112 | 13 cf. 1S 913 | 13^b cf. Gn 426 | 15 cf. 1S 230 | 17 cf. Lv 712 || 1171: ***R** 1511 | 2 cf. Gn 4729 || 1186 565, 12 271 Nm 149 Js 508, 9 Pr 167: **R** 831 ***H** 136 **1P** 313 | 15, 16 cf. 8911: **L** 151 | 15–29 cf. Hos 62 | 16 cf. Js 5213^a: **J** 314^b | 17, 18: †**2K** 69 | 19, 20 (1004): **J** 107, 9 Ap 2214 | 20 cf. Js 3021 | 22, 23: ***M** 2142 **Mc** 831 *1210, 11

L 922 1725 *2017 +A 411 R 933 E 220 (H 1217) ⁴**1P** 21.5.7 | 24: J 856 Ap 197
 25.26 (Jr 317): ***M** 219.15² 2339 *Mc 119.10³ L 1335³ 1938 ***J** 1213 | 26 Hb 23
 Dn 713 [926^b] (Js 1322 2621 1010^a 6211^b Mi 13 Sach 214^b 99c Mi 31^b Ps 408^a
 503^a 9613^a 989^a): **M** 311 +113 *219³ 2339 Mc (17) *119 L (316) +719.20 *1335
 *1938 J 115.27. (30) 331 513 611 1127³ 1213 A 191 (R 117) 1K 45 1126 *H 1037
 (1J 56.20) Jd 14 +**Ap** 14^b.8 (25.16 311) +48 [1117] (227 12.20) | 27^a cf. Js (823)
 426 | 27^b cf. Lv 2340 || 1191 cf. Lv 110 | 1-3.165 cf. Lv 2231 | 11 cf. Gn 3711 |
 19.54 cf. Gn 234: +**E** 219 | 20 cf. Ex 205^a | 30. (32) Sap 56^a Hen 1052 (cf. 1R
 24): +2P 22 (R 221) | 32 Js 605 MT: **2K** 611 | 43: E 113 Jk 118 | 46 cf. 409.10,
 48 cf. 635 | 50 (cf. Js 401): R 151 | 62 cf. 429 67 cf. Dt 85 | 75.137 cf. Dt 321^b:
 +**Ap** 165.7 | 84 cf. Sach 112 | 86.142 8A: R 220 | 89.142.144.152.160 cf. Js 408 |
 105 cf. 2S 2117 Js 426 | 116 cf. 225.6 | 133 cf. Gn 47: **R** 612.14 | 135 cf. 12 | 137
 cf. 75 198.9 | 139 cf. 6910^a: ***J** 217 | 142 cf. 86 | 142^{ss} cf. 89 | 142.160 cf. 2S 72^a |
 158 cf. Ez 94 | 161 cf. 35(7).19 | 165 (cf. 1-3): J 119 1J 210 | 176 Js 536 Jr
 506.17 Ez 346 11.12.16: +**M** 106 1524 **18** [11.] 12 L 154.6.21.32 1910 J 1011^{ss} 1P
 225 || 1202-4 Pr 1627: Jk 35.6 || 1212 cf. Gn 11b(ss) | 6 (Js 4910): Ap 716 |
 7.8 cf. Sir 361 || 1223.4 cf. Dt 121-14 | 6 cf. 763^a || 1241-5 cf. 1817 | 6 cf. Gn
 926: **R** 125^b | 8 cf. Gn 11b(ss): **A** 424 || 1251 cf. 2R 1931 | 5 cf. Nm 625.26:
 +**G** 616 || 1261: A 129 | 1.6 cf. Js 2919 | 2.3 (cf. Dt 112) Tb 1220^a: Mc 519.20
 L 839 | 5.6 cf. Js 258^b 3510^b: **L** 621^b G 69 | 6 cf. Js 92 || 1271 cf. Js 494 ||
 1286 cf. Nm 625.26: +**G** 616 || 1292 1387: **2K** 48 || 1303 cf. Jo 211^b | 8 Dt
 3329^c Jdc 135^b Js 1920 2Mec 125^d 217^a (Jo 35 Js 1022^b cf. 4515): **M** 121 1022
 1811 1925 2413.22 2742 Mc 1026 1313.20 1531 1616 **L** 168^b 238 812 956 1323 1826
 1910 2325 J 317 534 109 1247 A 221.47 412 1114 151.11 1630.31 2720.31 R 59.10
 824 927 109.13 1126 1K 118.21 etc 2K 215 **E** 25.8 (526) 1Th 216 2Th 210 1T 115
 24.15 2T 19 418 T 35 H 725 Jk 412 1P 321 418 Ap 15 2124 | 8^a cf. 1915^b || 1311
 cf. Sir 317^a || 1325 cf. 2S 72-6: **A** 746 | 9 Js 6110^b cf. Ex 2839.40 (Dn 105):
 M 2211.12 Ap 198 | 10 cf. 8410 | 11 cf. Js 111.10: ***A** 230 | 11^a cf. Js 96 | 13
 cf. Jr 1115 | 14 cf. Ex 258 1R 813 | 17^a cf. 1S 21.10: **L** 169 | 17^b cf. 2S 2117 ||
 1331 cf. Pr 1220 || 1341 cf. 2224 | 3 cf. Gn 11b(ss) || 1351.20 cf. 2224 | 4 cf.
 Ex 195^a: **J** 111 | 6 cf. Gn 1814 | 9 cf. Ex 73 | 14 cf. Dt 3236^a: ***H** 1030^b |
 15-17 cf. Ex 204.5.23 | 16 cf. Hb 218.19 | 21 cf. Gn 926: **R** 125^b || 1361^{ss} cf.
 Js 401 | 3 cf. Dt 1017^a: +**1T** 615 | 6 cf. Gn 12.6.9.10 | 7 cf. Jr 423^b | 21.22 cf.
 Dt 71 | 25 cf. Lv 264 || 1378 cf. Jr 5029^b | 9 cf. Js 326: +**L** 1944^a || 1381.2
 cf. Ex 151.2 | 2 cf. Jon 28 | 6 cf. Gn 2932 Js 401 | 7 cf. 1292 | 8 cf. 573^b ||
 1391 cf. Dt 2825: **J** 735 | 1-4.23 cf. 1S 167^c | 4.11.12 cf. 3313.14 | 6 cf. Job
 116.7 | 8 cf. Dt 3012-14: +**R** 106-9 | 12 cf. 1042 Js 426 | 14 cf. Ex 3410 | 15
 cf. 6310 | 16 cf. Js 43 Hen 81.2: +**Ph** 43 | 18 cf. Gn 155 | 21 22: Ap 26 || 1404
 143^b LXX (Ecd 1012): ***R** 313^b || 1412: L 110 Ap 58 83.4 | 3 cf. 3414 || 1432
 (cf. 1R 846): ***R** 320 1K 44 *G 216 Jk 32 | 6 cf. Js 551-3 | 6^b cf. Jr 26 | 10^a
 cf. 198 | 10^b cf. 5113: 1Th 48 || 1441 cf. Gn 926: **R** 125^b | 3 cf. 85 | 4 cf. 1024 |

9 cf. Js 4210 | 10 cf. Dn 323-25 | 15 cf. Ex 195^a || 145⁸ cf. Ex 346: †Jk 511 | 8. 9. 18. 19 cf. Js 401 | 9 cf. Sap 1123^a. 24 | 11-13 cf. Sap 1010 | 13 Tb 136. 10. | 13 Jr 1010 2Mcc 79^b 1314 Ass Mos 111 Hen 94^b 255 273 (cf. Gn 2133): 1T 117 [Ap 153. 4] | 14. 17 cf. Dt 79^a | 15. 16 cf. Lv 264 | 16 cf. 1479 | 17 cf. Dt 324^b: †Ap 165. 7 | 18. 19 (cf. Js 115): J 931 | 18^a cf. Ap Bar 237: †A 1727 | 18^b cf. Gn 426 | 18^c cf. Jr 316-19 | 20 cf. Ex 206^b || 1464 cf. Js 406-8 | 6 cf. Gn 11^b (ss) Ex 204: A 424 Ap 105. 6 | 7. 8 cf. Js 611. 2 | 8 cf. Js 2918 | 9 cf. Ex 2221. 22 || 1472 cf. Dt 2825: J 735 | 6 cf. 8911 1S 27. 8 | 7 cf. 434 | 8. 9 cf. Lv 264 | 9 Job 3841 (Dt 221-4. 6. 7 Ps 10414 14516 Pr 1210): M 626 †L 1224 (1K 99) | 15 cf. Gn 13ss | 15^a cf. Js 601^b. 2 | 15^b: 2Th 31 | 15-19 cf. Gn 1814 | 18 cf. 10719. 20: †A 1036 †1326 | 19. 20 cf. Dt 48 | 20 cf. 8113 || 1481 cf. Js 5715^{ae} | 2 cf. Dt 328^b LXX | 3-12 cf. 191-5 | 4 cf. Dt 1014^b | 5 cf. Gn 11^b (ss). 3ss | 5^b cf. Gn 1419. 22 | 8 cf. 1044 || 1491 cf. Js 4210 | 2 cf. Js 446^a | 6 Pr 54 Sir 213 Sap 723. 24 1816: (E 617) H 412 Ap 116 212 [1915] || 1503 cf. 434.

28. Die Sprüche Salomos.

Pr 11: 2P 222 | 8 620 2322: E 61 K 320 | 16 cf. Js 577. 8: *R 315-17 | 19 cf. Ex 238 | 28 Am 812 Cant 31 56 Eccl 724. 27. 28 817 Sap 136. 9: A 1727 (M 77. 8) J 734. 36 821 1333 || 22 cf. Dt 85 | 3. 4 cf. Hen 463 | 3-6 285 Job 328 Sir 11 637 396 Sap 77 821 94 Sir 210 1818 2015 Hen 58: L 1113 2T 27 Jk 15 | 4. 5 cf. Dt 429 | 4^a Jr 418: M 1344 | 4^b 1Mcc 926^a: (J 539) 1P 110 | 6 cf. Js 112^b | 7 cf. Sir 2911 | 9-11: E 418 | 19 cf. Hos 1410 | 21 cf. Ps 2513 || 33 cf. Jr 171 | 4 Sir 451: L (180) 252 †R 1217 †2K 821 | 5 (cf. Js 263. 4): 1K 25 | 5. 7 265. 12 Js 521 Sir 3722: †R 1125 †1216 1K 318 | 6 (cf. Js 597^b): 2T 215 | 7 cf. Am 515 | 11. 12 (cf. Ex 422. 23 Dt 85): *H 125-11 | 13 cf. Ps 11 | 13-15 810. 11 2323 Job 2818: M 1344 | 17 cf. Nm 626 | 18 cf. Gn 29 | 18. 21. 22 cf. Lv 185 | 21: H 21 | 23 cf. Jdc 186 Ps 9111. 12 | 25: †1P 36^b | 27. 28 (cf. Lv 2535) Tb 48: 2K 812 | 28 cf. 271 | 34 Sir 318 (cf. 1S 27. 8): *Jk 46 *1P 55 | 34 LXX cf. Hos 16^b LXX || 44 cf. Lv 185 | 8 cf. Js 25 | 18 cf. Js 25 Dn 123 | 18. 19 cf. Js 599. 10 | 26 1R 1821 (Js 356): M 624 L 1613 †H 1213 || 54 cf. Ps 1496: E 617 | 5 cf. Hos 1314 | 11: 1K 618 || 616. 17 165 Dn 431^b: L 1615^b | 20 cf. 18 | 23 cf. Js 426 | 31 cf. Ex 2137 | 32 cf. Ex 2014 || 72 cf. Lv 185 Dt 529. 30. 33 | 3 cf. Jr 171: R 215 | 12 cf. Dt 1911 | 17 cf. 1R 102 | 22 cf. Jr 123^b || 87: J 1837 | 8 cf. Js 539^b | 10. 11 cf. 313-15 | 11 cf. 1616 | 13 cf. Am 515 | 15. 16 Dn 221. 37 414^b. 22^b. 29^b 521 Sap 63. 4 Sir 1717: J 1911 R 131. 2. 4. 6 T 31 1P 213 | 17^a: J 1421. 23^a 1627 | 17^b cf. Dt 429: †M 77. 8 | 20: M 2132 2P 221 | 22-31 cf. Gn 11^a: J 11-3 K 118 | 23 cf. Js 2816 | 27-30 cf. Gn 13ss | 34 cf. Ps 11 | 35 cf. Ps 3610^b | 35^a LXX cf. Js 3021 || 92. 3. 5 (2R 19. 11): M 223. 4 L 1417 | 5 cf. Js 3316 | 8 239: M 76 | 17 cf. Gn 216. 17 || 103 cf. Js 551-3 Sir 5123. 26. 27 | 12 179 Ps 321 853^b Sir 33: L 747 1K 134 G 61 †Jk 520 *1P 48 | 17: H 129 | 19 cf. Eccl 51^a Sir 714 | 28 cf. Sap 318 | 29 cf. 2122 | 32 Eccl 1012 Sir 2116: K 46 || 114 cf. Js 212

Zph 115^a. 18 | 7 cf. Sap 318 | 17: E 529 | 18 cf. Js 3217 | 24 cf. Hos 1012 | 24. 25
 1917 228. 9 Job 48 Sir 73: 2K 96 G 67. 8 | 28 cf. Js 58-25 Ps 6211 | 30 cf. Gn
 29 | 31 Hen 382^d cf. Jr 1116: *1P 418 || 122^c cf. Gn 68 | 7 cf. Ez 1311. 12 | 10
 cf. Ps 1479 | 11 cf. Gn 215 | 14 cf. Ps 6213 6923. 21 | 18 cf. Ps 3114 | 20 Ps
 3415^b 1331 Sach 816^b slHen 5211. 13: M 59 Mc 950 R 1218 + 1419 2K 1311 1Th
 513 + 2T 222 + H 1214 Jk 318 *1P 310-12 | 28 cf. Lv 185 || 133^a cf. Ps 3414 | 7:
 2K 610 | 9 cf. Js 599. 10 | 12 cf. Gn 29 | 11 cf. Gn 210 | 21 cf. Lv 219 Dt 85 ||
 1412: R 621 86 | 13 cf. Js 58-25 | 21 Sir 1023: Jk 26 54. 6 | 27 cf. Lv 185 ||
 29 151. 18 cf. Na 13 | 4^a cf. Gn 29 | 4^b cf. Js 112 Ex 283 | 8. 29 cf. Js 115: J 931 |
 9 cf. Dt 1620 | 11 cf. Ps 3313. 14 | 11^a cf. Job 266^b | 16 cf. 231 Ps 3716 | 21:
 E 515 | 27 234 2820. 22 Sir 271 345: 1T 69 | 28 LXX 167 Sir 25^b 317^b: A 1035
 L 424 | 32 cf. Dt 85 | 33 cf. 1S 27. 8: L 2426 || 161^a cf. Ex 412 | 1. 9 cf. 271 | 4
 (cf. Ps 3417. 19. 20 Jr 5025): R 1136 | 5 cf. 616. 17: L 1615^b | 6 2121 Sir 33. 30
 1722 4017. 24 Tb 47. 10. 11 1410. 11: Jk 213 | 7 (cf. Ps 1186): 1P 313 | 7 LXX cf.
 Hos 66: A 1035 | 8 cf. Ps 3716 | 15 cf. Js 25 426 Ps 3610^b | 16 S11 (cf. Hg 28):
 1P 17. 18. 19 | 27 cf. Ps 1202-4: + Jk 53 | 31 cf. Ez 1612 | 32 cf. Na 13 | 33 Nm
 2655 3354 Jos 716 142 1951^a Jdc 209 1S 1020. 21 1441. 42 Neh 1035 111 1Ch 245. 31:
 A 126 1P 53 || 171^a cf. Ps 3716 | 3^a cf. Js 4810 | 3^b cf. 1S 167^c | 6 cf. Ez 1612 |
 9 cf. 1012 | 15 cf. Ex 237: R 45 | 20 cf. Dt 1016^b | 22 Sir 3023. 21 3818: 2K
 710 | 27 cf. Eccl 51^a || 184^a cf. Gn 210 | 12 cf. 1S 27. 8 | 13 cf. Dt 1915 | 20 cf.
 Js 5719^a || 193 Ass Mos 77. 9: Jd 16 | 12 cf. Ps 3516 | 14: 2K 1214 | 17 (cf.
 1124. 25 2113) Ml 314 Hen 10812: M 72 2540 Mc 424 L 637. 38 H 610 | 18 cf. Dt
 85 | 21 cf. 271 | 23 cf. 1R 35-14 || 201^a cf. 2320. 29-35 | 5 cf. Ps 3311 | 9 cf. 1R
 846 | 14 cf. Hos 1410 | 20 cf. Ex 2117 | 21 cf. Ps 3610^b | 22 cf. 2521. 22 Ps 431 |
 27 Jdt 813. 14: 1K 210. 11 || 212^a cf. 1S 167^c | 3 cf. Hos 66 | 13 1917 Job 229. 10
 Sap 1219^a Sir 282 slHen 445: M 57 614 72 1832-35 1921 Mc 424 1125. 26 L 637. 38
 1619^{ss} Jk 213. 16 51^{ss} 1J 317. 18 | 17 2321. 29^{ss} cf. 293: L 1514-16 | 21 cf. 166 Dt
 1620 | 22 1029 Sap 1821. 22: 2K 104 | 23 cf. Ps 3414 | 26 Dt 157-11 Ps 3721. 26
 Js 587 Ez 187 Sir 41-4 slHen 144: M 512 2535. 36 L 630 A 245 435 1J 317 | 27
 cf. Js 115 | 29 223 2712: L 1420^{ss} | 30 cf. Js 89. 10 || 221^a cf. Hg 28 | 3 cf.
 2129 | 4 cf. 1R 35-14 | 8. 9 cf. 1124. 25 | 9 (cf. Dt 1510 Js 587): M 2015 *2K
 97 | 11^a cf. Ps 635 | 11^b cf. Lv 110 | 15 cf. Lv 219 || 234 1516. 27 286. 20 Jr
 922 Eccl 46 Ps 6211 Ps Sal 519: M 619 1923. 24 Mc 1023 L 1221 1824 1K 610
 E 55 1T 69. 10 Jk 110 51 Ap 317 | 3. 6: L 1621 | 9 cf. 98 | 13. 14 cf. Lv 219 | 14
 Hen 533 561 678: 1K 55 (927) | 19 cf. Hos 1410 | 20. 29-35 201 Js 522 Sir 3425
 Lv 109 (cf. Nm 63): M 2449 L 1245 2134 R 1313 *E 518 1Th 57 1T 33. 8 T 17
 23 | 21. 29^{ss} cf. 2117 | 22 cf. 18 | 23 cf. 313-15 | 26 cf. Dt 65 | 26^a cf. Ex 422. 23 ||
 2412^a cf. 1S 167^c: L 1615^a | 12^b cf. Gn 27^{bc}: A 1725 | 12^c cf. Ps 6213: + M
 1627^b + R 26 | 16 cf. Ps 3724 | 17. 29 cf. 2521. 22 | 20 cf. Js 599. 10 | 21: M 2221
 Mc 1217 L 2025 R 136. 7 + 1P 213. 14. 17 | 23 cf. Gn 1921 | 29 cf. Ps 431 || 254:
 L 1141 | 6. 7: [M 2028] L 148. 10 | 8 Ps 326^a (Js 556): M 525 1828 L 1258 | 14

cf. Jr 213b | 15 cf. Na 13 | 21. 22 2022 2417. 29 Ex 234. 5 (Dt 221-4) 18 244-8
 2R 622 Ps 75 3513. 14 10928 Job 3129. 30 Sap 1219a Sir 281-4 sl Hen 504: M
 544 L 627 *R 1220 (15-21) 1K 135 1Th 515 1P 223 39 || 265 12 cf. 35. 7 | 11:
 *2P 222 | 11a cf. Sir 421 | 12: J 941 | 19. E 54 || 271 (328) 161. 9 1921 Jr 1023
 Eccl 912a Hen 978-10 (cf. Sir 51): Jk 413. 15 | 21 2K 1012. 18-6 cf. 2S 209-12 cf.
 2129 | 16 (Sap 145): Jk 34 | 18 cf. Dt 206: †1K 97 | 20a cf. Job 266b | 20b:
 1J 216 | 23 cf. Js 4011 | 24 cf. Ps 6211 || 285 cf. 23-6 | 6 Ps Sal 52. 13. 14 107
 152 1613. 14 183: L 620. 24-6b cf. 1R 21 | 6-20 cf. 234 | 9 cf. Js 115 | 13 cf. 2S
 1213 | 14a cf. Js 662b 14b cf. Dt 1016b 20-22 cf. 1527 | 21 Dt 2716 Sir 3121ss:
 M 155 Mc 711 || 291 cf. Ex 329 | 3 cf. 2117: L 1513. 30 | 4 cf. Ex 916 | 9: M
 1117 L 732 | 11 cf. Gn 825 | 15. 17 cf. Lv 219 | 17 cf. Dt 85 | 20 cf. Eccl 51a |
 22 cf. Na 13 | 23 cf. 1S 27. 8: M 2312 || 304a cf. Dt 3012-14: J 313 | 4b cf.
 Eccl 115 | 4c cf. Ps 658. 4d (cf. Dt 328): A 1726-5. 6 cf. Dt 42 | 8 Ex 1619. 21
 Sir 2921 (Tb 421): M 611. 31 L 113 1T 66-8-23 cf. Gn 161. 8 | 27 cf. Jo 11-211
 (Job 266b) || 3110-31: 1T 513 | 15: M 2445 L 1242 | 17 cf. Ex 1211 | 25 (cf.
 Ps 375): M 634 | 31 cf. Js 5719a.

29. Das Buch Hiob.

Job 11a cf. 1S 11 | 1b cf. Lv 1144. 15 | 1c. 8 23: 1Th 523 | 1. 8 cf. Gn 71 |
 6ss cf. Gn 31-7 | 6a Dn 710b Ps 10320. 21 1R 171b cf. Gn 1916 62. 4. L 119 H
 15. 14 Ap 14 511 711 82 | 6b-8 21-6 Sach 31. 2 Ps 1096 1Ch 211 MT Hen 407
 Jub 4815. 18. Mc 113 L 1018 2231 R 1620 Ap 129. 10 202 | 20 cf. Dt 2112 | 21 cf.
 Jr 1711 | 21. 22 210 4210. 12. 13: Jk 511 || 21 cf. Gn 62. 4 | 1ss cf. Gn 31-7 | 1-6
 cf. 16b-8 | 3 cf. 11c. 8 | 6. 7: 2K 127 | 7 cf. Ex 98-11 | 10 cf. 121. 22 | 11: J
 1119 | 12 cf. Jos 76 || 31 cf. Ps 782 | 3 cf. Js 667 | 3ss cf. Hen 338f | 17 Js
 572b Sap 47 (Ps 9511b): H 311. 18 44. 10 (1. 3. 5. 6. 8. 11) †Ap 1413 | 19 cf. Gn
 1911 | 21. 22 cf. Jr 83 || 43. 4 cf. Js 353 | 8 cf. Pr 1124. 25 | 9 cf. Js 114 | 18
 1515 Hen 63 98 108 125 132 6210 844 10613. 14: 2P 24 Jd 6 | 19 cf. Lv 621 ||
 59 cf. 116. 7 | 10 cf. Lv 264 | 11 cf. 1S 27. 8: M 2312 1K 131 | 12. 13 (cf. Js
 2914): *1K 319 | 14 cf. Js 599. 10 | 16 Ps 6812b 10742 Ez 1663: R 317 H 1133 |
 17a cf. Dt 85 | 17b cf. Am 813: 2K 618 | 18 (cf. Ml 320b): M 89. 15 918. 25 Mc
 131 523. 41 62. 5 825 1618 L 440 513 854 1313 2251 A 430 512 941 143 288 || 63 cf.
 Gn 155 | 6: K 46 || 77 cf. Ps 1024 | 10 cf. Eccl 910 | 15. 16 cf. Jr 83 | 17 cf.
 Ps 85 | 21 (cf. Js 116. 18): H 13 || 83a cf. Dt 324b | 3b cf. Gn 11b(ss) | 5 cf. Am
 313 || 92 cf. 1R 846 | 2a Dn 28: Mc 1214. 32 L 425 2021 (2259) A (427) 1034 | 5. 6
 cf. Js 5410 | 7 cf. Ex 1021-23 | 7b cf. Dt 3231 | 8 Sap 143b (Ex 1416ss 2R 214
 66): M 1425. 29 Mc 618 J 619 | 12a cf. 2Ch 206 | 12b cf. Js 2916: †R 920. 21 | 30
 cf. Js 116. 18 || 104 cf. 1S 167b | 9 cf. Lv 621 | 20-22 cf. Eccl 910 | 21. 22 Tb
 410 1410 Js 91 599 Sap 56b: M 416 812 2213 L 179 2253 J 15 812 1235. 16 R 219
 1312 E 58. 11 K 118 1Th 54 1P 29 1J 16 29. 12 Jd 13 etc || 116. 7 59 Ps 367 926b
 1396 Sap 171 Js 4515 Jdt 813. 14: R 1133 | 7: 1K 28. 10. 11 | 8. 9: E 318 | 13ss

cf. Ps 6618ss | 18 cf. Dt 3012-14 || 127 cf. Gn 126 | 7-9 cf. Ps 191-5 | 10 cf. Nm 1622 | 11 cf. Js 2222: †Ap 37 | 17 cf. Js 1911-13 | 19 cf. 1S 27.8: †L 152 | 23 cf. Dt 328: A 726 | 25 cf. Js 599.10 || 139: G 67 | 10 cf. Gn 1921 | 12 cf. Lv 621 | 16: *Ph 119 | 27 cf. Jr 202.3 | 28 cf. Js 509 || 141 152a 254b 4Esr 835 Hen 625a (Js 714 cf. 95): M 1111 L 728 G 41 Ap 125 | 2 cf. Js 406-8 Ps 905.6 1024 | 2.10-12 cf. Eccl 910 | 1 cf. Gn 53 | 12 cf. 1R 210a || 156 cf. 2S 116b | 8 cf. Js 4013 | 14 cf. Gn 53 1R 516 | 15 cf. 418 | 20 cf. Js 406-8 | 21 cf. 141 30.34 cf. Js 6624 | 35 cf. Js 594 || 161 cf. Ps 228 | 9 cf. Ps 3516 | 10 cf. Js 506 19 cf. Js 5715ac | 19 20 cf. 1S 125a || 1811: Ap 911 || 1913 cf. Ps 3112 22 cf. Lv 2629 | 25 cf. Js 414 27 cf. Gn 3231 || 2016 cf. Nm 216 || 2113: L 1625 Jk 55 2P 213 | 18 Js 1713a Dn 235a (Ps 14355 Js 295 4115 Hos 133): M 312 L 317 | 20 cf. Js 5117.20-22 | 30 cf. Ps 3417.19.20 || 222 cf. Ps 508-12 | 7: M 2542 Jk 215.16 1J 317 | 9 cf. 1S 25 (Js 551-8): †L 153 | 9.10 cf. Pr 2113 | 23 cf. Dt 430b | 23.26 cf. Ps 6618ss | 29 cf. 1S 27.8 || 2310a cf. Nm 165 10b cf. Js 4810 | 12 cf. Ps 198 || 2410.12 cf. Lv 1913b || 254a cf. 1R 846 | 4b cf. 141 || 266 cf. Ps 3313 14 | 6b 2822 3112 Ps 8812 Pr 1511a 2720a MT (3027): Ap 911 12 cf. Jon 14.5 || 275.6 Ps 1913 3524: A 231 2416 1K 44 | 6 cf. Sap 420 | 8 9 cf. Js 115: J 931 | 10 cf. Gn 426 || 2812-28 cf. Gn 11a | 18 cf. Pr 313-15 | 20-22 cf. Js 4013 | 22 cf. 266b || 293 cf. Js 25 Ps 1042 | 12 13 cf. Ex 2221.22 | 14 cf. Js 5917 || 3010 cf. Js 506 | 23 cf. Gn 217b | 25 cf. Sir 731 | 31 cf. Neh 89 || 311: M 522 | 2 cf. Dt 109 | 8 cf. Mi 615: J 437 | 12 cf. 266b | 13-15 Eccl 52 2McC 154: E 69 K 41 | 16-18 cf. Ex 2221.22 | 23: 2K 514 | 24: E 55 | 29.30 cf. Pr 2521.22 | 32 cf. Gn 183ss Js 587 | 38 cf. Hb 211 38-40 cf. Js 59 || 321.2 cf. Gn 3826 | 8 cf. Pr 23-6 | 8b cf. Gn 27bc | 22 cf. Gn 1921: L 2021 || 331 cf. Gn 27bc | 6 cf. Lv 621 | 11 cf. Jr 202.3 | 15 cf. Gn 206 | 18.28.30 Ps Sal 133: 2K 110 2T 418 | 19: Ap 222 | 30 cf. Js 25 Ps 3610b 1042 || 3410 cf. Dt 324b | 10b cf. Am 313 | 11 cf. Ps 6213 18.24: 1K 128 | 19 cf. Gn 1921 21 cf. Ps 3313.14 | 29 cf. Ex 3318ss || 352 cf. Gn 3826 | 10 cf. Ps 429 | 12.13 cf. Js 115 | 22 cf. Js 4013 || 374.5 cf. 1S 1217.18 | 5 cf. Ex 3410 | 15 cf. Js 426: †2K 46 | 24 cf. Js 2914 Ps 83 || 387a cf. Dt 419a | 7b cf. Gn 62.4 | 17 cf. Js 2222 3810 | 40 cf. Dt 1911 | 41 cf. Ps 1479: M 626 || 392 cf. 2S 226: A 224 | 30 cf. Hb 18: M 2428 || 406 cf. 1S 1217.18 | 19 cf. Jr 23b || 413 [Js 4014 LXX] (cf. 2Ch 206): *R 1135 | 10-13 cf. Js 6615.16 | 23 cf. Sap 1718.(2) || 422 cf. Gn 1814: M 1926 | 5 cf. Gn 3231 8 cf. Gn 1823ss | 10.12.13 cf. 121.22 10-16 cf. Js 617 | 17a LXX cf. Dn 122.

30. Das Hohelied.

Cant 15 cf. 2R 1921 | 7: J 188 || 27 cf. 2R 1921 || 31 cf. Pr 128 | 1-4.6: J 201.2.11-16 | 4 cf. Js 2620c | 5 cf. 2R 1921 || 47 cf. Ps 4514 | 7b cf. Lv 110 Js 539b | 8 cf. Hos 137.8 | 14 cf. 1R 102 || 52: M 77.8 L 119.10 1236 1325 A 1213.16 †Ap 320 | 6 cf. Pr 128 15 cf. Ex 1322 || 610 cf. Gn 379 || 714: M 1352 || 86 (cf. Js 3810): M 1618 | 11 cf. Js 51-7.

31. Das Buch Ruth.

Rth 16 cf. Ex 316: †L 168^b | 8 cf. Gn 2412 | 16.17 cf. 2S 1521 | 18: A 2114 | 20.21 cf. Am 313 || 24 cf. Jdc 612 | 12 cf. Ex 194 | 14 (cf. Ps 4110): M 2623 Mc 1418–20 J 1326 || 412 cf. 1Ch 24 | 13.17 cf. Jos 21 18–22 1Ch 25.9–15: M 13–6 L 331–33.

32. Die Klagelieder (Jeremias).

Thr 112 cf. Zph 115^a.18 | 15^a cf. Js 659.15.22: R 833^a | 15^b cf. Js 632.3: Ap 1415–20 †1915 | 16 cf. 2R 811.12 || 21.21.22 cf. Zph 115^a.18 | 4 cf. Hb 39 | 8 cf. Ez 403.5.6.48 | 15 cf. Ps 228 | 18 cf. 2R 811.12 || 310 cf. Dt 1911 | 12 cf. Hb 39 | 15.19 cf. Dt 2917: A 823 | 22 cf. Ps 683^a | 26.27 cf. Ps 922 | 30 cf. Js 506 | 35.38 cf. Nm 2416 | 45 cf. Js 3022 | 57^a cf. Sach 13^b | 57^b cf. Js 6211: M 215 | 65: 2K 315 || 42 cf. Lv 621 | 6 cf. Gn 1924.25 | 18 cf. Dt 3235^b Ez 72–10: Mc 115 | 19 cf. Dt 1911 | 20 Ps Sal 1736 188: L 211.26 A 236 R 14 424 etc 1K Sc 1123 123 2K 45 Ph 211 K 324 1P 315 || 58 cf. Neh 936 | 12 cf. Ps 2217 | 13.14 cf. Js 659.15.22: R 833^a | 19 cf. Ps 457.

33. Der Prediger.

Eccl 12.4 21.11.17.19.23.26 cf. Gn 314–19: R 820 | 18.21 cf. Jr 1711 || 35 cf. Ex 1915 || 41.2 (cf. Hen 382^c): Ap 1413^a | 6 cf. Pr 234 || 51^a Pr 1019 1727 2920 Sir 429 511: Jk 119 | 1^b cf. Jos 271 1^c cf. Sir 714 | 2 cf. Job 3113–15 | 3.4 cf. Nm 303 | 14 cf. Jr 1711 || 79 cf. Na 13 | 16.17: R 123 | 19: M 2323 L 1142 | 20 (cf. 1R 846): †R 310 G 322 | 24.27.28 cf. Pr 128 || 81 Hen 384: M 172 (L 929) A 615 2K 318 44.6 | 11 Ap Bar 2120: M 2445^{ss} L 1242^{ss} 2P 39 Ap 221 | 17 cf. Pr 128 || 98^a cf. Dn 79^b | 8^b cf. Ps 235^b 10 Ps 39(13).14 66 3010 8811 11517 Js 3818 Job 710 1020–22 142.10–12 1Ch 2915 Sir 1728 Jr 5139: J 94 | 12^a cf. Pr 271 | 12^b cf. Js 2417^a | 14 cf. Js 293 || 1012 cf. (Ps 1404) Pr 1032 | 17 cf. Ps 11 | 19 cf. Jdc 913 | 20^a cf. Sap 420 | 20^{ab} cf. Ex 2227 || 113^a: M 1234 L 645 A 420 1K 916 | 5Pr 304^b: J 38 || 122 cf. Gn 379 | 4: Ap 1822 | 6 cf. Js 1713^b | 7 cf. Gn 27 | 7^a cf. Gn 217^b | 7^b cf. Gn 27^b Nm 1622 | 11 cf. Jr 2329 | 14 (cf. Ps 6213) Sir 130 (3713) Js 229 Sus 42 4' Ap Bar 833 (Ps 79): R 216 (911 1410) 1K 45 †2K 510.

34. Das Buch Esther.

Esth (cf. Apokr.) 13 218 cf. 1R 315 || 39 cf. 2R 1210: Mc 1241.43 || 41–3 cf. Js 585 | 14 Js 538^b LXX (Esr 262): J 727 (A 833) H 73.6 || 53.6 72 Nm 2218 1R 138: M 147 †Mc 622.23 || 613 LXX cf. 2R 194.16 || 72 cf. 53.6 || 817^a: G 214 | 17^b: J 713 1938 2019 || 92 cf. Gn 355 | 19.22 Neh 810.12: Ap 1110.

35. Das Buch Daniel.

Dn 18 cf. Ez 414 | 8–12 cf. Gn 129: R 142^{ss} | 12.14 Gn 2455 Nm 1119: †Ap 210 || 20 22.10.27 41(7) 57.11–15: M 21.7.16 A 136.8 | 8 cf. Job 92^a |

18. 19. 37. 44^a 430^c LXX (31^a) Esr 12 511. 12 69 712. 21 Neh 14. 5 24 2Ch 3623 (Tb 717^b 137^b. 11 3 (1) Esr 446. 58 3Mec 22 Hen 842^a Ps Sal 234): (M 1125) Ap 1113 1611 | 21 Sap 88^c: A 17 1Th 51 | 21. 37 cf. Pr 815. 16 | 22^a cf. Sap 723 | 22^b: M 64. 6. 18 | 22^c cf. Ps 1042 | 28. 29. 45 Js 486 LXX: **M 246** Mc 137 L 217. 9. 36 †**Ap 11**. 19 †41 †226 | 29 cf. Ez 11^b | 30^a cf. Sap 222: **Ap 11** | 30^b cf. Ps 3311 | 34^a. 45^a 4Esr 1336^b: Mc [132] 1458 2K 51 | 34. 44^d cf. Js 814. 15: **M 214** | 35^a cf. Job 2118 | 35^b Ps 3710^b 10316 (Dt 1316): †**Ap 12** 821 †2011 | 37^a cf. Ps 8928^b | 37^a. 47 cf. Dt 1017^a: †**1T 615** | 37^b cf. 18 Jdt 912^a | 37^c cf. Ps 247-10: **M 613** | 44: Mc 91 L 927 R 12 1K 1524 | 44^a cf. 18 | 44^b cf. Sap 1010^b | 44^c cf. Js 96 | 44^d cf. 34 | 45^a cf. 34^a | 46: A 1025 Ap 1910 228 47 cf. Dt 64 || 34. 7. 29. 31 519^a 626 714 4Esr 37: Ap 59 79 1011 119 137 146 1715 | 5. 6: **Ap 13** (4. 8. 12.) 15 149. 11 162 1920 204 | 6 (Jdt 1617^b cf. Gn 1924): †**M 1312**. 50 | 18 611: A 419 529 | 19 cf. Gn 126^a. 27^{ab} | 23-25 (23. 91. 92 LXX) 1Mec 259 1S 1811 1910-12 Ps 14410 1R 191ss 2R 613-19 (Gn 3426^{ab} Jr 217 4610^b Sir 2818) Jdc 1519 1617. 28 2R 201-7 2Ch 3224 Js 381-8 Jdc 41 ss 61ss 158. 15 1S 1751 52 2S 81-6 107ss 1229 Jdc 415. 16 721. 22 1S 1413ss: II 1134 | 24ss LXX (OrAs) cf. Apokr | 25 MT cf. Gn 62-4 | 26. 32 cf. Gn 1418-20 | 27 cf. 1S 1445 28^a cf. Gn 926: **R 125^b** | 28^b cf. Gn 1915-17 | 31 (cf. Nm 625. 26): **1P 12** 21' 12 Jd 2 | 32 cf. Ex 73 || 44 (7) cf. 120 | 8. 9. 18 cf. Ez 1723: **M 1322** | 14^a cf. Dt 328^b LXX | 14^b. 22^a. 29^a. 31 cf. Nm 2416 | 14^b. 22^b. 29^b cf. Pr 815. 16 | 23 1Mec 318. 50 410. 24 55 2Mec 315 711 920: L 1518. 21 | 24 Tb 410: L 1141 1822 | 25-30 cf. 1S 2538 | 27 (cf. Ez 2617): †**Ap 148** 1619 175. 18 182. 21' 28 Ap Bar 131 221^b: **M 317** 175 Mc 111 97 L 322 935. 36 J 1228 2P 118 Ap 104. 8 1112. 15 1210 142. 13 184 (A 26 731 94 1013. 15 117. 9 227. 9 2614 II 1219 Ap 110. 12 41 913 161. 17 195 213) | 30^c LXX cf. 218. 19. 37. 44 Dt 323 Js 634^b | 31^a cf. Dt 3240^b | 31^b cf. Js 96 | 32 cf. Js 2916 2Ch 206: †**R 920**. 21 | 33 cf. Gn 4113: **A 16** | 33^b cf. Js 3412^b | 34^a cf. 218. 19. 37. 44 | 34^b cf. Pr 616. 17 | 34 LXX cf. Gn 11^b (ss) 1419. 22 Dt 1017^a | 34^a LXX cf. Ex 73 | 34^c LXX cf. Nm 625. 26 || 51 cf. 1R 315 | 1^b cf. Js 3412^b | 4 LXX cf. Gn 2133: **R 1626** | 4. 23 cf. Ex 204. 5. 23: †**Ap 920** | 7. 11-15 cf. 120 | 11 cf. Ps 5113 | 11^a. 14 cf. 2S 232 | 11^b. (14) cf. Js 63 | 17 cf. 2R 516 | 18. 21 cf. Gn 1418-20 19^a cf. 34. 7. 29. 31 | 19^b cf. 1S 27. 8 | 20. 21 cf. 2S 2416. 17 | 21 cf. Pr 815. 16 | 23 cf. 4. 23 | 23^a LXX cf. 2R 194. 16 | 23^c cf. Nm 1622 || 65. 6: M 1210 Mc 32 L 67 1154 141 [J 86] (A 1940) | 6: L 234. 14. 22 J 1838 194. 6 | 11 cf. 318 | 11^a cf. Js 2620 11^b cf. Ps 5518 | 13 6' 1016': J 437 Ap 199 215 226 | 17. 21. 28 cf. Ps 2222 | 18 Sap 25: M 2760. 66 Mc 1546 L (2353) 242 J 1138 (1941. 42) 201 Ap 203 | 21. 27^b cf. 2R 194. 16: **1P 123** | 22 cf. 2S 81ss. 15 | 23 cf. Gn 1915-17 | 24: A 285. 6 | 26^a cf. 34. 7. 29. 31 | 26^b cf. 331 (Nm 625. 26): **1P 12** | 27^a cf. Dt 3240^b: **1P 123** | 27^b cf. Js 96 | 28 (276') cf. Ex 73 || 72 cf. Sach 210 | 2 15. 28 815 Hen 123 4Esr 31: G 52 E 31 K 123 1Th 218 Phil 19 Ap 19 2216 | 3-8. 20. 21. 24: †**Ap 117** 123 131-5. 7 162. 13 173-17 1919. 20 204. 10 | 4 cf. Ex 194 | 8: Ap 97 | 8. 11. 20. 25 825 1136 Ps 424: 2Th 24 Ap 131. 5. 6 169 173 | 9^a cf. Js 2423^c 1R 2219^a | 9^b (cf. Js 1713^b) Hen 1420^b

9031 1062 sl Hen 15 191 371 Eccl 98^a: M 172 283 Mc 93 165 L 929 244 J 2012
 A 110 Ap 114. 16 34. 5. 18 44 611 79. 13 1914 | 9^c. 10^a cf. Ex 1916^a | 10^b cf. Gn
 1915-17 1R 2219^b Job 16^a: †L 213 †Ap 511 | 10^c Hen 8961-77 9017. 20987. 8
 1047 Ap Bar 241 (cf. Js 43 Ez 29. 10 Hen 811. 2): Ap 2012 | 10. 13. 14. 26 Ps 721. 2
 Hen 453 554 6927: M 2531 J 522. 27 A 1731 R 216 (1410) 2K 510 | 11 cf. 122 Gn
 1924 Js 2711 | 12 sl Hen 332 657 (Js 348 612): Ap 915 106 | 13 [1016] Ez 126^b
 82 LXX Hen 461-4 482 (cf. Ps 856 11826): M 820 †1023 113 †1627 *2430. 44
 †2531 *2664 etc Mc 831. 38 *1326 *1462 etc L 622 926 1240 188 *2127 2269 2342
 J 151 314. 31 828 etc A 19. 11 752. 55 R 12 Ph 320 1Th 110 417 2Th 17 *†Ap 17^a. 13
 *1414(-16) | 14 cf. 34. 7. 29. 31 Js 446^a Ps 85-7: M 2818-20 | 14. 18. 27 cf. Js 96 |
 18 cf. 4Esr 852-54 | 18. 21. 22 cf. Sap 1010 Dt 332. 3 | 18 22. 27 Sap 621: †R 517
 †1K 62 †2T 212 †Ap 16 510 204. 6 225 | 22 Sap 38 416 Hen 10812 cf. Ez 72-10:
 M 1928 (Mc 115) L 2230 †1K 62 (R 517) †Ap 226 204. 6 | 25 127^d: †L 425 †Jk
 517 †Ap 112. 3 †126. 14 †135 | 27 cf. Ps 247-10 2513 | 28 cf. Gn 3711: L 219. 51 ||
 810^a cf. Dt 419^a | 10^b cf. Js 1412^{ab} | 10. 13 cf. Js 6318: L 2124^c | 15 cf. 72. 15. 28 |
 16 921 Hen 91: L 119. 26 | 17. 18 cf. Jos 514^b: M 176. 7 | 23 cf. Gn 1516: 1Th
 216 | 25 cf. 78. 11. 20. 25 | 26 cf. Js 2911 || 92. 24-27: 1P 111 | 3 cf. 2S 1216 Js
 585: M 1121 | 6: M 722 Mc 1617 J 543 A 417. 18 528. 40 923 2Th 36 Jk 510 2P
 121 | 6. 10 cf. 1R 97 | 7. 8 cf. Esr 96 | 11 cf. Nm 1530. 31: †G 310 | 18. 19 cf. Dt
 2810 | 21 cf. 816: L 119. 26 | 23 cf. Ez 11^b | 23. 25: M 2415 Mc 1314 | 24^a cf.
 Neh 111. 18 | 24^b cf. Js 3324 | 24^c cf. Jdc 1617 Js 611^b: Mc 124^b | 26 cf. 1S
 210. 35 Jr 259-11: 1K 153 | 26^b cf. Ps 11826: M 113 | 26. 27 cf. 1211: *M 2415
 *Mc 1314 L 2120 [2348] | 27 124^b. 13 Ass Mos 118 124^b Ap Bar 2715 298 303
 5421 598 694 837 [Tb 144] cf. Ez 72-10: M 1339. 40. 49 243 2820 (L 218. 20) 1K
 1011 H 926 Ap 13 || 101 cf. 613 3^c | 1. 7 cf. Ez 11^b | 3 cf. 2S 1220 | 5 127^a Ex
 284. 31. 39. 40 299^a 3929 Lv 63 87 Ez 92. 3. 11 4417. 18: Ap 113 156 (198) | 6: Ap
 114. 15 218 142 196. 12 | 7 cf. Dt 412 | 8-19 cf. Jos 514^b: M 176 | 10 cf. Gn
 1915-17 | 11 cf. Ez 21. 2 | 11. 18. 19: L 2243 | 12 cf. Gn 151^b: L 113^a. 30 |
 13. (20). 21 121 (cf. Dt 328^b LXX): Jd 9 Ap 127 14 cf. Gn 491 | 16 cf. 713: †Ap
 17^a. 13 | 19 cf. Ex 1413 Jo 221. 22 || 1129. 35: 2Th 26 | 31 cf. 1211: *M 2415
 *Mc 1314 L 2120 [2348] | 33 2Mcc 611 75: [H 1137] | 35 cf. Js 4810 | 36 cf.
 78. 11. 20. 25 Js 1413. 14 | 36 3^c Ps 1710^b 2Mcc 912^b Hen 54 272 1013: Jd 16 (Ap
 134) | 41 cf. Js 814. 15: M 2410 || 121^a cf. 1013. 21 Dt 328^b LXX | 1^b Ez 59
 Jo 22: †M 2421 †Mc 1319 Ap 714 †1618 | 1^c cf. Js 43: †Ph 43 | 2 711 Js 149
 2614. 19 Job 4217^a LXX Sap 31-3. 9. 10 515^a 620 Ps Sal 313-16 99 139. 10 141-6
 1511. 13-15 2Mcc 79. 14. 36 1244^a 4Mcc 153^b 4Esr 738 Hen 511 615 Ap Bar 301^b:
 M 2229 2546 2752 Mc 1225 L 1414 1622 2035. 36 J 529 A 2415 1K 1521-23 E 514
 1Th 413-17 1T 48 2T 418 1J 217 Ap 204-6. 13 | 2^b cf. Js 6624 | 2^b LXX cf. Dt
 2825: J 735 | 3 Jdc 531^{bc} Pr 418 Sap 37^b Sir 507 Ep Jr 66^b Hen 397 10815:
 †M 1343 1K 1541. 43 Ph 215 Ap 116^b 101 | 3^b cf. Lv 1917^b | 4^a. 9. 13 cf. Js 2911 |
 4^b. 13 cf. 927 Ez 72-10: M 243 | 7^a cf. 105 | 7^b cf. Gn 1422: †Ap 105. 6 | 7^c cf.

2R 194. 16 Dt 3240^b: **1P** 123 **Ap** 105.6 | 7^d cf. 725^c + **L** 425 + **Jk** 517 | 10 cf. Ez 327 Ps 2510 | 11 926.27 1131 1Mcc 151.59 67 (Ps 741): ***M** 2415 *Mc 1314 L 2120 [2348] | 12 Sach 614 LXX (2Ch 157) Sap 216^a 1Mcc 98 sl Hen 502: **M** 1022.26 2413 Mc 1313 L 815 2119 R 27 53.4 825 1212 154.5 1K 137 2K 16 64 1212 K 111 1Th 13 2Th 14 35 1T 611 + 2T 210. (12) 310 T 22 H 1032.36 121-3. 7 + **Jk** 13.4. 12 510. 11 **1P** 220 2P 16 Ap 19 22.3. 10. 19 310 1310 1412.13.

36. Das Buch Esra.

Esr 12 cf. Dn 218. 19. 37. 44 || 262 cf. **Esth** 414 | 63^a cf. **Ex** 2932.33 | 63^b cf. **Ex** 415 || 32 52 Hg 11 223^a Neh 121: **M** 112 L 327 | 5 cf. Nm 1010 || 43. 10 Sir 5025.26: **M** 105 L 952.53 1033 1716 J 49 848 (A 825) || 52 cf. 32: **M** 112 || 11. 12 69 cf. Dn 218. 19. 37. 44 | 10 cf. Jr 297 | 18 cf. 1Ch 2110. 19 || 76. 10. 25: **M** 232 | 12. 21 cf. Dn 218. 19. 37. 44 || 823 cf. 2S 1216 || 91. 2 cf. 2R 1114 | 2 cf. Lv 1919 | 6 Ez 1661. 63 Dn 97.8: L 1518. 21 1813 **R** 621 | 8. 9 cf. Neh 936 | 9 cf. Gn 2815 | 15 cf. Jo 211^b || 102. 11 cf. 2R 1114 | 11 cf. Dt 323.

37. Das Buch Nehemia.

Neh 14 cf. 2S 1216 | 4.5 cf. Dn 218. 19. 37. 44 | 9^a cf. Dt 430^b: **2K** 37-18 | 9^b cf. Dt 2825: **J** 735 || 24 cf. Dn 218. 19. 37. 44 || 31. 32 1239: **J** 52 | 15 Js 86: **J** 97 | 16 cf. 1R 210: **A** 229 | 37 cf. Js 5312^d || 59: T 28.10 | 13^a cf. Js 522 | 13^b cf. Nm 522 || 614 cf. Ps 6213 || 763: **L** 159^b | 65^a cf. **Ex** 2932.33 | 65^b cf. **Ex** 415 || 84.5: L 416 | 6: Ap 147 | 9 (Job 3031): **Jk** 49 | 10. 12 cf. **Esth** 919. 22 | 13-18 cf. Lv 2333-43 || 91 cf. Js 585 | 6^a cf. Dt 64 | 6^b cf. Gn 11^b(ss) **Ex** 204 Dt 1014^b: **A** 424 **Ap** 105.6 | 6^c cf. Dt 3239^c: + **1T** 613 | 12. 19^b cf. **Ex** 1321. 22 | 15. 20 cf. **Ex** 164. 13-15 | 16. 17^a. 29^b cf. **Ex** 329 | 17^b. 31^b cf. **Ex** 346: + **Jk** 511 | 17^c. 19^a. 31^a cf. Gn 2815 | 18 cf. **Ex** 324-6 | 26^a. 29^a cf. Lv 185 Dt 529. 30: **R** 710 | 26^b cf. 1R 192. 3 | 33 cf. Gn 3211^a: **J** 321 | 36 **Esr** 98.9 Thr 58 **Ex** 211. 2 Lv 2539. 40 Dt 1512-18 Jr 3114: **J** 833 || 1029-32 cf. 2R 1114 | 34 cf. Nm 1010 | 35 cf. Pr 1633 | 38 cf. Nm 1517-21: **R** 1116 | 38. 39 cf. 2R 1210: **Mc** 1241. 43 || 111 cf. Pr 1633 | 1. 18 Js 482^a 521^b Ps 465 482 Dn 924^a 328 (Or As 5) Ps Sal 84: **M** 45 2415 2753 (A 613 2128) Ap 112 212. 10 2219 || 121 cf. **Esr** 32: **M** 112 | 4. 17 cf. 1Ch 2410. 19 | 39 cf. 31. 32 || 132 cf. Nm 225. 7. 18 | 7-9 cf. Sach 1421 | 18 Js 562 Ez 2013. 16. 21. 24 228 2338 1Mcc 143. 45 234: + **M** 125 | 19^a cf. Js 6011 | 19^b cf. **Ex** 208-10 Jr 1721. 22 | 25 cf. Lv 1919.

38. Das erste Buch der Chronik.

1Ch 11 cf. Gn 126^a. 27^a | 1-27 Gn 1110-27 101. 22-25 61. 10 53-29 425. 26: **L** 334-38 | 1-3 Hen 608 933 Jub 739 Gn 53-18: **Jd** 14. 15 || 34 21 Gn 211-3. 12 2524-26 2932-35 305-24 3518. 22-26 **Ex** 11. 2: **M** 12 L 333. 34 A 78 | 1-4 cf. Gn 3522-26 | 4 Gn 3829. 30 4612 Rth 412: **M** 13 L 333 | 5. 9-15 cf. Rth 418-20 || 35 cf. 2S 513. 14 | 10-17: **M** 17-12 [L 323-31] | 11 cf. 1R 1524 | 16 cf. 2R 246. 15.

17, 18 || **41** 840 cf. Gn 3522-26 | 10 Ez 13 322^a; **L** 160^b A 1121 || 521 cf. Nm 3135 || 634 cf. Ex 301-8 || 833 cf. 1R 1918 || 933 cf. Ex 2530 || 1014 cf. 1S 1523, 26, 28 || 112 cf. Js 4011; **M** 26 || 128 cf. Js 529 | 38; **A** 439 Ph 127 || **137** cf. Nm 192 || 144 cf. 2S 513, 14 | 17 cf. Gn 355 || **169** cf. Ex 3410 | 11 cf. Ps 1054 | 13 cf. Js 659, 15, 22; **R** 833^a | 19 cf. Gn 127, 8 | 28 cf. Dt 323 | 29 cf. Ps 7210, 11, 15 | 31 cf. Ps 479^a | 33 cf. Gn 1825 | 35 cf. Jr 17, 8^a, 19^a; **A** 2617, 18 | 36^a cf. Gn 926 | 36^b cf. Nm 522 | 36^c cf. Ps 2234 | 40 cf. Lv 43 | 42 cf. Js 2713^a || **171**-5 cf. 2S 72-6 | 4, 24 cf. Js 3735; **L** 169 | 7, 24 cf. Am 313; **2K** 618 | 7^{aa} cf. 2S 181^{ss}, 15 | 11 cf. 1R 210 | 11-41 cf. Js 111, 10 | 12 cf. Sach 612^a, 13 | 13 cf. Ex 422, 23 Dt 326; **2K** 618 | 11 cf. Js 96 | 30 cf. Gn 35^a; †**Ap** 134 || **203** cf. 2S 1231 || **211** cf. Job 16^b, 8 | (12,) 15 cf. Ex 1212, 13, 23; **1K** 1010 | 13 cf. 2S 2414 | 16^a cf. 1S 2538 | 16^b cf. Js 585 || **227** cf. 2S 72-6 | 9 cf. Nm 625, 36 | 10 cf. Js 111, 10 | 10^a cf. Sach 612^a, 13 | 10^b cf. Ex 422, 23 Dt 326; **2K** 618 | 10^c cf. Js 96 | 13 cf. Ex 1413; **1K** 1613 | 18 cf. Dt 320 || **235** cf. Ps 2234 | 13 cf. Ex 281 | 25 cf. Dt 320 | 31 cf. Nm 1010 || **245**, 31 cf. Pr 1633 | 7-18 cf. Js 2433^b | 10, 19 Esr 618 Neh 124, 17; **L** 15, 8 || **2639** cf. Lv 189 || **2733** cf. Gn 155 || **282** cf. 2S 72-6 | 2^b cf. Js 661, 2 | 6, 7 cf. Js 111, 10 | 6 cf. Ex 422, 23 Dt 326; **2K** 618 | 7 cf. Js 96 | 8; **L** 231 | 9^a cf. Dt 65 | 9^b cf. 1S 167^c | 9^c cf. Dt 429; **M** 77, 8 | 20^a cf. Ex 1413 | 20^b (cf. Gn 2815); ***II** 135 || **2910** cf. Dt 326 | 10-13 cf. Gn 926 | 11, 12 cf. Ps 247 10; **M** 613 | 15^a cf. Gn 234; †**E** 219 | 15^b cf. Ps 1024 | 15^c cf. Sap 318; †**E** 212 | 17^a cf. 1S 167^c; **L** 1615^a | 17^b Sap 11; **E** 65 | 17^c cf. Dt 1510 | 18; 2Th 85 | 25 cf. 1R 813.

39. Das zweite Buch der Chronik.

2Ch 17 cf. Js 3019 | 7-12 cf. 1R 35-44 | 12 cf. 1R 313 || **23** cf. Nm 1010 | 5 cf. Dt 1014^b | 8-14 cf. 1R 523-25 | 11^a cf. Gn 926 | 11^b cf. Gn 11^b (69) | 16, 17; **J** 211 || **31** cf. 1R 61, 2 | 8, 14 cf. Ex 2631-37 | 10^{ss} cf. Ex 2517^{ss} | 17 cf. 1R 715-22 || **420** cf. Ex 2537 || **57** cf. 1R 81, 6 | 7-10 cf. Ex 2510-21 | 13, 14 cf. Js 64 || **61** cf. Ex 3318^{ss} Ps 1042 | 2 cf. 1R 813 | 4 cf. Gn 926 | 5 cf. 195^{ss} | 14 cf. Gn 35^a; †**Ap** 134 | 15-17 cf. Js 3735; **L** 169 | 18 cf. Ex 258 Js 661, 2 | 20 cf. Js 567 | 20, 21 cf. Dt 121-14 | 23, 30 cf. Ps 6213 | 32, 33 cf. 1R 841 49 | 39 cf. Dt 2810 | 36 cf. 1R 846 | 42 cf. Ps 8410 || **72** cf. Js 64 | 9 cf. Nm 710 | 13^a cf. Dt 2810 | 13^b cf. Ps 2518 | 14^c cf. Mt 320^b | 15, 16 cf. Dt 121-14 | 19-22 cf. 1R 97, 8 || 813 cf. Sir 367-9 | 14 312; **L** 18 || 91^{ss} cf. 1R 101 13 | 7 cf. 1R 108 | 31 cf. 1R 1143 || **1011**, 14 cf. Dt 815^b || **1216** cf. 1R 1113 || **139** cf. Ex 204, 5, 22; **G** 48^b | 11 cf. Ex 2523-39 | 12 cf. 2Mec 719 | 23 cf. 1R 1143 || **146** cf. Dt 320 | 19 cf. Gn 1814 || **152** cf. Sach 13^b | 2, 4, 15 cf. Dt 429 | 3 Ex 346 Nm 1418 Js 6516^{ab} Ps 8615 1038 3(1) Esr 836 (cf. Sap 1227); **J** (339) 728 173 (**G** 48^a, 9) 1Th 19 [H 914] 1J 520 Ap 37, 14 610 1911 | 5 cf. Js 2417^a | 6 cf. Js 192; **M** 247 | 7 (cf. Dn 1212); Mc 1313 1K 1558 2T 212 Ap 210 1413 | 7^a cf. Dt 203 | 8 cf. Ex 301-6, 10 | 13 cf. Gn 1911 | 15 cf. Dt 320 | 16 cf. 2S 1523 || **167** cf. Ps 3313 14 |

12; Mc 520 L 843 | 112119 Jr 345; M 2612 Mc 148 161 L 2356 241 J 127 1939.10 ||
171 cf. 1R 1521 || 1816 cf. Nm 2717b; {M 936 | 18a cf. 1R 2219a; †Ap 42.3
 9.10 | 10b cf. 1R 2219b | 30 cf. Gn 1911 || 196; G 110 E 67 K 323 1Th 24 | 7
 cf. Dt 321b Gn 1921 || 206 Job 912a 41a LXX Dn 432 Sap 1121 1212b; R 919
1196 | 7a cf. Ex 3434 | 7b cf. Jn 416b; †Jk 223 | 19 cf. Ps 2221 | 20; J 141 |
 30 cf. Dt 320 || 211 221 cf. 1R 1521 || 246 cf. Ex 3011 16 | 308 cf. 2R 1210 |
 16 cf. Nm 127 | 19 21 cf. 1R 192.3; M 2331 | 30 cf. Ex 273 | 20 22 Sach 11;
 N 2336 L 1161 H 1137 | 31 cf. Dt 177b || 2623 279 2827 cf. 2R 167.38 || 2911 cf.
 Ex 301 3 | 16 cf. 2S 1523 | 23 31 cf. Ex 216 | 30 cf. Ps 781.2; M 1335 | 31 cf.
 Lv 713 || 306 cf. Ex 329 | 9 cf. Ex 346; †Jk 511 | 13.15 20 cf. Ex 1910a; J
 1136 | 14 cf. 2S 1523 | 20 cf. Mt 320b || 312 cf. 811 | 45 cf. Gn 1420 || 327 cf.
 2R 616 | 31 cf. Ex 1212.13 33 | 23 cf. 2R 2021 | 24 26 cf. 2R 2016 Dn 323 25 ||
331 5 cf. Dt 110ab; A 712a | 16 cf. Lv 713 | 18.19 (Or Man) cf. Seite 351 | 20 26
 cf. 2R 2021 || 3522 cf. Jde 510 || 368.10 cf. 2R 216.15.17.18 | 13 cf. Ex 329 | 16
 cf. 1R 192.3 2R 223 | 24 cf. Dn 218.19.37.41.

B. Apokryphen und Pseudepigraphen.

I. Das dritte Buch Esra.

3(1)Esr 312; 2K 138 || 433.38 10 cf. Ps 247 10 | 16.58 cf. Dn 218.19.37.41 ||
 630 cf. Gn 1118 20 || 83; A 1821 | 19 cf. Gn 1418 20 | 36 cf. 2Ch 153.

2. Das erste Buch der Maccabäer.

1Mec 115 1R 718 | 13.15 cf. Neh 1318 | 51.59 cf. Dn 1211; M 2415 ||
 226 27 30.34.59 cf. 2Mec 43 | 26 cf. Jr 127 | 28 30 cf. 1S 2314.15.19 | 29 cf.
 Dt 1620 | 34 cf. Neh 1318 | 35 cf. Gn 355 | 52 cf. Gn 156 Nm 127; *R 4388 H
 217 | 53 61; H 118266 | 57 cf. Js 96 | 58 cf. 2R 211; Mc 1619 | 59 cf. Dn 323 25 |
 60 cf. Pr 2229 | 61 cf. Pr 226.6 | 62a M 1098 L 121 | 62b cf. Js 6624 | 63 cf.
 Pr 911 | 64 cf. Ex 1413; 1K 1613 | 70 cf. Gn 232; A 82 || 36 cf. Ps 69; M
 729 | 9 cf. Js 890b; A 18 | 10 50 cf. Dn 123 | 19 1215; M 2125 Mc 1130.31 L
 (1518.21) 204.5 J 3(7.31) 27 (1911 Jk 117 315.17) | 15.51 cf. Js 6318 | 60; M
 1811 || 110.31 55 cf. Dn 123 | 46 cf. Dt 1815.16.19 | 53 59 2Mec 19. J 1023 | 60
 cf. Js 6318 || 67 cf. Dn 1211 || 816 cf. Gn 2735 || 910 cf. Jos 2229 | 20 cf. Gn
 232 | 20a cf. Pr 216 | 20b cf. 2R 223 | 37 cf. Js 3412b || 1021 cf. Lv 2338 43 ||
 111 cf. Gn 155 2217b | 67 (Nm 3411 Dt 317 Jos 123); M 1431 Mc 653 L 51 | 71
 cf. Nm 116 || 126 cf. Ex 316.18 | 15 cf. 319 || 132 (cf. Dt 919); †H 1221 | 12
 cf. 2R 223 | 51 cf. Lv 2310; M 218 || 141a cf. Ps 1104; †H 56 | 41b cf. Dt
 1815 19 || 15a cf. Gn 4119; A 10.

3. Das zweite Buch der Maccabäer.

2Mcc 11.10 cf. Nm 625.26 | 3 cf. Js 4428 | 4: (L 2432.45) A 1614 (173) | 9 cf. 1Mcc 452-59 | 9.18 cf. Lv 2333-43 | 24 cf. Gn 11^b (ss) 1419.22 | 24.25 cf. Dt 64 | 25^a cf. Dt 3313.14 | 25^b cf. Am 313: **2K** 618 | 25^c cf. Gn 2133 | 25^d cf. Ps 1308 | 25^e cf. Js 659.15.22: **R** 833^a | 27 cf. Dt 2825: **J** 735 || 24^{ss} cf. Dt 1815-19 | 4-8 cf. Ex 251.9.40 Nm 246 | 17.18 cf. Js 2713^b | 17^a cf. Ps 1308: **M** 121 | 17^b cf. Ex 196^a: **1P** 25.9 || **3**10.15 cf. Lv 521.23 | 15 cf. Dn 423 | 31 cf. Gn 1418-20 || **4**2 1Mcc 226.27.50.54.58 (Nm 2513^b Sir 4523): A 2120 223 **R** 102 G 114 418 | 32 cf. Jos 71: **A** 52.3 | 44 cf. Ex 316.18 | 47: K 311 || 519: Mc 227 | 27^a (cf. 1S 2314.15.19): **Me** 113^b | 27^b cf. Gn 129: **R** 142^{ss} || 62 cf. Gn 126.7 | 11 cf. Dn 1133 | 14 cf. Gn 1516: **1Th** 216 | 16 cf. Gn 2815 | 18.19.30 cf. 1R 1717-24 || **7**1.7.10 cf. 2R 223 | 1-29 cf. 1R 1717-24 | 2^{ss}: 1K 133 | 5 cf. Dn 1133 | 6 cf. Ex 151 | 9 cf. Sir 361 | 9^b cf. Ps 14513 | 9.14.36 cf. Dn 122 | 11 cf. Dn 423 | 16 cf. Gn 2815 | 19 2Ch 1312 Ps 22^{ab}: **A** 539 Ap 1714 | 22.23 cf. Gn 27^{bc} | 28 cf. Gn 11^b (ss) | 37 cf. Ex 2517 | 37^b cf. Dt 64: †**R** 329.30 || 82 cf. Js 6318 | 11 cf. Gn 3429 || **9**5 cf. 1S 2538 | 9 (cf. Js 6624 Tb 1617c): A 1223 | 12 cf. Ps 377 | 12^b cf. Gn 35^a Dn 1136 9': †**Ap** 134 | 19 cf. Nm 625.26 | 20 cf. Dn 423 || **10**6 cf. Lv 2333-43 | 7 cf. Lv 2340 || **12**15 cf. Jos 67.14-16.20 | 32 cf. Ex 2316: **A** 21 | 42 cf. Js 3324 | 44^a cf. Dn 122 | 44^b: (1K 1529) || **13**4 cf. Dt 1017^a: †**1T** 615 | 12 cf. 2S 1216. | 14 (cf. Ps 14513): H 124 || **14**4 cf. Lv 2340 | 35 cf. Ps 508-12 | 46 cf. Gn 27^{bc} Nm 1622 || **15**3.4 cf. Ex 208-10 | 3.23 cf. Sir 465 | 4 cf. Job 3113-15 | 9: M 517 712 1113 2240 L 1616. (29) (2427) A 1315 2414 R 321 | 14 cf. Dt 1815-19: **M** 1614.

4. Das sog. dritte Buch der Maccabäer.

3Mcc 22 cf. Dn 218.19.37.44 | 4^{ss} cf. Sir 167^{ss} | 9^a cf. Gn 1419.22 | 9^b cf. Ps 508-12 | 11: Ap 314 1911 215 226 | 14 cf. Jr 2611^b Lv 249: **A** 613 | 21 cf. Dt 326 || 57^a Sir 5019: R 916 | 7^b cf. Dt 326 | 35 cf. Dt 1017^a: †**1T** 615 || **6**3 cf. Js 418^a | 8 cf. Dt 326 || **7**9 cf. Gn 1418-20 | 21 cf. Lv 1913^a: **L** 314.

5. Das Buch Tobit.

Tb 13 cf. 1R 24 | 5 cf. 1R 1918 | 6 cf. Js 408 | 10-12 cf. Gn 129 || **2**1 cf. Ex 2316: **A** 21 | 2 cf. Dt 1429 | 10: Mc 526 || **3**2 cf. Gn 1921 Ps 431: **J** 724 | 3 cf. Jr 312.13: **L** 1518.21 | 5 cf. 1R 24 | 6 cf. Gn 152^b: **L** 229 | 8 (Js 41^a): **M** 2225-28 Mc 1220-23 L 2029-33 | 15 cf. Jdc 1134 || **4**6 cf. Gn 3211^a: **J** 321 | 7^{ss} cf. Dt 1429 | 7.10.11 cf. Pr 166 | 8 cf. Pr 327.28 | 8.9 cf. Dt 1510 | 8.16 cf. Js 587: **M** 2535.36 | 9 (cf. Zph 115^a.18): **R** 25 Jk 53 | 9.10 cf. Sir 2911: **R** 25 | 10^a cf. Dn 421 | 10^b cf. Job 1021.22 | 11 cf. Nm 2416 | 13 cf. Lv 1918 | 14 cf. Lv 1913^b | 15 sl Hen 611 Sir 3415: **M** 712 L 631 [A 1520.29] | 21 cf. Pr 308 || **7**17^{ac} cf. Jo 221.22 | 17^b cf. Dn 218.19.37.44 || **8**3^a: Mc 510 | 3^b Hen 104 (Ez 325): **M** 1229 (1330) †**2**213 Mc 327 Ap 202 | 6 cf. Gn 127^b 320 | 8 cf. Nm

522 | 15 cf. Js 659. 15. 22 | 17^a cf. Jdc 1134 | 17^b cf. Gn 2412 || 10¹⁰ cf. Gn 3429 || 11⁹ cf. Gn 4630 || 12^s Ps Sal 3: M 61-18 L 1812 | 8^a cf. 2S 1216 | 8. 9 cf. Sir 2911 | 12. 15 Hen 91-3. 10. 11 152 406 472 975 993: 11 1224 Ap (58) 610 84 | 15 cf. Js 112^{bc} | 17^a cf. Gn 151^b | 17^b cf. Jdc 623: L 105 | 18. 20 cf. Dt 1818 | 19 cf. Ex 3428: A 13 | 20^a cf. Ps 1262. 3 | 20^b (cf. Ml 31^a): J 733 1249 165 2017 R 1015 1K 117 G 44 L 49. 10. 14 Ap 2216 || 13^{1a} cf. 2R 194. 16 | 1^b cf. Sap 1010^b | 1. 2 cf. Dt 3239^c: J 521 | 4 cf. Dt 64 326: †R 329. 30 | 6 cf. Gn 3211^a: J 321 | 6(8) cf. Sach 13^b | 6. 10. [13] cf. Ps 14513: †Ap 153. 4 | 7. 15 cf. Ex 151. 2 | 7^b. 11 cf. Dn 218. 19. 37. 44 | 9 cf. Js 63 | 10. 11 cf. Js 2713^b | 11 cf. Ps 7210. 11. 15 | 14 cf. Js 2919 | 16. 17 cf. Ex 2817^{ss} || 14¹ cf. Jr 127^a Dn 927: †M 2338 | 5^{ac} cf. Js 2713^b | 5^b: L 2124^d | 7 (cf. Ex 206^b): 1J 318 | 10 cf. Job 1021. 22 | 10. 11 cf. Pr 166.

6. Das Buch Judith.

Jdt 411-13 cf. 2S 1216 | 17 cf. Js 59 || 519 cf. Dt 2825: J 735 || 619 cf. Dt 332. 3 || 812 cf. Dt 616: A 59 | 13 cf. Am 313 | 13. 14 cf. Job 116. 7 Pr 2027 | 14 cf. Js 4013 | 14^b cf. Gn 11^b (ss) | 22 cf. Nm 3530-34 | 22 Vulg cf. Js 418^b: †Jk 223 | 26 cf. Gn 174. 5^b | 27 cf. Dt 85: †H 125-11 || 93. 11 cf. 1S 27. 8 | 5. 6 cf. Gn 1814 | 11 cf. Js 2914 Ps 83 | 12^a Dt 1014^{bc} Ps 11516 Dn 237^b Sap 83^b Sir 231. 4 cf. Gn 152^a. 8: M 1125 L 1021 A 1724 Ap 105. 6 †147 | 12^b cf. Gn 11^b (ss) 1419. 22: Ap 105. 6 || 103. 4 cf. Js 318-23 5 cf. Gn 129 || 1119 cf. Nm 2715^b || 121. 2 cf. Gn 129 || 1318 147 cf. Jdc 524: L 142 || 161. 13 cf. Js 4210 | 17 cf. Js 58-25 | 17^{bc} cf. Gn 1924 Js 2711 6624 Dn 36: †Jk 53 | 17^c cf. Js 6624 2McC 99 | 17^d Am 83: M 812 1342. 50 2213 2451 2530 L 625 1328 (J 1620) Jk 51.

7. Das Gebet Manasse.

Or Man (cf. 2Ch 3318. 19) 1 cf. Am 313 | 1. (8) cf. Gn 174. 5^b | 2 cf. Gn 11^b (ss) | 9 cf. Gn 155 | 11: E 314 | 13 cf. Ps 2518 | 15 cf. Ps 247-10: M 613.

8. Zusätze zu Daniel.

Dn 3(24-45 = Or As 1-22) 27 cf. Hos 1410 | 27. 28 cf. Gn 1825 | 28 cf. Neh 111. 18 | 35^a cf. Js 418^b: †Jk 223 | 35^b cf. Jdc 1617 | 36 cf. Gn 155 2217^b: †R 418 | 37 cf. Gn 152^a. 8 | 45 cf. Dt 64 | 52^{ss} cf. Gn 926 (Ps 247-10): R 125^b | 54 cf. Sap 1010^b | 86: H 1223 Ap 69.

Sus 5: J 1149. 51 | 22^a cf. Lv 2010 | 22^b: 2K 1133 | 34 cf. Gn 4814-20 | 35. [42] cf. Gn 2133: R 1626 | 42 8' cf. 1S 167^c Eccl 1214 | 44. 62^b cf. Js 112^b | 46. 62 8' cf. (1S 195) 2S 328: M 2724 | 48: J 1149-51 | 51-61 cf. Dt 1915 | 53 Js 535: M 2726 Mc 1515 L 2325 J 1840 191. 16 A 314 | 55. 59: M 2451 L 1246.

Bel 5^a 8' cf. Ex 204. 5. 23 | 5^b. 24 8' cf. 2R 194. 16 | 5^c cf. Gn 11^b (ss) 1419. 22: Ap 105. 6 | 5^d cf. Ps 85-7 | 32 cf. Gn 3429 | 36. 39 cf. 1R 1812: A 839 | 41 cf. Dt 64.

9. Zusätze zum Buch Esther.

Esth (cf. Seite 344) **14**¹⁷ (C 28) cf. Gn 129: **R** 142^{ss} || **15**² (D 5) cf. Js 4515. 21 || **16** (E) 16^{ab} cf. Dt 141 | **16**^b cf. 2R 194. 16 | **21** cf. Js 4320 659. 15. 22: **R** 833^a.

10. Das Buch Baruch.

Bar 15 cf. 2S 1216 | 11. 12 cf. Jr 297 | 14 Hos 1210: [R 1211] || **215** cf. Dt 2810 | 23 cf. Jr 734 | 30 cf. Ex 329 | 34 cf. Js 2713^b | 35 cf. Ex 67 || **31. 4** cf. Am 313: **2K** 618 | 15. 21 cf. Js 4013 | 28 cf. Js 1911–13 | 29 cf. Dt 3012–14: **J** 313 | 32. 37. 38 cf. Gn 11^a || **41** cf. Js 408 Lv 185 | 4 cf. Ps 11 | 5. 21. 27. 30 cf. Jo 221. 22 | 7 cf. Ex 204. 5. 23: †**1K** 1020 | 8. (10) cf. Gn 2133: **R** 1626 | 36. 37 cf. Js 2713^b: **M** 811 || 3755 cf. Jdc 1617 | 5. 6 cf. Js 2713^b: **J** 1152.

11. Der Brief Jeremias.

Ep Jr (Bar 6) 5 cf. Jr 316–19 | 5^b cf. Gn 152. 8 | 14. 22. 28. 50. 51. 64. 68 cf. Ex 204. 5. 23: **A** 1926 | 65 cf. Ps 10928 | 66^a: **M** 161 Mc 811 | 66^b cf. Dn 123.

12. Die Sprüche Jesus, des Sohnes Sirachs.

Sir 11 cf. Pr 23–6 | 2 cf. Gn 155 | 4. 9 cf. Gn 11^a | 8^a Sib 5360: †**R** (329. 30) 1627 [1T 117 Jd 25] | 8^b cf. 1R 2219^a: †**Ap** 42. 3. 9. 10 | 10 cf. Ex 206^b | 18 cf. Nm 626 | 25 cf. Hen 463: †**K** 23 | 27 cf. Dt 113 | 28 212^b Hen 914 (Ps 123): **Jk** 1848 | 30 cf. Eccl 1214 || **21**^{ss} cf. Ap Bar 526 | 4 sl Hen 503 513: 1P 219 314 | 5 cf. Lv 213: **Mc** 949 | 5^a cf. Js 4810 | 5^b cf. Pr 1528 LXX | 10 cf. Pr 23–6 | 10^b cf. Ps 225. 6: **R** 932. 33 | 10^c cf. Gn 426 | 11 cf. Ex 346: †**Jk** 511 | 12^a. 13^a cf. Js 353 | 12^b cf. 128 | 12–14: Ap 218 | 13 cf. 710 | 15. 16 cf. Ex 206^b || **31**^{ss} cf. Ex 2012 | 3 cf. Pr 1012 | 3. 30 cf. Pr 166 | 17^a Jr 455 Ps 1311: **R** 1216 | 17^b cf. Pr 1528 LXX | 18 cf. Lv 2546 Pr 334 | 18^b cf. Gn 68 | 18. 20 cf. 1S 27. 8 | 26 cf. Dt 1016^b | 30 cf. 2911 | 30. 31 sl Hen 504: **M** 63. 4 L 1414 R 128 || **41** cf. Dt 2414: **M** 1918. 19^a | 1^{ss} cf. Dt 1429 | 1–4 cf. Pr 2126 | 10^a cf. Ex 2221. 22 | 10^b cf. Ps 826^b (Nm 2416) | 11 (cf. Js 418. 9): (**M** 1431 L 2026 A 2133) †**H** 216 | 20. 23 cf. Am 513 | 21 Pr 1611^a LXX: **Mc** 838 L 926 | 29 cf. Eccl 51^a | 31: **A** 2035 || **51** (cf. 1118–28 Ps 6211) Hos 129 Sach 115 Hen 978–10: L 1215. 19 **Jk** 413. 14 52. 3 †**Ap** 317 | 3^a cf. Ex 214 | 3^b cf. Dt 3235^a | 6: **R** 1122 | 9: **M** 117 L 724 | 11 cf. Eccl 51^a | 13 141 1916: **Jk** 32 || **61**₉: **Jk** 57 | 25. 28 cf. 51²³. 26. 27: †**M** 1128. 29 | 37 cf. Pr 23–6 || **72** cf. Ps 377 | 3 cf. Pr 1124. 25 | 9 cf. Gn 1418–20 | 10 213: **Mc** 1124 1Th 514 **Jk** 16 | 14 1R 1826. 29 Js 115^b Pr 1019 Eccl 51^c: **M** 67 **Jk** 119 | 17 cf. Js 6624 | 34 (cf. Js 2919) Ps 3513 Job 3025: (**M** 1117 L 732) **R** 1215 | 35 cf. Js 587: **M** 2535 36 || **85**: 2K 26. 7 || **910**: L 539 || **1010**. 11 cf. Ps 905. 6 | 14 cf. 1S 27. 8 | 22 cf. Jdc 72: **1K** 131 | 23 cf. Pr 1421 || **114**: L 1619 **A** 1221 | 10. 11: **Jk** 42 | 18–28 51 Sap 158 Ps 6211: L 1216–21 | 21 cf. Ps 426. 7. 12 || **127**: 2K 814 610 || **1315** cf. Lv 1918. (34) | 17: **M** 1016 L 103 | 17. 18

2K 614-16 || 14 cf. 513 | 2 cf. Ps 6618ss | 9 cf. Ex 238 | 11: K 110 1Th 212
 3J 6 | 15 cf. Jr 1711 | 16 sl Hen 505: M 72 L 638 | 18, 19 cf. Ps 905, 6 | 18b
 1731: M 1617 1K 1550 G 116 E 612 H 214 || 153 cf. Js 3316 551-3: J 413, 14
 11, 12: Jk 113 | 15 cf. Lv 185 Dt 529, 30 || 167ss 3Mec 24ss Jub 205 cf. Gn
 61-4: L 1726-29 2P 25, 6 Jd 5-7 | 9, 10 cf. Nm 1416-36 | 11 cf. Ex 329 | 12, 14
 cf. Ps 6213 | 13 cf. Ps 225, 6 | 18 cf. Dt 3012-14 Ps 7120 || 171, 32 cf. Gn 27
 1419, 22: †1K 1545, 47 | 3 cf. Gn 126a, 27ab: †1K 117 | 8, 9 cf. Dt 112: L
 149a | 17 cf. Dt 328b LXX | 17a cf. Pr 815, 16 | 19, 20 cf. Ps 3313, 14 | 22 cf.
 Pr 166 | 23 cf. Nm 3530-34 Ps 6213 | 24 cf. 5123, 26, 27 | 26 cf. Ex 203ss
 Am 515 | 28 cf. Eccl 910 | 31 cf. 1418b || 181a cf. 2R 194, 16 Dt 3240b | 1b cf.
 Gn 1419, 22 11b(ss) | 2 cf. Ps 516b | 4 cf. Dt 112: L 149a | 4, 5 cf. Js 112b | 10:
 2P 38 | 11: M 1826, 29 L 137, 8 187 1K 134 Jk 57, 8 2P 39 | 13 cf. Sap 1123a, 24 |
 18 cf. Pr 23-6 | 21: M 73-5 L 641, 42 | 23 cf. Dt 616: A 59 | 24 cf. Zph 115a, 18
 30 cf. Gn 47: R 612, 14 | 31: R 1314 || 193a cf. Js 509 | 3b cf. Js 6624 | 13 cf.
 Lv 1917b | 16 cf. 513 | 20 cf. 322 || 2015 cf. Pr 23-6 || 212 cf. Gn 31-7, 13 | 3 cf.
 Ps 1496: E 617 | 11 cf. Ps 2518 | 16 cf. Pr 1032 || 2216 cf. Ez 1311, 12 | 16, 17
 cf. Ps 788e, 37 | 27 237ss 2810-26: Jk 35-10 || 231, 4 cf. Dt 326 Jdt 912a | 9ss
 slHen 491 Hos 415 (Ex 2210 Lv 54 Dt 613 1020 Js 1918 4523 6516b Jr 42 1216 237, 8
 Ps 6312a): M 534 2316ss 2663 Mc 57 Jk 512 (R 19 2K 123 1131 G 120 H 616 Ap
 106) | 16: K 122 211 | 18 cf. Ex 2014 | 19 cf. Sap 17, 8 Ps 3313, 14 || 245 cf. Dt
 3012-14 Ps 7120 | 7-12 cf. Ex 195a: J 111 | 8a cf. Gn 1419, 22 | 8b cf. Ex 258 |
 8, 11, 12, 23: R 220 | 9 cf. Gn 11a: K 118 | 9a cf. Js 414c (Nm 1517-21) | 9b cf.
 Js 96 | 11 cf. Jr 1115 | 17 cf. Js 51-7: J 151ss | 19 cf. 5123, 26, 27 | 21 cf. Js
 3316: J 413, 14 | 23a cf. Gn 1418-20 | 23b cf. Dt 529, 30 | 23ss cf. Dt 3126 | 29
 cf. Js 112b || 2519 cf. Dt 241 | 23a cf. Gn 407 | 23b cf. Js 353: †H 1212 | 24
 cf. Gn 31-7, 13: †R 711 †2K 113 †1T 214 || 2615: J 116 | 17 cf. 2S 2117 || 271
 cf. Pr 1527 | 5 cf. Js 4810 | 6 sl Hen 4214: M 716, 20 1233 L 644 J 152 G 522
 Jk 317 | 8 cf. Dt 1620 || 281-4 cf. Pr 2521, 22 | 4-6: R 1219 E 426 | 2 Pr 2113
 Job 229, 10 Sap 1219c: M 612, 14, 15 1835 Mc 1125 L 114 E 432 K 313 | 8 cf. Na
 13 | 10-26 cf. 2227 | 18 cf. Jr 4610b (Dn 323-25): L 2124a | 26 cf. Dt 1911 || 292
 Ex 2224 Lv 2535, 36 Dt 158 2320, 21 (2410) Ps 3721, 26: M 542 L 634, 35 Jk 215, 16
 1J 317 | 8: M 1826, 29 1K 134 1Th 514 2P 39 | 10: M 2518 L 1920 | 11 330 Tb
 49, 10 128, 9 Pr 27 Ps Sal 99a Ap Bar 1412 4Esr 777 833: M 512 620 1921 Mc 1021
 L 635 1141 1221, 33, 34 169 1822 R 25 K 31, 2 1T 619 Jk 53 | 12: 1K 162 | 18 cf.
 Js 5720 | 21 cf. Pr 308 | 26 cf. Ps 235a || 301-13 cf. Lv 219 | 10 cf. Ps 3516 | 12
 cf. Ex 421 | 23, 24 cf. Pr 1722 | 38 cf. Jr 202, 3 || 317 cf. Ps 228 | 21ss cf. Pr
 2824 | 27 cf. Lv 1913b Dt 2414 | 31a: M 1245 2P 220 | 31b cf. Js 115 || 322 3523
 1920 Sap 618 cf. Ex 206c: 1K 719 G 53 | 4: H 1316 | 8, 9 cf. Ps 407a | 9, 11, 12
 cf. Dt 1510 | 10 cf. Js 583-9 | 13, 24 cf. Ps 6213: †M 1627b †R 26 | 15, 16 cf. Gn
 1921: R 211 | 17, 18 cf. Ex 2221, 22 | 18, 19 cf. Js 115 | 22 cf. Js 1322 || 331 cf.
 Gn 152b || 345 cf. Pr 1527 | 6 375: Jd 16 | 15 cf. Tb 415 | 25 cf. Pr 2320, 29-35 |

27 cf. Jdc 913 || **351**: L 1237 177-9 2227 J 134 ss | 23 cf. 322 || **361** Ps 34 (17.19.)
 T217.8 Sap 168 Ps Sal 427 2Mec 79 4Mec 153: M 613 L 114 J 1711 2T 418 | 3
 1T 115 31 49 2T 211 T 19 Ap 215 226 | 7-9 Nm 1010 2811 Lv 252-17 2Ch 813:
 145.6 G 410 K 216 | 10 cf. Gn 27 1419.22: †**1K 15**45.47 | 12.13 cf. Js 2916: †**R 9**20.
 17^a cf. Dt 2810 | 17^b cf. Ex 422: **R 8**29 | 22 cf. Gn 2133: **R 16**26 | 23: M 151
 Mc 719 **1K 6**13 || **375** cf. 346 | 13 (cf. Eccl 1214): 1K 45 | 15 cf. Js 598 | 16 c
 Gn 11^a: **K 1**18 | 22 cf. Pr 35. 7 | 28: **1K 6**12 1023 || **382** cf. Ml 320^b | 6 cf. E
 1431 | 8 cf. Dt 3313. 14 | 10 cf. Js 116^a | 14 cf. 5123. 26. 27 | 17 cf. Js 224 | 18 c
 Pr 1722 | 24 cf. Js 3318 | 24-34: A 183 2034 1K 412 || **396** cf. Pr 23-6 | 6^a c
 Js 112^b | 9: L 247 | 19. 20 cf. Ps 3313. 14 | 27^a cf. Sib 3712. 713 | 27^b cf. H
 212. 13 | 30 cf. Dt 815^b | 33. 34 cf. Js 594 || **405**: 1K 33 | 12: 1K 1313 | 17. 2
 cf. Pr 166 | 25 cf. Hg 28 || **4218** cf. Sap 420 | 20 cf. 1S 167^c Ps 3313. 14 | 21 c
 Js 4013 | 21^a cf. Dt 112: **L 1**49^a | 21^b cf. Js 414^c || **439** cf. Js 5715^{ac} | 26: I
 13. 14 | 27: **1K 15**28^b | 31 cf. Ex 3318 ss | 32: J 2125 || **4416** cf. Gn 522. 24: †**H**
 115. 6 | 16^b cf. Gn 28. 9 | 17 cf. Gn 69^a | 19 cf. Gn 174. 5^b | 20 cf. Gn 156 Nr
 127: **H 2**17 | 21 cf. Gn 155 || **451** cf. Pr 34 | 1^{ss} cf. Dt 3126 | 3^b cf. Dt 413^a
 †**H 9**20 | 3^c cf. Gn 3231 | 4 cf. Jdc 1617 | 5 cf. Lv 185 | 14 cf. Lv 43 | 19 cf.
 Am 411^b | 23 cf. 2Mec 42 | 26^a cf. Js 112^b | 26^b cf. Gn 1825 || **461** cf. Nm 2718
 5 2Mec 153. 23: 1T 615 | 6 cf. Sap 517 ss | 14 cf. Ex 316: †**L 1**68^b | 19 cf. 1K
 210^a || **4711^a** cf. 2S 1213 (Ps 2518) | 13^b cf. Js 5213 | 13^{bc} cf. 1S 21. 10 || **481** cf.
 2S 2117: **J 5**35 | 1. 3 cf. Gn 1924' | 2 cf. 1R 1841. 42 | 5 cf. 1R 1717-24 | 10
 cf. Ml 323. 24: †**L 1**17 (**M 11**14) | 10^c cf. Gn 4113 | 11 cf. 1R 108 | 14 cf. E
 375. 9. 10. 14 | 14. 16: M 1120. 21 L 1013 1631 J 1237 | 21 cf. Ex 1212. 13. 23 |
497^a cf. Jdc 1617 Jr 15: †**G 1**15. 16 | 7^b cf. Sach 612^c. 13 | 10: A 742 | 14^a cf.
 Gn 1419. 22 | 14^b cf. Gn 522. 24 | 16 cf. Gn 27 || **506**. 7 cf. Js 1412^a: **2P 1**19 |
 cf. Dn 123 | 19 cf. 3Mec 57^a | 20 cf. Lv 922 | 23 cf. Nm 625. 26: **G 6**16 | 25. 2
 cf. Esr 43. 10 | 26 cf. Gn 2316-20 | 29^a: 2T 317 | 29^b cf. Js 426 || **511**. 11. 12
 M 1125 L 1021 | 1^b cf. Js 4515^b. 21 | 3 cf. Ps 3516 | 10^a cf. Gn 426 | 10^b cf. D
 326 | 12: G 14 | 14 cf. Gn 2815 | 23. 26. 27 625. 28 1721 2419 3814 Js 143 281
 3217^b 443 551-3 Jr 616 3125 Gn 529^a Pr 103: †**M 5**6 1128. 29 J 410 627 737 A
 216 2217 | 27-29 cf. 1R 35-14.

13. Die Weisheit Salomos.

Sap 11 cf. 1Ch 2917^b | 1. 2 cf. Dt 429: **M 7**7. 8 | 2 cf. Js 651 | 3-5 cf. J
 1911-13 | 4: **R 6**6. 13 714 | 4. 5 cf. Hg 25 | 7. 8 Sir 2319 Ps Sal 213. 14: J 320
 11 cf. 1S 23 | 13 cf. 2S 1414 | 13. 14: R 819-22 | 14^a cf. Gn 11^b (ss) 1419. 22 | 14
 Js 514 Hos 1314 Ps Sal 158: **R 5**14. 17 **1K 15**20-22. 26 1554. 55 Ap 68 2014 | 1
 cf. Lv 185 || 22-4 cf. Ps 1024 | 4: L 126^b Ap 1413^c | 5 cf. Dt 3234 Dn 618
 5-7 cf. Js 2213 | 10 cf. Sach 710^a | 10. 12-20: Jk 26 56 | 11 cf. Js 511: **R 9**30. 31
 12 cf. Dt 1911 | 13. 16-20 cf. Ex 422. 23: **M 27**43^b | 13. 17. 18 cf. Ps 228 | 13^a: 11
 81. 10 | 16^a cf. Dn 1212 | 16^b cf. Gn 3013 | 16^c cf. Dt 326 | 17: H 137 | 19 cf. J

506 | 21 115^a (cf. Js 1911.13): R 118.21 | 22 Hen 96 163 Dn 230^a (cf. 228.29.45):
 R 1125 1625 1K 27 41 E 19 33.4.9 619 K 126.27 22 43 Ap (11) 120 107 1P 112 | 23
 cf. Gn 126^a.27^{ab} 1419.22: †**1K 117** | 24 cf. Gn 217^b 34: **J 844** || **31** cf. Js 4313^b |
 1-3 cf. Dn 122 | 1.3 cf. 1R 194 | 4: R 52.3 | 5: R 510 818 2K 417 1P 16 510 | 5^a
 cf. Dt 85 | 6 cf. Js 4810 | 6^b: Ph 217 2T 46 | 7^a cf. Jr 615^b: †**L 1944^b** | 7^b cf.
 Dn 123 | 8 cf. Dn 722 | 9 cf. Sib 3712.713 | 9^{ab}: J 831.32 | 9^b Ps 7323: J 154-7.9
 A 1123 1J 26.24.28 36.24 413.15.16 | 9^c cf. Nm 625.26 | 9^d cf. Js 659.15.22: **R**
 833^a | 9.10 cf. Dn 122 | 17 96^c: **A 1927** | 18.(4) 1Ch 2915^c Pr 1028 117: R 154
 †**E 212** †**1Th 413** || **42** 516 1012^a Sach 614 LXX 4Mcc 1715 Ap Bar 158: 1K
 924.25 2T 48 Jk 112 1P 14 54 Ap 210 311 | 3-5 (Ps 13 9213-15 Js 6021^b 613):
 2P 217 Jd 12 | 5 cf. Jr 1116^{ac} | 7 cf. Gn 22.3 Job 317 | 10 910: R 121.2 1418 2K
 59 E 510 Ph 418 K 320 T 29 H 1228 1321 | 10-14 cf. Gn 522.24: †**H 115.6** | 11:
 Jk 126 | 12 cf. Jr 298 | 13 cf. Lv 1144.45: †**H 210 59 728 99 101.14 1140 1223** |
 15^a cf. Nm 625.26 | 15^b cf. Js 659.15.22: **M 2214 R 833^a** | 16 cf. Dn 722 | 20 1711
 Eccl 1020^a Sir 4218^s Job 276: [J 89] A 231 2416 R 215 91 135 1K (44) 87.10.12
 1025-29 2K 112 42 511 1T 15.19 39 42 2T 13 T 115 H 99.14 102.22 1318 1P 219
 316.21 || **51** cf. Ex 2322^b | 2-14 Hen 1035^{ss} 4Esr 783^{ss}: L 1623^{ss} | 4 cf. Hos
 97^b | 5^a cf. Dt 141: **2K 618** | 5^b cf. Dt 109 322.3: **E 118** | 6^a (cf. Ps 11930): **R**
 224 Jk 519 | 6^b cf. Job 1021.22 | 9^{ss} cf. Ps 1024 | 15 cf. Ps 375 | 15^a cf. Dn
 122 | 15^b cf. Ps 6213 | 15^c cf. Nm 2416 | 16 (cf. 42) Ps 3722^a 11515^a: **M 2534** |
 17^{ss} Sir 466: 2K 67 E 611.13 | 18 cf. Js 5917: **E 614^b.17** | 19: E 616 | 22 cf. Ex
 923-26 || **61**: M 1510 Mc 714 | 3 cf. Nm 2416 | 3.4 cf. Pr 815.16 | 4 cf. 1010 |
 5: Jk 213 | 5^b: 1P 213^b | 7^a cf. Gn 152^a.8 1921 | 7^b cf. Ps 375: †**1P 57** | 9: H
 66 | 18 cf. Ex 206^c Sir 322: **R 138.10 1J 53** | 18.19 cf. Lv 185 | 19: J 1510 H
 1214 | 19.20 cf. 1R 194 | 20 cf. Dn 122 | 21 cf. Dn 718.22.27: **R 517** | 22 cf. Ps
 781.2 | 23: Jk 314.15 || **71** (cf. Gn 319^b) sl Hen 392: A 1026 1415 Jk 517 Ap
 1910 229 | 1^a cf. Gn 27 | 1^b cf. Gn 129 | 4: L 27 | 5 cf. Js 1713^b | 7 cf. Pr 23-6 |
 7^b cf. Js 112^b | 8-10: 1K 131 Ph 37.8 | 11 cf. 1R 35-14 | 13: M 108 1K 153 1P
 410 | 16 cf. Js 4313^b | 18 cf. Ml 36 | 22^a cf. Gn 13^{ss} | 22^b cf. Ps 5113: **1Th 48** |
 22-25: Jk 317 | 23 917^a Js 4515^a 558.9 Dn 222^a (cf. Ps 3313.14): 1K 210 | 23.24
 cf. Ps 1496 | 25.26 cf. Gn 126^a.27^{ab}: 2K 44 K 115 H 13 | 26 cf. Ps 1042 | 27^a
 (Jo 31.2): 1K 124.11 | 27^b cf. Js 344: †**2K 517** *Ap 214 | 27^c Jub 3021.22
 (cf. Js 418^b): L 124 **J 1514.15** | 30: R 1221 || **83^a** cf. Gn 11^a | 3^b cf. Jdt 912^a |
 3^c.4: J 335 520 159 1723-26 | 5 cf. Gn 13^{ss} 22.3 | 8^b cf. Ex 73 | 8^c cf. Dn 221 |
 13.17 cf. Lv 185 | 21 cf. Pr 23-6 Dt 3313 14 || **91^a** cf. Js 401 | 1^b.9 cf. Gn 13^{ss} |
 2 cf. Gn 126^b.28 | 3: L 175 E 424 | 4 cf. Pr 23-6 | 4^a: Ap 321 | 4^b.7 cf. Dt 141:
 †**2K 618** | 4.9 cf. Gn 11^a: **J 11-3** | 6^a cf. Lv 1144.45 | 6^b: 1K 319 131-3 | 6^c cf.
 317 | 8^a cf. Ps 26 | 8^b cf. Ex 251.9.40 | 10 cf. 410 | 10.11 cf. Js 601^b.2 | 11 cf.
 Ps 255 | 13.14.16.17 cf. Js 4013 | 15 (cf. Js 3812): **R 823 1K 1540.42.53.54 2K**
 51.4 | 16 4Esr 49-11: J 312 | 17^a cf. 723 | 17^b cf. Js 112 Ps 5113: **1Th 48** || **102**
 cf. Gn 126^b.28 | 4 cf. Gn 69^a.11-13 | 5 cf. Gn 229 (1-10) | 6 cf. Gn 1915.16.24.25 |

6. 7 cf. Gn 196^{ss}. 29 | 7 cf. Gn 1926 | 10 cf. Gn 2812 | 10^b 64 Ps 457 14511-13 Dn
 241^b 354 LXX 718. 22 Tb 131^b Ps Sal 174: M 1228 etc Mc 114. 15 91 etc L 443
 927 etc J 33 etc A 13 etc R 1417 1K 420 etc G 521 E 55 K 113 411 (1Th 212) 2T
 15 (2T 41. 18 II 18 etc Jk 25) 2P 111 (Ap 1210) | 10^c cf. Dt 332. 3 | 12^a cf. 42 |
 12^b cf. 1R 35-14 | 16^a cf. Ex 1431^b | 16^b cf. Ex 73 | 17: 1K 101-4 | 18. 19 cf. Ex
 7—11 | 21 cf. Ps 83 || 111: L 170 A 321 E 35 2P 32 | 4 cf. Ex 174 | 4^a cf. Gn
 426 | 10 cf. Dt 85 326 | 13 cf. Dt 47 | 14 cf. Ex 23. 5. 10 | 15^a cf. 221 (Js 1911-13) |
 15^b cf. Gn 126^c | 15. 16 1227^a 1412. 23-27 sl Hen 104. 5: M 1519 Mc 721 L 1811 R
 128-31 1313 1K 510. 11 69. 10 2K 1220. 21 G 519-21 E 431 53-5 K 35. 8 1T 19. 10 2T
 32-4 | 16 1223 161 Ps Sal 27. 17. 38. 39 1710 Hen 955 1007 (cf. Ps 6213): M 1032. 33
 L 926 128. 9 Ap 165. 6 185 | 17 cf. Gn 1419. 22 | 17. 25 cf. Gn 11^b (ss) | 18 cf. Js
 814. 15 | 21 cf. 2Ch 206: R 919 | 23^a. 24 151^c Sir 1813 Ps 1459: (J 316) R 1132 |
 23^b cf. Gn 1814 | 23^c 122. 10. 19: A 1730 R 24 325 1T 24 2P 39 | 24: J 316 | 26 cf.
 Ez 184 || 121 cf. Gn 27^{bc} | 1^a: R 123 1K (925) 1552 1T 117 1P 14. 23 34 | 2. 10. 19
 cf. 1123^c | 5 1423 sl Hen 342: E 512 | 7. 19^b. 21 cf. Dt 141 | 10^{ac}: II 1217 2P 39 |
 10^b: Jk 121 (R 215) | 10. 11 cf. Gn 53 | 12^a cf. Js 2916: †R 920. 21 | 12^b cf. 2Ch
 206: R 919 | 12^c: R 833^a | 12^d (8-10. 20-22) cf. Jr 5025: †R 922 | 13 cf. Ps 375:
 †1P 57 | 18 cf. Gn 1814 | 19^a cf. Pr 2113 2521. 22 | 19^b cf. Dt 141 | 19^c cf. Sir
 282 | 23 cf. 1116 | 24 cf. Gn 126^c | 27^a cf. 1115. 16 | 27^b (cf. Js 5413) 151^b cf.
 2Ch 153: (M 2216 Mc 1214) J 333 728 826 173 R 34^a (G 48^a. 9) | 27^c cf. Zpl
 115^a. 18 || 131: 1K 1534 E 22. 3 | 1. 3-5. 7. 9 cf. Ps 191-5 | 1. 8 cf. Jr 1025 | 3^a
 cf. Gn 152^a. 8 | 3^b cf. Gn 1419. 22 | (3. 4) II 33. 4 | 6 cf. Dt 47 | 6. 9 cf. Dt 429 Pr
 128: M 77. 8 | 7: II 111. 3 | 8: R 120 | 9: R 120 | 9^b 146 184^d 4Es 655. 59: H
 12 65 113 | 10-19 cf. Ex 204. 5. 23 || 143^a cf. Dt 326 | 3^b cf. Job 98 | 5 cf. Pr
 2716 | 6 cf. Gn 611-13 139^b | 7 cf. Gn 69^a | 7. 8: G 311. 13. 14 | 12. 22. 27 cf. Ps
 8113 | 12. 23-27 cf. 1115. 16 | 17: 1K 53 2K 132 | 22 (cf. Jr 1025): R 132 | 23 cf.
 125 || 151^a cf. Ps 349 | 1^b cf. 1227^b: J 333 R 34^a 1^c cf. 1123^a. 24 | 2^a: 1J 21 319. 20 |
 2^b: R 611 G 524 1J 39 518 | 3 (cf. Lv 185): J 173 | 7 cf. Js 2916: R 920. 21 | 8
 cf. Sir 1118-28 | 8. 11 cf. Gn 27: 1K 1545. 47 | 12: A 1925 | 14 cf. Sach 710^a |
 15-19 cf. Ex 204. 5. 23 || 161 cf. 1116 | 5 cf. Nm 216 | 6 cf. Nm 218. 9: J 314^a. 15
 7 cf. Js 4515. 21 | 8 cf. Ps 3417. 19. 20 Sir 361 | 10. 26 cf. Dt 141 | 13. 14 cf. Js
 812. 13 | 13^a cf. Dt 3239^c | 13^b cf. Js 3810 | 20 cf. Ex 164. 13-15: †J 631 | 21:
 II 13 | 24 cf. Sib 3712. 713 | 26 cf. Dt 83^b || 171 cf. Job 116. 7 | 2. 18. 21 cf. Hen
 104. 5 | 11 cf. 420 | 15 cf. Jr 626^b (Ez 113): L 2134 1Th 53 | 16: G 323 | 18. (2)
 184^a Job 4123 LXX: 2P 24 Jd 6 || 181 cf. Dt 412 | 4^a cf. 1718. (2) Js 426 | 4^b
 cf. Dt 141 | 4^c cf. Js 408 | 4^d cf. 139^b | 5 cf. Ex 23. 5. 10 | 9 (Ps 113—118):
 M 2630 Mc 1426 | 13 cf. Ex 422. 23 | 14^{ss} cf. Lv 2621. 22 | 15^a cf. Gn 13^{ss} | 15^b
 cf. 1R 2219^a | 15. 16 (cf. 1S 2538): Ap 1911-15 | 16^a cf. Js 114 Ps 1496 | 16^c:
 J 313 | 21. 22 cf. Pr 2122 | 24: Ap 1912 | 25 cf. Ex 1212. 13. 23: 1K 1010 || 194-8
 cf. Ex 7—11 | 6: G 49 | 10 cf. Gn 234 | 21 cf. Ex 164. 13-15.

14. Das Buch der Jubiläen.

Jub 115^a cf. Dt 65 | 15^b cf. Dt 429 | 15^{ss} cf. Js 2713^b | 17 cf. Ex 258 | 24, 25 cf. Dt 141 | 27 Ass Mos 124^a; 2P 34 | 29 cf. Js 344 || 22 (cf. Dt 328^b LXX) Hen 6012-22; K 28, 20 2P 310-12 | 14^a cf. Gn 127^b | 14^b cf. Ps 85-7 | 17-33 cf. Ex 208-10 | 19 cf. Ex 67 258 | 20^a cf. Js 659, 15, 22 | 20^b cf. Ex 422 | 25 cf. Gn 11^b (ss) || 33^{ss} cf. Gn 127^b | 6 cf. Gn 223 | 7 cf. Gn 223, 24 | 16^a cf. Gn 215 | 16^b cf. Ps Sal 1612 || 43 cf. Gn 410 | 26 812, 21 3316 Hen 94c 156 1015; E 321 || 510 cf. Gn 61-4 | 12 cf. Js 335 314 || 720^{ss} cf. Gn 69^a | 39 cf. 1Ch 11-3 || 812, 21 cf. 426 || 105, 7, 9 cf. Gn 61-4 | 12, 13; Ap 222, 3 || 121^a cf. Gn 11^b (ss) | 4^b cf. Gn 13^{ss} | 4^c cf. Gn 27^{bc} | 15 cf. Gn 1131 | 15^{ss} cf. Gn 1131—124 | 22 cf. Gn 121, 4 | 23 cf. Gn 123 | 24 cf. Ex 32, 6, 15, 16 || 131 cf. Gn 1132 | 3 cf. Gn 127^b | 8 cf. Gn 2133 || 1413, 14 cf. Gn 1513, 14 || 181 cf. Gn 225 | 5 cf. Gn 226 | 8 cf. Gn 229 | 11 cf. Gn 2212, 16 | 15 cf. Gn 123 2216, 17 || 199 cf. Js 418^b || 205 cf. Sir 167^{ss} || 2319 cf. Mi 76 || 243-5 cf. Gn 2519-34 || 2515 cf. Gn 2133 | 22 cf. Ps 10928 || 2621^{ss} cf. Gn 2727-29, 39, 40 | 22 cf. Gn 2727 | 24 cf. Ps 10928 25^{ss} cf. Gn 2730-40 | 30 cf. Gn 2735 || 3021, 22 cf. Sap 727c Js 418^b || 3114, 15; 1K 41 T 17 | 16 cf. Dt 3238 || 3220 2R 211^{ss}; A 110 || 3316 cf. 426 || 3517 cf. 2R 616 || 392 cf. Gn 3711, 28 | 4, 12 cf. Gn 392, 3, 21, 23 || 12 405-8 cf. Gn 3921, 9 cf. Gn 392, 3, 21, 23 || 421-3 cf. Gn 4151-57 | 4^{ss} cf. Gn 421, 2, 4 || 15^{ss} 4314, 15 cf. Gn 432-15 || 16^{ss} 44 cf. Gn 159-13, 24 || 451 cf. Gn 166 | 13 cf. Gn 4933 | 15 cf. Gn 2316-20 || 461 cf. Ex 17, 12 | 7 cf. Ex 18 | 8 cf. Gn 466 | 9 cf. Gn 2316-20 || 471 cf. Ex 22 | 2 cf. Ex 19, 10, 15, 16, 22 | 4-8 cf. Ex 23, 5, 10 | 10 cf. Ex 211, 12 | 11, 12 cf. Ex 213, 14 || 481 cf. Ex 77 | 2 cf. Ex 33, 4, 6, 15 | 5^{ss} cf. Ex 7—11 | 12 cf. Ex 78 | 15, 18 cf. Job 16^b-8 || 504 cf. Ex 1635.

15. Die Psalmen Salomos.

Ps Sal 12 cf. Jr 419 | 5 cf. Js 1411, 13, 15 || 22, 20 cf. Js 6318 | 7, 17, 38, 39 cf. Ps 6213 Sap 1116; †R 26 | 13, 14 cf. Sap 17, 8 | 19 cf. Gn 1921 | 19, 36 cf. Dt 324^b | 28^b cf. Js 1322 | 28c, 31 cf. Ps 792, 9^b | 34 cf. Dn 218, 19, 37, 44 | 36 cf. Js 3412^b | 40^a cf. Ps 349 || 3 cf. Th 128 | 2 cf. Js 4210 | 4 cf. Dt 85 | 13-16 cf. Js 26(14), 19 Dn 122; M 2516 || 42, 3; M 72^{ss} L 641, 42 J 87 R 21, 2, 21-23 | 26 cf. Ps 11 | 27 cf. Sir 361 | 29 cf. Ex 206^b; E 624 || 52, 13, 14 cf. Pr 286 | 4 cf. Js 4924, 25 | 5; 1K 47 | 15, 16; L 115-8 | 18 cf. Ps 11 | 19 cf. Pr 234 || 61 cf. Ps 11 | 1, 2 cf. Gn 426 | 8; M 711 L 1113 Jk 117 | 9 cf. Ex 206^b || 71 cf. Ps 35(7), 19 | 2 cf. Js 6318 | 8 cf. Ps 9414; †R 111, 2 || 81 cf. Js 2713^a Jr 419 | 2; Ap 196 | 4 cf. Neh 111, 18 | 5 cf. Js 353 | 15^a cf. 1R 2223 | 15^b cf. Js 5117, 20-22 | 27 cf. Ps 516^b | 28 cf. Js 4011 | 34 cf. Dt 2825 | 39 cf. Js 4515, 21 || 92 cf. Dt 2825 | 3 cf. Ps 516^b | 4 cf. Dt 324^b | 9 cf. Dn 122 | 9^a cf. Lv 185 Sir 2911 | 11 cf. Gn 426; R 1013 | 12, 15 cf. Js 3324 | 16 cf. Ex 195^a || 101 cf. Ps 11 | 2 cf. Dt 85 | 4 cf. Ex 206^b | 7 cf. Pr 286 || 113, 4 cf. Js 2713^b; J 1152 || 128; II 1217 || 133

cf. Job 3318. 23. 30 || 9. 10 141-6 cf. Dn 122: M 2546 | 1^a cf. Dt 79^a | 1^b cf. Ex 206^b | 1^c cf. Lv 185 Dt 529. 30: R 710 | 2^b cf. Gn 28. 9: L 2343 | 5 cf. 1S 167^c | 6 cf. Hen 104. 5 || 151 cf. Gn 426 | 2 cf. Pr 286 | 5 cf. Js 5719^a | 8 cf. Lv 2621. 22 Sap 114^b: R 514. 17 | 8. 10 cf. Ez 94. 6 | 11 13-15 cf. Dn 122 Hen 104. 5 || 162 cf. Js 3810 | 4^a: A [94 (5)] 2611 | 4^b cf. Js 4515. 21 | 10 cf. Na 13 | 12 Jub 316^b; Ph 411. 12 1T 66 H 135 | 13. 14 cf. Pr 286 || 17 (5. 23) cf. Js 111. 10: J 742 | 3 cf. Js 4515. 21 | 4 cf. Sap 1010^b | 4. 5^b cf. Js 96 | 5^a cf. Js 421^a | 10 cf. Sap 1116 | 12 cf. Dt 79^a 19 cf. 1S 2314. 15. 19 | 21. 22 cf. Ps 141-3 | 23 cf. Gn 4113 | 23^a. 36. 47 cf. Js 446^a: M 2742 | 23^b (cf. Ez 72-10 Sach 147): M 2436 1T 615 | 23^c cf. Ex 422. 23 Js 418. 9: L 154^a | 25 cf. Js 6318: L 2124^c | 26 cf. Ps 28. 9: †Ap 226. 27 | 28. 36 cf. Dt 332. 3 | 29. 31. 33. 36 cf. Js 521^{bc} | 30 cf. Dt 141: †2K 618 | 31 cf. Gn 1825 | 33 cf. Js 116. 18: E 526 | 34 cf. Js 2713^b | 34. 35 cf. Ps 7210. 11. 15: M 211 | 35 cf. Js 5413 | 36 186. 8 Hen 4810 524 Ap Bar 293 301^a 4Esr 729 1232 (cf. Thr 420): M 11. 16 etc 1K 86 | 39. 41^b cf. Js 114: E 617 | 41^a cf. Js 539^b | 42: A 1038 | 45 cf. Js 4011 | 46 cf. Lv 2546 | 47 cf. Am 32^a: R 111. 2 | 50 cf. 1R 108 || 183 cf. Pr 286 | 4 cf. Dt 85 (Jdc 1134) | 6. 8 cf. 1736 | 8 cf. Thr 420: 1K 86 | 7 cf. 1R 108 Ps 11 | 11 cf. Js 5715^{ac} | 13 cf. Gn 1419. 22.

16. Das sog. vierte Buch der Maccabäer.

4Mcc 411 cf. Ez 84. 24 || 629 cf. Ex 2517 Js 534. 6. 11. 12 || 719 1625 Ps 2230 LXX (cf. Sach 15): †L 2038 †R 610. 11 148 2K 515 G 219 (525 1P 42. 6) | 21. 22 cf. Gn 47 || 98 cf. Dn 1212 | 30: 2P 16 || 1414-19 cf. Ex 194 || 153 cf. Sir 361 1R 35-14 | 3^b cf. Dn 122 || 1625 cf. 719: †R 610. 11 || 174: 1Th 13 | 15 cf. Sap 42 | 21. 22 cf. Ex 2517 Js 534. 6. 11. 12 || 187: 2K 112 T 25 (Jk 317) | 8 cf. Gn 31-7. 18: †R 711 †2K 118.

17. Die Sibyllinen.

Sib Pr 85 cf. Hen 409 | 85. 86 cf. Gn 28. 9 | 87 cf. Ex 164. 13-15 || 363 cf. Dt 1314^a | 80^{ss} cf. Mi 14 | 82 cf. Ps 10226-28 | 185. 595^{ss} cf. Lv 1822 | 319. 512 cf. Ez 382-3916 | 371 cf. Ps 11 | 396 cf. Js 111. 10 | 655. 656 cf. Dt 1818 | 698 cf. Gn 2133 | 702 cf. Dt 141 | 712. 713 Sir 3927^a Sap 39 1624: R 828 | 760 cf. Dt 64 || 4190 cf. Ps 11 || 5166 cf. Lv 1822 | 346-349 cf. Ex 1021-23 Js 1310 | 358. 360 cf. Gn 2133 | 360 cf. Sir 18^a.

18. Das Buch Henoch.

Hen 11. 8^a cf. Js 659. 15. 22: R 833^a | 3 cf. Js 63 | 6 Ps 975: 2P 37. 10 | 7 cf. Jr 2529^{ab} | 8^b: L 214 | 8^c cf. Js 426 | 9 (cf. 1R 2219^b) 54 272 1013: *Jd 14. 15 || 54 cf. 19 Dn 1136 8': Jd 14. 15 | 5 cf. Nm 625. 26 | 7^a. 8^a cf. Js 659. 15. 22: R 833^a | 7^b. 8^b cf. Ps 3610^b | 7^c. 8^c cf. Ps 2513: M 55 | 8 cf. Pr 23-6 | 8. 9: J 514 811 R 614 1J 36. 9 || 63 cf. Job 418 || 91 cf. Dn 816 | 1-3. 10. 11 cf. Tb 1212. 15 | 4^a cf. Dt 1017^a: †1T 615 | 4^b cf. Ps 14513: †Ap 153. 4 | 4^c cf. Jub 426 | 5 cf.

Ps 33¹³. 14 | 6 cf. Sap 222 | 8 cf. Job 418 || 102 cf. Gn 611-13 | 4 cf. Tb 83:
 M 22¹³ | 4.5 881.3 Sap 172. 18. 21 Ps Sal 146 151¹¹ cf. Tb 83: M 812 + 2213 2530
 L 1328 (J 835) 2P 217 Jd 13 | 4.5. 11-14 cf. Gn 61-4 | 6 2211: Jd 6 | 8 cf. Job
 418 | 16. 18. 20-22 cf. Js 335 | 19 cf. Ez 477. 12 | 21 cf. Ps 7210. 11. 15 || 123 cf.
 1S 126 Dn 72. 15. 28 | 5 cf. Job 418 || 131 ss 152: 1K 63 | 2 cf. Job 418 || 148
 cf. 1R 1812 | 12-21 cf. Ps 1042 | 13 14. 24. 25 cf. Jos 514^b | 18. 20 cf. 1R 2219^a:
 †Ap 42. 3. 9. 10. 19 cf. Ex 1916^a | 20^a: 2P 117 20^b cf. Dn 79^b 21 cf. Ex 3318^{ss} |
 22 cf. 1R 2219^b: Ap 511 || 151 cf. Gn 522. 24 | 2 cf. 131 ss Tb 1212. 15 | 6 cf.
 Jub 426 | 7: M 2230 Mc 1225 L 2035. 36 || 161: M 829 (2P 24) | 3 cf. Sap 222 ||
 182-5 cf. Sach 210 | 11 cf. Ex 1322 | 15 cf. Ez 1411^a | 16 cf. Js 2421. 22 || 191
 cf. Ex 204. 5. 23 || 216 cf. Js 2421. 22 | 7 cf. Ex 1322 || 226. 7 cf. Gn 410 | 9 10:
 L 1626 | 11 cf. 106 | 14 cf. Ps 293 || 251-5 cf. Gn 29 | 3. 7 cf. Ps 293 | 5 cf. Ps
 14513: Ap 153. 4 | 6 cf. Js 3510^b | 7: M 98 || 261 cf. Ez 477. 12 || 271-3 cf. Jr
 731-33 | 2 cf. 19 Dt 2922 Dn 1136⁹: Jd 14. 15 | 3 cf. Ps 14513: Ap 153. 4 ||
 3021. 22 cf. Js 418^{ab} || 373. 5 cf. Ps 293 | 4 sl Hen 473: 1K 29. 10 | 5 cf. Js
 2417^b || 381: (G 426) H 12(22). 23 Ap 212 | 2^a cf. Js 539^b | 2^{bd} cf. Nm 1622 |
 2^c. 4 cf. Js 426 | 2^d cf. Pr 1131 | 2^e 412^b 4810^b: Jd 4 | 2f Ap Bar 106 Job 38^{ss}
 Jr 1510 2014-18 Eccl 41. 2 sl Hen 412 (cf. Jr 83): M 2624 Mc 1421 Ap 1413 | 4
 cf. Eccl 81 || 391: 1T 521 | 3 cf. 1R 1812 | 4. 7 412^a sl Hen 612: J 142 | 7 cf.
 Dn 123 | 12 cf. Js 62. 3 || 401 cf. 1R 2219^b | 3 cf. Ps 293 | 5 cf. Js 421^a | 6 cf.
 Tb 1212. 15 | 7 cf. Job 16^{b-8} | 9 Sib Pr 85: M 1929 Mc 1017 L 1025 1818 (1K
 1550) || 412^a cf. 394. 7 | 2^b cf. 382^e || 421. 2 cf. Gn 11^a | 1-3 cf. Js 335 || 453 cf.
 Dn 710. 13. 14. 26 | 3. 4 cf. Js 421^a | 4 cf. Ex 258 | 4. 5 cf. Js 344 || 461-4 cf. Dn
 713 | 3 Js 453 Pr 23. 4 Sir 125: †K 23. 9 | 5 cf. 1S 27. 8 | 7 997-9 sl Hen 106
 341. 2: R 119-24 || 471. 2 cf. Dt 3235^a | 2 cf. Tb 1212. 15 | 3 cf. Js 43 || 481 cf.
 Gn 210 | 2 cf. Dn 713 (Nm 1622) | 3 cf. Js 4523 | 4 cf. Js 426 | 6^a cf. Gn 11^a
 Js 414^c | 6^b cf. Js 96 | 7^a: G 14 Jk 36 2P 25 | 7^b cf. Dt 3239^d | 9 cf. Gn 1924 |
 9. 10 cf. Jr 731-33 | 10^a cf. Ps Sal 1736 | 10^b cf. 382^e || 492 cf. Gn 11^a Js 96 ||
 501 cf. Js 426 | 3 cf. Dt 3239^d | 4 cf. Gn 1825 || 511 cf. Dn 122 | 2 cf. Ap Bar
 237 | 5 cf. Ps 2513 || 521 cf. 1R 1812 | 4 cf. Ps Sal 1736 Ps 2229 | 7 cf. Ps
 498. 9 Js 523 || 533 cf. Pr 2314 || 543-5 cf. Gn 61-4 | 4. 5 sl Hen 104: M 2541
 Ap 1410 218 | 5. 6 cf. Js 2421. 22 | 6 cf. Dt 132-4 || 6. 9 551 cf. Js 2417^b | 4 cf.
 Dn 710. 13. 14. 26 || 561 cf. Pr 2314 | 5 cf. 1R 2223 | 6. 7 cf. Ez 388. 9. 16. 22 | 7
 cf. Mi 76 || 571-3 cf. Js 2719^b || 583-6 cf. Js 25 Ps 3610^b | 4 (cf. Nm 626): R
 51 || 601 cf. 1R 2219^b | 3. 4 cf. Jos 514^b | 5^a: 1P 320 | 5^b cf. Js 2417^b | 8 cf.
 1Ch 11-3 | 12-22 cf. Dt 328^b LXX Jub 22 || 615 cf. Dn 122 | 10 cf. Dt 328^b
 LXX | 12 cf. Js 62. 3 || 622 cf. Js 114 | 3. 5: Ap 615. 16 | 4 cf. Js 138 | 5^a cf.
 Job 141 | 5^b cf. 1R 2219^a | 6 cf. Ps 85-7 | 7 cf. Gn 11^a | 10 cf. Job 418 | 11^a cf.
 Dt 141 | 11^b cf. Js 659. 15. 22 | 12 cf. Jr 731-33 | 14^a cf. Ex 258 | 14^b Ap Bar
 294 4 Esr 649-52: M 811 222-14 (2629) Mc 1425 L 1328. 29 1415-24 2229 (J 1423)
 Ap 320 || 632 cf. Ps 293 | 8 cf. Gn 1921 || 654 cf. Jos 514^b || 6. 12 661 cf. Js

2417^b | 2 cf. Dt 328^b LXX || 671 cf. Gn 69^a | 7 cf. Js 2417^b Dt 132-4 | 8 cf. Pr 2314 || 682 cf. 1R 1812 || 694-7 cf. Gn 31-7 | 6 cf. Gn 34. 1-7. 13 | 22 cf. Dt 328^b LXX | 24: J 434 1K 1031 E 520 K 317 | 27^a cf. 1R 2219^a | 27^b cf. Dn 710. 13. 14. 26 | 29 cf. Sach 1411 || 715 cf. 1R 1812 | 7 cf. Js 62. 3 | 8. 13 cf. 1R 2219^b | 14 cf. Gn 522. 24 | 15 cf. Js 344 Ap Bar 1413 | 17 cf. Hos 1410 || 721 cf. Js 344 || 751 cf. Dt 328^b LXX || 771 cf. Gn 926 || 806 cf. Ez 1411^a || 811. 2 931-3 1071 1087 sl Hen 333 Ps 13916 4Esr 620 (cf. Js 43 Dn 710^c): Ap 51 2011. 12 || 827. 8 cf. Dt 419^{ab} | 10-14 cf. Dt 328^b LXX | 10-20 cf. Dt 419^a || 833^{ss}: 21³⁶ || 842^a cf. Dn 218. 19. 37. 44 | 2^b cf. 1017^a | 2^c cf. Js 661. 2 | 3 cf. Gn 11^b (ss) | 4 cf. Job 418 || 861 cf. Dt 419^a || 881-3 cf. 101. 5. 11-14 || 8912^{ss} cf. Js 4011 | 51 cf. 1R 192. 3 | 54. 56 cf. Jr 127^a | 55-65 cf. Js 5611. 12 | 61-77 cf. Dn 710^c || 907 cf. Ex 204. 5. 23 | 17. 20 cf. Dn 710^c | 20^{ss} cf. Ez 3417. 20. 22 | 21 cf. Js 112^{bc} | 25 26 cf. Gn 1924 | 26. 27 cf. Jr 731-33 | 29 cf. sl Hen 552 | 30 cf. Js 22. 3 | 31 cf. Dn 79^b | 33 cf. Js 2713^b | 35 cf. 5413 | 37: Ap 56 | 37. 38 cf. Gn 13^{ss} | 38: R 65 2K 318 G 419 Ph 25 1J 32. 3 || 911 cf. 1R 97 | 4 cf. Sir 128 | 16 cf. Js 344 | 17^a cf. Js 335 | 17^b cf. Sach 1411 | 18. 19: M 2132 || 921 cf. Js 25 Ps 3610^b | 5 cf. Sach 1411 || 931-3 cf. 811. 2 | 3 cf. 1Ch 11-3 | 11 cf. Jos 514^b | 11^a cf. Js 63 || 941: 1T 115 49 | 5 cf. Js 597. 8 | 8-11 cf. Js 58-25 || 955 cf. Sap 1116 || 965-8 cf. Js 58^{ss} || 975 cf. Tb 1212. 15 | 8-10 cf. Pr 271 Sir 51 || 987. 8 cf. Dn 710^c | 10 cf. Ps 498. 9 || 993 cf. Tb 1212. 15 | 4: M 246 | 7 cf. Ex 204. 5. 23 | 7-9 cf. 467 | 11-15 cf. Js 58^{ss} || 1002 cf. Mi 76 | 3 cf. Js 343 | 4: M 1339. 41. 49 | 5 cf. Ps 9111. 12 | 6 cf. 2R 1114 | 7 cf. Sap 1116 | 7-9 cf. Js 58^{ss} || 1013 cf. 19 Dn 1136 9' || 1022: M 2429 | 9 cf. Js 2213 || 1035^{ss} cf. Sap 52-14 || 1041 cf. Js 43 | 4^a: H 1035 | 4^b: L 157. 10 | 4. 6 cf. Ap Bar 5110^a | 5 cf. Jub 426 | 6^a: M 68 R 122 2K 614 E 511 | 6^b cf. Js 524. 11 | 7 cf. Dn 710^c || 1052 cf. Ps 11930 | 2^a cf. Ex 258 | 2^b: J 1837 1J (18 221) 319 2J 4 3J 3. 4 || 1062 cf. Dn 79^b | 13 cf. Js 344 | 13. 14 cf. Job 418 | 17: R 13 || 1071 cf. 811. 2 | 1^b cf. Sach 1411 || 1087 cf. 811. 2 | 11 (Js 426 496^b. 9): L 168 J 1236 E 58 1Th 55 | 12 cf. Pr 1917 Dn 722 | 12^a cf. Ps 3610^b | 15 cf. Dn 123.

19. Der slavische Henoch.

sl Hen 15 cf. Dn 79^b | 8 cf. Jo 221. 22 || 33 cf. Ex 2410 | 8 cf. 1R 1812 || 4-6 cf. Dt 328^b LXX || 71 cf. Gn 61-4 | 4 cf. Dt 331 | 5 cf. Jr 716 || 81 cf. Dt 1014^b | 2 cf. Gn 29 Ez 477. 12 || 9 427-9 631: Jk 127 215. 16 | 1^a: M 2534 H 915 | 1^b cf. Gn 71 | 1^c cf. Js 587 || 102 cf. Gn 1924 | 3 cf. 1R 2219^a | 4 cf. Hen 544. 5 | 4. 5 cf. Sap 1115. 16 | 6 cf. Hen 467 || 114 cf. Dt 328^b LXX || 191 cf. Dn 79^b | 2-4 cf. Dt 328^b LXX | 6 cf. Js 112^{bc} || 201 cf. Dt 328^b LXX | 3 cf. Dt 1014^b 1R 2219^a || 211 cf. Js 62. 3 || 221. 2 cf. 1R 2219^a || 242 cf. Gn 11^b (ss) || 295: E 22 612 | 5^a: Ap 129. 13 203 || 3017 316 cf. Gn 31-7. 13 || 331. 2 cf. Ps 904 | 2 cf. Dn 712 | 3 cf. Hen 811. 2 | 4: Jk 117 || 341. 2 cf. Hen 467 | 2 cf. Sap 125 | 3 cf. Gn 611-13 || 351 cf. Gn 69^a || 371 cf. Dn 79^b || 392 cf. Sap

71 | 8: R 149 || 412 cf. Hen 382^a || 427-44 cf. Ps 11 | 12 cf. Sach 816^a | 7-9
cf. 9 Ex 2221.22 | 14 cf. Sir 276 || 442 | M 522 | 1 cf. Pr 2126 | 5 cf. Pr 2113 ||
454 cf. Ps 248.4 || 463: 1K 45 || 473 cf. Hen 374 || 485 cf. Gn 11^b (ss) | 9 cf.
Ap Bar 413 || 491 cf. Sir 239^{ss} (Js 661.2): M 537 2K 117 Jk 512 || 502 cf. Dn
1212 || 513 cf. Sir 24 | 4 cf. Dt 3235^a Pr 2521.22 Sir 330.31 | 5 cf. Sir 1416 ||
52 cf. Ps 11 | 11 cf. Js 3217 | 11.13 cf. Pr 1220 || 552 Hen 9029 4Esr 1336^a Ap
Bar 41-6: G 426 H 1110 1222 1314 Ap 312 212. 10-225 || 601-3: M 1231.32 L
1210 1J 516 || 611 cf. Tb 415 | 2 cf. Hen 394.7 | 5 cf. Dt 1510 || 631 cf. 9 | 4
cf. Js 662^a || 657 cf. Dn 712 | 9 cf. Js 3510^b | 10 cf. Ez 1831-35 | 10^c: 1K
1542-44. 53. 54 || 661 cf. Ps 211 | 6: 2K 1123-27 || 682 cf. Ex 3427.

20. Die Himmelfahrt des Mose.

Ass Mos 111 cf. Ps 14513 | 13: R 215 | 14 cf. 4Esr 852-54 | 18 cf. Dn
927 || 311 cf. Ex 1635 || 55 cf. Gn 1921 || 71 cf. Gn 491 | 4.8 cf. Ez 1649 | 6
Ez 2225^b: | M 2314 | Me 1210 L 2047 2P 23 | 7.9 cf. Pr 193 | 8 cf. Js 2213 ||
105 cf. Ex 1021-23 Js 1310 | 7^a cf. Gn 1418-20 | 7^b cf. Gn 2133 || 118 cf. Ap
Bar 539 | 11.17 cf. Ex 1819 || 121 cf. Am 32^a | 4^a cf. Jub 127 | 4^b cf. Dn 927 |
6 cf. Ex 1819.

21. Die Himmelfahrt des Jesaja.

Asc Js 511-14 cf. 2S 1231: H 1137.

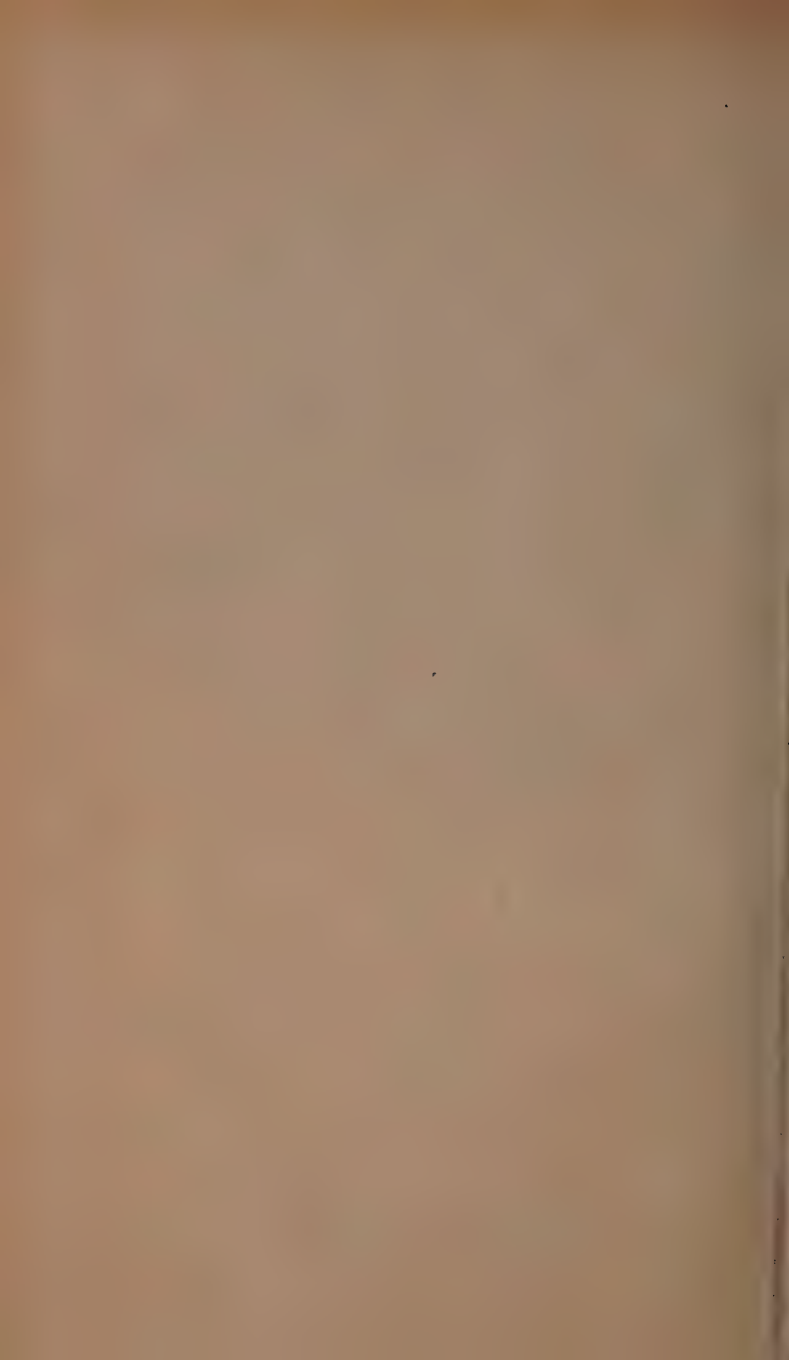
22. Das vierte Buch Esra.

4Esr 31 cf. Dn 72. 15. 28 | 7 cf. Dn 34.7.29.31 | 13.14 cf. Js 418^b: †Jk
223 || 48 cf. Dt 3012-14 Ps 7120 | 9-11 cf. Sap 916 | 35 cf. Sach 112 | 42 cf. Js
138 || 513-20 cf. 2S 1216 | 14 cf. Ex 1431 Jos 514^b | 18: M 1016 L 103 J 1012 |
42 Ap Bar 5113: M 1930 2016 Me 1031 L 1330 || 620 cf. Hen 811.2 | 23 cf. Js
2713^a | 25.26 cf. Sach 15 | 31.35 cf. 2S 1216 | 38 cf. Gn 13^{ss} | 49-52 cf. Hen
6214^b | 55.59 cf. Sap 139^b || 712-14 cf. Js 3021 | 28: 1K 17 2Th 17 1P 17.13
413 | 29 cf. Ps Sal 1736 | 38 cf. Dn 122 | 38-45 cf. Js 212 | 77 cf. Sir 2911 |
83^{ss} cf. Sap 52-14 || 821.22 cf. Dt 328^b LXX | 33 cf. Sir 2911 | 35 cf. Job 141
52 cf. Gn 28.9 | 52-54 Ap Bar 4413 Ass Mos 114 Dn 718: M 2023 224.8 2534 Mc
1040 L 1417 R 828-30 1K 29 E 15.11 || 1027.30.34^{ss} cf. Ex 1431 || 1137 cf. Ez
2225^a || 1232 cf. Ps Sal 1736 | 42 (cf. Js 426): 2P 119 || 1325.26 cf. Sach 612^a |
30-33 cf. Js 192 | 36^a cf. slHen 552 | 36^b cf. Dn 234^a.45^a | 43-47 cf. Js 1115.16 ||
149 cf. Sach 15 | 22^a cf. Ps 5113 | 22^b cf. Lv 185.

23. Die Apokalypse des Baruch.

Ap Bar 22 cf. Ex 1819 || 41-6 cf. slHen 552 | 5 cf. Ex 251.9.40 | 6 cf.
Gn 28.9 || 63 cf. 1R 1812 | 7 cf. Ex 301-6.10 || 106 cf. Hen 382 | 13.14 Js 541:

M 2419 Mc 1317 L 2123 2329 *G 427 || 13¹ cf. Dn 428 || 14^{10, 11} cf. Ps 1024 | 12
 cf. Sir 2911 || 13 15^{7, 8} 403 4412. 15 4850 Hen 7115 (cf. Js 344); M 53. 10 A 321
 R 818 Ph 121-23 320. 21 1T 617 H 1314 | 8 cf. Sap 42 || 20^{1, 2}; M 2422 Mc 1320 |
 5 cf. Ex 3428 || 21⁶ cf. Ex 1916^a | 13: 1K 1519 | 20 cf. Eccl 811 || 22^{1a} cf. Ez
11^a | 1^b cf. Dn 428 || 23⁷ Ps 3419 14518^a Hen 512 (cf. Ez 72-10); Mc 1329 L
 218. 28 †A 1727 R 1311. 12 2K 62 Ph 45 H 1025 Jk 58 1P 47 Ap 320 2210 || 24¹
 cf. Dn 710^c || 27¹⁵ cf. Dn 927 || 29³ cf. Ps Sal 1736 | 4 cf. Hen 6214^b | 8 cf.
 Ex 164. 13-15 Dn 927 || 30^{1a} cf. Ps Sal 1736 | 1^b cf. Dn 122 | 3 cf. Dn 927 ||
32⁶ cf. Js 344 || 39^{7a} cf. Gn 210 | 7^b cf. Js 51-7 || 40³ cf. 1413 || 41³ sl Hen
 489; M 1129. 30 A 1510 G 51 || 44⁷ cf. Js 2919 | 12, 13 cf. 1413 | 13 cf. 4Esr
 852-54 || 47² cf. Ex 3428 || 48¹³ cf. Ps 904 | 28 cf. 2S 116^b | 34 cf. Dt 132-4 |
 50 cf. 1413 || 49² cf. Ez 373^a || 51^{10a} Hen 1044. 6; M 2230 Mc 1225 L 2036 |
10^b; 2K 318 | 11 cf. Ez 126^a | 13 cf. 4Esr 542 | 15 cf. Ps 498. 9 || 52⁶ Sir 21^{ss}:
R 53 Jk 12 1P 16 413 || 53⁹ Ass Mos 118; M 2427 L 1724 || 54¹⁰ cf. Jdc 524 ||
21 598 694 cf. Dn 927 || 70⁶ cf. Ps 658. 9 || 76³ cf. Ez 401. 2 || 78² cf. Nm
 625. 26 || 83³ cf. Eccl 1214 | 7 cf. Dn 927 || 85¹³; M 713.



GENERAL THEOLOGICAL SEMINARY

BS 2387 .B5 1899

Bible.

Vetus Testamentum in Novo

GENERAL THEOLOGICAL SEMINARY



00000801